

J O U R N A U X
DU
CONSEIL LEGISLATIF
DE LA
PROVINCE DU
B A S - C A N A D A .



ETANT LA SECONDE SESSION
DU
Huitième Parlement Provincial.

—
1816.
—

Q U E B E C :

**IMPRIME' PAR ORDRE DU CONSEIL LEGISLATIF, PAR JOHN NEILSON, NO. 3,
RUE LA MONTAGNE.**

1816.

(Signé,) GORDON DRUMMOND.



GEORGE TROIS, par la Grace de DIEU, Roi du Royaume Uni de la *Grande-Bretagne* et d'*Irlande*, Défenseur de la Foi :—A nos bien aimés et fidèles Conseillers Législatifs de notre Province du *Bas-Canada*, et à nos fidèles et bien aimés Chevaliers, Citoyens et Bourgeois de notre dite Province élus et convoqués aux fins d'être présents à l'Assemblée qui doit avoir lieu et être tenue dans notre Cité de *Québec*, le Deuxième jour de Mai prochain, et à chacun de vous SALUT :—Vû que pour certaines affaires urgentes et difficiles nous concernant ainsi que notre Etat et la Défense de notre dite Province, nous avons ordonné que notre Assemblée auroit lieu au jour et place susdits, afin de traiter, agir et conclure sur telles matières et choses qui auroient été alors proposées, et sur lesquelles il auroit été délibéré, et pour de certaines causes et considération qui nous engagent spécialement, nous avons jugé nécessaire de proroger notre dite Assemblée, en sorte que vous ni aucun de vous n'êtes obligés de paroître dans notre dite Cité de *Québec*, ledit Deuxième jour de Mai prochain, car nous voulons que vous et chacun de vous soyez, quant à nous, entièrement déchargés à cet égard ; ordonnant et enjoignant fermement par la teneur des Présentes à vous et à chacun de vous et à tous autres y intéressés, que vous soyez et paroissiez dans notre dite Cité de *Québec*, le Seizième jour de Juin prochain, pour traiter, agir et conclure sur telles choses qui par la faveur de Dieu, dans notre dite Assemblée, par le Commun Conseil de notre dite Province, pourront être ordonnées.—En foi de quoi nous avons fait émaner les présentes Lettres Patentes, et à icelles fait apposer le Grand Sceau de notre dite Province: Témoin notre fidèle et bien aimé SIR GORDON DRUMMOND, Chevalier Commandeur du Très-Honorable Ordre Militaire du Bain, Administrateur en Chef, dans et sur notre dite Province du *Bas-Canada*, &c. &c. &c. Au Château *Saint Louis*, dans la Cité de *Québec*, dans ladite Province, le Dix-septième jour d'Avril, dans l'année de Notre Seigneur, Mil huit cent quinze, et dans la Cinquante-cinquième année de notre Règne.

(Signé,) *G. D.*

(Signé) HERMAN W. RYLAND, G. C. en Chan.

Traduit par Ordre de Son Excellence,

(Signé) PH. A. DE GASPE', S. et T. F.

A 2

(Signé) GORDON DRUMMOND.



GEORGE TROIS, par la Grace de DIEU, Roi du Royaume Uni de la Grande-Bretagne et d'Irlande, Défenseur de la Foi:—A nos bien aimés et fidèles Conseillers Législatifs de notre Province du Bas-Canada, et à nos fidèles et bien aimés Chevaliers, Citoyens et Bourgeois de notre dite Province élus et convoqués aux fins d'être présents à l'Assemblée qui devoit avoir lieu et être tenue dans notre Cité de Québec, le Seizième jour de Juin prochain, et à chacun de vous SALUT:—Vû que pour certaines affaires urgentes et difficiles nous concernant ainsi que notre Etat et la Défense de notre dite Province, nous avons ordonné que notre Assemblée auroit lieu au jour et place susdits, afin de traiter agir et conclure sur telles matières et choses qui auroient été alors proposées et sur lesquels il auroit été délibéré, et pour de certaines causes et considération qui nous engagent spécialement nous avons jugé nécessaire de proroger notre dite Assemblée en sorte que vous ni aucun de vous n'êtes obligés de paroître dans notre dite Cité de Québec ledit Seizième jour de Juin prochain, car nous voulons que vous et chacun de vous soyez, quant à nous, entièrement déchargés à cet égard; ordonnant et enjoignant fermement par la teneur des présentes à vous et à chacun de vous et à tous autres y intéressés que vous soyez et paroissiez dans notre dite Cité de Québec, le Premier jour d'Août prochain, pour traiter, agir et conclure sur telles choses qui, par la faveur de Dieu, dans notre dite Assemblée par le Commun Conseil de notre dite Province, pourront être ordonnées.—En foi de quoi nous avons fait émaner les présentes Lettres Patentes, et à icelles fait apposer le Grand Sceau de notre dite Province: Témoin notre fidèle et bien aimé SIR GORDON DRUMMOND, Chevalier Commandeur du Très-Honorable Ordre Militaire du Bain, Administrateur en Chef dans et sur notre dite Province du Bas-Canada, &c. &c. &c. Au Château Saint Louis, dans la Cité de Québec, dans la dite Province, le Vingt-neuvième jour de Mai, dans l'année de Notre Seigneur Mil huit cent quinze, et dans la Cinquante-cinquième année de notre Règne.

(Signé) *G. D.*

(Signé) HERMAN W. RYLAND, G. C. en Chancellerie.

Traduit par Ordre de Son Excellence,

(Signé) PH: A. DE GASPE', S. et T. F.

(Signé,) GORDON DRUMMOND.



GEORGE TROIS, par la Grace de DIEU, Roi du Royaume Uni de la Grande Bretagne et d'Irlande, Défenseur de la Foi:—A nos bien aimés et fidèles Conseillers Législatifs de notre Province du Bas-Canada, et à nos fidèles et bien aimés Chevaliers, Citoyens et Bourgeois de notre dite Province, élus et convoqués aux fins d'être présents à l'Assemblée qui devoit avoir lieu et être tenue dans notre Cité de Québec, le Premier jour d'Août prochain, et à chacun de vous, SALUT:—Vû que pour certaines affaires urgentes et difficiles nous concernant, ainsi que notre l'Etat et la Défense de notre dite Province, nous avons ordonné que notre Assemblée auroit lieu aux jour et place susdits, afin de traiter, agir et conclure sur telles matières et choses qui auroient été alors proposées, et sur lesquelles il auroit été délibéré, et pour de certaines causes et considérations qui nous engagent spécialement, nous avons jugé nécessaire de proroger notre dite Assemblée, en sorte que vous ni aucun de vous n'êtes obligés de paroître dans notre dite Cité de Québec ledit Premier jour d'Août prochain, car nous voulons que vous et chacun de vous soyez, quant à nous, entièrement déchargés à cet égard; ordonnant et enjoignant fermement par la teneur des présentes à vous et à chacun de vous et autres y intéressés, que vous soyez et paroissiez dans notre dite Cité de Québec, le Quinzième jour de Septembre prochain, pour traiter, agir et conclure sur telle choses, qui, par la faveur de Dieu, dans notre dite Assemblée, par le Commnn Conseil de notre dite Province, pourront être ordonnées.—En foi de quoi nous avons fait émaner les présentes Lettres Patentes, et à icelles fait apposer le Grand Sceau de notre dite Province: Témoin notre fidèle et bien aimé SIR GORDON DRUMMOND, Chevalier Commandeur du Très-Honorable Ordre Militaire du Bain, Administrateur en Chef, dans et sur notre dite Province du Bas-Canada, &c. &c. &c. Au Château Saint Louis, dans la Cité de Québec, dans la dite Province, le Douzième jour de Juillet, dans l'Année de Notre Seigneur Mil huit cent quinze, et dans la Cinquante-cinquième année de notre Règne.

(Signé,) *G. D.*

(Signé) THOMAS DOUGLASS, G. C. en Chan.

Traduit par Ordre de Son Excellence,

(Signé) PH. A. DE GASPE', S. & T. F.

(Signé) GORDON DRUMMOND.



GEORGE TROIS, par la Grace de DIEU, Roi du Royaume Uni de la Grande-Bretagne et d'Irlande, Défenseur de la Foi :—A nos bien aimés et fidèles Conseillers Législatifs de notre Province du Bas-Canada, et à nos fidèles et bien aimés Chevaliers, Citoyens et Bourgeois de notre dite Province élus et convoqués aux fins d'être présents à l'Assemblée qui devoit avoir lieu et être tenue dans notre Cité de Québec, le Quinzième jour de Septembre prochain, et à chacun de vous SALUT :—Vû que pour certaines affaires urgentes et difficiles nous concernant ainsi que notre Etat et la Défense de notre dite Province; nous avons ordonné que notre Assemblée auroit lieu au jour et place susdits, afin de traiter, agir et conclure sur telles matières et choses qui auroient été alors proposées et sur lesquelles il auroit été délibéré, et pour de certaines causes et considérations qui nous engagent spécialement nous avons jugé nécessaire de proroger notre dite Assemblée, enforte que vous ni aucun de vous n'êtes obligés de paroître dans notre dite Cité de Québec ledit Quinzième jour de Septembre prochain, car nous voulons que vous et chacun de vous soyez, quant à nous, entièrement déchargés à cet égard; ordonnant et enjoignant fermement, par la teneur des présentes, à vous et à chacun de vous et à tous autres y intéressés, que vous soyez et paroissiez dans notre dite Cité de Québec, le Huitième jour de Novembre prochain, pour traiter, agir et conclure sur telles choses, qui, par la faveur de Dieu, dans notre dite Assemblée par le Commun Conseil de notre dite Province pourront être ordonnées.—En foi de quoi nous avons fait émaner les présentes Lettres Patentes, et à icelles fait apposer le Grand Sceau de notre dite Province : Témoin notre fidèle et bien aimé SIR GORDON DRUMMOND, Chevalier Commandeur du Très-Honorable Ordre Militaire du Bain, Administrateur en Chef dans et sur notre dite Province du Bas-Canada, &c. &c. &c. Au Château Saint Louis, dans la Cité de Québec, dans la dite Province, le Trentième jour d'Août, dans l'année de Notre Seigneur Mil huit cent quinze, et dans la Cinquante-cinquième année de notre Règne.

(Signé) *G. D.*

(Signé) THOMAS DOUGLASS, Greff. C. en Chancellerie.

Traduit par Ordre de son Excellence,

(Signé) PH : A. DE GASPE', S. et T. F.

(Signé,) GORDON DRUMMOND.



GEORGE TROIS, par la Grace de DIEU, Roi du Royaume Uni de la Grande Bretagne et d'Irlande, Défenseur de la Foi :—A nos bien fidèles et bien aimés Conseillers Législatifs de notre Province du Bas-Canada, et à nos fidèles et bien aimés Chevaliers, Citoyens et Bourgeois de notre dite Province, élus et convoqués aux fins d'être présents à l'Assemblée qui doit avoir lieu et être tenue dans notre Cité de Québec, le Huitième jour de Novembre prochain, et à chacun de vous SALUT :—Vû que pour certaines affaires urgentes et difficiles nous concernant ainsi que notre Etat et la Défense de notre dite Province, nous avons ordonné que notre Assemblée auroit lieu aux jour et place susdits, afin de traiter, agir et conclure sur telles matières et choses qui auroient été alors proposées, et sur lesquelles il auroit été délibéré, et pour certaines causes et considérations qui nous engagent spécialement, nous avons jugé nécessaire de proroger notre dite Assemblée, en sorte que vous ni aucun de vous n'êtes obligés de paroître dans notre dite Cité de Québec, le dit Huitième jour de Novembre prochain, car nous voulons que vous et chacun de vous soyez, quant à nous, entièrement déchargés à cet égard ; ordonnant et enjoignant par la teneur des Présentes à vous et à chacun de vous et à tous autres y intéressés, que vous soyez et paroissiez dans notre dite Cité de Québec, le Trentième jour de Décembre prochain, pour traiter, agir et conclure sur telles choses qui, par la faveur de Dieu, dans notre dite Assemblée, par le Commun Conseil de notre dite Province, pourront être ordonnées.—En foi de quoi nous avons fait émaner les présentes Lettres Patentes, et à icelles fait apposer le Grand Sceau de notre dite Province : Témoin notre fidèle et bien aimé SIR GORDON DRUMMOND, Chevalier Commandeur du Très Honorable Ordre Militaire du Bain, Administrateur en Chef, dans et sur notre dite Province du Bas-Canada, &c. &c. &c. Au Château Saint Louis, dans la Cité de Québec, dans la dite Province, le Vingt-quatrième jour d'Octobre, dans l'année de Notre Seigneur Mil huit cent quinze, et dans la Cinquante-cinquième année de notre Règne.

(Signé,) G. D.

(Signé) THOMAS DOUGLASS, G. C. en Chan.

Traduit par Ordre de Son Excellence,

(Signé) PH. A. DE GASPE', S. & T. F.

(Signé) **GORDON DRUMMOND.**



GEORGE TROIS, par la Grace de **DIEU**, Roi du Royaume Uni de la Grande-Bretagne et d'Irlande, Défenseur de la Foi :—A nos bien aimés et fidèles Conseillers Législatifs de notre Province du Bas-Canada, et à nos fidèles et bien aimés Chevaliers, Citoyens et Bourgeois de notre dite Province, **SALUT :** Vû que notre Parlement Provincial auroit été prorogé au Trentième jour du présent mois de Décembre, néanmoins pour certaines causes et considérations nous avons jugé à propos de proroger icelui au Vingt-sixième jour de Janvier prochain, de sorte que vous ni aucun de vous n'êtes tenus ni obligés de paroître dans notre dite Cité de Québec, le dit Trentième jour de Décembre, car nous voulons que vous et chacun de vous, foyez, quant à nous, entièrement déchargés à cet égard ; commandant et enjoignant fermement, par la teneur des présentes, à chacun de vous et à tous autres y intéressés, que vous foyez et paroissiez dans notre dite Cité de Québec, le dit Vingt-sixième jour de Janvier prochain, pour la Dépêche des Affaires pour traiter, faire, agir et conclure sur les choses, qui, par la faveur de Dieu, dans notre dit Parlement Provincial, par le Conseil ordinaire de notre dite Province, pourront être ordonnées.—En foi de quoi nous avons fait rendre ces présentes Lettres Patentes, et à icelles fait apposer le Grand Sceau de notre dite Province : Témoin notre fidèle et bien aimé **SIR GORDON DRUMMOND**, Chevalier Commandeur du Très-Honorable Ordre Militaire du Bain, Administrateur en Chef, dans et sur notre dite Province du Bas-Canada, &c. &c. &c. Au Château Saint Louis, dans notre Cité de Québec, dans la Province sus-dite, le Vingtième jour de Décembre, dans l'An de Notre Seigneur Mil huit cent quinze, et dans la Cinquante-sixième année de notre Règne.

(Signé) *G. D.*

(Signé) **HERMAN W. RYLAND, G. C.** en Chancellerie.

Traduit par Ordre de son Excellence.

(Signé) **PH: A. DE GASPE', S. et T. F.**

JOURNAUX

DU

CONSEIL LÉGISLATIF.

Anno 56 Georgii Tertii Regis.

Vendredi, le Vingt-sixième jour de Janvier, dans la Cinquante Sixième Année du Règne de Notre Souverain Seigneur George Trois, par la Grace de Dieu, Roi du Royaume Uni de la Grande-Bretagne et d'Irlande, Défenseur de la Foi, étant la Seconde Session du Huitième Parlement Provincial du Bas-Canada, tel que continué par divers ajournemens et prorogations jusqu'à ce jour.

LES Membres de la Chambre réunis à l'Evêché, dans la Cité de Québec, ont été :

Les Honorables

*Le Lord Evêque de Quebec. Messieurs James Monk,
Aubert De Gaspé,
A. J. Duchesnay,
H. W. Ryland.*

L'Honorable Mr. le Juge en Chef *Monk*, a informé la Chambre qu'une Commission sous le Grand Sceau avoit été émanée l'appointant Orateur de cette Chambre, laquelle étant lue étoit comme suit :

PROVINCE DU BAS-CANADA.

(Signé) GORDON DRUMMOND.

GEORGE TROIS, par la Grace de Dieu, Roi du Royaume Uni de la Grande-Bretagne et d'Irlande, Défenseur de la Foi :—A Notre Fidèle et bien-aimé Conseiller *James Monk*, Ecuyer, Notre Juge en Chef de Notre Cour du Banc du Roi, pour Notre District de Montréal, dans Notre Province du Bas-Canada, SALUT :—Vû que par Nos Lettres Patentes sous Notre Grand Sceau de Notre Province du Bas-Canada, datées à notre Château Saint Louis dans notre Cité de Québec dans notre dite Province, le Cinquième jour de Janvier dans la Quarante-neuvième année de notre Règne, nous avons constitué et appointé notre Fidèle et bien-aimé *Jonathan Sewell*, notre Juge en Chef de notre dite Province, et l'un des Membres de notre Conseil Législatif dans notre dite Province, Orateur de notre dit Conseil Législatif dans notre dite Province, durant notre bon plaisir, tel qu'il le paroît plus amplement par nos dites Lettres Patentes : Et vû que par d'autres Lettres Patentes sous le Grand Sceau de notre dite Province datées au Château Saint Louis, le Vingt-unième jour de Février, dans la Cinquante-cinquième année de notre Règne, nous avons constitué et appointé notre Fidèle et bien-aimé *John Hale*, Ecuyer, pour remplir de tems en tems durant notre bon plaisir, occuper et prendre la place dudit *Jonathan Sewell* dans notre dit Conseil Législatif avec nos Conseillers Législatifs assemblés, pendant l'absence de notre dit Fidèle et bien-aimé *Jonathan Sewell* de sa place de notre dit Conseil Législatif, et alors et là pour faire et exécuter toutes telles choses que notre dit Fidèle et bien-aimé *Jonathan Sewell* devoit ou pourroit y avoir fait en cette qualité s'il y eut été personnellement présent, ainsi qu'il le paroît plus amplement par nos dites Lettres Patentes sus-mentionnées. Sachez donc maintenant que nous avons révoqué, rappelé et annullé, et que par ces présentes nous revoquons et annullons nos dites Lettres Patentes sus-mentionnées, et tout ce qui y étoit contenu ; et sachez de plus que nous reposant sur votre fidélité, sagesse et discrétion connues, nous vous avons constitué, nommé et appointé, et que par ces présentes nous vous constituons, nommons et autorisons vous ledit *James Monk* de remplir de tems en tems, durant notre bon plaisir, occuper et prendre la place dudit *Jonathan Sewell* dans notre dit Conseil Législatif avec nos Conseillers Législatifs assemblés,

assemblés, pendant l'absence de notre dit Fidèle et bien-aimé *Jonathan Sewell* de sa place ordinaire dans notre dit Conseil Législatif, pour y faire alors et exécuter toutes choses que notre dit Fidèle et bien-aimé *Jonathan Sewell* auroit dû ou pu y faire, s'il y eut été personnellement présent, prenant et remplissant la même place. C'est pourquoi nous voulons et nous vous commandons vous ledit *James Monk* d'avoir attention et d'exécuter les prémisses avec effet, et nos présentes Lettres Patentes feront votre autorité et décharge suffisantes pour icelles, à tous égards — En foi de quoi nous avons fait rendre nos présentes Lettres Patentes et y avons fait apposer le Grand Sceau de notre dite Province. Témoin notre Fidèle et bien-aimé Sir GORDON DRUMMOND, Chevalier Commandeur du Très-Honorable Ordre Militaire du Bain, Administrateur en Chef du Gouvernement des Provinces du Haut et du Bas-Canada, Vice-Amiral d'icelle, &c. &c. &c. à notre Château Saint Louis, dans notre Cité de Québec, le Vingtième jour de Janvier, dans l'Année de Notre Seigneur Mil huit cent seize, et dans la Cinquante-sixième année de notre Règne.

(Signé) G. D.

(Signé) JNO : TAYLOR, Dép. Séc.

L'Orateur a pris la Chaire au pied du Trône, et il a été ordonné que la Commission soit entrée sur les Journaux.

La Chambre s'est ajournée à loisir.

Quelque tems après la Chambre s'est remise.

Son Excellence Sir GORDON DRUMMOND, Chevalier Commandeur du Très-Honorable Ordre Militaire du Bain et Administrateur en Chef, étant assis dans la Chaire sur le Trône, l'Orateur a ordonné au Gentilhomme Huissier de la Verge Noire d'informer la Chambre d'Assemblée, “ Qu'il est du plaisir de Son Excellence qu'elle se rende immédiatement “ auprès de lui dans cette Chambre.”

Laquelle étant venue précédée de Son Orateur.

Son Excellence l'Administrateur en Chef a bien voulu faire la Harangue suivante :

Messieurs du Conseil Législatif,

et Messieurs de la Chambre d'Assemblée,

Ayant plû à Son Altesse Royale le Prince Régent de commettre à mes soins l'Administration de ce Gouvernement, je n'ai pris sur moi d'en accomplir les devoirs qu'avec une intime persuasion de leur importance, et un desir sincère de les remplir pour l'avantage général d'une Province à laquelle mon attachement est d'autant plus grand que je suis né dans sa Capitale.

Ce seroit pour moi un motif des plus consolans, et pour vous, j'en suis persuadé, une satisfaction vraiment sincère, si je pouvois vous donner des détails favorables sur l'indisposition de notre vénérable Souverain. Quelque regret que j'en éprouve, nous avons néanmoins la satisfaction d'être assurés que sa Majesté ne ressent pas de douleur violentes, et que sa tranquillité n'est pas troublée.

Le renversement total et l'exil de l'Usurpateur à qui il a été permis d'affliger le monde par son insatiable ambition, et sa soif insatiable et sans remords de verser le sang humain, le retour de la Famille des Bourbons sur le Trône de leurs ancêtres, la Paix générale qui a été rendue à l'Europe par les efforts magnanimes des Puissances Alliées, et les exploits qu'ont acquis les Forces Britanniques, sous la conduite de l'illustre Duc de Wellington, couronnés des plus brillants succès par la Victoire glorieuse de Waterloo, en même tems qu'ils remplissent nos cœurs de la joie la plus profonde, et qu'ils font le gage d'une prospérité permanente, ne manqueront pas de réveiller en nous les témoignages de notre profonde reconnoissance envers la Divine Providence qui s'est singulièrement manifestée dans ces grands Evénemens.

Parmi les objets qui concernent l'intérieur de cette Province, et qui ont eu pour but la Convocation de ce Parlement, j'ai à diriger votre attention immédiate sur la nécessité de renouveler l'Acte de Milice de même que tels autres qui sont sur le point d'expirer, et qu'il seroit nécessaire et avantageux de continuer.

En conséquence de l'introduction récente qui a eu lieu du continent dans les Etats voisins, de certains aventuriers mécontents et qui

pourroient

pourroient troubler le repos public, j'ai à vous recommander fortement le renouvellement immédiat de l'Acte qui pourvoit à des Règlemens " concernant les Etrangers " avec telles modifications que dans ces circonstances, vous croirez nécessaires d'adopter.

Vous avez dû voir avec satisfaction que le Gouvernement Exécutif avoit rempli sa promesse envers le Public en rappelant et payant en argent les Billets d'Armée qui étoient en circulation.

Messieurs de la Chambre d'Assemblée,

Je ferai mettre devant vous un Etat du Revenu Provincial de la Couronne, et de la Dépense de l'année dernière.

Il m'est ordonné de la part de Son Altesse Royale le Prince Régent, de vous exprimer que Son Altesse Royale envisage avec plaisir, les sentimens de patriotisme et d'esprit public que vous avez encore nouvellement manifesté par le Vote d'une Somme d'Argent à être employée pour la construction d'un Canal depuis Montréal jusqu'à la Chine. Le Gouvernement de Sa Majesté apprécie les objets importans qui sont essentiellement liés à cette entreprise, et s'intéresse à la mettre promptement en exécution, et je n'attends pour cet effet que des instructions ultérieures.

Messieurs du Conseil Législatif, et

Messieurs de la Chambre d'Assemblée,

Je ne puis omettre de rappeler à votre considération d'une manière particulière, combien il est important de promouvoir plus efficacement les Communications intérieures de la Province, et de faire des Règlemens convenables pour l'accomplissement d'un objet d'une utilité si générale.

Vous justifierez, je n'en doute pas, la ferme confiance que j'ai dans votre attachement loyal à la Personne et au Gouvernement de votre Souverain, et dans votre zèle éclairé pour le Service public, non plus que je ne ferai frustré dans la conviction intime où je suis que la présente Session du Parlement Provincial fera distinguée des efforts mutuels et une attention efficace à la dépêche des affaires publiques.

Soyez persuadés que de ma part, je serai disposé à seconder vos louables efforts en coopérant dans toutes les mesures qui pourront tendre à promouvoir les intérêts et le bien-être de cette Province. Alors

Alors Son Excellence l'Administrateur en Chef a bien voulu se retirer, et la Chambre d'Assemblée s'en est allée.

PRIERES.

Hodie id. vice lecta est Billa, intitulé, " Acte pour l'amélioration de " la Navigation du Fleuve Saint Laurent" pro formâ.

L'Orateur a fait rapport de la Harangue de Son Excellence l'Administrateur en Chef, émanée du Trône.

ORDONNE', Qu'une humble Adresse soit présentée à Son Excellence l'Administrateur en Chef pour sa Harangue émanée du Trône.

Alors les Membres suivans ont été Commis pour préparer une Adresse conformément audit Ordre :

*Les Honorables Messrs. Duchesnay,
De Gaspé, et
Ryland.*

Lesquels s'assembleront et s'ajourneront à loisir.

Membres commis pour considérer les Privilèges de cette Chambre et pour faire des Règles pour la bonne conduite d'icelle.

Les Honorables, Le Lord Evêque de Québec, Messieurs Monk, Duchesnay, De Gaspé et Ryland.

Lesdits Membres s'assembleront et s'ajourneront à loisir.

ORDONNE', Que les différens Writs de Prorogation, émanés depuis la dernière Session soient entrés tout au long dans les Journaux de cette Chambre, dans l'Ordre de leurs dattes respectives, immédiatement avant les Entrées de ce jour.

L'Orateur a mis devant la Chambre des Lettres des Honorables Messrs. *Dunn, J. Williams* et *De Lotbinière*, informant la Chambre que l'état de leur Santé ne leur permet pas de se trouver aujourd'hui à leur place.

L'Honorable Mr. *De Gaspé* a aussi informé la Chambre, que l'Hon. Mr. *Baby* un des Membres de Chambre, étoit si malade qu'il ne pouvoit point se trouver aujourd'hui à sa place.

L'Honorable

L'Honorable Mr. le Juge en Chef *Monk* a déclaré cette Assemblée continuée à demain à deux heures de l'après midi, la Chambre l'ordonnant ainsi.

SAMEDI LE 27 JANVIER.

LES Membres assemblés ont été :

Les Honorables

Le Lord Evêque de Québec.

*Messrs. Monk,
Duchesnay,
De Gaspé,
Ryland.*

PRIERES.

L'Honorable Mr. le Juge en Chef *Monk* a siégé comme Orateur, en vertu de sa Commission.

L'Honorable Mr. *Duchesnay* du Comité chargé de préparer une Adresse à Son Excellence l'Administrateur en Chef pour lui faire les remerciemens de cette Chambre de sa Harangue du Trône, a fait rapport qu'il en avoit préparé une, laquelle ayant été lue par le Greffier a été adoptée par la Chambre et est comme suit :

A SON EXCELLENCE

SIR GORDON DRUMMOND,

Chevalier Commandeur du Très-Honorable Ordre Militaire du Bain, Administrateur en Chef du Gouvernement des Provinces du Haut et du Bas-Canada, Vice-Amiral d'icelles, Lieutenant-Général Commandant les Forces de Sa Majesté dans lesdites Provinces du Haut et au Bas-Canada et leurs différentes Dépendances, &c. &c. &c.

QU'IL PLAISE A VOTRE EXCELLENCE,

Nous, les Fidèles et Loyaux Sujets de Sa Majesté, le Conseil Législatif du Bas-Canada, réunis en Parlement Provincial, prenons la liberté d'offrir nos très-humbles remerciemens à Votre Excellence de sa Harangue émanée du Trône.

Nous

Nous sommes heureux en cette occasion d'exprimer publiquement notre reconnoissance à Son Altesse Royale le Prince Régent, d'avoir confié l'Administration de ce Gouvernement à Votre Excellence, et nous sommes très persuadés que votre plus grand désir est d'en remplir les devoirs pour l'avantage général de la Province. La circonstance dont Votre Excellence a fait mention qu'elle étoit née dans sa Capitale, ne peut que donner une force additionnelle à votre attachement pour elle, et nous sommes naturellement entraînés à y ajouter le souvenir que votre Excellence a tout récemment combattu et versé son sang pour la défense des Provinces dont elle est à présent l'Administrateur en Chef.

Nous apprenons avec la plus grande affliction que Son Excellence ne peut point nous donner des nouvelles favorables sur l'indisposition de notre Vénérable Souverain. Nous convenons en même tems avec Votre Excellence que dans ce malheur affligeant, il est encore bien consolant d'être assuré que Sa Majesté n'a pas de souffrances corporelles, et qu'elle continue à jouir d'une tranquillité parfaite.

Le renversement total et l'exil final de l'usurpateur à qui il a été si longtems permis d'affliger le monde par son ambition insatiable et sa soif sans remords du sang humain, le retour de la Famille des Bourbons de nouveau sur le Trône de leurs ancêtres, la Paix générale qui a été rendue à l'Europe par les efforts magnanimes des Puissances Alliées, et la haute renommée que se sont acquise les Troupes Britanniques sous la conduite de l'illustre Duc de Wellington, et qui a été couronnée par la Victoire glorieuse de Waterloo, en même tems qu'ils remplissent nos esprits de la joie la plus profonde, et offrent la perspective d'une prospérité permanente, doivent sans doute réveiller en nous un sentiment profond de reconnoissance envers la Divine Providence dont la bonté s'est manifestée si éminemment dans ces grands événemens.

Convaincus de l'avantage qui est résulté de l'Acte des Milices, et de divers autres Actes temporaires du Parlement Provincial, nous ne manquerons pas de donner notre attention immédiate au renouvellement de ceux qu'il paroîtra nécessaire ou avantageux de continuer.

Nous reconnoissons la sagesse et la prévoyance de Votre Excellence en nous faisant ressouvenir que plusieurs aventuriers mécontents et des Factieux du Continent de l'Europe se sont récemment jetés dans les Etats voisins, et en dirigeant notre attention vers l'Acte pour établir des

Règlemens

Règlemens concernant les Etrangers, Acte que nous sommes très-disposés à renouveler, avec telles modifications que les circonstances rendront nécessaires et justes d'adopter.

Nous avons vu avec la plus vive satisfaction que le Pouvoir Exécutif s'étoit complètement acquitté de son engagement envers le Public en faisant rentrer et en payant en Argent les Billets de l'Armée qui étoient en circulation. Mesure qui démontre d'une manière frappante la bonne foi nationale, et qui, nous l'espérons, facilitera des mesures semblables à l'avenir, si l'intérêt du Public en nécessitoit jamais le renouvellement.

Nous prenons la liberté d'affirmer Votre Excellence que nous sentons l'importance de promouvoir les Communications intérieures de la Province, et de faire des provisions efficaces pour l'accomplissement total d'un objet d'une utilité si manifeste et générale, et nous espérons que dans tous nos Procédés nous justifierons la confiance que vous avez bien voulu avoir dans notre attachement pour la Personne de notre Souverain et son Gouvernement, et notre zèle pour le Service public, et que Votre Excellence ne fera point trompée dans son attente que cette Session du Parlement Provincial sera distinguée par des efforts mutuels et une attention efficace à la Dépêche des Affaires publiques.

Nous recevons avec respect et gratitude les assurances que Votre Excellence veut bien nous donner qu'elle concourra cordialement dans toutes les mesures qui pourront tendre à promouvoir les intérêts et le bien être de cette Province.

ORDONNE', Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence l'Administrateur en Chef par toute la Chambre.

ORDONNE', Que les Honorables Messieurs *Duchesnay* et *Ryland* se rendent auprès de Son Excellence l'Administrateur en Chef, pour savoir en quel tems il lui plaira de recevoir cette Chambre avec son Adresse.

L'Honorable Orateur a mis devant la Chambre une Lettre de l'Honorable Mr. *Cuthbert* un des Membres de cette Chambre, mentionnant que des affaires d'une nature publique, ne lui permettroient pas de se trouver à sa place avant Lundi prochain.

ORDONNE', Qu'un Comité soit appointé pour reviser les Règles et Ordres permanens de cette Chambre, et que le Comité fasse un Rap-
C port

port avant qu'elles soient imprimées : et que le Comité soit composé du Très Révérend Lord Evêque de Québec, et des Honorables Messieurs *Duchesnay* et *Ryland*, qui s'assembleront et s'ajourneront à loisir.

L'Honorable Mr. *Duchesnay* a présenté une Requête de Mr. *Casgrain* demandant l'aide de la Législature pour construire un Pont de Péage sur la Rivière Ouelle.

ORDONNE', Que la dite Requête reste sur la Table.

L'Honorable Mr. *Duchesnay* a mis devant la Chambre deux Requêtes de l'Adjudant général des Milices du Bas-Canada, l'une demandant un Salaire en conséquence d'un devoir additionnel que la Législature lui a imposé, et l'autre demandant une indemnité en conséquence de certaines pertes qu'il a effuyées dans l'exécution de son devoir.

ORDONNE', Que les dites Requêtes restent sur la Table.

L'Honorable Mr. le Juge en Chef *Monk* a déclaré cette Assemblée continuée à Lundi prochain, à Une heure de l'après-midi, la Chambre l'ordonnant ainsi.

LUNDI, LE 29 JANVIER.

LES Membres assemblés ont été :

Les Honorables.

<i>Le Lord Evêque de Québec.</i>	<i>Messrs. Monk,</i>	<i>Ryland,</i>
	<i>De St. Ours,</i>	<i>Cuthbert,</i>
	<i>Duchesnay,</i>	<i>Grant,</i>
	<i>De Gaspé,</i>	<i>Devartsch.</i>

PRIERES.

L'Honorable Mr. le Juge en Chef *Monk* a siégé comme Orateur.

L'Honorable Mr. *Duchesnay* a fait rapport que l'Honorable Mr. *Ryland* et lui-même s'étoient rendus, conformément à l'ordre, auprès de Son Excellence l'Administrateur en Chef pour savoir en quel temps il lui plairoit de recevoir cette Chambre avec son Adresse, et que Son Excellence avoit bien voulu fixer ce jour à Deux heures de l'après-midi.

La Chambre s'est ajournée à loisir.

Quelque

Quelque tems après la Chambre s'est remise.

L'Honorable Orateur a fait rapport que la Chambre avoit présenté aujourd'hui à Son Excellence l'Administrateur en Chef Son Adresse à laquelle Son Excellence avoit bien voulu faire la Réponse suivante :

Messieurs du Conseil Législatif,

En vous offrant mes sincères remerciemens pour votre Adresse, je ne puis m'empêcher d'ajouter qu'elle me confirme dans la confiance que j'ai toujours reposé en votre loyauté et zèle public.

Lorsqu'agissant sous l'influence des sentimens que vous venez de m'exprimer, votre conduite ne peut que vous être honorable et utile à votre Pays.

Je suis particulièrement sensible à vos expressions quant à ce qu'elles me regardent personnellement, et pour lesquelles le meilleur retour que je puis faire, est de vous réitérer ma promptitude à seconder vos efforts pour le bien Public.

ORDONNE' Que la dite Adresse et la Réponse à icelle soient imprimées et publiées.

L'Honorable Mr. le Juge en Chef *Monk* a déclaré cette Assemblée continuée à Mercredi prochain, à Une heure de l'après-midi, la Chambre l'ordonnant ainsi.

MERCREDI LE 31 JANVIER.

LES Membres assemblés ont été :

Les Honorables.

Le Lord Evêque de Québec.

Messrs. Monk,

Ryland,

De St. Ours,

Cuthbert,

Duchesnay,

Grant,

De Gaspé,

Debartzsch.

PRIERES.

L'Honorable Mr. le Juge en Chef *Monk* a siégé comme Orateur.

Il a été proposé,

Qu'une estimation de la Dépense d'imprimer les Journaux de cette Chambre en Anglois et en François alternativement, et aussi d'imprimer les dits Journaux séparément et collectivement, soit mise devant cette Chambre.

ORDONNE', En conséquence,

Les Noms des Membres de cette Chambre ont été appelés comme suit, viz :

Les Honorables.

Le Lord Evêque de Québec, présent.

Messrs. James Monk, présent.
Thomas Dunn, absent, excusé.
François Baby, absent, excusé.
Sir John Johnston, absent, non excusé.
Chartier De Lotbinière, absent, excusé.
Jenkin Williams, absent, excusé.
Charles De St. Ours, présent.
Jonathan Sewell, absent en Angleterre, excusé.
John Hale, absent en Angleterre, excusé,
Ant. J. Duchesnay, présent.
H. De Rouville, absent, non excusé.
John Caldwell, absent en Angleterre, excusé.
Aubert De Gaspé, présent.
H. W. Ryland, présent.
James Cuthbert, présent.
John Blackwood, absent en Angleterre, excusé.
William M'Gillivray, absent, non excusé.
Charles W. Grant, présent.
Pierre D. Debartzch, présent.

L'Honorable Mr. le Juge en Chef *Monk* a déclaré cette Assemblée continuée à Vendredi prochain, à Une heure de l'après-midi, la Chambre l'ordonnant ainsi.

VENDREDI LE 2 FEVRIER.

LES Membres assemblés ont été :

Les

Les Honorables.

Le Lord Evêque de Québec.

*Messrs. Monk,
De St. Ours.
Ryland,
Cuthbert,
Debartzsch.*

PRIERES.

L'Honorable Mr. le Juge en Chef *Monk* a siégé comme Orateur.

Le Greffier, conformément à l'Ordre de cette Chambre du Trente-unième jour de Janvier dernier, a mis devant la Chambre une estimation de la Dépense d'imprimer les Journaux de cette Chambre.

ORDONNE', Qu'elle reste sur la Table.

L'Honorable Mr. le Juge en Chef *Monk* a déclaré cette Assemblée continuée à Lundi prochain, à Une heure de l'après-midi, la Chambre l'ordonnant ainfi.

LUNDI LE 5 FEVRIER.

LES Membres assemblés ont été :

Les Honorables.

Le Lord Evêque de Québec.

*Messrs. Monk,
De St. Ours,
Duchesnay,
De Gaspé.*

*Ryland,
Cuthbert,
Debartzsch,*

PRIERES.

L'Honorable Mr. le Juge en Chef *Monk* a siégé comme Orateur.

L'Honorable Mr. *Ryland* a présenté un Bill intitulé, " Acte pour le meilleur Règlement de la Presse dans la Province du Bas-Canada."

ORDONNE', Qu'il soit lu.

Hodie à vice lecta est Billa, intitulé, " Acte pour le meilleur Règlement de la Presse dans la Province du Bas-Canada."

ORDONNE', Que le dit Bill soit lu pour la seconde fois à la prochaine Séance.

L'Honorable

L'Honorable Mr. *Debartzsch* a présenté une Requête de *Jean Marie Langlois* demandant l'aide de la Législature pour bâtir un Pont de Péage sur la Rivière St. Hyacinthe.

Et aussi une autre de plusieurs Habitans de St. Hyacinthe au soutien de la dite Requête.

ORDONNE', Que les dites Requêtes restent sur la Table.

L'Honorable Mr. *Cuthbert* a présenté une Requête des Habitans du Village de Berthier dans le Comté de Warwick, demandant des Règlemens de Police.

ORDONNE', Que la dite Requête reste sur la Table.

Et aussi une autre Requête de *Vincent Mailloux* et d'*Antoine Corbin*, demandant le Droit exclusif de naviguer une Machine nouvellement inventée pour faciliter le passage des Rivières et pour monter des Vaisseaux chargés contre des Courans forts.

ORDONNE', Que la dite Requête reste sur la Table.

La Chambre étant informée que Mr. Burns un des Commissaires appointé pour régler le taux de l'Echange, se présenteoit, il a été introduit, et a délivré à la Barre un Extrait du montant des Billets d'Armée sortis de l'Office des Billets d'Armée depuis le 31^e. Janvier 1815 au 29^e. Janvier 1816. Et alors il a eu l'Ordre de se retirer.

ORDONNE', Que le dit Rapport reste sur la Table.

L'Honorable Mr. *Duchesnay* a demandé la permission de retirer deux Requêtes de l'Adjudant Général des Milices, présentées à la Chambre le 27^e. jour de Janvier dernier.

ORDONNE', Qu'il soit permis à l'Honorable Mr. *Duchesnay* de retirer les dites Requêtes.

Il a été proposé qu'un Comité de Trois Membres soit nommé pour s'enquérir de l'état de la Bibliothèque de cette Chambre, et des Livres qu'il conviendra d'y ajouter.

La Question ayant été mise sur cette motion.

Il a été Résolu dans l'Affirmative.

ORDONNE',

ORDONNE', Que le Comité soit composé des Honorables Messrs. *Ryland, Cuthbert et Debartzch*, qui s'assembleront et s'ajourneront à loisir.

Il a été proposé que l'Honorable Mr. le Juge en Chef *Monk* soit ajouté au dit Comité.

Il a été Résolu dans l'Affirmative.

L'Honorable Mr. le Juge en Chef *Monk* a déclaré cette Assemblée continuée à Mercredi prochain, à Une heure de l'après-midi, la Chambre l'ordonnant ainsi.

MERCREDI LE 7 FEVRIER.

LES Membres assemblés ont été :

Les Honorables.

<i>Le Lord Evêque de Québec.</i>	<i>Messrs. Monk,</i>	<i>Ryland,</i>
	<i>De St. Ours,</i>	<i>Cuthbert,</i>
	<i>Duchesnay,</i>	<i>Debartzch,</i>
	<i>De Gaspé.</i>	

PRIERES.

L'Honorable Mr. le Juge en Chef *Monk* a fiégé comme Orateur.

Un Message de l'Assemblée par Mr. *Malbiot*, avec un Bill intitulé, "Acte pour continuer encore pour un tems limité, un Acte passe dans la Qua ante-huitième Année du Règne de Sa Majesté, intitulé, "Acte pour régler les Procédures sur les Elections contestées, ou les Retours des Membres pour servir dans la Chambre d'Assemblée du "Bas Canada" auquel elle demande la concurrence de cette Chambre.

L'Honorable Mr. *Ryland* a informé la Chambre qu'il y avoit un Membre qui se présentoit pour être introduit.

Lorsque l'Honorable Mr. *Richardson* a été introduit entre l'Honorable Mr. *Duchesnay* et l'Honorable Mr. *Ryland*.

Alors l'Honorable Mr. *Richardson* a présenté son Writ de Somma-
tion

tion à l'Orateur qui l'a remis au Greffier, et le dit Writ étant lu étoit comme suit :

(Signé) GORDON DRUMMOND.

GEORGE TROIS, par la Grace de Dieu, Roi du Royaume Uni de la Grande-Bretagne et d'Irlande, Défenseur de la Foi, à notre bien aimé et fidèle Sujet *John Richardson*, Ecuyer, Salut :—Vû que de l'Avis et consentement de notre Conseil, pour certaines affaires épineuses et urgentes nous concernant, ainsi que l'Etat et la Défense de notre Province du Bas Canada, et l'Eglise d'icelle, nous avons ordonné de tenir notre Législature dans notre Cité de Québec, le Vingt-fixième jour de Janvier présent pour y conférer et traiter avec vous et autres grands hommes, et notre Conseil Législatif de notre dite Province, nous vous commandons, et sur la Foi et Fidélité par lesquelles vous nous êtes lié, vous enjoignons fermement, que, vû la difficulté et les dangers des affaires sus-mentionnées, sans aucune excuse quelconque, vous soyez personnellement présent à l'Assemblée de notre dite Législature, avec nous et les grands hommes et le Conseil Législatif ci-dessus mentionnés, pour conférer sur les dites affaires et donner votre avis, et comme vous nous aimez ainsi que l'honneur, la sûreté et la défense de notre dite Province et de l'Eglise d'icelle, et l'expédition des Affaires ci-dessus, vous ne devez en aucune manière y manquer. Témoin notre Fidèle et bien aimé SIR GORDON DRUMMOND, Chevalier Commandeur du Très-Honorable Ordre Militaire du Bain, Administrateur en Chef dans et sur notre dite Province du Bas-Canada, &c. &c. &c. A notre Château Saint Louis, dans notre Cité de Québec, dans notre dite Province ce Vingt-quatrième jour de Janvier, dans l'Année de notre Seigneur Mil huit cent seize, et dans la Cinquante-fixième année de notre Règne.

(Signé) G. D.

(Signé) H. W. RYLAND, C. C. en Ch.

Alors l'Honorable Mr. *Richardson* est venu à la Table et a prêté le Serment prescrit par le Statut de la 31^e. de sa présente Majesté, que lui a administré Mr. *David Muro*, Ecuyer, l'un des Commissaires appointés pour recevoir à la prestation de Serment les Membres de la Législature, et il a pris son siège en conséquence,

La Chambre étant informée que le Lt.-Col. *Vassal* l'un des Commissaires appointés pour mettre à exécution un " Acte de la 55e année du Règne de Sa Majesté, qui tend à indemniser les Familles de tels Miliciens qui ont été tués dans la dernière Guerre avec les Etats-Unis de l'Amérique" se présentait.

Il a été introduit, et a délivré à la Barre des Copies de leurs Procès-dés conformément aux directions de cet Acte.

Et alors il a été prié de se retirer.

ORDONNE', Que le dit Rapport reste sur la Table.

Hodie zâ vice lecta est Billa intitulé, " Acte pour le meilleur règlement de la Presse dans la Province du Bas-Canada."

Etant alors proposé que le dit Bill soit référé à un Comité de toute la Chambre à la Séance prochaine :

Il a été Résolu dans l'Affirmative.

La Chambre étant informée que Mr. *Jean Baptiste Destimauville*, Ecuyer, l'un des Commissaires appointés " pour les Communications intérieures de cette Province se présentait,

Il a été introduit et a délivré à la Barre, conformément aux directions de l'Acte de la 55e. Année du Règne de Sa Majesté, pour l'Amélioration des Communications intérieures, un Rapport des Améliorations faites en vertu de cet Acte, avec des observations et des informations sur les Améliorations qu'il feroit encore nécessaire de faire.

Et alors il a été prié de se retirer.

ORDONNE', Que le dit Rapport reste sur la Table.

L'Honorable Mr. *Duchesnay* a présenté une Requête de *John Mure*, Ecuyer, l'un des Commissaires pour la Bâtisse d'une Prison commune pour le District de Québec, demandant une autre Somme d'Argent pour l'usage de cette Bâtisse.

ORDONNE', Que la dite Requête reste sur la Table.

L'Honorable Mr. le Juge en Chef *Monk* a déclaré cette Assemblée
D continuée

continué à Vendredi prochain, à Une heure de l'après-midi, la Chambre l'ordonnant ainsi.

VENDREDI LE 9 FEVRIER.

LES Membres assemblés ont été :

Les Honorables

*Messrs. Monk,
Duchesnay,
Richardson,
De Gaspé,
Ryland,
Cutbbert,
Grant.*

PRIERES.

L'Honorable Mr. le Juge en Chef *Monk* a siégé comme Orateur,

L'Ordre du jour ayant été lu pour que la Chambre se forme en Comité de toute la Chambre sur le Bill intitulé, " Acte pour le meilleur " Règlement de la Presse dans la Province du Bas-Canada."

ORDONNE', Que le dit Ordre soit déchargé, et que le dit Bill soit mis en Comité de toute la Chambre à la prochaine Séance.

L'Orateur a informé la Chambre, Qu'il avoit reçu une Lettre du Secrétaire de l'Administrateur en Chef, informant cette Chambre que Son Excellence ayant eu communication de l'Adresse de cette Chambre au ci-devant Gouverneur en Chef, dans la dernière Session du Parlement Provincial, relativement à la nécessité d'appointer un Greffier en Loi pour le Service de cette Chambre, Son Excellence a jugé expédient, en considération d'icelle, d'appointer *George Pyke*, Ecuyer, Greffier en Loi pour le Conseil Législatif.

L'Honorable Mr. *Richardson* a présenté une Pétition des Marchands de la Cité de Montréal, demandant l'aide de la Législature pour établir une Banque.

ORDONNE',

ORDONNE', Que la dite Requête reste sur la Table.

Hodie 1^a vice lecta est Billa, intitulé, " Acte pour continuer encore
 " pour un tems limité, un Acte passé dans la Quarante-huitième année
 " du Règne de Sa Majesté, intitulé, " Acte pour régler les procédures
 " sur les Elections contestées, ou les retours des Membres pour servir
 " dans la Chambre d'Assemblée du Bas-Canada."

Un Message de l'Administrateur en Chef a été présenté à cette Cham-
 bre par l'Honorable Mr. *Ryland*.

Les Membres se sont levés, et le Message a été lu dans les mots sui-
 vants :

(Signé) GORDON DRUMMOND, Administrateur en Chef.

L'Administrateur en Chef a donné Ordre de mettre devant le Conseil
 Législatif les Etats spécifiés dans la Cédule ci-annexée, du Revenu Pro-
 vincial de la Couronne, et de la Dépense entre le 6^e. Janvier 1815 et le
 5^e. Janvier 1816. inclusivement.

(Signé) G. D.

No. 1. COMPTE d'Argent reçu par *John Caldwell*, Ecuyer, Receveur
 Général, pour le Revenu Casuel et Territorial.

2. Ditto. d'Argent reçu par ditto pour Droits et Licences en vertu
 du Statut de la 14^e. Geo. III.

3. Ditto. d'Argent reçu par ditto pour Droits sur les Vins en vertu
 de l'Acte Provincial de la 33^e. Geo. III.

4. Ditto. d'Argent reçu par ditto pour Droits sur divers effets et
 Marchandises et sur Licences en vertu de ditto de la 35^e.
 Geo. III. Chap. 8 et 9.

5. Ditto. d'Argent reçu par ditto pour Droits sur Licences pour
 Tables de Billars et sur le Tabac manufacturé et Tabac en
 poudre, en vertu des Actes Provinciaux de la 41^e. Geo.
 III. Chap. 13 et 14.

6. ETAT des Argens recueillis en vertu des Actes du Parlement
 Provincial de la 45^e. Geo. III, Chap. 12, et 51^e. Geo.

20 56 Geo. III. Journaux du Conseil Législatif. A. 1816.

III, Chap. 12, et des Dépenses encourrues pour soutenir et améliorer la Navigation du Fleuve Saint Laurent.

7. COMPTE d'Argent reçu par *John Caldwell*, Ecuyer, Receveur Général, pour l'Intérêt provenant des Billets d'Armée lors qu'entre les mains des Officiers Publics, conformément à l'Acte Provincial de la 52e. Geo. III.
8. Ditto. d'Argent reçu par *John Caldwell*, Ecuyer, Receveur Général, pour Droits sur divers effets et Marchandises en vertu de l'Acte Provincial de la 53e. Geo. III. Chap. 1.
9. Ditto. de Droits payables sur divers effets et Marchandises en vertu de l'Acte Provincial de la 53e. Geo. III. Chap. 11, amendé par la 55e. Geo. III. Chap. 2.
10. Ditto. de Droits payables sur divers articles en vertu de l'Act^e Provincial de la 55e. Geo. III. Chap. 3.
11. Ditto. d'Argent reçu par *John Caldwell*, Ecuyer, Receveur Général pour Droits recueillis en vertu de l'Ordre de Son Excellence l'Administrateur en Chef en Conseil, du 29e. Mai 1815.
12. Ditto. d'Argent reçu par ditto pour amendes, Confiscations &c.
13. Ditto. du Revenu Provincial recueilli et payable entre le 6e. Janvier 1815 et le 5e. Janvier 1816.
14. ETAT qui fait voir les Droits recueillis en vertu de divers Actes du Parlement Provincial du Bas-Canada; et des différentes appropriations d'iceux.
15. Ditto. des articles sujets aux Droits en vertu des Actes Provinciaux des 33e. et 34e. Geo. III. et qui ont passé le Coteau du Lac en allant dans le Haut-Canada, depuis le 1er. Janvier jusqu'au 31e. Décembre 1815.
16. Ditto. des articles sujets aux Droits en vertu de l'Acte Provincial de la 41e. Geo. III. qui ont passé do. à do. depuis do. jusqu'à do.
17. Ditto. des articles sujets aux Droits en vertu de l'Acte Provincial de la 53e. Geo. III. Chap. 1, qui ont passé le Coteau du

56 Geo. III. Journaux du Conseil Législatif. A. 1816. 21

du Lac, en allant dans le Haut-Canada, depuis le 1er. Janvier jusqu'au 25e. Mars 1815.

18. Ditto de la valeur des Marchandises sujettes aux do. en vertu de la 55e. Geo. III. Chap. 2, qui ont passé do. en allant à do. depuis le 1er. Janvier jusqu'au 31 Décembre 1815.
19. Ditto des Articles sujets aux Droits en vertu de l'Acte Provincial de la 55e. Geo. III. Chap. 3, qui ont passé le Côteau du Lac en allant dans le Haut-Canada, depuis le 25 Mars jusqu'au 31 Décembre 1815.
20. EXTRAIT des Warrants accordés par Son Excellence Sir *George Prevost*, Capitaine-Général et Gouverneur en Chef, et par Son Excellence Sir *Gordon Drummond* Chevalier Commandeur du Bain et Administrateur en Chef, sur *John Caldwell*, Ecuyer, Receveur Général, en paiement de la Dépense Civile du Bas-Canada pour l'année 1815.
21. Ditto des do. accordés par do. do. et par do. sur do. en paiement des Salaires des Officiers du Conseil Législatif et de la Chambre d'Assemblée, et des Dépenses contingentes d'eux pour do.
22. ETAT des Dépenses de la perception du Revenu du Bas-Canada pour l'année finissant le 5e. Janvier 1816.

(Signé) JOS: CARY,

A. Ins. Gén. C. P. P.

ORDONNE', Que le dit Message et les Papiers qui l'accompagnent restent sur la Table pour la considération des Membres de cette Chambre.

Un autre Message de l'Administrateur en Chef a été présenté à cette Chambre par l'Honorable Mr. *Ryland*.

Les Membres se sont levés et le Message a été lu dans les mots suivants :

(Signé)

(Signé) GORDON DRUMMOND, Administrateur en Chef.

L'Administrateur en Chef a ordonné de mettre devant le Conseil Législatif les Plans faits par une personne appointée par le ci-devant Gouverneur en Chef, d'un Pont sur la Rivière St. Maurice, avec un Etat et une estimation de la Dépense probable pour son érection.

L'Administrateur en Chef informe aussi le Conseil Législatif, que, conformément à la cinquième Section de l'Acte pour l'amélioration des Communications Intérieures, il a fait prendre des mesures pour se procurer des Plans et des Estimations de la Dépense nécessaire pour rendre la Rivière Richelieu navigable depuis Chambly jusqu'à St. Jean ; mais la seule personne qui a offert d'entreprendre l'Arpentage, ayant demandé à peu près la Somme Totale accordée par la Législature pour cet objet, l'Administrateur en Chef a jugé nécessaire de ne pas accepter la proposition, concevant que les termes en étoient exorbitans, et qu'il ne pourroit par là se procurer un choix de Plans ainsi que la Législature avoit intention d'en avoir.

(Signé) G. D.

ORDONNE', Que le dit Message et les Papiers qui l'accompagnent restent sur la Table pour la considération des Membres de cette Chambre.

L'Honorable Mr. le Juge en Chef *Monk* a déclaré cette Assemblée continuée à Lundi prochain à Une heure de l'après-midi, la Chambre l'ordonnant ainsi.

LUNDI LE 12 FEVRIER.

LES Membres assemblés ont été :

Les Honorables

<i>Messieurs Monk,</i>	<i>Ryland,</i>
<i>De St. Ours,</i>	<i>Grant,</i>
<i>Duchesnay,</i>	<i>Cuthbert,</i>
<i>Richardson,</i>	<i>Debartzsch,</i>
<i>De Gaspé.</i>	

PRIERES.

PRIERES.

L'Honorable Mr. le Juge en Chef *Monk* a siégé comme Orateur.

L'Honorable Mr. *Cuthbert* a présenté un Bill.

ORDONNE', Qu'il soit lu.

Hodie 1^a vice lecta est Billa, intitulé, " Acte qui change et amende
" la Loi criminelle dans certains cas, et qui établit des punitions plus
" efficaces contre ceux qui commettent des Crimes et des offenses."

ORDONNE', Que le dit Bill soit lu pour la seconde fois à la Séance prochaine.

Un Message de l'Assemblée par Mr. *Blanchette* avec un Bill intitulé,
" Acte pour établir un Guet dans les Cités de Québec et de Montréal,
" pour éclairer les dites Cités, et pour en défrayer les Dépenses," auquel elle demande la concurrence de cette Chambre.

Ce Bill a été lu pour la première fois.

ORDONNE', Qu'il soit lu pour la seconde fois Mercredi prochain.

L'Honorable Mr. *Richardson* a présenté une Requête des Marchands et autres Habitans de Montréal, demandant l'aide de la Législature pour les incorporer en une Compagnie, à l'effet d'assurer contre les accidens du Feu.

ORDONNE', Qu'elle reste sur la Table.

Hodie 2^a vice lecta est Billa intitulé, " Acte pour continuer encore,
" pour un tems limité, un Acte passé dans la 48^e. année du Règne de
" Sa Majesté, intitulé, " Acte pour régler les Procédures sur les Elec-
" tions contestées, ou les retours des Membres pour servir dans l'As-
" semblée du Bas Canada."

ORDONNE', Que le dit Bill soit lu pour la troisième fois à la Séance prochaine.

L'Ordre du jour ayant été lu pour que la Chambre se forme en Comité de toute la Chambre sur le Bill intitulé, " Acte pour le meilleur règlement de la Presse dans la Province du Bas-Canada." La

24 56 Geo. III. Journaux du Conseil Législatif. A. 1816.

La Chambre, conformément à l'Ordre, s'est ajournée à loisir, et s'est mise en Comité de toute la Chambre sur le dit Bill.

Quelque tems après, la Chambre s'est remise, et l'Honorable Mr. *De St. Ours* a fait rapport de la part du dit Comité, " Qu'il avoit examiné le dit Bill en entier, et l'avoit chargé de le rapporter à la Chambre avec divers amendemens qu'il a délivré à la Table.

Les dits amendemens ayant été lus deux fois par le Greffier, et la question ayant été mise séparément sur chacun d'eux.

Ils ont tous été séparément adoptés par la Chambre.

Il a été proposé, que la considération de ce Bill soit remise au premier jour de Mai prochain.

Objection étant faite à cette Motion :

Après des débats,

Il a été Résolu dans la Négative.

ORDONNE', Que le dit Bill soit Groffoyé.

L'Honorable Mr. *De St. Ours* a présenté une Requête du Gentilhomme Huissier de la Verge-Noire demandant un Salaire additionel.

ORDONNE', Qu'elle reste sur la Table.

L'Honorable Mr. *De St. Ours* a informé la Chambre que la santé de Mr. *De Kouville* l'un des Membres de cette Chambre ne lui permettoit pas de se trouver à sa place dans cette Chambre.

L'Honorable Mr. le Juge en Chef *Monk* a déclaré cette Assemblée continuée à Demain, à Onze heures du matin, la Chambre l'ordonnant ainsi.

MARDI LE 13 FEVRIER.

LES Membres assemblés ont été :

Les

Les Honorables.

<i>Messrs. Monk,</i>	<i>Ryland,</i>
<i>De St. Ours,</i>	<i>Grant,</i>
<i>Duchesnay,</i>	<i>Cuthbert,</i>
<i>Richardson,</i>	<i>Debartzsch,</i>
<i>De Gaspé.</i>	

PRIERES.

L'Honorable Mr. le Juge en Chef *Monk* a siégé comme Orateur.

Hodie 2â vice lecta est Billa, intitulé, “ Acte qui change et amende
“ la Loi criminelle dans certains cas, et qui établit des punitions plus
“ efficaces contre ceux qui commettent des Crimes et des offenses.”

ORDONNE', Que le dit Bill soit mis en Comité de toute la Chambre
à la Séance prochaine.

Hodie 3â vice lecta est Billa, intitulé, “ Acte pour continuer encore
“ pour un tems limité, un Acte passé dans la quarante-huitième année
“ du Règne de Sa Majesté, intitulé, “ Acte pour régler les procédures
“ sur les Elections contestées, ou les retours des Membres pour servir
“ dans l'Assemblée du Bas-Canada.”

La Question étant mise.

Ce Bill passera t-il ?

Il a été Résolu dans l'Affirmative.

ORDONNE', Que le Maître en Chancellerie se rende à l'Assemblée, et
informe cette Chambre, que le Conseil Législatif a passé ce Bill
sans aucun amendement.

Hodie 3â vice lecta est Billa, intitulé, “ Acte pour le meilleur règle-
“ ment de la Presse dans la Province du Bas-Canada,”

La Question étant mise.

Ce Bill passera-t-il ?

Objection étant faite.

Après des débats.

Il a été Résolu dans l’Affirmative.

ORDONNE’, Que le Maître en Chancellerie se rende à l’Assemblée et informe cette Chambre, que le Conseil Législatif a passé ce Bill auquel il demande la concurrence de l’Assemblée.

Un Message de l’Assemblée par Mr. *Taschereau* avec un Bill intitulé, “ Acte pour approprier une Somme d’Argent y mentionnée pour être “ employée à acheter un Service d’Argent pour être présenté à Sir *George Prevost*, Baronet, ci devant Gouverneur en Chef de cette Province, “ en marque de respect pour son caractère, et de reconnaissance pour “ les services qu’il a rendus à cette Province,” auquel elle demande la concurrence de cette Chambre.

Ce Bill a été lu pour la première fois.

ORDONNE’, Que le dit Bill soit lu pour la seconde fois Jeudi prochain.

ORDONNE’, Que telle partie des Journaux de cette Chambre du 31^e. de Janvier dernier, où les noms des Membres de cette Chambre ont été appelés, soit maintenant lue.

Elle a été lue en conséquence.

Alors l’Honorable Mr. *De St. Ours* ayant représenté à cette Chambre que l’Honorable Mr. *De Rouville* avoit écrit ses excuses sur ce qu’il n’étoit pas capable de se trouver à l’ouverture de cette Session du Parlement Provincial, et que par des circonstances elles n’étoient pas arrivées avant que son nom ait été appelé le 31^e. Janvier dernier, et la Chambre prenant en considération l’état de mauvaise santé de l’Honorable Mr. *De Rouville*, il est ordonné, que ses excuses soient maintenant reçues tant pour ne s’être pas trouvé à sa place ce jour-là, que pour n’y être pas à présent.

L’Honorable Mr. *Debartzsch* a demandé la permission d’aller à la Chambre d’Assemblée, comme un des Commissaires pour les Communications intérieures de cette Province, avec le Rapport des améliorations faites en vertu de l’Acte de la 5^e. du Règne de Sa Majesté Chap. 8, conformément aux dispositions du dit Acte.

ORDONNE’, Que la permission demandée, soit accordée.

L’Honorable

L'Honorable Mr. *Duchésnay* a présenté une Requête du Clerc du Marché et Inspecteur des Poids et Mesures.

ORDONNE', Qu'elle reste sur la Table.

L'Honorable Mr. le Juge en Chef *Monk* a déclaré cette Assemblée continuée à Demain, à Onze heures du matin, la Chambre l'ordonnant ainsi.

MERCREDI LE 14 FEVRIER.

LES Membres assemblés ont été :

Les Honorables.

<i>Messrs. Monk,</i>	<i>De Gaspé.</i>
<i>De St. Ours,</i>	<i>Ryland,</i>
<i>Duchésnay,</i>	<i>Cuthbert,</i>
<i>Richardson,</i>	<i>Debartzsch,</i>

PRIERES.

L'Honorable Mr. le Juge en Chef *Monk* a siégé comme Orateur.

L'Ordre du jour ayant été lu pour la seconde lecture du Bill intitulé,
" Acte pour établir un Guet dans les Cités de Québec et de Montréal,
" pour éclairer les dites Cites et pour en defrayer les Dépenses."

Il a été proposé,

Que le dit Ordre soit remis à la Séance prochaine.

Il a été Résolu dans l'Affirmative.

La Chambre, conformément à l'Ordre, s'est ajournée à loisir, et s'est mise en Comité de toute la Chambre sur le Bill, intitulé, " Acte
" qui change et amende la Loi Criminelle dans certains cas, et qui éta-
" blit des punitions plus efficaces contre ceux qui commettent des
" Crimes et des offenses."

Quelque tems après, la Chambre s'est remise, et l'Honorable Mr. *De St. Ours* a fait rapport de la part du dit Comité, Qu'il avoit examiné le

dit Bill en entier, et l'avoit chargé d'en faire le rapport à la Chambre avec plusieurs amendemens qu'il a délivré à la Table.

Les dits amendemens ayant été alors lus deux fois par le Greffier, la Chambre les a adopté.

ORDONNE', Que le dit Bill soit grossoyé.

Il a été proposé, que le Journal de cette Chambre d'hier, relativement à l'Ordre pour la seconde lecture du Bill intitulé, " Acte pour approprier une Somme d'Argent y mentionnée pour être employée à acheter un Service d'Argent pour être présenté à Sir George Prevost, Baronet, ci-devant Gouverneur en Chef de cette Province, en marque de respect pour son caractère, et de reconnoissance pour les services qu'il a rendus à cette Province," soit maintenant lu.

ORDONNE', En conséquence.

Le dit Journal ayant été lu,

Il a été proposé que le dit Ordre soit déchargé, et que le dit Bill soit lu pour la seconde fois Vendredi prochain.

Il a été Résolu dans l'Affirmative.

L'Honorable Mr. le Juge en Chef *Monk*, a déclaré cette Assemblée continuée à Vendredi prochain, à Une heure de l'après-midi, la Chambre l'ordonnant ainsi.

VENDREDI LE 16 FEVRIER.

LES Membres assemblés ont été :

Les Honorables.

<i>Messrs. Monk,</i>	<i>Ryland,</i>
<i>De St. Ours,</i>	<i>Grant,</i>
<i>Duchesnay,</i>	<i>Cuthbert,</i>
<i>Richardson,</i>	<i>Debartzsch,</i>
<i>De Gaspé.</i>	

PRIERES.

PRIERES.

L'Honorable Mr. le Juge en Chef *Monk* a siégé comme Orateur.

L'Ordre du jour ayant été lu pour la seconde lecture du Bill intitulé,
“ Acte pour établir un Guet dans les Cités de Québec et de Montréal,
“ pour éclairer les dites Cités, et pour en défrayer les Dépenses.”

Il a été proposé, que le dit Ordre du jour soit déchargé, et que le dit Bill soit lu pour la seconde fois Lundi prochain.

ORDONNE', En conséquence.

Hodie 3â vice lecta est Billa, intitulé, “ Acte qui change et amende
“ la Loi Criminelle dans certains cas, et qui établit des punitions plus
“ efficaces contre ceux qui commettent des Crimes et des offenses.”

La Question étant mise,

Ce Bill passera-t-il ?

Il a été Résolu dans l’Affirmative.

ORDONNE', Que le Maître en Chancellerie se rende à l’Assemblée et informe cette Chambre que le Conseil Législatif a passé ce Bill auquel il demande la concurrence de la Chambre d’Assemblée.

Un Message de l’Assemblée par Mr. *Blanchette* avec un Bill intitulé,
“ Acte qui pourvoit aux moyens de bâtir des Hopitaux pour le traite-
“ ment médical des Pauvres Malades, et pour d’autres objets y men-
“ tionnés,” auquel e’le demande la concurrence de cette Chambre.

L’Ordre du jour ayant été lu pour la seconde lecture du Bill intitulé,
“ Acte pour approprier une Somme d’Argent y mentionnée, pour être
“ employée à acheter un Service d’Argent pour être présenté à Sir *Geor-
“ ge Prevost*, Baronet, ci devant Gouverneur en Chef de cette Pro-
“ vince, en marque de respect pour son caractère et de reconnoissance
“ pour les Services qu’il a rendus à cette Province.”

L’Honorable Mr. *Ryland* a signifié à cette Chambre que Son Excellence l’Administrateur en Chef ayant été informé du contenu du dit Bill, n’avait aucune objection à ce que la Chambre procédât sur icelui de telle manière qu’elle le jugeroit convenable.

Le

Le dit Bill a été lu en conséquence pour la seconde fois.

Il a été proposé que le dit Bill soit maintenant mis en Comité de toute la Chambre.

Il a été proposé en amendement que la considération de cette motion soit remise au premier jour de Mai prochain.

Objection étant faite à cette Motion :

. Après des débats,

La Question a été mise sur la dite Motion en amendement.

Et il a été Résolu dans l’Affirmative.

L’Honorab^{le} Mr Ryland a présenté plusieurs Messages de Son Excellence l’Administrateur en Chef.

Les Membres se sont levés, et les dits Messages ont été lus dans les mots suivans :

(Signé) GORDON DRUMMOND, Administrateur en Chef.

L’Administrateur en Chef informe le Conseil Législatif que depuis la dernière Session de la Législature, il a employé la Somme de Deux cens soixante et dix-sept Livres Dix-neuf Chelins, pour être avancée pour les réparations des Cours de Justice dans les Districts de Montréal et des Trois-Rivières, les Juges des dites Cours ayant représenté ces réparations comme indispensablement nécessaires.

L’Administrateur en Chef informe de plus le Conseil Législatif, qu’il a reçu une représentation ultérieure que la Cour de Justice à Montréal, est maintenant dans un état qui demande beaucoup de réparations ; qu’il lui paroît en conséquence nécessaire de créer un fonds permanent pour payer les réparations occasionnelles nécessaire à la conservation de tous les Edifices publics, et que l’établissement d’une assemblée d’Ouvriers avec un Ingénieur Civil joint à icelle, serviroit considérablement à l’avantage public, tant pour la conservation des Edifices actuels, que pour l’inspection et l’exécution efficace de tels ouvrages qui pourroient dans la suite être

entrepris ;

entrepris ; et il recommande au Conseil Législatif de concourir dans telles provisions qui lui paroîtront proportionnées à ces fins, lorsque ce sujet sera soumis à sa considération. (Signé) G. D.

Château St. Louis,
Québec, le 16 Février, 1816. }

(Signé) GORDON DRUMMOND, Administrateur en Chef.

L'Administrateur en Chef a ordonné de mettre devant le Conseil Législatif les Requêtes des Commissaires pour la bâtisse d'une Prison et Cour de Justice à New-Carlisle, demandant une autre Somme d'Argent de Mil deux cens Livres pour parachever ces Bâtisses, et il recommande au Conseil Législatif de concourir à faire telle provision, pour cet objet, qui lui paroîtra nécessaire.

(Signé) G. D.

Chateau St. Louis,
Québec, le 16 Février, 1816. }

(Signé) GORDON DRUMMOND, Administrateur en Chef.

L'Administrateur en Chef ayant reçu des principaux Officiers de la Douane Provinciale établie à St. Jean, une représentation des difficultés qu'ils éprouvent pour remplir leurs devoirs envers le Public, faute de Bâtisses convenables pour le Département, il recommande au Conseil Législatif de concourir à faire telle provision qui lui paroîtra convenable pour l'érection d'une Douane, d'un Quai et de Hangards pour le Département, ainsi que d'une place de résidence pour le Collecteur et le Comptroller.

(Signé) G. D.

Château St. Louis,
Québec, le 16 Février, 1816. }

(Signé) GORDON DRUMMOND, Administrateur en Chef.

L'Administrateur en Chef ayant reçu communication d'une Requête soumise au Conseil Législatif par l'un des Commissaires appointés depuis quelques années pour la Bâtisse d'une Prison dans ce District, demandant qu'il soit accordé une Somme d'Argent pour payer une Ba-

lance.

lance restée due par le Public aux Ouvriers employés dans la Bâisse de cet Edifice, il recommande au Conseil Législatif de concourir à faire une provision pour satisfaire à ces demandes, et aussi pour faire à la Prison les réparations qui paroissent encore nécessaires d'après la dernière partie de la Représentation des dits Commissaires.

(Signé) G. D.

Château St. Louis,
Québec, le 16 Février, 1816. }

(Signé) GORDON DRUMMOND, Administrateur en Chef.

L'Administrateur en Chef informe le Conseil Législatif qu'une représentation lui ayant été faite par les Commissaires appointés pour présider aux réparations de la Cour de Justice dans le District de Québec, que les Murs de cet Edifice n'étoient pas assez forts pour soutenir un troisième étage, ou un étage en attique sur icelle, ainsi que la Législature l'avoit en contemplation en passant l'Acte de la dernière Session qui pourvoit pour cet objet, il avoit acquiescé à la recommandation des Commissaires que la Somme appropriée par la Législature pour y mettre un troisième étage seroit appliquée à étendre la Bâisse en y ajoutant des ailes, ce qui a été fait en conséquence.

L'Administrateur en Chef a fait annexer au présent Message, pour l'information du Conseil Législatif, le Rapport des Commissaires et celui des Architectes lors de l'examen de la Maison de Justice.

(Signé) G. D.

Château St. Louis,
Québec, le 16 Février, 1816. }

ORDONNE', Que les dits Messages soient pris en considération à la prochaine Séance.

L'Honorable Mr. le Juge en Chef *Monk* a déclaré cette Assemblée continuée à Lundi prochain, à Onze heures du matin, la Chambre l'ordonnant ainsi.

LUNDI LE 19 FEVRIER.

LES Membres assemblés ont été :

Les

Les Honorables.

<i>Messrs. Monk,</i>	<i>Ryland,</i>
<i>De St. Ours,</i>	<i>Grant,</i>
<i>Duchesnay,</i>	<i>Cuthbert,</i>
<i>Richardson,</i>	<i>Debartzsch,</i>
<i>De Gaspé.</i>	

PRIERES.

L'Honorable Mr. le Juge en Chef *Monk* a siégé comme Orateur.

La Chambre, conformément à l'Ordre, a procédé à prendre en considération, les Messages de Son Excellence l'Administrateur en Chef reçus Vendredi le 16 du présent.

RESOLU, Qu'une humble Adresse soit présentée à Son Excellence l'Administrateur en Chef pour lui faire les remerciemens de cette Chambre de son Message du 16 du présent, communiquant les Requêtes des Commissaires pour la Bâtie d'une Prison et d'une Salle d'Audience à New-Carlisle, aussi de son Message de la même date, qui transmet à cette Chambre la représentation faite à Son Excellence par les Commissaires nommés pour présider aux Réparations de la Salle d'Audience dans le District de Québec, aussi de son Message informant cette Chambre que Son Excellence a ordonné que la Somme de Deux cents soixante et dix-sept Livres Dix-neuf Chelins soit avancée pour les Réparations des Salles d'Audiences dans les Districts de Montréal et des Trois Rivières, et informant cette Chambre de l'état de défectuosité où se trouve la Cour de Justice à Montréal, aussi de son Message communiquant une Requête de l'un des Commissaires appointés pour surveiller à l'érection d'une Prison dans le District de Québec, demandant qu'une Somme ultérieure d'Argent soit accordée pour payer une Balance qui reste due par le Public aux Ouvriers qui ont été employés dans la Bâtisse du dit Edifice, aussi de son Message relativement à la Requête des principaux Officiers des Douanes au Port de St. Jean, demandant à la Législature de faire une provision Législative pour l'érection d'une Maison de Douane, d'un Quai et de Hangards au dit Port, et pour assurer Son Excellence que cette Chambre concourra volontiers dans telles mesures qui paroîtront les mieux calculées pour l'accomplissement des objets qui sont proposés.

F

ORDONNE,

ORDONNE', Que les Honorables Messieurs *Richardson* et *Ryland* se rendent auprès de Son Excellence l'Administrateur en Chef avec la dite Adresse.

Un Message de l'Assemblée par Mr. *Taschereau* avec un Bill intitulé, "Acte qui pourroit plus efficacement à améliorer les Communications intérieures de la Province." auquel elle demande la concurrence de cette Chambre.

Ce Bill a été lu pour la première fois.

ORDONNE', Que le dit Bill soit lu pour la seconde fois à la prochaine Séance.

L'Ordre du jour ayant été lu pour la seconde lecture du Bill intitulé, "Acte pour établir un Guet dans les Cités de Québec et de Montréal, pour éclairer les dites Cités, et pour en défrayer les dépenses."

Le dit Bill a été lu en conséquence pour la seconde fois.

Il a été proposé que le dit Bill soit maintenant mis en Comité de toute la Chambre.

ORDONNE', En conséquence.

La Chambre, conformément à l'Ordre, s'est ajournée à loisir, et s'est mise en Comité de toute la Chambre sur le dit Bill.

Quelque tems après, la Chambre s'est remise, et l'Honorable Mr. *Duchesnay*, a fait rapport de la part du dit Comité, qu'il avoit examiné le dit Bill en entier, et l'avoit chargé d'en faire le Rapport à la Chambre, avec divers amendemens qu'il a délivré à la Table.

Les dits amendemens ayant été lus deux fois par le Greffier, ont été adoptés par la Chambre et sont comme suit :

Feuille 2. ligne 36. Retranchez " par négligence" et insérez " volontairement."

44. Après " fusdites" insérez " qui ne payera pas immédiatement telle amende"

Feuille 3. ligne 26. Après " Montréal" insérez " Pourvu toujours qu'aucun règlement, Règle ou Ordre ainsi fait
" statué,

“ statué, ne s'étendra à infliger des punitions
“ corporelles ni à l'emprisonnement, excepté
“ dans le défaut de payement d'une amende,
“ ni à imposer des amendes ou confiscations
“ pécuniaires excédant Cinq Livres courant.”

Feuille 5. ligne 3. Retranchez depuis “ Pourvû ” inclusivement jusqu'à
“ effets ” aussi inclusivement dans la 14^e. ligne
de la même feuille.

ORDONNE' Que les dits amendemens soient grossoyés.

Ce dit Bill a été lu pour la troisième fois.

La Question étant mise,

Le Bill, tel qu'amendé, passera-t-il ?

Il a été Résolu dans l'Affirmative.

ORDONNE', Que le Maître en Chancellerie se rende à l'Assemblée, et
informe cette Chambre, que le Conseil Législatif a passé ce Bill
avec divers amendemens, auquel il demande la concurrence de la
Chambre d'Assemblée.

Hodie 1^a vice lecta est Billa, intitulé, “ Acte qui pourvoit aux
“ moyens de bâtir des Hopitaux pour le Traitement Médical des Pau-
“ vres Malades et pour d'autres objets y mentionnés.”

ORDONNE', Que le dit Bill soit lu pour la seconde fois à la prochaine
Séance.

L'Honorable Mr. le Juge en Chef *Monk* a déclaré cette Assemblée
“ continuée à Demain à Onze heures du matin, la Chambre l'ordonnant
ainsi.

MARDI LE 20 FEVRIER.

LES Membres assemblés ont été :

Les Honorables

F 2

Messieurs

<i>Messieurs Monk,</i>	<i>Ryland,</i>
<i>De St. Ours,</i>	<i>Grant,</i>
<i>Duchesnay,</i>	<i>Cuthbert,</i>
<i>Richardson,</i>	<i>Debartzsch,</i>
<i>De Gaspé.</i>	

PRIERES.

L'Honorable Mr. le Juge en Chef *Monk* a siégé comme Orateur.

L'Honorable Mr. *Richardson* a fait rapport que l'Honorable Mr. *Ryland* et lui-même, s'étoient rendus, conformément à l'Ordre, auprès de Son Excellence l'Administrateur en Chef avec l'Adresse de cette Chambre d'hier, et que Son Excellence avoit bien voulu la recevoir gracieusement.

Hodie 2^a vice lecta est Billa, intitulé, " Acte qui pourvoit aux moyens de bâtir des Hopitaux pour le traitement Médical des Pauvres Malades, et d'autres objets y mentionnés."

Il a été proposé que le dit Bill soit mis en Comité de toute la Chambre le premier jour d'Août prochain.

La dite Motion ayant été objectée.

Après des débats,

La Question étant mise sur la Motion,

Il a été Résolu dans l'Affirmative.

Hodie 2^a vice lecta est Billa, intitulé, " Acte qui pourvoit plus efficacement à améliorer les Communications intérieures de la Province."

ORDONNE', Que le dit Bill soit mis en Comité de toute la Chambre à la prochaine Séance.

L'Honorable Mr. le Juge en Chef *Monk* a déclaré cette Assemblée continuée à Demain, à Onze heures du matin, la Chambre l'ordonnant ainsi.

MERCREDI LE 21 FEVRIER.

LES Membres assemblés ont été :

Les

Les Honorables.

<i>Messrs. Monk,</i>	<i>Ryland,</i>
<i>De St. Ours,</i>	<i>Grant,</i>
<i>Duch. snay,</i>	<i>Cutbhart,</i>
<i>Richardson,</i>	<i>Debartzsch,</i>
<i>De Gaspé.</i>	

PRIERES.

L'Honorable Mr. le Juge en Chef *Monk* a siégé comme Orateur.

La Chambre ayant été informée que *George l'ylke*, Ecuyer, appointé Greffier en Loi de cette Chambre, se présentait.

Il a été alors introduit et a présenté sa Commission au Greffier, laquelle étant lue, étoit comme suit :

*Province du }
Bas Canada. }*

(Signé) GORDON DRUMMOND.

George Trois, par la Grace de Dieu, Roi du Royaume Uni de la Grande Bretagne et d'Irlande, Défenseur de la Foi.

A notre Fidèle et bien-aimé *George Pyke*, Ecuyer, notre Avocat Général de et pour notre Province du Bas-Canada.

Sachez qu'ayant pris en notre considération Royale, la Loyauté, l'intégrité et l'habileté de vous le dit *George Pyke*, de notre Grace Spéciale, connoissance certaine et bon gré, nous vous avons nommé, constitué et appointé. et par ces présentes nous vous nommons, constituons et appointons vous le dit *George Pyke* pour être Greffier en Loi du Conseil Legislatif de notre dite Province du Bas-Canada pour remplir tous et chaque devoirs qui appartiennent au dit Office.—Pour avoir, tenir, exercer et jouir du dit Office vous le dit *George Pyke* pour et pendant notre volonté et plaisir Royal, et la résidence actuelle de vous le dit *George Pyke* dans notre dite Province, ensemble avec tous et chaque Droits, pouvoirs, privilèges, autorités, profits, salaires et émolumens qui appartiennent au dit Office.—En foi de quoi nous avons fait rendre nos présentes Lettres Patentes et à icelles fait apposer le grand Sceau de notre dite Province du Bas-Canada ; Temoin notre Fidèle et bien-aimé Sir *Gordon Drummond*,

Drummond, Chevalier Commandeur du Très-Honorable Ordre Militaire du Bain. Administrateur en Chef du Gouvernement des Provinces du Haut et du Bas-Canada, Lieutenant-Général Commandant nos Forces dans les dites Provinces et leurs Dépendances, Vice-Amiral d'icelles, &c. &c. &c. A notre Château St. Louis, dans notre dite Cité de Québec dans notre dite Province du Bas-Canada, le Quinzième jour de Février dans l'Année de notre Seigneur Jésus-Christ, Mil huit Cent seize, et dans la Cinquante-fixième année de notre Règne.

(Signé) G. D.

(signé) JNO. TAYLOR, Dép. Secr.

La Chambre, conformément à l'Ordre, s'est ajournée à loisir, et s'est mise en Comité de toute la Chambre sur le Bill intitulé, " Acte qui pourroit plus efficacement à améliorer les Communications intérieures de la Province."

Quelque tems après, la Chambre s'est remise, et l'Honorable Mr. *De St. Ours* a fait rapport de la part du dit Comité, qu'il avoit examiné le dit Bill en entier, et l'avoit chargé d'en faire le Rapport avec divers amendemens qu'il a délivré à la Table.

ORDONNE', Que le d't Rapport et les amendemens soient pris en considération à la prochaine Séance.

L'Honorable Mr. *Richardson* a présenté un Bill.

ORDONNE', Qu'il soit lu.

Hodie id vica lecta est Billa, intitulé, " Acte concernant les Actes ou Contrats notaries qui en prêteront hypothèques à l'avenir, et pour établir des Bureaux pour l'inscription de tous Actes ou Contrats dans l'étendue de cette Province."

ORDONNE', Que le dit Bill soit lu pour la seconde fois Lundi prochain.

L'Honorable Mr. le Juge en Chef *Monk* a déclaré cette Assemblée continuer à Vendredi prochain à Onze heures du matin, la Chambre l'ordonnant ainsi.

VENDREDI LE 23 FEVRIER.

LES Membres assemblés ont été :

Les

Les Honorables.

Le Lord Evêque de Québec.

Messrs. Monk,

Ryland,

De St. Ours. Cuthbert,

Richardson, Grant,

De Gaspé, Debartzch.

PRIERES.

L'Honorable Mr. le Juge en Chef *Monk* a siégé comme Orateur.

L'Honorable Mr. *Richardson* a présenté une Requête de certains Propriétaires de la Cité de Montréal, demandant l'aide de la Législature pour autoriser les Commissaires pour abattre les anciens Murs et Fortifications qui entourent la Cité de Montreal, à vendre et disposer en leur faveur d'une Rue située dans la Cité de Montréal, appelée communément Rue Capitale.

ORDONNE', Que la dite Requête reste sur la Table.

L'Honorable Mr. *Grant* a aussi présenté une Requête de quelques-uns des Membres de la Société de Bedford demandant qu'un Acte soit passé pour prolonger le tems que la Loi leur a accordé pour l'ouverture d'un chemin de Barrière depuis St. Armand jusqu'à St. Jean.

ORDONNE', Que la dite Requête reste sur la Table.

La Chambre, conformément à l'Ordre, a procédé à prendre en considération les amendemens rapportés par le Comité de toute la Chambre au Bill intitulé, " Acte qui pourvoit plus efficacement à améliorer les " Communications intérieures dans la Province."

Il a été proposé qu'un amendement soit inséré dans le Bill.

Le dit amendement ayant été lu deux fois par le Greffier, la Chambre l'a adopté, et il est comme suit :

Feuille 1. ligne 33. Après " en force" insérez " fans imposer un trop grand fardeau sur ceux qui, par icelles, peuvent être tenus d'ouvrir ces Communications intérieures."

Et les amendemens rapportés par le Comité de toute la Chambre étant aussi lus deux fois par le Greffier, ont été adoptés séparément par la Chambre, et sont comme suit :

Feuille

40 56 Geo. III. Journaux du Conseil Législatif. A. 1816.

Feuille 2. ligne 23. Retranchez depuis “ pourvu ” inclusivement, jusqu’à “ respectivement ” aussi inclusivement dans la vingt-neuvième ligne de la même feuille.

Feuille 3. ligne 27. Après “ Rapport ” insérez “ ou transmettront ”
30 Après “ Session ” insérez “ un Rapport.”

ORDONNE', Que les dits amendemens soient grossoyés.

Un Message étant annoncé de l'Assemblée. Mr *Bourdages* a été admis dans cette Chambre, et a présenté un Bill dont il a lu le Titre en François seulement, et ayant été requis d'en lire le Titre en Anglois suivant la pratique en telle occasion, il a déclaré qu'il étoit incapable de le faire.

Il a été en conséquence proposé,

Que ce Sujet soit pris en considération par un Comité de toute la Chambre à la prochaine Séance.

ORDONNE', En conséquence.

L'Honorable Mr. *Ryland* a présenté deux Messages de Son Excellence l'Administrateur en Chef.

Les Membres se sont levés, et les Messages ont été lus dans les mots suivans.

(Signé.) GORDON DRUMMOND.

L'Administrateur en Chef informe le Conseil Législatif que des Représentations lui ayant été faites qu'une misère extrême, occasionnée par le manque de la dernière Récolte, regnoit dans les Paroisses des Campagnes, il avoit ordonné de faire les recherches les plus exactes afin de constater le fait.

L'Administrateur en Chef a ordonné de mettre maintenant devant le Conseil Législatif le résultat des recherches contenues dans les documents qui accompagnent ce Message, recommandant au Conseil de concourir à faire des provisions pour donner telle assistance que le cas paroîtra requérir.

Château St. Louis,
Québec, le 23 Février, 1816. }

(Signé) G. D.
(Signé)

(Signé) GORDON DRUMMOND, Administrateur en Chef.

L'Administrateur en Chef a ordonné de mettre devant le Conseil Législatif la Copie d'une Requête à lui adressée par les principaux Habitants de la Ville des Trois-Rivières, exposant que le Lot de Terre choisi pour l'érection d'une Prison Commune est très mal adapté pour les fins proposées, et demandant qu'un autre Lot soit accordé ; et il recommande au Conseil Législatif de concourir à faire telle provision qui lui paroîtra la plus propre à y remédier.

(Signé) G. D.

Chateau St. Louis, }
Québec, le 23 Février, 1816. }

RESOLU, Qu'une Humble Adresse soit présentée à Son Excellence l'Administrateur en Chef, pour lui faire les remerciemens de cette Chambre de son Message de ce jour, communiquant la Requête des principaux Habitans des Trois-Rivières relativement au Lot de Terre choisi pour l'Erection d'une Prison Commune dans cette Ville, et demandant qu'un autre Lot soit accordé ; aussi pour Son Message relatif à la détresse qui existe dans les Paroisses des Campagnes du Pays, par le manque de la dernière récolte, pour lui faire les remerciemens de cette Chambre des soins paternels que Son Excellence a manifesté envers les Indigens, en ordonnant de prendre des informations sur les circonstances du cas, et pour assurer Son Excellence que cette Chambre concourra volontiers à faire telle provision pour les objets spécifiés dans lesdits Messages qui lui paroîtra particulièrement nécessaire.

ORDONNE', Que les Honorables Messieurs *Ryland* et *Grant* se rendent auprès de Son Excellence l'Administrateur en Chef avec la dite Adresse.

Le très Révérend *Lord Evêque de Québec* a fait rapport, de la part du Comité appointé pour examiner les règles et ordres permanens de cette Chambre, qu'il avoit examiné les dites règles, et y avoit fait des additions qu'il avoit ordre de soumettre à cette Chambre quand il lui plairoit les recevoir.

ORDONNE', Que le rapport soit maintenant reçu.

Et le dit rapport ayant été reçu.

F

ORDONNE',

42 56 Geo. III. Journaux du Conseil Législatif. A. 1816.

ORDONNE', Qu'il soit pris en considération dans un Comité de toute la Chambre Mardi prochain.

ORDONNE', Que les Membres en ville soient sommés de se trouver à leurs places dans cette Chambre, Mardi le Vingt septième jour du présent.

Un Message de l'Assemblée par Mr. *Blanchette*, avec un Bill intitulé, "Acte qui pourroit plus efficacement à la sûreté des Cités de Québec et de Montréal par l'établissement de Guets et de flambeaux de nuit dans les dites Cités, et qui pourroit aux moyens d'en defrayer les dépenses," auquel il demande la concurrence de cette Chambre.

Ce Bill a été lu pour la première fois.

ORDONNE', Que le dit Bill soit lu pour la seconde fois à la prochaine Séance.

L'Honorable Mr. le Juge en Chef *Monk* a déclaré cette Assemblée continuée à Lundi prochain à Midi, la Chambre l'ordonnant ainsi.

LUNDI LE 26 FEVRIER.

LES Membres assemblés ont été :

Les Honorables.

<i>Le Lord Evêque de Québec.</i>	<i>Messrs. Monk,</i>	<i>Ryland,</i>
	<i>De St. Ours,</i>	<i>Grant,</i>
	<i>Duchesnay,</i>	<i>Cuthbert,</i>
	<i>Richardson,</i>	<i>Debartzsch.</i>
	<i>De Gaspé.</i>	

PRIERES.

L'Honorable Mr. le Juge en Chef *Monk* a siégé comme Orateur.

L'Orateur a mis devant la Chambre le rapport des Commissaires appointés en vertu de l'Acte de la Cinquante cinquième de Geo. III, chap. 8. pour l'amélioration des Communications Intérieures pour le District des Trois-Rivières;

ORDONNE',

ORDONNE', Que le dit rapport reste sur la table pour la considération des Membres de cette Chambre.

RESOLU, Qu'il paroît à cette Chambre d'après les Comptes mis devant elle par *Charles De Léry*, Ecuyer, Député Greffier de cette Chambre, qu'une somme de plus de dix huit cents livres argent courant de cette Province, seroit nécessaire pour payer les Dépenses des réparations et améliorations faites dans le cours de la dernière année, aux appartements appropriés pour l'usage du Conseil Législatif, et pour les ameublements nécessaires aux-dits appartemens.

RESOLU, Qu'un Comité soit nommé pour examiner et réviser les dits Comptes, et que le Comité soit composé des Honorables Messrs. *Duchesnay*, *De Gaspé* et *Ryland*, qui s'assembleront et ajourneront à loisir.

RESOLU, Qu'une Humble Adresse soit présentée à Son Excellence l'Administrateur en Chef, priant Son Excellence de vouloir bien faire sortir une lettre de crédit en faveur de *Charles De Léry*, Ecuyer, Député Greffier de cette Chambre, pour la somme de Dix-huit cent livres argent courant de cette Province, afin de le mettre en état de payer les dits Comptes.

RESOLU, Qu'une humble Adresse soit présentée à Son Excellence l'Administrateur en Chef, priant Son Excellence de vouloir bien faire sortir une lettre de crédit en faveur du dit *Charles De Léry*, Ecuyer, Député Greffier de cette Chambre, pour une autre somme de six cents livres courant de cette Province, afin de le mettre en état de payer le montant des Dépenses encourues dans son Office depuis la dernière Session, et dont il rendra Compte dans la suite.

ORDONNE', Que les Honorables Messieurs *Duchesnay* et *Ryland* se rendent auprès de Son Excellence l'Administrateur en Chef, avec la dite Adresse.

L'Honorable Mr. *Duchesnay* a présenté une requête de *Louis Grégoire* demandant le Droit exclusif de bâtir un Pont de Péage sur la Rivière Etchemin.

44 56 Geo. III. Journaux du Conseil Législatif. A. 1816.

L'Honorable Mr. *Duchesnay*, a aussi présenté une requête de Mr. *Fromenteau* demandant le Droit exclusif de naviguer un *Ponton Traversier*.

Et une autre des Boulangers de la Cité de Québec.

ORDONNE', Que les dites requêtes restent sur la table.

ORDONNE', Que le Greffier en Loi de cette Chambre soit enjoint par l'Orateur de préparer un Index correct de toutes les ordonnances passées par le Gouverneur et le Conseil Législatif, et aussi des Statuts passés depuis l'établissement de la présente constitution Législative, et que deux cents copies du dit Index soient imprimées sous la direction du Député Greffier de cette Chambre, pour l'usage des Membres de cette Chambre.

L'Honorable Mr. *Ryland* a fait rapport que l'Honorable Mr. *Grant* et lui-même s'étoient rendus, conformément à l'ordre, auprès de Son Excellence l'Administrateur en Chef avec l'Adresse de cette Chambre du 23e. du présent, et que Son Excellence avoit bien voulu la recevoir gracieusement.

L'Honorable Mr. *Richardson* a présenté un Bill.

ORDONNE', Qu'il soit lu.

Hodie à vice lecta est Billa, intitulé, " Acte pour améliorer les Chemins d'Hiver dans cette Province, et qui tend à introduire un différent principe de construction dans les voitures d'Hiver de manière à éviter la formation des Cahots et des Pentes."

ORDONNE', Que le dit Bill soit lu pour la seconde fois à la prochaine Séance.

La Chambre, conformément à l'ordre, s'est ajournée à loisir et s'est mise en Comité de toute la Chambre au sujet d'un Message de l'Assemblée par Mr. *Bourdages* qui, ayant été admis, a présenté un Bill dont il a lu le titre en François seulement, et l'Orateur l'ayant prié d'en lire le titre en Anglois, ainsi qu'il a été jusqu'ici la coutume en pareille occasion, il a déclaré qu'il étoit incapable de le faire.

Quelque tems après la Chambre s'est remise.

L'Honorable

L'Honorable Mr. *Duchesnay* a fait rapport que l'Honorable Mr. *Ryland* et lui-même, s'étoient rendus, conformément à l'ordre, auprès de Son Excellence l'Administrateur en Chef, avec l'Adresse de cette Chambre de ce jour, et que Son Excellence avoit bien voulu dire qu'il donneroit les directions nécessaires.

Hodie 2â vice lecta est Billa, intitulé, "Acte concernant les Contrats ou Actes notariés qui emporteront Hypothèques à l'avenir, et pour établir des Bureaux pour l'inscription de tous Actes ou Contrats dans l'étendue de cette Province."

ORDONNE', Que deux cents copies du dit Bill soient imprimées immédiatement dans les deux langues pour l'usage des Membres de cette Chambre.

ORDONNE', Que deux cents copies des Journaux de la présente Session soient imprimés dans les deux langues avec un Index pour l'usage des Membres de cette Chambre, et qu'il est de l'opinion de cette Chambre qu'une rémunération de cent Livres soit faite au Greffier de cette Chambre pour les soins extraordinaires à surveiller l'Impression des dits Journaux et Index dans les deux Langues, et qu'il soit autorisé de se procurer toute assistance additionnelle qu'il jugera nécessaire, pour le mettre en état de faire imprimer les dits Journaux et Index avec toute la promptitude possible, et qu'il charge les Dépenses qu'il aura encourues dans son prochain Compte des Contingents de cette Chambre.

La Chambre s'est ajournée à loisir.

Quelque tems après la Chambre s'est remise.

Son Excellence Sir GORDON DRUMMOND l'Administrateur en Chef, étant assis dans la Chaire sur le Trône, l'Orateur a ordonné au Gentilhomme Huitième de la Verge Noire d'informer l'Assemblée, "que le plaisir de Son Excellence est qu'elle se rende immédiatement auprès de lui dans cette Chambre."

Laquelle étant venue précédée de son Orateur :

Le Clerc de la Couronne en Chancellerie a lu le Titre du Bill à être passé, comme suit, *viz.*

"Acte

“ Acte pour continuer encore, pour un tems limité, un Acte passé dans la quarante-huitième année du Règne de Sa Majesté, intitulé, “ Acte pour régler les procédures sur les Elections contestées, ou les “ retours des Membres pour servir dans l’Assemblée du Bas-Canada.”

La Sanction Royale a été alors prononcée sur ce Bill par le Député Greffier de cette Chambre, dans les mots suivants :

“ Au nom de Sa Majesté, Son Excellence l’Administrateur en Chef, sanctionne ce Bill.”

Alors Son Excellence l’Administrateur en Chef a bien voulu faire la Harangue suivante :

*Messieurs du Conseil Législatif, &
Messieurs de la Chambre d’Assemblée,*

Lorsque je vous ai rencontré en Parlement Provincial, ce fut dans l’espérance que vos efforts unanimes auroient été appliqués à ces objets d’avantage public que je vous ai particulièrement recommandé, mais c’est avec une peine sensible que je me trouve frustré dans ces attentes raisonnables.

La Chambre d’Assemblée s’est encore occupée de la discussion d’un sujet, sur lequel la décision de Son Altesse Royale le Prince Régent, pour et au nom de Sa Majesté leur a déjà été communiquée, et quoique je regrette beaucoup qu’aucune considération puisse avoir induit la Chambre d’Assemblée de perdre de vue le respect qui étoit dû à la décision de Son Altesse Royale, il est de mon devoir de vous annoncer ma détermination de proroger le présent Parlement, et de recourir de nouveau aux sentiments du Peuple par une Dissolution immédiate.

Alors l’Orateur de cette Chambre a dit :

*Messieurs du Conseil Législatif, &
Messieurs de la Chambre d’Assemblée,*

C’est la volonté et le plaisir de Son Excellence l’Administrateur en Chef que ce Parlement Provincial soit prorogé jusqu’à Jeudi le Second jour de Mai prochain, pour être alors ici tenu, et ce Parlement Provincial est en conséquence prorogé par le présent à Jeudi le Second jour de Mai prochain.

I N D E X
DES
J O U R N A U X
DU
CONSEIL LEGISLATIF
DE LA
PROVINCE DU
BBS-CANADA,
Pour 1816.

INDEX, &c.

ADMINISTRATEUR en Chef.

Sa Harangue à l'ouverture de la Législature, 4. A la cloture de la Session, 46.

Messages de lui,

Par l'Huissier de la Verge Noire à l'Assemblée, lui ordonnant de venir le trouver dans la Chambre du Conseil Législatif, 3. 45.

Par des Membres de cette Chambre.—avec les Comptes Publics, 19.

Avec les Plans d'un Pont sur la Rivière Saint Maurice, et une estimation de sa dépense, 21. 22.

Avec les plans et l'estimation de la dépense à encourir pour rendre Richelieu navigable depuis Chambly jusqu'à Saint Jean, 22.

Relativement à une Somme d'Argent avancée pour réparer la Salle d'Audience à Montréal et aux Trois-Rivières, et à d'autres réparations nécessaires à celle de Montréal, et représentant aussi la nécessité de créer un fonds permanent pour la conservation des Edifices publics sous la direction d'un Ingénieur Civil, 30.

Relativement à l'insuffisance de la Somme accordée pour la Bâtisse d'une Prison et Salle d'Audience à New Carlisle, 31.

Relativement à la Bâtisse d'une Maison de Douane, de Quais et Magasins à Saint Jean, &c. 31.

Au sujet d'une Somme d'Argent encore due aux Ouvriers qui ont été employés à la bâtisse d'une Prison dans le District de Québec, 32.

Au sujet des réparations faites à la Salle d'audience du District de Québec, 32. La Chambre prend ces Messages en considération, et vote une Adresse de remerciemens, 33. Membres appointés pour la présenter, 34. Rapport, 36.

Au sujet de la Misère qui règne dans les Paroisses des Campagnes, 40. La Chambre le prend en considération, et vote une Adresse de remerciemens. Membres appointés pour la présenter, 41. Rapport, 44.

Au sujet du Terrain choisi pour la bâtisse d'une Prison commune dans la Ville des Trois-Rivières. La Chambre le prend en con-

Index des Journaux du Conseil Législatif, 1816:

Billets de l'Armée.

fidération et vote une Adresse de remerciemens. Membres appointés pour la présenter, 41. Rapport, 44.

Adresses à l'Administrateur en Chef.

En réponse à sa Harangue à l'ouverture de la Législature. Comité Spécial appointé pour la préparer, 6. Le Comité fait rapport d'une Adresse et la Chambre l'approuve, 7. Ordonné qu'elle soit présentée par toute la Chambre. Membres nommés pour se rendre auprès de l'Administrateur en Chef, et savoir quand il lui plaira la recevoir, 9. Rapport, 10. La Chambre présente son Adresse, et l'Orateur fait rapport de la réponse de Son Excellence. Ordre que l'Adresse avec la Réponse soient imprimées et publiées, 11.

— Le priant de vouloir bien faire sortir deux Lettres de Crédit en faveur du Député Greffier de cette Chambre, afin de le mettre en état de payer les Dépenses encourrues pour réparer les appartemens appropriés à l'usage de cette Chambre, et les dépenses contingentes de la Session. Membres appointés pour les présenter, 43. Rapport, 43. 44.

Amendemens faits par le Conseil Législatif.

Au Bill pour établir un Guet dans les Cités de Québec et de Montréal, pour éclairer les dites Cités et en défrayer les Dépenses, 34. 35.

Au Bill qui fait des provisions plus efficaces pour améliorer les Communications intérieures de cette Province, 39, 40.

BABY, l'Honble. François. Son Excuse sur ce qu'il ne peut se trouver à la place dans cette Chambre, 6.

Billets de l'Armée.

Un Extrait du Montant des Billets de l'Armée sortis de l'Office des Billets de l'Armée est delivré à la Barre par l'un des Commissaires appointés pour régler le Change, 14.

Bills introduits par des Membres de cette Chambre.

Pour mieux régler la Presse dans la Province du Bas-Canada. Lu une première fois, 13. Lu une seconde fois, 17. La Chambre en Comité sur ce Bill. Rapport avec Amendemens. La Chambre les approuve et le Bill ordonné d'être grossoyé, 24. Lu

Index des Journaux du Conseil Législatif, 1816.

Bills envoyés par l'Assemblée.

Lu une troisième fois, 25. Passé et ordonné qu'il soit porté à l'Assemblée, 26.

Pour changer et amender la Loi Criminelle en certains cas et pourvoir à des remèdes plus efficaces contre ceux qui commettent des crimes et des offenses. Lu une première fois, 23. Lu une seconde fois, 25. La Chambre en Comité sur ce Bill, 27. Rapport avec des Amendemens que la Chambre approuve. Ordre que le Bill soit grossoyé, 28. Lu une troisième fois, passé et ordonné qu'il soit envoyé à l'Assemblée, 29.

Concernant les Contrats ou Actes notariés qui emporteront hypothèques à l'avenir, et pour établir des Bureaux pour l'Inscription de tous Actes ou Contrats dans l'étendue de cette Province. Lu une première fois, 38. Lu une seconde fois et ordonné qu'il soit imprimé, 45.

Pour améliorer les Chemins d'Hiver en cette Province, et qui tend à introduire un principe différent dans la Construction des Voitures d'Hiver, de manière à éviter la formation des Cahots et les Pentes. Lu une première fois. Ordonné d'être lu une seconde fois, 44.

Bills envoyés par l'Assemblée.

Pour continuer, pour un tems limité, un Acte passé dans la 48^e. année du règne de Sa Majesté, intitulé, "Acte pour régler les Procédures sur les Elections contestées ou les Retours des Membres pour servir dans la Chambre d'Assemblée du Bas-Canada. Reçu par Message, 15. Lu une première fois, 19. Lu une seconde fois 23. Lu une troisième fois, passé, la Concurrence du Conseil signifiée à l'Assemblée, 25. Sanction Royale, 46.

Pour établir un Guet dans les Cités de Québec et de Montréal, pour éclairer les dites Cités et pour en défrayer les Dépenses. Reçu par Message. Lu une première fois, 23. Lu une seconde fois. La Chambre en Comité. Rapport avec des Amendemens que la Chambre approuve, 34. Ordre qu'ils soient grossoyés. Le Bill lu une troisième fois, passé et ordonné d'être porté à l'Assemblée pour sa Concurrence, 35.

Pour approprier une Somme d'Argent y mentionnée, pour être employée à acheter un Service d'Argent pour être présenté à Sir George

Index des Journaux du Conseil Législatif, 1816.

Comités.

- George Prevost, Baronnet, ci-devant Gouverneur en Chef de cette Province, en marque de respect pour son Caractère, et de reconnoissance pour les services qu'il a rendu à cette Province. Reçu par Message. Lu une première fois, 26. L'Administrateur en Chef consent que la Chambre procède sur ce Bill, 29. Lu une seconde fois. Motion que le Bill soit maintenant mis en Comité. Motion en Amendement que la considération en soit remise au Premier Mai prochain, elle est accordée, 30.
- Pour faire des Provisions plus efficaces pour l'amélioration des Communications intérieures dans cette Province. Reçu par Message. Lu une première fois, 34. Lu une seconde fois. La Chambre en Comité. Rapport avec Amendemens, 38. Ils sont pris en considération. Un autre Amendement proposé et adopté. La Chambre les approuve, 39. Ordonné qu'ils soient grossoyés, 40.
- Pour pourvoir aux moyens de bâtir des Hopitaux pour le traitement médical des Pauvres malades et pour d'autres objets y mentionnés. Reçu par Message, 29. Lu une première fois, 35. Lu une seconde fois, et à être mis en Comité le Premier jour d'Août prochain, 36.
- Pour pourvoir plus efficacement à la sûreté des Cités de Québec et de Montréal par l'établissement de Guets et de Flambeaux de nuit dans les dites Cités, et pour pourvoir aux moyens d'en défrayer les Dépenses. Reçu par Message. Lu une première fois. Ordonné d'être lu une seconde fois, 42.

CHAMBRE. Appel de cette.

Les Noms des Membres appelés. Membres présents. Membres absents excusés et non excusés, 12.

D'Assemblée. Elle se rend auprès de l'Administrateur en Chef dans cette Chambre, 3, 45.

Comités de toute la Chambre—Voyez Bills et Messages.

Spéciaux appointés pour préparer une Adresse à l'Administrateur en Chef en réponse à sa Harangue à l'ouverture de la Législature, 6. Rapport, 7.

Pour considérer les Privilèges de cette Chambre, 6.

Pour

Index des Journaux du Conseil Législatif, 1816:

Comptes.

- Pour réviser les Règles et Ordres permanens de cette Chambre, 9.
Rapport, 41. La Chambre doit le prendre en considération dans un Comité de toute la Chambre, 42.
Pour s'enquérir de l'état de la Bibliothèque de cette Chambre, &c. 14.

Commissaires. Rapport des.

- Relativement au montant des Billets de l'Armée sortis de l'Office des Billets de l'Armée, délivré à la Barre, 14.
Relativement à l'Indemnité accordée aux Familles des Miliciens qui ont été tués dans la dernière Guerre avec les Etats-Unis de l'Amérique, délivré à la Barre, 17. 19.
Relativement à l'amélioration des Communications intérieures pour le District de Québec, délivré à la Barre, 17.
Relativement à l'amélioration des Communications intérieures pour le District des Trois-Rivières mis devant la Chambre par l'Orateur, 42.

Communications. Voyez Bills et Commissaires.

- Comptes*, des Dépenses encourrues pour réparer les Appartemens du Conseil Législatif, et pourvoir aux Ameublemens nécessaires aux dits Appartemens, mis devant la Chambre et référés à un Comité Spécial. Vote d'une Adresse à Son Excellence l'Administrateur en Chef, le priant de vouloir faire sortir une Lettre de Crédit en faveur du Député Greffier de cette Chambre, afin de le mettre en état de payer lesdits Comptes. Membres appointés pour la présenter, 43. Rapport, 44.
— Contingens de la Session. Vote d'une Adresse à l'Administrateur en Chef le priant de vouloir faire sortir une Lettre de Crédit en faveur du Député Greffier de cette Chambre, pour le mettre en état de payer le montant des déboursés de la Session. Membres appointés pour la présenter, 43. Rapport, 44.
Cuthbert. L'Honble. James. Son Excuse sur ce qu'il ne peut se trouver à sa place dans cette Chambre, 9.

DEBARTZCH, L'Honble. Pierre.

Il demande permission d'aller à l'Assemblée pour y délivrer son Rapport comme Commissaire des Communications intérieures dans cette Province. Elle lui est accordée, 26. *De*

Index des Journaux du Conseil Législatif, 1816.

De Lotbinière, L'Honble. Chartier. Son excuse sur ce qu'il ne peut se trouver à sa place dans cette Chambre, 6.

Dunn, L'Honble. Thomas. Son Excuse sur ce qu'il ne peut se trouver à sa place dans cette Chambre, 6.

ELECTIONS contestées. voyez *Bills.*

F.—

GREFFIER en Loi.

L'Orateur informe cette Chambre que G. Pyke, Ecuyer, a été appointé par l'Administrateur en Chef, 18. Il est introduit et présente la Commission, 31.

Il a ordre de préparer un Index correct des différentes Ordonnances passées par le Gouverneur et le Conseil Législatif, et des Statuts passés depuis la Constitution, 44.

HARANGUES. voyez *Administrateur en Chef.*

JOURNAUX de cette Chambre.

Ordre qu'une Estimation de la dépense de les imprimer en Anglois et en François alternativement, et aussi de les imprimer séparément et collectivement, soit mise devant cette Chambre, 12.

Cette estimation est mise devant la Chambre, 13.

Ordre que les Journaux de la présente Session soient imprimés, 45.

Entrées dans iceux lues sur motion. Ordre de la Chambre en conséquence, 26.

K.—

LEGISLATURE Provinciale.

Prorogations pour la réunir et la proroger, iii. jusqu'à viii.

Elle est prorogée, 46.

MEMBRES

Index des Journaux du Conseil Législatif, 1816.

MEMBRES présens à l'ouverture de la Législature, 1.

Membres présens à l'Appel de la Chambre. Membres absens excusés et non excusés, 12.

Messages. Voyez Administrateur en Chef.

De l'Assemblée. voyez Bills.

Délivré dans la Langue Françoisse seulement. La Chambre doit prendre ce sujet en considération dans un Comité de toute la Chambre, 40. La Chambre en Comité, 44.

Munro, David, Ecuyer. L'un des Commissaires pour administrer le Serment aux Membres de la Législature. Il est introduit et reçoit à la Prestation du Serment l'Honble. John Richardson, 16.

NAVIGATION du Fleuve St. Laurent.

Un Bill pour l'améliorer est lu une première fois à l'ouverture de la Session, *pro formâ*, 6.

ORATEUR du Conseil Législatif.

L'Honble. Juge en Chef Monk est appointé par une Commission qu'il présente à la Chambre, 1. Elle est lue, 2. Il prend la Chaire, 3. Il fait rapport de la Harangue de l'Administrateur en Chef du Trône à l'ouverture de la Session, 6.

Ordres permanens de cette Chambre.

Comité appointé pour les réviser, 9. Rapport. 41. Il doit être pris en considération dans un Comité de toute la Chambre, 42.

PRIVILEGES, voyez, Comités Spéciaux.

Prorogations. voyez Writs.

Q.—

REMERCIMENS de la Chambre. voyez Administrateur en Chef.

REQUETES présentées à cette Chambre.

De Pierre Casgrain demandant à la Législature de lui accorder le privilège de construire un Pont de Péage sur la Rivière Ouelle, 10.

Index des Journaux du Conseil Législatif, 1816.

Requêtes.

- De l'Adjudant Général des Milices, 10. La Chambre permet de retirer la Requête, 14.
- De Jean Marie Langlois, demandant à la Législature de lui accorder le Privilège de bâtir un Pont de Péage sur la Rivière Yamaska.
- De divers autres Habitans de St. Hyacinthe au soutien de la dite Requête, 14.
- Des Habitans du Village de Berthier demandant des Règlemens de Police, 14.
- De Vincent Mailloux et Antoine Corbin, demandant le Privilège exclusif de naviguer un Bateau qui facilite la Traversée des Rivières, 14.
- De John Mure, Ecuyer, l'un des Commissaires pour la Bâtisse d'une Prison Commune à Québec, demandant une autre Somme d'Argent pour l'usage de la dite Prison, 17.
- Des Marchands de la Cité de Montréal, demandant l'Aide de la Législature pour l'établissement d'une Banque, 18.
- Des Marchands et autres Habitans de Montréal demandant à être incorporés en une Compagnie d'Assurance contre les accidens du feu, 23.
- Du Gentilhomme Huissier de la Verge Noire, demandant une augmentation de Salaire, 24.
- De certains Propriétaires de la Cité de Montréal, relativement à une Rue appelée Rue Capitale, 39.
- Des Membres de la Corporation de la Société de Bedford, relativement au tems fixé par la Loi pour l'ouverture d'un Chemin de Barrière depuis St. Armand jusqu'à St. Jean, 39.
- De Louis Gregoire, demandant le Privilège exclusif de bâtir un Pont de Péage sur la Rivière Etchemin, 43.
- De Mr. Fromenteau demandant le Privilège exclusif de naviguer un Ponton Traversier, 44.
- Du Clerc des Marchés et Inspecteur des Poids et Mesures, 27.
- Richardson. L'Honble John.* Il est introduit dans la Chambre, 15. Il présente son Writ de Sommation, souscrit le Serment et prend son Siège, 16.
- Rouville, l'Honble. Hertel de.* Son Excuse sur ce qu'il ne peut se trouver à sa place dans cette Chambre, 24. Elle est reçue, 26.

Index des Journaux du Conseil Législatif, 1816.

S.____

T.____

U.____

*V*ERGE NOIRE. Voyez Administrateur en Chef et Pétitions.

*W*ILLIAMS, l'Honble. Jenkin. Son excuse sur [ce qu'il ne peut pas se trouver à sa place dans cette Chambre.

*W*rits de Sommutation. Voyez *Richardson*.

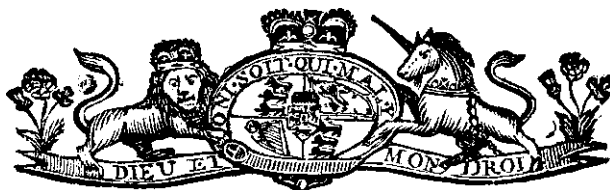
De Prorogation. Ordre que ceux émanés depuis la dernière Session soient entrés tout au long sur les Journaux de cette Chambre, 6. Les Writs, iii. jusqu'à viii.

X.____

Y.____

Z.____

J O U R N A L S
OF THE
LEGISLATIVE COUNCIL
OF THE
PROVINCE OF
LOWER-CANADA.



BEING THE SECOND SESSION
OF THE
Eighth Provincial Parliament.

—
1816.
—

QUEBEC:

PRINTED BY ORDER OF THE LEGISLATIVE COUNCIL, BY *JOHN NEILSON, 2,*
MOUNTAIN STREET.

1816.

(Signed,) GORDON DRUMMOND.



GEORGE THE THIRD, by the Grace of GOD, of the United Kingdom of *Great Britain and Ireland*, King, Defender of the Faith :—To our much beloved and faithful the Legislative Councillors of our Province of *Lower-Canada*, and to our faithful and well-beloved the Knights, Citizens and Burgesses of our said Province, to an Assembly at our City of *Quebec*, on the second day of May next, to have been commenced and held, called and elected, and to every of you ; GREETING :—Whereas for divers urgent and arduous affairs, us, the state and defence of our said Province, concerning, our Assembly at the day and place aforesaid, to be present, we did command, to treat, consent and conclude, upon those things which, in our Assembly, should then and there be proposed and deliberated upon ; and for certain causes and considerations, us to this specially moving, we have thought fit further to prorogue our said Assembly, so that you, nor any of you, on the said second day of May next, at our said City, to appear, are to be held or constrained ; for we do will, therefore, that you, and each of you, be as to us in this matter entirely exonerated ;—commanding, and by the tenor of these Presents firmly enjoining you, and every of you, and all others in this behalf interested, that on the Sixteenth day of June next, at our said City of *Quebec*, personally you be and appear, to treat, do, act and conclude, upon those things which, in our said Assembly, by the common council of our said Province, by the favor of God, may be ordained.—In Testimony whereof, these our Letters we have caused to be made Patent, and the Great Seal of our said Province to be thereunto affixed :—Witness our trusty and well-beloved Sir GORDON DRUMMOND, Knight Commander of the Most Honorable and Military Order of the Bath, Administrator in Chief in and over our said Province of *Lower-Canada*, &c. &c. &c. at the Castle of *Saint Lewis*, in the City of *Quebec*, in the said Province, the Seventeenth day of April, in the year of our Lord one thousand eight hundred and fifteen, and in the fifty-fifth year of our Reign.

(Signed,) G. D.

(Signed) HERMAN W. RYLAND, C. C. in Ch.

(Signed,) GORDON DRUMMOND.



GEORGE THE THIRD, by the Grace of God, of the United Kingdom of Great Britain and Ireland, King, Defender of the Faith ; To our much beloved and faithful the Legislative Councillors of our Province of Lower-Canada, and to our faithful and well beloved the Knights, Citizens and Burgesses of our said Province, to an Assembly at our City of Quebec, on the Sixteenth day of June next, to have been commenced and held, called and elected, and to every of you ; GREETING ;—Whereas for divers urgent and arduous Affairs, us the State and Defence of our said Province concerning, our Assembly at the Day and Place aforesaid, to be present, We did Command, to treat, consent and conclude upon those things, which in Our Assembly, should then and there be proposed and deliberated upon, and for certain Causes and Considerations, us to this especially moving, we have thought fit, to Prorogue our said Assembly, so that you nor any of you, on the said Sixteenth Day of June next, at our said City to appear, are to be held or constrained, for We do will therefore, that you, and each of you, be as to us in this matter entirely exonerated : Commanding, and by the Tenor of these Presents, firmly enjoining you, and every of you, and all others in this behalf interested, that on the First day of August next, at our said City of Quebec, personally you be and appear, to treat, do, act, and conclude upon those things, which in our said Assembly, by the Common Council of our said Province, by the favor of God, may be ordained.—In Testimony whereof, these our Letters We have caused to be made Patent, and the Great Seal of our said Province to be thereunto affixed ; Witness our Trusty and well beloved His Excellency SIR GORDON DRUMMOND, Knight, Commander of the Most Honourable and Military Order of the Bath, Administrator in Chief, in and over our said Province of Lower-Canada, &c. &c. &c. at the Castle of Saint Lewis, in the City of Quebec, in the said Province, the Twenty-ninth day of May in the Year of Our Lord, One Thousand Eight Hundred and Fifteen, and in the Fifty-fifth year of our Reign.

(Signed,) *G. D.*

(Signed,) HERMAN W. RYLAND, C. C. in Ch.

(Signed,) GORDON DRUMMOND.



GEORGE THE THIRD, by the Grace of God, of the United Kingdom of Great Britain and Ireland, King, Defender of the Faith; To our much beloved and faithful the Legislative Councillors of our Province of Lower Canada, and to our faithful and well beloved the Knights, Citizens and Burgeffes of our said Province, to an Assembly at our City of Quebec, on the first day of August next, to have been commenced and held, called and elected, and to every of you, Greeting:—Whereas for divers urgent and arduous Affairs, us, the State and Defence of our said Province concerning, our Assembly at the Day and Place aforesaid, to be present we did command, to treat, consent and conclude upon those things which in our Assembly should then and there be proposed and deliberated upon, and for certain causes and considerations us to this especially moving, we have thought fit to prorogue our said Assembly, so that you nor any of you on the said First day of August next, at our said City to appear are to be held or constrained, for we do will therefore, that you and each of you be as to us in this matter entirely exonerated: Commanding, and by the tenor of these presents, firmly enjoining you, and every of you, and all others in this behalf interested, that on the Fifteenth day of September next, at our said City of Quebec, personally you be and appear, to treat, do, act and conclude upon those things, which in our said Assembly, by the Common Council of our said Province, by the favor of God may be ordained.—In testimony whereof these our letters we have caused to be made patent, and the Great Seal of our said Province to be thereunto affixed; Witness our Trusty and well beloved His Excellency Sir GORDON DRUMMOND, Knight Commander of the Most Honourable and Military Order of the Bath, Administrator in Chief, in and over our said Province of Lower Canada, &c. &c. &c. at the Castle of Saint Lewis, in the City of Quebec, in the said Province, the Twelfth day of July, in the Year of our Lord, One Thousand Eight Hundred and Fifteen, and in the Fifty-fifth Year of our Reign.

(Signed,) *G. D.*

(Signed,) THOMAS DOUGLASS, Clk. in Ch.

(Signed,) GORDON DRUMMOND.



GEORGE THE THIRD, by the Grace of God, of the United Kingdom of Great Britain and Ireland, King, Defender of the Faith; To our much beloved and faithful the Legislative Councillors of our Province of Lower-Canada, and to our faithful and well beloved the Knights, Citizens and Burgesses of our said Province, to an Assembly at our City of Quebec, on the Fifteenth day of September next, to have been commenced and held, called and elected, and to every of you; GREETING :—Whereas for divers urgent and arduous Affairs, us the State and Defence of our said Province concerning, our Assembly at the Day and Place aforesaid, to be present, We did Command, to treat, consent and conclude upon those things, which in Our Assembly, should then and there be proposed and deliberated upon, and for certain Causes and Considerations, us to this especially moving, we have thought fit to Prorogue our said Assembly, so that you nor any of you, on the said Fifteenth Day of September next, at our said City to appear, are to be held or constrained, for We do will therefore, that you, and each of you, be as to us in this matter entirely exonerated : Commanding, and by the Tenor of these Presents, firmly enjoining you, and every of you, and all others in this behalf interested, that on the Eighth day of November next, at our said City of Quebec, personally you be and appear, to treat, do, act, and conclude upon those things, which in our said Assembly, by the Common Council of our said Province, by the favor of God, may be ordained.—In Testimony whereof, these our Letters We have caused to be made Patent, and the Great Seal of our said Province to be thereunto affixed ; Witness our Trusty and well beloved His Excellency SIR GORDON DRUMMOND, Knight, Commander of the Most Honourable and Military Order of the Bath, Administrator in Chief, in and over our said Province of Lower-Canada, &c. &c. &c. at the Castle of Saint Lewis, in the City of Quebec, in the said Province, the Thirtieth day of August, in the Year of Our Lord, One Thousand Eight Hundred and Fifteen, and in the Fifty-fifth year of our Reign.

(Signed) *G. D.*

(Signed,) THOMAS DOUGLASS, Clk. C. in Ch.

(Signed,) GORDON DRUMMOND.



GEORGE THE THIRD, by the Grace of God, of the United Kingdom of Great Britain and Ireland, King, Defender of the Faith; To our much beloved and faithful the Legislative Councillors of our Province of Lower Canada, and to our faithful and well beloved the Knights, Citizens and Burgessees of our said Province, to an Assembly at our City of Quebec, on the Eighth day of November next, to have been commenced and held, called and elected, and to every of you, Greeting:—Whereas for divers urgent and arduous Affairs, us, the State and Defence of our said Province concerning, our Assembly at the Day and Place aforesaid, to be present, we did command, to treat, consent and conclude upon those things, which in our Assembly should then and there be proposed and deliberated upon, and for certain causes and considerations, us to this especially moving, we have thought fit to prorogue our said Assembly, so that you, nor any of you on the said Eighth day of November next, at our said City to appear are to be held or constrained; for we do will therefore, that you and each you be, as to us, in this matter entirely exonerated; commanding, and by the tenor of these presents, firmly enjoining you, and every of you, and all others in this behalf interested, that on the Thirtieth day of December next, at our said City of Quebec, personally you be and appear, to treat, do, act and conclude upon those things which in our said Assembly, by the Common Council of our said Province, by the favour of God, may be ordained.—In Testimony whereof, these [our Letters we have caused to be made Patent, and the Great Seal of our said Province to be thereunto affixed; Witness our Trusty and well beloved His Excellency Sir GORDON DRUMMOND, Knight Commander of the Most Honourable and Military Order of the Bath, Administrator in Chief in and over our said Province of Lower Canada, &c. &c. &c. at the Castle of Saint Lewis, in the City of Quebec, in the said Province, the Twenty-fourth day of October, in the Year of our Lord One thousand Eight Hundred and Fifteen, and in the Fifty-fifth year of our Reign.

(Signed,) *G. D.*

(Signed,) THOMAS DOUGLASS, Clk. in Ch.

(Signed,) GORDON DRUMMOND.



GEORGE THE THIRD, by the Grace of GOD, of the United Kingdom of *Great Britain and Ireland*, King, Defender of the Faith:—To our much beloved and faithful the Legislative Councillors of our Province of *Lower-Canada*, and to our faithful and well-beloved the Knights, Citizens and Burgeses of our said Province; GREETING:—Whereas the meeting of our Provincial Parliament stands prorogued to the Thirtieth day of December instant, nevertheless, for certain causes and considerations, we have thought fit further to prorogue the same to the Twenty-sixth day of January next; so that you, nor any of you, on the aforesaid Thirtieth day of December, at our City of *Quebec*, to appear, are to be held or constrained, for we do will that you, and each of you, be as to us in this matter entirely exonerated: commanding, and by the tenor of these Presents firmly enjoining you, and every of you, and all others in this behalf interested, that on the said Twenty-sixth day of January, at our City of *Quebec*, personally you be and appear, for the Dispatch of Business, to treat, do, act and conclude, upon those things which, in our said Provincial Parliament, by the common council of the said Province, by the favor of God, may be ordained.—In Testimony whereof, these our Letters we have caused to be made Patent, and the Great Seal of our said Province to be thereunto affixed:—Witness our trusty and well-beloved Sir GORDON DRUMMOND, Knight Commander of the Most Honorable and Military Order of the Bath, Administrator in Chief in and over our said Province of *Lower-Canada*, &c. &c. &c. at the Castle of *Saint Lewis*, in our City of *Quebec*, and the Province aforesaid, the Twentieth day of December, in the year of our Lord one thousand eight hundred and fifteen, and in the fifty-sixth year of our Reign.

(Signed,) *G. D.*

(Signed,) THOMAS DOUGLASS, C. C. in Ch.

JOURNALS

OF THE

LEGISLATIVE COUNCIL.

Anno 56 Georgii Tertii Regis.

Friday, the Twenty-sixth day of January, in the Fifty sixth year of the Reign of our Sovereign Lord George the Third, by the Grace of God, of the United Kingdom of Great Britain and Ireland, King, Defender of the Faith, being the Second Session of the Eighth Provincial Parliament of Lower Canada, as prorogued by several adjournments and prorogations, to this day.

THE Members of the House convened in the Bishop's Palace, in the City of Quebec, were:

The Honorable

Lord Bishop of Quebec.

James Monk.

A. J. Duchesnay.

Aubert De Gaspé.

H. W. Ryland.

The Honorable Mr. Chief Justice *Monk* informed the House, that a Commission had been issued under the Great Seal, appointing him Speaker of this House.

Which being read, was as follows:

PROVINCE OF LOWER CANADA.

(Signed) GORDON DRUMMOND.

GEORGE the THIRD, by the Grace of God, of the United Kingdom of Great Britain and Ireland, King, Defender of the Faith :—To our Trusty and well beloved Councillor *James Monk*, Esquire, our Chief Justice of our Court of King's Bench of and for our District of Montreal, in our Province of Lower Canada, Greeting :—Whereas by our Letters Patent under the Great Seal of our said Province of Lower Canada, bearing date at our Castle of Saint Lewis in our City of Quebec, in our said Province, the Fifth day of January, in the Forty-ninth year of our Reign, we did constitute and appoint our Trusty and well beloved *Jonathan Sewell*, our Chief Justice of our said Province, and one of the Members of our Legislative Council in our said Province, Speaker of our said Legislative Council in our said Province, during our pleasure, as by our said Letters Patent more at large appear. And whereas by other Letters Patent under our Great Seal of our said Province, bearing date at our said Castle of Saint Lewis, the Twenty-first day of February in the Fifty-fifth year of our Reign, we did constitute, name and appoint our Trusty and well beloved Councillor *John Hale*, Esquire, from time to time, during our pleasure, to use, occupy and supply the room and place of the said *Jonathan Sewell* in our Legislative Council, among our Legislative Councillors there assembled, during the absence of our said Trusty and well beloved *Jonathan Sewell* from his accustomed place in our said Legislative Council, and then and there to do and execute all such things as our said Trusty and well beloved *Jonathan Sewell* should or might have done in that behalf if he were there personally present, as by our said last recited Letters Patent more at large appear. Now know ye, that we have revoked, determined and made void our said last recited Letters Patent, and all things therein contained ; And know ye further, that we, trusting in your approved fidelity, wisdom and discretion, have constituted, named and appointed, and by these presents do constitute, name and authorize you the said *James Monk*, from time to time, during our pleasure, to use, occupy and supply the room and place of the said *Jonathan Sewell*, in our said Legislative Council, among our Legislative Councillors there assembled, during the absence of our said Trusty and well

well beloved *Jonathan Sewell* from his accustomed place in our said Legislative Council, and then and there to do and execute all such things as our said Trusty and well beloved *Jonathan Sewell* should or might do in that behalf were he there personally present, using and supplying the same room and place. Wherefore we will and command you the said *James Monk*, to attend and execute the premises with effect, and these our Letters shall be your sufficient Warrant and Discharge for the same in every behalf.—In Testimony whereof we have caused these our Letters to be made Patent, and the Great Seal of our said Province to be hereunto affixed; Witness our Trusty and well beloved Sir GORDON DRUMMOND, Knight Commander of the Most Honourable and Military Order of the Bath, Administrator in Chief of the Government of the Provinces of Upper and Lower Canada, Vice Admiral of the same, &c. &c. &c. at our Castle of Saint Lewis, in the City of Quebec, the Twentieth day of January in the year of our Lord, one thousand eight hundred and sixteen, and in the Fifty-sixth year of our Reign.

(Signed) G. D.

(Signed) JOHN TAYLOR, Depy. Secy.

The Speaker took the Chair at the foot of the Throne, and the Commission was ordered to be put on the Journals.

The House was adjourned during pleasure.

After some time, the House was resumed.

His Excellency Sir GORDON DRUMMOND, Knight Commander of the Most Honourable and Military Order of the Bath, and Administrator in Chief being seated in the Chair on the Throne, the Speaker commanded the Gentleman Usher of the Black Rod to let the Assembly know:—"It is His Excellency's Pleasure they attend him immediately in this House."

Who being come with their Speaker,

His Excellency the Administrator in Chief was pleased to deliver the following Speech:

4 56 Geo. III. Journals of the Legislative Council. A. 1816

Gentlemen of the Legislative Council, and

Gentlemen of the House of Assembly,

His Royal Highness the Prince Regent having been pleased to commit to me the Administration of this Government, I have entered upon the duties which that trust prescribes, with a deep sense of their importance, and an earnest desire to discharge them for the general advantage of the Province; to which my attachment naturally derives additional strength, from the circumstance of my having been born in its capital.

It would be to me a source of inexpressible comfort, and I am confident, would convey to you sincere satisfaction, if I had it in my power to communicate any favourable account, respecting the indisposition of our venerable Sovereign: I regret, however, that I have no such information to impart: yet under this awful dispensation, it is not an inconsiderable consolation to be assured, that His Majesty has no corporeal suffering, and continues in a state of undisturbed tranquillity.

The total overthrow and final exile of the Usurper whose insatiable ambition and remorseless thirst of blood were permitted so long to afflict the world;—the restoration, once more, of the Family of Bourbon to the Throne of their Ancestors; the general Peace which has been given back to Europe, by the magnanimous exertions of the Allied Powers, and the high distinction obtained by the British Forces, under the conduct of the illustrious Duke of Wellington, consummated and crowned by the glorious Victory of Waterloo,—while they fill our minds with exultation, and open the prospect of permanent prosperity, will not fail to awaken a profound and grateful sense of the goodness of Divine Providence, so conspicuously manifested in these great events.

In adverting to those matters of internal concern, which have been the object of assembling this Provincial Parliament, I have to direct your early attention to the renewal of the Militia Act, and such others as, with it, may be about to expire, and as it may be necessary or expedient to continue.

I must also, in consequence of many discontented adventurers and mischievous agitators, from the Continent of Europe, having recently

cently thrown themselves into the neighbouring States, strongly recommend the immediate revival of the "Act for establishing regulations respecting Aliens;" with such modifications, as those circumstances may render it proper to adopt.

You have had the satisfaction of seeing that the Executive Government has completely redeemed its pledge to the Public, by calling in, and paying in cash the Army Bills which were in circulation.

Gentlemen of the House of Assembly,

I shall order a statement of the Provincial Revenue of the Crown, and of the Expenditure of the last year, to be laid before you.

I have it in command from His Royal Highness the Prince Regent, to assure you, that His Royal Highness views with much pleasure, the additional proof of patriotism and public spirit, afforded by the sum voted towards the completion of a proposed Canal from Montreal to La Chine His Majesty's Government duly appreciating the many important objects with which that work is connected, are greatly interested in its early execution; and I await only further instructions upon the subject, to proceed to carry it into effect.

Gentlemen of the Legislative Council,

and Gentlemen of the House of Assembly,

I cannot omit to press upon your consideration, the importance of further promoting the internal communications of the Province; and of making effectual provision for the full accomplishment of an object of such obvious and general utility.

You will, I doubt not, justify the firm reliance which I place on your loyal attachment to the Person and Government of your Sovereign, and your enlightened zeal for the Public service; nor will you, I trust, disappoint my confident expectation, that this Session of the Provincial Parliament will be distinguished for accordant exertion, and efficient dispatch in conducting the public business.

You may be assured, that, on my part, I shall be most cordially disposed to second your laudable endeavours, by a ready co-operation in every measure which may tend to advance the interests and promote the welfare of this Province.

Then

Then His Excellency the Administrator in Chief was pleased to retire, and the House of Assembly withdrew.

PRAYERS.

Hodie vā vice lecta est Billa, intituled, "An Act for the Improvement of the Navigation of the River Saint Lawrence," *pro forma*.

The Speaker reported His Excellency's Speech from the Throne.

ORDERED, That an humble Address be presented to His Excellency the Administrator in Chief, to return the thanks of this House for his Speech from the Throne.

Then the following Members were appointed a Committee to prepare an Address pursuant to the said order, viz.

*The Honorable Messrs. Duchesnay,
De Gaspé, and
Ryland.*

To meet and adjourn as they please.

Members appointed a Committee to consider the Privileges of this House, and to take Order for the due course thereof:

The Honorable The Lord Bishop of Quebec, Messrs. Monk, Duchesnay, De Gaspé and Ryland.

The said Members to meet and adjourn as they please.

ORDERED, That the several Writs of Prorogation, that have been issued since the last Session, be entered at large on the Journals of this House, in the order of their respective dates, immediately before the entries of this day.

The Speaker laid before the House Letters from the Honorable Messrs. *Dunn*, *J. Williams* and *De Lotbiniere*, stating, that their health would not permit them their attendance in their places this day.

The Honorable Mr. *De Gaspé* also informed the House that the Honorable Mr. *Baby*, one of the Members of this House, was so unwell as not to be able to attend in his place this day.

The

The Honorable Chief Justice *Monk* declared this Assembly continued to to-morrow, at two o'clock in the afternoon, the House so decreeing.

SATURDAY, 27th JANUARY.

THE Members convened were :

The Honorable

Lord Bishop of Quebec.

Messrs. Monk.

Duchefnay.

De Gaspé.

Ryland.

PRAYERS.

The Honorable Mr. *Monk* sat Speaker, by virtue of his Commission.

The Honorable Mr. *Duchefnay* from the Committee charged to draw up an Address to His Excellency the Administrator in Chief, to return the Thanks of this House for his Speech from the Throne, reported, that they had prepared the same, which being read by the Clerk, was agreed to by the House, and is as follows :

TO HIS EXCELLENCY

SIR GORDON DRUMMOND,

Knight, Commander of the Most Honourable and Military Order of the Bath, Administrator in Chief of the Government of the Provinces of Upper and Lower-Canada, Vice-Admiral of the same, Lieutenant-General Commanding His Majesty's Forces in the said Provinces of Upper and Lower-Canada, and their several dependencies, &c. &c. &c.

MAY IT PLEASE YOUR EXCELLENCY,

We His Majesty's dutiful and loyal subjects, the Legislative Council of Lower-Canada, in Provincial Parliament assembled, beg leave to return Your Excellency our humble thanks for your Speech from the Throne.

We

We are happy in this occasion of publicly expressing our gratitude to His Royal Highness the Prince Regent, for having committed to Your Excellency the Administration of this Government, and we are justly sensible of your earnest desire to discharge the duties of that trust for the general advantage of the Province. The circumstances noticed by Your Excellency, of your having been born in its Capital, cannot but give additional strength to your attachment to it; and our minds are irresistibly impelled to connect therewith the recollection of your having so recently fought and bled in defence of the Provinces over which you now preside.

We learn with deep affliction, that it is not in Your Excellency's power to communicate any favorable account respecting the indisposition of our venerable Sovereign; at the same time we acknowledge, with Your Excellency, that, under this awful dispensation, it is no inconsiderable consolation to be assured, that his Majesty has no corporeal suffering, and that he continues in a state of undisturbed tranquillity.

The total overthrow and final exile of the usurper, whose insatiable ambition and remorseless thirst of blood, were permitted so long to afflict the world; the restoration once more of the Family of Bourbon to the Throne of their Ancestors; the general peace which has been given back to Europe, by the magnanimous exertion of the Allied Powers; and the high distinction obtained by the British forces, under the conduct of the illustrious Duke of Wellington, consummated and crowned by the glorious victory of Waterloo; while they fill our minds with exultation, and open the prospect of permanent prosperity, ought doubtless to awaken in us a profound and grateful sense of the goodness of Divine Providence, so conspicuously manifested in these great events.

Sensible of the benefit which has arisen from the Militia Act, and from sundry other temporary Acts of the Provincial Parliament, we shall not fail to direct our early attention to the renewal of such of them as it may be necessary or expedient to continue.

We acknowledge Your Excellency's wisdom and foresight, in reminding us that many discontented adventurers and mischievous agitators, from the continent of Europe, have recently thrown themselves into the neighbouring States, and in calling our attention to the Act for establishing regulations respecting Aliens, which we have every disposition

sition to renew, with such modifications as circumstances may render it proper to adopt.

We have seen with great satisfaction, that the Executive Government has completely redeemed its pledge to the public, by calling in and paying in cash the Army Bills which were in circulation. A measure which exemplifies, in the most striking manner, the national good faith, and which will, we trust, facilitate similar arrangements hereafter, should the public interests ever require a renewal of them.

We beg leave to assure Your Excellency, that we are sensible of the importance of promoting the internal communications of the Province, and of making effectual provision for the full accomplishment of an object of such obvious and general utility ;—and we trust that in all our proceedings, we shall justify the confidence you are pleased to place in our attachment to the person and government of our Sovereign, and our zeal for the public service ; and that Your Excellency will not be disappointed in your confident expectation that this Session of the Provincial Parliament will be distinguished by accordant exertion, and efficient dispatch, in conducting the public business.

We receive with respect and gratitude, Your Excellency's assurances of a ready co-operation in every measure which may tend to advance the interests, and promote the welfare of this Province.

ORDERED, That the said Address be presented to His Excellency the Administrator in Chief, by the whole House.

ORDERED, That the Honourable Messrs. *Duchesnay* and *Ryland* do wait on His Excellency the Administrator in Chief, humbly to know what time His Excellency will be pleased to appoint, to be attended by the House with the said Address.

The Speaker laid before the House a Letter from the Honorable Mr. *Cuthbert*, a Member of this House, stating, that business of a public nature will prevent his appearing in his place until Monday next.

ORDERED, That a Committee be appointed to revise the Rules and Standing Orders of this House, and that the Committee do report the same, preparatory to their being printed, and that the Committee be the Right Reverend Lord Bishop of Quebec, the Honorable Messieurs *Duchesnay* and *Ryland*, and that the Committee do meet and adjourn as they please.

The

The Honorable Mr. *Duchesnay* presented a Petition from Mr. *Casgrain*, praying Legislative aid to build a Toll Bridge over the River *Quelle*.

ORDERED, That the said Petition do lie on the Table.

The Honorable Mr. *Duchesnay* presented two Petitions from the Adjutant General of Militia of Lower Canada, one praying for a Salary in consequence of an additional duty imposed on him by the Legislature—and the other praying for an indemnity in consequence of some losses sustained by him in the execution of his duty.

ORDERED, That the said Petitions do lie on the Table.

The Honorable Mr. Chief Justice *Monk* declared this Assembly continued to Monday next, at One o'clock in the Afternoon, the House so decreeing.

MONDAY, 29th JANUARY.

THE Members convened were:

The Honorable

Lord Bishop of Quebec.

Messrs. Monk.

Ryland.

De St. Ours.

Cuthbert.

Duchesnay.

Grant.

De Gaspé.

Debartzsch.

PRAYERS.

The Honorable Mr. *Monk* sat Speaker.

The Honorable Mr. *Duchesnay* reported, that the Honorable Mr. *Ryland* and his self had according to order, waited on His Excellency the Administrator in Chief, humbly to know what time His Excellency would be pleased to appoint to be attended with the Address of this House, and that His Excellency had appointed this day, at Two o'clock, P. M.

The House was adjourned during pleasure.

After some time the House was resumed.

The Speaker reported, " That the House did this day
present

present their Address to His Excellency the Administrator in Chief, and that His Excellency had been pleased to return the following Answer:—

Gentlemen of the Legislative Council,

In offering you my warmest thanks for this address, I cannot but add the assurance, that I derive from it a confirmation of that confidence, which I before entertained, in your loyalty and public zeal.

Acting under the impulse of such sentiments as you have now expressed to me, your conduct cannot fail to be honorable to yourselves and useful to your country.

Your expressions towards myself, deserve my particular acknowledgments; and the best return I can make for them, is to repeat to you my readiness to second your endeavors for the public advantage.

ORDERED, That the said Address and Answer thereto be printed and published.

The Honorable Chief Justice *Monk* declared this Assembly continued to Wednesday next, at One o'Clock in the Afternoon, the House so decreeing.

WEDNESDAY, 31st. JANUARY.

THE Members convened were:

The Honorable

<i>The Lord Bishop of Québec.</i>	<i>Messrs. Monk.</i>	<i>Ryland.</i>
	<i>De St. Ours.</i>	<i>Cuthbert.</i>
	<i>Duchefnay.</i>	<i>Grant.</i>
	<i>De Gaspé.</i>	<i>Debartzsch.</i>

PRAYERS.

The Honorable Mr. Chief Justice *Monk* sat Speaker.

It was moved,

That an Estimate of the Expence of Printing the Journals of this House

12 56 Geo. III. Journals of the Legislative Council. A. 1816.

Use in English and French alternately, and also of printing the said Journals separately and collectively, be laid before this House.

ORDERED accordingly.

The Names of the Members of this House were called over as follows :

The Honorable

The Lord Bishop of Quebec, present.

Messrs. James Monk, present.

Thomas Dunn, absent, excused.

François Baby, absent, excused.

Sir John Johnson, absent, not excused.

Chartier De Lotbiniere, absent, excused.

Jenkin Williams, absent, excused.

Charles De St. Ours, present.

Jonathan Sewell, absent in England, excused.

John Hale, absent in England, excused.

Ant. J. Duchesnay, present.

H. De Rouville, absent, not excused.

John Caldwell, absent in England, excused.

Aubert De Gaspé, present.

H. W. Ryland, present.

James Cuthbert, present.

John Blackwood, absent, in England, excused.

William M'Gillivray, absent, not excused.

Charles W. Grant, present.

Pierre D. Debartzch, present.

The Honorable Mr. Chief Justice *Monk* declared this Assembly continued to Friday next at One o'Clock in the Afternoon, the House so decreeing.

FRIDAY, 2d. FEBRUARY.

THE Members convened were :

The

56 Geo. III. Journals of the Legislative Council. A. 1816 13.

The Honorable

Lord Bishop of Quebec.

Messrs. Monk.

De St. Ours.

Ryland.

Cuthbert.

Debartzsch.

PRAYERS.

The Honorable Mr. Chief Justice *Monk* sat Speaker.

The Clerk, pursuant to the Order of this House of the 31st of January last, laid before the House an Estimate of the Expence of Printing the Journals of this House.

ORDERED, That the same do lie on the Table.

The Honorable Mr. Chief Justice *Monk* declared this Assembly continued to Monday next, at One o'clock in the Afternoon, the House so decreeing.

MONDAY 5th. FEBRUARY.

THE Members convened were :

The Honorable

The Lord Bishop of Quebec.

Messrs. Monk.

Ryland.

De St. Ours.

Cuthbert.

Duchefnay.

Debartzsch.

De Gaspé.

PRAYERS.

The Honorable Mr. Chief Justice *Monk* sat Speaker.

The Honorable Mr. *Ryland* presented a Bill, intituled, " An Act for the better Regulation of the Press within the Province of Lower Canada."

ORDERED, That the same be read.

Hodie id vice lecta est Billa, intituled, " An Act for the better Regulation of the Press within the Province of Lower Canada."

OR-

14 56 Geo. III. Journals of the Legislative Council. A. 1816.

ORDERED, That the said Bill be read for a second time on the next sitting day.

The Honorable Mr. *Debartzsch* presented a Petition from *Jean Marie Langlois*, praying a Legislative Aid to build a Toll Bridge over the River Yamaska.

And also another Petition from several Inhabitants of St. Hyacinthe, in support of the said Petition.

ORDERED, That the said Petitions do lie on the Table.

The Honorable Mr. *Cuthbert* presented a Petition from the Inhabitants of the Village of Berthier in the County of Warwick, praying for Police Regulations.

ORDERED, That the said Petition do lie on the Table.

And also another Petition from *Vincent Mailloux* and *Antoine Corbin*, praying for the exclusive right of navigating a new invented Machine facilitating the ferrying of Rivers, and the getting up loaden vessels against strong Currents.

ORDERED, That the said Petition do lie on the table.

The House being informed that Mr. *Burns*, one of the Commissioners appointed for regulating the Rate of Exchange, attended.

He was called in, and delivered at the Bar an Abstract of the amount of Army Bills issued from the Army Bill Office from the 31st of January, 1815, to the 29th January, 1816. And then he was directed to withdraw.

ORDERED, That the said Report do lie on the Table.

The Honorable Mr. *Duchesnay* prayed for leave to withdraw two Petitions from the Adjutant General of Militia presented to the House on the 27th day of January last.

ORDERED, That the Honorable Mr. *Duchesnay* be permitted to withdraw the said Petitions.

It was moved, that a Committee of three Members be appointed to enquire into the State of the Library of this House, and respecting the Books that ought to be added to the same.

The

The Question being put on this motion,

It was Resolved in the Affirmative.

ORDERED, That the Members of the Committee be the Honorable Messrs. *Ryland*, *Cuthbert* and *Debartzsch*, who are to meet and adjourn as they please.

It being moved that the Honorable Mr. *Monk* be added to the Committee,

It was ordered accordingly.

The Honorable Mr. Chief Justice *Monk* declared this Assembly continued to Wednesday next at One o'clock in the Afternoon, the House so decreeing.

WEDNESDAY, 7th FEBRUARY.

THE Members convened were :

The Honorable

<i>The Lord Bishop of Québec.</i>	<i>Messrs. Monk.</i>	<i>Ryland.</i>
	<i>De St. Ours.</i>	<i>Cuthbert.</i>
	<i>Duchesnay.</i>	<i>Debartzsch.</i>
	<i>De Gaspé.</i>	

PRAYERS.

The Honorable Mr. Chief Justice *Monk* sat Speaker.

A Message from the Assembly by Mr. *Mailhot*, with a Bill intituled, "An Act to continue, for a limited time, an Act passed in the forty-eighth year of His Majesty's Reign, intituled, "An Act to regulate the Trial of Controverted Elections or Returns of Members to serve in the House of Assembly of Lower Canada," to which they desire the concurrence of this House.

The Honorable Mr. *Ryland* acquainted the House that there was a Member without ready to be introduced.

When the Honorable Mr. *Richardson* was introduced between the Honorable Mr. *Duchesnay* and the Honorable Mr. *Ryland*. Then

Then the Honorable Mr. *Richardson* presented to the Speaker His Writ of Summons, who delivered it to the Clerk, and the same being read, was in the words following :

(Signed) GORDON DRUMMOND.

GEORGE the THIRD, by the Grace of God, of the United Kingdom of Great Britain and Ireland. King, Defender of the Faith : To our beloved and faithful Subject *John Richardson*, Esquire, Greeting :— Whereas by the Advice and Assent of our Council for certain arduous and urgent affairs, us, the state and defence of our Province of Lower Canada and the Church thereof, concerning, our Legislature, at our City of Quebec, on the Twenty-sixth day of January instant, we have ordained to be holden, and there with you and other great men, and our Legislative Council of our said Province, to have conference and treaty, you, on the faith and allegiance by which you are bound to us, firmly enjoining, we command, that the difficulty and danger of the affairs aforesaid considered, laying aside every excuse whatsoever, at the Meeting of our said Legislature you be personally present with us, and the great men, and the Legislative Council aforementioned upon the said affairs to confer and your advice to afford, and this as us and the honour, safety and defence of our said Province and the Church of the same, and the dispatch of the Affairs aforementioned you love, you are in no wise to omit ; Witness our Trusty and well beloved Sir GORDON DRUMMOND, Knight Commander of the Most Honourable and Military Order of the Bath, Administrator in Chief in and over our said Province of Lower Canada, &c. &c. &c. at the Castle of Saint Lewis, in our City of Quebec, and the Province aforesaid, the Twenty-fourth day of January in the year of our Lord, one thousand eight hundred and sixteen, and in the Fifty-sixth year of our Reign.

(Signed) G. D.

(Signed) HERMAN W. RYLAND,

C. C. in Ch.

Then the Honorable Mr. *Richardson* came to the Table and took the Oath prescribed by the Statute of the 31st of His present Majesty, which was administered by *David Monroe*, Esq. one of the Commissioners appointed to administer the Oath to the Members of the Legislature, and took his seat accordingly.

The

The House being informed that Lieut. Colonel *Vassal*, one of the Commissioners appointed to put in execution an Act of the Fifty-fifth year of the Reign of His present Majesty, as relates to the indemnifying the families of such Militiamen as were killed in the late War with the United States of America, attended.

He was called in, and delivered at the Bar copies of their proceedings, pursuant to the directions of the said Act.

And then he was directed to withdraw.

ORDERED, That the said Report do lie on the Table.

Hodie 2â vice lecta est Billa, intituled, "An Act for the better Regulation of the Press within the Province of Lower Canada."

It being then moved that the said Bill be committed, and to a Committee of the whole House on the next sitting day.

It was resolved in the Affirmative.

The House being informed that *Jean Baptiste Destimauville*, Esquire, from the Commissioners for the internal Communications of this Province, attended,

He was called in, and delivered at the Bar, pursuant to the directions of the Act of the Fifty-fifth of His Majesty's Reign for the improvement of the internal Communications, Report of the Improvements made under the Act with observations and informations on the further improvements to be made.

And then he was directed to withdraw.

ORDERED, That the same do lie on the Table.

The Honorable Mr. *Duchefnay* presented a Petition from *John Mure*, Esquire, one of the Commissioners for building a common Gaol for the District of Quebec, praying a further sum of Money for the use of that Building.

ORDERED, That the same do lie on the Table.

The Honorable Mr. Chief Justice *Monk* declared this Assembly con-
D
tinued

tinued to Friday next, at One o'Clock in the Afternoon, the House so decreeing.

FRIDAY, 9th. FEBRUARY.

THE Members convened were :

The Honorable

Messrs. Monk.

Duchesnay.

Richardson.

De Gaspé.

Ryland.

Cuthbert.

Grant.

PRAYERS.

The Honorable Mr. Chief Justice *Monk*, sat Speaker.

The Order of the Day being read for the House resolving itself into a Committee of the whole House on the Bill, "intituled, "An Act for the "better Regulation of the Press within the Province of Lower "Canada."

ORDERED, That the said Order be discharged, and that the said Bill be Committed to a Committee of the whole House, on the next fitting day.

The Speaker informed the House, that he had received a Letter from the Secretary of the Administrator in Chief, to acquaint this House, that His Excellency having had communication of the Address of this House to the late Governor in Chief, in the last Session of the Provincial Parliament, representing the expediency of appointing a Law Clerk for the service of that House, His Excellency has thought proper in consideration thereof, to appoint *George Pyke*, Esquire, to be Law Clerk to the Legislative Council.

The Honorable Mr. *Richardson* presented a Petition from the Merchants of the City of Montreal, praying for the Legislative aid to establish a Bank.

OR-

56 Geo. III. Journals of the Legislative Council. A. 1816. 19

ORDERED, That the said Petition do lie on the Table.

Hodie 1^a vice lecta est Billa, intituled, “ An Act to continue for a limited time an Act passed in the Forty-eighth year of His Majesty’s Reign, intituled, “ An Act to regulate the Trial of controverted Elections or Returns of Members to serve in the House of Assembly of Lower Canada.”

A Message from the Administrator in Chief, was presented to the House, by the Honorable Mr. Ryland.

The Members rose, and the Message was read in the words following :

(Signed) GORDON DRUMMOND, Administrator in Chief.

The Administrator in Chief has given directions for laying before the Legislative Council, the Statements specified in the accompanying Schedule, of the Provincial Revenue of the Crown, and of the Expenditure, between the 6th January 1815, and the 5th January 1816, inclusive.

(Signed) G. D.

No. 1. ACCOUNT of Cash received by *John Caldwell*, Esquire, Receiver General, for Casual and Territorial Revenue.

2. Ditto of Cash received by do. for Duties and Licences, under the Statute of 14th Geo. 3d.

3. Ditto of Cash received by do. for Duties on Wines, under the Provincial Act of the 33d. Geo. 3d.

4. Ditto of Cash received by do. for Duties on sundry Goods, Wares and Merchandize, and Licences under do. of 35th Geo. 3d. Cap. 8 and 9.

5. Ditto of Cash received by do. for Duties on Licences for Billiard Tables, and on Manufactured Tobacco and Snuff under the Provincial Acts of 41st. Geo. 3d. Cap. 13, and 14.

6. STATEMENT of Monies collected under the Acts of the Provincial Parliament of 45th Geo. 3d. Cap. 12th and 51st Geo. 3d. Cap. 12th, and for the Expences incurred in sup-

20 56 Geo. iii. Journals of the Legislative Council. A. 1816.

porting and improving the Navigation of the River Saint Lawrence.

7. ACCOUNT of Cash received by *John Caldwell*, Esquire, Receiver General, for Interest accrued on Army Bills while in the hands of Public Officers, pursuant to the Provincial Act of 52d Geo. 3d.
8. Ditto of Cash received by *John Caldwell*, Esquire, Receiver General, for Duties on sundry Goods, Wares and Merchandize under the Provincial Act of the 53d Geo. 3d. Cap. 1.
9. Ditto of Duties payable on sundry Goods, Wares and Merchandize under the Provincial Act 53d. Geo. 3d. cap. 11. amended by 55th Geo. 3d. Cap. 2.
10. Ditto of Duties payable on sundry Articles under the Provincial Act of 55th Geo. 3d. Cap. 3d.
11. Ditto of Cash received by *John Caldwell*, Esquire, Receiver General, for Duties Collected under the order of His Excellency the Administrator in Chief in Council, of 29th May 1815.
12. Ditto of Cash received by do. for Fines, Forfeitures, &c.
13. Ditto of Provincial Revenue collected and payable between 6th January 1815, and 5th January 1816.
14. STATEMENT shewing the Duties collected under sundry Acts of the Provincial Parliament of Lower-Canada, and the several appropriations thereof.
15. Do. of Articles liable to Duty under the Provincial Acts of 33d and 35th, Geo. 3d, which have passed Coteau du Lac on their way to Upper Canada from 1st January to 31st December, 1815.
16. Do. of do. liable to do. under do. of 41st Geo. 3d, which have passed do. to do. from do. to do.
17. STATEMENT of Articles liable to duty under the Provincial Act 53d, Geo. 3d, Cap. 1, which have passed Coteau du Lac

56 Geo. III. Journals of the Legislative Council. A. 1816. 21

Lac on their way to Upper Canada from 1st January to 25th March, 1815.

18. Do. of the Value of Merchandize liable to do. under the 53d, Geo. 3d, Cap. 2, amended by do. 55, Geo. 3d, Cap. 2, which has passed do. on its way to do. from 1st January, to 31st December, 1815.
19. Do. of Articles liable to do. under do. 55, Geo. 3d, Cap. 3, which have passed do. on their way to do. from 25th March to 31st, December, 1815.
20. ABSTRACT of Warrants granted by His Excellency Sir *George Prevost*, Baronet, Captain General and Governor in Chief, and by His Excellency Sir *Gordon Drummond*, K. C. B. Administrator in Chief, on *John Caldwell*, Esqr. Receiver General, in payment of the Civil Expenditure of Lower Canada, for the year 1815.
21. Do. of do. granted by do. do. and by do. on do. in payment of the Salaries of the Officers of the Legislative Council and House Assembly, and the Contingent Expenses thereof for do.
22. Do. of the Expenses of the Collection of the Revenue of Lower Canada for the year ending 5th January 1816.

Quebec, 6th February, 1816.

(Signed) JOS. CARY,

Act'g. Insp'r. Gen'l. P. P. Accounts.

ORDERED, that the said Message and the Papers accompanying the same do lie on the table for the consideration of the Members of this House.

Another Message from the Administrator in Chief was presented to the House by the Honorable Mr. *Ryland*.

The Members rose and the Message was read in the words following:

(Signed)

(Signed) GORDON DRUMMOND, Administrator in Chief.

The Administrator in Chief has directed to be laid before the Legislative Council, the plans made by a person appointed by the late Governor in Chief, of a Bridge over the River St. Maurice, together with a statement and estimate of the probable expence of the erection thereof.

The Administrator in Chief also informs the Legislative Council, that in pursuance of the 5th Section of the Act for the improvement of the internal communications, he caused measures to be taken for procuring plans and estimates of the expence necessary for rendering the river Richelieu navigable, from Chambly to St. John's; but the only person who offered to undertake the survey, having demanded nearly the whole sum granted by the Legislature for the purpose, the Administrator in Chief thought it expedient to decline the proposal, conceiving the terms of it to be exorbitant and that no choice of plans would thereby be afforded as contemplated by the Legislature.

(Signed) G. D.

ORDERED, That the said Message and the Papers accompanying the same, do lie on the Table, for the consideration of the Members of this House.

The Honorable Mr. Chief Justice *Monk* declared this Assembly continued to Monday next, at One o'clock in the Afternoon, the House so decreeing.

MONDAY, 12th FEBRUARY.

THE Members convened were:

The Honorable

*Messrs. Monk.
De St. Ours.
Duchesnay.
Richardson.
De Gaspé.*

*Ryland.
Grant.
Cuthbert.
Debartzsch.*

PRAYERS.

PRAYERS.

The Honorable Mr. Chief Justice *Monk*, sat Speaker.

The Honorable Mr. *Cuthbert* presented a Bill.

ORDERED, that the same be read.

Hodie 1^a vice lecta est Billa, intituled, "An Act to alter and amend
" the Criminal Law in certain cases, and to provide more effectual
" remedies against the Commission of Crimes and offences."

ORDERED, that the said Bill be read for a second time on the next sitting day.

A Message from the Assembly by Mr. *Blanchette* with a Bill intituled, "An Act to establish a Watch in the Cities of Quebec and Montreal, to Light the said Cities, and to defray the expence thereof," to which they desire the concurrence of this House.

This Bill was read for the first time.

ORDERED, that the said Bill be read for a second time on Wednesday next.

The Honourable Mr. *Richardson* presented a Petition from the Merchants and other Inhabitants of the City of Montreal, praying for the Legislative aid to incorporate them into a Company for Insuring against accidents by fire.

ORDERED, that the same do lie on the table.

Hodie 2^a vice lecta est Billa, intituled, "An Act to continue for a limited time, an Act passed in the Forty-eighth Year of His Majesty's reign, intituled, "An Act to regulate the trial of controverted Elections or returns of Members to serve in the House of Assembly of Lower Canada."

ORDERED, that the said Bill be read for a third time on the next sitting day.

The order of the day being read, for the House resolving itself into a Committee of the whole House on the Bill intituled, "An Act for
" the

“ the better regulation of the Prefs within the Province of Lower
“ Canada.”

The House, according to order, was adjourned during pleasure, and was put into a Committee of the whole House on the said Bill.

After some time, the House was resumed, and the Honorable Mr. *De St. Ours* reported from the said Committee that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with several amendments, which he delivered in at the table.

The said amendments being then twice read by the Clerk, and the question being severally put on them.

They were severally agreed to by the House.

It was moved, that the consideration of this Bill be postponed to the first day of May next.

The same being objected to ;

The Question being put on this motion.

After debate,

It was resolved in the negative.

ORDERED, that the said Bill be engrossed.

The Honorable Mr. *De St. Ours* presented a Petition from the Gentleman Usher of the Black Rod, praying for an additional Salary.

ORDERED, that the same do lie on the table.

The Honorable Mr. *De St. Ours* informed the House, that the health of the Honorable Mr. *De Rouville* a Member of this House, was so bad as not to permit his attendance in this House.

The Honorable Mr. Chief Justice *Monk*, declared this Assembly continued to to-morrow at eleven o'clock in the forenoon, the House so decreeing.

TUESDAY 13th FEBRUARY.

THE Members convened were :

The

The Honorable

Messrs. Monk.

De St. Ours.

Duchesnay.

Richardson.

De Gaspé.

Ryland.

Grant.

Cuthbert.

Debartzsch.

PRAYERS.

The Honorable Mr. *Monk* sat Speaker.

Hodie 2^a vice lecta est Billa, intituled, "An Act to alter and amend the Criminal Law in certain cases, and to provide more effectual remedies against the commission of Crimes and Offences."

ORDERED, That the said Bill be committed and to a Committee of the whole House, on the next sitting day.

Hodie 3^a vice lecta est Billa, intituled, "An Act to continue for a limited time, an Act passed in the Forty-eighth year of His Majesty's Reign, intituled, "An Act to regulate the Trial of controverted Elections or Returns of Members to serve in the House of Assembly of Lower Canada."

The Question being put,

Whether this Bill shall pass?

It was Resolved in the Affirmative.

ORDERED, That the Master in Chancery do go down to the Assembly, and acquaint that House, that the Legislative Council have passed this Bill without any amendment.

Hodie 3^a vice lecta est Billa, intituled, "An Act for the better Regulation of the Press within the Province of Lower Canada."

The Question being put,

Whether this Bill shall pass?

The same was objected to.

After debate,

E

It

It was Resolved in the Affirmative.

ORDERED, That the Master in Chancery do go down to the Assembly, and acquaint that House, that the Legislative Council have passed this Bill, to which they desire the concurrence of the Assembly.

A Message from the Assembly by Mr. *Taschereau*, with a Bill, intituled, "An Act to appropriate a sum of Money therein mentioned, to the purchase of a Service of Plate, to be presented to Sir GEORGE PREVOST, Baronet, late Governor in Chief of this Province, as a mark of respect for his character, and of gratitude for the services which he has rendered to this Province," to which they desire the concurrence of this House.

This Bill was read for the first time.

ORDERED, That the said Bill be read for a second time on Thursday next.

ORDERED, That such part of the Journals of this House of the 31st of January last, where the names of the Members of this House were called over, be now read.

The same was accordingly read.

Thereupon, the Honorable Mr. *De St. Ours* having presented to this House that the Honorable Mr. *De Rouville* had written his excuses for not being able to attend at the opening of this Session of Provincial Parliament, and that from circumstances, the same had not arrived previous to his being called on the 31st January last, and the House having taken into consideration the ill state of health of the Honorable Mr. *De Rouville*, it is Ordered that his excuses be now received, as well for his non-attendance on that day as to the present

The Honorable Mr. *Debartzsch* asks for leave to go down to the House of Assembly as one of the Commissioners for the Internal Communications of this Province, with the Report of Improvements made under the Act of the Fifty-fifth of His Majesty's Reign, Chapter 8th, in pursuance of the directions of the same.

ORDERED, That the leave asked for be granted.

The

The Honorable Mr. *Duchefnay* presented a petition from the Clerk of the Markets and Inspector of Weights and Measures.

ORDERED, that the same do lie on the table.

The Honorable Mr. Chief Justice *Monk* declared this Assembly continued to To-morrow, at Eleven o'clock in the Forenoon, the House so decreeing.

WEDNESDAY, 14th. FEBRUARY.

THE Members convened were :

The Honorable

<i>Messrs. Monk.</i>	<i>De Gaspé.</i>
<i>De St. Ours.</i>	<i>Ryland.</i>
<i>Duchefnay.</i>	<i>Cuthbert.</i>
<i>Richardson.</i>	<i>Debartzsch.</i>

PRAYERS.

The Honorable Mr. Chief Justice *Monk* sat Speaker.

The order of the day being read for the second reading of the Bill intituled, " An Act to establish a Watch in the Cities of Quebec and " Montreal, to light the said Cities, and to defray the expence thereof."

It was moved,

That the said order be postponed to the next sitting day.

It was resolved in the affirmative.

The House, according to order, was adjourned during pleasure and was put into a Committee of the whole House on the Bill intituled, " An Act to alter and amend the Criminal Law in certain cases, and " to provide more effectual remedies against the commission of crimes and offences.

After some time the House was resumed, and the Honorable Mr. *De St. Ours*, reported from the said Committee, that they had gone
E 2 through

through the said Bill and had directed him to report the same to the House with several amendments which he delivered in at the table.

The said amendments being then twice read by the Clerk, were agreed to by the House.

ORDERED, that the said Bill be engrossed.

It was moved,

That the Journals of this House of yesterday relating to the order for the second reading of the Bill, intituled, "An Act to appropriate a sum of money therein mentioned to the purchase of a Service of Plate to be presented to Sir George Prevost, Baronet, late Governor in Chief of this Province, as a mark of respect for his character, and of gratitude for the services which he has rendered to this Province," be now read.

ORDERED, accordingly.

The same being read,

It was moved, that the said order be discharged, and that the said Bill be read for a second time on the next sitting day.

It was resolved in the affirmative.

The Honorable Mr. Chief Justice *Monk* declared this Assembly continued to Friday next, at One o'Clock in the Afternoon, the House so decreeing.

FRIDAY 16th. FEBRUARY.

THE Members convened were :

The Honorable

*Messrs. Monk.
De St. Ours.
Duchesnay.
Richardson.
De Gaspé.*

*Ryland.
Grant.
Cutbber:
Debartzsch.*

PRAYERS.

PRAYERS.

The Honorable Mr. Chief Justice *Monk* sat Speaker.

The order of the day being read for the second reading of the Bill intituled, " An Act to establish a Watch in the Cities of Quebec and " Montreal, to light the said Cities, and to defray the expence thereof."

It was moved, that the said order of the day be discharged, and that the said Bill be read for a second time on Monday next.

ORDERED, accordingly.

Hodie 3^a vice lecta est Billa, intituled " An Act to alter and amend " the Criminal Law in certain cases, and to provide more effectual remedies against the commission of crimes and offences.

The Question being put,

Whether this Bill shall pass ?

It was resolved in the affirmative.

ORDERED, that the Master in Chancery do go down to the Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill, to which they desire the concurrence of the House of Assembly.

A Message from the Assembly by Mr. *Blanchette* with a Bill intituled, " An Act to provide means for building Hospitals for the Medical Treatment of the indigent sick, and for other purposes therein " mentioned," to which they desire the concurrence of this House.

The Order of the Day being read for the second reading of the Bill, intituled, " An Act to appropriate a sum of Money therein mentioned, to the purchase of a Service of Plate, to be presented to Sir " GEORGE PREVOST, Baronet, late Governor in Chief of this Province, as a mark of respect for his character, and of gratitude for " the services which he has rendered to this Province."

The Honorable Mr. *Ryland* signified to the House, that His Excellency the Administrator in Chief having been apprised of the contents of the said Bill, had no objection that the House proceed therein as the House may think fit.

The

30 56 Geo. III. Journals of the Legislative Council. A. 1816.

The said Bill was accordingly read for a second time.

It was moved, that the said Bill be now committed and to a Committee of the whole House.

It was moved in amendment, that the consideration of this motion be postponed to the first day of May next.

The same being objected to.

After debate ;

The Question was put on the Motion in Amendment.

It was Resolved in the Affirmative.

The Honorable Mr. *Ryland* presented several Messages from His Excellency the Administrator in Chief.

The Members rose, and the Messages were read in the words following :

(Signed) GORDON DRUMMOND, Administrator in Chief.

The Administrator in Chief informs the Legislative Council, that since the last Session of the Legislature, he has directed the sum of two hundred and seventy-seven pounds nineteen shillings, to be advanced for repairs to the Court Houses in the Districts of Montréal and Three Rivers, which the Judges in those Districts had represented as being indispensibly requisite.

The Administrator in Chief also acquaints the Legislative Council, that he had received a further representation that the Court House at Montreal is still in a state requiring much repair, it therefore appears to him, that it is requisite a permanent fund be created for supporting occasional repairs necessary for the preservation of all the Public Buildings, and that an establishment of a Board of Works, with a civil Engineer attached thereto, would be attended with considerable public benefit, as well for the preservation of the present buildings as for the superintendence and sufficient execution of such works as might hereafter be undertaken ; and he recommends to the Legislative Council, should

56 Geo. III. Journals of the Legislative Council. A. 1816. 31

should the subject be brought under their consideration, to concur in making such provision as shall appear adequate to those ends.

(Signed) G. D.

Castle of St. Lewis,
Quebec, 16th February, 1816. }

(Signed) GORDON DRUMMOND, Administrator in Chief.

The Administrator in Chief has directed to be laid before the Legislative Council the Petitions of the Commissioners for the erection of a Gaol and Court Hall at New Carlisle, for further sums of Money, to the total amount of one thousand two hundred pounds, for the completion of those buildings, and he recommends to the Legislative Council to concur in making such a provision for this object as shall appear to them to be adequate.

(Signed) G. D.

Castle of St. Lewis,
Quebec, 16th February, 1816. }

(Signed) GORDON DRUMMOND, Administrator in Chief.

The Administrator in Chief having received from the Principal Officers of the Provincial Custom-House established at St. John's, a representation of the difficulties they experience in performing their duties to the Public from the want of suitable buildings for the department, he recommends to the Legislative Council to concur in making such provision, as shall appear to them to be adequate for the erection of a Custom House and of a Wharf and Stores for the purposes of the department, as also a place of residence for the Collector and Comptroller.

(Signed) G. D.

Castle of St. Lewis,
Quebec, 16th February, 1816. }

(Signed) GORDON DRUMMOND, Administrator in Chief.

The Administrator in Chief having received communication of a Petition submitted to the Legislative Council by one of the Commissioners formerly appointed for the erection of a Gaol in this District, praying for a grant of a sum of Money for the payment of a balance still due from the
Public

Public to the workmen employed in the erection of that building, he recommends to the Legislative Council to concur in making provision for meeting those outstanding demands, and also for effecting those repairs which it appears by the latter part of the said Commissioner's representation, are still required for the Gaol.

(Signed) G. D.

Castle of St. Lewis,
Quebec, 16th February, 1816. }

(Signed) GORDON DRUMMOND, Administrator in Chief.

The Administrator in Chief acquaints the Legislative Council, that a representation having been made to him by the Commissioners appointed to superintend the repair of the Court House of the District of Quebec, that the walls of that building were not sufficiently strong to bear the addition of a third or attic story upon them, as was contemplated by the Legislature in passing the Act of the last Session providing for this object, he acceded to the recommendation of the Commissioners that the sum appropriated by the Legislature for the erection of a third story, should be applied to the extension of the building by the addition of wings, which has accordingly been done.

The Administrator in Chief has caused to be annexed hereto, for the information of the Legislative Council, the Statement of the Commissioners, and the Report of the Architects on the survey of the Court House.

(Signed) G. D.

Castle of St. Lewis,
Quebec, 16th February, 1816. }

ORDERED. That the said Messages be taken into consideration on the next sitting day.

The Honorable Mr. Chief Justice *Monk* declared this Assembly continued to Monday next, at Eleven o'clock in the Forenoon, the House so decreeing.

MONDAY, 19th. FEBRUARY.

THE Members convened were:

The

The Honorable

<i>Messrs. Monk.</i>	<i>Ryland.</i>
<i>De St. Ours.</i>	<i>Grant.</i>
<i>Duchesnay.</i>	<i>Cuthbert.</i>
<i>Richardson.</i>	<i>Debartzsch.</i>
<i>De Gaspé.</i>	

PRAYERS.

The Honorable Mr. Chief Justice *Monk* sat Speaker.

The House, according to order, proceeded to take into consideration the Messages received from His Excellency the Administrator in Chief, on Friday the 16th instant.

RESOLVED, That an humble address be presented to His Excellency the Administrator in Chief, to return the Thanks of this House for his Message of the 16th instant, communicating the Petitions of the Commissioners for erecting a Gaol and Court Hall at New Carlisle, also for his Message transmitting to this House the Representation made to His Excellency by the Commissioners appointed to superintend the repair of the Court House in the District of Quebec; also for his Message acquainting this House that His Excellency has directed the sum of two hundred and seventy-seven pounds nineteen shillings, to be advanced for repairs to the Court House in the Districts of Montreal and Three Rivers, and acquainting the House of the present state of the Court House at Montreal; also, for his Message communicating a Petition from one of the Commissioners formerly appointed to superintend the erection of a Gaol in the District of Quebec, praying for a grant of a further sum of money for the payment of a balance still due from the Public to the workmen employed in the erection of that building; also for his Message relative to the Petition from the principal Officers of the Customs at the Port of St. John, praying that Legislative provision may be made for the erection of a Custom House, Wharf and Stores at the said Port, and to assure His Excellency, that this House will readily concur in such measures as shall appear best calculated to accomplish the objects proposed.

34 56 Geo. III. Journals of the Legislative Council. A. 1816.

ORDERED, That the Honorable Messrs. *Richardson* and *Ryland* do wait on His Excellency the Administrator in Chief with the said Address.

A Message from the Assembly by Mr. *Taschereau*, with a Bill, intituled, "An Act to make more effectual provision for the Improvement of the Internal Communications of this Province," to which they desire the concurrence of this House.

This Bill was read for the first time.

ORDERED, That the said Bill be read for a second time on the next sitting day.

The Order of the Day being read for the second reading of the Bill intituled, "An Act to establish a Watch in the Cities of Quebec and Montreal, to light the said Cities, and to defray the expence thereof."

The said Bill was accordingly read for a second time.

It was moved, that the said Bill be now committed and to a Committee of the whole House.

ORDERED accordingly.

The House, according to order, was adjourned during pleasure, and was put into a Committee of the whole House on the said Bill.

After some time the House was resumed, and the Honorable Mr. *Duchesnay* reported from the said Committee, that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same to the House, with several Amendments, which he delivered in at the Table.

The said Amendments being then read twice by the Clerk, were agreed to by the House, and are as follows :

Prefs 3, line 3. Leave out "negligently" and insert "wilfully."

— — 10. After "afore said" insert "who may not forthwith pay such fine."

37. After "Montreal" insert "Provided always, that no Bye Law, Regulation, Rule or Order so made or enacted, shall extend to inflict corporal punishment nor

“ nor imprisonment, except in default of payment of
“ a Fine, nor to impose any pecuniary fine or forfei-
“ ture exceeding Five Pounds Currency.”

Prefs 5, line 18 and 30. Leave out from “ Provided” inclusive to
“ purposes” also inclusive, in the 30th line of same
Prefs.

Prefs 6, line 3. Leave out “ this Act” and insert “ the offence com-
“ mitted.”

ORDERED, That the said Amendments be engrossed.

The said Bill was read for a third time.

The Question being put,

Whether this Bill as amended shall pass?

It was Resolved in the Affirmative.

ORDERED, That the Master in Chancery do go down to the Assembly,
and acquaint that House, that the Legislative Council have passed
this Bill with several Amendments, to which they desire the con-
currence of the House of Assembly.

Hodie iâ vice lecta est Billa, intituled, “ An Act to provide means
“ for building Hospitals for the Medical Treatment of the Indigent
“ Sick and for other purposes therein mentioned.”

ORDERED, That the said Bill be read for a second time on the next fit-
ting day.

The Honorable Mr. Chief Justice *Monk* declared this Assembly con-
tinued to To-morrow at Eleven o’Clock in the forenoon, the House so
decreeing.

TUESDAY, 20th. FEBRUARY.

THE Members convened were :

The Honorable

<i>Messrs. Monk.</i>	<i>Ryland.</i>
<i>De St. Ours.</i>	<i>Grant.</i>
<i>Duchefnay.</i>	<i>Cutbbert.</i>
<i>Richardson.</i>	<i>Debartzsch.</i>
<i>De Gaspé.</i>	

PRAYERS.

The Honorable Mr. Chief Justice *Monk* sat Speaker.

The Honorable Mr. *Richardson* reported, That the Honorable Mr. *Ryland* and himself had, according to order, waited on His Excellency the Administrator in Chief, with the Address of this House of yesterday, and that His Excellency had been pleased to receive the same very graciously.

Hodie 2â vice lecta est Billa, intituled, "An Act to provide means for building Hospitals for the Medical Treatment of the Indigent Sick and for other purposes therein mentioned."

It was moved, That the said Bill be committed and to a Committee of the whole House, on the First day of August next.

The same being objected to ;

After debate,

The Question being put on the Motion,

It was Resolved in the Affirmative.

Hodie 2â vice lecta est Billa, intituled, "An Act to make more effectual provision for the Improvement of the Internal Communications of this Province."

ORDERED, That the said Bill be committed and to a Committee of the whole House on the next sitting day.

The Honorable Mr. Chief Justice *Monk* declared this Assembly continued to To Morrow, at Eleven o'clock in the Forenoon, the House so decreeing.

WEDNESDAY, 21st FEBRUARY.

THE Members convened were :

The

The Honorable

<i>Messrs. Monk.</i>	<i>Ryland.</i>
<i>De St. Ours.</i>	<i>Grant.</i>
<i>Duchesnay.</i>	<i>Cuthbert.</i>
<i>Richardson.</i>	<i>Debartzsch.</i>
<i>De Gaspé.</i>	

PRAYERS.

The Honorable Mr. Chief Justice *Monk* sat Speaker.

The House being informed that *George Pyke*, Esquire, appointed to be Law Clerk to this House, attended.

He was then introduced and presented his Commission to the Clerk, which being read, was as follows :

Province of }
Lower-Canada. }

(Signed) GORDON DRUMMOND,

George the Third, by the Grace of God, of the United Kingdom of Great Britain and Ireland, King, Defender of the Faith.

To our Trusty and well beloved *George Pyke*, Esquire, our Advocate General, of and for our Province of Lower Canada.

Know Ye that We having taken into our Royal consideration the loyalty, integrity and ability of you the said *George Pyke*, of our especial Grace, certain knowledge and meer motion, have nominated, constituted and appointed and by these presents do nominate, constitute and appoint you the said *George Pyke* to be the Law Clerk of the Legislative Council of our said Province of Lower Canada, to perform all and every the duties to the said office belonging — To have, hold, exercise and enjoy the said office by you the said *George Pyke*, for and during our Royal will and pleasure, and the actual residence of you the said *George Pyke*, within our said Province, together with all and singular the rights, powers, privileges, authorities, profits, salaries and emoluments to the said office belonging or appertaining. — In testimony whereof we have caused these our Letters to be made Patent and the great Seal of our said Province of Lower Canada to be hereunto affixed ; Witness our

Trusty

Trufty and well beloved Sir *Gordon Drummond*, Knight, Commander of the Most Honourable and Military Order of the Bath Administrator in Chief of the Government of the Provinces of Upper and Lower Canada, Lieutenant General commanding our Forces within the said Provinces and their dependencies, Vice Admiral of the same, &c. &c. &c. at our Castle of Saint Lewis in our City of Quebec, in our said Province of Lower Canada, the fifteenth day of February in the year of our Lord Christ, one thousand eight hundred and sixteen, and in the fifty-sixth year of our reign.

(Signed) G. D.

(Signed) JNO. TAYLOR, Dep'y. Sec'y.

The House, according to order, was adjourned during pleasure, and was put into a Committee of the whole House on the Bill intituled, "An Act to make more effectual provision for the improvement of "the internal communications of this Province."

After some time, the House was resumed, and the Honorable Mr. *De St. Ours* reported from the said Committee that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with several amendments which he delivered in at the table.

ORDERED, that the said report be taken into consideration on the next sitting day.

The Honorable Mr. *Richardson* presented a Bill.

ORDERED, that the same be read.

Hodie id vice lecta est Billa, intituled, "An Act concerning future "notarial Acts or Deeds to carry Mortgages, and to establish Offices for "the enregistration of all such Acts or Deeds within this Province."

ORDERED, that the said Bill be read for a second time on Monday next.

The Honorable Mr. Chief Justice *Monk* declared this Assembly continued to Friday next, at Eleven o'clock in the Forenoon, the House so decreeing.

FRIDAY, 23^d. FEBRUARY.

THE Members convened were :

The

The Honorable

Lord Bishop of Quebec.

Messrs. Monk.

Ryland.

De St. Ours.

Cuthbert.

Richardson,

Grant.

De Gaspé,

Debartzsch.

PRAYERS.

The Honorable Mr. Chief Justice *Monk* sat Speaker.

The Honorable Mr. *Richardson* presented a petition from certain proprietors of the City of Montreal, praying Legislative aid to authorise the Commissioners for removing the old walls and Fortifications that surround the City of Montreal, to sell and dispose in their behalf of a Street situated in the City of Montreal, commonly called Capital Street.

ORDERED, that the same do lie on the table.

The Honorable Mr. *Grant* also presented a Petition from some of the Members of the Corporation of the Bedford Society, praying that an Act may be passed to prolong the time allowed them by Law for the opening a Turnpike Road from St. Armand to St. John's.

ORDERED, That the said Petition do lie on the Table.

The House, according to Order, proceeded to take into consideration the Amendments reported by the Committee of the whole House, on the Bill, intituled, "An Act to make more effectual Provision for the Improvement of the Internal Communications of this Province."

An Amendment was proposed to be inserted in the Bill.

And the same being twice read by the Clerk, was agreed to by the House, and is as follows: viz.

Prefs 1, line 39. After "effected" insert "without imposing too great a burthen upon those who may thereby be liable to the making of such Internal Communications."

And the Amendments reported by the Committee of the whole House being also twice read by the Clerk, were severally agreed to by the House, and are as follows, viz.

Prefs

40 56 Geo. III. Journals of the Legislative Council. A. 1816.

Prefs 2, line 35. Leave out from "Provided" inclusive, to "appointed" also inclusive, in the 40th line of same prefs.

Prefs 6, line 18. After "Report" insert "or transmit."

22. After "thereof" insert "a Report of."

ORDERED, That the said Amendments be engrossed.

A Message from the Assembly by Mr. *Bourdages*, who being admitted, presented a Bill, the title of which he read in the French language only, and on being required by the Speaker to read the Title in English, as hath hitherto been the practice on such occasions, declared his incapacity so to do.

It was moved,

That this Subject be taken into consideration by a Committee of the whole House, on the next sitting day.

ORDERED accordingly.

The Honorable Mr. *Ryland* presented two Messages from His Excellency the Administrator in Chief.

The Members rose, and the Messages were read in the words following:

(Signed) GORDON DRUMMOND, Administrator in Chief.

The Administrator in Chief acquaints the Legislative Council, that representations having been made to him of distress prevailing to a very great degree in the Country Parishes, from the failure of the last Harvest, he directed the most accurate enquiry to be instituted in order to ascertain the fact.

The result of this investigation, contained in the accompanying document, the Administrator in Chief directed to be laid before the Legislative Council, recommending to them, should the subject be brought before their consideration, to concur in making provision for affording such relief as the case may appear to them to require.

(Signed) G. D.

Castle of St. Lewis,
Quebec, 23d February, 1816. }

(Signed)

(Signed) GORDON DRUMMOND, Administrator in Chief.

The Administrator in Chief has directed to be laid before the Legislative Council, the Copy of a Petition addressed to him by the Principal Inhabitants of the town of Three Rivers, shewing that the Lot of Ground set apart for the erection of a Common Gaol therein, is ill adapted for the intended purpose, and praying that another scite may be procured; and He recommends to the Legislative Council, should the subject be brought before them, to concur in making such provision as they may deem adequate to afford the relief prayed for.

Castle of St. Lewis, }
Quebec, 23d February, 1816. }

(Signed) G. D.

ORDERED, That the said Messages be now taken into consideration.

Thereupon it was

RESOLVED, That an humble Address be presented to His Excellency the Administrator in Chief, to return the Thanks of this House for his Message of this day, communicating the Petition of the principal Inhabitants of Three Rivers, relative to the Lot of Ground set apart for the erection of a Common Gaol in that Town, and praying that another Scite may be procured; also for his Message relative to the distress which has arisen in the Country Parishes, from the failure of the last Harvest, to return the Thanks of this House for the paternal care which His Excellency has manifested towards the sufferers, by instituting an enquiry into the circumstances of the case, and to assure His Excellency, that this House will readily concur in making such provision for the objects specified in the said Messages, as they may appear to the House severally to require.

ORDERED, That the Honorable Messrs. *Ryland* and *Grant* do wait on His Excellency the Administrator in Chief, with the said Address.

The Right Reverend Lord Bishop of Quebec reported from the Committee appointed to revise the Rules and Standing Orders of this House, that they had revised the same, and made others in addition thereto, which he was directed to submit to the House, whenever it shall be pleased to receive the same.

ORDERED, That the Report be now received.

And the said Report being then received ;

ORDERED, That the same be taken into consideration in a Committee of the whole House, on Tuesday next.

ORDERED, That the Members in Town be summoned to attend in their places in this House, on Tuesday the Twenty-seventh instant.

A Message from the Assembly, by Mr. *Blanchet*, with a Bill intituled, " An Act to provide more effectually for the security of the Cities of Quebec and Montreal, by establishing a Watch and Night Lights in the said Cities, and to provide the means of defraying the expence thereof," to which they desire the concurrence of this House.

This Bill was read for the first time.

ORDERED, That the said Bill be read for a second time on the next fitting day.

The Honorable Mr. Chief Justice *Monk* declared this Assembly continued to Monday next, at twelve o'clock at noon, the House so decreeing.

MONDAY, 26th. FEBRUARY.

THE Members convened were :

The Honorable

The Lord Bishop of Quebec.

Messrs. Monk.

Ryland.

De St. Ours.

Cuthbert.

Duchesnay.

Grant.

Richardson.

Debartzsch.

De Gaspé.

PRAYERS.

The Honorable Mr. Chief Justice *Monk* sat Speaker.

The

The Speaker laid before the House the Report of the Commissioners appointed under the Act of the 55th Geo. III. Chap. 8th, for the improvement of the Internal Communications for the District of Three Rivers.

ORDERED, That the same do lie on the table for the consideration of the Members of this House.

RESOLVED, That it appears to this House from the Accounts laid before it by *Charles De Lery*, Esquire, Deputy Clerk of this House, that a sum of upwards of Eighteen Hundred Pounds Current Money of this Province will be required to defray the expence of the repairs and alterations made in the course of the last year in the apartments appropriated to the use of the Legislative Council, and for Furniture provided for the said apartments.

RESOLVED, That a Committee be appointed to examine and audit the said accounts, and that the Committee be the Honorable Messrs *Duchefnay*, *De Gaspé* and *Ryland*, who are to meet and adjourn as they please.

RESOLVED, That an humble Address be presented to His Excellency the Administrator in Chief, praying His Excellency will be pleased to issue a Letter of Credit in favor of *Charles De Lery*, Esquire; Deputy Clerk of this House, for Eighteen Hundred Pounds Current Money of this Province, towards enabling him to discharge the said accounts.

RESOLVED, That an humble address be presented to His Excellency the Administrator in Chief, praying that His Excellency will be pleased to issue a Letter of Credit to the said *Charles De Lery*, Esquire, Deputy Clerk of this House, for the further sum of Six Hundred Pounds, being to enable him to defray the amount of the expences incurred in his Office since the last Session, for which he is hereafter to account.

ORDERED, That the Honorable Messrs. *Duchefnay* and *Ryland* do wait on His Excellency the Administrator in Chief with the said Address.

The Honorable Mr. *Duchefnay* presented a petition from *Louis Gregoire* praying the exclusive right of building a Toll Bridge on the river Etchemin.

The Honorable Mr. *Duchefnay* also presented a Petition from Mr. *Fromenteau*, praying the exclusive right of navigating a Ponton Traversier.

And another one from the Bakers of the City of Quebec.

ORDERED, That the said Petitions do lie on the table.

ORDERED, That the Law Clerk of this House be directed by the Speaker to prepare a correct Index to the several Ordinances passed by the Governor and the Legislative Council, and also of the Statute Laws enacted since the establishment of the present Legislative Constitution, and that two hundred copies of the same be Printed under the direction of the Deputy Clerk of this House, for the use of the Members of this House.

The Honorable Mr. *Ryland* reported, that the Honorable Mr. *Grant* and himself had, according to order, waited on His Excellency the Administrator in Chief with the Address of this House of the 23d Instant, and that His Excellency was pleased to receive the same very graciously.

The Honorable Mr. *Richardson* presented a Bill.

ORDERED, That the same be read.

Hodie 1^a vice lecta est Billa, intituled, "An Act for improving the winter roads in this Province, and tending to introduce a different principle of construction in the winter carriages, so as to avoid the formation of cahots and slopes.

ORDERED, That the said Bill be read for a second time on the next sitting day.

The House, according to order, was adjourned during pleasure, and was put into a Committee of the whole House on the subject of a Message from the Assembly by Mr. *Bourdages*, who being admitted presented a Bill, the title of which he read in the French Language only, and on being required by the Speaker to read the title in English as hath hitherto been the practice on such occasions, declared his incapacity so to do.

After some time the House was resumed.

The

The Honorable Mr. *Duchesnay* reported, that the Honorable Mr. *Ryland* and himself had, according to order, waited on His Excellency the Administrator in Chief with the address of this House of this day, and that His Excellency had been pleased to say that he would give the necessary directions.

Hodie 2â vice lecta est Billa, intituled, "An Act concerning future Notarial Acts or Deeds to carry Mortgages, and to establish Offices for the enregistrement of all such Acts or Deeds within this Province."

ORDERED, That two hundred copies of the said Bill be printed in both languages, for the use of the Members of this House.

ORDERED, That two hundred copies of the Journals of the present Session be printed in both languages, with an Index for this Session, for the use of the Members of this House, and that it is the opinion of this House, that a remuneration of one hundred pounds should be made to the Clerk of this House, for his extraordinary trouble in superintending the Printing the said Journals and Index in both languages, and that he be authorized to procure such additional assistance as he shall find necessary to enable him to cause the said Journals and Index to be published as speedily as possible, and that he do charge the expences attending the same in the future contingent accounts of this House.

The House was adjourned during pleasure.

After some time the House was resumed.

His Excellency Sir GORDON DRUMMOND, Knight Commander of the Most Honourable and Military Order of the Bath, and Administrator in Chief being seated in the Chair on the Throne, the Speaker commanded the Gentleman Usher of the Black Rod to let the Assembly know, "It is His Excellency's pleasure they attend him immediately in this House."

Who being come with their Speaker,

The Clerk of the Crown read the title of the Bill to be passed, as follows :

"An Act to continue, for a limited time, An Act passed in the forty-eighth year of His Majesty's reign, intituled, "An Act to regulate the
" trial

“ trial of controverted Elections or Returns of Members to serve in the
“ House of Assembly of Lower Canada.”

To this Bill the Royal Assent was pronounced by the Deputy Clerk of this House, in the words following, viz. :

“ In His Majesty’s Name, His Excellency the Administrator in Chief doth assent to this Bill.”

Then His Excellency the Administrator in Chief was pleased to make the following Speech :

Gentlemen of the Legislative Council,

And Gentlemen of the House of Assembly,

Having indulged the hope when I met you in Provincial Parliament, that your unanimous exertions would have been diligently applied to those objects of public advantage which I recommended to your particular attention, it has been with extreme concern that I have found those my reasonable expectations disappointed.

The House of Assembly has again entered on the discussion of a subject, on which the decision of His Royal Highness the Prince Regent, in the name and on behalf of His Majesty, has already been communicated to them ; and while I deeply regret that the Assembly should have allowed any consideration to overbear the respect which His Royal Highness’s decision claimed, I feel it my duty to announce to you my determination to prorogue the present Parliament, and to resort to the sense of the people, by an immediate dissolution.

Then the Speaker of this House said,

Gentlemen of the Legislative Council,

And Gentlemen of the House of Assembly,

It is the will and pleasure of His Excellency the Administrator in Chief, that this Provincial Parliament be prorogued until Thursday the second day of May next, to be then here held, and this Provincial Parliament is hereby prorogued accordingly until Thursday the second day of May next.

I N D E X

TO THE

J O U R N A L S

OF THE

LEGISLATIVE COUNCIL

OF THE

PROVINCE OF

LOWER-CANADA,

For 1816.

INDEX, &c.

ACCOUNTS, of the Expences incurred in repairing the Apartments of the Legislative Council and providing furniture for the same. Laid before the House and referred to a Special Committee. An Address voted to the Administrator in Chief, praying he will issue a Letter of Credit in favor of the Deputy Clerk of this House, to enable him to discharge the said Accounts. Members appointed to present the same, 43. Report 44.

Contingent of the Session. An Address voted to the Administrator in Chief, praying he will issue a Letter of Credit in favor of the Deputy Clerk of this House, to enable him to defray the Disbursements of the Session. Members appointed to present the same, 43. Report, 44.

Addresses to the Administrator in Chief.

In Answer to his Speech at the opening of the Legislature. Special Committee appointed to prepare the same, 6. The Committee report an Address; the same agreed to by the House, 7. Ordered to be presented by the whole House, and Members appointed to wait on the Administrator in Chief, to know when he will receive the same, 9. Report, 10. The House present it, and the Speaker reports to the House the Administrator in Chief's Answer. The Address and Answer thereto to be printed and published, 11.

Praying he will be pleased to issue two Letters of Credit in favor of the Deputy Clerk of this House, to defray the expences incurred in repairing the Apartments appropriated for the use of that House, and the expences incurred during the Session. Members appointed to present the same, 43. Report, 45.

Administrator in Chief.

His Speech at the opening of the Legislature, 4.
At the close of the Session, 46.

Index to the Journals of the Legislative Council. 1816.

Messages from him.

By Black Rod to the Assembly, commanding their Attendance in the Legislative Council Chamber, 3. 45.

By Members of this House—with Public Accounts, 19.

With the Plans of a Bridge over the River St. Maurice and Estimate of the expence thereof, 22.

With the Plans and Estimate of the Expence for rendering the Richelieu navigable from Chambly to St. John's, 22.

Relating to a Sum of Money advanced for repairs to the Court House of Montreal and Three Rivers, and some further Repairs required for the Court House of Montreal; and also representing the necessity of creating a permanent fund for the preservation of the Public Buildings under the direction of a Civil Engineer, 30.

Respecting the insufficiency of the sum granted for the erection of a Gaol and Court Hall at New Carlisle, 31.

Relating to the erection of a Custom House, Wharfs and Stores at St. John's, &c. 31.

Respecting a sum of Money still due to the Workmen employed in the erection of a Gaol in the District of Quebec, 32.

Respecting the Repairs done to the Court House of the District of Quebec, 32. The House proceed to take the same into consideration and vote an Address of Thanks to His Excellency, 33. Members appointed to present the same, 34.

Respecting the distress prevailing in the Country Parishes, 40. The same taken into consideration. An Address of Thanks voted to His Excellency. Members appointed to present the same, 41. Report, 44.

Respecting the Lot of Ground set apart for the erection of a Common Gaol in the Town of Three Rivers. The same taken into consideration. An Address of Thanks voted to the Administrator in Chief. Members appointed to present the same, 41. Report, 44.

Amendments made by the Legislative Council to Bills sent up by the Assembly.

To the Bill for establishing a Watch in the cities of Quebec and Montreal, to Light the said cities, and to defray the expence thereof, 34, 35.

To the Bill for making more effectual provision for the Improvement of the Internal Communications of this Province, 39, 40.

Index to the Journals of the Legislative Council. 1816.

Army Bills,

An Abstract of the amount of the same issued from the Army Bill Office, delivered at the Bar by one of the Commissioners appointed for regulating the Rate of Exchange, 14.

BABY, The Honorable Francis. His excuse for not attending in his place in the House, 6.

Bills brought in by Members of this House.

For the better regulation of the Press within the Province of Lower Canada. Read a first time, 13. Read a second time, 17. House in Committee on the same. Report with Amendments. The same agreed to by the House. The Bill ordered to be engrossed, 24. Read a third time, 25. Passed and ordered to the House of Assembly for acquiescence, 26.

To alter and amend the Criminal Law in certain cases and to provide more effectual remedies against the commission of crimes and offences. Read a first time, 23. Read a second time, 25. House in Committee on this Bill, 27. Report with Amendment. The same agreed to by the House. The Bill to be engrossed, 28. Read a third time. Passed and ordered to the Assembly for acquiescence, 29.

Concerning future Notarial Acts or Deeds to carry Mortgages and to establish Offices for the enregistration of all such Acts or Deeds within this Province. Read a first time, 38. Read a second time. Ordered to be printed, 45.

For improving the winter Roads in this Province and tending to introduce a different principle of construction in the Winter Carriages, so as to avoid the formation of cahots and slopes. Read a first time. Ordered to be Read a second time, 44.

Bills sent up by the Assembly.

To continue for a limited time, an Act passed in the 48th year of His Majesty's reign, intituled, "An Act to regulate the trial
" of controverted Elections or Returns of Members to serve in
" the House of Assembly of Lower Canada." Received by Message, 15. Read a first time, 19. Read a second time, 23. Read a third time. Passed. Acquiescence of the House signified to the Assembly, 25. Royal Assent, 46.

To establish a Watch in the Cities of Quebec and Montreal, to light the said Cities, and to defray the expence thereof. Received
by

Index to the Journals of the Legislative Council. 1816.

Bills sent up by the Assembly.

by Message. Read a first time, 23. Read a second time. House in Committee. Report with Amendments. The same agreed to by the House, 34. The amendments ordered to be engrossed. The Bill read a third time. Passed and ordered to the Assembly for acquiescence, 35.

To appropriate a sum of money therein mentioned, to the purchase of a Service of Plate, to be presented to Sir George Prevost, Baronet, late Governor in Chief of this Province, as a mark of respect for his character, and of gratitude for the services which he has rendered to this Province. Received by Message. Read a first time, 26. The Administrator in Chief's assent that the House may proceed thereon, 29. Read a second time. Motion that the Bill be now committed. Motion in Amendment that the consideration of the same be postponed to the 1st of May next. The Motion granted, 30.

To make more effectual provision for the improvement of the Internal Communications of this Province. Received by Message. Read a first time, 34. Read a second time. House in Committee. Report with Amendments, 38. The same taken into consideration. Another Amendment proposed and agreed to. The Amendments agreed to by the House, 39. The same to be engrossed, 40.

To provide means for building Hospitals for the Medical Treatment of the Indigent Sick, and for other purposes therein mentioned. Received by Message, 29. Read a first time, 35. Read a second time. The same to be committed on the first day of August next, 36.

To provide more effectually for the security of the cities of Quebec and Montreal, by establishing a Watch and Night Lights in the said cities, and to provide the means of defraying the expence thereof. Received by message. Read a first time. To be read a second time, 42.

Black Rod. See Administrator in Chief, and Petitions.

COMMISSIONERS, *Report of.*

Relating to the Amount of Army Bills issued from the Army Bill Office, delivered at the Bar, 14. Re-

Index to the Journals of the Legislative Council. 1816.

Relating to the indemnifying the families of such Militia Men as were killed in the late War with the United States of America, delivered at the Bar, 17.

Relating to the Improvement of the Internal Communications for the District of Quebec, delivered at the Bar, 17.

Relating to the Improvement of the Internal Communications for the District of Three Rivers, laid before the House by the Speaker, 43.

Committees of the whole House. See Bills and Messages.

Special, appointed to prepare an Address to the Administrator in Chief, in answer to his Speech from the Throne at the opening of the Legislature, 6. Report, 7.

To consider the privileges of this House, 6.

To Revise the Rules and Standing Orders of this House, 9. Report, 41. The same to be taken into consideration in a Committee of the whole House, 42.

To enquire into the state of the Library of this House, &c. 14.

Communications. See Bills and Commissioners.

Cuthbert, The Honble. James. His excuse for not attending in his place in this House, 9.

D*EBARTZCH.* The Honorable Pierre, asks for leave to go down to the Assembly to deliver his Report as one of the Commissioners for the Internal Communications of this Province, The same granted, 26.

De Lotbiniere. The Honorable Chartier. His excuse for not attending in his place in the House, 6.

Dunn. The Honorable Thomas. His excuse for not attending in his place in the House, 6.

E*LECTIONS Contested.* See Bills.

F—

G—

H*OUSE.* Call of this. The Names of the Members called over. Members present. Members absent excused and not excused, 12.

Index to the Journals of the Legislative Council. 1816.

Of Assembly. Attends upon the Administrator in Chief in this House, 3, 45.

I—

JOURNALS of this House.

Order that an estimate of the expence of Printing them in English and French alternately, and of Printing them separately and collectively be laid before the House, 12. The estimate is laid before the House, 13.

Order that the Journals of the present Session be Printed, 45.

Entry in them Read upon motion. Order of the House thereupon, 26.

K—

LAW CLERK. The Speaker informs this House that G. Pyke, Esq. has been appointed by the Administrator in Chief, 18. He is introduced, and presents his commission, 37. He is directed to prepare a correct index of the several Ordinances passed by the Governor and Legislative Council, and of the Statutes and Laws passed since the present Constitution Two Hundred Copies of the same to be printed under the direction of the Deputy Clerk of this House, 44.

Legislature Provincial. Proclamations for convening and proroguing it, iii. to viii. It is prorogued, 46.

MEMBERS present at the opening of the Legislature, 1. Members present at the call of the House. Members absent, excused and not excused, 12.

Messages. See Administrator in Chief.

From the Assembly. See Bills.

Delivered in the French language only. This subject to be taken into consideration in a Committee of the whole House, 40. The House in Committee on the same. 44.

Munro, David Esq. One of the Commissioners appointed to administer the Oath to the Members of the Legislature. He is introduced

Index to the Journals of the Legislative Council. 1816.

Petitions presented to the House.

duced in the House and administers the Oath to the Honorable Mr. Richardson, 16.

NAVIGATION of the St. Lawrence.

Bill for improving the same. Read a first time, *pro forma* at the opening of the Session, 6.

ORDERS Standing of this House.

Committee appointed to revise the same, 9. Report, 41. The same to be taken into consideration in a Committee of the whole House, 42.

PETITIONS presented to the House.

Of Pierre Calgrain, praying Legislative aid to build a Toll Bridge over the River Ouelle, 10.

Of the Adjutant General of Militia, 10. Leave granted to withdraw the same, 14.

Of Jean Marie Langlois, praying Legislative Aid to build a Toll Bridge over the River Yamaska; and from several inhabitants of St. Hyacinthe in support of the said Petition, 14.

From the Inhabitants of the Village of Berthier, praying for Police Regulations 14.

From Vincent Mailloux and Antoine Corbin, praying for the exclusive right of navigating a machine facilitating the ferrying of Rivers, 14.

Of John Mure, Esq. one of the Commissioners for building a Common Gaol at Quebec, praying a further sum of Money for the use of the same, 17.

Of the Merchants of the city of Montreal, praying Legislative aid to establish a Bank, 18.

Of the Merchants and other Inhabitants of Montreal, praying to be incorporated into a Company for insuring against accidents by fire, 23.

Of the Gentleman Usher of the Black Rod, praying for an additional Salary, 24.

Index to the Journals of the Legislative Council. 1816.

Of certain Proprietors of the city of Montreal respecting the Street called Capital Street, 39.

From the Members of the Corporation of the Bedford Society respecting the time allowed by Law for opening a Turnpike Road from St. Armand to St. John's, 39.

From Louis Gregoire, praying the exclusive right of building a Toll Bridge over the River Etchemin, 43.

From Mr. Fromenteau, praying the exclusive right of navigating a Ponton Traversier, 44.

From the Clerk of the Markets and Inspector of Weights and Measures, 27.

Privileges. See Committees Special.

Prorogations. See Writs.

Q—

RICHARDSON, *the Honorable John*. Introduced in the House, 15. He presents his Writ of Summons, takes the Oath and his Seat, 16.

Rouville, the Honorable Hertel de. His excuse for not attending in his place in this House, 24. The same is received, 26.

SPEAKER *of the Legislative Council*.

The Honorable Chief Justice Monk is appointed by Commission.

He presents it to the House, 1. The same is read, 2. He takes the Chair, 3. He Reports the Administrator in Chief's Speech from the Throne at the opening of the Session, 6.

Speeches. See Administrator in Chief.

THANKS *of the House*. See Administrator in Chief.

U—

V

Index to the Journals of the Legislative Council. 1816.

WILLIAMS, *The Honorable Jenkin*. His excuse for not attending in his place in the House, 6.

Writs. See Richardson.

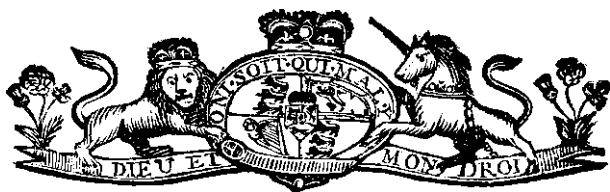
Of Prorogation issued since the last Session ordered to be entered at large on the Journals of this House, 6. The Writs iii. iv. v. vi. vii. viii.

X—

Y—

Z—

J O U R N A U X
DU
CONSEIL LEGISLATIF
DE LA
PROVINCE DU
B A S - C A N A D A .



ETANT LA PREMIERE SESSION
DU
Neuvième Parlement Provincial.

—
1817
—

QUEBEC:

IMPRIME' PAR ORDRE DU CONSEIL LEGISLATIF, PAR P. E. DESBARATS, IMPRIMEUR DES LOIX DE LA
TRES EXCELLENTE MAJESTE' DU ROI.

1817.

(Signé,) GORDON DRUMMOND.



GEORGE TROIS, par la Grace de Dieu, Roi du Royaume Uni de la Grande Bretagne et d'Irlande, Défenseur de la Foi: A nos bien aimés et fidèles Conseillers Législatifs de Notre Province du Bas-Canada, et à nos fidèles et bien aimés Chevaliers, Citoyens et Bourgeois de notre dite Province, convoqués et appelés à notre présent Parlement Provincial de notre dite Province, et à tous nos bien-aimés Sujets que ces présentes peuvent concerner, SALUT: Vû que nous avons jugé à propos, de l'avis et consentement de notre Conseil Exécutif de notre dite Province du Bas-Canada, de dissoudre ce présent Parlement Provincial de notre dite Province, qui est maintenant prorogé à Jeudi, le second jour de Mai prochain, à ces fins nous émanons la présente Notre Proclamation Royale et avons par icelle dissout le dit Parlement Provincial, et les Conseillers Législatifs et les Chevaliers, Citoyens et Bourgeois de la Chambre d'Assemblée, sont dispensés de s'assembler, Jeudi, le second jour de Mai prochain, et désirant et étant résolu d'Assembler notre Peuple de notre dite Province et de recourir à leur avis en Parlement Provincial aussitôt que faire se pourra, nous faisons savoir notre volonté et plaisir Royal de convoquer un nouveau Parlement Provincial, et nous déclarons en outre que de l'avis de notre Conseil Exécutif, nous avons ce jour-d'hui donné ordre d'émaner nos *Writs* suivant le cours de la Loi, afin de convoquer un nouveau Parlement Provincial dans notre dite Province, lesquels *Writs* seront datés de vendredi, le huitième jour de Mars prochain, et seront retournables jeudi, le vingt cinquième jour d'Avril prochain, pour chaque lieu, excepté le Comté de Gaspé, et pour le Comté de Gaspé vendredi le quatorzième jour de juin prochain:—En Foi de quoi nous avons fait émaner ces Présentes nos Lettres Patentes et à icelles fait apposer le Grand Sceau de notre dite Province. Présent notre Fidèle et bien-aimé SIR GORDON DRUMMOND, Chevalier Commandant le Très Honorable Ordre Militaire du Bain, Administrateur en Chef de Notre dite Province du Bas-Canada, &c. &c. &c. A Notre Château Saint Louis, dans Notre Cité de Québec, dans notre dite Province, le Vingt-neuvième jour de Février, de l'Année mil huit cent seize, et dans la Cinquante-sixième année de Notre Règne.

(Signé,) G. D.

(Signé) THOMAS DOUGLASS, G. C. en Chan:

Traduit par Ordre de Son Excellence,

(Signé) PH. A. DE GASPE', S. & T. F.

Signé,) GORDON DRUMMOND.



GEORGE TROIS, par la Grace de DIEU, Roi du Royaume Uni de la Grande Bretagne et d'Irlande, Défenseur de la Foi :—A nos bien aimés et fidèles Conseillers Législatifs de notre Province du Bas-Canada, et à nos fidèles et bien aimés Chevaliers, Citoyens et Bourgeois de notre dite Province, élus et convoqués aux fins d'être présents à l'Assemblée qui doit avoir lieu et être tenue dans notre Cité de Québec, le Vingt-cinquième jour du présent moi d'Avril, et à chacun de vous, SALUT :—Vû que pour certaines affaires urgentes et difficiles nous concernant ainsi que notre Etat et la Défense de notre dite Province, nous avons ordonné que notre Assemblée auroit lieu au jour et place susdits, afin de traiter agir et conclure sur telles matières et choses qui auroient été alors proposées et sur lesquelles il auroit été délibéré, et pour de certaines causes et considérations qui nous y engagent spécialement nous avons jugé nécessaire de proroger notre dite Assemblée, en sorte que vous ni aucun de vous n'êtes tenus ou obligés de paroître dans notre dite Cité de Québec, le dit Vingt-cinquième jour du présent mois d'Avril, car nous voulons que vous et chacun de vous soyez, quant à nous entièrement déchargés à cet égard ; ordonnant et enjoignant fermement par la teneur des présentes à vous et à chacun de vous et à tous autres y intéressés, que vous soyez et paroissiez dans notre dite Cité de Québec, le quatrième jour de Juillet, pour traiter, agir et conclure sur telles choses, qui par la faveur de Dieu, dans notre dite Assemblée par le Commun Conseil de notre dite Province, pourront être ordonnées.—En foi de quoi nous avons fait émaner ces présentes Lettres Patentes, et à icelles fait apposer le Grand Sceau de notre dite Province. Témoin notre Fidèle et Bien Aimé SIR GORDON DRUMMOND, Chevalier Commandeur du Très Honorable Ordre Militaire du Bain, Administrateur en Chef, dans et sur notre dite Province du Bas Canada, &c. &c. &c. Au Château Saint Louis, dans notre Cité de Québec, et dans la Province susdite, le Dixième jour d'Avril, dans l'An de Notre Seigneur Mil huit cent seize, et dans la Cinquante sixième Année de notre Règne.

(Signé,) G. D.

(Signé) THOMAS DOUGLASS, G. C. en Chan:

Traduit par Ordre de Son Excellence,

(Signé) PH. A. DE GASPE', S. & T. F.

(Signé,) JOHN WILSON.



GEORGE TROIS, par la Grace de Dieu, Roi du Royaume Uni de la Grande Bretagne et d'Irlande, Défenseur de la Foi :—A nos bien aimés et fidèles Conseillers Législatifs de notre Province du Bas-Canada, et à nos fidèles et bien aimés Chevaliers, Citoyens et Bourgeois de notre dite Province élus et convoqués aux fins d'être présens à l'Assemblée qui devoit avoir lieu et être tenue dans notre Cité de Québec, le quatrième jour du mois de Juillet prochain, et à chacun de vous, SALUT :—Vû que pour certaines affaires urgentes et difficiles nous concernant ainsi que notre Etat et la Défense de notre dite Province, nous avons ordonné que notre Assemblée auroit lieu au jour et place susdits, afin de traiter, agir et conclure sur telles matières et choses qui auroient été alors proposées et sur lesquelles il auroit été délibéré, et pour de certaines causes et considérations qui nous y engagent spécialement nous avons jugé nécessaire de proroger notre dite Assemblée, en sorte que vous ni aucun de vous n'êtes tenus ou obligés de paroître dans notre dite Cité de Québec le dit quatrième jour du mois de Juillet prochain, car nous voulons que vous et chacun de vous soyez quant à nous entièrement déchargés à cet égard ; ordonnant et enjoignant fermement par la teneur des présentes à vous et à chacun de vous et à tous autres y intéressés, que vous soyez et paroissiez dans notre dite Cité de Québec, le trentième jour d'Août prochain, pour traiter, agir et conclure sur telles choses, qui par la faveur de Dieu dans notre dite Assemblée par le Commun Conseil de notre dite Province pourront être ordonnées—En foi de quoi nous avons fait émaner ces présentes Lettres Patentes, et à icelles fut apposer le Grand Sceau de notre dite Province. Témoin notre Fidèle et Bien aimé Son Excellence le Major-Général JOHN WILSON, Administrateur du Gouvernement de la dite Province du Bas-Canada, &c. &c. &c. Au Château Saint Louis, dans notre Cité de Québec, et dans la Province susdite, le Dix-huitième jour de Juin, dans l'An de Notre Seigneur Mil huit cent seize, et dans la Cinquante sixième Année de notre Règne.

(Signé,) J. W.

(Signé,) THOMAS DOUGLASS, G. C. en Chan :

(Signé,) J. C. SHERBROOKE.



GEORGE TROIS, par la Grace de DIEU, Roi du Royaume Uni de la Grande Bretagne et d'Irlande, Défenseur de la Foi :—A nos bien aimés et fidèles Conseillers Législatifs de notre Province du Bas-Canada, et à nos fidèles et bien aimés Chevaliers, Citoyens et Bourgeois de notre dite Province, élus et convoqués aux fins d'être présent à l'Assemblée qui devoit avoir lieu et être tenue dans notre Cité de Québec, le trentième jour du mois d'Août courant, et à chacun de vous, SALUT :—Vû que pour certaines affaires urgentes et difficiles, nous concernant ainsi que notre État et la Défense de notre dite Province, nous avons ordonné que notre Assemblée auroit lieu au jour et place susdits, afin de traiter, agir et conclure sur telles matières et choses qui auroient été alors proposées et sur lesquelles il auroit été délibéré, et pour de certaines causes et considérations qui nous y engagent spécialement nous avons jugé nécessaire de proroger notre dite Assemblée, en sorte que vous ni aucun de vous n'êtes tenus ou obligés de paroître dans notre dite Cité de Québec, le dit trentième jour du mois d'Août courant, car nous voulons que vous et chacun de vous soyez quant à nous entièrement déchargés à cet égard ; ordonnant et enjoignant fermement par la teneur des présentes à vous et à chacun de vous et à tous autres y intéressés, que vous soyez et paroissiez dans notre dite Cité de Québec, le Vingt-cinquième Jour d'Octobre prochain, pour traiter, agir et conclure sur telles choses, qui par la faveur de Dieu, dans notre dite Assemblée par le Commun Conseil de notre dite Province pourront être ordonnées.—En foi de quoi nous avons fait émaner ces présentes Lettres Patentes, et à icelles fait apposer le Grand Sceau de notre dite Province. Témoin notre fidèle et bien aimé SIR JOHN COAPE SHERBROOKE, Chevalier Grand-Croix du Très Honorable Ordre Militaire du Bain, Capitaine Général et Gouverneur en Chef de notre dite Province du Bas Canada, &c. &c. &c. Au Château Saint Louis, dans notre Cité de Québec, et dans la Province susdite, le treizième jour d'Août, dans l'An de Notre Seigneur Mil huit cent seize, et dans la Cinquante sixième Année de notre Règne.

(Signé,) J. C. S.

(Signé) THOMAS DOUGLASS, G. C. en Chan:

(Signé,) J. C. SHERBROOKE.



GEORGE TROIS, par la Grace de DIEU, Roi du Royaume Uni de la Grande-Bretagne et d'Irlande, Défenseur de la Foi:—A nos bien aimés, et fidèles Conseillers Législatifs de notre Province du Bas-Canada, et à nos fidèles et bien aimés Chevaliers, Citoyens et Bourgeois de notre dite Province, élus et convoqués aux fins d'être présens à l'Assemblée qui devoit avoir lieu et être tenue dans notre Cité de Québec, le Vingt-cinquième jour du mois d'Octobre courant, et à chacun de vous, SALUT:—Vû que pour certaines affaires urgentes et difficiles nous concernant ainsi que notre Etat et la Défense de notre dite Province, nous avons ordonné que notre Assemblée auroit lieu au jour et place susdits, afin de traiter agir et conclure sur telles matières et choses qui auroient été alors proposées et sur lesquelles il auroit été délibéré, et pour de certaines causes et considérations qui nous y engagent spécialement nous avons jugé nécessaire de proroger notre dite Assemblée en sorte que vous ni aucun de vous n'êtes tenus ou obligés de paroître dans notre dite Cité de Québec le dit Vingt-cinquième jour du mois d'Octobre courant, car nous voulons que vous et chacun de vous soyez quant à nous entièrement déchargés à cet égard; ordonnant et enjoignant fermement par la teneur des présentes à vous et à chacun de vous et à tous autres y intéressés, que vous soyez et paroissiez dans notre dite Cité de Québec, le Vingtième jour de Décembre prochain, pour traiter, agir et conclure sur telles choses, qui par la faveur de Dieu, dans notre dite Assemblée par le Commun Conseil de notre dite Province pourront être ordonnées.— En foi de quoi nous avons fait émaner ces présentes Lettres Patentes, et à icelles fait apposer le Grand Sceau de notre dite Province. Témoin notre fidèle et bien aimé SIR JOHN COAPE SHERBROOKE, Chevalier Grand-Croix du Très Honorable Ordre Militaire du Bain, Capitaine Général et Gouverneur en Chef de notre dite Province du Bas Canada, &c. &c. &c. Au Château Saint Louis, dans notre Cité de Québec, et dans la Province susdite, le Quatorzième jour d'Octobre, dans l'An de Notre Seigneur Mil huit cent seize, et dans la Cinquante-fixième Année de notre Règne. Signé *J. C. S.*

(Signé) THOMAS DOUGLASS, G. C. en Chan:

(Signé,) I. C. SHERBROOKE.



GEORGE TROIS, par la Grace de DIEU, Roi du Royaume Uni de la Grande-Bretagne et d'Irlande, Défenseur de la Foi :—A nos bien aimés et fidèles Conseillers Législatifs de notre Province du Bas-Canada, et à nos fidèles et bien aimés Chevaliers, Citoyens et Bourgeois de notre dite Province, SALUT : Vû que notre Parlement Provincial a été prorogé au Vingtième jour du présent mois de Décembre, néanmoins, pour certaines causes et considérations, nous avons jugé à propos de proroger icelui au Quinzième jour de Janvier prochain, de sorte que vous, ni aucun de vous, n'êtes tenus ni obligés de paroître dans notre dite Cité de Québec, le dit Vingtième jour de Décembre, car nous voulons que chacun de vous, loyez, quant à nous, entièrement déchargés à cet égard, vous ordonnant fermement, et à chacun de vous, et à tous autres y intéressés, par la teneur de ces présentes, que vous loyez et paroissiez personnellement, pour la *Dépêche des Affaires*, dans notre Cité de Québec, le dit Quinzième jour de Janvier prochain, pour traiter, faire, agir et conclure sur les choses qui, par la faveur de Dieu, dans notre dit Parlement Provincial, par le Commun Conseil de notre dite Province, pourront être ordonnées. En foi de quoi nous avons fait rendre ces présentes Lettres Patentes, et à icelles fait apposer le Grand Sceau de notre dite Province. Témoin notre fidèle et bien aimé SIR JOHN COAPE SHERBROOKE, Chevalier Grand-Croix du Très Honorable Ordre Militaire du Bain, Capitaine Général et Gouverneur en Chef de notre dite Province du Bas Canada, &c. &c. &c. Au Château Saint Louis, dans notre Cité de Québec, et dans la Province susdite, le Quatrième jour de Décembre, dans l'An de Notre Seigneur Mil huit cent seize, et dans la Cinquante Septième Année de notre Règne.

(Signé) J. C. S.

(Signé) THOMAS DOUGLASS, G. C. en Chan :
Traduit par Ordre de Son Excellence,

JOURNAUX

DU

CONSEIL LÉGISLATIF.

Anno 57 Georgii Tertii Regis.

Mercredi, le Quinzième jour de Janvier, dans la Cinquante-Septième Année du Règne de Notre Souverain Seigneur George Trois, par la Grace de Dieu, Roi du Royaume Uni de la Grande-Bretagne et d'Irlande, Défenseur de la Foi, étant la Première Session du Neuvième Parlement Provincial, tel que prorogé par divers ajournemens et prorogations jusqu'à ce jour.

LES Membres de la Chambre réunis à l'Evêché, dans la Cité de Québec, ont été :

Les Honorables

*Jonathan Sewell, Orateur,
François Baby,
James Monk,
John Hale,
A. J. Duchesnay,
John Richardson,
P. A. De Gaspé,
H. W. Ryland,
James Cuthbert,
Charles W. Grant.*

La Chambre est informée que des Commissaires sont appointés et se présentent pour administrer le Serment requis par le Statut de la Trente-unième Année de Sa Présente Majesté, lesquels étant introduits, étoient Messrs. *Louis Dunière, J. W. Woolsey et Joseph Planté.*

Alors les Membres suivans de la Chambre ont pris le Serment requis par le Statut de la 31e. de sa présente Majesté, savoir :

Les Honorables

*Jonathan Sewell, Orateur,
François Baby,
James Monk,
John Hale,
A. J. Duchesnay,
John Richardson,
P. A. De Gaspé,
H. W. Ryland,
James Cuthbert,
Charles W. Grant.*

Les Commissaires se sont alors retirés.

La Chambre s'est ajournée à loisir ;

Quelque tems après la Chambre s'est remise.

Son Excellence Sir JOHN COAPE SHERBROOKE, Chevalier Grand-Croix du Très honorable Ordre Militaire du Bain, Le Gouverneur en Chef, étant assis dans la Chaire sur le Trône, l'Orateur a ordonné au Gentilhomme Huissier de le Verge Noire, d'informer l'Assemblée, " Qu'il est du plaisir de Son Excellence qu'elle se rende " immédiatement dans cette Chambre."

La quelle étant venue,

L'Orateur de cette Chambre a dit :

Messieurs

Messieurs du Conseil Législatif et

Messieurs de la Chambre d'Assemblée :

Son Excellence le Gouverneur en Chef m'ordonne de vous informer que Son Excellence ne juge pas à propos de déclarer les raisons pour lesquelles elle a convoqué ce Parlement Provincial, jusqu'à ce qu'il y ait un Orateur de la Chambre d'Assemblée.

Il est donc du plaisir de Son Excellence que vous, Messieurs de la Chambre d'Assemblée, vous retourniez immédiatement dans le lieu où la Chambre d'Assemblée tient ses Seances ordinaires, et que vous y fassiez choix d'une personne convenable pour être votre Orateur, et que vous présentiez la personne que vous aurez ainsi choisie à Son Excellence dans cette Chambre, demain à deux heures de l'après midi, pour son approbation.

Alors Son Excellence a bien voulu se retirer, et les Communes sefont en allées.

PRIERES.

L'Orateur a mis devant la Chambre une lettre de l'Honorable *Chartier De Lotbinière*, mentionnant que des affaires privées l'empêcheroient de se trouver à sa place, à l'ouverture de la Chambre, mais qu'il espéroit s'y trouver sous peu de jours.

L'Orateur a aussi mis devant la Chambre une lettre de l'Honorable Sir *John Johnson*, mentionnant que le mauvais état de sa santé, ne lui permettroit point de se trouver à sa place dans cette Chambre pendant la Session.

L'Orateur a aussi mis devant la Chambre une lettre de l'Honorable *J. Williams* mentionnant que le mauvais état de sa santé ne lui permettroit pas de se trouver à sa place dans cette Chambre pendant la Session.

L'Orateur

L'Orateur a aussi mis devant la Chambre une lettre de l'Honorable *Charles de St. Ours*, mentionnant qu'une douloureuse calamité domestique l'empêcheroit de se trouver à sa place dans cette Chambre pendant la Session,

ORDONNE, Que les dites lettres restent sur la table.

L'Orateur a déclaré cette Assemblée continuée à demain à une heure et demie de l'après midi, la Chambre l'ordonnant ainsi.

JEUDI 16^e. JANVIER.

LES Membres assemblés : on été

*L'Honorable Juge en Chef, Orateur,
Les Honorables Messrs. Monk,
Hale,
Duchefnay,
Richardson,
De Gaspe,
Ryland,
Cuthbert,
Grant.*

La Chambre s'est ajournée à loisir.

Quelque tems après la Chambre s'est remise.

Son Excellence le Gouverneur en Chef étant venu à la Chambre, et étant assis dans la Chaire sur le Trône, l'Orateur a ordonné au Gentilhomme Huissier de la Verge Noire d'informer l'Assemblée, " que c'est le plaisir de Son Excellence qu'elle se rende immédiatement auprès de lui dans cette Chambre."

Laquelle

Laquelle étant venue,

Monsieur *Papineau* a dit :

Qu'il plaise à Votre Excellence.

L'Honneur que la Chambre d'Assemblée m'a fait en me nommant son Orateur est aussi grand que les devoirs importants de cette place sont au dessus de mes forces. Comme mon zèle ardent pourroit ne pas assez suppléer à mon incapacité, j'implore respectueusement l'excuse et le commandement de Votre Excellence.

Alors l'Orateur de cette Chambre a dit :

Monsieur *Papineau*,

J'ai ordre de Son Excellence le Gouverneur en Chef de vous informer, que se reposant sur votre suffisance pour la place à laquelle vous venez d'être élu, et sur votre diligence et discrétion dans l'exercice de ses devoirs, il approuve le choix que l'Assemblée a fait, et vous accepte et confirme pour être son Orateur.

Alors l'Orateur de la Chambre d'Assemblée a dit :

Monsieur,

La manière dont Votre Excellence veut bien donner sa sanction au choix de l'Assemblée dont j'ai l'honneur d'être l'objet, exige ma reconnaissance la plus profonde et la plus sincère. Si dans l'exécution des devoirs de ma charge, il m'arrivoit par la suite de tomber involontairement en erreur, je supplie que la faute puisse m'être imputée, et non à l'Assemblée dont j'ai l'honneur d'être le Serviteur.

Et afin, Monsieur, qu'elle puisse mieux remplir ses devoirs envers Sa Majesté et son Pays ; je reclame en son nom et pour elle par une humble Pétition tous les Droits et Privilèges, particulièrement qu'elle puisse avoir la liberté de la Parole pour mieux conduire ses débats, accès à la Personne de Votre Excellence dans toutes les occasions.

occasions convenables, et que ses procédés puissent recevoir de votre Excellence l'interprétation la plus favorable.

Alors l'Orateur de cette Chambre a dit :

Monsieur l'Orateur,

Son Excellence a la plus haute confiance dans la loyauté, le devoir et l'attachement de cette Assemblée pour Sa Majesté et son Gouvernement, et dans la confiance qu'elle a que ses Procédés seront également distingués par la sagesse, la modération et la prudence ; elle accorde, et dans toutes occasions elle reconnoîtra et permettra l'exercice de ses Privilèges constitutionnels.

J'ai ordre aussi de Son Excellence de vous assurer que l'Assemblée aura un prompt accès à sa Personne en tout tems, et qu'elle interprétera toujours de la manière la plus favorable leurs procédés, ainsi que vos paroles et vos actions.

Alors Son Excellence le Gouverneur en Chef a bien voulu faire la Harangue suivante:

Messieurs du Conseil Législatif, et

Messieurs de la Chambre d'Assemblée.

Ayant très gracieusement plu à Son Altesse Royale le PRINCE REGENT pour et au nom de Sa Majesté de m'appeller au Gouvernement en Chef des Provinces Britanniques de l'Amérique Septentrionale, et de commettre à mes soins l'administration du Gouvernement du Bas-Canada, j'ai été induit d'assembler la Législature à une époque moins reculée de l'année que d'ordinaire, non seulement par le désir que j'ai de vous assurer personnellement que mes meilleurs efforts seront employés à promouvoir le bien-être de cette Colonie étendue et importante, pour la prospérité de laquelle je ressens la plus vive sollicitude ; mais aussi pour appeler l'attention immédiate du Parlement Provincial, à un Calamité des plus graves, et qui peut seule être remédiée convenablement par l'intervention de

de la Législature. Je fais allusion à la perte des moissons dans les différentes parties de la Province, mais plus particulièrement dans les Paroisses au dessous de Québec, où suivant les représentations qui m'ont été faites, les habitans ont été réduits à manquer totalement des choses les plus nécessaires à la vie.

Après avoir pris des renseignemens certains que cette calamité existoit à un point si alarmant, qu'il n'y avoit plus lieu d'en douter, je n'ai pas perdu de tems à prendre les mesures nécessaires, qui paroissent calculées à sauver la classe la plus indigente des effets terribles de la Famine, jusqu'à ce que la Législature put être convoquée.

Les informations d'après lesquelles j'ai agi avec un exposé des mesures que j'ai prises en conséquence, seront présentées aux deux Chambres du Parlement sous un aussi court délai que possible, et je soumettrai alors au Parlement Provincial, la nécessité de prendre telles mesures ultérieures, que la nature du cas paroitra exiger.

Messieurs de la Chambre d'Assemblée.

Je me repose sur votre libéralité pour faire les provisions nécessaires à l'effet de défrayer les dépenses déjà encourues aux fins de suppléer aux besoins les plus urgents et les plus nécessaires de cette classe de la Communauté qui se trouve la plus affligée, et je suis en même tems persuadé que vous ferez telles autres provisions que leurs nécessités ultérieures pourront exiger.

J'ordonnerai comme il est ordinaire qu'un état du Revenu Provincial de la couronne et des déboursés de l'année dernière vous soit soumis.

Messieurs du Conseil Législatif, et

Messieurs de la Chambre d'Assemblée.

Il me paroît qu'on attribue généralement le manque des dernières Récoltes à une Saison défavorable, il peut être néanmoins un sujet digne de s'enquérir, si d'autres circonstances n'ont pas eu l'effet de produire.

produire la rareté actuelle, et si elles existent, de considérer jusqu'à quel point il seroit au pouvoir de la Législature d'y apporter un remède efficace pour empêcher leur influence future.

Je sens qu'il est de mon devoir d'appeler votre attention immédiate au renouvellement de l'Acte de Milice, et de plusieurs autres qui sont de la plus grande importance à la Province, parmi lesquels il y en a qui sont déjà expirés, et d'autres qui expireront en peu.

Vous appréciez trop bien les avantages qui doivent nécessairement résulter de l'amélioration dans les Communications Intérieures de la Province, et de l'encouragement qui doit être donné à son agriculture et à son commerce, pour qu'il me soit nécessaire de rien faire de plus, que de recommander ces objets importants à votre considération.

Les devoirs dans lesquels vous allez être engagés sont importants et laborieux ; mais j'ose anticiper le zèle et l'assiduité avec lesquels vous vous en acquitterez ; et dans l'espérance la plus sincère que vos délibérations auront pour objet, de promouvoir les meilleurs intérêts de la Province, je vous offre mon aide et mon support les plus efficaces, pour effectuer les mesures avantageuses qui pourront être suggérées pendant la présente Session.

Toutes autres Communications que je trouverai nécessaires de vous faire, vous seront signifiées par Message.

Alors Son Excellence a bien voulu se retirer, et la Chambre d'Assemblée s'en est allée.

PRIERES.

Hodie 1^a. vice lecta est Billa, intitulé, " Acte pour l'amélioration de la Navigation du Fleuve St. Laurent," *proformâ.*

L'Orateur a fait rapport de la Harangue de Son Excellence, du Trône.

ORDONNE.

ORDONNE', Qu'une humble Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur en Chef, pour lui faire les remerciemens de cette Chambre de sa Harangue du Trône.

Les Membres suivans ont été commis pour préparer et faire rapport d'une Adresse conformément au dit Ordre.

Les Honorables

*Messrs. Hale,
Duchefnay,
De Gaspé,
Ryland,
Cuthbert.*

Qui s'assembleront et s'ajourneront à loisir.

Membres commis pour examiner les Privilèges de cette Chambre, et régler le cours de ses procédés.

L'Honorable Juge en Chef, Orateur.

Les Honorables

*Messrs. Monk,
Hale,
Duchefnay,
Richardson,
De Gaspé,
Ryland,
Cuthbert, et
Grant.*

Qui s'assembleront et s'ajourneront à loisir.

Membres commis pour examiner et rédiger les Journaux de cette Chambre :

Les Honorables

*Messrs. Duchefnay,
Ryland, et
Cuthbert.*

10. 57 Geo. III. Journaux du Conseil Législatif. A. 1817.

Qui s'assembleront et s'ajourneront à loisir.

ORDONNE', Que les divers *Writs* de Prorogation fortis de puis la dernière Session soient entrés tout au long sur les Journaux de cette Chambre suivant leurs dates respectives, immédiatement avant les entrées de ce jour.

L'Honorable Mr. *Cuthbert* a mis devant la Chambre une Requête de *Pierre Casgrain*, Ecuyer, demandant l'aide de la Législature pour ériger un Pont Lévis de Péage sur la Rivière Ouëlle, et une autre Requête des principaux habitans de la Rivière Ouëlle, demandant des secours en grains et autres provisions.

ORDONNE', Que les dites Requêtes restent sur la Table.

L'Orateur a mis devant la Chambre un Index des diverses Ordonnances passées par le Gouverneur et le Conseil Législatif, et aussi des Status passés depuis l'établissement de la présente Constitution, préparé par le Greffier en Loi, conformément à l'ordre de cette Chambre.

ORDONNE', Qu'il reste sur la Table pour la considération des Membres de cette Chambre.

L'Orateur a mis devant la Chambre une Lettre de l'Honorable Mr. *De Rouville*, mentionnant que le mauvais état de sa santé l'empêchera de se trouver à sa place.

Ils a été proposé.

Que les Noms des Membres de cette Chambre soient appelés d'aujourd'hui en huit.

ORDONNE', en conséquence.

L'Orateur a déclaré cette Assemblée continuée à demain à trois heures de l'après midi, la Chambre l'ordonnant ainsi.

VENDREDI,

VENDREDI, 17^e. JANVIER.

LES Membres assemblés, ont été :

L'Honorable Juge en Chef, Orateur,

Les Honorables

Messrs. Monk,

Hale,

Duchefnay,

Richardson,

De Gaspé,

Ryland,

Cuthbert,

Grant.

PRIERES.

L'Honorable Mr. *Hale* du Comité chargé de préparer une Adresse à Son Excellence le Gouverneur en Chef, pour lui faire les remerciemens de cette Chambre de sa Harangue du Trône, a fait rapport qu'il en avoit préparé une, laquelle étant lue par le Greffier :

Il a été proposé,

Que l'Adresse rapportée par le Comité appointé pour la préparer, soit mise en Comité de toute la Chambre.

Il a été Résolu dans l'Affirmative.

La Chambre, conformément à l'ordre, s'est ajournée à loisir, et s'est mise en Comité de toute la Chambre sur la dite Adresse.

Quelque tems après, la Chambre s'est remise, et l'Honorable Mr. *Hale* a fait rapport de la part du dit Comité, Qu'il avoit examiné la dite Adresse et y avoit fait quelques amendemens qu'il a délivré à la table.

La dite Adresse ayant alors été lue avec les amendemens, la Chambre l'a approuvé, et elle est comme suit.

A SON EXCELLENCE

Sir JOHN COAPE SHERBROOKE,

Chevalier Grand-Croix du très Honorable Ordre Militaire du Bain, Capitaine Général et Gouverneur en Chef des Provinces du Bas et du Haut Canada, de la Nouvelle-Ecosse, du Nouveau Brunswick et de leurs différentes dépendances, Vice-Amiral d'icellés, Lieutenant Général et Commandant de toutes les Forces de Sa Majesté dans les dites Provinces du Bas et du Haut-Canada, de la Nouvelle-Ecosse et du Nouveau Brunswick, et de leurs différentes dépendances, et dans les Isles de Terre-Neuve, Prince Edward, Cap-Breton et Bermudes, &c. &c. &c.

QU'IL PLAISE A VOTRE EXCELLENCE,

Nous, les Fidèles et Loyaux Sujets de Sa Majesté, le Conseil Législatif du Bas Canada, réunis en Parlement Provincial, prenons la liberté d'offrir nos très humbles remerciemens à votre Excellence de sa Harangue émanée du Trône.

Nous congratulons Votre Excellence sur sa nomination au Gouvernement Général des Provinces Britanniques dans l'Amérique du Nord, et nous regardons comme une marque de la sollicitude paternelle du PRINCE REGENT pour le bien-être de cette Province en particulier, que Son Altesse Royale ait commise l'Administration de ce Gouvernement aux soins d'un Officier du rang et de la réputation de Votre Excellence.

Nous avons appris avec chagrin l'état de détresse des Habitans dans différentes parties de cette Province, occasionnée par le manque de Provisions, et Nous sommes très reconnoissans des efforts prompts et humains de votre Excellence, au moyen desquels les Habitans des Paroisses dont les besoins étoient les plus pressans, ont reçu le secours que leur situation avoit rendu indispensable.

Nous concourrons volontiers à telles mesures qui pourront être adoptées pour faire bon des dépenses déjà encourues, et aussi pour pourvoir à tout autre secours ultérieur qui pourra être jugé nécessaire,

faire, et Nous examinerons avec la plus grande attention les causes qui peuvent avoir produit la disette présente de grains, de manière à prévenir, s'il est possible, leur influence future.

Nous ne manquerons point de prêter notre attention, aussitôt que possible, au renouvellement de l'Acte des Milices, et de tous autres Acte temporaires que le bien-être de la Province pourra requérir.

Nous sommes persuadés que l'amélioration des Communications Intérieures, et l'encouragement de l'Agriculture et du Commerce sont des objets de la plus grande importance ; Votre Excellence peut être assurée que dans toutes nos délibérations sur ces sujets ainsi que sur tous autres, notre but sera toujours de promouvoir les meilleurs intérêts de la Province, et nous recevons avec gratitude l'offre que nous fait Votre Excellence de son aide et de son appui pour mettre à exécution telles mesures avantageuses qui pourront être suggérées pendant la Session.

ORDONNE', Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur en Chef, par toute la Chambre.

ORDONNE', Que les Honorables Messrs. *Hale* et *Duchefnay* se rendent auprès de Son Excellence le Gouverneur en Chef, pour avoir de Son Excellence quand il lui plaira recevoir cette Chambre avec Son Adresse.

L'Honorable Mr. *Duchefnay* a présenté une Requête de certains Citoyens de Québec, demandant à être incorporés sous le Nom de *Société Amicale*.

ORDONNE', Que la dite Adresse reste sur la table.

L'Orateur a déclaré cette Assemblée continuée à demain à midi, la Chambre l'ordonnant ainsi.

SAMEDI,

SAMEDI, 18^e. JANVIER.

LES Membres assemblés, ont été :

*L'Honorable Juge en Chef, Orateur,
Les Honorables*

*Messrs. Monk,
Hale,
Duchefnay,
Richardson,
De Gaspé,
Ryland,
Cuthbert,
Grant,*

PRIERES.

L'Honorable Mr. *Hale* a informé la Chambre que l'Honorable Mr. *Duchefnay* et lui même, s'étoient rendus, conformément à l'ordre de cette Chambre, auprès de Son Excellence le Gouverneur en Chef, pour savoir d'elle quand il lui plairoit recevoir cette Chambre avec son Adresse, et que Son Excellence avoit bien voulu fixer ce jour à midi trois quarts.

La Chambre s'est ajournée à loisir.

Quelque tems après, la Chambre s'est remise.

L'Orateur a fait rapport, que la Chambre avoit ce jour présenté à Son Excellence le Gouverneur en Chef son Adresse, à laquelle il avoit bien voulu faire la réponse suivante.

Messieurs du Conseil Législatif.

Je vous dois mes meilleurs remerciemens pour les assurances d'un support sincère dans toutes les mesures qui auront pour objet le bien être de la Province, contenues dans votre Adresse ; ils ne sont pas moins dûs pour vos expressions flatteuses envers moi-même.

Ayant la plus grande confiance que votre conduite sera conforme

57 Geo.III. Journaux du Conseil Législatif. A. 1817. 15.

à vos assurances, j'attends le plus heureux résultat de vos délibérations.

ORDONNE, Que la dite Adresse avec la réponse à icelle, soient imprimées et publiées.

L'Orateur a déclaré cette Assemblée continuée à Mardi prochain à une heure de l'après midi, la Chambre l'ordonnant ainsi.

MARDI, 21^e. JANVIER.

LES Membres assemblés, on été :

L'Honorable Juge en Chef, Orateur;

Les Honorables

Messieurs. Hale;

Richardson;

De Gaspé;

Cuthbert;

Grant.

PRIERES.

Il a été proposé,

Que le rapport du Comité appointé dans la dernière Session pour reviser les règles et ordres permanens de cette Chambre, soit pris en considération dans un Comité de toute la Chambre, Jeudi prochain.

Il a été résolu dans l'affirmative.

L'Orateur a informé la Chambre qu'il avoit reçu une Lettre de l'Honorable Mr. M^cGillivray, mentionnant que des affaires et des circonstances particulières ne lui permettroient de se trouver à sa place dans cette Chambre que dans quelque tems.

L'Orateur

L'Orateur a déclaré cette Assemblée continuée à demain à deux heures de l'après midi, la Chambre l'ordonnant ainsi.

MERCREDI, 22^e. JANVIER.

LES Membres assemblés, ont été :

L'Honorable Juge en Chef, Orateur,
Les Honorables

Messrs. Hale,
Duchefnay,
Richardson,
De Gaspé,
Ryland,
Cuthbert.

PRIERES.

L'Honorable Mr. *Richardson* a présenté un Bill, intitulé, "Acte
" concernant les Contrats ou Actes notariés qui emporteront hypo-
" thèque à l'avenir, et pour établir des Bureaux pour l'inscription de
" tous Actes ou Contrat, dans l'étendue de cette Province."

ORDONNE', qu'il soit lu.

Hodie 1^a. vice lecta est Billa, intitulé, "Acte concernant les
" Contrats ou Actes notariés qui emporteront hypothèques à l'a-
" venir, et pour établir des Bureaux pour l'inscription de tous
" Actes ou Contrats dans l'étendue de cette Province."

ORDONNE', Que le dit Bill soit lu pour la seconde fois à la pro-
chaine séance.

L'Honorable Mr. *Duchefnay* a présenté un Message de Son Ex-
cellence le Gouverneur en Chef :

Les

Les Membres se sont levés et le Message a été lu comme suit.

(Signé) J. C. SHERBROOKE,
Gouverneur en Chef.

Le Gouverneur en Chef informe le Conseil Législatif que le Bill, intitulé, "Akte pour accorder un Salaire à l'Orateur de la Chambre d'Assemblée du Bas-Canada, afin de le mettre en état de maintenir la dignité de sa charge durant le présent Parlement Provincial," qui fut réservé pour la signification du plaisir de Sa Majesté, le vingt-cinquième jour de Mars, de l'Année Mil huit cent quinze, a été mis devant Son Altesse Royale le PRINCE REGENT en Conseil, et que Son Altesse Royale le PRINCE REGENT avoit bien voulu pour et au nom de Sa Majesté le sanctionner, ainsi qu'il paroît par la notification contenue dans une dépêche au Gouverneur en Chef, du Comte Bathurst, l'un des principaux Secrétaires d'Etat de Sa Majesté, en date du premier jour d'Août, 1816.

(Signé,) J. C. S.

RESOLU, Qu'une humble Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur en Chef, pour lui faire les remerciemens de cette Chambre de Son Message de ce jour, signifiant la sanction de Sa Majesté au Bill, intitulé, "Akte pour accorder un Salaire à l'Orateur de la Chambre d'Assemblée du Bas Canada, afin de le mettre en état de maintenir la dignité de sa charge durant le présent Parlement Provincial," et pour informer Son Excellence qu'il a été fait une entrée sur les Journaux de cette Chambre, ainsi qu'il est requis par la trente-deuxième clause du Statut de la 31e. de Geo. III. Cap. 31. fait et pourvû dans pareil cas.

ORDONNE', Que les Honorables Messrs. de *Gaspé* et *Ryland* le rendent auprès de Son Excellence le Gouverneur en Chef, pour lui présenter la dite Adresse.

L'Honorable Mr. *Duchefnay* a présenté une Requête de certains
Habitans

18. 57 Geo. III. Journaux *du* Conseil Législatif .A. 1817..

Habitans de Kamouraska, demandant des secours en Grains et autres provisions.

Et une autre Requête de certains Habitans de la Cité de Québec, demandant qu'il soit fait tels amendemens à l'Acte qui règle les poids et taux des monnoies courantes en cette Province, pour mettre fin aux abus qui existent dans la circulation des espèces de Cuivre.

ORDONNE', Que les dites Requêtes restent sur la Table.

L'Orateur a déclaré cette Assemblée continuée à demain à une heure de l'après midi, la Chambre l'ordonnant ainsi.

JEUDI, 23^e. JANVIER.

LES Membres assemblés, ont été :

L'Honorable Juge en Chef, Orateur.

Les Honorables

Messrs. Monk,

Hale,

Duchesnay,

Richardson,

De Gaspé,

Ryland,

Grant,

PRIERES.

L'Ordre du Jour étant lu, que les noms des Membres de cette Chambre soient appelés, les noms des Membres ont été appelés l'un après l'autre, comme suit :

Jonathan Sewell, Orateur présent.

Le Lord Evêque de Québec, absent en Angleterre.

Thomas Dunn, absent, excusé.

François Baby, absent, excusé.

Sir

Sir J. Pownall, absent en Angleterre.
William Osgood, absent en Angleterre.
James Monk, présent,
Sir John Johnson, absent, excusé.
Chartier de Lotbinière, absent, excusé.
Jenkin Williams, absent, excusé.
Charles De St. Ours, absent, excusé.
John Hale, présent.
A. L. J. Duchesnay, présent.
John Richardson, présent.
J. B. M. H. De Rouville, absent, excusé.
John Caldwell, absent en Angleterre.
C. A. de Gaspé, présent.
H. W. Ryland, présent.
James Cuthbert, absent, excusé.
Charles W. Grant, présent.
John Blackwood, absent en Angleterre.
W. McGillivray, absent, excusé.
C. D. Debartzch, absent, excusé.

Un Message de l'Assemblée par Mr. *Taschereau*.

Le dit Message étant lu, étoit comme suit.

CHAMBRE D'ASSEMBLÉE.

Jeudi 16e. Janvier, 1817.

RESOLU, Qu'un Comité de cinq Membres soit nommé pour entretenir une bonne correspondance entre les deux Chambres, et pour faire rapport de tems à autre de ses procédés, avec pouvoir d'envoyer quérir les personnes, papiers et records pour son information.

ORDONNE', Que Mr. *Taschereau*, Mr. *Bellet*, Mr. *Vanfelson*, Mr. *Gugy* et Mr. *Viger*, composent le dit Comité.

Mardi,

20. 57 Geo.III. Journaux du Conseil Législatif. A. 1817.

Mardi, 21^e. Janvier, 1817.

RESOLU, Que la résolution de cette Chambre du 16^e. du courant pour nommer un Comité de bonne correspondance entre les deux Chambres, soit communiquée au Conseil Législatif par Message.

ORDONNE', Que Mr. *Taschereau* porte le dit Message au Conseil Législatif.

Attesté, (Signé) P. E. DESBARATS,
Greff. Afft.

Il a été proposé que le dit Message de l'Assemblée soit pris en considération demain.

Il a été Résolu dans l'affirmative.

L'Honorable Mr. *De Gaspé* a informé cette Chambre que l'Honorable Mr. *Ryland* et lui même s'étoient rendus, conformément à l'ordre de cette Chambre, auprès de Son Excellence le Gouverneur en Chef, avec l'Adresse de cette Chambre d'hier, et que Son Excellence avoit bien voulu la recevoir gracieusement.

L'Ordre du Jour étant lu pour que la Chambre se forme en Comité de toute la Chambre sur les règles et ordres permanens de cette Chambre.

La Chambre, conformément à l'ordre, s'est ajournée à loisir, et s'est mise en Comité de toute la Chambre sur le rapport pour reviser les règles et ordres permanens de cette Chambre.

Quelque tems après la Chambre s'est remise, et l'Honorable Mr. *Monk* a fait rapport de la part du dit Comité, qu'il avoit fait quelques progrès sur les dites règles et ordres, et demandoit la permission de siéger de nouveau.

Accordé, et Ordonné,

Que

Que la Chambre se mette de nouveau en Comité de toute la Chambre sur les dites règles et ordres, à la prochaine Séance.

Un Message de Son Excellence le Gouverneur en Chef a été présenté par Mr. *Duchefnay*.

Les Membres se sont levés et le Message a été lu comme suit:

(Signé) J. C. SHERBROOKE.

Gouverneur en Chef.

Le Gouverneur en Chef a ordonné de mettre devant le Conseil Législatif des Copies de diverses Pétitions et autres représentations contenant les informations relatives à la détresse qui existe dans la Province, qui l'ont engagé à prendre des mesures pour secourir les Paroisses dont les besoins étoient les plus urgens ; et il a aussi ordonné d'y annexer une copie de la recommandation du Conseil Exécutif à ce sujet.

Le Gouverneur en Chef ayant profité de l'assistance de trois Messieurs de ce corps qui se sont employés volontairement et ont principalement contribué à mettre à exécution les mesures qu'il avoit en vue, a obtenu d'eux et fait maintenant mettre devant le Conseil Législatif les comptes qui font voir les quantités de Provisions distribuées dans les Paroisses, et les sommes d'argent qui ont été avancées de la Caisse Publique, avec les particularités des dépenses faites par le Comité, et des autres demandes contre eux : et à ces documens il a ordonné d'y joindre un état et une estimation des Provisions fournies par les Magasins du Roi, et pour lesquelles le Commissaire Général n'a pas encore reçu payement.

Quant à toutes autres informations relatives à ce sujet, que le Conseil Législatif pourroit désirer avoir, le Gouverneur en Chef, les fera mettre devant lui, aussitôt que le Conseil lui aura exprimé son désir.

Le

22. 57 Geo. III. Journaux *du* Conseil Législatif. A. 1817.

Le Gouverneur en Chef croit de plus nécessaire d'informer le Conseil Législatif, que parmi les Paroisses qui se trouvent dans la détresse, celles qui ne peuvent être secourues en provisions pendant l'Hiver, savoir: les Paroisses de la Mal Baie, des Eboulemens, de la Baie St. Paul, de la Petite Rivière, de Rimoufky, de Matane, et du Cap Chat ont reçu des Provisions jusqu'au premier de Mai prochain, et qu'il n'a été envoyé aux autres Paroisses que la quantité considérée devoir suffire pour les secourir jusqu'au premier de Mars prochain.

Chateau St. Louis, }
Janvier 23, 1817. }

(Signé) J. C. S.

RESOLU, Qu'une humble Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur en Chef, pour lui faire les remerciemens de cette Chambre de Son Message de ce jour. qui met devant elle diverses Pétitions et autres Représentations contenant les informations relatives à la détresse qui règne dans la Province, et qui ont engagé Son Excellence à prendre des mesures pour secourir les Paroisses dont les besoins étoient les plus pressans, avec d'autres Documens et Papiers, et pour assurer son Excellence que cette Chambre concourra très volontiers à faire telles provisions que les sujets auxquels le Message a rapport, pourront requérir.

ORDONNE, Que les Honorables Messrs. *Duchesnay* et *Grant* se rendent auprès de Son Excellence le Gouverneur en Chef, pour lui présenter la dite Adresse.

L'Honorable Mr. *Richardson* a présenté une Requête de certains Habitans de la Cité et du District de Montréal demandant à être incorporés en une Compagnie d'assurance contre les accidens du feu.

ORDONNE, Que la dite Requête reste sur la Table.

L'Orateur

L'Orateur a déclaré cette Assemblée continuée à demain à deux heures de l'après midi, la Chambre l'ordonnant ainsi.

VENDREDI, 24^e. JANVIER.

LES Membres assemblés, ont été :

L'Honorable Juge en Chef, Orateur,

Les Honorables

Messrs. Monk,

Hale,

Duchefnay,

Richardson,

Ryland,

Grant.

PRIERES.

L'Ordre du Jour étant lu pour prendre en considération le Message d'hier de la Chambre d'Assemblée, pour entretenir une bonne correspondance entre les deux Chambres.

La Chambre, conformément à l'ordre, a procédé à le prendre en considération.

Surquoi, Il a été proposé de résoudre,

Que cette Chambre a reçu avec satisfaction le Message de l'Assemblée et la résolution de cette Chambre nommant un Comité pour entretenir une bonne correspondance entre les deux Chambres.

La question de concurrence étant mise :

Il a été résolu dans l'affirmative.

24. 57 Geo. III. Journaux du Conseil Législatif. A.1817.

Il a été alors proposé de résoudre,

Qu'un Comité de trois Membres soit nommé pour entretenir une bonne correspondance entre les deux Chambres, et faire rapport de tems à autre de leurs procédés, avec pouvoir d'envoyer quérir les personnes, papiers et records pour son information.

La Question de concurrence étant mise :

Il a été résolu dans l'affirmative,

ORDONNE', Que les Honorables Messrs. *De Lotbinière, Duchesnay, et Richardson* composent le dit Comité.

Il a été alors proposé de résoudre,

Que les résolutions susdites de cette Chambre soient communiquées à l'Assemblée par Message,

La question de concurrence étant mise :

Il a été résolu dans l'affirmative.

ORDONNE', Que le Maître en Chancellerie porte le dit Message à l'Assemblée.

L'Honorable Mr. *Richardson* a présenté un Bill, intitulé, " Acte pour améliorer les chemins d'hiver dans cette Province, et qui tend à introduire un principe différent dans la construction des voitures d'hiver, de manière à éviter la formation des cahots et pentes."

ORDONNE, Qu'il soit lu.

Hodie 1^a. vice lecta est Billa, intitulé, " Acte pour améliorer les chemins d'hiver dans cette Province, et qui tend à introduire un principe différent dans la construction des voitures d'hiver de manière à éviter la formation des cahots et pentes.

ORDONNE',

37 Geo. III. Journaux du Conseil Législatif. A. 1817.25

ORDONNE', Que ce Bill soit lu pour la seconde fois à la séance prochaine.

La Chambre, conformément à l'ordre, s'est ajournée à loisir, et s'est mise en Comité de toute la Chambre sur les règles et ordres de cette Chambre.

Quelque tems après, la Chambre s'est remise, et l'Honorable Mr. Le Juge en Chef *Monk* a fait rapport de la part du dit Comité, "Qu'il avoit fait quelques progrès sur les dites règles et ordres, et demandoit la permission de liéger de nouveau."

Accordé et ordonné.

Que la Chambre se mette de nouveau en Comité de toute la Chambre sur les dits Ordres et Règles à la séance prochaine.

L'Honorable Mr. *Duchefnay* a fait rapport que l'Honorable Mr. *Grant* et lui-même s'étoient rendus, conformément à l'ordre de cette Chambre, auprès de Son Excellence le Gouverneur en Chef, avec l'Adresse de cette Chambre d'hier, et que Son Excellence avoit bien voulu la recevoir gracieusement.

L'Orateur a déclaré cette Assemblée continuée à demain à midi, la Chambre l'ordonnant ainsi.

SAMEDI, 25^e. JANVIER.

LES Membres assemblés, ont été :

L'Honorable Juge en Chef, Orateur,
Les Honorables

Messrs. *Monk,*

Hale,

Duchefnay,

Richardson,

De Gaspé,

Ryland,

Grant.

E

PRIERES.

PRIERES.

La Chambre étant informée que le Lieutenant-Colonel *Vissal*, l'un des Commissaires appointés pour mettre à exécution un Acte de la 55^e. Année du Règne de Sa. Majesté, qui tend à indemniser les familles de tels Miliciens qui ont été tués dans la dernière guerre avec les Etats-Unis de l'Amérique, se présenteit.

Il a été introduit, et a délivré à la Barre des Copies de leurs procédés, conformément aux directions de cet Acte.

Et alors il a été prié de se retirer.

ORDONNE', Que le dit rapport reste sur la table.

Hodie 24. vice lecta est Billa, intitulé, "Acte pour améliorer les chemins d'hiver dans cette Province, et qui tend à introduire un principe différent dans la construction des voitures d'hiver, de manière à éviter la formation des cahots et pentes."

ORDONNE', Que le dit Bill soit mis en Comité de toute la Chambre à la séance prochaine.

La Chambre, conformément à l'ordre, s'est ajournée à loisir et s'est mise en Comité de toute la Chambre sur les règles et ordres de cette Chambre.

Quelque tems après la Chambre s'est remise, et l'Honorable Mr. le Juge en Chef *Monk* a fait rapport de la part du dit Comité, "Qu'il avoit fait de nouveaux progrès dans les dites règles et ordres, et demandoit la permission de siéger de nouveaux."

Accordé et ordonné,

Que cette Chambre se mette de nouveau en Comité de toute la Chambre sur les dites règles et ordres à la séance prochaine.

L'Honorable Mr. *Grant* a présenté une requête des habitants de Montréal, demandant qu'il soit fait tels amendemens à l'Acte qui règle

règle les poids et taux des monnoies courantes en cette Province, pour mettre fin aux abus qui existent dans la circulation des espèces de cuivre.

Et une autre requête de *Jean Marie Germain*, demandant le privilège exclusif de bâtir un Pont de péage sur la Rivière d'Yamaska.

ORDONNE', Que les dites requêtes restent sur la table.

L'Honorable Mr. *Duchefnay* a présenté une requête de certains habitans du Comté de Northumberland, demandant des secours en grains et autres provisions.

Et une autre requête de Mr. *Philippe Panet*, demandant que le tems qu'il a été dans la Milice durant la dernière guerre avec les Etats-Unis de l'Amérique, lui soit compté pour le tems de son apprentissage comme Clerc dans l'Office d'un Avocat.

ORDONNE', Que les dites requêtes restent sur la table.

L'Orateur a déclaré cette Assemblée continuée à Lundi prochain à midi, la Chambre l'ordonnant ainsi.

LUNDI, 27^e. JANVIER.

LES Membres assemblés, ont été :
L'Honorable Juge en Chef, Orateur.
Les Honorables

Messrs. Monk,
Hale,
Richardson,
De Gaspé,
Ryland,
Cuthbert,
Grant.

PRIERES.

28. 57 Geo. III. Journaux *du* Conseil Législatif. A. 1817.

La Chambre, conformément à l'ordre, s'est ajournée à loisir, et s'est mise en Comité de toute la Chambre sur les règles et ordres de cette Chambre.

Quelques tems après la Chambre s'est remise, et l'Honorable Mr. le Juge en Chef *Monk* a fait rapport de la part du dit Comité, qu'il avoit examiné en entier les dites règles et ordres permanens, et avoit fait diverses nouvelles règles et ordres permanens, dont il avoit ordre de faire rapport lorsque la Chambre voudra bien le recevoir.

ORDONNE', Que le dit rapport soit reçu demain.

La Chambre, conformément à l'ordre, s'est ajournée à loisir, et s'est mise en Comité de toute la Chambre sur le Bill, intitulé, "Acte pour améliorer les chemins d'hiver dans cette Province, et qui tend à introduire un principe différent dans les construction des voitures d'hiver de manière à éviter la formation des cahots et pentes."

Quelques tems après la Chambre s'est remise, et l'Honorable Mr. *Ryland* a fait rapport de la part du dit Comité, qu'il avoit examiné le dit Bill en entier, et y avoit fait quelques amendemens, dont il avoit ordre de faire rapport lorsque la Chambre voudra bien le recevoir.

ORDONNE', Que le dit rapport soit reçu demain.

Un message de Son Excellence le Gouverneur en Chef a été présenté par l'Honorable Mr. *Ryland*.

Les Membres se sont levés et le Message a été lu dans les mots suivans :

(Signé) J. C. SHERBROOKE,
Gouverneur en Chef.

Le Gouverneur en Chef a ordonné de mettre devant le Conseil Législatif, le rapport général ci-inclus, fait par les personnes appointés

tés par le ci-devant Gouverneur en Chef, pour mettre à exécution l'Acte qui accorde une somme d'argent pour encourager et répandre l'Inoculation de la Vaccine, sous la dénomination de l'Institution Vaccine, et il recommande au Conseil Législatif, lorsque ce sujet lui sera soumis par un Bill, de prendre en considération cette partie du dit rapport qui suggère la nécessité d'une plus forte somme d'argent additionnelle pour les fins de l'Institution.

Château St. Louis, } (Signé,) J. C. S.
Québec, 27^e. Janvier, 1817. }

RESOLU, Qu'une Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur en Chef, pour lui faire les remerciemens de cette Chambre de son Message de ce jour relativement aux procédés de l'Institution de la Vaccine, et pour assurer Son Excellence que tout Bill qu'elle pourra recevoir appropriant une plus grande somme d'argent aux fins de cette Institution, recevra leur considération immédiate.

ORDONNE, Que les Honorables Messrs. *Hale* et *Ryland* se rendent auprès de Son Excellence le Gouverneur en Chef pour lui présenter la dite Adresse.

Un autre Message de Son Excellence le Gouverneur en Chef a été présenté par l'Honorable Mr. *Ryland*.

Les Membres se sont levés et le Message a été lu dans les mots suivans :

(Signé,) J. C. SHERBROOKE,
Gouverneur en Chef.

Le Gouverneur en Chef informe le Conseil Législatif que sur la représentation qui lui a été faite dans le cours de l'Été dernier, de la nécessité absolue et immédiate de réparer la couverture de l'Evêché, au dessus des appartemens occupés par le Conseil Législatif, et la Chambre d'Assemblée; il a autorisé le Greffier du Conseil Législatif et celui de la Chambre d'Assemblée de dépenser sous leur direction la somme de cinq cens sept Livres, dont Son Excellence a fait mettre un

30. 57 Geo. III. Journaux du Conseil Législatif. A. 1817.

un état ci-inclus devant le Conseil Législatif, et Son Excellence espère que le Conseil concourra à faire une provision pour en couvrir le montant.

(Signé) J. C. S.

Château St. Louis, }
27^e. Janvier, 1817. }

RESOLU, Qu'une Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur en Chef, pour lui faire les remerciemens de cette Chambre de son Message de ce jour, relativement aux réparations faites à la couverture de l'Evêché, au dessus des appartemens occupés par le Conseil Législatif et l'Assemblée, et pour la grande attention à la commodité de cette Chambre, assurant Son Excellence que cette Chambre concourra volontiers à faire les provisions nécessaires pour couvrir le montant de ces dépenses.

ORDONNE, Que les Honorables Messrs. *Hale* et *Ryland* se rendent auprès de Son Excellence le Gouverneur en Chef, pour lui présenter la dite Adresse.

L'Orateur a déclaré cette Assemblée continuée à demain à midi, la Chambre l'ordonnant ainsi.

MARDI, 28^e. JANVIER.

LES Membres assemblés, ont été :

L'Honorable Juge en Chef, Orateur,
Les Honorables

Messrs. *Monk,*
Hale,
Richardson,
Ryland,
Cuthbert,
Grant.

PRIERES.

PRIERES.

L'Honorable Mr. le Juge en Chef *Monk*, conformément à l'ordre, a fait rapport de la part du Comité de toute la Chambre, auquel les règles et ordres de cette Chambre avoient été commis, des amendemens faits par le Comité aux dites règles et ordres.

Lesquels ayant été lus deux fois par le Greffier, la Chambre les a adoptés; et ils sont comme suit :

Les Membres du Conseil Législatif s'asseoiront suivant l'ordre prescrit par Sa Majesté.

L'Orateur, lorsqu'il parle à la Chambre, doit toujours être découvert ; et il ne doit point ajourner la Chambre ni faire aucune autre chose comme l'organe de la Chambre, sans en avoir préalablement obtenu le consentement des Membres, excepté les choses ordinaires concernant des Bills et qui ont coutume de se faire, auxquelles les Membres peuvent pareillement objecter, comme de présenter un Bill devant un autre, et telles choses semblables. Et dans les cas de différence d'opinion entre les Membres, on mettra la question, et si l'Orateur veut parler sur quelque chose en particulier, il doit aller à sa place comme un membre.

Au commencement d'un Parlement, après que les prières auront été faites et que l'Orateur aura prêté le serment prescrit par la Loi, alors tous les Membres du Conseil Législatif présens, prendront et prêteront de la même manière le dit serment, après quoi quelque Bill sera lu *pro formâ*. Ensuite l'Orateur fera rapport de la Harangue du Trône, et alors le Comité des Privilèges sera appointé, et au commencement de chaque autre Session, pendant le même Parlement, aussitôt les Prières dites, quelque Bill *pro formâ* doit être lu, et il sera fait rapport de la Harangue du Trône, et le Comité des privilèges sera appointé.

L'on doit observer que le premier ou second jour, au commencement de chaque Session, il est fait un appel de la Chambre, et l'on prend.

32.57 Geo. III. Journaux du Conseil Législatif. A. 1817.

prend note de tels Membres qui sont absens et qui ne sont point excusés par le Roi ou le représentant de Sa Majesté pour quelque tems,

Pour cause d'absence, chaque Membre doit faire son excuse par la voie d'un Membre de la Chambre, et si elle est considérée comme juste, il sera excusé, si elle ne l'est pas, il doit être blâmé par la Chambre, de la manière dont il le méritera.

Lorsque la Chambre siège, chaque Membre qui y entrera doit donner et recevoir des saluts des autres Membres, et il ne doit pas s'asseoir à sa place avant de saluer le Trône.

Les Membres dans la Chambre Haute doivent tenir autant que possible leur dignité et l'ordre en s'asseyant, et ne pas s'ôter de leurs places sans une bonne raison, au préjudice des autres qui sont assis près d'eux, et au désordre de la Chambre, mais lorsqu'ils auront besoin de traverser la Chambre, ils doivent saluer le Trône.

Lorsque les Membres parlent, ils adressent leurs discours au reste des Membres en général,

Aucun Membre ne peut parler deux fois sur tout Bill dont la lecture se fait, ni sur aucune autre proposition, à moins que ce ne soit pour s'expliquer dans quelques points importants de son discours, sans cependant introduire de nouvelle matière, ni sans en avoir préalablement obtenu la permission de la Chambre. Chaque individu parle debout et découvert, et ne nomme point les Membres de la Chambre communément par leurs noms, mais "le Membre qui a parlé le dernier," "l'avant dernier," "ou le dernier avant les deux," ou par quelqu'autre note de distinction.

Afin d'empêcher les mal-entendus, et pour éviter les discours offensans, lorsque des matières sont débattues, soit dans la Chambre, soit dans les Comités, on juge à propos d'ordonner, pour l'honneur de cette Chambre, et il est ordonné que tous discours personnels, piquans ou injurieux soient défendus, et que quiconque répondra au discours d'un autre Membre, appliquera sa réponse à la matière sans injurier la personne, et comme on ne doit rien dire d'offensant,
ainsi

ainsi rien ne doit être pris en mauvaise part, si la personne qui a parlé fait aussi-tôt une explication sincère des mots qui pourroient être mal interprétés, ou les nie formellement ; et si aucune offense de cette espèce est faite, comme la Chambre elle-même y sera très sensible, aussi censurera-t-elle sévèrement l'offenseur, et donnera-t-elle à la partie offensée une juste réparation et une entière satisfaction.

Ordonné, Que pour éviter toutes méprises, duretés et autres différens qui peuvent dégénérer en querelles tendantes à la rupture de la Paix, si aucun Membre croit avoir reçu aucun affront ou injure d'aucun autre Membre de la Chambre, soit dans la Chambre du Parlement ou dans aucun Comité, ou dans aucun des appartemens appartenans au Conseil Législatif, il en appellera à la Chambre pour en obtenir une réparation, et s'il ne le fait pas, mais s'il occasionne et entretient des querelles sans en appeler à la Justice de la Chambre, alors le Membre qui sera trouvé ainsi délinquant, encourra la censure sévère de la Chambre.

Ordonné, Que si aucun Membre a besoin de parler avec un autre Membre de cette Chambre, tandis que la Chambre siège, ils iront ensemble en bas de la Barre, sans quoi l'Orateur doit arrêter l'affaire dont il sera question.

On fait rarement objection à un Bill à sa première lecture, et il est ordinairement mis en Comité, sur motion, à la seconde lecture, tems auquel le principe en est ordinairement débattu.

Ordonné et déclaré, qu'aucun Bill ne sera lu deux fois le même jour ; qu'aucun Comité de toute la Chambre ne procédera sur aucun Bill le même jour que le Bill est commis ; qu'aucun rapport ne sera reçu d'aucun Comité de toute la Chambre, le même jour que tel Comité aura examiné le dit Bill en entier, lorsque des amendemens auront été faits à tel Bill ; et qu'aucun Bill ne sera lu pour la troisième fois le même jour que le Comité en aura fait le rapport, à moins que la Chambre, sur motion, ne voye une raison particulière, pour l'utilité commune, de changer la même manière de procéder dans aucun cas particulier.

Ordonné et déclaré, Que lorsque la question a été entièrement mise par l'Orateur, aucun Membre ne doit parler sur la question avant de donner sa voix.

Ordonné, Qu'après qu'une question est mise, et que la Chambre a voté sur icelle, aucun Membre ne sortira de sa place, jusqu'à ce que la Chambre ait entamé quelque autre affaire.

Ordonné, Qu'aux voix, les contens se levent à leurs places, et les non-contens restent assis.

Ordonné, Que tels Membres qui protesteront ou entreront leur protestation contre tout vote de cette Chambre, ainsi qu'ils ont droit de le faire, sans en demander la permission à la Chambre, soit en donnant ou sans donner leurs raisons, feront entrer leur protestation sur le livre du Greffier au jour prochain de séance de cette Chambre, et ce avant qu'elle s'ajourne, autrement elle ne sera point entrée, et de plus ils la signeront avant l'ajournement de la Chambre ce même jour.

Résolu, Que lorsqu'un Bill qui a pris son origine dans cette Chambre, a passé par tous ses degrés dans cette Chambre, aucun nouveau Bill pour le même objet ne peut ensuite être introduit dans cette Chambre durant le même Session.

Ordonné, Qu'immédiatement après les Prières, les Journaux du jour précédent soient toujours lus.

Résolu, Qu'annexer à un Bill d'aide ou de subside une Clause ou des Clauses dont la matière est étrangère et différente de la matière du dit Bill d'aide ou de subside, c'est contraire aux formes Parlementaires, et c'est tendre à la destruction de la Constitution de ce Gouvernement.

Le Greffier n'entrera aucun Ordre, que lorsque l'Orateur aura demandé le consentement de la Chambre, et le Greffier doit premièrement lire chaque ordre dans la Chambre, avant qu'il soit enrégistré.

Ordonné, Que les Greffiers de cette Chambre soient présens à l'office, pendant la Session, depuis dix heures du matin jusqu'à midi,

57 Geo. III. Journaux du Conseil Législatif. A. 1817.35.

midi, et depuis deux heures jusqu'à quatre dans l'après midi, les Dimanches exceptés.

Pour avoir plus de liberté de discours, et afin que l'on puisse argumenter pour et contre, des Comités de toute la Chambre ou des Comités particuliers sont appointés, quelque fois pour des Bills, quelque fois pour faciliter et s'entendre sur des affaires d'une grande conséquence. Les Comités de toute la Chambre siègent dans la Chambre, mais alors l'Orateur ne s'asseoit point dans la Chaire comme Orateur.

Ordonné, Que lorsque la Chambre fera mise en Comité de toute la Chambre, la Chambre ne fera point remise sans le consentement unanime du Comité, à moins que ce ne soit sur une question mise par le Membre qui fera dans la Chaire de tel Comité.

S'il y a un Comité Spécial, il siège communément dans une des Chambres des Comités, suivant le désir des Membres. Tout Membre du Comité parle aux autres découvert, mais il peut demeurer assis s'il le veut.

Lorsque le rapport de toute chose qui a été référée à un Comité se fait, les Membres du Comité se tiennent debout.

Chaque Membre doit être assis à sa place, lorsque la Chambre se met en Comité.

A un Comité de Notre Chambre, aucun Membre de la Chambre, quoiqu'il ne soit pas du Comité, n'est exclu d'y entrer et d'y parler, mais il ne doit pas donner sa voix ; il fera aussi place à tous ceux qui sont du Comité, et s'assera derrière eux ; le même ordre est aussi observé à une conférence avec la Chambre d'Assemblée.

Si aucun Membre désire que la Chambre soit mise en Comité, on ne devrait point le refuser.

Aucun Individu ne doit entrer dans un Comité ou Conférence, à moins qu'il n'ait ordre de s'y trouver, excepté ceux qui sont Membres

36. 57 Geo.III. Journaux *du* Conseil Législatif. A. 1817.

bres de la Chambre, sous peine d'être puni sévèrement et d'une manière exemplaire.

Résolu, Que chaque Membre de cette Chambre a le droit de présenter un Bill, et de demander qu'il soit lû.

Nos Entrevues avec les Membres de la Chambre Basse ont lieu, soit au sujet de Messages qu'elle nous envoie ou de conférence. Lorsqu'ils viennent, la manière est ce-ci ; Après que nous sommes informés par notre Huissier qu'elle a envoyé quelques-uns de ses Membres, ils attendent jusqu'à ce que l'affaire dont-il est question soit terminée, et alors étant tous assis, nous les faisons admettre, ils se tiennent tous au bas de la Chambre, et alors l'Orateur avec ceux qui le veulent bien, se lève et descend jusqu'au milieu de la Barre, alors le Président du Comité au milieu et les autres autour de lui, viennent à la Barre en faisant trois saluts, et délivrent le Message à l'Orateur, qui, après l'avoir reçu se retire à sa place, et la Chambre étant vidée et s'étant remise, il fait le rapport aux Membres qui aident sa mémoire, s'il se trompe dans quelque chose, et après que les Membres en sont venus à une résolution, (si l'affaire exige une réponse immédiate,) ils sont ou introduits de nouveau et s'approchent de la Barre en faisant trois saluts comme avant, et la Chambre étant assise comme devant, l'Orateur assis dans la Chaire et couvert, leur donne une réponse au nom de la Chambre ; ou bien, si la Chambre n'en vient point à une résolution si prompte, nous les faisons rentrer et l'Orateur les informe qu'il n'est pas nécessaire qu'il attendent la réponse, mais que nous la leur enverrons par un Message particulier.

Aucun Membre n'a droit de parler à une conférence avec la Chambre Basse, excepté ceux qui sont du Comité ; et lorsque quelque chose est rapportée de cette conférence, tous les Membres de ce Comité doivent se tenir debout.

Le privilège de la Chambre est, qu'aucun Membre du Conseil Législatif siégeant dans une Session ou dans le tems ordinaire des Privilèges du Parlement, ne sera emprisonné ou arrêté, sans une sentence ou ordre de la Chambre, à moins que ce ne soit pour Trahison

ou

ou Félonie, ou pour infraction de la Paix, ou pour avoir refusé de donner caution pour garder la Paix.

Comme ce seroit considérablement enfreindre les privilèges de cette Chambre, si aucun Membre de cette Chambre répondoit à une accusation dans la Chambre d'Assemblée, soit en personne ou en y envoyant sa réponse par écrit ou par son Avocat, après avoir considéré sérieusement le sujet et cherché des exemples dans la Chambre Haute du Parlement Impérial, il est ordonné, qu'aucun Membre de cette Chambre ne se rendra à la Chambre d'Assemblée, n'y enverra point sa réponse par écrit, et n'y paroîtra point par Avocat pour y répondre à aucune accusation, sous peine d'être commis à la Verge Noire, ou renfermé en Prison durant le plaisir de cette Chambre.

Ordonné, Qu'aucun Membre ou Officier de cette Chambre, ne pourra, sans en avoir préalablement obtenu la permission de cette Chambre, aller sur l'ordre de l'Assemblée dans cette Chambre, lorsqu'elle ou qu'aucun Comité Général d'icelle siégera, ni ne paroîtra devant aucun Comité de l'Assemblée y siégeant ou ailleurs.

Résolu, Que les Membres de l'Assemblée seront admis comme auditeurs des débats de cette Chambre.

Ordonné, Que tout Membre peut en tout tems demander que les Etrangers vident la Chambre, et alors l'Orateur ordonnera immédiatement que l'ordre soit exécuté sans débat.

Ordonné, Qu'à l'avenir aucune motion ne sera accordée pour faire aucun ordre de cette Chambre comme ordre permanent ou pour rappeler aucun ordre permanent, le même jour qu'elle sera faite, ni sans que les Membres de cette Chambre qui sont en Ville soient sommés, afin de considérer le dit ordre.

Résolu, Que dans tous les cas imprévus, ou aura recours aux règles, usages et formes du Parlement, lesquels seront suivis jusqu'à ce que cette Chambre juge à propos de faire une règle applicable à tels cas imprévus.

Que

38.57 Geo. III. Journaux du Conseil Législatif. A. 1807.

Que les Instructions Royales aux Gouverneurs, Lieutenant Gouverneurs et personnes administrant le Gouvernement de cette Province, relativement à la passation des Bills par le Parlement Provincial, qui ont été ou seront communiquées à cette Chambre, soient imprimées avec et mises en tête des Règles et Ordres permanens de cette Chambre.

Il a été proposé,

Qu'un Comité Spécial soit nommé pour prendre en considération, et faire rapport de tels autres Règles et Ordres qui peuvent être nécessaires, tant pour régler la manière d'introduire des Bills privés, et procéder sur iceux dans cette Chambre, et sur tous Bills relatifs à des Canaux Navigables, Chemins de Barrière ou Ponts, pour éclairer ou paver les Villes et Cités, que pour procéder sur tous Bills envoyés à cette Chambre par l'Assemblée, avec permission de faire rapport de telles autres règles et autres sujets qu'il pourra croire convenable d'ajouter aux Règles et Ordres permanens de la Chambre qui ont été passés ce jour, et de tous autres qui peuvent avoir rapport à tout Ordre ou Règle qui a été suspendu ou mis de côté dans le premier Comité.

La question de concurrence étant mise:

Il a été résolu dans l'affirmative.

ORDONNE, Que le dit Comité soit composé des Honorables Messrs. *Duchesnay, Richardson, Ryland, Cuthbert* et *Grant* qui s'assembleront et s'ajourneront à loisir.

L'Honorable Mr. *Ryland* a fait rapport que l'Honorable Mr. *Hale* et lui-même s'étoient rendus, conformément à l'ordre de cette Chambre, auprès de Son Excellence le Gouverneur en Chef, pour lui présenter les deux Adresses de cette Chambre, et que Son Excellence avoit bien voulu les recevoir gracieusement.

L'Honorable Mr. *Ryland*, conformément à l'ordre, a fait rapport de la part du Comité de toute la Chambre auquel avoit été référé
le

le Bill, intitulé, "Akte pour améliorer les chemins d'hiver dans
" cette Province, et qui tend à introduire un principe différent dans
" la construction des voitures d'hiver, de manière à éviter la forma-
" tion des cahots et pentes," des amendemens faits par le Comité au
dit Bill.

Lesquels amendemens ont été lus deux fois par le Greffier, et la
Chambre les a approuvé.

ORDONNE', Que le dit Bill tel qu'amendé soit grossoyé.

Il a été proposé,

Que le Bill, intitulé, "Akte concernant les Contrats ou Actes
" Notariés qui emporteront hypothèques à l'avenir, et pour établir
" des Bureaux pour l'inscription de tous Actes ou Contrats dans
" l'étendue de cette Province," soit lu pour la seconde fois à la séance
prochaine.

La question de concurrence étant mise :

Il a été résolu dans l'affirmative.

L'Orateur a déclaré cette Assemblée continuée à demain, à une
heure de l'après midi, la Chambre l'ordonnant ainsi.

MERCREDI, 29^e. JANVIER.

LES Membres assemblés, ont été :

L'Honorable Juge en Chef, Orateur,

Les Honorables

Messrs. Monk,

Hale,

Duchefnay,

Richardson,

Ryland,

Cuthbert,

Grant.

PRIERES.

PRIERES.

L'Honorable Mr. *Richardson* a présenté une Requête de *John Mure*, Ecuyer, l'un des Commissaires nommés pour surveiller la Bâtisse des Prisons de Québec, demandant l'aide de la Législature pour faire bon du déficit qui a eu lieu dans la somme votée par la Législature pour parachever la dite Bâtisse.

ORDONNE', Que la dite Requête reste sur la table.

Hodie 24. vice lecta est Billa, intitulé " Acte concernant les Contrats ou Actes notariés qui emporteront hypothèques à l'avenir, et pour établir des Bureaux pour l'inscription de tous Actes ou Contrats dans l'étendue de cette Province".

ORDONNE', Que le dit Bill soit mis en Comité de toute la Chambre à la séance prochaine.

L'Honorable Mr. *Grant* a présenté une Requête de certains Propriétaires et occupants de maisons et emplacements dans le Village St. Jean Baptiste de Nicolet, dans le Comté de Buckinghamshire, demandant l'aide de la Législature pour ériger une place de marché dans le dit Village.

ORDONNE', Que la dite Requête reste sur la table.

L'Honorable Mr. le Juge en Chef *Monk* s'est levé à sa place, et a exposé que son devoir comme Grand Juge de la Cour du Banc du Roi de Montréal requerrant sa présence pour le Terme prochain, il demandoit la permission de s'absenter.

ORDONNE', Que l'Honorable Mr. le Juge en Chef *Monk* ait la permission qu'il demande.

L'Honorable Mr. *Duchefnay* a présenté une requête de Mr. *Thomas Lee* et autres, demandant l'aide de la Législature pour ouvrir un chemin de Barrière de Québec à l'Eglise de Lorette, et de Québec à Beauport et au Cap Rouge,

ORDONNE',

ORDONNE', Que la dite Requête reste sur la Table.

L'Honorable Mr. *Duchefnay*, a présenté une Requête de *Jean Baptiste Bedard* de Québec, Arpenteur, demandant qu'une rémunération lui soit faite pour certains services rendus par lui en visitant les Bans de la Rivère St. Maurice.

ORDONNE', Que la dite Requête reste sur la Table.

L'Orateur a déclaré cette Assemblée continuée à demain à midi, la Chambre l'ordonnant ainsi.

JEUDI, 30e. JANVIER.

LES Membres assemblés, ont été :
L'Honorable Juge en Chef, Orateur.
Les Honorables

Messrs. Hale,
Duchefnay,
Richardson,
De Gaspé,
Ryland,
Cuthbert,
Grant.

PRIERES.

Un Message de l'Assemblée par Mr. *A. Stuart*, avec un Bill, intitulé, "Acte en faveur de *Philippe Panet*, Ecuyer." Auquel elle demande la concurrence de cette Chambre.

ORDONNE', Que le dit Bill soit lu pour la première fois demain.

ORDONNE', Que la Requête de *Philippe Panet*, Ecuyer, de la Cité de Québec, présentée à cette Chambre, le 25 du présent, soit lue.

42.57. Geo. III. Journaux du Conseil Législatif. A. 1817.

Elle a été lue en conséquence.

ORDONNE', Que l'Acte, intitulé, " Acte en faveur des Etudians en
" Loi, pour la profession d'Avocats et Procureurs ou Notaires
" qui ont servi dans la Milice Incorporée durant la dernière
" Guerre avec les Etats Unis d'Amérique," soit lu.

Il a été lu en conséquence.

La Chambre, conformément à l'ordre, s'est ajournée à loisir et s'est mise en Comité de toute la Chambre sur le Bill, intitulé, " Acte
" concernant les Actes ou Contrats Notariés qui emporteront hy-
" pothèques à l'avenir, et pour établir des Bureaux pour l'Inscrip-
" tion de tous Actes ou Contrats dans l'étendue de cette Province."

Quelque tems après la Chambre s'est remise, et l'Honorable Mr. *De Gaspé* a fait rapport de la part du dit Comité, qu'il avoit fait quelques progrès dans le dit Bill, et demandoit la permission de siéger de nouveau.

Accordé et Ordonné,

Que la Chambre se forme de nouveau en Comité de toute la Chambre sur le dit Bill à la séance prochaine.

L'Honorable Mr. *Duchefnay* a présenté une Requête des habitans de la Paroisse de Ste. Anne de la Pocatière, demandant à la Législature de leur avancer des Grains pour ensemençer leurs terres.

ORDONNE', Que la dite Requête reste sur la table.

L'Honorable Mr. *Cuthbert* a présenté une Requête des habitans de la Paroisse de St. André, demandant à la Législature de leur faire une avance de Grains pour ensemençer leurs terres.

ORDONNE', Que la dite Requête reste sur la table.

Hodie

57. Geo. III. Journaux du Conseil Législatif. A. 1817. 43.

Hodie gâ. vice lecta est Billa, intitulé, "Acte pour améliorer
" les chemins d'hiver dans cette Province, et qui tend à introduire
" un principe différent dans la construction des voitures d'hiver, de
" manière à éviter la formation des cahots et pentes."

La question étant mise,

Ce Bill passera-t-il ?

Il a été résolu dans l'affirmative.

ORDONNE', Que le Maître en Chancellerie se rende à l'Assemblée,
et informe cette Chambre que le Conseil Législatif a passé ce
Bill, et demande la concurrence de l'Assemblée.

L'Orateur a déclaré cette Assemblée continuée à demain à midi,
la Chambre l'ordonnant ainsi.

VENDREDI, 31^e. JANVIER.

LES Membres assemblés, ont été :
L'Honorable Juge en Chef, Orateur,
Les Honorables
Messrs. Hale,
Richardson,
De Gaspé,
Cuthbert,
Grant.

PRIERES.

La Chambre étant informée que Mr. *Green* le Directeur du Bureau
des Billets de l'Armée se présentait ;

Il a été introduit et a délivré à la Barre un extrait du montant
des

44. 57 Geo. III, Journaux du Conseil Législatif. A.1817.

des Billets de l'Armée fortis du Bureau des Billets de l'Armée depuis le rapport de l'année dernière.

Et alors il a eu ordre de se retirer.

ORDONNE', Que le dit Rapport reste sur la table.

L'Honorable Mr. *Cuthbert* a présenté une Requête des habitants du Village de Berthier, Comté de Warwick, demandant l'aide de la Législature pour établir des Règles et des Règlements de Police.

Et aussi une autre Requête de *Vincent Mailloux*, du Village de Berthier, Comté de Warwick, demandant le droit exclusif de naviguer une machine nouvellement inventée pour faciliter le passage des Rivières.

ORDONNE', Que les dites deux Requêtes restent sur la table.

Hodie 1^a. vice lecta est Billa, intitulé, " Acte en faveur de *Philippe Panet*, Ecuyer.

ORDONNE', Que le dit Bill soit lu pour la seconde fois d'aujourd'hui en huit.

La Chambre, conformément à l'ordre, s'est ajournée à loisir, et s'est mise de nouveau en Comité de toute la Chambre sur le Bill, intitulé, " Acte concernant les Contrats ou Actes Notariés qui em-
" porteront hypothèques à l'avenir, et pour établir des Bureaux
" pour l'inscription de tous Actes ou Contrats dans l'étendue de cette
" Province."

Quelque tems après la Chambre s'est remise, et l'Honorable Mr. *De Gaspé* a fait rapport de la part du dit Comité qu'il avoit fait de nouveaux progrès dans le dit Bill.

ORDONNE', Que le dit Bill soit référé à un Comité Spécial, et que le dit Comité soit composé des Honorables Messrs. *Hale*, *Richardson*, *De Gaspé*, *Cuthbert* et *Grant*, avec pouvoir d'envoyer quérir

quérir des personnes et papiers, et de s'assembler et s'ajourner à loisir.

L'Orateur a déclaré cette Assemblée continuée à Lundi prochain, à deux heures de l'après midi, la Chambre l'ordonnant ainsi.

LUNDI, 3^e. FEVRIER.

LES Membres assemblés, ont été :

L'Honorable Juge en Chef, Orateur,

Les Honorables

Messrs. Duchesnay,

Richardson,

De Gaspé,

Cuthbert,

Grant.

PRIERES.

Un Message de Son Excellence le Gouverneur en Chef a été présenté par l'Honorable Mr. *Cuthbert*.

Les Membres se font levés et le Message a été lu dans les mots suivans.

(Signé,) J. C. SHERBROOKE,

Gouverneur en Chef.

Le Gouverneur en Chef met devant le Conseil Législatif une Copie de la pétition des habitans de divers Townships dans la Province, exposant le tort que leur cause le manque d'un bon chemin de communication avec la Cité de Québec, et aussi une copie de la représentation du Grand Juré du District des Trois Rivières, exposant les inconvéniens

inconvéniens auxquels se trouvent assujettis les Townships sur la Rivière St. François, par la même cause, et par la difficulté de pouvoir recourir aux Cours pour obtenir une justice tant publique que privée ; et il recommande à la considération du Conseil Législatif la nécessité de prendre des mesures pour remédier aux inconvéniens auxquels les habitans de cette partie de la Province sont exposés par les circonstances dans lesquelles ils se trouvent placés.

Château de St. Louis, }
31e. Janvier, 1817. }

(Signé,) J. C. S.

RESOLU, Qu'une Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur en Chef, pour lui faire les remerciemens de cette Chambre, de Son Message de ce jour, qui met devant cette Chambre la Requête des habitans de divers Townships, relativement aux inconvéniens qui résultent du manque d'un bon chemin de communication avec la Cité de Québec, et aussi une copie de la représentation du Grand Juré du District des Trois Rivières, exposant les inconvéniens auxquels sont exposés les Townships sur la Rivière St. François, par la difficulté de pouvoir recourir aux Cours de Justice, et pour assurer Son Excellence que cette Chambre concourra très volontiers à faire telles provisions que les sujets auxquels le Message a rapport, peuvent requérir.

ORDONNE', Que les Honorables Messrs. *De Gaspé* et *Cuthbert* se rendent au près de Son Excellence le Gouverneur en Chef pour lui présenter la dite Adresse.

Un Message de Son Excellence le Gouverneur en Chef a été présenté par l'Honorable Mr. *Cuthbert*.

Les Membres se sont levés et le Message a été lu dans les mots suivans.

(Signé,) J. C. SHERBROOKE,

Gouverneur en Chef.

Le Gouverneur en Chef met devant le Conseil Législatif une copie de la représentation des Grands Jurés du District des Trois-Rivières, exposant que la Bâtisse qui sert maintenant de Salle d'Audience

dience dans ce District est devenue insuffisante et tombe en ruine, et Son Excellence recommande au Conseil Législatif de concourir à faire des provisions pour rendre plus commodes dans ce District, la Salle d'Audience, et les Offices Publics qui en dépendent.

Château de St. Louis, }
31^e. Janvier, 1817. }

(Signé,) J. C. S.

RESOLU, Qu'une Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur en Chef, pour lui faire les remerciemens de cette Chambre de son Message de ce jour avec une Copie de la représentation du Grand Juré du District des Trois Rivières, exposant l'insuffisance et l'état ruineux de la Bâtisse maintenant occupée comme une Salle d'Audience dans ce District, et pour assurer Son Excellence que cette Chambre concourra volontiers à faire telles provisions qui seront jugées propres à rendre plus commodes la Cour de Justice et les Bureaux qui en dépendent.

ORDONNE', Que les Honorables Messrs. *De Gaspé* et *Cuthbert*, se rendent au près de Son Excellence le Gouverneur en Chef, pour lui présenter la dite Adresse.

L'Honorable Mr. *Cuthbert* a mis devant la Chambre le rapport des Commissaires appointés en vertu de l'Acte de la 55^e. de Geo. III, Chap. 8, pour l'Amélioration des Communications Intérieures dans le District des Trois Rivières.

ORDONNE', Que le dit Rapport reste sur la table pour la considération des Membres de cette Chambre.

L'Honorable Mr. *Duchefnay* a présenté une Requête de *François Pagé*, de Québec, demandant le privilège exclusif de naviguer des Chaloupes sur un nouveau principe.

ORDONNE', Que la dite Requête reste sur la table.

L'Orateur a déclaré cette Assemblée continuée à Mercredi à deux heures de l'après midi, la Chambre l'ordonnant ainsi.

MERCREDI,

MERCREDI, 5^e. FEVRIER.

LES Membres assemblés, ont été :
L'Honorable Juge en Chef, Orateur,
Les Honorables

Messrs. Hale,
Richardson,
De Gaspé,
Ryland,
Cuthbert,
Grant,

PRIERES.

L'Honorable Mr. *De Gaspé*, a fait rapport que l'Honorable Mr. *Cuthbert* et lui même, s'étoient rendus, conformément à l'ordre de cette Chambre, au près de Son Excellence le Gouverneur en Chef, avec les deux Adresses de cette Chambre, du 3^e. du présent, et que Son Excellence avoit bien voulu les recevoir gracieusement.

Un Message de l'Assemblée par Mr. *Taschereau*, avec un Bill, intitulé. " *Acte qui continue pour un tems limité, un Acte passé dans la Cinquante-cinquième Année du Règne de Sa Majesté, intitulé, Acte pour accorder de nouveaux droits à Sa Majesté pour subvenir aux besoins de la Province,*" auquel elle demande la concurrence de cette Chambre.

Ce Bill a été lu pour la première fois.

ORDONNE', Qu'il soit lu pour la seconde fois à la séance prochaine.

Un autre Message de l'Assemblée par le même Membre avec un Bill, intitulé, " *Acte pour aider le Pauvre dans le prêt de Bled de semence et d'autres grains nécessaires,*" auquel elle demande la concurrence de cette Chambre.

Ce Bill a été lu pour la première fois.

ORDONNE', Qu'il soit lu pour la seconde fois à la séance prochaine.

Un

57 Geo. III. Journaux du Conseil Législatif. A. 1817, 49.

Un autre Message de l'Assemblée par Mr. *Languedoc*, avec un Bill, intitulé, "Aête qui pourvoit au maintien du bon ordre les jours "de Fêtes et Dimanches," auquel elle demande la concurrence de cette Chambre.

Le Bill a été lu pour la première fois.

ORDONNE', Qu'il soit lu pour la seconde fois à la séance prochaine.

L'Orateur a déclaré cette Assemblée continuée à demain, à deux heures de l'après midi, la Chambre l'ordonnant ainsi.

JEUDI, 6e. FEVRIER.

LES Membres assemblés, ont été :

L'Honorable Juge en Chef, Orateur,
Les Honorables

Messrs. Hale,
Richardson,
De Gaspé,
Cuthbert,
Grant.

PRIERES.

L'Honorable Mr. *Richardson* a fait rapport de la part du Comité Spécial nommé pour considérer et faire rapport de telles règles et ordres, qui pourroient convenir, tant pour régler la manière d'introduire et de procéder sur des Bills privés dans cette Chambre, que pour procéder sur tous Bills envoyés de l'Assemblée à cette Chambre, "Qu'il avoit préparé certaines règles et ordres dont il étoit prêt de faire rapport quand la Chambre voudra le recevoir."

ORDONNE', Que le dit rapport soit maintenant reçu.

H

L'Honorable

50. 57 Geo.III. Journaux du Conseil Législatif. A.1817.

L'Honorable Mr. *Richardson* a en conséquence fait rapport de la part du dit Comité des Règles et Ordres suivans, que le Greffier ayant lu deux fois, la Chambre les a passé, et ils sont comme suit.

Qu'aucun Bill ne sera passé dans cette Chambre à moins que le nombre des Membres alors présens, ne soit au moins de cinq.

Que lorsqu'il n'y aura point trois Membres présens à l'heure à laquelle cette Chambre aura été en aucun tems ajournée, l'Orateur pourra prendre la chaire quinze minutes après, et ajourner à deux heures de l'après midi du jour suivant, qui ne se trouvera point être un Dimanche, et dans ce dernier cas, à Lundi.

Que si en aucun tems il y a moins de quatre Membres dans la Chambre, les Membres qui pourront être dans les chambres voisines ou dans le vestibule (s'il s'en trouvent) seront appelés, et s'il n'en entre point d'autres dans la Chambre, l'Orateur ajournera de la même manière la Chambre, jusqu'au lendemain à deux heures de l'après midi.

Que tous Ordres du Jour auxquels on n'aura point procédé par raison de tout ajournement, seront considérés n'être que remis au prochain jour auquel la Chambre siégera.

Que dans un Comité de toute la Chambre, les Règles de cette Chambre seront observées en autant qu'elles pourront être applicables, à l'exception de la Règle qui limite le nombre de fois que l'on peut parler ; et qu'aucune motion pour la question préalable ou l'ajournement ne pourra être reçue, mais un Membre pourra en tout tems proposer que le Président laisse la chaire, ou fasse rapport, ou rapporte que quelques progrès ont été faits, et demande la permission de siéger de nouveau

Que dans un Comité de toute la Chambre, un Membre peut en tout tems, avant qu'un Bill soit entièrement passé, c'est à dire, toutes les clauses, le Préambule et le Titre du Bill, proposer de considérer de nouveau toute clause, particulière d'icelui qui pourra avoir été passée.

Qu'aucun

57 Geo. III. Journaux *du* Conseil Législatif. A. 1817. 51.

Qu'aucun argument contre le principe d'un Bill n'aura lieu ou ne sera permis dans un Comité de toute la Chambre sur tel Bill.

Que quand une question est en débat, aucune motion ne sera reçue dans la Chambre, si ce n'est pour l'amender, la référer à un Comité, la remettre à un certain jour, ou pour l'Ordre du Jour, ou pour ajourner.

Que cette Chambre ne recevra aucune motion précédée d'une préface ou préambule écrit.

Que toute Motion pourra être retirée en tout tems, avec la permission de la Chambre, avant d'être décidée ou amendée.

Que les allégations contenues dans chaque Requête dont les fins seront d'originer un Bill privé dans cette Chambre, seront d'abord référées à un Comité Spécial qui fera rapport sur icelles avant l'introduction de tout tel Bill.

Que lorsqu'un Bill privé sera envoyé de la Chambre d'Assemblée, et que le principe de ce même Bill aura été admis, cette Chambre pourra ou requérir, par Message, une communication de la preuve reçue des allégations ou de la matière sur lesquelles le Bill est fondé, ou bien le Comité de cette Chambre auquel il pourra être référé, examinera les dites allégations, et en faisant rapport du Bill mentionnera si le Bill ou les matières qui y ont rapport, sont fondées, et si les parties qui y sont intéressées ou qui sont Propriétaires, y ont consenti à la satisfaction du Comité.

Que la Règle précédente soit considérée comme une Instruction permanente à tous Comités qui siégeront sur des Bills privés, et qu'en outre, ils requerront que toutes personnes dont ils considéreront que les intérêts ou la propriété doivent être affectés par ces Bills, comparoissent personnellement devant eux pour y donner leur consentement, et si elles ne peuvent comparoître personnellement, elles pourront envoyer leur consentement par écrit, lequel sera prouvé dans le Comité par un ou plusieurs Témoins, et que lorsque tout Comité sera nommé sur un Bill privé, il en sera affiché notice dans

le vestibule de la Chambre, sept jours avant que le dit Comité se réunisse.

Lorsque le Représentant de Sa Majesté est présent dans cette Chambre, tous les Membres d'icelle, à l'exception de l'Orateur qui fera habillé comme à présent, paroîtront en habit de drap noir, en bas de soie avec des boucles aux fouliers et aux jarretières, avec un col ou une cravate blanche attachée de manière qu'aucun nœud ou boucle ne paroisse en avant. L'habit sera fait avec un collet haut, avec une simple rangée de boutons sur le parment de devant et trois boutons sur le parement des manches et sur les pattes des poches, la veste n'aura qu'une simple rangée de boutons sur le devant.

Il a été alors proposé,

Que la considération de la Règle suivante soit remise à Demain, savoir :

Qu'aucun Message de l'Assemblée ne sera reçu dans cette Chambre avec un Bill ou autrement, sans que l'objet en ait été exprimé dans les deux langues.

La question étant mise.

Il a été résolu dans l'affirmative.

Il a été proposé que la seconde lecture du Bill, intitulé, " Acte qui continue pour un tems limité, un Acte passé dans la cinquante-cinquième Année du Règne de Sa Majesté, intitulé, " *Acte pour accorder de nouveaux droits à Sa Majesté, pour subvenir aux besoins de la Province,*" soit remise à demain.

La question de concurrence étant mise.

Il a été résolu dans l'affirmative.

Hodie

57 Geo. III. Journaux *du* Conseil Législatif. A.1817.53.

Hodie 2â. vice lecta est Billa, intitulé, “ Acte pour aider le Pauvre
“ dans le prêt de Bled de semence et d’autres grains nécessaires.”

ORDONNE’, Que le dit Bill soit mis en Comité de toute la Chambre
demain.

Hodie 2â. vice lecta est Billa, intitulé, “ Acte qui pourvoit au
maintien du bon ordre les jours de Fêtes et Dimanches.”

ORDONNE’, Que ce Bill soit mis en Comité de toute la Chambre
demain.

L’Orateur a déclaré cette Assemblée continuée à demain, à deux
heures de l’après midi, la Chambre l’ordonnant ainsi.

VENDREDI, 7^e. FEVRIER.

LES Membres assemblés, ont été :

L’Honorable Juge en Chef, Orateur.

Les Honorables,

*Messrs. Hale,
Duchefnay,
Richardson,
De Gaspé,
Ryland,
Cuthbert,
Grant.*

PRIERES.

L’Ordre du Jour ayant été lu pour prendre en considération la
Règle qui dans la dernière Assemblée, a été remise à aujourd’hui.

Il a été alors proposé,

Que

Que la Chambre se mette maintenant en Comité de toute la Chambre sur la dite Règle.

Il a été résolu dans l'affirmative.

La Chambre, conformément à l'ordre, s'est ajournée à loisir et s'est mise en Comité de toute la Chambre sur la dite règle.

Quelque tems après la Chambre s'est remise, et l'Honorable Mr. Grant a fait rapport de la part du dit Comité, qu'il avoit passé la dite règle avec deux amendemens qu'il a délivré à la table.

La dite règle et les amendemens à icelle ayant été lus deux fois par le Greffier, la Chambre y a acquiescé, et elle est comme suit :

- " Qu'aucun Message ne sera reçu de l'Assemblée dans cette Chambre avec un Bill ou autrement, à moins que le sujet n'en ait été exprimé verbalement dans les deux langues, ainsi qu'il a été pratiqué jusqu'à présent."

ORDONNE', Que les règles et ordres qui ont été passés dans cette Chambre soient mis au net sur des feuilles volantes.

L'Ordre du Jour étant lu pour la seconde lecture du Bill, intitulé " Acte en faveur de *Philippe Panet*, Ecuyer."

Il a été proposé,

Que l'Ordre du Jour soit remis au premier jour de Mai prochain.

La question de concurrence étant mise,

Il a été Résolu dans l'affirmative.

L'Ordre du Jour étant lu pour la seconde lecture du Bill, intitulé, " Acte qui continue, pour un tems limité, un acte passé dans la cinquante-cinquième année du Règne de Sa Majesté, intitulé, " *Acte pour accorder de nouveaux droits à Sa Majesté pour subvenir aux besoins de la Province.*"

57 Geo. III. Journaux du Conseil Législatif. A. 1817. 55.

Il a été proposé que le dit ordre soit déchargé, et que le dit Bill soit lu pour la seconde fois Lundi prochain.

Il a été résolu l'affirmative.

La Chambre, conformément à l'ordre, s'est ajournée à loisir, et s'est mise en Comité de toute la Chambre sur le Bill, intitulé, " Acte
" pour aider le Pauvre dans le prêt de Bled de semence et d'autres
" Grains nécessaires.

Quelque tems après la Chambre s'est remise, et l'Honorable Mr. *Duchefnay* a fait rapport de la part du dit Comité, "Qu'il avoit examiné le dit Bill en entier, et l'avoit chargé d'en faire rapport sans amendemens."

La Chambre a concouru avec le Comité,

ORDONNE', Que le dit Bill soit lu pour la troisième fois à la séance prochaine.

La Chambre, conformément à l'ordre, s'est ajournée à loisir, et s'est mise en Comité de toute la Chambre sur le Bill, intitulé, " Acte
" qui pourroit au maintien du bon ordre les jours de Fêtes et
" Dimanches."

Quelque tems après, la Chambre s'est remise, et l'Honorable Mr. *Hale* a fait rapport de la part du dit Comité, "Qu'il avoit examiné le dit Bill en entier, et l'avoit chargé d'en faire rapport sans amendemens."

La Chambre a concouru avec le Comité.

ORDONNE', Que le dit Bill soit lu pour la troisième fois à la séance prochaine.

L'Honorable Mr. *Duchefnay* a présenté un Requête de *Joseph Bouchette*, Ecuyer, Arpenteur Général, demandant à la Chambre de concourir dans toute somme additionnelle d'argent qui pourra lui être accordée par Bill, pour l'aider dans la publication des Cartes de la Province.

ORDONNE',

ORDONNE', Que la dite Requête reste sur la table.

L'Honorable Mr. *Duchefnay* a aussi présenté une Requête de certains Marchands et autres de la Cité de Québec, demandant à être incorporés sous le nom de " Société du Feu,"

ORDONNE', Que la dite Requête reste sur la table.

L'Orateur a déclaré cette Assemblée continuée à Lundi prochain, à deux heures de l'après midi, la Chambre l'ordonnant ainsi.

LUNDI. 10e. FEVRIER.

LES Membres assemblés, ont été:

L'Honorable Juge en Chef, Orateur,

Les Honorables,

Messrs. De Lotbinière,

Hale,

Duchefnay,

Richardson,

Ryland,

Cuthbert,

Grant,

PRIERES.

L'Honorable Mr. *De Lotbinière* s'est présenté et a prêté le Serment prescrit par le statut de la 31e. de Sa présente Majesté, que lui a administré Mr. *Planté*, l'un des Commissaires appointés pour administrer le Serment aux Membres de la Législature.

Un Message de l'Assemblée par Mr. *McCord* avec un Bill, intitulé, " Acte pour établir une Maison d'Industrie dans la Cité de Montréal," auquel elle demande la concurrence de cette Chambre.

Ce Bill a été lu pour la première fois,

ORDONNE',

57. Geo. III. Journaux *du* Conseil Législatif. A. 1817. 57.

ORDONNE', Que ce Bill soit lu pour la seconde fois à la séance prochaine.

Un Message de l'Assemblée par Mr *Vanfelton* avec un Bill, intitulé, " Acte pour le soulagement, et le secours de certaines personnes " y nommées et d'autres, et qui les autorise à s'affocier sous le nom de Société Amicale de Québec, sujettes aux Restrictions, Règles, et " Règlemens y contenus," auquel elle demande la concurrence de cette Chambre.

Ce Bill a été lu pour la première fois.

ORDONNE', que ce Bill soit lu pour la seconde fois à la séance prochaine.

Un Message de Son Excellence le Gouverneur en Chef, a été présenté par l'Honorable Mr. *Grant*.

Les Membres se sont levés, et le Message a été lu dans les mots suivans.

(Signé,) J. C. SHERBROOKE,

Gouverneur en Chef.

Le Gouverneur en Chef a donné ordre de mettre devant le Conseil Législatif les Etats spécifiés dans la Cédule ci-annexée du revenu Provincial de la Couronne, et de la dépense entre le 6^e. Janvier, 1816, et le 5^e. Janvier, 1817, inclusivement.

(Signé,) J. C. S.

Château St. Louis, }
Québec, 7^e. Janvier, 1817. }

No. 1. COMPTE d'Argent reçu par *John Caldwell*, Ecuyer, Receveur Général, pour le Revenu, Casuel et Territorial.

2.

58. 57 Geo. III. Journaux du Conseil Législatif. A. 1817.

2. COMPTE d'Argent reçu par ditto pour Droits et Licences en vertu du Statut de la 14^e. Geo. III.
3. Ditto d'Argent reçu par ditto pour droits sur le Vins en vertu de l'Acte Provincial de la 33^e. Geo. III.
4. Ditto d'Argent reçu par *John Caldwell*, Ecuyer, Receveur Général pour droits sur divers effets et Marchandises et sur Licences en vertu de l'Acte Provincial de la 35^e. Geo. III. Chap. 8 et 9.
5. Ditto d'Argent reçu par ditto pour droits sur Licences pour Tables de Billiards et sur le Tabac manufacturé et Tabac en poudre, en vertu des Actes Provinciaux de la 41^e. Geo. III. Chap. 13 et 14.
6. ETAT des Argens recueillis en vertu des Actes du Parlement Provincial de la 45^e. Geo. III. Chap. 12 et 51^e. Geo. III. Chap. 12. et des dépenses encourrues pour soutenir et améliorer la Navigation du Fleuve St. Laurent.
7. COMPTE des droits recueillis en vertu de l'Acte Provincial de la 48^e. Geo. III. Chap. 19, pour l'amélioration de la Navigation Intérieure du Fleuve St. Laurent entre Montréal et le Lac St. François.
8. Ditto d'Argent reçu par *John Caldwell*, Ecuyer, Receveur Général pour droits en vertu de l'Acte Provincial de la 53^e. Geo. III. Chap. 11. Amendé par la 55^e. ditto Chap. 2.
9. Ditto d'Argent reçu par ditto pour Droits en vertu de ditto de la 55^e. do. Chap. 3.
10. Ditto d'Argent reçu par ditto pour droits recueillis en vertu de l'ordre de Son Excellence l'Administrateur en Chef en Conseil, du 29^e. Mai, 1815.

57 Geo. III. Journaux du Conseil Législatif. A. 1817.59.

11. COMPTE d'Argent reçu par ditto pour amendes et confiscations, &c.
12. Ditto Du revenu Provincial recueilli, et payable entre le 6 Janvier, 1816, et le 5e. Janvier, 1817.
13. ETAT qui fait voir les Droits recueillis en vertu de divers Actes du Parlement Provincial du Bas-Canada, et des différentes Appropriations d'iceux.
14. Ditto des Articles sujets aux droits en vertu des Actes Provinciaux de la 33e. et 35e. Geo. III, qui ont passé le Coteau du Lac en allant dans le Haut Canada, depuis le 1e. Janvier au 1e. Mai, 1816.
15. Ditto des articles sujets aux droits en vertu de l'Acte Provincial de la 41. Geo. III, qui ont passé ditto en allant à ditto, depuis ditto jusqu'à ditto.
16. Ditto de la valeur des marchandises sujettes aux droits en vertu de la 53e. Geo. III, Chap. 11, amendé par la 55e. ditto, Chap. 2, qui ont passé ditto en allant à ditto depuis ditto jusqu'à ditto.
17. Ditto des articles sujets aux droits en vertu de la 55e. ditto Chap. 3, qui ont passé ditto en allant à ditto depuis ditto jusqu'à ditto.
18. EXTRAIT des Warrants accordés par Son Excellence Sir Gordon Drummond C. C. B. Administrateur en Chef, par Son Excellence John Wilson, Administrateur du Gouvernement et par Son Excellence Sir John Coape Sherbrooke, C. G. C. Capitaine Général et Gouverneur en Chef, sur John Caldwell, Ecuyer, Receveur Général en payement de la dépense Civile du Bas-Canada, pour l'Année, 1816.
19. Ditto de do. accordés par ditto sur ditto en payement des Salaires des Officiers du Conseil Législatif, et de la Cham-

60.57'Geo. III. Journaux *du* Conseil Législatif. A. 1817.

bre d'Assemblée, et des dépenses contingentes d'iceux pour diuto.

20. ETAT des dépenses de la perception du revenu du Bas-Canada pour l'Année finissant le 5^e. Janvier, 1817.

Québec, 7^e. Février, }
1817. } (Signé) J. HALE,
Insp. Gn. Compts. Pub. Prov.

RESOLU, Qu'une humble Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur en Chef, pour lui faire les remerciemens de cette Chambre de son Message de ce jour, communiquant un Etat du revenu Provincial, et de la dépense des douze derniers Mois.

ORDONNE', Que les Honorables Messrs. *Duchefnay* et *Grant*, feredent auprès de Son Excellence le Gouverneur en Chef, pour lui présenter la dite Adresse.

L'Orateur a informé la Chambre qu'il étoit sorti une Commission sous le Grand Sceau, nommant l'Honorable *John Hale* un des Membres de cette Chambre, pour siéger comme Orateur de cette Chambre pendant l'absence de l'Orateur de cette Chambre.

Laquelle Commission est comme suit.

(Signé,) J. C. SHERBROOKE.
Province du }
Bas Canada. }

GEORGE TROIS par la grace de Dieu, Roi du Royaume Uni de la Grande-Bretagne et d'Irlande, défenseur de la Foi.

A notre fidèle et bien aimé Conseiller, *John Hale*, Ecuyer.

Vû que par Lettres Patentes, sous le grand Sceau de notre dite Province du Bas-Canada, datées à notre Château Saint Louis, dans notre

tre Cité de Québec, dans la dite Province, le cinquième jour de Janvier, dans la quarante-neuvième Année de notre Règne, nous avons constitué et nommé notre fidèle et bien aimé *Jonathan Sewell*, notre Juge en Chef de notre dite Province, et l'un des Membres de notre Conseil Législatif dans notre dite Province, Orateur de notre dit Conseil Législatif, dans notre dite Province, durant notre bon plaisir. Or sachez que nous reposant sur la fidélité, la sagesse et la discrétion connues de vous le dit *John Hale*, nous vous avons constitué nommé, et appointé, et par ces présentes vous constituons, nommons et autorisons, vous le dit *John Hale*, de tems à autre, durant notre bon plaisir, à occuper et suppléer la place du dit *Jonathan Sewell*, dans notre dit Conseil Législatif, parmi nos Conseillers Législatifs là assemblés, durant l'absence de notre dit fidèle et bien aimé *Jonathan Sewell*, de sa place accoutumée dans notre dit Conseil Législatif; et alors et là faire et exécuter toutes les choses que notre dit fidèle et bien aimé *Jonathan Sewell* feroit ou pourroit faire s'il y étoit personnellement présent, prenant et suppléant le même lieu et place. C'est pourquoi nous voulons et vous commandons vous le dit *John Hale*, d'avoir attention et d'exécuter les devoirs ci-dessus avec effet, et nos présentes Lettres Patentes seront votre autorité et décharge suffisantes à tous égards. En foi de quoi nous avons fait rendre nos présentes Lettres Patentes et y avons fait apposer le grand sceau de notre dite Province. Témoin notre fidèle et bien aimé, Sir JOHN COAPE SHERBROOKE, Chevalier Grand-Croix du Très Honorable Ordre Militaire du Bain, Capitaine Général et Gouverneur en Chef dans et sur la Province du Bas-Canada, Vice-Amiral d'icelle, &c. &c. &c. A Notre Château Saint Louis, dans notre Cité de Québec, dans notre dite Province, le septième jour de Février, dans l'Année de Notre Seigneur, Mil huit cent dix-sept, et dans la cinquante septième Année de notre Règne.

(Signé) J. C. S.

(Signé) JNO. TAYLOR,
Dép : Secrétaire :

L'Ordre du Jour étant lu pour la seconde lecture du Bill, intitulé,
" Acte qui continue pour un tems limité un Acte passé dans la cin-
" quante

62. 57 Geo.III. Journaux du Conseil Législatif. A.1817.

“ quante-cinquième Année du Règne de Sa Majesté, intitulé, “ *Acte pour accorder de nouveaux droits à Sa Majesté pour subvenir aux besoins de la Province.*”

Il a été proposé,

Que le dit Ordre du Jour soit déchargé.

La question de concurrence étant mise,

Il a été résolu dans l'affirmative.

Hodie 3^a. vice lecta est Billa, intitulé, “ Acte pour aider le pauvre dans le prêt de Bled de semence et d'autres grains nécessaires.”

La question étant mise,

Ce Bill passera-t-il.

Il a été résolu dans l'affirmative.

ORDONNE', Que le Maître en chancellerie se rende à l'Assemblée, et informe cette Chambre que le Conseil Législatif a passé ce Bill sans amendemens.

Hodie 3^a. vice lecta est Billa, intitulé, “ Acte qui pourvoit au maintien du bon ordre les jours de Fêtes et Dimanches.

La question étant mise,

Le Bill passera-t-il.

Il a été résolu dans l'affirmative.

ORDONNE', Que le Maître en chancellerie se rende à l'Assemblée et informe cette Chambre, que le Conseil Législatif a passé ce Bill sans amendemens.

L'Orateur

L'Orateur a déclaré cette Assemblée continuée à Mercredi prochain à deux heures de l'après midi, la Chambre l'ordonnant ainsi.

MERCREDI, 12^e. FEVRIER,

LES Membres assemblés, ont été :

*L'Honorable Juge en Chef, Orateur,
Les Honorables,*

*Messrs. De Lotbinière,
Hale,
Richardson,
De Gaspé,
Ryland,
Cuthbert,
Grant.*

PRIERES.

L'Honorable Mr. De Lotbinière a présenté une Requête de *Jacques Viger*, Ecuyer, Inspecteur des Chemins pour la Cité de Montréal, demandant un salaire additionel.

ORDONNE', Que la dite requête reste sur la table.

L'Honorable Mr. *Cuthbert* a présenté une requête des Religieuses de l'Hôtel-Dieu de la Cité de Québec, demandant une somme d'argent pour les mettre en état de bâtir des appartemens additionels pour la reception des Pauvres malades.

ORDONNE', Que la dite requête reste sur la Table.

L'Honorable Mr. *Grant* a fait rapport que l'Honorable Mr. *Duchefnay* et lui même, s'étoient rendus, conformément à l'ordre de cette Chambre, auprès de Son Excellence le Gouverneur en Chef, avec l'Adresse

l'Adresse de cette Chambre de Lundi dernier, et que Son Excellence avoit bien voulu la recevoir gracieusement.

Hodie 24. vice lecta est Billa, intitulé, “ Acte pour le soulagement et le secours de certaines personnes y nommées et d'autres, et qui les autorise à s'associer sous le nom de Société Amicale de Québec, sujettes aux règles, restrictions et réglemens y contenus.”

ORDONNE', Que ce Bill soit mis en Comité de toute la Chambre à la séance prochaine.

L'Honorable Mr. *Grant* a présenté une Requête de certaines personnes y dénomées, demandant l'aide de la Législature pour faire un Canal depuis St. Jean jusqu'au Bassin de Chambly, et depuis le Bassin de Chambly jusqu'à Montréal.

ORDONNE', Que la dite Requête reste sur la table.

Hodie 24. vice lecta est Billa, intitulé, “ Acte pour établir une Maison d'Industrie dans la Cité de Montréal.”

ORDONNE', Que ce Bill soit mis en Comité de toute la Chambre à la séance prochaine.

ORDONNE', Que les Règles qui ont été transcrites, soient référées au même Comité auquel les dites Règles avoient été fournies, pour en faire Rapport après les avoir classé et mis en ordre, et désigner celles qu'il croira ne pas devoir être imprimées.

Un Message de l'Assemblée par Mr. *Taschereau*, avec un Bill, intitulé, “ Acte pour accorder à *Pierre Casgrain*, Ecuyer, un droit de péage sur le Pont Levis érigé sur la Rivière Ouelle dans le Comté de Cornwallis,” auquel elle demande la concurrence de cette Chambre.

Ce Bill a été lu pour la première fois.

ORDONNE', Que ce Bill soit lu pour la seconde fois à la séance prochaine.

Un

Un Message de l'Assemblée par Mr. *Ogden*, avec un Bill, intitulé,
" Acte pour continuer, pour un tems limité, un Acte passé dans la
" cinquante-unième année du Règne de Sa Majesté, intitulé, " *Acte*
" *pour le soulagement des personnes dérangées dans leur esprit, et le*
" *soutien des Enfants trouvés et autres y dénommés, et aussi pour ac-*
" *corder une nouvelle somme d'argent pour promouvoir plus efficace-*
" *ment les fins de dit Acte,*" auquel elle demande la concurrence
de cette Chambre.

Ce Bill a été lu pour la première fois.

ORDONNE', Que ce Bill soit lu pour la seconde fois à la séance
prochaine.

L'Orateur a déclaré cette Assemblée continuée à demain, à deux
heures de l'après midi, la Chambre l'ordonnant ainsi.

JEUDI, 13^e. FEVRIER.

LES Membres assemblés, ont été :

L'Honorable Juge en Chef, Orateur.

Les Honorables

Messrs. De Lotbinière,

Hale,

Duchesnay,

Richardson,

De Gaspé,

Ryland,,

Cuthbert,

Grant.

PRIERES.

Un Message de l'Assemblée par Mr. *Viger*, avec un Bill, intitulé,
" Acte pour autoriser *Jean Marie Langlois* dit *Germain* à con-
" *struire*

“struire un Pont sur la Rivière Yamaska, au pied de la Cascade, vis-
“à-vis le Village Saint Hyacinthe, Comté de Richelieu, pour fixer
“les droits de Péage sur icelui, et qui pourvoit à des réglemens
“pour le dit Pont,” auquel elle demande la concurrence de cette
Chambre.

Ce Bill a été lu pour la première fois.

ORDONNE', Qu'il soit lu pour la seconde fois à la séance prochaine.

La Chambre, conformément à l'ordre, s'est ajourné à loisir, et s'est mise en Comité de toute la Chambre sur le Bill, intitulé, “Acte
“pour le soulagement et le secours de certaines personnes y nom-
“mées et d'autres, et qui les autorise à s'affocier sous le nom de
“Société Amicale de Québec, sujettes aux restrictions, règles et
“réglemens y contenus.”

Quelque tems après, la Chambre s'est remise, et l'Honorable Mr. *De Lotbinière* a fait rapport de la part du dit Comité, qu'il avoit fait quelques progrès dans le dit Bill, et demandoit la permission de siéger de nouveau.

Accordé et Ordonné,

Que la Chambre se forme de nouveau en Comité de toute la Chambre sur ce Bill à la séance prochaine.

La Chambre, conformément à l'ordre, s'est ajournée à loisir et s'est mise en Comité de toute la Chambre sur le Bill, intitulé, “Acte
“pour établir une Maison d'Industrie dans la Cité de Montréal.”

Quelque tems après, la Chambre s'est remise, et l'Honorable Mr. *Hale* a fait rapport de la part du dit Comité, qu'il avoit fait quelques progrès dans le dit Bill et demandoit la permission de siéger de nouveau.

Accordé et Ordonné,

Que

Que la Chambre se forme de nouveau en Comité de toute la Chambre sur ce Bill à la séance prochaine.

Hodie 24. vice lecta est Billa, intitulé, " Acte pour accorder à " Pierre Casgrain, Ecuyer, un droit de péage sur le Pont Lévis érigé " sur la Rivière Ouelle, dans le Comté de Cornwallis."

ORDONNE', Que ce Bill soit mis en Comité de toute la Chambre à la séance prochaine.

Hodie 24. vice lecta est Billa, intitulé, " Acte pour continuer, " pour un tems limité, un Acte passé dans la cinquante unième " Année du Règne de Sa Majesté, intitulé, " Acte pour le soulage- " ment des personnes dérangées dans leur esprit, et le soutien des En- " fans trouvés et autres y dénommés, et aussi pour accorder une " nouvelle somme d'argent pour promouvoir plus efficacement les fins " du dit Acte."

ORDONNE', Que ce Bill soit mis en Comité de toute la Chambre à la séance prochaine.

L'Orateur a déclaré cette Assemblée continuée à demain, à deux heures de l'après midi, la Chambre l'ordonnant ainsi.

VENDREDI, 14^e. FEVRIER.

LES Membres assemblés, ont été :

*L'Honorable Juge en Chef, Orateur,
Les Honorables*

*Messrs. De Lotbinière,
Hale,
Duchefnay,
Richardson,
De Gaspé,
Ryland,
Cuthbert,
Grant.*

PRIERES.

Vû que ce jour étoit appointé pour la seconde lecture du Bill, intitulé, " Acte pour autoriser *Jean Marie Langlois* dit *Germain*,
" à construire un Pont sur la Rivière Yamaska, au pied de la Cascade,
" vis-à-vis le Village St. Hyacinthe, Comté de Richelieu, pour fixer
" les droits de Péage sur icelui, et qui pourvoit à des réglemens
" pour le dit Pont."

ORDONNE', Que le dit Bill soit lu pour la seconde fois, demain.

La Chambre, conformément à l'ordre, s'est ajournée à loisir, et s'est mise en Comité de toute la Chambre sur le Bill, intitulé, " Acte
" pour le soulagement, et le secours de certaines personnes y nom-
" mées et d'autres, et qui les autorise à s'associer sous le nom de
" Société Amicale de Québec, sujettes aux restrictions, règles et
" réglemens y contenus."

Quelque tems après, la Chambre s'est remise, et l'Honorable Mr. *De Lotbinière* a fait rapport de la part du dit Comité, qu'il avoit examiné le dit Bill en entier, et y avoit fait un amendement, dont il étoit chargé de faire rapport quand la Chambre voudra bien le recevoir.

ORDONNE', Que le dit rapport soit reçu demain.

La Chambre, conformément à l'ordre, s'est ajournée à loisir, et s'est mise en Comité de toute la Chambre sur le Bill, intitulé, " Acte
" pour établir une Maison d'Industrie dans la Cité de Montréal.

Quelque tems après, la Chambre s'est remise, et l'Honorable Mr. *Hale* a fait rapport de la part du dit Comité, qu'il avoit examiné le dit Bill en entier, et y avoit fait divers amendemens, dont il étoit chargé de faire rapport quand la Chambre voudra bien le recevoir.

ORDONNE', Que le dit rapport soit reçu demain.

Il a été proposé,

Que

57 Geo. III. Journaux du Conseil Législatif. A. 1817. 69.

Que le Bill, intitulé, "Acte qui continue, pour un tems limité, un
" Acte passé dans cinquante-cinquième Année du Règne de Sa
" Majesté, intitulé, *Acte pour accorder de nouveaux droits à Sa Ma-*
" *jesté, pour subvenir aux besoins de la Province,*" soit lu pour la
seconde fois à la séance prochain.

La question de concurrence étant mise :

Il a été résolu dans l'affirmative.

Vû que ce jour étoit appointé pour la seconde lecture du Bill, in-
titulé, " Acte pour accorder à *Pierre Casgrain, Ecuyer, un droit*
" *de péage sur le Pont Lévis érigé sur la Rivière Ouëlle, dans le*
" *Comté de Cornwallis.*"

ORDONNE', Que ce Bill soit lu pour la seconde fois demain.

Vû que ce jour étoit appointé pour la seconde lecture du Bill, in-
titulé, " Acte pour continuer, pour un tems limité, un Acte passé
" dans la cinquante-unième Année du Règne de Sa Majesté, inti-
" tulé, " *Acte pour le soulagement des personnes dérangées dans leur*
" *esprit, et le soutien des Enfans trouvés et autres y dénommés, et*
" *aussi pour accorder une nouvelle somme d'argent pour promouvoir*
" *plus efficacement les fins du dit Acte.*"

ORDONNE', Qu'il soit lu pour la seconde fois demain.

L'Orateur a déclaré cette Assemblée continuée à demain à midi,
la Chambre l'ordonnant ainsi.

SAMEDI, 15^e. FEVRIER.

LES Membres assemblés, ont été :

L'Honorable Juge en Chef, Orateur.

Les Honorables,

Messrs. De Lotbinière,

Hale

*Hale,
Duchefnay,
Richardson,
De Gaspé,
Ryland,
Cuthbert,
Grant.*

PRIERES.

L'Honorable Mr. *De Lotbinière*, conformément à l'ordre, a fait rapport de la part du Comité de toute la Chambre auquel le Bill intitulé, "Acte pour le soulagement et le secours de certaines personnes y nommées et d'autres, et qui les autorise à s'associer sous le nom de Société Amicale de Québec, sujettes aux restrictions, règles et réglemens y contenus" avoit été référé, que le Comité avoit examiné le dit Bill en entier, et y avoit fait un amendement qu'il a délivré à la table.

Lequel amendement ayant alors été lu deux fois par le Greffier, la Chambre l'a adopté, et il est comme suit:

Feuille 9, ligne 28. Après "l'ordonner" insérez la Clause suivante.

" Et qu'il soit de plus statué par l'autorité susdite, qu'il sera loisible, " en aucun tems à l'avenir, au Gouverneur, Lieutenant Gouverneur, " ou à la Personne ayant l'Administration du Gouvernement de cette " Province pour le tems d'alors, par et de l'avis du Conseil Exécutif " de Sa Majesté, par Proclamation dans la Gazette de Québec, de " dissoudre ou séparer telle société, et d'annuller tous les pouvoirs et " autorités donnés à la dite société par cet Acte, (excepté comme ci- " après mentionné) de la manière dont tel Gouverneur, Lieutenant " Gouverneur ou la Personne ayant l'Administration du Gouvernement " de cette Province, et le Conseil jugeront à propos. Pourvû néan- " moins, que non-obstant aucune telle dissolution ou séparation qui sera " ainsi mentionnée dans aucune telle Proclamation, il sera loisible, " depuis et après aucune telle Proclamation, à la dite société de se " prévaloir de, et employer les pouvoirs et autorités accordés par " cet

“ cet Acte, pour mettre en force le payement et la livraison de tous
 “ les argens, effets et propriétés quelconques appartenans à la dite
 “ société, et les quatre cinquièmes de telle société pourront procéder
 “ à faire tels ordres pour la division ou distribution de leur capital,
 “ fonds, effets et propriétés et de chaque partie d'iceux, à et entre les
 “ différens Membres de la dite société, de telle manière qui sera con-
 “ forme à la Justice, et à l'équité, et pourront les distribuer et diviser
 “ en conséquence, et en cas que les quatre cinquièmes de la dite
 “ société ne concourent pas, ou ne s'accordent pas sur aucun ordre
 “ ou ordres pour telle division ou distribution comme susdit, qu'alors
 “ il sera loisible à chacune ou à plusieurs des parties qui ne concour-
 “ ront pas ou ne s'accorderont pas ainsi de sa ou de leurs parts, et que
 “ tous les autres Membres de la dite société qui ne concourront pas, et
 “ ne s'accorderont pas ainsi, de présenter une Pétition à la Cour du
 “ Banc du Roi de Sa Majesté, pour le dit District de Québec, priant
 “ que telle Cour donne un ordre pour la division et la distribution
 “ du dit capital, fonds, effets et propriétés à et entre les Membres
 “ de la dite société, et la dite Cour est en tel cas par le présent
 “ autorisé, et a le pouvoir d'ordonner, déclarer et diriger en quelle
 “ proportion et manière tel Capital, fonds, effets et propriétés seront
 “ distribués et divisés à et entre les Membres de la dite société, de la
 “ manière que telle Cour le jugera convenable; et la dite Cour est
 “ aussi par le présent autorisée et a le pouvoir de mettre en force et
 “ obliger de se soumettre à chaque tel ordre, déclaration, ou direction
 “ ci-dessus mentionnés par prise de corps comme susdit. Pourvû
 “ aussi, qu'après telle Proclamation comme sus-dit, la dite société em-
 “ ployera toute la diligence nécessaire et raisonnable pour faire
 “ rentrer et recouvrer leur dit capital, fonds, effets et propriétés,
 “ et dans leurs procédés touchant la division et distribution d'iceux,
 “ et telle société, après telle Proclamation comme ci-dessus, ne sera
 “ pas compétente ou considérée ou jugée être compétente en vertu
 “ d'aucun pouvoir ou autorité donné par cet Acte, pour faire aucune
 “ Règle, Ordre ou Règlement quelconque, ou pour faire aucun
 “ Acte, matière ou chose: et telle société ne sera considérée ni jugée
 “ être une société existante, si ce n'est et excepté à l'effet de faire ren-
 “ trer ou recouvrer leur dit capital, fonds, effets, et propriétés, et

72.57 Geo.III. Journaux du Conseil Législatif. A. 1817.

“ de faire la division et distribution d'iceux entre leurs dits Membres
“ comme susdit.”

ORDONNE', Que le dit amendement soit grossoyé, et que ce Bill
avec l'amendement soit lu pour la troisième fois à la séance
prochaine.

Hodie 24. vice lecta est Billa, intitulé, “ Acte pour autoriser
“ *Jean Marie Langlois dit Germain*, à construire un Pont sur la
“ Rivière Yamaska, au pied de la Cascade, vis-à-vis le Village Saint
“ Hyacinthe, Comté de Richelieu, pour fixer les droits de péage
“ sur icelui, et qui pourvoit à des réglemens pour le dit Pont.

ORDONNE', Que ce Bill soit référé à un Comité Spécial pour le
prendre en considération, et que le Comité soit composé des
Honorables Messrs *.De Lotbinière, Duchesnay et Grant*, qui s'as-
sembleront et s'ajourneront à loisir.

L'Honorable Mr. *Hale*, conformément à l'ordre, a fait rapport
de la part du Comité de toute la Chambre, auquel le Bill, intitulé,
“ Acte pour établir une Maison d'Industrie dans la Cité de Montréal”
avoit été référé, que le Comité avoit examiné le dit Bill en entier,
et y avoit fait divers amendemens qu'il a délivré à la table.

Les amendemens ayant alors été lus deux fois par le Greffier, la
Chambre les a adopté, et ils sont comme suit :

Feuille 2, ligne 31. Retranchez depuis “ il fera” inclusivement, jus-
qu'à “ cinq” aussi inclusivement, dans la 33e. ligne
de la même feuille, et insérez, “ ils seront rem-
“ placés par quatre autres personnes qui seront
“ choisies et nommées par le Grand Juré du Dis-
“ trict de Montréal, nommé pour la prochaine
“ Session de Quartier de la Paix qui se tiendra
“ après telle Assemblée, et lesquels choix et no-
“ minations seront approuvés par les Juges de
“ Paix devant et par lesquels telle Session sera te-
“ nue, et lesquelles dites autres quatre personnes.”

Feuille

57. Geo. III. Journaux du Conseil Législatif. A. 1817. 73.

Feuille 6. ligne 2. Après "criminelles" inférez "et délivrés au Prothonotaire de telle Cour."

ligne 41. Rayez depuis "en la manière" inclusivement jusqu'à "des" aussi inclusivement dans la 43^e. ligne de la même feuille.

Feuille 7. ligne 1. Rayez depuis "des" inclusivement, jusqu'à "d'office" aussi inclusivement dans la seconde ligne de la même feuille.

lignes 24 et 25. Rayez "par les dits Gardiens"

Feuille 8. ligne 12. Après "Montréal" inférez les deux clauses suivantes.

"Pourvu toujours, et il est de plus statué par l'autorité susdite, que lorsque le Gouverneur, le Lieutenant Gouverneur ou la Personne ayant l'Administration du Gouvernement de cette Province, de l'avis de son Conseil Exécutif, jugera que la continuation de la dite corporation devient préjudiciable aux intérêts publics, alors et de ce moment, il sera et pourra être loisible au Gouverneur, Lieutenant Gouverneur ou à la personne ayant l'Administration du Gouvernement, par une Proclamation qui sera publiée dans la Gazette de Québec, de révoquer et d'annuler, à compter d'un jour qui sera spécifié dans la dite Proclamation, la dite corporation ainsi que tous les pouvoirs qui lui ont été accordés comme susdit, lesquels cesseront et deviendront en conséquence nuls, nonobstant aucune chose contenue dans le présent Acte à ce contraire.

"Pourvu aussi, et qu'il soit de plus statué par l'autorité susdite, que, depuis et après telle révocation comme susdit, les Juges de Paix pour le District de Montréal, et leurs Successeurs en Office, seront et demeureront investis des biens meubles et immeubles de la dite corporation, jusqu'à ce qu'il soit autrement pourvu par quel qu'Acte de la Législature de cette Province, et tels Juges de Paix, depuis et après telle révocation, auront le pouvoir, et l'autorité de gérer tels biens

74.57 Geo. III. Journaux du Conseil Législatif. A. 1817.

“ biens conformément aux intérêts et aux fins de cet Acte, et de faire
“ des règles et réglemens conformément aussi aux fins et intentions de
“ cet Acte, pour le Gouvernement et la direction de la dite Maison
“ d'Industrie, et des Officiers, Pauvres en icelle, Serviteurs et Pauvres
“ dépendans d'elle, ainsi que des affaires d'icelle, jusqu'à ce qu'il
“ soit autrement pourvû de la même manière par quel qu'Acte de la
“ Législature.

ORDONNE', Que les dits amendemens soient grossoyés, et que ce
Bill avec les amendemens soient lus pour la troisième fois, à la
séance prochaine.

Hodie 24. vice lecta est Billa, intitulé, “ Acte qui continue, pour un
“ tems limité, un Acte passé dans la cinquante-cinquième Année du
“ Règne de Sa Majesté, intitulé, “ *Acte pour accorder de nouveaux*
“ *droits à Sa Majesté pour subvenir aux besoins de la Province.*”

Il a été proposé,

Que ce Bill soit mis en Comité de toute la Chambre à la séance
prochaine.

La dite motion ayant été objectée,

Après des débats.

La question de concurrence étant mise sur cette motion :

Il a été résolu dans la négative.

La Chambre, conformément à l'ordre, s'est ajournée à loisir, et
s'est mise en Comité de toute la Chambre sur le Bill, intitulé, “ Acte
“ pour accorder à *Pierre Casgrain*, Ecuyer, un droit de Péage sur le
“ Pont Lévis érigé sur la Rivière Ouëlle dans le Comté de Cornwallis.”

Quelque tems après, la Chambre s'est remise, et l'Honorable Mr.
Richardson a fait rapport de la part du dit Comité, qu'il avoit
fait quelques progrès dans le dit Bill, et demandoit la permission de
siéger de nouveau. Le

57 Geo. III. Journaux du Conseil Legislatif. A. 1817. 75.

La Question étant mise :

Ce Bill fera-t-il mis de nouveau en Comité de toute la Chambre ?

Il a été résolu dans la négative.

ORDONNE', Que ce Bill soit référé à un Comité Spécial, pour le prendre en considération, et que le Comité soit composé des Honorables Messrs. *Duchefnay*, *De Gasse* et *Cuthbert*, qui s'assembleront et s'ajourneront à loisir.

La Chambre, conformément à l'ordre, s'est ajournée à loisir, et s'est mise en Comité de toute la Chambre sur le Bill, intitulé, " *Acte pour continuer, pour un tems limité, un Acte passé dans la cinquante-unième Année du Règne de Sa Majesté, intitulé, " Acte pour le Soulagement des personnes dérangées dans leur esprit, et le soutien des Enfans trouvés et autres y denommés, et aussi pour accorder une nouvelle somme d'Argent pour promouvoir plus efficacement les fins du dit Acte.*"

Quelque tems après, la Chambre s'est remise, et l'Honorable Mr. *Duchefnay* a fait rapport de la part du dit Comité, qu'il avoit examiné le dit Bill en entier, et l'avoit chargé d'en faire le rapport sans amendemens.

La Chambre a concourru avec le Comité.

ORDONNE', Que ce Bill soit lu pour la troisième fois, à la séance prochaine.

L'Honorable Mr. *De Lotbinière* a présenté une Requête de *Jacques Viger*, Ecuyer, et autres, demandant l'aide de la Législature, pour les mettre en état de bâtir un Pont de Péage sur la Rivière Jésus.

ORDONNE', Que la dite Requête reste sur la table.

L'Orateur

L'Orateur a déclaré cette Assemblée continuée à Lundi prochain, à trois heures de l'après midi, la Chambre l'ordonnant ainsi.

LUNDI, 17^e. FÉVRIER.

LES Membres assemblés, ont été :

*L'Honorable Juge en Chef, Orateur,
Les Honorables,*

*Messrs. De Lotbinière,
Hale,
Duchesnay,
Richardson,
De Gaspé,
Cuthbert,
Grant.*

PRIERES.

*Hodie 3^a. vice lecta est Billa, intitulé, " Acte pour le soulagement
" et le secours de certaines personnes y nommées et d'autres, et qui
" les autorise à s'associer sous le nom de Société Amicale de Québec,
" sujettes aux restrictions, règles et réglemens y contenus."*

La Question étant mise,

Ce Bill avec son amendement passera-t-il ?

Il a été résolu dans l'affirmative.

ORDONNE', Que le Maître en Chancellerie se rende à l'Assemblée et informe cette Chambre, que le Conseil Législatif a passé ce Bill avec un amendement, auquel il demande la concurrence de l'Assemblée.

L'Ordre du Jour étant lu pour la troisième lecture du Bill avec ses amendemens, intitulé, " Acte pour établir une Maison d'Industrie dans la Cité de Montréal."

Il

Il a été proposé,

Que le dit Ordre du Jour soit déchargé, et que ce Bill soit remis en Comité de toute la Chambre.

La Question de concurrence étant mise :

Il a été résolu dans l'affirmative.

La Chambre, conformément à l'ordre, s'est ajournée à loisir, et s'est de nouveau mise en Comité de toute la Chambre sur ce Bill.

Quelque tems après, la Chambre s'est remise, et l'Honorable Mr. Hale a fait rapport de la part du dit Comité, qu'il avoit examiné de nouveau le dit Bill, et l'avoit chargé d'en faire le rapport avec divers amendemens, dont il étoit prêt de faire rapport quand la Chambre voudra bien le recevoir.

ORDONNE', Que le dit rapport soit reçu demain.

Hodie 3^a. vice lecta est Billa, intitulé, " Acte pour continuer, " pour un tems limité, un Acte passé dans la cinquante-unième Année du Règne de Sa Majesté, intitulé, " Acte pour le soulagement " des personnes dérangées dans leur esprit, et le soutien des Enfans trouvés et autres y dénommés ; et aussi pour accorder une nouvelle somme " d'argent pour promouvoir plus efficacement les fins du dit Acte."

La Question étant mise,

Ce Bill passera-t-il ?

Il a été résolu dans l'affirmative.

ORDONNE', Que le Maître en Chancellerie se rende à l'Assemblée et informe cette Chambre, que le Conseil Législatif a passé ce Bill sans amendement.

L'Honorable Mr. Cuthbert a présenté une Requête des Sindics de la Commune de la Ville des Trois-Rivières, demandant l'aide de la Législature

78. 57 Geo.III. Journaux du Conseil Législatif. A.1817.

Législature pour les autoriser à fixer les Bornes de la dite Commune.

ORDONNE', Que la dite requête reste sur la table.

L'Honorable Mr. *Duchefnay* a fait rapport, de la part du Comité auquel le Bill, intitulé, " Acte pour accorder à *Pierre Casgrain*, Ecuyer, un droit de péage sur le Pont l'évis érigé sur la Rivière Ouëlle dans le Comté de Cornwallis avoit été référé, " Qu'il avoit considéré le dit Bill, et avoit examiné diverses personnes au soutien du dit Bill, et que le Comité l'avoit chargé d'en faire le rapport à la Chambre."

ORDONNE', Que ce Bill et le rapport du Comité Spécial, soient mis en Comité de toute la Chambre, à la séance prochaine.

L'Orateur a déclaré cette Assemblée continuée à demain, à deux heures de l'après midi, la Chambre l'ordonnant ainsi.

MARDI, 18^e. FEVRIER.

LES Membres assemblés, ont été :

L'Honorable Juge en Chef, Orateur,

Les Honorables,

Messrs. Hale,

Richardson,

Cuthbert,

Grant.

PRIERES.

L'Honorable Mr. *Hale* a fait rapport de la part du Comité de toute la Chambre, auquel le Bill, intitulé, " Acte pour établir une " Maison d'Industrie dans la Cité de Montréal," avoit été référé de nouveau, " Que le Comité avoit considéré le dit Bill, et y avoit fait divers amendemens additionels, qu'il a délivré à la table."

Les dits amendemens ayant alors été lus deux fois séparément par le Greffier, la Chambre les a adopté, et ils sont comme suit.

Feuille

Feuille 2. ligne 13. Rayez “ des ” et inférez “ de.”

Ibid. Rayez “ suivantes.”

ligne 14. Rayez depuis “ savoir ” inclusivement, jusqu’à “ charge ” aussi inclusivement dans la 17^e. ligne de la même feuille, et inférez “ qui seront “ nommées et appointées par le Gouverneur, “ Lieutenant Gouverneur, ou la personne ayant “ l’administration du Gouvernement de cette “ Province.”

ligne 20. Rayez depuis “ dits ” inclusivement, jusqu’à “ Ecuyers ” aussi inclusivement dans la 22^e. ligne de la même feuille, et inférez “ dites huit personnes qui seront nommées comme susdit.”

ORDONNE’, Que les dits amendemens soient grossoyés, et que ce Bill avec ses amendemens soit lu pour la troisième fois à la séance prochaine.

Un Message de l’Assemblée par Mr. *Vanfelson* avec un Bill, intitulé, “ Acte pour continuer un Acte passé dans la cinquante-cinquième Année du Règne de Sa Majesté, intitulé, *Acte pour régler les personnes engagées dans le métier de cuire et vendre du Pain dans les Cités de Québec, et de Montréal, et dans la Ville des Trois-Rivières, et qui rappelle une Ordonnance y mentionnée,* ” auquel “ elle demande la concurrence de cette Chambre.

Ce Bill a été lu pour la première fois.

ORDONNE’, Qu’il soit lu pour la seconde fois, à la séance prochaine.

L’Honorable Mr. *Richardson* a présenté une Requête des Gardiens de la Maison de la Trinité de Québec, demandant l’aide de la Législature pour les mettre en état de bâtir une Maison de Trinité dans la Cité de Québec, avec un Plan et une estimation pour telles fins.

ORDONNE’.

80. 57 Geo. III. Journaux du Conseil Législatif. A. 1817.

ORDONNE', Que la dite Requête, avec les Plans et estimation restent sur la table.

L'Honorable Mr. *Richardson* a présenté une autre Requête de certains Citoyens de Montréal, demandant l'aide de la Législature pour les mettre en état d'améliorer le Port de cette Cité, en construisant de nouveaux Quais.

Et une autre Requête de certains Citoyens de Montréal, demandant l'aide de la Législature pour les autoriser à prolonger la Rue St. Vincent jusqu'au Fleuve.

ORDONNE', Que les dites Requêtes restent sur la table.

La Chambre, conformément à l'ordre, s'est ajournée à loisir, et s'est mise en Comité de toute la Chambre sur le Bill, intitulé "Acte pour accorder à *Pierre Casgrain*, Ecuyer, un droit de Péage sur le Pont Lévis érigé sur la Rivière Ouëlie, dans le Comté de Cornwallis."

Quelque tems après, la Chambre s'est remise, et l'Honorable Mr. *Cuthbert* a fait rapport de la part du dit Comité, "Qu'il avoit examiné le dit Bill en entier, et l'avoit chargé d'en faire le rapport sans amendemens".

La Chambre a concourru avec le Comité.

ORDONNE', Que ce Bill soit lu pour la troisième fois à la séance prochaine.

L'Orateur a déclaré cette Assemblée continuée à demain à trois heures de l'après midi, la Chambre l'ordonnant ainsi.

MERCREDI, 19^e. FEVRIER.

LES Membres assemblés, ont été :

L'Honorable

*L'Honorable Juge en Chef, Orateur,
Les Honorables,*

*Messrs, De Lotbinière,
Hale,
Duchefnay,
Richardson,
De Gaspé,
Ryland,
Cuthbert,
Grant.*

PRIERES.

L'Honorable Mr. *Richardson*, du Comité Spécial auquel avoit été référé les règles et ordres de cette Chambre pour les classer et les mettre en ordre, a fait le rapport suivant :

RESOLU, que les règles et ordres permanens ci-devant adoptés par cette Chambre, entre le 28e. Janvier, 1793 et le 6e. Mars, 1815 inclusivement, et qui sont entrés sur un Livre à part, et numérotés depuis le No. 1, jusqu'au No. 57 inclusivement, soient rescindés, à l'exception de la résolution numérotée 44. et passée le 7e. Janvier, 1795.

RESOLU, que deux cents copies des règles maintenant adoptées et numérotées depuis le No. 1, jusqu'au No. 53 inclusivement, soient imprimées dans les deux langues, pour l'usage des Membres de cette Chambre, ensemble avec les instructions Royales.

RESOLU, que les Instructions Royales, et toutes et chaque règles et ordres de cette Chambre soient correctement transcrits sur un Livre, et restent sur la table de cette Chambre pour son usage, et que la page du Journal dans lequel toute et chaque telle Instruction, règle ou ordre est entré, soit Spécifiée à la marge de telle instruction, règle ou ordre respectivement.

La Chambre a concourru avec le Comité.

Ordonné

Ordonné en conséquence.

Hodie 3^a, vice lecta est Billa, intitulé, " Acte pour établir une
" Maison d'Industrie dans la Cité de Montréal."

La question étant mise.

Ce Bill tel qu'amendé passera-t-il ?

Il a été résolu dans l'affirmative.

ORDONNE', Que le Maître en Chancellerie se rende à l'Assemblée
et informe cette Chambre, que le Conseil Législatif a passé ce
Bill avec divers amendemens, auxquels il demande la concurren-
ce de l'Assemblée.

L'Honorable Mr. *Richardson* a présenté une Requête de certains
Citoyens de Montréal, demandant à rappeler une partie de la
présente Ordonnance qui a rapport à la couverture en bardeau des
Maisons de cette Ville.

ORDONNE', Que la dite Requête reste sur la table.

Un Message de l'Assemblée par Mr. *Viger* avec un Bill, intitulé,
" Acte pour accorder aux Dames Religieuses Hospitalières de l'Hô-
" tel-Dieu de Québec, une somme d'argent pour les fins y men-
" tionnées," auquel elle demande la concurrence de cette Chambre.

Ce Bill a été lu pour la première fois.

Hodie 2^a vice lecta est Billa, intitulé, " Acte pour continuer un Acte
" passé dans la cinquante-cinquième Année du Règne de Sa Majesté,
" intitulé, " Acte pour régler les personnes engagées dans le métier de
" cuire et vendre du Pain dans les Cités de Québec et de Montréal, et
" dans la Ville des Trois-Rivières, et qui rappelle une Ordonnance y
" mentionnée.

ORDONNE', Que ce Bil soit mis en Comité de toute la Chambre, à la
séance prochaine.

L'Ordre

57. Geo.III. Journaux du Conseil Législatif. A.1817.83.

L'Ordre du Jour étant lu pour la troisième lecture du Bill, intitulé,
" Acte pour accorder à *Pierre Casgrain*, Ecuyer, un droit de Péage
" sur le Pont Lévis érigé sur la Rivière Ouëlle, dans le Comté de
" Cornwallis."

Il a été proposé,

Que le dit Ordre du Jour soit déchargé, et que ce Bill soit maintenant mis de nouveau en Comité de toute la Chambre.

La question de concurrence étant mise :

Il a été résolu dans l'affirmative.

La Chambre, conformément à l'ordre, s'est ajournée à loisir, et s'est de nouveau mise en Comité de toute la Chambre sur ce Bill.

Quelque tems après, la Chambre, s'est remise, et l'Honorable Mr. *Cuthbert* a fait rapport de la part du dit Comité, " Qu'il avoit examiné de nouveau le dit Bill en entier, et l'avoit chargé d'en faire le rapport sans amendemens".

La Chambre a concouru avec le Comité.

Hodie 3^a. vice lecta est Billa, intitulé, " Acte pour accorder à *Pierre Casgrain*, Ecuyer, un droit de Péage sur le Pont Lévis érigé
" sur la Rivière Ouëlle dans le Comté de Cornwallis."

La question étant mise.

Ce Bill passera-t-il ?

Il a été résolu dans l'affirmative.

ORDONNE', Que le Maître en Chancellerie se rende à l'Assemblée et informe cette Chambre, que le Conseil Législatif a passé ce Bill sans amendemens.

L'Honorable

84.57. Geo. III. Journaux du Conseil Législatif. A. 1817.

L'Honorable Mr. *De Lotbinière* a fait rapport de la part du Comité Spécial auquel avoit été référé le Bill, intitulé, "Aкте pour autoriser *Jean Marie Langlois* dit *Germain*, à construire un Pont sur la Rivière Yamaska, au pied de la Cascade, vis-à-vis le Village Saint Hyacinthe, Comté de Richelieu, pour fixer les droits de Péage sur icelui, et qui pourvoit à des réglemens pour le dit Pont," que le Comité avoit examiné le dit Bill en entier, et l'avoit chargé d'en faire le rapport sans amendemens.

ORDONNE', Que ce Bill soit mis en Comité de toute la Chambre à la séance prochaine.

Un Message de l'Assemblée par Mr. *McCord*, avec un Bill, intitulé, "Aкте pour pourvoir à des Maisons de Correction temporaires dans les différens Districts de cette Province," auquel elle demande la concurrence de cette Chambre.

Ce Bill a été lu pour la première fois.

L'Orateur a déclaré cette Assemblée continuée à demain, à deux heures de l'après midi, la Chambre l'ordonnant ainsi.

JEUDI, 20e. FEVRIER.

LES Membres assemblés, ont été :

Les Honorables

*Messrs. De Lotbinière,
Hale,
Duchesnay,
Richardson,
De Gaspé,
Ryland,
Cuthbert,
Grant.*

PRIERES.

L'Honorable

L'Honorable Mr. *Hale* a siégé comme Orateur, en vertu de sa Commission.

Un Message de l'Assemblée par Mr. *Gugy* avec un Bill, intitulé, " Acte pour accorder une pension viagère à Dame *Louise Philippe Badelard*, Veuve et survivante de feu l'Honorable *Jean Antoine Panet*, en témoignage de reconnaissance des services méritoires qu'a rendus son feu Mari, comme Orateur de la Chambre d'Assemblée de la Province du Bas-Canada, pendant une longue suite d'Années," auquel elle demande la concurrence de cette Chambre.

Ce Bill a été lu pour la première fois.

ORDONNE', Qu'il soit lu pour la seconde-fois, à la séance prochaine.

L'Honorable Mr. *Ryland* a informé la Chambre, que Son Excellence le Gouverneur en Chef ayant été informé du contenu de ce Bill, n'avoit aucune objection à ce que la Chambre procédât sur icelui de la manière qu'elle le jugeroit convenable.

La Chambre, conformément à l'ordre, s'est ajournée à loisir, et s'est mise en Comité de toute la Chambre sur le Bill, intitulé, " Acte pour continuer un Acte passé dans la cinquante-cinquième Année du Règne de Sa Majesté, intitulé, " *Acte pour régler les personnes engagées dans le métier de cuire et vendre du Pain dans les cités de Québec et de Montréal et dans la Ville des Trois-Rivières, et qui rappelle une Ordonnance y mentionnée.*"

Quelque tems après, la Chambre s'est remise, et l'Honorable Mr. *Ryland* a fait rapport de la part du dit Comité, "Qu'il avoit examiné le dit Bill en entier, et y avoit fait divers amendemens, dont il étoit prêt de faire rapport quand la Chambre voudra bien le recevoir.

ORDONNE', Que le dit rapport soit reçu demain.

La Chambre, conformément à l'ordre, s'est ajournée à loisir, et s'est mise en Comité de toute la Chambre sur le Bill, intitulé, " Acte pour autoriser *Jean Marie Langlois dit Germain* à construire un Pont.

86.57 Geo. III. Journaux du Conseil Législatif. A. 1817.

“ Pont sur la Rivière Yamaska, au pied de la Cascade, vis-à-vis le
“ Village St. Hyacinthe, Comté de Richelieu, pour fixer les droits
“ de péage sur icelui, et qui pourvoit à des réglemens pour le dit
“ Pont.”

Quelque tems après, la Chambre s'est remise, et l'Honorable Mr. *Richardson* a fait rapport de la part du dit Comité, “ Qu'il avoit examiné le dit Bill en entier, et y avoit fait divers amendemens dont il étoit prêt de faire rapport quand la Chambre voudra bien le recevoir.

ORDONNE', Que le dit rapport soit reçu demain.

L'Honorable Mr. *Hale* a déclaré cette Assemblée continuée à demain, à une heure de l'après midi, la Chambre l'ordonnant ainsi.

VENDREDI, 21^e. FEVRIER.

LES Membres assemblés, ont été :

L'Honorable Juge en Chef, Orateur.

Les Honorables,

Messrs. De Lotbinière,

Hale,

Duchesnay,

Richardson,

De Gaspé,

Ryland,

Cuthbert,

Grant.

PRIERES.

L'Honorable Mr. *Richardson*, conformément à l'ordre, a fait rapport de la part du Comité de toute la Chambre, auquel avoit été ré-
féré le Bill, intitulé, “ Acte pour autoriser *Jean Marie Langlois*
dit

“ dit *Germain*, à construire un Pont sur la Rivière Yamaska, au pied
“ de la Cascade, vis-à-vis le Village Saint Hyacinthe, Comté de Ri-
“ chelieu, pour fixer les droits de péage sur icelui, et qui pourvoit
“ à des réglemens pour le dit Pont,” “ Que le Comité avoit examiné
le dit Bill en entier, et y avoit fait un amendement qu’il a delivré à
la table.”

Le dit amendement ayant alors été lu deux fois par le Greffier,
la Chambre l’a adopté, et il est comme suit.

Feuille 2. ligne 29. Après “Grefe ” inférez “ du Prothonotaire.”

ORDONNE’, Que le dit amendement soit Grossoyé, et que ce Bill avec
son amendement soit lu pour la troisième fois à la séance
prochaine.

L’Honorable Mr. *Ryland*, conformément à l’ordre, a fait rapport
de la part du Comité de toute la Chambre auquel avoit été référé
le Bill, intitulé, “Acte pour continuer un acte passé dans la cinquante-
“ cinquième année du Règne de Sa Majesté, intitulé, “*Acte pour régler*
“ *les personnes engagées dans le métier de cuire et vendre du Pain dans*
“ *les cités de Québec et de Montréal et dans la Ville des Trois-Rivières,*
“ *et qui rappelle une Ordonnance y mentionnée,*” Que le Comité avoit
examiné le dit Bill en entier, et y avoit fait divers amendemens
qu’il a délivré à la table.”

Les dits amendemens ayant alors été lus deux fois par le Greffier,
la Chambre les a adopté, et ils sont comme suit.

Feuille 1. ligne 22. Après le mot “ jusqu’au ” inférez “ premier.”

23. Rayez “ dix-huit ” et inférez “ dix-neuf.”

31. Rayez “ étant pourvu par le présent que ” et
inférez “ et que depuis et après la passation de
“ cet Acte.”

ORDONNE’, Que les dits amendemens soient grossoyés, et que ce
Bill, avec les amendemens, soit lu pour la troisième fois à la
séance prochaine.

Hodie 24. vice lecta est Billa, intitulé, “Acte pour accorder une
Pension

88. 57 Geo. III, Journaux du Conseil Législatif. A. 1817.

“ Pension viagère à Dame *Louise Philippe Badclard*, veuve et survivante de feu l'Honorable *Jean Antoine Panet*, en témoignage de reconnaissance des services méritoires qu'à rendus son feu Mari, comme Orateur de la Chambre d'Assemblée de la Province du Bas-Canada, pendant une longue suite d'Années.”

Il a été proposé,

Que ce Bill soit mis en Comité de toute la Chambre à la séance prochaine.

Il a été proposé en amendement,

Que la considération prochaine de cette motion soit remise à Lundi prochain.

La question de concurrence étant mise sur cette motion en amendement,

Il a été résolu dans l'affirmative.

Il a été proposé,

Que le Bill, intitulé, “ Acte pour accorder aux Dames Religieuses Hospitalières de l'Hôtel-Dieu de Québec, une somme d'argent pour les fins y mentionnées,” soit lu pour la seconde fois à la séance prochaine.

L'Honorable Mr. *Richardson* a informé la Chambre, que Son Excellence le Gouverneur en Chef ayant été informé du contenu de ce Bill, n'avoit aucune objection à ce que la Chambre procédât sur icelui de la manière qu'elle le jugeroit convenable.

La question de concurrence étant mise sur cette motion :

Il a été résolu dans l'affirmative.

Il a été alors proposé, que le Bill, intitulé, “ Acte pour pourvoir à

“ à des Maisons de Correction temporaires, dans les différens Districts
“ de cette Province,” soit lu pour la seconde fois, à la séance prochaine.

L'Honorable Mr. *Richardson* a informé la Chambre, que Son Excellence le Gouverneur en Chef ayant été informé du contenu de ce dit Bill, n'avoit aucune objection à ce que la Chambre procédât sur icelui, de la manière quelle le jugeroit convenable.

La question de concurrence étant mise sur cette motion :

Il a été résolu dans l'affirmative.

L'Honorable Mr. *Richardson* a présenté une requête de certains Habitans des Townships du côté Est du Lac Memphramagog, demandant l'aide de la Législature pour avoir des Cours de Justice établis dans leurs Districts.

ORDONNE', Que la dite Requête reste sur la table.

L'Honorable Mr. *De Lotbinière* a présenté une Requête des Habitans de l'Assomption, demandant l'aide de la Législature pour les autoriser à établir certaines règles et réglemens de Police.

ORDONNE', Que la dite Requête reste sur la table.

L'Orateur a déclaré cette Assemblée continuée à demain, à une heure de l'après midi, la Chambre l'ordonnant ainsi.

SAMEDI, 22^e. FEVRIER.

LES Membres assemblés, ont été :

L'Honorable Juge en Chef, Orateur,

Les Honorables

Messrs. *De Lotbinière,*

Hale,

*Hale,
Duchefnay,
Richardson,
De Gaspé,
Ryland,
Cuthbert,
Grant.*

PRIERES.

*Hodie 3â. vice lecta est Billa, intitulé, " Acte pour autoriser Jean
" Marie Langlois dit Germain, à construire un Pont sur la Rivière
" Yamaska, au pied de la Cascade, vis-à-vis le Village Saint Hyacinthe,
" Comté de Richelieu, pour fixer les droits de Péage sur icelui,
" et qui pourvoit à des réglemens pour le dit Pont."*

La question étant mise,

Ce Bill avec son amendement passera-t-il ?

Il a été résolu dans l'affirmative.

ORDONNE, Que le Maître en Chancellerie se rende à l'Assemblée,
et informe cette Chambre, que le Conseil Législatif a passé ce
Bill avec un amendement auquel il demande la concurrence de
l'assemblée.

Un Message de l'Assemblée par Mr. Taschereau avec un Bill, inti-
tulé, " Acte pour faire bon d'une certaine somme d'argent y men-
" tionnée, avancée pour le secours de certaines Paroisses de Cam-
" pagne en détresse par le manque total de la dernière récolte,"
auquel elle demande la concurrence de cette Chambre.

Ce Bill a été lu pour la première fois.

Il a été proposé de résoudre,

Qu'il paroît, d'après l'information donnée à cette Chambre par des
Membres d'icelle, qu'il y a une raison suffisante pour suspendre, quant
à

57 Geo. III. Journaux du Conseil Législatif, A. 1817. 91.

à ce Bill, l'opération de la 44^e. règle permanente de cette Chambre relativement à la manière d'y passer les Bills.

La question de concurrence étant mise sur cette motion :

Il a été résolu dans l'affirmative :

Il a été alors proposé,

Que ce Bill soit maintenant lu pour la seconde fois.

La question étant mise sur cette motion,

Il a été résolu dans l'affirmative.

Hodie 2^a. vice lecta est Billa, intitulé, " Acte pour faire bon d'une
" certaine somme d'argent y mentionnée, avancée pour le secours
" de certaines Paroisses de Campagne en détresse par le manque
" total de la dernière récolte.

ORDONNE, Que ce Bill soit maintenant mis en Comité de toute la
Chambre.

La Chambre, conformément à l'ordre, s'est ajournée à loisir, et
s'est mise en Comité de toute la Chambre sur ce Bill.

Quelque tems après, la Chambre s'est remise, et l'Honorable Mr.
Grant a fait rapport de la part du dit Comité, " Qu'il avoit examiné
le dit Bill en entier, et l'avoit chargé d'en faire le rapport sans
amendemens."

La Chambre a concouru avec le Comité.

Hodie 3^a. vice lecta est Billa, intitulé, " Acte pour faire bon d'une
" certaine somme d'argent y mentionnée, avancée pour le secours
" de certaines Paroisses de Campagne en détresse, par le manque
" total de la dernière récolte."

La

La question étant mise,

Ce Bill passera-t-il ?

Il a été résolu dans l'affirmative.

ORDONNE', Que le Maître en Chancellerie se rende à l'Assemblée, et informe cette Chambre, que le Conseil Législatif a passé ce Bill sans amendemens.

*Hodie 34. vice lecta est Billa, " intitulé, " Acte pour continuer
" un Acte passé dans la cinquante-cinquième Année du Règne de
" Sa Majesté, intitulé, Acte pour régler les personnes engagées dans le
" métier de cuire et vendre du Pain dans les cités de Québec, et de Mont-
" réal, et dans la Ville des Trois-Rivières, et qui rappelle une Ordon-
" nance y mentionnée."*

La question étant mise,

Ce Bill avec les amendemens passera-t-il ?

Il a été résolu dans l'affirmative.

ORDONNE', Que le Maître en Chancellerie se rende à l'Assemblée et informe cette Chambre, que le Conseil Législatif a passé ce Bill avec divers amendemens auxquels il demande la concurrence de l'Assemblée.

L'Ordre du Jour étant lu pour la seconde lecture du Bill, intitulé,
" Acte pour accorder aux Dames Religieuses Hospitalières de
" l'Hôtel-Dieu de Québec, une somme d'argent pour les fins y men-
" tionnées."

Il a été proposé,

Que le dit Ordre du Jour soit déchargé, et que ce Bill soit lu pour la seconde fois, Mercredi prochain.

La question de concurrence étant mise sur cette motion :

Il a été résolu dans l'affirmative.

Hodie 24. vice lecta est Billa, intitulé, " Acte pour pourvoir à des
" Maisons de Correction temporaires dans les différens Districts de
" cette Province."

ORDONNE, Que ce Bill soit mis en Comité de toute la Chambre à la séance prochaine.

L'Honorable Mr. *Richardson* a présenté une Requête des Marchands de la Cité de Québec, demandant à la Législature une somme d'argent pour bâtir une Maison pour servir à la Douane dans la Basse-Ville de Québec.

ORDONNE', Que la dite requête reste sur la table.

Et une autre Requête de *Jean Bell de Soulanges*, demandant le privilège exclusif de bâtir des Quais, le long de la grève de la Rivière St. Laurent, à prendre à un endroit appelé *Sphit Rock*, jusqu'aux Cèdres, et de recevoir un Taux pour les Bateaux qui se serviront des dits Quais.

ORDONNE', Que la dite requête reste sur la table.

Un Message de Son Excellence le Gouverneur en Chef a été présenté par l'Honorable Mr. *Duchefnay*.

Les Membres se sont levés, et le Message a été lu dans les mots suivans :

(Signé,) J. C. SHERBROOKE.

Gouverneur en Chef.

L'Accord qui avoit été ci-devant conclu entre les deux Provinces du Bas et du Haut-Canada, relativement à la proportion des droits dus

94.57. Geo. III. Journaux *du* Conseil Législatif. A. 1817.

dus à cette dernière Province, et l'Acte qui autorise la nomination des Commissaires pour faire cet accord, étant expiré, le Gouverneur en Chef recommande au Conseil Législatif de passer un Acte à l'effet de nommer des Commissaires pour traiter avec ceux qui pourront être nommés de la part de la Province du Haut Canada, pour faire ce nouvel accord.

(Signé) J. C. S.

Château St. Louis,
Québec, 21e. Février, 1817. }

RESOLU, Qu'une humble Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur en Chef, pour le remercier de Son Message de ce jour, et assurer Son Excellence que cette Chambre concourra volontiers dans toutes les mesures qui pourront contribuer à mettre à exécution l'objet de ce message.

ORDONNE', Que les Honorables Messrs. *Duchefnay* et *Grant* se rendent au près de Son Excellence le Gouverneur en Chef, pour lui présenter la dite Adresse.

Un Message de l'Assemblée par Mr. *Vanfelson*, rapportant le Bill, intitulé, " Acte pour le soulagement et le secours de certaines personnes y nommées et d'autres, et qui les autorise à s'affocier sous le nom de Société Amicale de Québec, sujettes aux restrictions, règles et réglemens y contenus," et informant cette Chambre que l'Assemblée a acquiescé aux amendemens faits par cette Chambre à ce Bill.

L'Orateur a déclaré cette Assemblée continuée à Lundi prochain, à une heure de l'après midi, la Chambre l'ordonnant ainsi.

LUNDI, 24e. FEVRIER.

LES Membres assemblés, ont été :

L'Honorable

L'Honorable Juge en Chef, Orateur,

Les Honorables,

Messrs. De Lotbinière,

Hale,

Richardson,

De Gaspé,

Ryland,

Cuthbert,

Grant.

PRIERES.

L'Ordre du Jour étant lu pour la seconde lecture du Bill, intitulé;
" Acte pour accorder une pension viagère à Dame *Louise Philippe*
" *Badelard*, Veuve et survivante de feu l'Honorable *Jean Antoine*
" *Panet*, en témoignage de reconnaissance des services méritoires
" qu'a rendus son feu Mari, comme Orateur de la Chambre d'As-
" semblée de la Province du Bas-Canada, pendant une longue suite
" d'Années."

Il a été proposé,

Que le dit Ordre du Jour soit déchargé, et que ce Bill soit lu pour
la seconde fois, le premier jour de Mai prochain.

La question de concurrence étant mise :

Il a été résolu dans la négative.

Il a été alors proposé,

Que l'Ordre du Jour, quant à ce Bill, soit déchargé, et qu'il soit
lu pour la seconde fois, Jeudi prochain.

La question de concurrence étant mise sur cette motion :

Il a été résolu dans l'Affirmative.

La Chambre, conformément à l'ordre, s'est ajournée à loisir, et
s'est mise en Comité de toute la Chambre sur le Bill, intitulé, " Acte
" pour

“ pour pourvoir à des Maisons de Correction temporaires dans les
“ differens Districts de cette Province.”

Quelque tems après, la Chambre s'est remise, et l'Honorable Mr. *Ryland* a fait rapport de la part du dit Comité, “ Qu'il avoit examiné le dit Bill en entier, et l'avoit chargé d'en faire le rapport sans amendemens.”

La Chambre a concourru avec le Comité.

ORDONNE', Que ce Bill soit lu pour la troisième fois, à la séance prochaine.

L'Orateur a déclaré cette Assemblée continuée à demain, à une heure de l'après midi, la Chambre l'ordonnant ainsi.

MARDI, 25^e. FEVRIER.

LES Membres assemblés, ont été :

L'Honorable Juge en Chef, Orateur,
Les Honorables

Messrs. De Lotbinière,
Hale,
Duchefnay,
Richardson,
Cuthbert,
Grant.

PRIERES.

L'Honorable Mr. *Duchefnay* a fait rapport que l'Honorable Mr. *Grant* et lui même s'étoient rendus, conformément à l'ordre, au près de Son Excellence le Gouverneur en Chef avec l'Adresse de cette Chambre de Samedi dernier, et que Son Excellence avoit bien voulu la recevoir gracieusement.

Hodie

Hodie 3^a. vice lecta est Billa, intitulé, “ Acte pour pourvoir à
“ des Maisons de Correction temporaires dans les différens districts
“ de cette Province.”

La question étant mise,

Ce Bill passera-t-il ?

Il a été résolu dans l'affirmative.

ORDONNE', Que le Maître en Chancellerie se rende à l'Assemblée
et informe cette Chambre que le Conseil Législatif a passé ce Bill
sans amendemens.

L'Honorable Mr. *Cuthbert* a présenté un Bill, intitulé, “ Acte
“ pour rendre plus certaines les lignes et bornes des Terres, et pour
“ établir et planter dans différentes parties de cette Province,
“ des pierres sur lesquelles sera tirée et marquée une ligne méridienne.”

ORDONNE', Qu'il soit lu.

Hodie 1^a. vice lecta est Billa, intitulé, “ Acte pour rendre plus
“ certaines les lignes et bornes des Terres, et pour établir et planter
“ dans différentes parties de cette Province, des pierres sur lesquelles
“ sera tirée et marquée une ligne méridienne.”

ORDONNE', Que ce Bill soit lu pour la seconde fois, Vendredi prochain.

Un Message de l'Assemblée par Mr. *Taschereau* avec un Bill. intitulé, “ Acte pour régler la Milice de la Province du Bas-Canada,” auquel elle demande la concurrence de cette Chambre.

Ce Bill a été lu pour la première fois.

ORDONNE', Qu'il soit lu pour la seconde fois, à la séance prochaine.

Un autre Message de l'Assemblée par le même Membre, avec un Bill, intitulé, " Acte pour le secours de certaines Paroisses en " détresse," auquel elle demande la concurrence de cette Chambre.

Ce Bill a été lu pour la première fois.

ORDONNE', Qu'il soit lu pour la seconde fois, à la séance prochaine.

Un autre Message de l'Assemblée par Mr. *Gugy* avec un Bill, intitulé, " Acte pour autoriser un recensement et des tables statistiques " de la Province du Bas-Canada," auquel elle demande la concurrence de cette Chambre.

Ce Bill a été lu pour la première fois.

ORDONNE', Qu'il soit lu pour la seconde fois, Jeudi prochain.

RESOLU, Que les Honorables Messrs. *Duchefnay, Cuthbert* et *Grant* composent un Comité pour faire l'examen des voutes appropriées pour y déposer en sûreté les Papiers qui sont sous la garde du Greffier du Parlement, relativement à la manière dont elles sont arrangées pour y mettre et conserver en sûreté les records, papiers, &c. qui y sont déposés, et aussi pour faire l'examen des Chambres appropriées pour l'usage des Greffiers et Officiers de cette Chambre, quant à ce qui a rapport aux commodités qu'elles fournissent pour l'exécution de leurs devoirs respectifs, et pour prendre en considération telles autres améliorations qui pourroient être faites pour la commodité de cette Chambre avec tels appartemens qui sont nécessaires.

RESOLU, Que ce soit une Instruction au dit Comité, de faire rapport à cette Chambre des moyens les plus convenables auxquels il faudra avoir recours pour obtenir les commodités et améliorations qui seront jugées nécessaires.

L'Honorable Mr. *De Lotbinière* a présenté une Requête de *Joseph Roi*, Ecuyer, demandant l'aide de la Législature pour l'autoriser à bâtir un Pont sur la Rivière Jésus.

ORDONNE',

57 Geo. III. Journaux du Conseil Législatif. A. 1817. 99.

ORDONNE', Que la dite Requête reste sur la table.

L'Orateur a déclaré cette Assemblée continuée à demain, à une heure de l'après midi, la Chambre l'ordonnant ainsi.

MERCREDI, 26^e. FEVRIER.

LES Membres assemblés, ont été :

L'Honorable Juge en Chef, Orateur,

Les Honorables

Messrs. De Lotbinière,

Hale,

Duchesnay,

Richardson,

De Gaspé,

Cuthbert,

Grant.

PRIERES.

L'Honorable Mr. *Grant* a présenté une Requête de certains Propriétaires de la Rue des Pauvres de la Cité de Québec, contre la passation du Bill, intitulé, " Acte pour accorder aux Dames Religieuses, Hospitalières de l'Hôtel-Dieu de Québec, une somme d'argent pour les fins y mentionnées."

La dite requête ayant été lue :

ORDONNE', Quelle reste sur la table.

L'Ordre du Jour étant lu pour la seconde lecture du Bill, intitulé, " Acte pour accorder aux Dames Religieuses, Hospitalières de l'Hôtel-Dieu de Québec, une somme d'argent pour les fins y mentionnées."

Il a été proposé,

Que l'Ordre du Jour soit déchargé, et que ce Bill soit lu pour la seconde fois à la Séance prochaine.

La question de concurrence étant mise :

Il a été résolu dans l'Affirmative.

L'Honorable Mr *Duchefnay* a informé la Chambre, "Que Son Excellence le Gouverneur en Chef ayant été informé du contenu du Bill, intitulé, "Acte pour autoriser un recensement et des tables " statistiques de la Province du Bas Canada," n'avoit aucune objection à ce que la Chambre procédât sur icelui de la manière qu'elle le jugeroit convenable."

Hodie 2^a. vice lecta est Billa, intitulé, "Acte pour régler la Milice " de la Province du Bas Canada."

ORDONNE, Que ce Bill soit mis en comité de toute la Chambre à la séance prochaine.

Hodie 2^a. vice lecta est Billa, intitulé, "Acte pour le secours de cer- " taines Paroisses en détresse."

ORDONNE, Que ce Bill soit mis en Comité de toute la Chambre, à la séance prochaine.

L'Orateur a déclaré cette Assemblée continuée à demain à midi, la Chambre l'ordonnant ainsi.

JEUDI, 27^e. FEVRIER.

LES Membres assemblés, ont été :

L'Honorable Juge en Chef, Orateur,

Les Honorables

Messrs. De Lotbinière,

Hale,

*Hale,
Duchefnay,
Richardson,
De Gaspé,
Cuthbert,
Grant.*

PRIERES.

Il a été proposé,

Que l'Ordre du Jour pour mettre en Comité de toute la Chambre le Bill, intitulé, " *Acte pour le secours de certaines Paroisses en " détresse,*" ait la préférence sur tous les autres ordres du jour, et que le dit Bill soit mis en Comité de toute la Chambre.

La question de concurrence étant mise :

Il a été résolu dans l'affirmative.

La Chambre, conformément à l'ordre, s'est ajournée à loisir, et s'est mise en Comité de toute la Chambre sur ce Bill.

Quelque tems après la Chambre s'est remise, et l'Honorable Mr. Grant a fait rapport de la part du dit Comité, qu'il avoit examiné le dit Bill en entier, et l'avoit chargé d'en faire le rapport sans amendemens.

La Chambre a concouru avec le Comité.

ORDONNE', Que ce Bill soit lu pour la troisième fois, à la séance prochaine.

Un Message de l'Assemblée par Mr. Viger, avec un Bill, intitulé, " *Acte pour rappeler en partie une clause d'un Acte ou Ordon-*
" *nance passé dans la vingt-neuvième Année du Règne de Sa Ma-*
" *jesté, intitulé, " Acte qui continue les Ordonnances qui règlent les*
" *formes de procéder et qui pourvoit plus efficacement à l'administra-*
" *tion*

“ *tion de la Justice et spécialement dans les nouveaux districts,*” auquel elle demande la concurrence de cette Chambre.

Un autre Message de l'Assemblée par Mr. Ogden avec un Bill, intitulé, “ *Acte pour amender un Acte passé dans la trente quatrième Année du Règne de Sa Majesté, intitulé, “ Acte qui divise la Province du Bas-Canada, qui amende la judicature d'icelle, et qui rappelle certaines Lois y mentionnées, en ce qui regarde l'établissement judiciaire, et les Termes Supérieurs de la Cour du Banc du Roi pour le District des Trois-Rivières,*” auquel elle demande la concurrence de cette Chambre.

L'Honorable Mr. Cuthbert a informé la Chambre que Son Excellence le Gouverneur en Chef ayant été informé du contenu de ce Bill, n'avoit aucune objection à ce que cette Chambre procédât sur icelui de la manière qu'elle le jugeroit convenable,

Un autre Message de l'Assemblée par le même Membre avec un Bill, intitulé, “ *Acte en faveur des Etudiants en droit pour la profession d'Avocat, Procureur, Solliciteur et Conseil, qui ont servi pendant la dernière Guerre avec les Etats-Unis d'Amérique,*” auquel elle demande la concurrence de cette Chambre.

Un Message de l'Assemblée par Mr. Panet avec un Bill, intitulé, “ *Acte pour autoriser Timothé Dufour à bâtir un Pont de péage sur la Rivière de la Malbaie dans le Comté de Northumberland,*” auquel elle demande la concurrence de cette Chambre.

Hodie 2^a. vice lecta est Billa, intitulé, “ *Acte pour accorder une pension viagère à Dame Louise Philippe Badelard, Veuve et survivante de feu l'Honorable Jean Antoine Panet, en témoignage de reconnoissance des services méritoires qu'a rendus son feu Mari, comme Orateur de la Chambre d'Assemblée de la Province du Bas-Canada, pendant une longue suite d'Années.*”

Il a été proposé,

Que ce Bill soit mis en Comité de toute la Chambre, le vingt-cinquième jour d'Avril prochain.

La

La question de concurrence étant mise sur cette motion,

Il a été résolu dans la négative :

Il a été alors proposé,

Que ce Bill soit mis en Comité de toute la Chambre, à la séance prochaine.

La question de concurrence étant mise :

Il a été résolu dans l'affirmative.

L'Ordre du Jour étant lu pour la seconde lecture du Bill, intitulé,
" Acte pour autoriser un recensement et des tables statistiques de la
" Province du Bas-Canada."

Il a été proposé,

Que ce Bill soit maintenant lu pour la seconde fois.

La question de concurrence étant mise :

Il a été résolu dans l'affirmative.

Hodie 2^a. vice lecta est Billa, intitulé, " Acte pour autoriser un
" recensement et des tables statistiques de la Province du Bas-Can-
" da."

L'Ordre du Jour étant lu pour la seconde lecture du Bill, intitulé,
" Acte pour accorder aux Dames Religieuses, Hospitalières de
" l'Hôtel-Dieu de Québec, une somme d'argent pour les fins y men-
" tionnées."

Il a été proposé,

Que cet Ordre du Jour soit déchargé, et que ce Bill soit lu pour la seconde fois, Lundi prochain.

La question de concurrence étant mise.

Il a été résolu dans l'affirmative.

La Chambre, conformément à l'ordre, s'est ajournée à loisir, et s'est mise en Comité de toute la Chambre sur le Bill, intitulé, "Acte pour régler la Milice de la Province du Bas-Canada."

Quelque tems après la Chambre s'est remise, et l'Honorable Mr. *Cuthbert* a fait rapport de la part du dit Comité, "Qu'il avoit fait quelques progrès dans le dit Bill, et demandoit la permission de siéger de nouveau."

Accordé et ordonné,

Que la Chambre se forme de nouveau en Comité de toute la Chambre sur ce Bill, à la séance prochaine.

L'Orateur a déclaré cette Assemblée continuée à demain à midi, la Chambre l'ordonnant ainsi.

VENDREDI, 28^e. FEVRIER.

LES Membres assemblés, ont été :

*L'Honorable Juge en Chef, Orateur,
Les Honorables,*

*Messrs, De Lotbinière,
Hale,
Duchefnay,
Richardson,
De Gaspé,
Cuthbert,
Grant.*

PRIERES.

Il a été proposé,

Que

Que l'Ordre du Jour, pour que la Chambre se forme de nouveau en Comité de toute la Chambre sur le Bill, intitulé, "Acte pour régler la Milice de la Province du Bas-Canada," ait la préférence sur tous les autres Ordres du Jour, et que le dit Bill soit mis en Comité de toute la Chambre.

La question de concurrence étant mise :

Il a été résolu dans l'affirmative.

La Chambre, conformément à l'ordre, s'est ajournée à loisir, et s'est de nouveau mise en Comité de toute la Chambre sur ce Bill.

Quelque tems après la Chambre s'est remise, et l'Honorable Mr. *Cuthbert* a fait rapport de la part du dit Comité, "Qu'il avoit fait de nouveau progrès dans le dit Bill, et demandoit la permission de siéger de nouveau".

Accordé et Ordonné,

Que la Chambre se forme de nouveau en Comité de toute la Chambre sur ce Bill, Lundi prochain.

Un Message de l'Assemblée par Mr. *M'Cord*.

ORDONNE, Que le dit Message et les papiers qui l'accompagnent soient lus.

Les dits Message et papiers ont été lus en conséquence dans les mots suivans :

CHAMBRE D'ASSEMBLEE,

Mardi, 25e. Février, 1817.

RESOLU, Qu'une copie des procédés de cette Chambre sur les articles de plainte contre l'Honorable *Louis Charles Foucher*, Ecuyer, un des Juges puisnés de la Cour du Banc du Roi, pour

le District de Montréal, ensemble avec les témoignages qui ont eu lieu devant le Comité Spécial, auquel avoient été référés les dits articles de plainte, soit communiquée par Message à l'Honorable Conseil Législatif.

ORDONNE', Que Mr. *Gugy* porte le dit Message à l'Honorable Conseil Législatif.

Attesté,

(Signé,) P. E. DESBARATS,
Greff. Asst.

CHAMBRE D'ASSEMBLEE,

Lundi, 24e. Février, 1817.

RESOLU, Que dans l'Année Mil huit Cent onze (*Louis Charles Foucher*, Écuyer, étant le Juge Provincial de la Cour du Banc du Roi, pour le district des Trois Rivières,) une information dans la nature d'une poursuite civile a été exhibée et filée de la part et au nom de Notre Souverain Seigneur le Roi et au soutien des droits de la Couronne contre un nommé *Pierre Ignace Daillebout*. Que le dit *Louis Charles Foucher* étant intime et en liaison d'amitié avec le dit défendeur, *Pierre Ignace Daillebout*, a préparé de sa propre main et écriture pour l'intérêt du dit *Pierre Ignace Daillebout* dans la dite cause, les défenses à une certaine intervention filée dans la dite cause, et les a données à un des officiers de la dite Cour, lui ordonnant de les copier, ce qui a été fait, et que la dite copie ainsi signée par le dit *Pierre Ignace Daillebout* a été filée et est maintenant de record dans la cause; qu'ensuite le dit *Louis Charles Foucher* a siégé comme Juge sur le Banc dans la dite cause et qu'il a assisté à rendre Jugement contre Sa Majesté, qu'à cet égard le dit *Louis Charles Foucher* a été coupable de malversations, de pratiques dépravées et d'injustice, qu'il a violé son serment d'office, qu'il s'est écarté du devoir qu'il devoit à Son Souverain, qu'il a été coupable de conduite tendante à avilir l'Administration de la Justice de cette Province.

RESOLU,

RESOLU, Que dans l'Année Mil huit Cent quatorze *Louis Charles Foucher*, Ecuyer, étant alors un des Juges de la Cour du Banc du Roi, pour le District de Montréal, a fait le projet d'une déclaration dans une cause intentée dans la dite Cour par un nommé *Pierre Ignace Daillebout* contre un nommé *Etienne Duchesnois*, et qu'il a envoyé le dit projet de déclaration par le dit *Pierre Ignace Daillebout* à un nommé *Janvier Domptail Lacroix*, Avocat et Procureur en Loi de Montréal, et aussi ami intime et allié au dit *Louis Charles Foucher*. Que le dit *Lacroix* a intenté une action dans laquelle il s'est servi du dit projet de déclaration, qu'il a obtenu des Jugemens interlocutoires, en faveur du dit *Pierre Ignace Daillebout*, et qu'il a aussi obtenu un Jugement définitif en faveur du dit *Pierre Ignace Daillebout*, pour la somme de quatrevingt-cinq Louis, six chelins et cinq deniers avec les dépens de l'action ; Que le dit *Louis Charles Foucher* a dressé les dits Jugemens interlocutoires qui sont maintenant de record, dans l'écriture du dit *Louis Charles Foucher*, lequel a aussi assisté à rendre le Jugement définitif. Qu'à cet égard le dit *Louis Charles Foucher* a été coupable de malversation, de pratiques dépravées et d'injustices, et qu'il a violé son serment d'Office, qu'il s'est écarté du devoir qu'il devoit à son Souverain, et qu'il a été coupable d'une conduite tendante à avilir l'Administration de la Justice dans cette Province.

RESOLU, Que dans l'Année Mil huit cent quinze, le dit *Louis Charles Foucher*, étant un des Juges de la Cour du Banc du Roi, pour le District de Montréal, et tenant alors seul la Cour appelée le Terme Inférieur de la Cour du Banc du Roi, a été là et alors coupable de grande oppression envers *Charles Porteous*, Ecuyer, Avocat et Procureur en Loi, et l'a menacé injustement et illégalement de le suspendre sans aucune cause raisonnable, et s'est servi de paroles basses et outrageantes et indignes d'un Juge de Sa Majesté sur le Banc, telle que, " Taisez-vous, votre question " est stupide, vous dites une fausseté, ce que vous dites est " faux, c'est une fausseté, et je n'hésite pas de dire en pleine " Cour et à la face de tout le Public, que je n'entend pas que " vous veniez dire ici une fausseté, je n'ai à rendre compte de

“ ma conduite qu’à moi-même, je suis le Représentant du Roi,
 “ je n’hésite pas de dire que sur le Banc, je suis plus qu’Sa
 “ Majesté, parce que Sa Majesté elle même vient à mon Tri-
 “ bunal pour y être jugée.” Le dit *Louis Charles Foucher* a alors
 procédé avec colère à donner jugement contre le client du dit
Charles Porteous, refusant en même tems d’entendre les Té-
 moins. Qu’à cet égard le dit *Louis Charles Foucher* a été cou-
 pable de malversations, de pratiques, dépravées et d’injustice, et
 a violé son Serment d’Office, s’est écarté du devoir qu’il devoit
 à son Souverain, et a été coupable d’une conduite tendante
 à avilir l’Administration de la Justice dans cette Province.

RESOLU, Que dans le mois de Mai, Mil huit cent quatorze, le dit
Louis Charles Foucher tenant seul une Cour appelée la Cour In-
 férieure du Banc du Roi, pour le District de Montréal, a rendu et
 prononcé un jugement définitif en faveur d’une nommée *Suzanne*
Lahaie demanderesse contre un défendeur nommé *Louis Cousi-*
neau, et que le dit *Louis Charles Foucher* a ensuite fait raturer et
 effacer le dit jugement du registre, et que dans le mois de Sep-
 tembre suivant le dit *Louis Charles Foucher* a rendu un second
 jugement dans la même Cause lequel jugement étoit en faveur
 du dit Défendeur *Louis Cousineau*, et a renvoyé la dite Deman-
 deresse, *Suzanne Lahaie*, et que dans plusieurs autres occasions
 le dit *Louis Charles Foucher* a fait altérer, raturer et effacer
 des records. Qu’à cet égard le dit *Louis Charles Foucher* a été
 coupable de malversation, de pratiques dépravées, et d’injustice,
 et qu’il a violé son Serment d’Office, qu’il s’est écarté du devoir
 qu’il devoit à son Souverain et a été coupable d’une conduite
 tendante à avilir l’Administration de la Justice dans cette Pro-
 vince.

Attesté,

(Signé) P. E. DESBARATS,

Greff. Affi.

A SON ALTESSE ROYALE

LE PRINCE REGENT.

Nous, les Fidèles et Loyaux Sujets de Sa Majesté, les Communes du Bas-Canada, assemblés en Parlement Provincial, supplions très-humblement, qu'il nous soit permis de nous adresser à Votre Altesse Royale, et de lui représenter que *Louis Charles Foucher*, Ecuyer, un des Juges de la Cour du Banc du Roi de Sa Majesté, pour le District de Montréal, a été accusé par devant nous, de hauts crimes et malversations dans sa capacité de Juge comme susdit, et qu'après avoir examiné un nombre de témoins avec soin et diligence (dont nous transmettons les témoignages) nous avons unanimement adopté diverses résolutions comme Chefs d'Accusations qui sont ci-jointes.

Que le dit *Louis Charles Foucher*, Ecuyer, dans les diverses accusations mentionnées dans les dites résolutions, s'est écarté de l'administration impartiale de la justice, l'un des plus précieux avantages dont jouissent nos co-sujets, dans le Royaume-Uni, ainsi que notre bien-aimé et révérend Souverain a bien voulu le déclarer ; que le Parlement de la Grande Bretagne dans sa sagesse et la justice a accordé aux Loyaux Sujets de Sa Majesté du Bas-Canada, la Loi Criminelle d'Angleterre et le procès par juré en matières Criminelles, que s'il étoit permis à un Juge dépourvu d'intégrité de remplir ses fonctions, ils seroient privés des avantages qui leur sont accordés par la Loi Criminelle d'Angleterre et le procès par juré, et leur réputation, leur liberté et leur vie ne seroient plus en sûreté.

Que la plupart des causes en matières Civiles, étant par les Lois municipales de cette Province, décidées par la Cour, sans l'intervention d'un corps de Jurés, la seule garantie que les Loyaux Sujets de Sa Majesté en cette Province peuvent avoir pour leur propriété est dans l'intégrité des personnes en qui l'Administration de la Justice est confiée.

C'est pourquoi, Nous, les fidèles Communes de Sa Majesté pour cette Province, prions respectueusement qu'il nous soit permis de
mettre

110.57. Geo. III. Journaux du Conseil Législatif. A. 1817.

mettre aux pieds de votre Altesse Royale, nos justes sujets de plainte contre le dit *Louis Charles Foucher*, Ecuyer, et qu'en considération de ce que dessus, il puisse être démis de son emploi, et que l'autorité du Gouvernement de Sa Majesté soit exercée en telle manière que Votre Altesse Royale en la sagesse pourra juger nécessaire.

Voté dans la Chambre d'Assemblée, }
Mardi, 25e. Fevrier, 1817. }

(Signé,) P. E. DESBARATS,

Greff. Aft.

A SON EXCELLENCE,

SIR JOHN COAPE SHERBROOKE,

Chevalier Grand-Croix du Très Honorable Ordre Militaire du Bain, Capitaine Général et Gouverneur en Chef des Provinces du Bas-Canada, et du Haut-Canada, &c. &c. &c.

Nous, les Fidèles et Loyaux Sujets de Sa Majesté, les Communes du Bas-Canada, assemblés en Parlement Provincial, prions humblement qu'il nous soit permis de représenter à Votre Excellence, que nous nous sommes trouvés forcés par un sentiment de devoir de donner notre attention à certaines accusations portées contre l'Honorable *Louis Charles Foucher*, Ecuyer, un des Juges Puissnés de Sa Majesté, pour le district de Montréal, et qu'après la délibération la plus mure nous avons adopté certaines résolutions, comme articles d'accusation contre le dit *Louis Charles Foucher*, Ecuyer, et dressé une humble Adresse à son Altesse Royale, le PRINCE REGENT, que nous avons maintenant l'honneur de présenter à Votre Excellence, priant Votre Excellence de vouloir bien transmettre aux Ministres de Sa Majesté, pour être mise devant son Altesse Royale, le PRINCE REGENT, avec les pièces justificatives qui l'accompagnent.

Et nous prions humblement qu'il nous soit permis de représenter à Votre Excellence que l'importance et la gravité des accusations
que

que notre devoir nous a obligé de produire contre le dit *Louis Charles Foucher*, Ecuyer, font de nature qu'il ne conviendrait pas à l'honneur et à la dignité du Gouvernement de Sa Majesté, et aux intérêts de ses Fidèles Sujets en cette Province, que le dit *Louis Charles Foucher*, Ecuyer, continuât à remplir les hauts et importants devoirs de son Office, tandis que les dites accusations sont pendantes contre lui.

En représentant à Votre Excellence la nécessité de suspendre le dit *Louis Charles Foucher*, Ecuyer, de son Office, nous ne faisons que nous conformer aux principes qu'à bien voulu exprimer notre bien-aimé Souverain, lorsqu'il lui plut de déclarer sur son Trône aux deux Chambres du Parlement, qu'il regardoit l'intégrité des Juges comme une des plus grandes sûretés pour les droits et la liberté des sujets bien aimés, et comme devant le plus contribuer à l'honneur de la Couronne.

C'est pourquoi, nous les fidèles Communes du Bas-Canada, prions humblement qu'il plaise à Votre Excellence de suspendre le dit *Louis Charles Foucher*, Ecuyer, de sa charge, jusqu'à ce que le plaisir de Sa Majesté soit connu.

Voté dans la Chambre d'Assemblée,
Mardi, 25^e. Fevrier, 1817.

(Signé,) P. E. DESBARATS,
Greff. Afft.

ORDONNE', Que les témoignages envoyés de l'Assemblée avec le Message de ce jour soient mis parmi les Records de cette Chambre.

Il a été proposé,

Que le dit Message et les papiers qui l'accompagnent soient pris en considération demain.

La question de concurrence étant mise sur cette motion :

Il a été résolu dans l'affirmative.

ORDONNE'.

112.57. Geo. III. Journaux du Conseil Législatif. A. 1817.

ORDONNE', Que les Membres de cette Chambre qui sont en Ville et dans les environs, soient sommés de se trouver à leurs places dans cette Chambre, demain à onze heures du matin.

Hodie 3^a. vice lecta est Billa, intitulé, "Acte pour le secours de certaines Paroisses en détresse."

La question étant mise,

Ce Bill passera-t-il ?

Il a été résolu dans l'affirmative.

ORDONNE', Que le Maître en Chancellerie se rende à l'Assemblée, et informe cette Chambre que le Conseil Législatif a passé ce Bill sans amendemens,

L'Ordre du Jour ayant été lu pour la seconde lecture du Bill, intitulé, " Acte pour rendre plus certaines les lignes et bornes des Terres, et pour établir et planter, dans différentes parties de cette Province, des pierres sur lesquelles sera tirée et marquée une ligne Méridienne".

ORDONNE', Que le dit ordre soit déchargé, et que le dit Bill soit lu pour la seconde fois, Lundi prochain.

Il a été proposé,

Que l'Ordre du Jour pour mettre en Comité de toute la Chambre le Bill, intitulé, " Acte pour accorder une pension viagère à Dame Louise Philippe Badelard, Veuve et survivante de feu l'Honorable Jean Antoine Panet, en témoignage de reconnoissance des services méritoires qu'a rendus son feu Mari, comme Orateur de la Chambre d'Assemblée de la Province du Bas Canada, pendant une longue suite d'années," soit déchargé, et que la Chambre se forme en Comité de toute la Chambre sur ce Bill, Lundi prochain.

La question de concurrence étant mise.

Il a été résolu dans l'affirmative.

Hodie 1^a. vice lecta est Billa, intitulé, " Acte pour autoriser
" *Timothé Dufour* à bâtir un Pont de péage sur la Rivière de la
" Malbay dans le Comté de Northumberland.

L'Honorable Mr. *Duchefnay* a présenté une Requête de *Timothé Dufour*, demandant l'aide de la Législature pour l'autoriser à bâtir un Pont de péage sur la Rivière de la Malbay.

ORDONNE', Que la dite requête reste sur la table.

ORDONNE', Que ce Bill soit lu pour la seconde fois Lundi prochain.

Hodie 1^a. vice lecta est Billa, intitulé, " Acte pour rappeler en
" partie une clause ou Ordonnance passée dans la vingt-neuvième
" Année du Règne de Sa Majesté, intitulé, " *Acte qui continueles*
" *Ordonnances qui règlent les formes de procéder, et qui pourvoit plus*
" *efficacement à l'Administration de la justice, et spécialement dans les*
" *nouveaux Districts.*"

ORDONNE', Que ce Bill soit lu pour la seconde fois, Lundi prochain.

Hodie 1^a vice lecta est Billa, intitulé, " Acte pour amender un
" Acte passé dans la Trente-quatrième Année du Règne de Sa Ma-
" jesté, intitulé, *Acte qui divise la Province du Bas-Canada, qui*
" *amende l'adjudicature d'icelle, et qui rappelle certaines Lois y men-*
" *tionnées en ce qui regarde l'établissement judiciaire et les Termes*
" *Supérieurs de la Cour du Banc du Roi, pour le District des Trois-*
" *Rivières.*

ORDONNE', Que ce Bill soit lu pour la seconde fois, Lundi prochain.

Hodie 1^a. vice lecta est Billa, intitulé, " Acte en faveur des Etu-
" dians en Droit pour la profession d'Avocat, Procureur, Solliciteur
" et Conseil, qui ont servi durant la dernière Guerre avec les Etats
" d'Amérique."

ORDONNE', Que ce Bill soit lu pour la seconde fois, Lundi pro-
chain. Q L'Honorable

L'Honorable Mr. *Duchefnay* a présenté une Requête de *George Chapman* de la Cité de Québec, demandant des poids, flots, balances et mesures plus justes que ceux qu'il a maintenant en la possession, comme Inspecteur des poids et mesures.

ORDONNE', Que la dite Requête reste sur la table.

L'Orateur a déclaré cette Assemblée continuée à demain, à onze heures du matin, la Chambre l'ordonnant ainsi.

SAMEDI, 1^e. MARS.

LES Membres assemblés, ont été :

L'Honorable Juge en Chef, Orateur,
Les Honorables,

Messrs. Baby,
De Lotbinière,
Hale,
Duchefnay,
Richardson,
De Gaspé,
Ryland,
Cuthbert,
Grant.

PRIERES:

Un Message de Son Excellence le Gouverneur en Chef a été présenté par l'Honorable Mr. *Richardson*.

Les Membres se sont levés et le Message a été lu dans les mots suivants :

(Signé,)

(Signé,) J. C. SHERBROOKE,
Gouverneur en Chef.

Le Gouverneur en Chef désire que le Conseil Législatif dirige son attention sur les inconvéniens qui peuvent résulter de l'admission des Etrangers dans la Province, sans restriction, et il recommande à sa considération la nécessité de prendre des mesures pour les prévenir, et de faire des règles pour la conduite de telles personnes pendant leur résidence dans la Province.

(Signé,) J. C. S.

Château St. Louis, }
28e. Février, 1817. }

RESOLU, Qu'une humble Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur en Chef, pour lui faire les remerciemens de cette Chambre de son Message de ce jour, relativement aux inconvéniens qui peuvent résulter de l'admission des Etrangers dans cette Province, sans restrictions, et pour assurer son Excellence que cette Chambre procédera à la considération du sujet recommandé dans le dit Message.

ORDONNE', Que les Honorables Messrs. *Richardson* et *De Gaspé*, se rendent auprès de Son Excellence le Gouverneur en Chef, pour lui présenter la dite Adresse.

L'Ordre du Jour étant lu pour prendre en considération le Message reçu hier de l'Assemblée, avec les papiers qui l'accompagnent ;

Le dit Message a été lu en conséquence.

Il a été alors proposé,

Que cette Chambre se forme maintenant en Comité de toute la Chambre sur le dit Message et les papiers qui l'accompagnent.

La Question de concurrence étant mise :

Il a été résolu dans l'affirmative.

La Chambre, conformément à l'ordre, s'est ajournée à loisir, et s'est mise en Comité de toute la Chambre sur les dits Message et papiers.

Quelque tems après la Chambre s'est remise, et l'Honorable Mr. *De Gaspé* a fait rapport de la part du dit Comité, " Qu'il avoit considéré les dits Message et papiers, et l'avoit chargé de faire rapport de certaines résolutions qu'il a délivré à la table."

Les dites résolutions ayant été lues, sont comme suit :

RESOLU, Qu'une Adresse soit présentée à Son Altesse Royale le PRINCE REGENT, priant humblement Son Altesse Royale de n'infliger aucune punition à l'Honorable *Louis Charles Foucher*, Ecuyer, l'un des Juges puînés de la Cour du Banc du Roi pour le District de Montréal, en conséquence des articles de plainte présentés contre lui par l'Assemblée de cette Province, qu'après que tels articles de plainte auront été soumis à la considération de cette Chambre, et que cette Chambre y aura concourru, et qu'après que tels articles de plainte, après avoir été ainsi soumis et que la Chambre y aura ainsi concourru, auront été entendus et jugés dans tel Tribunal que Son Altesse Royale voudra bien appointer à cet effet, ou qu'après que tels articles de plainte, sans avoir été ainsi soumis à cette Chambre, et qu'elle y ait concourru, auront été entendus et jugés, suivant le cours légal de la Justice, dans cette Chambre, en vertu de telle Commission que Son Altesse Royale jugera nécessaire de faire sortir à cet effet, avec tels pouvoirs et limitations que son Altesse Royale jugera convenable.

La question de concurrence étant mise :

Il a été résolu dans l'affirmative.

Il a été proposé de résoudre,

Qu'une humble Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur en Chef, pour le prier de vouloir bien mettre l'humble
Adresse

Adresse de cette Chambre à Son Altesse Royale le PRINCE REGENT, au pied du Trône, de telle manière qu'il jugera être la plus convenable.

La question de concurrence étant mise sur cette motion :

Il a été résolu dans l'affirmative.

ORDONNE, Qu'un Comité soit appointé pour préparer une Adresse à Son Altesse Royale le PRINCE REGENT, et une autre Adresse à Son Excellence le Gouverneur en Chef, conformément à la résolution de cette Chambre, et que le Comité soit composé des Honorables Messrs. *De Lotbinière, Richardson et Cuthbert*, qui s'assembleront et s'ajourneront à loisir.

Un Message de l'Assemblée par Mr. *Vanfelson* rapportant le Bill, intitulé, " Acte pour continuer un Acte passé dans la cinquante-cinquième Année du Règne de Sa Majesté, intitulé, " *Acte pour régler les Personnes engagées dans le métier de cuire et vendre du Pain dans les Cités de Québec et de Montréal et dans la Ville des Trois Rivières, et qui rappelle une ordonnance y mentionnée,* et informant cette Chambre que l'Assemblée a concourru dans les amendemens faits par cette Chambre à ce Bill.

Un Message de l'Assemblée par Mr. *Viger* rapportant le Bill, intitulé, " Acte pour autoriser *Jean Marie Langlois dit Germain*, à construire un Pont sur la Rivière Yamaska, au pied de la Cascade, vis-à-vis le Village Saint Hyacinthe, Comté de Richelieu, pour fixer les droits de péage sur icelui, et qui pourvoit à des réglemens pour le dit Pont," et informant cette Chambre que l'Assemblée a concourru dans l'amendement fait par cette Chambre à ce Bill.

L'Orateur a déclaré cette Assemblée continuée à Lundi prochain, à neuf heures du matin, la Chambre l'ordonnant ainsi.

LUNDI.

LUNDI, 3^e. MARS.

LES Membres assemblés, ont été :

*L'Honorable Juge en Chef, Orateur,
Les Honorables,*

*Messrs. De Lotbinière,
Duchefnay,
Richardson,
De Gaspé,
Ryland,
Cuthbert,
Grant.*

PRIERES.

L'Honorable Mr. *De Lotbinière*, du Comité Spécial chargé de préparer une Adresse à Son Altesse Royale le PRINCE REGENT, et une autre Adresse à Son Excellence le Gouverneur en Chef, a fait rapport, " Que le Comité avoit préparé, conformément audit ordre, ces deux différentes Adresses qu'il a délivré à la table."

Les dites Adresses ayant été alors lues par le Greffier :

Il a été proposé et convenu,

Qu'après les mots " PRINCE REGENT " dans l'Adresse à Son Excellence le Gouverneur en Chef, les mots suivans seroient insérés " que nous avons passé unanimement."

Et la Chambre ayant alors acquiescé aux dites Adresses, elles sont comme suit :

A SON ALTESSE ROYALE

LE PRINCE REGENT,

Du Royaume Uni de la Grande Bretagne et d'Irlande.

QU'IL PLAISE A VOTRE ALTESSE ROYALE.

Nous, Très Fidèles et Loyaux Sujets de Sa Majesté, le Conseil Législatif de la Province du Bas-Canada, réunis en Parlement Provincial, représentons très humblement à Votre Altesse Royale que l'Assemblée de cette Province a voté certains Articles de plainte et d'accusation contre *Louis Charles Foucher*, Ecuyer, l'un des Juges de la Cour du Banc du Roi du District de Montréal, pour de haut crimes et offenses, et que l'Assemblée a aussi voté une Adresse pour être mise devant Votre Altesse Royale avec les dits Articles, priant que le dit *Louis Charles Foucher*, Ecuyer, soit démis de son Office,

Nous n'avons participé en aucune manière à ces procédés, les résolutions de l'Assemblée n'ayant point été soumises à notre concurrence, l'accusé n'ayant point été entendu sur sa défense, et n'ayant eu aucune autre communication des charges contre lui, que celle qu'il peut avoir reçue par les papiers publics, ou par des informations particulières ; Nous n'osons donc point donner une opinion sur l'innocence ou la culpabilité de l'accusé.

D'après toutes ces circonstances, Nous croyons qu'il est indispensablement de notre devoir de soumettre humblement à la considération de Votre Altesse Royale, les conséquences sérieuses qui doivent probablement résulter de la prétention de l'Assemblée dans le cas où il y seroit accédé ; cette prétention s'étendra à un droit de passer des Articles d'accusation sans limitation et sans contrôle dans cette Province, soit lorsqu'ils auront été votés sur la simple audition d'un témoignage *ex parte*, sans avoir donné à la personne accusée notice de la plainte portée contre elle, ou sans aucun témoignage quelconque, ainsi qu'il a déjà pratiqué.

Si

Si un tel droit est accordé à l'Assemblée, et si des Articles de Plainte et d'Accusation par cette Chambre n'exigent ni la concurrence du Conseil Législatif, avant d'être soumis à Son Altesse Royale, et ne peuvent être jugés, ni par cette Chambre, ni par aucun autre Tribunal établi ou à être établi dans cette Province, alors tout Officier public devenant ainsi sujet à être obligé, avant d'être entendu, d'aller à ses propres frais en Angleterre, à une distance immense des Témoins qui pourroient servir à le disculper, doit se regarder à l'avenir comme entièrement à la disposition de l'Assemblée, et il cesse par là d'être qualifié pour remplir les devoirs de sa charge avec indépendance et fidélité.

C'est pourquoi Nous prions humblement Votre Altesse Royale de vouloir ne point infliger aucune punition au dit *Louis Charles Foucher*, Ecuyer, l'un des Juges puînés de la Cour du Banc du Roi pour le District de Montréal, en conséquence des articles de plainte présentés contre lui par l'Assemblée de cette Province, qu'après que tels articles de plainte, auront été soumis à la considération de cette Chambre, et que cette Chambre y aura concourru, et qu'après que tels Articles de plainte, après avoir été ainsi soumis et que la Chambre y aura ainsi concourru, auront été entendus et jugés dans tel Tribunal que Votre Altesse Royale voudra bien appointer à cet effet, ou qu'après que tels articles de plainte, sans avoir été ainsi soumis à cette Chambre, et qu'elle y ait concourru, auront été entendus et jugés suivant le cours légal de la Justice dans cette Chambre, en vertu de telle Commission que Votre Altesse Royale jugera nécessaire de faire sortir à cet effet, avec tels pouvoirs et limitations que Votre Altesse Royale jugera convenables.

A SON EXCELLENCE

SIR JOHN COAPE SHERBROOKE,

Chevalier Grand-Croix du Très Honorable Ordre Militaire du Bain, Capitaine Général et Gouverneur en Chef des Provinces du Bas et du Haut-Canada, de la Nouvelle Ecosse, du Nouveau Brunswick et de leurs différentes dépendances, Vice Amiral d'icelles, Lieutenant Général et Commandant de toutes les Forces de Sa Majesté dans les dites Provinces du Bas et du Haut-Canada, de la Nouvelle Ecosse et du Nouveau Brunswick et de leurs différentes dépendances, et dans les Isles de Terre Neuve, Prince Edouard, Cap Breton et Bermudes, &c. &c. &c.

QU'IL PLAISE A VOTRE EXCELLENCE.

Nous, très fidèles et loyaux Sujets de Sa Majesté, le Conseil Législatif de la Province du Bas-Canada, réunis en Parlement Provincial, ayant pris en considération les Procédés de l'Assemblée de cette Province, contre l'Honorable *Louis Charles Foucher*, Ecuyer, l'un des Juges puînés de la Cour du Banc du Roi de Sa Majesté pour le District de Montréal, Nous sommes trouvés dans la nécessité de passer une résolution de présenter une Adresse à Son Altesse Royale le PRINCE REGENT, relativement à tels procédés ; Nous prenons maintenant la liberté de présenter à Votre Excellence Notre Adresse humble et loyale à Son Altesse Royale le PRINCE REGENT, que Nous avons passé unanimement, et Nous prions respectueusement Votre Excellence de vouloir bien transmettre aux Ministres de Sa Majesté, de telle manière qu'elle jugera la plus convenable, la dite Adresse à Son Altesse Royale le PRINCE REGENT, afin qu'elle puisse être mise au pied du Trône.

ORDONNE', Que les dites Adresses à Son Altesse Royale le PRINCE REGENT, et à Son Excellence le Gouverneur en Chef soient Grossoyées et présentées à Son Excellence par toute la Chambre.

ORDONNE',

R

ORDONNE', Que les Honorables Messrs. *De Lotbinière* et *Richardson* se rendent auprès de Son Excellence le Gouverneur en Chef, pour favoir de lui quand il lui plaira de recevoir cette Chambre avec les dites Adresses.

La Chambre s'est ajournée à loisir.

Quelque tems après, la Chambre s'est remise.

L'Honorable Mr. *Hale* s'est présenté.

L'Honorable Mr. *De Lotbinière* a fait rapport, que l'Honorable Mr. *Richardson* et lui-même s'étoient, conformément à l'ordre, rendus auprès de Son Excellence le Gouverneur en Chef, pour favoir de lui quand il lui plairoit de recevoir cette Chambre avec ses Adresses, et que Son Excellence avoit bien voulu appointer Jeudi prochain à une heure de l'après midi.

L'Honorable Mr. *Richardson* a fait rapport, que l'Honorable Mr. *De Gaspé* et lui-même s'étoient rendus, conformément à l'ordre, auprès de Son Excellence le Gouverneur en Chef, avec l'Adresse de cette Chambre de Samedi dernier, et que Son Excellence avoit bien voulu la recevoir gracieusement.

Il a été proposé,

Que l'Ordre du Jour pour mettre en Comité de toute la Chambre le Bill, intitulé, "Acte pour régler la Milice de la Province du "Bas-Canada," ait la préférence sur tous les autres Ordres du Jour, et qu'il soit maintenant mis en Comité de toute la Chambre.

La question de concurrence étant mise :

Il a été résolu dans l'affirmative.

La Chambre, conformément à l'ordre, s'est ajournée à loisir, et s'est mise en Comité de toute la Chambre sur ce Bill.

Quelque

Quelque tems après la Chambre s'est remise, et l'Honorable Mr. *Cuthbert* a fait rapport de la part du dit Comité, "Qu'il avoit fait de nouveaux progrès dans le dit Bill, et demandoit la permission de siéger de nouveau."

Accordé et Ordonné,

Que cette Chambre se forme de nouveau en Comité de toute la Chambre sur le dit Bill à la prochaine séance.

Il a été proposé,

Que le Message de Son Excellence le Gouverneur en Chef, du vingt-huitième jour de Février dernier, soit maintenant pris en considération dans un Comité de toute la Chambre.

La question de concurrence étant mise :

Il a été résolu dans l'affirmative.

La Chambre, conformément à l'ordre, s'est ajournée à loisir et s'est mise en Comité de toute la Chambre sur le dit Message de Son Excellence le Gouverneur en Chef,

Quelque tems après, la Chambre s'est remise, et l'Honorable Mr. *Hale* a fait rapport de la part du dit Comité, "Qu'il avoit considéré le dit Message, et l'avoit chargé de faire rapport qu'il seroit introduit un Bill dans cette Chambre, pour établir des réglemens concernant les Etrangers qui viennent dans cette Province ou y résident."

La Chambre a concouru avec le Comité.

Hodie 1^a. vice lecta est Billa, intitulé, " Acte pour établir des réglemens concernant les Etrangers qui viennent dans cette Province ou y résident."

ORDONNE, Que ce Bill soit lu pour la seconde fois à la séance prochaine.

Un Message de l'Assemblée par Mr. *Viger*, avec un Bill, intitulé, "Acte qui autorise l'avance d'une certaine somme d'argent à la Province du Haut Canada pour les causes y mentionnées," auquel elle demande la concurrence de cette Chambre.

Ce Bill a été lu pour la première fois.

ORDONNE', Qu'il soit lu pour la seconde fois à la séance prochaine.

Un autre Message de l'Assemblée par le même Membre, avec un Bill, intitulé, "Acte pour nommer des Commissaires pour traiter avec des Commissaires nommés ou qui seront nommés par la Province du Haut-Canada, aux effets y mentionnés," auquel elle demande la concurrence de cette Chambre.

Ce Bill a été lu pour la première fois.

ORDONNE', Qu'il soit lu pour la seconde fois à la séance prochaine.

Un autre Message de l'Assemblée par le même Membre, avec un Bill, intitulé, "Acte qui pourvoit plus efficacement à la sûreté des Cités de Québec, et de Montréal, par l'établissement de Guêts et de Flambeaux de nuit dans les dites Cités, et pour d'autres objets, et qui pourvoit aux moyens d'en défrayer les dépenses," auquel elle demande la concurrence de cette Chambre.

Ce Bill a été lu pour la première fois.

ORDONNE', Qu'il soit lu pour la seconde fois à la séance prochaine.

Un autre Message de l'Assemblée par Mr. *Badeaux* avec un Bill, intitulé, "Acte pour ériger une Salle d'Audience avec des dépendances convenables dans le District des Trois-Rivières, et pour défrayer la dépense d'icelle," auquel elle demande la concurrence de cette Chambre.

Ce Bill a été lu pour la première fois.

ORDONNE',

57 Geo. III. Journaux du Conseil Législatif, A. 1817. 125.

ORDONNE', Qu'il soit lu pour la seconde fois à la séance prochaine.

Un autre Message de l'Assemblée par le même Membre, avec un Bill, intitulé, " Acte qui amende un Acte passé dans la quarante-
" unième Année du Règne de Sa Majesté, intitulé, " *Acte pour*
" *mieux régler la Commune appartenante à la Ville des Trois-Ri-*
" *vières,*" auquel elle demande la concurrence de cette Chambre.

Ce Bill a été lu pour la première fois.

ORDONNE', Qu'il soit lu pour la seconde fois à la séance prochaine.

Un autre Message de l'Assemblée par Mr. *Taschereau*, avec un Bill, intitulé, " Acte pour indemniser toutes personnes qui ont été
" concernées à aviser et à mettre en exécution un Embargo le neu-
" vième jour de Juillet dernier, et pour mettre un autre Embargo
" pour empêcher pour un tems limité l'exportation des Grains,
" Farines et autres Articles y mentionnés, " auquel elle demande la
concurrence de cette Chambre.

Ce Bill a été lu pour la première fois.

ORDONNE', Qu'il soit lu pour la seconde fois à la séance prochaine.

Vu que ce jour étoit appointé pour que la Chambre se forme en Comité de toute la Chambre sur le Bill, intitulé, " Acte pour ac-
" corder une Pension viagere à Dame *Louise Philippe Badelard*, veuve
" et survivante de feu l'Honorable *Jean Antoine Panet*, en témoignage
" de reconnoissance des services méritoires qu'a rendus son feu
" Mari, comme Orateur de la Chambre d'Assemblée de la Pro-
" vince du Bas Canada, pendant une longue suite d'Années."

ORDONNE', Que le dit Ordre du Jour soit déchargé, et que le dit
Bill soit mis en Comité de toute la Chambre à la séance pro-
chaine.

Les Ordres du Jour ayant été lus pour la seconde lecture des Bills,
intitulés,

intitulés, “ Acte pour autoriser *Timothé Dufour*, à bâtir un Pont
“ de péage sur la Rivière de la Malbzy, dans le Comté de Nor-
“ thumberland,”

“ Acte pour rappeler en partie une clause d'un Acte ou Ordon-
“ nance passée dans la vingt-neuvième Année du Règne Sa Majesté,
“ intitulé, “ Acte qui continue les Ordonnances qui règlent les
“ formes de procéder, et qui pourvoit plus efficacement à l'Admi-
“ nistration de la Justice, et spécialement dans les nouveaux dis-
“ tricts.”

“ Acte pour amender un Acte passé dans la trente-quatrième
“ Année du Règne de Sa Majesté, intitulé, “ *Acte qui divise la*
“ *Province du Bas Canada, qui amende la Judicature d'icelle et qui*
“ *rappelle certaines Loix y mentionnées, en ce qui regarde l'établisse-*
“ *ment Judiciaire et les Termes Supérieurs de la Cour du Banc du*
“ *Roi, pour le District des Trois Rivières.*”

“ Acte en faveur des Etudians en Droit pour la profession d'A-
“ vocat, Procureur, Solliciteur et Conseil, qui ont servi durant la
“ dernière Guerre avec les Etats Unis d'Amérique.”

“ Acte pour accorder aux Dames Religieuses Hospitalieres de
“ l'Hôtel-Dieu de Québec, une somme d'argent pour les fins y men-
“ tionnées.”

“ Acte pour rendre plus certaines les lignes et bornes des Terres,
“ et pour établir et planter dans différentes parties de cette Pro-
“ vince des Pierres sur lesquelles sera tirée et marquée une ligne
“ Méridienne.”

ORDONNE', Que les dits Ordres du Jour soient déchargés, et que les
dits Bills soient lus pour la seconde fois à la séance prochaine.

L'Orateur a déclaré cette Assemblée continuée à demain, à dix
heures du matin, la Chambre l'ordonnant ainsi.

MARDI,

MARDI, 4^e. MARS.

LES Membres assemblés, ont été :

*L'Honorable Juge en Chef, Orateur,
Les Honorables*

*Messrs. De Lotbinière,
Hale,
Duchesnay,
Richardson,
De Gaspé,
Ryland,
Cuthbert,
Grant.*

PRIERES.

*Hodie 2^a. vice lecta est Billa, intitulé, "Acte pour établir des
" réglemens concernant les Etrangers qui viennent dans cette Pro-
" vince ou y résident."*

ORDONNE', Que ce Bill soit mis en Comité de toute la Chambre à la séance prochaine.

*Hodie 2^a. vice lecta est Billa, intitulé, "Acte qui autorise l'avance
" d'une certaine somme d'argent à la Province du Haut-Canada
" pour les causes y mentionnées.*

ORDONNE', Que ce Bill soit mis en Comité de toute la Chambre, à la séance prochaine.

*Hodie 2^a. vice lecta est Billa, intitulé, "Acte pour nommer des
" Commissaires pour traiter avec des Commissaires nommés ou qui
" seront nommés par la Province du Haut-Canada, aux effets y men-
" tionnés.*

ORDONNE', Que ce Bill soit mis en Comité de toute la Chambre à la séance prochaine,

Hodie

128.57. Geo. III. Journaux du Conseil Législatif. A. 1817.

Hodie 2â. vice lecta est Billa, intitulé, "Acte pour indemniser
" toutes personnes qui ont été concernées à aviser et à mettre en
" exécution un Embargo, le neuvième jour de Juillet dernier, et pour
" mettre un autre Embargo pour empêcher, pour un tems limité,
" l'exportation des grains, farines et autres articles y mentionnés."

ORDONNE', Que ce Bill soit mis en Comité de toute la Chambre à la séance prochaine.

Hodie 2â. vice lecta est Billa, intitulé, "Acte pour ériger une Salle
" d'Audience avec des dépendances convenables dans le District
" des Trois-Rivières, et pour défrayer la dépense d'icelle.

ORDONNE', Que ce Bill soit mis en Comité de toute la Chambre à la séance prochaine.

Hodie 2â. vice lecta est Billa, intitulé, "Acte qui amende un Acte
" passé dans la quarante-unième Année du Règne de Sa Majesté,
" intitulé, "Acte pour mieux régler la Commune appartenante à
" la Ville des Trois-Rivières."

ORDONNE', Que ce Bill soit mis en Comité de toute la Chambre à la séance prochaine.

Hodie 2â. vice lecta est Billa, intitulé, "Acte qui pourvoit plus ef-
" ficacement à la sûreté des Cités de Québec, et de Montréal par
" l'établissement de Guêts et de Flambeaux de nuit, dans les dites
" Cités, et pour d'autres objets, et qui pourvoit aux moyens d'en
" défrayer les dépenses."

ORDONNE', Que ce Bill soit mis en Comité de toute la Chambre, à la séance prochaine.

Hodie 2â. vice lecta est Billa, intitulé, " Acte pour rendre plus
" certaines les lignes et bornes des Terres, et pour établir et
" planter dans différentes parties de cette Province des Pierres sur les
" quelles sera tirée et marquée une Ligne Méridienne."

ORDONNE',

ORDONNE', Que ce Bill soit mis en Comité de toute la Chambre à la séance prochaine.

Hodie 2â. vice lecta est Billa, intitulé, "Acte pour rappeler en partie une clause d'un Acte ou Ordonnance passé dans la vingt-neuvième Année du Règne de Sa Majesté, intitulé, "Acte qui continue les Ordonnances qui règlent les formes de procéder, et qui pourvoit plus efficacement à l'Administration de la Justice, et spécialement dans les nouveaux Districts."

ORDONNE', Que ce Bill soit mis en Comité de toute la Chambre à la séance prochaine.

Hodie 2â. vice lecta est Billa, intitulé, "Acte pour amender un Acte passé dans la trente-quatrième Année du Règne de Sa Majesté, intitulé, "Acte qui divise la Province du Bas-Canada, qui amende la Judicature d'icelle, et qui rappelle certaines Loix y mentionnées, en ce qui regarde l'établissement judiciaire, et les Termes Supérieurs de la Cour du Banc du Roi pour le District des Trois-Rivières."

ORDONNE', Que ce Bill soit mis en Comité de toute la Chambre à la séance prochaine.

Hodie 2â. vice lecta est Billa, intitulé, "Acte en faveur des Etudiants en Loi pour la profession d'Avocat, Procureur, Solliciteur, et Conseil, qui ont servi durant la dernière Guerre avec les Etats Unis d'Amérique."

ORDONNE', Que ce Bill soit mis en Comité de toute la Chambre à la séance prochaine.

Hodie 2â. vice lecta est Billa, intitulé, "Acte pour autoriser Timothé Dufour à bâtir un Pont de péage sur la Rivière de la Malbaie dans le Comté de Northumberland."

ORDONNE', Que ce Bill soit mis en Comité de toute la Chambre à la séance prochaine.

La

La Chambre, conformément à l'ordre, s'est ajournée à loisir, et s'est mise en Comité de toute la Chambre sur le Bill, intitulé, "Akte pour régler la Milice de la Province du Bas-Canada."

Quelque tems après la Chambre s'est remise, et l'Honorable Mr. *Cuthbert* a fait rapport de la part du dit Comité, "Qu'il avoit examiné le dit Bill en entier, et l'avoit chargé d'en faire le rapport avec divers amendemens, quand la Chambre voudra bien le recevoir."

ORDONNE, Que le dit rapport soit reçu demain.

Un Message de l'Assemblée par Mr. *Taschereau* avec un Bill, intitulé, "Akte qui pourroit plus efficacement à améliorer les Communions Intérieures dans la Province," au quel elle demande la concurrence de cette Chambre.

Ce Bill a été lu pour la première fois.

ORDONNE', Qu'il soit lu pour la seconde fois demain.

L'Honorable Mr. *Cuthbert* a présenté une requête de certains Aubergistes de la cité de Québec, demandant l'aide de la Législature pour empêcher les boutiquiers de détailler des Liqueurs fortes dans leurs Maisons, et qu'ayant un commerce ou office public, ils soient aussi privés de tenir des maisons de pension dans Québec et la Banlieue.

ORDONNE', Que la dite Requête reste sur la table.

Et une autre Requête de certains Citoyens de la cité de Québec, demandant la concurrence de cette Chambre au Bill qui est maintenant devant elle, pour accorder un aide pécuniaire aux Religieuses de l'Hôtel-Dieu de Québec, pour bâtir un Hopital joignant, au couvent de l'Hôtel-Dieu, et que cette Chambre n'ait aucun égard à l'opposition faite contre le dit Bill.

ORDONNE', Que la dite requête reste sur la table.

L'Ordre.

57 Geo. III. Journaux du Conseil Législatif. A. 1817. 131.

L'Ordre-du Jour étant lu pour que la Chambre se forme en Comité de toute la Chambre sur le Bill, intitulé, " Aête pour accorder
" une Pension viagère à Dame *Louise Philippe Badelard*, Veuve, et
" survivante de feu l'Honorable *Jean Antoine Panet*, en témoignage
" de reconnoissance des services méritoires qu'a rendus son feu
" Mari, comme Orateur de la Chambre d'Assemblée de la Province
" du Bas-Canada, pendant une longue suite d'Années."

La Chambre, conformément à l'ordre, s'est ajournée à loisir, et s'est mise en Comité de toute la Chambre sur ce Bill.

Quelque tems après la Chambre s'est remise.

Il a été proposé,

Que l'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill, intitulé,
" Aête pour accorder aux Dames Religieuses Hospitalières de
" l'Hôtel-Dieu de Québec, une somme d'argent pour les fins y men-
" tionnées," soit déchargé, et que ce Bill soit lu pour la seconde
fois demain.

La question de concurrence étant mise :

Il a été résolu dans l'affirmative.

L'Orateur a déclaré cette Assemblée continuée à demain à midi,
la Chambre l'ordonnant ainsi.

MERCREDI, 5^e. MARS.

LES Membres assemblés, ont été :

L'Honorable Juge en Chef, Orateur,

Les Honorables,

Messrs. De Lotbinière,

Hale,

*Hale,
Duchefnay,
Richardson,
De Gaspé,
Ryland,
Cuthbert,
Grant.*

PRIERES.

L'Honorable Mr. *Cuthbert* a fait rapport de la part du Comité de toute la Chambre auquel avoit été référé le Bill, intitulé, "Acte pour régler la Milice de la Province, du Bas-Canada," "Qu'il avoit examiné le dit Bill en entier, et l'avoit chargé d'en faire le rapport avec divers amendemens qu'il a délivré à la table.

Les dits amendemens ayant été lus deux fois, les uns après les autres, la Chambre les a adopté et ils sont comme suit:

Feuille 1. ligne 19. Retrancher depuis "et les Officiers" inclusivement, jusqu'à "respectif" aussi inclusivement dans la 22e. ligne de la même feuille et insérez. "Pour-
" vû toujours, et qu'il soit de plus statué par
" la dite autorité, que rien contenu dans cet
" Acte ne s'étendra ou ne sera entendu s'étendre
" à révoquer ou annuler toutes ou aucune
" des Commissions des différens Officiers des
" Milices maintenant appointés dans cette Pro-
" vince, jusqu'à ce que plus amples provisions
" soient faites à ce sujet par le Gouverneur, le
" Lieutenant Gouverneur ou la Personne ayant
" l'Administration du Gouvernement pour le
" tems d'alors."

29. Retrancher depuis "et qu'il" inclusivement jusqu'à "Provincial" aussi inclusivement dans la 37e. ligne de la même feuille.

Feuille

Feuille 2. lignes 35 et 37. Retrancher depuis " et les Capitaines" inclusivement, jusqu'à " approuvé" aussi inclusivement dans la 37e. ligne de la même feuille, et inférez, " et dans le cas où tout " Capitaine de Milice refusera ou négligera de " faire un rapport d'une autre personne ou " d'autres personnes au lieu de toute personne " ou personnes dont la nomination n'aura pas " été ainsi approuvée, il sera et pourra être " loisible à l'Officier d'Etat Major susdit de " nommer et appointer telle personne ou per- " sonnes convenables qu'il croira propres à " être Sergent ou Sergents de la Compagnie " de tel Capitaine qui aura ainsi refusé ou " négligé."

Feuille 7. ligne 16. Retrancher " siéger comme Président" et inférez " agir comme Juge Avocat."

24. Retrancher depuis le second mot " chaque" inclusivement, jusqu'à " jours" aussi inclusivement dans la 35e. ligne de la même feuille, et inférez, " et que tous témoins ainsi duement " formés comme susdit qui ne comparoîtront " point à telles Cours Martiales, seront sujets à " être arrêtés par l'ordre d'aucune des Cours " du Banc du Roi de Sa Majesté en cette " Province, sur plainte faite aux dites Cours " du Banc du Roi respectivement, de la " même manière que si tels témoins eussent " négligés de comparoître à un Procès sur " aucune poursuite Criminelle dans telle " Cour."

Feuille 8. ligne 5. Rayez depuis " et payés par" inclusivement, jusqu'à " Province" aussi inclusivement dans la 9e. ligne de la même feuille.

ligne

Feuille 8. ligne 16. Après " s'échappant " inférez " et toute autre personne ou personnes qui sèmeront la division ou " quitroubleront la tranquillité publique."

36. Rayez " s'echappant" et inférez " ainsi arrêtés."

Feuille 9. ligne 13. Rayez depuis " n'ait résidé " inclusivement, jusqu'à " appartenir " aussi inclusivement dans la 18e. ligne de la même feuille, et inférez, " un sujet de " Sa Majesté naturalisé conformément aux Loix, " ou un sujet de Sa Majesté devenu tel par la " conquête ou cession du Canada."

21. Après " ci-devant " inférez " ou a maintenant."

25. Retranchez depuis " tenir " inclusivement, jusqu'à " district " aussi inclusivement dans la 42e. ligne de la même feuille, et inférez " transmettre un " rôle de sa compagnie, spécifiant le nom de " Baptême et de Famille et l'âge de chaque " Milicien dans sa Compagnie, au Commandant " de la Division ou Bataillon auquel il appartient, entre le quinzième jour de Décembre, " et le quinzième jour de Février dans toute et " chaque Année, lesquels dits rôles seront réduits " par le dit Officier Commandant en retours " généraux, et tels retours généraux seront transmis au Bureau ou Département de l'Adjudant " Général, le ou avant le premier jour d'Avril de " toute et chaque Année, pour l'information du " Gouverneur, Lieutenant Gouverneur ou de " la Personne Administrant le Gouvernement " de cette Province, pour le tems d'alors."

Feuille 11. lignes 33 et 34. Rayez " dans le cas de Guerre, invasion ou insurrection, ou de danger " imminent d'iceux."

Feuille

57 Geo. III. Journaux du Conseil Législatif. 4. 1817. 135.

Feuille 15. ligne 32. Retranchez depuis “ et tels Juges de Paix” inclusivement, jusqu’à “d’alors” aussi inclusivement, dans la 33e. ligne de la même feuille.

41. Après “ actif ” inférez “ ou pour être discipliné, instruit et exercé annuellement, tel que ci-dessus autorisé.”

Feuille 18. ligne 37. Rayez “ approuvés” et inférez “ appointés.”

Ibid. Rayez “ par le Curé et par.”

38. Rayez “ les Marguilliers en Office” et inférez :
“ de Campagne.”

Feuille 19. ligne 32. Rayez “ que.”

33. Après “ nécessaires” inférez “ et.”

Ibid. Retranchez depuis “ provisions” inclusivement, jusqu’à “ garnison” aussi inclusivement, dans la 37e. ligne de la même feuille, et inférez “ qu’à toutes autres allouances.”

Feuille 22. ligne 34. Rayez depuis “ et qu’il” inclusivement, jusqu’à “ le ” aussi inclusivement dans la 44e. ligne de la même feuille.

Marge. Rayez “ demeurant dans les Villes et Faubourgs.”

Feuille 23. ligne 1. Rayez depuis “le Gouverneur” inclusivement, jusqu’à “ rappelle ” aussi inclusivement dans la 3e. ligne de la même feuille, et inférez la Clause suivante :

“ Et qu’il soit de plus flatué par l’autorité susdite, que, depuis et après la passation de cet Acte, une Ordonnance de la ci-devant Province
“ vince.”

136.57. Geo. III. Journaux *du* Conseil Législatif. 1817.

“ vince de Québec, passée dans la vingt-septième Année du Règne de
“ la présente Majesté, intitulé, “ Ordonnance qui règle plus
“ ment les Milices de cette Province, et qui les rend d’une plus
“ grande utilité pour la conservation et sûreté d’icelle,” et aussi
une Ordonnance passée dans la vingt-neuvième Année du Règne de
la présente Majesté, intitulé, “ Acte ou Ordonnance qui explique et
“ amende un Acte, intitulé, “ Acte ou Ordonnance qui règle plus
“ solidement les Milices de cette Province, et qui les rend d’une
“ plus grande utilité pour la conservation d’icelle,” sont par le
“ présent rappellées.”

ORDONNE’, Que les dits amendemens soient grossoyés, et que ce Bill
avec ses amendemens soit lu pour la troisième fois, à la séance
prochaine.

Un Message de l’Assemblée par Mr. *Davidson* avec un Bill, intitulé,
“ Acte pour rappeler en partie un Acte passé dans la cinquante-
“ deuxième Année du Règne de Sa Majesté, intitulé, “ *Acte pour*
“ *faciliter la circulation des Billets de l’Armée, et pour accorder une*
“ *somme d’Argent pour les fins y mentionnées,*” auquel elle demande
la concurrence de cette Chambre,

La Chambre, conformément à l’ordre, s’est ajournée à loisir, et
s’est mise en Comité de toute la Chambre sur le Bill, intitulé, “ Acte
“ qui établit des réglemens concernant les Etrangers qui viennent
“ dans cette Province, ou y résident.”

Quelque tems après, la Chambre s’est remise, et l’Honorable Mr.
Ryland a fait rapport de la part du dit Comité, “ Qu’il avoit exami-
“ né le dit Bill en entier, et l’avoit chargé d’en faire le rapport sans
“ amendemens.”

ORDONNE’, Que ce Bill soit grossoyé, et qu’il soit lu pour la troi-
sième fois, à la séance prochaine.

La Chambre, conformément à l'ordre, s'est ajournée à loisir et s'est mise en Comité de toute la Chambre sur le Bill, intitulé, "Acte
" qui autorise l'avance d'une certaine somme d'argent à la Province
" du Haut-Canada, pour les causes y mentionnées."

Quelque tems après, la Chambre s'est remise, et l'Honorable Mr. *Richardson* a fait rapport de la part du dit Comité, "Qu'il avoit examiné le dit Bill en entier, et l'avoit chargé d'en faire le rapport sans amendemens.

La Chambre a concouru avec le Comité.

ORDONNE', Que ce Bill soit lu pour la troisième fois à la séance prochaine.

La Chambre, conformément à l'ordre, s'est ajournée à loisir et s'est mise en Comité de toute la Chambre sur le Bill, intitulé, "Acte
" pour nommer des Commissaires pour traiter avec des Commissaires
" nommés ou qui seront nommés par la Province du Haut-Canada
" aux effets y mentionnés."

Quelque tems après la Chambre s'est remise, et l'Honorable Mr. *De Lotbinière* a fait rapport de la part du dit Comité, "Qu'il avoit examiné le dit Bill en entier, et l'avoit chargé d'en faire le rapport sans amendemens.

La Chambre a concouru avec le Comité.

ORDONNE', Que ce Bill soit lu pour la troisième fois à la séance prochaine.

La Chambre, conformément à l'ordre, s'est ajournée à loisir, et s'est mise en Comité de toute la Chambre sur le Bill, intitulé, "Acte
" pour ériger une Salle d'Audience avec des dépendances convenables dans le district des Trois-Rivières, et pour défrayer la
" dépense d'icelle,

Quelque

138.57 Geo. III. Journaux *du* Conseil Législatif. A. 1817

Quelque tems après la Chambre s'est remise, et l'Honorable Mr. *Duchefnay* a fait rapport de la part du dit Comité, " Qu'il avoit examiné le dit Bill en entier et y avoit fait un amendement dont il étoit prêt de faire rapport quand la Chambre voudra bien le recevoir."

ORDONNE', Que le dit rapport soit reçu demain.

L'Honorable Mr. *Duchefnay* a présenté une requête de certains Membres du Comité nommés pour l'avancement de l'Education des Pauvres dans la Ville de Québec, demandant l'aide de la Législature pour le mettre en état d'exécuter le plan d'Instruction qu'ils ont maintenant en vue.

ORDONNE', Que la dite Requête reste sur la table.

L'Orateur a déclaré cette Assemblée continuée à demain, à onze heures et demie du matin, la Chambre l'ordonnant ainsi.

JEUDI, 6^e. MARS.

LES Membres assemblés, ont été :

L'Honorable Juge en Chef, Orateur,
Les Honorables

Messrs. De Lotbinière,
Duchefnay,
Richardson,
De Gaspé,
Ryland,
Cuthbert,
Grant.

PRIERES.

Hodie 3^a. vice lecta est Billa, intitulé, " Acte pour régler la Mi-
lice de la Province du Bas Canada."

La:

La question étant mise :

Ce Bill avec ses amendemens passera-t-il ?

Il a été résolu dans l'affirmative.

ORDONNE', Que le Maître en Chancellerie se rende à l'Assemblée, et informe cette Chambre que le Conseil Législatif a passé ce Bill avec divers amendemens auxquels il demande la concurrence de l'Assemblée.

Hodie gâ. vice lecta est Billa, intitulé, " Acte qui établit des réglemens concernant les Etrangers qui viennent dans cette Province ou y résident."

La question étant mise :

Ce Bill passera-t-il ?

Il a été résolu dans l'affirmative.

ORDONNE', Que le Maître en Chancellerie se rende à l'Assemblée, et informe cette Chambre que le Conseil Législatif a passé ce Bill auquel il demande la concurrence de l'Assemblée.

Hodie gâ. vice lecta est Billa, intitulé, " Acte pour nommer des Commissaires pour traiter avec des Commissaires nommés ou qui seront nommés par la Province du Haut-Canada, aux effets y mentionnés."

La question étant mise :

Ce Bill passera-t-il ?

Il a été résolu dans l'affirmative .

Hodie gâ. vice lecta est Billa, intitulé, " Acte qui autorise l'avance d'une certaine somme d'argent à la Province du Haut-Canada, pour les caules y mentionnées."

La question étant mise :

Ce Bill passera-t-il ?

Il a été résolu dans l'affirmative.

ORDONNE', Que le Maître en Chancellerie se rende à l'Assemblée et informe cette Chambre que le Conseil Législatif a passé ces deux Bills sans amendemens.

L'Honorable Mr. *Duchasney* a fait rapport de la part du Comité de toute la Chambre auquel avoit été référé le Bill, intitulé, " Acte
" pour ériger une Salle d'Audience avec des dépendances conven-
" bles dans le District des Trois-Rivières, et pour défrayer la dé-
" pense d'icelle," " Que le Comité avoit examiné le dit Bill en
entier, et l'avoit chargé d'en faire le rapport avec un amendement
qu'il a délivré à la table."

Le dit amendement ayant été lu deux fois par le Greffier, la
Chambre l'a approuvé et il est comme suit :

Feuille 1. ligne 2. Rayez depuis " aux deux " inclusivement, jus-
qu'à " expédient " aussi inclusivement dans la
12e. ligne de la même feuille, et insérez,
" transmis par Son Excellence le Gouverneur
" en Chef, aux deux Chambres du Parlement
" Provincial, mettre devant elles une représen-
" tation du Grand Juré du District des Trois-
" Rivières, exposant que la bâtisse qui sert à
" prent de Salle d'Audience dans ce District
" est devenue insuffisante et tombe en ruine, et
" recommande de faire une provision pour la
" plus grande commodité des Cours de Justice
" et des Offices qui en dépendent dans ce dis-
" trict."

ORDONNE', Que le dit amendement soit grossoyé.

Il a été proposé de résoudre,

Qu'il y avoit une raison suffisante de suspendre, quant à ce Bill,
l'opération d'une des règles permanentes de cette Chambre.

La question de concurrence étant mise :

Il

Il a été résolu unanimement dans l'affirmative.

Il a été alors proposé,

Que le dit Bill avec l'amendement soit lu maintenant pour la troisième fois.

La question de concurrence étant mise :

Il a été résolu dans l'affirmative.

Le dit Bill a été lu en conséquence pour la troisième fois.

La question étant mise :

Ce Bill avec son amendement passera-t-il ?

Il a été résolu dans l'affirmative.

ORDONNE', Que le Maître en Chancellerie se rende à l'Assemblée et informe cette Chambre, que le Conseil Législatif a passé ce Bill avec un amendement auquel il demande la concurrence de l'Assemblée.

La Chambre, conformément à l'ordre, s'est ajournée à loisir et s'est mise en Comité de toute la Chambre sur le Bill, intitulé, " Acte qui amende un Acte passé dans la quarante-unième Année du Règne de Sa Majesté, intitulé, " *Acte pour mieux régler la Commune appartenant à la Ville des Trois-Rivières.*"

Quelque tems après la Chambre s'est remise, et l'Honorable Mr. De Gaspé a fait rapport de la part du dit Comité, " Qu'il avoit examiné le dit Bill en entier, et l'avoit chargé d'en faire le rapport sans amendemens."

La Chambre a concouru avec le Comité.

Il a été proposé de résoudre.

Qu'il.

142.57 Geo. III. Journaux *du* Conseil Législatif. A. 1817.

Qu'il y avoit une raison suffisante de suspendre, quant à ce Bill, l'opération d'une des règles permanentes de cette Chambre.

La question de concurrence étant mise :

Il a été résolu dans l'affirmative.

Il a été alors proposé,

Que le dit Bill soit lu maintenant pour la troisième fois.

La question de concurrence étant mise :

Il a été résolu dans l'affirmative.

Le dit Bill a été en conséquence lu pour la troisième fois.

La question étant mise :

Ce Bill passera-t-il ?

Il a été résolu dans l'affirmative.

ORDONNE', Que le Maître en Chancellerie se rende à l'Assemblée, et informe cette Chambre que le Conseil Législatif a passé ce Bill sans amendemens.

La Chambre, conformément à l'ordre, s'est ajournée à loisir, et s'est mise en Comité de toute la Chambre sur le Bill, intitulé, " Acte pour rendre plus certaines les lignes et bornes des Terres, et pour établir et planter dans les différentes parties de cette Province des pierres sur lesquelles sera tirée et marquée une ligne Méridienne."

Quelque tems après la Chambre s'est remise, et l'Honorable Mr. Grant a fait rapport de la part du dit Comité, " Qu'il avoit examiné le dit Bill en entier, et l'avoit chargé d'en faire le rapport sans amendemens."

ORDONNE', Que ce Bill soit grossoyé.

ORDONNE',

ORDONN', Que ce Bill soit lu pour la troisième fois à la séance prochaine.

La Chambre s'est ajournée à loisir.

Quelque tems après la Chambre s'est remise..

L'Honorable Mr. *Hale* s'est présenté.

L'Orateur a fait rapport que la Chambre avoit ce jour présenté ses Adresses à Son Excellence le Gouverneur en Chef, et que Son Excellence avoit bien voulu faire la réponse suivante :

Messieurs du Conseil Législatif.

Je saisis la première occasion de transmettre Votre Adresse au Comte Bathurst, afin qu'elle soit mise devant Son Altesse Royale le PRINCE REGENT, et je croirai en même tems de mon devoir de prier Sa Seigneurie de prêter l'attention la plus sérieuse au sujet très important auquel elle a rapport..

La Chambre, conformément à l'ordre, s'est ajournée à loisir et s'est mise en Comité de toute la Chambre sur le Bill, intitulé, " Acte
" pour indemniser toutes personnes qui ont été concernées à aviser
" et à mettre en exécution un Embargo le neuvième jour de Juillet
" dernier, et pour mettre un autre Embargo pour empêcher, pour
" un tems limité, l'exportation des Grains, Farines et autres Ar-
" ticles y mentionnés."

Quelque tems après la Chambre s'est remise, et l'Honorable Mr. *Hale* a fait rapport de la part du dit Comité, " Qu'il avoit fait quelques progrès dans le dit Bill, et demandoit la permission de siéger de nouveau."

Accordé et ordonné,

Que le dit Bill soit de nouveau mis en Comité de toute la Chambre, demain.

Hodie

144. 57. Geo. III. Journaux du Conseil Législatif. A. 1817.

Hodie 1^a. vice lecta est Billa, intitulé, "Akte pour rappeler en
" partie un Akte passé dans la cinquante-deuxième Année du Règne
" de Sa Majesté, intitulé, " *Akte pour faciliter la circulation des*
" *Billets de l'Armée, et pour accorder une somme d'argent pour les*
" *fins y mentionnées.*"

ORDONNE', Que le dit Bill soit lu pour la seconde fois demain.

Hodie 2^a. vice lecta est Billa, intitulé, "Akte pour accorder aux
" Dames Religieuses Hospitalières de l'Hôtel-Dieu de Québec, une
" somme d'argent pour les fins y mentionnées,

Il a été proposé,

Que ce Bill soit mis en Comité de toute la Chambre à la séance prochaine.

Il a été proposé en amendement,

Que ce Bill soit mis en Comité de toute la Chambre le premier jour d'Août prochain.

Objection étant faite à cette motion :

Après des débats,

La question de concurrence a été mise sur cette motion en amendement :

Il a été résolu dans l'affirmative.

Il a été proposé de résoudre,

Que les Procédés de cette Chambre sur les Articles d'accusation communiqués à cette Chambre par un Message du 25^e. de Février dernier, contre l'Honorable *Louis Charles Foucher*, Ecuyer, l'un des Juges puisnés de la Cour du Banc du Roi, pour le District de Montréal, soient communiqués à l'Assemblée par Message.

La question de concurrence étant mise :

Il

Il a été résolu dans l'affirmative.

ORDONNE', Que le Maître en Chancellerie porte à l'Assemblée une copie des procédés et de la résolution sus dites de cette Chambre.

L'Orateur a déclaré cette Assemblée continuée à demain, à dix heures du matin, la Chambre l'ordonnant ainsi.

VENDREDI, 7^e. MARS.

LES Membres assemblés, ont été :

*L'Honorable Juge en Chef, Orateur,
Les Honorables,*

*Messrs. De Lotbinière,
Hale,
Richardson,
Ryland,
Cuthbert,
Grant.*

PRIERES.

*Hodie 3^a. vice lecta est Billa, intitulé, " Acte pour rendre plus
" certaines les lignes et bornes des Terres, et pour établir et planter
" dans les différentes parties de cette Province des pierres sur les-
" quelles sera tirée et marquée une ligne Méridienne."*

La question étant mise,

Ce Bill passera-t-il ?

Il a été résolu dans l'affirmative.

V

ORDONNE',

ORDONNE', Que le Maître en Chancellerie se rende à l'Assemblée, et informe cette Chambre que le Conseil Législatif a passé ce Bill, auquel il demande la concurrence de l'Assemblée.

La Chambre, conformément à l'ordre, s'est ajournée à loisir, et s'est mise en Comité de toute la Chambre sur le Bill, intitulé, " Acte qui pourroit plus efficacement à la sûreté des Cités de Québec et de Montréal, par l'établissement de guêts et de flambeaux de nuit dans les dites Cités, et pour d'autres objets, et qui pourroit aux moyens d'en défrayer les dépenses."

Quelque tems après, la Chambre s'est remise, et l'Honorable Mr. Ryland a fait rapport de la part du dit Comité, " Qu'il avoit fait quelques progrès dans le dit Bill, et demandoit la permission de siéger de nouveau."

Accordé et ordonné,

Que le dit Bill soit de nouveau mis en Comité de toute la Chambre à la séance prochaine.

Un Message de l'Assemblée par Mr. Taschereau avec un Bill, intitulé, " Acte qui continue un Acte passé dans la cinquante-quatrième Année du Règne de Sa Majesté, intitulé, " *Acte pour établir des Maisons de Poste dans les différentes parties de cette Province,*" auquel elle demande la concurrence de cette Chambre.

Ce Bill a été lu pour la première fois.

ORDONNE', Qu'il soit lu pour la seconde fois à la séance prochaine.

La Chambre, conformément à l'ordre, s'est ajournée à loisir, et s'est mise en Comité de toute la Chambre sur le Bill, intitulé, " Acte pour indemniser toutes personnes qui ont été concernées à aviser, et à mettre en exécution un Embargo le neuvième jour de Juillet dernier, et pour mettre un autre Embargo pour empêcher, pour un tems limité, l'exportation des Grains, Farines et autres Articles y mentionnés."

Quelque

Quelque tems après la Chambre s'est remise, et l'Honorable Mr. *Grant* a fait rapport de la part du dit Comité, " Qu'il avoit examiné le dit Bill en entier, et l'avoit chargé d'en faire le rapport avec divers amendemens, quand la Chambre voudra bien les recevoir."

Il a été proposé de résoudre,

Qu'il y avoit une raison suffisante de suspendre, quant à ce Bill, l'opération d'une des règles permanentes de cette Chambre.

La question de concurrence étant mise :

Il a été résolu unanimement dans l'affirmative.

ORDONNE', Que le dit rapport soit maintenant reçu.

Sur quoi l'Honorable Mr. *Grant* a fait rapport du dit Bill et de ses amendemens, lesquels ayant été lus deux fois par le Greffier, la Chambre les a adopté, et ils sont comme suit :

Feuille 2. ligne 10. Rayez " vingtième jour de Septembre" et inférez " premier jour de Juin."

Feuille 3. ligne 21. Rayez " de l'Isle" et inférez " des Isles de Terre Neuve et."

42. Après "l'exportation" inférez "par aucune personne ou personnes."

43. Rayez " du Haut-Canada par la voie de cette Province et appartenant *bonâ fide* à aucun des sujets de Sa Majesté y résidant, en par lui, elle ou eux" et inférez " d'aucun endroit ou endroits hors de cette Province en par elle ou elles."

Feuille 4. ligne 5. Rayez " du Haut-Canada" et inférez " d'aucun endroit ou endroits hors de cette Province."

ORDONNE',

ORDONNE', Que les dits amendemens soient grossoyés.

Hodie 2^a. vice lecta est Billa, intitulé, " Acte pour rappeler en
" partie un Acte passé dans la cinquante deuxième Année du Règne
" de Sa Majesté, intitulé, " *Acte pour faciliter la circulation des*
" *Billets de l'Armée, et pour accorder une somme d'argent pour les*
" *fins y mentionnées.*"

Il a été proposé, de résoudre,

Qu'il y avoit une raison suffisante de suspendre, quant à ce Bill,
l'opération d'une des règles permanentes de cette Chambre.

La question de concurrence étant mise :

Il a été résolu dans l'affirmative.

ORDONNE', Que ce Bill soit maintenant mis en Comité de toute la
Chambre.

La Chambre, conformément à l'ordre, s'est ajournée à loisir, et
s'est mise en Comité de toute la Chambre sur le dit Bill.

Quelque tems après la Chambre s'est remise, et l'Honorable Mr.
De Lotbinière a fait rapport de la part du dit Comité, " Qu'il avoit
examiné le dit Bill en entier, et l'avoit chargé d'en faire le rapport
sans amendemens.

La Chambre a concouru avec le Comité.

Hodie 3^a. vice lecta est Billa, intitulé, " Acte pour rappeler en
" partie un Acte passé dans la cinquante-deuxième Année du Règne
" de Sa Majesté, intitulé, " *Acte pour faciliter la circulation des*
" *Billets de l'Armée, et pour accorder une somme d'argent pour les*
" *fins y mentionnées.*"

La question étant mise :

Ce Bill passera-t-il ?

Il a été résolu dans l'affirmative.

ORDONNE', Que le Maître en Chancellerie se rende à l'Assemblée et informe cette Chambre, que le Conseil Législatif a passé ce Bill sans amendemens.

La Chambre, conformément à l'ordre, s'est ajournée à loisir, et s'est mise en Comité de toute la Chambre sur le Bill, intitulé, " Acte pour autoriser *Timothé Dufour* à bâtir un pont de péage sur la " Rivière de la Malbaie dans le Comté de Northumberland."

Quelque tems après la Chambre s'est remise, et l'Honorable Mr. *Hale* a fait rapport de la part du dit Comité, " Qu'il avoit examiné le dit Bill en entier et l'avoit chargé d'en faire le rapport sans amendemens."

La Chambre a concouru avec le Comité.

ORDONNE', Que le dit Bill soit lu demain pour la troisième fois.

La Chambre, conformément à l'ordre, s'est ajournée à loisir, et s'est mise en Comité de toute la Chambre sur le Bill, intitulé, " Acte pour rappeler en partie une Clause d'un Acte ou Ordonnance passé dans la vingt-neuvième Année du Règne de Sa Majesté, intitulé, " *Acte qui continue les Ordonnances qui règlent les formes de procéder et qui pourroit plus efficacement à l'Administration de la Justice, et spécialement dans les nouveaux districts.*"

Quelque tems après la Chambre s'est remise, et l'Honorable Mr. *Grant* a fait rapport de la part du dit Comité, " Qu'il avoit examiné le dit Bill en entier et l'avoit chargé d'en faire le rapport sans amendemens."

La Chambre a concouru avec le Comité.

ORDONNE', Que le dit Bill soit lu demain pour la troisième fois.

150.57. Geo. III. Journaux du Conseil Législatif. 1817.

La Chambre, conformément à l'ordre, s'est ajournée à loisir, et s'est mise en Comité de toute la Chambre sur le Bill, intitulé, " Acte
" en faveur des Etudiants en Droits pour la profession d'Avocat,
" Procureur, Solliciteur et Conseil qui ont servi durant la dernière
" Guerre avec les Etats Unis d'Amérique."

Quelque tems après la Chambre s'est remise, et l'Honorable Mr. *Richardson* a fait rapport de la part du dit Comité, " Qu'il avoit
" examiné le dit Bill en entier et l'avoit chargé d'en faire le rapport
" sans amendemens."

La Chambre a concouru avec le Comité.

ORDONNE', Que le dit Bill soit lu demain pour la troisième fois.

Hodie 3d. vice lecta est Billa, intitulé, " Acte pour indemniser
" toutes personnes qui ont été concernées à aviser et à mettre en
" exécution un Embargo le neuvième jour de Juillet dernier, et
" pour mettre un autre Embargo pour empêcher, pour un tems li-
" mité, l'exportation des Grains, Farines et autres Articles y men-
" tionnés."

La question étant mise :

Ce Bill avec ses amendemens passera-t-il ?

Il a été résolu dans l'affirmative.

ORDONNE', Que le Maître en Chancellerie se rende à l'Assemblée et informe cette Chambre, que le Conseil Législatif a passé ce Bill avec divers amendemens, auxquels il demande la concurrence de l'Assemblée.

La Chambre, conformément à l'ordre, s'est ajournée à loisir, et s'est mise en Comité de toute la Chambre sur le Bill, intitulé, " Acte
" pour amender un Acte passé dans la trente-quatrième Année du
" Règne de Sa Majesté, intitulé, " *Acte qui divise la Province du*
" *Bas-Canada, qui amende la Judicature d'icelle, et qui rappelle*
" *certaines*

“ certaines Loix y mentionnées, en ce qui regarde l'établissement Judi-
 “ ciaire, et les Termes Supérieurs de la Cour du Banc du Roi, pour
 “ le District des Trois-Rivières.”

Quelque tems après la Chambre s'est remise, et l'Honorable Mr. *Cuthbert* a fait rapport de la part du dit Comité, “ Qu'il avoit exami-
 “ né le dit Bill en entier, et y avoit fait un amendement, dont il
 étoit prêt de faire rapport quand la Chambre voudra bien le re-
 cevoir.

ORDONNE', Que le dit rapport soit reçu demain.

L'Honorable Mr. *Richardson* a présenté une Requête de certains Propriétaires de la Cité de Montréal, demandant l'aide de la Législature pour autoriser les Commissaires nommés pour enlever les anciens murs de la Cité de Montréal, à disposer par vente d'une certaine Ruelle appelée Ruelle de St. *Dizier*.

ORDONNE', Que la dite Requête reste sur la table.

L'Honorable Mr. *Cuthbert*, du Comité Spécial nommé pour examiner les Offices appartenants à cette Chambre, et pour faire rapport des appartemens additionels qui sont nécessaires pour la commodité d'icelle, a fait rapport, “ Qu'il avoit examiné les dites Voutes et Offices relativement à leur état actuel, et aux réparations qu'il feroit nécessaire d'y faire, et avoit trouvé que pour la conservation des Records, les Voutes demandoient des réparations considérables et immédiates, telles que des planchers neufs, des chassis, des poëls, et une nouvelle avenue à icelles.” &c. &c. &c.

Que le Comité est de plus d'opinion que toute l'Aile de la Bâtisse contigue aux Offices maintenant occupés par le Conseil Législatif, est nécessaire pour la commodité de l'Orateur, des Greffiers et Officiers de la Chambre, et pour faciliter et expédier les affaires publiques.

Que

Que votre Comité néanmoins n'hazarde pas de donner une opinion sur la convenance de hater l'abandon qu'il seroit nécessaire que l'Honorable Conseil Exécutif fit des appartemens qu'il occupe maintenant ; mais il est d'opinion que le Conseil Exécutif peut avoir des appartemens convenables dans la même Bâtie sans grands frais ; Et il fait en conséquence rapport que ces trois Chambres contigues aux présens Offices appartenant au Conseil Législatif étant indispensablement et essentiellement nécessaires, devroient être données aux Greffiers et Officiers de cette Chambre.

C'est pourquoi, votre Comité prend la liberté de représenter qu'il est nécessaire de s'adresser à Son Excellence le Gouverneur en Chef, par une Adresse, le priant de vouloir bien donner ordre que ces Chambres soient délivrées pour la commodité du Conseil Législatif, et autoriser telles réparations que Son Excellence dans la Sageste jugera devoir être faites.

L'Orateur a déclaré cette Assemblée continuée à demain, à onze heures du matin, la Chambre l'ordonnant ainsi.

SAMEDI, 8e. MARS.

LES Membres assemblés, ont été :

*L'Honorable Juge en Chef, Orateur,
Les Honorables,*

*Messrs. De Lotbinière,
Hale,
Duchefnay,
Richardson,
De Gaspé,
Ryland,
Cuthbert,
Grant.*

PRIERES.

PRIERES.

ORDONNE', Que les Honorables Messrs. *De Lotbinière, Hale et Cuthbert* soient commis pour faire la recherche de précédents et faire rapport, relativement à l'effet d'une Résolution passée dans un Comité de toute la Chambre auquel un Bill a été référé, " Que le Président laisse la Chaire " sans le requérir de faire rapport ou de demander la permission de siéger de nouveau.

Hodie 3^a. vice lecta est Billa, intitulé, " Acte pour autoriser " *Timothé Dufour* à bâtir un Pont de péage sur la Rivière de la Malbaie, dans le Comté de Northumberland.

La question étant mise :

Ce Bill passera-t-il ?

Il a été résolu dans l'affirmative.

ORDONNE', Que le Maître en Chancellerie se rende à l'Assemblée, et informe cette Chambre, que le Conseil Législatif a passé ce Bill sans amendemens.

Hodie 3^a. vice lecta est Billa, intitulé, " Acte en faveur des Etudians " en Droit pour la profession d'Avocat, Procureur, Solliciteur et " Conseil, qui ont servi durant la dernière Guerre avec les Etats-Unis d'Amérique."

La question étant mise :

Ce Bill passera-t-il ?

Il a été résolu dans l'affirmative.

ORDONNE', Que le Maître en Chancellerie se rende à l'Assemblée, et informe cette Chambre que le Conseil Législatif a passé ce Bill sans amendemens.

Hodie 3^a. vice lecta est Billa, intitulé, " Acte pour rappeler en partie une Clause d'un Acte ou Ordonnance passée dans la vingt-neuvième Année du Règne de Sa Majesté, intitulé, " Acte qui continue les Ordonnances qui règlent les formes de procéder, et qui pourvoit plus efficacement à l'Administration de la Justice, et spécialement dans les nouveaux districts."

La question étant mise :

Ce Bill passera-t-il ?

Il a été résolu dans l'affirmative.

ORDONNE', Que le Maître en Chancellerie se rende à l'Assemblée et informe cette Chambre que le Conseil Législatif a passé ce Bill sans amendemens.

Hodie 2^a. vice lecta est Billa, intitulé, " Acte qui continue un Acte passé dans la cinquante-quatrième Année du Règne de Sa Majesté, intitulé, Acte pour établir des Maisons de Poste dans les différentes parties de cette Province,"

ORDONNE', Que ce Bill soit mis en Comité de toute la Chambre à la séance prochaine.

L'Honorable Mr. Cuthbert a fait rapport de la part du Comité de toute la Chambre auquel avoit été référé le Bill, intitulé, " Acte pour amender un Acte passé dans la trente-quatrième Année du Règne de Sa Majesté, intitulé, " Acte qui divise la Province du Bas-Canada, qui amende la Judicature d'icelle, et qui rappelle certaines Loix y mentionnées, en ce qui regarde l'établissement Judiciaire et les Termes Supérieurs de la Cour du Banc du Roi, pour le District des Trois-Rivières." " Qu'il avoit examiné le dit Bill entier, et l'avoit chargé d'en faire le rapport avec divers amendemens qu'il a délivré à la table."

Les dits amendemens ayant été lus deux fois séparément par le Greffier, de la Chambre les a adoptés, et ils sont comme suit :

Feuille

Feuille 1. ligne 17. Retrancher depuis " que depuis et " inclusivement, jusqu'à " susdite " aussi inclusivement dans la 34^e. ligne de la même feuille.

38. Rayez depuis " et suivant le " inclusivement, jusqu'à " d'entr'eux " aussi inclusivement dans la 41^e. ligne de la même feuille.

44. Rayez " les dits deux Juges Provinciaux " et inférez " le Juge Provincial du dit District des " Trois Rivières."

Feuille 2. ligne 15. Rayez depuis " et afin " inclusivement, jusqu'à " Loi " aussi inclusivement dans la 22^e. ligne de la même feuille.

Préambule. lignes 5 et 6. Rayez " deux Juges Provinciaux dans et " pour le dit District des Trois-Rivières et " aussi."

Titre. ligne 4. Rayez " Judiciaires et les " et inférez " des "

ORDONNE', Que les dits amendemens soient grossoyés, et que ce Bill avec ses amendemens soit lu pour la troisième fois, à la séance prochaine.

La Chambre prenant en considération la nécessité de recommander qu'un Maître additionel en Chancellerie soit appointé pour porter les Messages du Conseil Législatif à l'Assemblée.

RESOLU, Qu'une humble Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur en Chef, priant Son Excellence de vouloir bien appointer telle personne propre et convenable pour être Maître en Chancellerie, d'un rang convenable pour remplir un emploi si honorable, et que Son Excellence dans sa sagesse jugera expédient,

ORDONNE',

156.57. Geo. III. Journaux *du* Conseil Législatif. A1817.

ORDONNE', Que les Honorables Messrs. *Cuthbert* et *Grant* se rendent auprès de Son Excellence le Gouverneur en Chef, pour lui présenter la dite Adresse.

Il a été proposé,

Que l'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill, intitulé,
"Akte pour pourvoir plus efficacement à améliorer les Communi-
"cations Intérieures dans la Province," soit déchargé.

La question de concurrence étant mise:

Il a été résolu dans l'affirmative.

Il a été proposé,

Qu'une humble Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur en Chef, le priant d'ordonner de mettre devant le Conseil Législatif, un compte des dépenses encourues sous les Provisions d'un Akte du Parlement Provincial de la 55^e. du Roi, intitulé,
"Akte pour l'amélioration des Communications Intérieures dans
"cette Province."

La question de concurrence étant mise:

Il a été résolu dans l'affirmative.

ORDONNE', Que les Honorables Messrs. *Cuthbert* et *Grant* se rendent auprès de Son Excellence le Gouverneur en Chef, pour lui présenter la dite Adresse.

La Chambre s'est ajournée à loisir.

Quelque tems après, la Chambre s'est remise.

57 Geo. III. Journaux du Conseil Législatif, 4.1817.157.

Son Excellence Sir JOHN COAPE SHERBROOKE, Chevalier Grand-Croix du très honorable Ordre Militaire du Bain, étant assis dans la Chaire sur le Trône, l'Orateur a ordonné au Gentilhomme Huissier de la Verge Noire, d'informer l'Assemblée que " c'est le plaisir de Son Excellence qu'elle se rende immédiatement auprès d'elle dans cette Chambre."

La quelle étant venue avec son Orateur.

Alors le Clerc de la Couronne a lu séparément les titres des Bills à être passés comme suit :

"Akte pour continuer, pour un tems limité, un Akte passé dans
" la cinquante-unième Année du Règne de Sa majesté, intitulé,
" *Akte pour le soulagement des personnes dérangées dans leur esprit*
" *et le soutien des Enfants trouvés et autres y dénommés, et aussi pour*
" *accorder une nouvelle somme d'argent pour promouvoir plus effica-*
" *cement les fins du dit Akte."*

"Akte pour continuer un Akte passé dans la cinquante-cinquième
" Année du Règne de Sa Majesté, intitulé, "*Akte pour régler les*
" *personnes engagées dans le métier de cuire et vendre du Pain, dans les*
" *Cités de Québec et de Montréal, et dans la Ville des Trois-Rivières,*
" *et qui rappelle une Ordonnance y mentionnée."*

" Akte qui amende un Akte passé dans la quarante-unième Année
" du Règne de Sa Majesté, intitulé, *Akte pour mieux régler la Com-*
" *mune appartenante à la Ville des Trois-Rivières."*

" Akte pour rappeler en partie un Akte passé dans la cinquante-
" deuxième Année du Règne de Sa Majesté, intitulé, "*Akte pour*
" *faciliter la circulation des Billets de l'Armée, et pour accorder une*
" *somme d'argent pour les fins y mentionnées."*

" Akte

“ Acte pour nommer des Commissaires pour traiter avec des
“ Commissaires nommés ou qui feront nommés par la Province du
“ Haut-Canada, aux effets y mentionnés.”

“ Acte pour aider le pauvre dans le prêt de Bled de semence et
“ d'autres grains nécessaires.”

“ Acte qui pourvoit au maintien du bon ordre, les jours de Fêtes
“ et Dimanches.”

“ Acte pour pourvoir à des Maisons de Correction temporaires
“ dans les différens Districts de cette Province.”

La Sanction Royale a alors été prononcée séparément sur ces
Bills par le Greffier de cette Chambre, dans les mots suivans :

“ Au Nom de Sa Majesté, Son Excellence le Gouverneur en
Chef, sanctionne ce Bill.”

Alors l'Orateur de la Chambre d'Assemblée en présentant certains
Bills d'argent, a fait le discours suivant :

QU'IL PLAISE A VOTRE EXCELLENCE,

Les Fidèles Sujets de Sa Majesté, les Communes du Bas-Canada, se sont empressées de donner leur attention aux différens objets qu'il a plu à Votre Excellence, à l'ouverture et dans le cours de la présente Session, de recommander à leur considération. Tous ces sujets, successivement discutés et successivement adoptés dans l'Assemblée, l'ont convaincu du soin avec lequel Votre Excellence s'est attaché à connoître les vrais intérêts de la Colonie, du désir sincère qu'elle a de hâter le développement de ses ressources agricoles et mercantiles, et autant que cela a pu dépendre de notre concurrence, les moyens indiqués comme les plus propres à nous assurer ces avantages nous ayant paru tels, ont été adoptés dans les différens Bills passés dans la Chambre d'Assemblée.

L'espoir

L'espoir de diminuer, par des provisions législatives, l'étendue des maux dont étoit affligée une grande partie du District de Québec, ayant été un des principaux motifs de la Convocation à bonne heure de la Législature coloniale, Nous Nous sommes hâtés d'entendre les plaintes, de répondre aux vœux des malheureux qui sollicitoient des secours. Nous avons pris des précautions pour tâcher de prévenir les abus dans leur distribution, et pour les faire parvenir à ceux là seuls qui y ont droit, dont la pauvreté momentanée est la suite d'un fléau que ni la prévoyance ni l'industrie des hommes ne pouvoient détourner, et non à ceux dont les besoins ne seroient que la suite du vice ou de l'inertie. Nous avons cru consulter l'intérêt public et les vœux des malheureux qui ont déjà éprouvé l'efficacité de la commisération active de Votre Excellence, en lui laissant la plus grande liberté possible dans l'exécution de cette Loi.

Nulle Loi écrite ne donnoit au Haut-Canada droit au remboursement des sommes prélevées dans les Douanes de ce Pays, sur des effets portés ensuite dans cette colonie, les conventions librement ratifiées par les Législatures des deux Provinces, dont les intérêts sont si étroitement liés, avoient cessé depuis le mois de Mai dernier d'être en force, sans qu'il y eût de la faute de notre Parlement. Au premier instant où il a été en son pouvoir de réparer un mal qui ne dut jamais lui être reproché, il le fait avec empressement, guidé par le désir de convaincre la Législature du Haut-Canada, qu'elle peut se tenir assurée de ne trouver parmi nous que ces sentimens de Justice et de libéralité que nous désirons trouver chez elle.

Les différens Actes d'appropriations auxquels, au nom des Communes du Bas-Canada, je supplie Votre Excellence de vouloir bien donner la Sanction Royale, sont :

“ Acte pour faire bon d'une certaine somme d'argent y mentionnée, avancée pour le secours de certaines Paroisses en détresse, par le manque total de la dernière récolte.”

“ Acte pour le secours de certaines Paroisses en détresse.”

“ Acte

“ Acte qui autorise l'avance d'une certaine somme d'argent à la Province du Haut-Canada, pour les causes y mentionnées.”

La Sanction Royale a alors été prononcée séparément sur ces Bills par le Greffier de cette Chambre, dans les mots suivants :

“ Au Nom de Sa Majesté, Son Excellence le Gouverneur en Chef, remercie ses Loyaux Sujets, accepte leur bienveillance, et sanctionne ce Bill.”

Alors Son Excellence le Gouverneur en Chef a bien voulu se retirer, et la Chambre d'Assemblée s'en est allée.

L'Orateur a déclaré cette Assemblée continuée à Lundi à midi, la Chambre l'ordonnant ainsi.

LUNDI, 10^e. MARS.

LES Membres assemblés, ont été :

*L'Honorable Juge en Chef, Orateur,
Les Honorables,*

*Messrs. De Lotbinière,
Hale,
Duchesnay,
Richardson,
De Gaspé,
Ryland,
Cuthbert,
Grant.*

PRIERES.

*Hodie 3^a. vice versa est Billa, intitulé, “ Acte pour amender un
“ Acte passé dans la trente-quatrième Année du Règne de Sa Ma-
“ jesté,*

“ jecté intitulé, “ *Acte qui divise la Province du Bas-Canada, qui amende la Judicature d'icelle et qui rappelle certaines Loix mentionnées, en ce qui regarde l'établissement judiciaire et les Termes Supérieurs de la Cour du Banc du Roi pour le District des Trois-Rivières.*”

La question étant mise:

Ce Bill avec ses amendemens passera-t-il ?

Il a été résolu dans l'affirmative.

ORDONNE', Que le Maître en Chancellerie se rende à l'Assemblée et informe cette Chambre, que le Conseil Législatif a passé ce Bill avec divers amendemens auxquels il demande la concurrence de l'Assemblée.

L'Honorable Mr. *Cuthbert* a fait rapport que l'Honorable Mr. *Grant* et lui même s'étoient rendus, conformément à l'ordre, auprès de Son Excellence le Gouverneur en Chef avec l'Adresse de cette Chambre de Samedi dernier, relativement à l'appointment d'un second Maître en Chancellerie, et que Son Excellence avoit bien voulu dire qu'il se rendroit aux desir de la Chambre.

L'Honorable Mr. *Cuthbert* a aussi fait rapport que l'Honorable Mr. *Grant* et lui-même s'étoient rendus, conformément à l'ordre, auprès de Son Excellence le Gouverneur en Chef avec l'Adresse de cette Chambre de Samedi dernier, relativement à un retour des dépenses encourues en vertu d'un Acte qui a rapport aux Communications Intérieures, et que Son Excellence avoit bien voulu dire qu'il se rendroit au desir de la Chambre.

La Chambre, conformément à l'ordre, s'est ajournée à loisir, et s'est mise en Comité de toute la Chambre sur le Bill, intitulé, “ Acte qui pourroit plus efficacement à la sûreté des cités de Québec et “ de

162. 57. Geo. III. Journaux du Conseil Législatif. A. 1817.

“ de Montréal, par l'établissement de guêts et de flambeaux de nuit.
“ dans les dites cités, et pour d'autres objets, et qui pourvoit aux
“ moyens d'en defrayer les dépenses.”

Quelque tems après la Chambre s'est remise, et l'Honorable Mr. Ryland a fait rapport de la part du dit Comité, “ Qu'il avoit fait quelques progrès dans le dit Bill, et demandoit la permission de s'ajourner de nouveau.”

Accordé et Ordonné,

Que ce Bill soit de nouveau mis en Comité de toute la Chambre à la séance prochaine.

La Chambre, conformément à l'ordre, s'est ajournée à loisir, et s'est mise en Comité de toute la Chambre sur le Bill, intitulé, “ Acte
“ qui continue un Acte passé dans la cinquante-quatrième Année
“ du Règne de Sa Majesté, intitulé, “ *Acte pour établir des Maisons
“ de Poste dans les différentes parties de cette Province.*”

Quelque tems après la Chambre s'est remise, et l'Honorable Mr. De Gaspé a fait rapport de la part du dit Comité, “ Qu'il avoit examiné le dit Bill en entier, et l'avoit chargé d'en faire le rapport sans amendemens.”

La Chambre a concouru avec le Comité.

ORDONNE', Que ce Bill soit lu pour la troisième fois à la séance prochaine.

Il a été proposé,

Que le Bill, intitulé “ Acte qui continue, pour un tems limité, un
“ Acte passé dans la cinquante-cinquième Année du Règne de Sa
“ Majesté, intitulé, “ *Acte pour accorder de nouveaux Droits à Sa
“ Majesté, pour subvenir aux besoins de la Province,*” soit maintenant lu pour la seconde fois.

La question de concurrence étant mise:

Il.

Il a été résolu dans l'affirmative,

Hodie zá vice le Ta est Billa, intitulé, " Acte qui continue, pour un tems limité, un Acte passé dans la cinquante cinquième Année du Règne de Sa Majesté, intitulé, " *Acte pour accorder de nouveaux Droits à Sa Majesté pour subvenir aux besoins de la Province.*"

ORDONNE', Que ce Bill soit mis en Comité de toute la Chambre à la seance prochaine.

Il a été proposé,

Que le rapport fait par le Comité Spécial relativement aux voutes et chambres qui sont nécessaires pour l'usage des Greffiers et Officiers de cette Chambre, soit maintenant pris en considération.

La question de concurrence étant mise :

Il a été résolu dans l'affirmative.

La question a été alors mise,

La Chambre concourre-t-elle avec le Comité dans le dit rapport.

Il a été résolu dans l'affirmative.

RESOLU, Que les Honorables Mr. De Lotbinière, Cuthbert et Ryland soient un Comité pour examiner et faire rapport de l'état de la Bibliothèque de cette Chambre, et des livres et autres publications qui sont nécessaires dans la dite Bibliothèque.

ORDONNE', Que le dit Comité soit un Comité libre qui s'assemblera et s'ajournera à loisir.

L'Orateur a déclaré cette Assemblée continuée à demain, à une heure de l'après midi, la Chambre l'ordonnant ainsi.

MARDI,

MARDI, 11^e. MARS.

LES Membres assemblés, ont été :

*L'Honorable Juge en Chef, Orateur,
Les Honorables*

*Messrs. De Lotbinière,
Hale,
Richardson,
De Gaspé,
Ryland,
Cuthbert,
Grant.*

PRIERES.

*Hodie gâ. vice lecta est Billa, intitulé, " Acte qui continue un
" Acte passé dans la cinquante-quatrième Année du Règne de Sa
" Majesté, intitulé, " Acte pour établir des Maisons de Poste dans les
" différentes parties de cette Province."*

La question étant mise :

Ce Bill passera-t-il ?

Il a été résolu dans l'affirmative.

ORDONNE', Que le Maître en Chancellerie se rende à l'Assemblée, et
informe cette Chambre que le Conseil Législatif a passé ce Bill
sans amendemens.

La Chambre, conformément à l'ordre, s'est ajournée à loisir, et
s'est mise en Comité de toute la Chambre sur le Bill, intitulé, " Acte
" qui continue, pour un tems limité, un Acte passé dans la cinquante-
" cinquième Année du Règne de Sa Majesté, intitulé, " Acte pour
" accorder de nouveaux Droits à Sa Majesté, pour subvenir aux besoins
" de la Province."

Quelque

Quelque tems après la Chambre s'est remise, et l'Honorable Mr. *De Lotbinière* a fait rapport de la part du dit Comité, " Qu'il avoit examiné le dit Bill en entier et l'avoit chargé d'en faire le rapport sans amendemens."

La Chambre a concouru avec le Comité.

ORDONNE', Que ce Bill soit lu pour la troisième fois demain..

Il a été proposé,

Que l'Ordre du Jour, pour mettre en Comité de toute la Chambre le Bill, intitulé, " Acte qui pourvoit plus efficacement à la sûreté
" des Cités de Québec et de Montréal par l'établissement de Guêts
" et de Flambeaux de nuit, dans les dites cités, et pour d'autres
" objets, et qui pourvoit aux moyens d'en défrayer les dépenses,"
soit déchargé, et que ce Bill soit mis en Comité de toute la Chambre à la séance prochaine.

La question de concurrence étant mise :

Il a été résolu dans l'affirmative.

L'Honorable Mr. *De Lotbinière* du Comité appointé pour faire la recherche de précédens, et faire rapport relativement à l'effet d'une résolution passée dans un Comité de toute la Chambre, auquel un Bill a été référé, " Que le Président laisse la Chaire", sans le requérir de faire rapport, ou de demander la permission de siéger de nouveau," a fait rapport, qu'en conséquence du dit Ordre de la Chambre, il avoit fait la recherche de précédens, mais qu'il n'avoit pu en trouver aucuns.

Il a été proposé,

Que la Chambre se forme maintenant de nouveau en Comité de toute la Chambre, sur le Bill, intitulé, " Acte pour accorder une
" Pension viagère à Dame *Louise Philippe Badelard*, veuve et survivante de feu l'Honorable *Jean Antoine Panet*, en témoignage de
" reconnaissance

166. 57 Geo. III. Journaux du Conseil Législatif. A. 1817.

“ reconnoissance des services méritoires qu'a rendus son feu Mari
“ comme Orateur de la Chambre d'Assemblée de la Province du
“ Bas-Canada pendant une longue suite d'années.”

La question étant mise :

Il a été résolu dans l'affirmative.

La Chambre, conformément à l'ordre, s'est ajournée à loisir, et s'est mise de nouveau en Comité de toute la Chambre sur ce Bill.

Quelque tems après la Chambre s'est remise, et l'Honorable Mr. *Grant* a fait rapport de la part du dit Comité, “ Qu'il avoit fait de nouveaux progrès dans le dit Bill, et l'avoit chargé de demander la permission de siéger de nouveau.”

Il été proposé,

Que la Chambre se forme de nouveau en Comité de toute la Chambre sur ce Bill à la prochaine séance.

Il a été proposé en amendement,

Que le dit Comité ait la permission de siéger de nouveau sur ce Bill, le premier jour d'Août prochain.

La question de concurrence étant mise :

Il a été résolu dans l'affirmative.

L'Orateur a déclaré cette Assemblée continuée à demain, à deux heures de l'après midi, la Chambre l'ordonnant ainsi.

MERCREDI, 12^e. MARS.

LES Membres assemblés, ont été :

L'Honorable

*L'Honorable Juge en Chef, Orateur,
Les Honorables,*

*Messrs. De Lotbinière,
Hale,
Duchefnay,
Richardson,
De Gaspe,
Ryland,
Cuthbert,
Grant.*

PRIERES.

*Hodie prædicta vice lecta est Billâ, intitulé, " Acte qui continue, pour
" un tems limité, un Acte passé dans la cinquante cinquième Année
" du Règne de Sa Majesté, intitulé, " Acte pour accorder de nouveaux
" Droits à Sa Majesté, pour subvenir aux besoins de la Province."*

La question étant mise :

Ce Bill passera-t-il ?

Il été résolu dans l’Affirmative.

ORDONNE, Que le Maître en Chancellerie se rende à l’Assemblée,
et informe cette Chambre que le Conseil Législatif a passé ce
Bill sans amendemens.

Il a été proposé,

Que l’Ordre du Jour pour mettre en Comité de toute la Chambre
le Bill, intitulé, " Acte qui pourroit plus efficacement à la sûreté
" des Cités de Québec et de Montréal, par l’établissement de Guêts
" et de Flambeaux de nuit dans la dites Cités, et pour d’autres
" objets, et qui pourroit aux moyens d’en défrayer les dépenses,"
soit déchargé, et que ce Bill soit mis en Comité de toute la Chambre
à la séance prochaine.

La

La question de concurrence étant mise :

Il a été résolu dans l'affirmative.

Un Message de l'Assemblée par Mr. *McCord* avec un Bill, intitulé, " Acte pour l'Incorporation de la Compagnie d'Assurance de Montréal, contre les accidens du feu," auquel elle demande la concurrence de cette Chambre.

Ce Bill a été lu pour la première fois.

ORDONNE', Qu'il soit lu pour la seconde fois à la séance prochaine.

Et un autre Message de l'Assemblée par le même Membre avec un Bill, intitulé, " Acte pour amender un Acte y mentionné passé dans la trente-neuvième Année du Règne de Sa Majesté, en autant que le dit Acte a rapport aux salaires des Inspecteurs des Chemins, Rues, Ruesles et Ponts dans les Cités Québec et de Montréal respectivement," auquel elle demande la concurrence de cette Chambre.

Ce Bill a été lu pour la première fois.

- ORDONNE', Qu'il soit lu pour la seconde fois à la séance prochaine.

L'Honorable Mr. *Duchefnay* a signifié à cette Chambre, que Son Excellence le Gouverneur en Chef ayant été informé du contenu de ce Bill, n'avoit aucune objection à ce que cette Chambre procédât sur icelui de la manière qu'elle le jugeroit convenable.

L'Orateur a déclaré cette Assemblée continuée à demain, à une heure de l'après midi, la Chambre l'ordonnant ainsi.

JEUDI, 13e. MARS.

LES Membres assemblés, ont été :

L'Honorable

*L'Honorable Juge en Chef, Orateur,
Les Honorables,*

*Messrs. De Lotbinière,
Hale,
Richardson,
De Gaspé,
Ryland,
Grant.*

PRIERES:

Un Message de Son Excellence le Gouverneur en Chef a été présenté par l'Honorable Mr. *Richardson*.

Les Membres se sont levés, et le Message a été lu dans les mots suivans :

(Signé,) J. C. SHERBROOKE,

Gouverneur en Chef.

Le Gouverneur en Chef ayant pris en considération la nécessité d'appointer certains Officiers pour être dans le *Staff* de la Milice, met devant le Conseil Législatif une estimation des sommes d'argent requises pour le paiement de leurs salaires, et aussi pour les dépenses contingentes ; et il recommande au Conseil Législatif de concourir à faire des provisions pour cet objet.

*Château St. Louis, }
12e. Mars, 1817. }*

(Signé,) J. C. S.

RESOLU, Qu'une humble Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur en Chef pour lui faire les remerciemens de cette Chambre de son Message de ce jour, et assurer Son Excellence que cette Chambre concourra volontiers à faire les provisions qu'il recommande.

ORDONNE,

170.57 Geo. III. Journaux du Conseil Législatif. A. 1817.

ORDONNE', Que les Honorables Messrs. *Richardson* et *De Gaspé* se rendent auprès de Son Excellence le Gouverneur en Chef pour lui présenter la dite Adresse.

Un Message de l'Assemblée par Mr. *Viger* avec un Bill, intitulé, "Acte pour suspendre, pour un tems y mentionné, certaines parties d'une Ordonnance passée dans la vingt-septième Année du Règne de Sa Majesté, intitulée, "Ordonnance pour loger les Troupes dans certaines occasions chez les habitans des campagnes, et qui pourvoit au transport des effets du Gouvernement," auquel elle demande la concurrence de cette Chambre.

Ce Bill a été lu pour la première fois.

ORDONNE', Qu'il soit lu pour la seconde fois à la séance prochaine.

Un autre Message de l'Assemblée par le même Membre avec un Bill, intitulé, "Acte pour accorder une pension annuelle et viagère à *Marie Magdeleine La Têtu*, veuve de *Pierre Rototte* pour les causes y mentionnées," auquel elle demande la concurrence de cette Chambre.

Ce Bill a été lu pour la première fois.

ORDONNE', Qu'il soit lu pour la seconde fois Mardi prochain.

L'Honorable Mr. *Grant* a signifié à la Chambre que Son Excellence le Gouverneur en Chef ayant été informé du contenu de ce Bill, n'avoit aucune objection à ce que la Chambre procédât sur icelui de la manière qu'elle le jugeroit convenable.

Un Message de l'Assemblée par Mr. *Taschereau* avec un Bill, intitulé, "Acte pour remettre en force et continuer, pour un tems limité, et amender un Acte passé dans la quarante-troisième Année du Règne de Sa Majesté, intitulé, "Acte pour mieux régier la Milice de cette Province, et pour rappeler certains Actes ou Ordonnances y mentionnés," auquel elle demande la concurrence de cette Chambre.

Ce

Ce Bill a été lu pour la première fois.

ORDONNE', Qu'il soit lu pour la seconde fois à la séance prochaine.

Un autre Message de l'Assemblée par le même Membre rapportant le Bill, intitulé, " Acte pour rendre plus certaines les lignes et bornes des Terres, et pour établir et planter dans différentes parties de " cette Province des pierres sur lesquelles sera tirée et marquée une " ligne Méridienne," et informant cette Chambre que l'Assemblée a passé ce Bill avec divers amendemens auxquels elle demande la concurrence de cette Chambre.

La Chambre a procédé à prendre en considération les amendemens faits à ce Bill par l'Assemblée.

Les dits amendemens ayant été lus trois fois par le Greffier, la Chambre les a adoptés.

ORDONNE', Que le Maître en Chancellerie se rende à l'Assemblée et informe cette Chambre que le Conseil Législatif a acquiescé aux amendemens faits par l'Assemblée à ce Bill sans amendemens.

Un autre Message de l'Assemblée par le même Membre rapportant le Bill, intitulé, " Acte pour ériger une Salle d'Audience avec " des dépendances convenables dans le District des Trois-Rivières, et " pour défrayer la dépense d'icelle," et informant cette Chambre que l'Assemblée a acquiescé à l'amendement fait à ce Bill par cette Chambre.

Un Message de l'Assemblée par Mr. Panet avec un Bill, intitulé, " Acte pour changer et amender un Acte passé dans la trente-sixième " Année du Règne de Sa Majesté, intitulé, " Acte qui pourvoit à la " sauve garde et enrégistrement de toutes lettres patentes par lesquelles " il sera ci-après fait quelque octroi de terres incultes ou autres de la " Couronne situées en cette Province," auquel elle demande la concurrence de cette Chambre.

Ce

172. 57. Geo. III. Journaux du Conseil Législatif. A. 1817..

Ce Bill a été lu pour la première fois.

ORDONNE', Qu'il soit lu pour la seconde fois à la séance prochaine..

Et un autre Message de l'Assemblée par le même Membre avec un Bill, intitulé, " Acte pour l'incorporation de la Compagnie d'Assurance de Québec, contre les accidens du feu," auquel elle demande la concurrence de cette Chambre.

Ce Bill a été lu pour la première fois.

ORDONNE', Qu'il soit lu pour la seconde fois à la séance prochaine..

Un Message de l'Assemblée par Mr. *Allsopp* avec un Bill, intitulé, " Acte pour faciliter l'administration de la Justice dans certaines petites affaires y mentionnées dans les Paroisses de campagne," auquel elle demande la concurrence de cette Chambre.

Ce Bill a été lu pour la première fois,

ORDONNE', Qu'il soit lu pour la seconde fois à la séance prochaine..

Hodie 2â. vice lecta est Billa, intitulé, " Acte pour l'incorporation de la Compagnie d'Assurance de Montréal contre les accidens du feu."

ORDONNE', Que ce Bill soit référé à un Comité Spécial, et que le Comité soit composé des Honorables Messrs. *De Lotbinière*, *Richardson* et *Ryland*, qui s'assembleront et s'ajourneront à loisir.

Hodie 2â. vice lecta est Billa, intitulé, " Acte pour amender un Acte y mentionné, passé dans la trente-neuvième Année du Règne de Sa Majesté, en autant que le dit Acte a rapport aux Salaires des Inspecteurs des Chemins, Rues, Ruelles, et Ponts dans les Cités de Québec et de Montréal respectivement."

ORDONNE', Que ce Bill soit mis en Comité de toute la Chambre à la séance prochaine.

Il a été proposé;

Que l'Ordre du Jour pour mettre en Comité de toute la Chambre le Bill, intitulé, " Acte qui pourroit plus efficacement à la sûreté des Cités de Québec et de Montréal par l'établissement de Guêts et de Flambeaux de nuit dans les dites Cités, et pour d'autres objets, et qui pourroit aux moyens d'en défrayer les dépenses," soit déchargé, et que ce Bill soit mis en Comité de toute la Chambre à la séance prochaine.

La question de concurrence étant mise :

Il a été résolu dans l'affirmative.

Un Message de l'Assemblée par Mr. *Vanfelson* avec un Bill, intitulé, " Acte qui approprie une autre somme d'argent aux fins de payer certains arérages dûs pour la bâtisse d'une Prison communale dans le District de Québec," auquel elle demande la concurrence de cette Chambre.

Ce Bill a été lu pour la première fois.

ORDONNE, Qu'il soit lu pour la seconde fois à la séance prochaine.

L'Orateur a déclaré cette Assemblée continuée à demain, à onze heures du matin, la Chambre l'ordonnant ainsi.

VENDREDI, 14^e. MARS.

LES Membres assemblés, ont été :

L'Honorable Juge en Chef, Orateur,

Les Honorables

Messrs, De Lotbinière,

Hale,

Duchefnay,

Richardson,

De Gaspé,

*De Gaspé,
Ryland,
Grant.*

PRIERES.

L'Honorable Mr. *Richardson* a fait rapport que l'Honorable Mr. *De Gaspé* et lui-même s'étoient rendus, conformément à l'ordre, auprès de Son Excellence le Gouverneur en Chef avec l'Adresse de cette Chambre d'hier, et que Son Excellence avoit bien voulu la recevoir gracieusement.

*Hodie 24. vice lecta est Billa, intitulé, " Acte pour remettre en
" force et continuer, pour un tems limité, et amender un Acte passé
" dans la quarante-troisième Année du Règne de Sa Majesté, intitu-
" lé, " Acte pour mieux régler la Milice de cette Province, et pour
" rappeler certains Actes ou Ordonnances y mentionnés."*

ORDONNE', Que ce Bill soit mis en Comité de toute la Chambre à la séance prochaine.

*Hodie 24. vice lecta est Billa, intitulé, " Acte pour changer et
" amender un Acte passé dans la trente-sixième Année du Règne
" de Sa Majesté, intitulé, " Acte qui pourvoit à la sauve garde et en-
" registrement de toutes lettres patentes par lesquelles il sera ci-après
" fait quelque octroi de terres incultes ou autres de la Couronne si-
" tuées en cette Province."*

ORDONNE', Que ce Bill soit mis en Comité de toute la Chambre à la séance prochaine.

*Hodie 24. vice lecta est Billa, intitulé, " Acte pour l'incorpora-
" tion de la Compagnie d'Assurance de Québec contre les accidens
" du feu."*

ORDONNE', Que ce Bill soit référé à un Comité Spécial, et que le Comité soit composé des Honorables Messrs. *De Lotbinière, Richardson* et *Ryland*, qui s'assembleront et s'ajourneront à loisir.

Hodie

57 Geo. III. Journaux du Conseil Législatif. A. 1817. 175.

Hodie 24. vice lecta est Eilla, intitulé, " Acte pour faciliter l'administration de la Justice dans certaines petites affaires y mentionnées dans les Paroisses de campagne."

ORDONNE', Que ce Bill soit mis en Comité de toute la Chambre à la séance prochaine.

La Chambre, conformément à l'ordre, s'est ajournée à loisir, et s'est mise en Comité de toute la Chambre sur le Bill, intitulé, " Acte pour amender un Acte y mentionné passé dans la trente-neuvième Année du Règne de Sa Majesté, en autant que le dit Acte a rapport aux Salaires des Inspecteurs des Chemins, Rues, Ruelles et Ponts dans les Cités Québec et de Montréal respectivement."

Quelque tems après la Chambre s'est remise, et l'Honorable Mr. De Lotbinière a fait rapport de la part du dit Comité, " Qu'il avoit examiné le dit Bill en entier, et l'avoit chargé d'en faire le rapport sans amendemens."

La Chambre a concouru avec le Comité.

ORDONNE', Que ce Bill soit lu pour la troisième fois à la séance prochaine.

Il a été proposé,

Que l'Ordre du Jour pour mettre en Comité de toute la Chambre le Bill, intitulé, " Acte qui pourroit plus efficacement à la sûreté des Cités de Québec et de Montréal par l'établissement de Guêts et de Flambeaux de nuit, dans les dites cités, et pour d'autres objets, et qui pourroit aux moyens d'en défrayer les dépenses," soit déchargé, et que ce Bill soit mis en Comité de toute la Chambre à la séance prochaine.

La question de concurrence étant mise :

Il a été résolu dans l'affirmative.

Hodie

176. 57 Geo. III. Journaux du Conseil Législatif. A. 1817.

Hodie 24. vice lecta est Billa, intitulé, “ Acte qui approprie une
“ autre somme d’argent aux fins de payer certains arrérages dûs
“ pour la Bâtisse d’une Prison commune dans le District de Québec.”

ORDONNE’, Que ce Bill soit mis en Comité de toute la Chambre à
la séance prochaine.

Hodie 24. vice lecta est Billa, intitulé, “ Acte pour suspendre, pour
“ un tems y mentionné, certaines parties d’une Ordonnance passée
“ dans la vingt-septième Année du Règne de Sa Majesté, intitulée,
“ Ordonnance pour loger les Troupes dans certaines occasions chez
“ les habitans des campagnes, et qui pourvoit au transport des effets
“ du Gouvernement,”

ORDONNE’, Que ce Bill soit mis en Comité de toute la Chambre
Mercredi prochain.

L’Orateur a informé la Chambre que Son Excellence le Gouver-
neur en Chef avoit bien voulu émaner une Commission sous le Grand
Sceau, appointant *Charles Etienne Chauffegros De Léry*, Ecuyer,
Maître en Chancellerie, laquelle étant lue, étoit comme suit :

*Province du }
Bas-Canada. }*

(Signé,) J. C. SHERBROOKE.

GEORGE TROIS, par la Grâce de Dieu, Roi du Royaume Uni
de la Grande Bretagne et d’Irlande, défenseur de la Foi.

A Notre Fidèle et bien-aimé *Charles Etienne Chauffegros De Léry*,
Ecuyer, Salut :

Sachez que mettant une confiance particulière dans votre fidéli-
té, habileté et intégrité, Nous vous avons nommé, vous le dit *Char-
les Etienne Chauffegros De Léry* constitué et appointé, et que par ces
présentes Nous vous nommons, constituons et appointons un Maître
dans la Chancellerie de notre Province du Bas-Canada, vous don-
nant

nant et accordant le pouvoir et l'autorité d'exercer et remplir tous les devoirs attachés au dit Office et place d'un Maître en la Chancellerie de notre dite Province, pour avoir, tenir, exercer et jouir du dit Office d'un Maître en la Chancellerie de Notre dite Province pour et durant Notre bon plaisir, avec tous les droits, pouvoirs, autorisés, honoraires, profits et emolumens qui appartiennent au dit Office ou devroient y appartenir. En foi dequoi Nous avons fait sortir ces présentes Lettres Patentes et à icelles fait apposer le Grand Sceau de Notre Province du Bas-Canada. Témoin Notre Fidèle et bien-aimé Sir JOHN COAPE SHERBROOKE, Chevalier Grand-Croix du très Honorable Ordre Militaire du Bain, Capitaine Général, et Gouverneur en Chef de la Province, du Bas-Canada, Vice Amiral d'icelle, &c. &c. &c. A Notre Château de St. Louis dans Notre Cité de Québec, dans Notre dite Province du Bas-Canada, le dixième jour de Mars dans l'Année de Notre Seigneur Milhuit cent dix-sept, et dans la cinquante-septième Année de Notre Règne.

(Signé,) J. C. S.

(Signé,) JOHN TAYLOR,
Dept. Secrét.

L'Orateur a déclaré cette Assemblée continuée à demain à midi, la Chambre l'ordonnant ainsi.

SAMEDI, 15^e. MARS.

LES Membres assemblés, ont été :

L'Honorable Juge en Chef, Orateur,
Les Honorables

Messrs. De Lotbinière,
Hale,
Duchefnay,
Richardson,
De Gaspé,
Ryland,
Grant.

A a

PRIERES.

PRIERES.

La Chambre, conformément à l'ordre, s'est ajournée à loisir, et s'est mise en Comité de toute la Chambre sur le Bill, intitulé, " *Acte pour remettre en force et continuer, pour un tems limité, et amender un Acte passé dans la quarante-troisième Année du Règne de Sa Majesté, intitulé, " *Acte pour mieux régler la Milice de cette Province, et pour rappeler certains Actes ou Ordonnances y mentionnés.*"*

Quelque tems après la Chambre s'est remise, et l'Honorable Mr. Grant a fait rapport de la part du dit Comité, " Qu'il avoit examiné le dit Bill en entier, et l'avoit chargé d'en faire le rapport sans amendemens.

La Chambre a concouru avec le Comité.

ORDONNE', Que ce Bill soit lu pour la troisième fois à la séance prochaine.

La Chambre, conformément à l'Ordre, s'est ajournée à loisir, et s'est mise en Comité de toute la Chambre sur le Bill, intitulé, " *Acte pour changer et amender un Acte passé dans la trente-sixième Année du Règne de Sa Majesté, intitulé, " *Acte qui pourvoit à la fauve garde et enrégistrement de toutes Lettres Patentes par les quelles il sera ci-après fait quelque octroi de Terres incultes ou autres de la Couronne situées en cette Province.*"*

Quelque tems après la Chambre s'est remise, et l'Honorable Mr. Ryland a fait rapport de la part du dit Comité, " Qu'il avoit examiné le dit Bill en entier et l'avoit chargé d'en faire le rapport sans amendemens."

La Chambre a concouru avec le Comité.

ORDONNE',

ORDONNE', Que ce Bill soit lu pour la troisième fois à la séance prochaine.

La Chambre, conformément à l'ordre, s'est ajournée à loisir, et s'est mise en Comité de toute la Chambre sur le Bill, intitulé, "Acte pour faciliter l'Administration de la Justice dans certaines petites affaires y mentionnées dans les Paroisses de campagne."

Quelque tems après la Chambre s'est remise, et l'Honorable Mr. *De Gaspé* a fait rapport de la part du dit Comité, "Qu'il avoit fait quelques progrès dans le dit Bill, et l'avoit chargé de demander la permission de siéger de nouveau."

Accordé et ordonné,

Que ce Bill soit de nouveau mis en Comité de toute la Chambre à la séance prochaine.

Un Message de l'Assemblée par Mr. *Taschereau* avec un Bill, intitulé, "Acte qui approprie une somme d'argent pour le paiement de certains Officiers de Milice, et autres fins y mentionnées," auquel elle demande la concurrence de cette Chambre.

Ce Bill a été lu pour la première fois.

ORDONNE', Qu'il soit lu pour la seconde fois à la séance prochaine.

Et un autre Message de l'Assemblée par le même Membre rapportant le Bill, intitulé, "Acte qui établit des Règlemens concernant les étrangers," avec divers amendemens auxquels elle demande la concurrence de cette Chambre.

La Chambre a procédé à prendre en considération les amendemens faits à ce Bill par l'Assemblée.

Les dits amendemens ayant été lus trois fois par le Greffier, la Chambre les a adoptés.

ORDONNE',

ORDONNE', Que le Maître en Chancellerie se rende à l'Assemblée et informe cette Chambre, " Que le Conseil Législatif a acquiescé aux amendemens faits par l'Assemblée à ce Bill, sans amendemens.

Un Message de l'Assemblée par Mr. *Davidson* avec un Bill, intitulé, " Acte qui donne de plus amples pouvoirs au Gouvernement Exécutif pour prévenir l'introduction des Maladies peltitentielles ou contagieuses dans cette Province," auquel elle demande la concurrence de cette Chambre.

Ce Bill a été lu pour la première fois.

ORDONNE', Qu'il soit lu pour la seconde fois à la séance prochaine.

Un autre Message de l'Assemblée par Mr. *McCord* avec un Bill, intitulé, Acte qui pourvoit plus efficacement au reglement de la Police dans les Cités de Québec et de Montréal, et dans la Ville des Trois Rivières, et pour d'autres fins" auquel elle demande la concurrence de cette Chambre.

Ce Bill a été lu pour la première fois.

ORDONNE', Qu'il soit lu pour la seconde fois à la séance prochaine.

Et un autre Message de l'Assemblée par le même Membre avec un Bill, intitulé, " Acte pour autoriser de fermer et vendre une partie de la Rue Capital dans la Cité de Montréal, et pour disposer des argens provenant de la vente d'icelle," auquel elle demande la concurrence de cette Chambre.

Ce Bill a été lu pour la première fois.

ORDONNE', Qu'il soit lu pour la seconde fois à la séance prochaine.

Hodie 3^a. vice lecta est Billa, intitulé, " Acte pour amender un Acte y mentionné, passé dans la trente-neuvième Année du Règne de Sa Majesté, en autant que le dit Acte a rapport aux salaires des Inspecteurs

1817. 57 Geo. III Journaux du Conseil Législatif A. 181.

“ Inspecteurs des chemins, Rues Ruelles et Ponts dans les Cités de
“ Québec et de Montréal respectivement.”

La question étant mise :

Ce Bill passera-t il ?

Il a été résolu dans l'affirmative.

ORDONNE', Que le maître en Chancellerie se rende à l'Assemblée, et
informe cette Chambre que le Conseil Législatif a passé ce Bill
sans amendemens.

Il a été proposé,

Que l'Ordre du Jour pour mettre en Comité de toute la Chambre
le Bill, intitulé, “ Acte qui pourroit plus efficacement à la sûreté
“ des Cités de Québec et de Montréal par l'établissement de Guêts
“ et de Flambeaux de nuit dans les dites Cités, et pour d'autres ob-
“ jets, et qui pourroit aux moyens d'en défrayer les dépenses,” soit
déchargé.

La question de concurrence étant mise :

Il a été résolu dans l'affirmative.

La Chambre, conformément à l'ordre, s'est ajournée à loisir, et
s'est mise en Comité de toute la Chambre sur le Bill, intitulé, “ Acte
“ qui approprie une autre somme d'argent aux fins de payer cer-
“ tains arrérages dûs pour la Bâtisse d'une Prison commune dans
“ le District de Québec.”

Quelque tems après la Chambre s'est remise, et l'Honorable Mr. Hale
a fait rapport de la part du dit Comité, “ Qu'il avoit examiné le dit
Bill en entier, et l'avoit chargé d'en faire le rapport sans amende-
mens.”

La Chambre a concouru avec le Comité.

ORDONNE',

182.57 Geo.III. Journaux du Conseil Législatif. A.1817.

ORDONNE', Que ce Bill soit lu pour la troisième fois à la séance prochaine.

Un Message de l'Assemblée par Mr. *Vanfelson* avec un Bill, " intitulé, " Acte pour autoriser *Joseph Roy*, Ecuyer, à ériger un Pont " sur la Rivière Jésus, vis-à-vis le Village de Terrebonne, dans le " Comté d'Essex, qui fixe les droits de péage pour passer icelui, " et qui pourvoit à des réglemens pour le dit Pont," auquel elle demande la concurrence de cette Chambre.

Ce Bill a été lu pour la première fois.

ORDONNE', Qu'il soit lu pour la seconde fois à la séance prochaine.

Et un autre Message de l'Assemblée par le même Membre avec un Bill, intitulé, " Acte pour autoriser *Louis Michel Viger*, Ecuyer, à " ériger un Pont de péage sur la Rivière des Prairies," auquel elle demande la concurrence de cette Chambre.

Ce Bill a été lu pour la première fois.

ORDONNE', Qu'il soit lu pour la seconde fois à la séance prochaine.

L'Honorable Mr. *De Lotbinière* a fait rapport de la part du Comité Spécial, auquel avoit été référé le Bill, intitulé, " Acte pour l'In- " corporation de la Compagnie d'Assurance de Montréal contre les " accidens du feu," Qu'il avoit examiné le dit Bill en entier, et l'a-voit chargé d'en faire le rapport avec divers amendemens qu'il a délivré à la table.

Les dits amendemens ayant été lus deux fois par le Greffier, la Chambre les a adoptés, et ils sont comme suit :

Feuille 3. ligne 1. Rayez " dit premier jour de Mai" et insérez " jour qui sera fixé pour ouvrir les dits livres."

Feuille 4. ligne 9. Après "transporté" insérez " par testament, don ou par marché et vente."

14. Après " d'assurance" inférez " et chaque per-
 " sonne avant d'être considérée et pouvoir
 " prétendre aux droits d'un Propriétaire d'ac-
 " tions, par testament, don ou autrement,
 " payera et donnera caution à la satisfaction de
 " la dite Compagnie d'Assurance pour le paye-
 " ment, lorsqu'elle en fera requise, du montant
 " du capital ou fonds qu'elle y aura et dont
 " elle pourra devenir ainsi propriétaire, déduc-
 " tion faite du dépôt ou des proportions de paye-
 " ment qui auront été préalablement payées sur
 " iceux, mais dans tous les cas une part ou des
 " parts entières seulement et non des fractions.
 " d'une part pourront être cédées ou transpor-
 " tées."

Feuille 4. ligne 19. Après " fonds" inférez " ou qui pourroient
 " être tenues par cession ou autrement."

Feuille 5. ligne 4. Après " Montréal" inférez " tel Procureur étant
 " un propriétaire d'actions, et appointé par un
 " écrit ou des écrits sous le seing et sceau de la
 " personne ou des personnes qui l'auront ainsi
 " appointé."

32. et 33. Rayez " et tous autres déboursés."

36. Rayez " dites allouances" et inférez " dits ga-
 ges."

Feuille 6. ligne 4. Rayez " actuelles."

38. Rayez " dividende" et inférez " proportion de
 payement."

Feuille 7. ligne 33. Après " Acte" inférez " si la motie du capital
 " autorisé par le présent a été alors souscrit,
 " autrement à quelque jour subséquent à telle
 " souscription."

Feuille

Feuille 8. ligne 22. Après "tems" inférez les deux provisos suivans:

" Pourvû toujours, et il est de plus statué par l'autorité susdite,
 " que si dans aucun tems à l'expiration de dix Années à compter du
 " tems auquel la Compagnie d'Assurance de Montréal contre les
 " accidens du feu, commencera ses opérations, le Gouverneur, le
 " Lieutenant Gouverneur ou la personne ayant l'administration du
 " Gouvernement de cette Province, de l'avis du Conseil Exécutif
 " de Sa Majesté en icelle, trouve que la continuation de la dite cor-
 " poration est nuisible au Public, alors et de ce moment là, il sera
 " et pourra être loisible au Gouverneur, Lieutenant-Gouverneur,
 " ou à la personne ayant l'administration du Gouvernement, par Let-
 " tres Patentes sous le Grand Sceau de cette Province, de révoquer
 " et rendre nulle la dite Corporation, ainsi que tous les pouvoirs,
 " privilèges et avantages qui lui sont accordés comme susdit, et dès
 " lors elle sera terminée et deviendra nulle en conséquence, nonobstant
 " toute chose contenue dans ce présent Acte à ce contraire. Pourvû
 " néanmoins, qu'avant de faire sortir telles Lettres Patentes de revo-
 " cation, avertissement sera donné au moins une année avant de l'in-
 " tention d'annuller la dite Corporation, dans l'un au moins des
 " Papiers Nouvelles publiés dans chacune des Cités de Québec et de
 " Montréal."

Pourvû de plus, et qu'il soit aussi statué par l'autorité susdite, que lorsque la dite révocation opérera, il sera néanmoins loisible aux Propriétaires d'Actions de la dite Corporation, ou de continuer les Directeurs alors en office, ou d'appointer un nombre égal ou inférieur d'autres qu'ils croiront plus propres pour vendre, disposer de la propriété, et recueillir les dettes dues à la dite Corporation, et pour régler et terminer les affaires d'icelle. Lesquels Directeurs partageront entre les Propriétaires d'Actions, en une proportion évaluée conformément aux parts respectives qu'ils y auront, les fonds réalisés et les dettes perçues de tems en tems. Mais aucun contrat, d'assurance ne pourra être fait sous aucun prétexte que ce soit après l'expiration de telle révocation.

ORDONNE, Que les dits amendemens soient grossoyés, et que ce
 Bill

Bill avec ses amendemens soit lu pour la troisième fois à la séance prochaine.

L'Honorable Mr. *De Lotbinière* a fait rapport de la part du Comité Spécial auquel avoir été référé le Bill, intitulé, " Acte pour l'Incorporation de la Compagnie d'Assurance de Québec contre les accidents du feu," " Qu'il avoit examiné le dit Bill en entier, et l'avoit chargé d'en faire le rapport avec divers amendemens qu'il a délivré à la table."

Les dits amendemens ayant été lus deux fois par le Greffier, la Chambre les a adopté, et ils l'ont comme suit :

Feuille 3. ligne 26. Rayez " ou personnels"

Feuille 5. ligne 12. Rayez " dans la Gazette de Québec" et insérez " qui sera donné dans un au moins des Papiers nouvelles publics, imprimés dans chacune des Cités de Québec et de Montréal."

Feuille 6. ligne 5. Rayez " la Gazette de Québec" et insérez " les Papiers nouvelles comme susdit."

22. Rayez depuis " et il est de plus" inclusivement, jusqu'à " pourra être" aussi inclusivement dans la 36e. ligne de la même feuille.

37. Rayez " aussi" et insérez " de plus."

Feuille 8. lignes 10 et 11. Rayez " la Gazette de Québec" et insérez " les Papiers nouvelles comme susdit."

Feuille 13. ligne 7. Rayez " la Gazette de Québec" et insérez " les Papiers nouvelles comme susdit."

11. Rayez " la Gazette de Québec" et insérez " les Papiers nouvelles comme susdit."

Feuille

186. 57 Geo. III. Journaux du Conseil Législatif. A. 1817.

Feuille 13. ligne 18. Rayez "dividende" et inférez "proportion de
payement."

28. Rayez "dividende" et inférez "proportion de
payement."

38 et 39. Rayez "dividende" et inférez "proportion de
payement."

40. Rayez "dividende" et inférez "proportion de
payement."

Feuille 14. ligne 2. Rayez "la Gazette de Québec" et inférez "les
Papiers nouvelles comme susdit."

5. Rayez "dividende" et inférez "proportion de
payement."

10. Rayez "dividende" et inférez "proportion de
payement."

15. Rayez "dividende" et inférez "proportion de
payement."

25. Rayez "dividende" et inférez "proportion de
payement."

Feuille 15. ligne 10. Rayez "dividende" et inférez "dépot."

33. Après "l'Acte" inférez "du Parlement Impé-
rial ou."

34. Après "volonté" inférez les deux Clauses sui-
vante :

" Pourvu toujours, et il est de plus statué par l'autorité susdite, que
" si dans aucun tems à l'expiration de dix Années, à compter du tems
" auquel la Compagnie d'Assurance de Québec contre les accidens du
" feu commencera ses opérations, le Gouverneur, le Lieutenant
" Gouverneur, ou la personne ayant l'Administration du Gouverne-
" ment de cette Province, de l'avis du Conseil Exécutif de Sa Majesté
" en,

“ en icelle, trouve que la continuation de la dite corporation est nuisi-
 “ ble au Public, alors et de ce moment là, il fera et pourra être loisible
 “ au Gouverneur, Lieutenant Gouverneur, ou à la personne ayant
 “ l’Administration du Gouvernement, par Lettres Patentes sous le
 “ Grand Sceau de cette Province, de révoquer et rendre nulle la
 “ dite corporation, ainsi que tous les pouvoirs, privilèges et avanta-
 “ ges qui lui sont accordés comme susdit, et dès lors elle sera terminée,
 “ et deviendra nulle en conséquence, nonobstant toute chose contenue
 “ dans ce présent Acte à ce contraire. Pourvû néanmoins, qu’avant
 “ de faire sortir telles Lettres Patentes de révocation, avertissement
 “ sera au moins donné une Année avant de l’intention d’annuller la
 “ dite corporation, dans l’un au moins des Papiers nouvelles publiés
 “ dans chacune des Cités de Québec et de Montréal.”

“ Pourvû de plus, et qu’il soit aussi statué par l’autorité susdite,
 “ que lorsque la dite révocation opérera, il sera néanmoins loisible
 “ aux Propriétaires d’actions de la dite corporation, ou de continuer
 “ les Directeurs en Office, ou d’appointer un nombre égal ou inférieur
 “ d’autres qu’ils croiront plus propres pour vendre et disposer de la
 “ propriété, et recueillir les dettes dues à la dite corporation, et pour
 “ régler et terminer les affaires d’icelle. Lesquels Directeurs parta-
 “ geront entre les Propriétaires d’action en une proportion évaluée
 “ conformément aux parts respectives qu’ils y auront, et les fonds
 “ réallités et les dettes perçues de tems en tems ; mais aucun Contrat
 “ d’assurance ne pourra être fait sous aucun prétexte que ce soit,
 “ après l’opération de telle révocation.”

ORDONNE, Que les dits amendemens soient grossoyées et que ce
 Bill avec ses amendemens soit lu pour la troisième fois à la sé-
 ance prochaine.

L’Orateur a déclaré cette Assemblée continuée à Lundi prochain
 à dix heures du matin, la Chambre l’ordonnant ainsi.

LUNDI,

188. 57 Geo. III. Journaux du Conseil Législatif. A. 1817.

LUNDI, 17^e. MARS.

LES Membres assemblés, ont été :

*L'Honorable Juge en Chef, Orateur,
Les Honorables,*

Messrs. De Lotbinière,,

Hale,

Duchesnay,,

Richardson,,

De Gaspé,,

Ryland,,

Grant,,

PRIERES.

*Hodie 3^a. vice lecta est Billâ, intitulé, "Acte pour remettre en
" force et continuer, pour un tems limité, et amender un Acte
" passé dans la quarante-troisième Année du Règne de Sa Majesté,
" intitulé, "Acte pour mieux régler la Milice de cette Province, et
" pour rappeler certains Actes ou Ordonnances y mentionnés."*

La question étant mise ::

Ce Bill passera-t-il ?

Il a été résolu dans l'affirmative..

ORDONNE', Que le maître en Chancellerie se rende à l'Assemblée, et
informe cette Chambre, que le Conseil Législatif a passé ce Bill
sans amendemens..

*Hodie 3^a. vice lecta est Billâ,, intitulé, " Acte pour changer et
" amender une Acte passé dans la trente-sixième Année du Règne
" de Sa Majesté, intitulé, " Acte qui pourvoit à la sauve garde et
" enrégistrement de toutes Lettres Patentes par lesquelles il sera ci-*

" après :

57 Geo. III. Journaux du Conseil Législatif. A. 1817. 189.

“ après fait quelque octroi de Terres incultes ou autres de la Couronne
“ situées en cette Province.”

La question étant mise :

Ce Bill passera-t-il ?

Il a été résolu dans l'affirmative.

ORDONNE', Que le Maître en Chancellerie se rende à l'Assemblée,
et informe cette Chambre, que le Conseil Législatif a passé ce
Bill sans amendemens.

La Chambre, conformément à l'ordre, s'est ajournée à loisir, et
s'est mise en Comité de toute la Chambre sur le Bill, intitulé, “ Acte
“ pour faciliter l'administration de la Justice dans certaines petites
“ affaires y mentionnées dans les Paroisses de campagne.

Quelque tems après la Chambre s'est remise, et l'Honorable Mr.
De Gaspé a fait rapport de la part du dit Comité, “ Qu'il avoit exami-
né le dit Bill en entier et l'avoit chargé d'en faire le rapport sans
amendemens.”

La Chambre a concouru avec le Comité.

ORDONNE', Que ce Bill soit lu pour la troisième fois à la séance
prochaine.

Hodie 24. vice lecta est Billa, intitulé, “ Acte qui approprie une
“ somme d'argent pour le payement de certains Officiers de Milice
“ et autres fins y mentionnées.”

ORDONNE', Que ce Bill soit mis en Comité de toute la Chambre à
la séance prochaine.

Hodie 24. vice lecta est Billa, intitulé, “ Acte qui donne de plus
“ amples pouvoirs au Gouvernement Exécutif pour prévenir l'in-

“ troduction

“ introduction des Maladies pestilentiellles ou contagieuses dans cette
“ Province.”

ORDONNE', Que ce Bill soit mis en Comité de toute la Chambre à la séance prochaine.

Hodie 2â. vice lecta est Billa, intitulé, “ Aête qui pourvoit plus
“ efficacement au règlement de la Police dans les cités de Québec
“ et de Montréal, et dans la Ville des Trois-Rivières, et pour d'autres
“ fins.”

ORDONNE', Que ce Bill soit mis en Comité de toute la Chambre à la séance prochaine.

Hodie 2â. vice lecta est Billa, intitulé, “ Aête pour autoriser de
“ fermer et vendre une partie de la Rue Capitale dans la cité de
“ Montréal, et pour disposer des argens provenant de la vente d'icelle.”

ORDONNE', Que ce Bill soit mis en Comité de toute la Chambre à la séance prochaine.

Un Message de l'Assemblée par Mr. *Taschereau* avec un Bill, intitulé, “ Aête pour approprier une certaine somme d'argent à l'achat
“ de grains de semence pour secourir les Paroisses en détresse par un
“ manque de la dernière récolte,” auquel elle demande la concurrence de cette Chambre.”

Ce Bill a été lu pour la première fois.

ORDONNE', Qu'il soit lu pour la seconde fois à la séance prochaine.

Hodie 3â. vice lecta est Billa, intitulé, “ Aête qui approprie une
“ autre somme d'argent aux fins de payer certains arrérages dûs
“ pour la bâtisse d'une Prison commune dans le District de Québec.”

La question étant mise :

Ce Bill passera-t-il ?

Il a été résolu dans l'affirmative.

ORDONNE', Que le Maître en Chancellerie se rende à l'Assemblée, et informe cette Chambre, que le Conseil Législatif a passé ce Bill sans amendemens.

Un

57 Geo. III. Journaux du Conseil Législatif. A. 1817. 191.

Un Message de l'Assemblée par Mr. Viger avec un Bill, intitulé, "Acte pour approprier une certaine somme d'argent y mentionnée pour l'encouragement de l'Inoculation de la Vaccine," auquel elle demande la concurrence de cette Chambre.

Ce Bill a été lu pour la première fois.

ORDONNE, Qu'il soit lu pour la seconde fois à la séance prochaine.

Hodie 3^a. vice lecta est Billa, intitulé, "Acte pour l'Incorporation de la Compagnie d'Assurance de Montréal, contre les accidens du feu."

La question étant mise :

Ce Bill avec ses amendemens passera-t-il ?

Il a été résolu dans l'affirmative.

ORDONNE, Que le Maître en Chancellerie se rende à l'Assemblée et informe cette Chambre que le Conseil Législatif a passé ce Bill avec divers amendemens, auxquels il demande la concurrence de l'Assemblée.

Hodie 3^a. vice lecta est Billa, intitulé, "Acte pour l'Incorporation de la Compagnie d'Assurance de Québec contre les accidens du feu."

La question étant mise :

Ce Bill avec ses amendemens passera-t-il ?

Il a été résolu dans l'affirmative.

ORDONNE, Que le Maître en Chancellerie se rende à l'Assemblée et informe cette Chambre que le Conseil Législatif a passé ce Bill avec divers amendemens, auxquels il demande la concurrence de l'Assemblée.

Hodie.

Hodie 2^a. vice lecta est Billa, intitulé, "Acte pour autoriser *Louis Mich^el Viger*, Ecuyer, à ériger un Pont de péage sur la Rivière des Prairies."

ORDONNE', Que ce Bill soit référé à un Comité Spécial, et que le Comité soit composé des Honorables Messrs. *De Lotbinière, Duchesnay* et *Grant* qui s'assembleront et s'ajourneront à loisir.

Hodie 2^a. vice lecta est Billa, intitulé, "Acte pour autoriser *Joseph Roy*, Ecuyer, à ériger un Pont sur la Rivière Jésus, vis-à-vis le Village de Terrebonne dans le Comté d'Effingham, qui fixe les droits de péage pour passer icelui, et qui pourvoit à des réglemens pour le dit Pont."

ORDONNE', Que ce Bill soit référé à un Comité Spécial, et que ce Comité soit composé des Honorables Messrs. *De Lotbinière, Duchesnay* et *Grant* qui s'assembleront et s'ajourneront à loisir.

L'Orateur a déclaré cette Assemblée continuée à midi ce jour, la Chambre l'ordonnant ainsi.

EODEM DIE 12^a. HORA.

Les Membres assemblés comme ci-devant.

Un Message de Son Excellence le Gouverneur en Chef a été présenté par l'Honorable Mr. *Duchesnay*.

Les Membres se sont levés, et le Message a été lu dans les mots suivans :

(Signé,) J. C. SHERBROOKE,

Gouverneur en Chef.

Le Gouverneur en Chef informe le Conseil Législatif qu'en conséquence de l'Adresse de cette Chambre du 4^e. Mars, 1815 et d'une
Adresse

Adresse de l'Assemblée du 15e. du présent dans laquelle elle assure le Gouverneur, qu'en faisant bon des sommes dont il pourra ordonner la dépense pour le paiement du salaire de l'Orateur de l'Assemblée, cette Chambre fera aussi bon des sommes dont il pourra aussi ordonner la dépense pour payer le salaire de l'Orateur du Conseil Législatif, il a accordé à l'Orateur du Conseil Législatif un salaire annuel de Mille Livres courant, depuis le commencement du présent Parlement Provincial jusqu'à la fin.

Le Gouverneur en Chef juge aussi à propos d'informer en même tems le Conseil Législatif, qu'en conséquence de deux différentes Adresses de l'Assemblée il a accordé à l'Orateur de l'Assemblée, pour le même période, un semblable salaire de Mille Livres courant par année, et à Madame *Panet*, Veuve du ci-devant Orateur de l'Assemblée, une pension de Trois Cents Livres courant par année, sa vie durant.

Et Son Excellence ne doute point que le Conseil Législatif voudra aider et concourir dans telles mesures qui pourront être nécessaires pour assurer ces salaires et cette pension d'une manière efficace.

Château St. Louis,
17e. Mars, 1817.

(Signé,) J. C. S.

RESOLU, Qu'une humble Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur en Chef pour lui faire les remerciemens de cette Chambre sur son Message de ce jour, et le salaire qu'elle a bien voulu accorder à l'Orateur de cette Chambre, ainsi que pour l'information qu'elle a bien voulu donner à cette Chambre relativement au salaire qu'il lui a plu d'accorder à l'Orateur de l'Assemblée, et à la pension qu'elle a bien voulu aussi accorder à Madame *Panet*, Veuve de feu l'Orateur de l'Assemblée, et pour assurer Son Excellence que cette Chambre concourra volontiers à faire telles mesures qui pourront être nécessaires pour assurer ces salaires et cette pension d'une manière efficace.

ORDONNE, Que les Honorables Messrs. *De Lotbinière, Duchesnay* et

Grant se rendent auprès de Son Excellence le Gouverneur en Chef pour lui présenter la dite Adresse.

L'Honorable Mr. *De Lotbinière* a fait rapport de la part du Comité Spécial auquel avoit été référé le Bill, intitulé, "Acte pour autoriser Joseph Roy, Ecuyer, à ériger un Pont sur la Rivière Jésus, vis-à-vis le Village de Terrebonne dans le Comté d'Effingham, qui fixe les droits de péage pour passer icelui, et qui pourvoit à des réglemens pour le dit Pont," que le Comité avoit examiné le dit Bill en entier, et l'avoit chargé d'en faire le rapport avec un amendement qu'il a délivré à la table.

Le dit amendement ayant été lu deux fois par le Greffier, la Chambre l'a adopté, et il est comme suit :

Feuille 5 ligne 5. Après "poursuite" insérez la clause suivante.

" Et qu'il soit de plus statué par l'autorité susdite, que le présent Acte ni aucune des dispositions y contenues ne s'étendront ni ne seront entendues s'étendre à affaiblir, diminuer ou éteindre les droits et privilèges de Sa Majesté le Roy, Ses Héritiers ou Successeurs, ou d'aucune personne ou personnes, corps politique ou incorporé en aucune des choses y mentionnées (excepté quant aux pouvoirs et autorité par le présent donnés au dit Joseph Roy, ses Hoirs et ayans cause, et excepté quant aux droits qui sont par le présent expressément altérés ou éteints) mais que Sa Majesté le Roy, Ses Héritiers et Successeurs, et toute et chaque personne ou personnes, corps politique ou incorporé, leurs Hoirs et ayans cause, Exécuteurs et Administrateurs auront et exerceront les mêmes droits (sous les exceptions susdites) qu'eux et chacun d'eux avoient avant la passation de cet Acte, à tous effets quelconques, et d'une manière aussi ample que si le présent Acte n'avoit jamais été passé."

ORDONNE, Que le dit amendement soit grossoyé, et que ce Bill avec son amendement soit lu pour la troisième fois à la séance prochaine.

L'Honorable Mr. *De Lotbinière* a fait rapport de la part du Comité Spécial auquel avoit été référé le Bill, intitulé, " Acte pour autoriser

“ autoriser *Louis Michel Viger*, Ecuyer, à ériger un Pont de péage sur la Rivière des Prairies,” Que le Comité avoit examiné le dit Bill en entier, et l’avoit chargé d’en faire le rapport avec un amendement qu’il a délivré à la table.

Le dit amendement ayant été lu deux fois par le Greffier, la Chambre l’a adopté, et il est comme suit :

Feuille 7. ligne 36. Après “ poursuite ” inférez la Clause suivante.

“ Et qu’il soit de plus statué par l’autorité susdite, que le présent Acte ni aucunes des dispositions y contenues ne s’étendront ni ne feront entendues s’étendre à affaiblir, diminuer ou éteindre les droits et privilèges de Sa Majesté le Roi, Ses Héritiers ou Successeurs, ou d’aucune personne ou personnes, corps politique ou incorporé en aucune des choses y mentionnées (excepté quant aux pouvoirs, et autorité pour le présent donnés aux dit *Louis Michel Viger*, les Hoirs et ayans cause, et excepté quant aux droits qui sont par le présent expressément altérés ou éteints) mais que Sa Majesté le Roi, Ses Héritiers et Successeurs, et toutes et chaque personne ou personnes, corps politique ou incorporé, leurs Hoirs et ayans cause, Exécuteurs et Administrateurs auront et exerceront les mêmes droits (sous les exceptions susdites) qu’eux et chacun d’eux avoient avant la passation de cet Acte, à tous effets quelconques, et d’une manière aussi ample que si le présent Acte n’avoit jamais été passé.”

ORDONNE, Que le dit amendement soit grossoyé et que ce Bill avec son amendement soit lu pour la troisième fois à la séance prochaine.

La Chambre, conformément à l’ordre, s’est ajournée à loisir, et s’est mise en Comité de toute la Chambre sur le Bill, intitulé, “ Acte qui approprie une somme d’argent pour le payement de certains Officiers de Milice et autres fins y mentionnées.”

Quelque tems après la Chambre s’est remise, et l’Honorable Mr.
C c 2 Grant

Grant a fait rapport de la part du dit Comité, "Qu'il avoit examiné le dit Bill en entier, et l'avoit chargé d'en faire le rapport sans amendemens."

La Chambre a concouru avec le Comité.

ORDONNE', Que ce Bill soit lu pour la troisième fois à la séance prochaine.

La Chambre, conformément à l'ordre, s'est ajournée à loisir, et s'est mis en Comité de toute la Chambre sur le Bill, intitulé, "Acte qui donne de plus amples pouvoirs au Gouvernement Exécutif pour prévenir l'introduction des Maladies pestilentiellles. ou contagieuses dans cette Province."

Quelque tems après la Chambre s'est remise, et l'Honorable Mr. *De Lotbinière* a fait rapport de la part du dit Comité, "Qu'il avoit examiné le dit Bill en entier et l'avoit chargé d'en faire le rapport sans amendemens."

La Chambre a concouru avec le Comité.

ORDONNE', Que ce Bill soit lu pour la troisième fois à la séance prochaine.

La Chambre, conformément à l'ordre, s'est ajournée à loisir, et s'est mise en Comité de toute la Chambre sur le Bill, intitulé, "Acte qui pourroit plus efficacement au règlement de la Police dans les Cités de Québec et de Montréal, et dans la Ville des Trois-Rivières. et pour d'autres fins."

Quelque tems après la Chambre s'est remise et l'Honorable Mr. *Richardson* a fait rapport de la part du dit Comité, "Qu'il avoit examiné le dit Bill en entier, et l'avoit chargé d'en faire le rapport avec divers amendemens qu'il a délivré à la table."

Les dits amendemens ayant été lus deux fois par le Greffier, la Chambre les a adopté, et ils sont comme suit :

Feuille

87 Geo. III. Journaux *du* Conseil Législatif. A. 1817. 197.

Feuille 2. ligne 2. Rayez “ de chaque Paroisse ” et inférez “ des Cités de Québec et de Montréal, et de la Ville des Trois-Rivières respectivement.”

Feuille 6. ligne 26. Après “ rendu ” inférez “ par aucun Juge de Paix dans les Villages ou Paroisses de campagne ou.”

Feuille 8. ligne 1. Rayez “ ci-après ” et inférez “ ci-devant.”

ORDONNE', Que les dits amendemens soient grossoyés et que ce Bill avec ses amendemens soit lu pour la troisième fois à la séance prochaine.

La Chambre, conformément à l'ordre, s'est ajournée à loisir, et s'est mise en Comité de toute la Chambre sur le Bill, intitulé, “ Acte pour autoriser de fermer et vendre une partie de la Rue Capitale dans la Cité de Montréal, et pour disposer des argens provenant de la vente d'icelle.”

Quelque tems après, la Chambre s'est remise et l'Honorable Mr. Ryland a fait rapport de la part du dit Comité, “ Qu'il avoit examiné le dit Bill en entier, et l'avoit chargé d'en faire le rapport avec un amendement qu'il a délivré à la table.”

Le dit amendement ayant été lu deux fois par le Greffier, la Chambre l'a adopté, et il est comme suit :

Feuille 1. ligne 27. Après “ Paix ” inférez “ Pourvû toujours, que si par la situation locale et les limites rétrécies du terrain à être ainsi vendu, les dits Juges de Paix ont tout lieu de croire qu'il seroit possible d'obtenir un prix plus haut pour icelui par vente privé ou en faisant faire une estimation de tel terrain par trois personnes entendues et désintéressées sous serment, il sera loisible aux dits Juges de Paix d'appointer telles personnes, et de leur ad-
“ ministres.

“ ministrer le Serment et de procéder à la
“ vente du terrain par l'un de ces deux moyens,
“ préférablement à une vente publique.”

ORDONNE', Que le dit amendement soit grossoyé, et que ce Bill avec son amendement soit lu pour la troisième fois à la séance prochaine.

Hodie 2^a. vice lecta est Billa, intitulé, “ Acte pour approprier
“ une certaine somme d'argent à l'achat de grains de semence pour
“ secourir les Paroisses en détresse par un manque de la dernière
“ récolte.”

ORDONNE', Que ce Bill soit mis en Comité de toute la Chambre à la séance prochaine.

Hodie 2^a. vice lecta est Billa, intitulé, “ Acte pour approprier
“ une certaine somme d'argent y mentionnée pour l'encouragement
“ de l'Inoculation de la Vaccine.”

ORDONNE', Que ce Bill soit mis en Comité de toute la Chambre à la séance prochaine.

Il a été proposé,

Que le Bill, intitulé, “ Acte pour pourvoir plus efficacement à
“ améliorer les Communications Intérieures dans la Province,” soit
maintenant lu.

La question de concurrence étant mise:

Il a été résolu dans l'affirmative.

Hodie 2^a. vice lecta est Billa, intitulé, “ Acte pour pourvoir plus
“ efficacement à améliorer les Communications Intérieures dans la
“ Province.”

Il a été proposé,

Que

Que ce Bill soit mis en Comité de toute la Chambre à la séance prochaine.

La question de concurrence étant mise :

Il a été résolu dans l'affirmative.

Le Greffier a mis devant la Chambre un état des dépenses encourues dans son office depuis la dernière Session.

ORDONNE', Que les dits comptes soient référés à un Comité Spécial et que le Comité soit composé des Honorables Messrs. *De Lotbinière, Hale et Duchesnay* qui s'assembleront et s'ajourneront à loisir.

ORDONNE', Qu'une humble Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur en Chef, priant Son Excellence de vouloir bien prendre en considération la nécessité de donner des appartemens additionnels pour la commodité de l'Orateur et des Greffiers de cette Chambre, et exposant humblement à Son Excellence que les trois chambres contigues aux Offices qui appartiennent maintenant au Conseil Législatif sont celles dont il a particulièrement besoin. Et priant Son Excellence de vouloir bien ordonner qu'il soit fait telles réparations aux voutes pour y déposer et garder en sûreté les records de l'office du Parlement que Son Excellence dans Sa grande sagesse jugera convenables.

ORDONNE', Que les Honorables Messrs. *De Lotbinière, Duchesnay et Grant* se rendent auprès de Son Excellence le Gouverneur en Chef pour lui présenter la dite Adresse.

L'Orateur a déclaré cette Assemblée continuée à demain, à une heure de l'après midi, la Chambre l'ordonnant ainsi.

MARDI,

MARDI, 18^e. MARS.

LES Membres assemblés, ont été :

L'Honorable Juge en Chef, Orateur,

Les Honorables,

Messrs. De Lotbinière,

Hale,

Duchesnay,

Richardson,

De Gaspé,

Ryland,

Grant.

PRIERES.

L'Honorable Mr. *Richardson*, par l'ordre de Son Excellence le Gouverneur en Chef, a mis devant la Chambre les Comptes des dépenses faites par les Commissaires appointés pour mettre à exécution l'Acte qui a rapport au Communications Intérieures de cette Province.

ORDONNE', Que les dits comptes restent sur la table.

L'Honorable Mr. *De Lotbinière* a fait rapport que les Honorables Messrs. *Duchesnay*, *Grant* et lui-même s'étoient rendus, conformément à l'ordre de cette Chambre, auprès de Son Excellence le Gouverneur en Chef, avec l'Adresse de cette Chambre d'hier relativement aux Salaires accordés à l'Orateur de cette Chambre et à celui de l'Assemblée, et aussi relativement à la Pension accordée à Madame *Panet*, et que Son Excellence avoit bien voulu la recevoir gracieusement.

L'Honorable Mr. *De Lotbinière* a fait rapport que les Honorables Messrs. *Duchesnay*, *Grant* et lui-même s'étoient rendus, conformément à l'ordre de cette Chambre, auprès de Son Excellence le Gouverneur

neur en Chef avec l'Adresse de cette Chambre d'hier, relativement aux réparations à faire aux Chambres et aux Voutes, et que Son Excellence avoit bien voulu dire, " Qu'il prendroit la dite Adresse en considération, et ordonneroit de faire une estimation de la dépense à être encourue."

Hodie 3^a. vice lecta est Billa, intitulé, " Acte qui pourvoit plus efficacement aux réglemens de la Police dans les Cités de Québec et de Montréal, et dans la Ville des Trois-Rivières, et pour d'autres fins."

La question étant mise :

Ce Bill avec ses amendemens passera-t-il ?

Il a été résolu dans l'affirmative.

ORDONNE', Que le Maître en Chancellerie se rende à l'Assemblée, et informe cette Chambre, que le Conseil Législatif a passé ce Bill avec divers amendemens, auxquels il demande la concurrence de l'Assemblée.

Hodie 3^a. vice lecta est Billa, intitulé, " Acte pour autoriser Louis Michel Viger, Ecuyer, à ériger un Pont de péage sur la Rivière des Prairies."

La question étant mise :

Ce Bill avec son amendement passera-t-il ?

Il a été résolu dans l'affirmative.

ORDONNE', Que le Maître en Chancellerie se rende à l'Assemblée et informe cette Chambre, que le Conseil Législatif a passé ce Bill avec un amendement, auquel il demande la concurrence de l'Assemblée.

Hodie 3â. vice lecta est Billa, intitulé, " Acte pour autoriser
" *Joseph Roi*, Ecuyer, à ériger un Pont sur la Rivière Jésus, vis-à-vis
" le Village de Terrebonne, dans le Comté d'Effingham, qui fixe les
" droits de péage pour passer icelui, et qui pourvoit à des règle-
" mens pour le dit Pont.

La question étant mise :

Ce Bill avec son amendement passera-t-il ?

Il a été résolu dans l'affirmative.

ORDONNE', Que le Maître en Chancellerie se rende à l'Assemblée, et informe cette Chambre, que le Conseil Législatif a passé ce Bill avec un amendement, auquel il demande la concurrence de l'Assemblée.

Hodie 3â. vice lecta est Billa, intitulé, " Acte pour faciliter l'Ad-
" ministration de la Justice dans certaines petites affaires y men-
" tionnées dans les Paroisses de campagne."

La question étant mise :

Ce Bill passera-t-il ?

Il a été résolu dans l'affirmative.

ORDONNE', Que le Maître en Chancellerie se rende à l'Assemblée, et informe cette Chambre, que le Conseil Législatif a passé ce Bill sans amendemens.

Hodie 3â. vice lecta est Billa, intitulé, " Acte qui donne de plus
" amples pouvoirs au Gouvernement Exécutif pour prévenir l'in-
" troduction des Maladies pestilentiellles ou contagieuses dans cette
" Province."

La question étant mise :

Ce Bill passera-t-il ?

Il a été résolu dans l'affirmative.

ORDONNE',

ORDONNE', Que le Maître en Chancellerie se rende à l'Assemblée et informe cette Chambre, que le Conseil Législatif a passé ce Bill sans amendemens.

Hodie 3â. vice lecta est Billa, intitulé, " Acte qui approprie une somme d'argent pour le payement de certains Officiers de Milice, et autres fins y mentionnées."

La question étant mise :

Ce Bill passera-t-il ?

Il a été résolu dans l'affirmative.

ORDONNE', Que le Maître en Chancellerie se rende à l'Assemblée et informe cette Chambre, que le Conseil Législatif a passé ce Bill sans amendemens.

Hodie 3â. vice lecta est Billa, intitulé, " Acte pour autoriser de fermer et vendre une partie de la Rue Capitale dans la Cité de Montréal, et pour disposer des argens provenant de la vente d'icelle."

La question étant mise :

Ce Bill avec son amendement passera-t-il ?

Il a été résolu dans l'affirmative.

ORDONNE', Que le Maître en Chancellerie se rende à l'Assemblée et informe cette Chambre, que le Conseil Législatif a passé ce Bill avec un amendement, auquel il demande la concurrence de l'Assemblée.

Un Message de l'Assemblée par Mr. Taschereau avec un Bill, intitulé, " Acte pour faciliter l'exécution d'un Acte y mentionné pour mieux régler la Milice de cette Province," auquel elle demande la concurrence de cette Chambre. Ce

Ce Bill a été lu pour la première fois.

ORDONNE', Qu'il soit lu pour la seconde fois à la séance prochaine.

Un Message de l'Assemblée par Mr. *Sherwood* avec un Bill, intitulé,
"Acte pour faire bon du déficit dans le fonds pourvu par la Loi,
"pour défrayer certaines dépenses contingentes de la Chambre d'As-
"semblée," auquel elle demande la concurrence de cette Chambre.

Ce Bill a été lu pour la première fois.

ORDONNE', Qu'il soit lu pour la seconde fois à la séance prochaine.

L'Honorable Mr. *De Lotbinière* du Comité chargé d'examiner les Comptes du Greffier et de l'Assistant Greffier de cette Chambre, a fait rapport "Que le Comité avoit examiné les dits Comptes, et les avoit trouvé juste."

ORDONNE', Qu'une Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur en Chef, pour le prier humblement de vouloir bien faire sortir son *Warrant* en faveur de *William Smith*, Ecuyer, Greffier du Conseil Législatif pour la somme de cinq cents soixante-quinze livres dix-neuf chelins et un dénier et demi courant, étant le montant des dépenses encourues dans son office depuis la dernière Session, pour lesquelles il a produit des reçus, et de vouloir bien aussi faire sortir une Lettre de crédit en sa faveur pour la somme de deux cents livres courant pour ses dépenses pendant les vacances, dont il rendra compte à la prochaine Session de la Législature.

ORDONNE', Que les Honorables Messrs. *Duchefnay* et *De Gaspé* se rendent auprès de Son Excellence le Gouverneur en Chef pour lui présenter la dite Adresse.

RESOLU, Qu'une humble Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur en Chef, priant humblement Son Excellence de vouloir bien faire sortir son *Warrant* en faveur de *Charles De Léry*, Ecuyer, Assistant Greffier du Conseil Législatif pour la somme de Neuf Cents quarante-six Livres deux chelins et trois déniers

déniers courant, étant le montant des dépenses contingentes encourues dans son office pour les Années mil huit cent quinze et mil huit cent seize, et pour lesquelles il a produit des reçus.

ORDONNE', Que les Honorables Messrs. *Duchefnay* et *De Gaspé* se rendent auprès de Son Excellence le Gouverneur en Chef pour lui présenter la dite Adresse.

La Chambre, conformément à l'ordre, s'est ajournée à loisir, et s'est mise en Comité de toute la Chambre sur le Bill, intitulé, "Acte pour
" approprier une certaine somme d'argent à l'achat de grains de
" semence pour secourir les Paroisses en détresse par un manque de
" la dernière récolte."

Quelque tems après, la Chambre s'est remise, et l'Honorable Mr. *Duchefnay* a fait rapport de la part du dit Comité, "Qu'il avoit examiné le dit Bill en entier et l'avoit chargé d'en faire le rapport sans amendemens."

La Chambre a concouru avec le Comité.

ORDONNE', Que ce Bill soit lu pour la troisième fois à la séance prochaine.

La Chambre, conformément à l'ordre, s'est ajournée à loisir, et s'est mise en Comité de toute la Chambre sur le Bill, intitulé, "Acte pour
" approprier une certaine somme d'argent y mentionnée pour l'en-
" couragement de l'Inoculation de la Vaccine."

Quelque tems après, la Chambre s'est remise, et l'Honorable Mr. *Richardson* a fait rapport de la part du dit Comité, "Qu'il avoit
" examiné le dit Bill en entier, et l'avoit chargé d'en faire le rapport
" sans amendemens."

La Chambre a concouru avec le Comité.

ORDONNE', Que ce Bill soit lu pour la troisième fois à la séance prochaine.

Il a été proposé,

Que

Que l'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill, intitulé, "Acte pour accorder une Pension annuelle et viagère à *Marie Magdeleine Le Têtu*, veuve de *Pierre Rototte* pour les causes y mentionnées," soit déchargé, et que ce Bill soit lu pour la seconde fois le premier jour d'Août prochain.

La Question de concurrence étant mise :

Il a été résolu dans l'affirmative.

Vu que ce jour étoit appointé pour mettre en Comité de toute la Chambre le Bill, intitulé, "Acte pour pourvoir plus efficacement à améliorer les Communications Intérieures dans la Province."

ORDONNE', Que la Chambre se forme en Comité de toute la Chambre sur ce Bill à la séance prochaine.

L'Honorable Mr. *Duchefnay* du Comité appointé pour examiner et reviser les Comptes des argens payés par *Charles De Léry*, Ecuyer, Assistant Greffier de cette Chambre, pour défrayer les dépenses encourues pour les réparations et changemens faits dans le cours de l'Année Mil huit Cent quinze, dans les appartemens appropriés à l'usage du Conseil Législatif, et pour les Ameublemens fournis pour les dits appartemens, a fait rapport "Que le Comité ayant examiné les dits Comptes qui se montent à dix-neuf cents une livre un chelin et deux deniers et demi courant, les avoient trouvée justes et correctes."

La question étant mise :

Si la Chambre concoure dans le dit rapport du Comité.

Il a été résolu dans l'affirmative.

L'Orateur a déclaré cette Assemblée continuée à demain, à une heure de l'après midi, la Chambre l'ordonnant ainsi.

MERCREDI,

MERCREDI, 19^e. MARS.

LES Membres assemblés, ont été :

L'Honorable Juge en Chef, Orateur,

Les Honorables

Messrs. De Lotbinière,

Hale,

Duchefnay,

Richardson,

De Gaspe,

Ryland,

Grant.

PRIERES.

Hodie 3^a. vice lecta est Billa, intitulé, " Acte pour approprier
" une certaine somme d'argent à l'achat de grains de semence pour
" secourir les Paroisses en détresse par un manque de la dernière
" récolte."

La question étant mise :

Ce Bill passera-t-il ?

Il a été résolu dans l'affirmative.

ORDONNE', Que l'un des Maîtres en Chancellerie se rende à l'Assemblée et informe cette Chambre, que le Conseil Législatif a passé ce Bill sans amendemens.

Hodie 3^a. vice lecta est Billa, intitulé, " Acte pour approprier
" une certaine somme d'argent y mentionnée pour l'encouragement
" de l'Inoculation de la Vaccine."

La question étant mise :

Ce Bill passera-t-il ?

Il a été résolu dans l'affirmative.

ORDONNE',

ORONNE', Que l'un des Maîtres en Chancellerie se rende à l'Assemblée, et informe cette Chambre, que le Conseil Législatif a passé ce Bill sans amendemens.

La Chambre, conformément à l'ordre, s'est ajournée à loisir, et s'est mise en Comité de toute la Chambre sur le Bill, intitulé, "Aête pour pourvoir plus efficacement à améliorer les Communications Intérieures dans la Province."

Quelque tems après la Chambre s'est remise, et l'Honorable Mr. *De Gaspe* a fait rapport de la part du dit Comité, "Qu'il avoit examiné le dit Bill en entier et l'avoit chargé d'en faire le rapport sans amendemens."

La Chambre a concouru avec le Comité.

Il a été proposé,

Que ce Bill soit lu pour la troisième fois à la séance prochaine.

Il a été alors proposé en amendement.

Que ce Bill soit lu pour la troisième fois le premier jour de Mai prochain.

La question de concurrence étant mise sur la motion en amendement.

Il a été résolu dans la négative.

La question étant alors mise,

"Ce Bill fera-t-il lu pour la troisième fois à la séance prochaine?"

Il a été résolu dans l'affirmative.

Un Message de l'Assemblée par Mr. *M'Cord* rapportant le Bill, intitulé, "Akte pour autoriser de fermer et vendre une partie de la Rue Capital dans la cité de Montréal, et pour disposer des ar- gens provenant de la vente d'icelle," et informant cette Chambre que l'Assemblée a concouru aux amendemens faits à ce Bill par cette Chambre, sans amendement.

Un autre Message de l'Assemblée par le même Membre rapportant le Bill, intitulé, "Akte qui pourroit plus efficacement aux règle- mens de la Police dans les cités de Québec et de Montréal, et dans la Ville des Trois-Rivières, et pour d'autres fins," et infor- mant cette Chambre que l'Assemblée a concouru aux amende- mens faits à ce Bill par cette Chambre, sans amendement.

Un autre Message de l'Assemblée par Mr. *Vanfelson* rapportant le Bill, intitulé, "Akte pour autoriser *Joseph Roi*, Ecuyer, à ériger un Pont sur la Rivière Jésus vis-à-vis le Village de Terrebonne dans le Comté d'Effingham, qui fixe les droits de péage pour passer icelui, et qui pourroit à des réglemens pour le dit pont," et in- formant cette Chambre que l'Assemblée a concouru aux amen- demens faits à ce Bill par cette Chambre, sans amendement.

Un autre Message de l'Assemblée par le même Membre rapportant le Bill, intitulé, "Akte pour autoriser *Louis Michel Viger*, Ecuyer, à ériger un Pont de péage sur la Rivière des Prairies," et infor- mant cette Chambre que l'Assemblée a concouru aux amende- mens faits à ce Bill par cette Chambre, sans amendement.

L'Honorable Mr. *Duchefnay* a fait rapport que l'Honorable Mr. *De Gaspé* et lui-même s'étoient rendus, conformément à l'ordre, au- près de Son Excellence le Gouverneur en Chef, avec les deux Adresses de cette Chambre d'hier, et que Son Excellence avoit bien voulu dire qu'il donneroit en conséquence les directions nécessaires.

Hodie 2â. vice lecta est Billa, intitulé, "Akte pour faciliter l'exécu- tion d'un Akte y mentionné pour mieux régler la Milice de cette Province."

ORDONNE',

210. 57. Geor. III. Journaux du Conseil Législatif. A. 1817.

ORDONNE, Que ce Bill soit mis en Comité de toute la Chambre à la séance prochaine.

L'Ordre du Jour étant lu pour la seconde lecture du Bill, intitulé,
"Akte pour faire bon du déficit dans le fonds pourvu par la Loi pour
" défrayer certaines dépenses contingentes de la Chambre d'Assem-
" blée."

ORDONNE, Que le dit ordre du jour soit déchargé.

L'Ordre du Jour étant lu pour la seconde lecture du Bill, intitulé,
"Akte pour suspendre, pour un tems y mentionné, certaines parties
" d'une Ordonnance passée dans la vingt-septième Année du Règne
" de Sa Majesté, intitulée, " Ordonnance pour loger les Troupes
" dans certaines occasions chez les habitans des campagnes, et qui
" pourvoit au transport des Effets du Gouvernement."

ORDONNE, Que le dit ordre du jour soit déchargé.

Il a été proposé,

Que le rapport du Comité appointé pour examiner et reviser les Comptes des argens payés par *Charles De Léry*, Ecuyer, Greffier Assisant de cette Chambre, pour défrayer les dépenses encourues pour les réparations et changemens faits dans le cours de l'Année Mil huit Cent quinze, dans les appartemens appropriés pour l'usage du Conseil Législatif, et pour fournitures faites pour les dits appartemens, soit maintenant lu.

La Question de concurrence étant mise :

Il a été résolu dans l'affirmative.

Le dit rapport ayant été lu.

RESOLU,

RESOLU, Qu'une humble Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur en Chef pour lui représenter que cette Chambre s'est trouvée obligée dans l'Année Mil huit cent quinze, de dépenser la somme de dix-neuf cents une Livre un chelin et deux deniers et demi courant, pour réparer et meubler les appartemens appropriés à l'usage de cette Chambre. Que cette somme a été payée au Greffier Assistant de cette Chambre sur deux Lettres de crédit données par le ci-devant Administrateur en Chef de ce Gouvernement. Qu'aucun *Warrant* n'a été donné pour couvrir les dites Lettres de crédit, et qu'aucune appropriation n'a été faite à ce sujet, et pour prier Son Excellence de vouloir bien prendre ces circonstances en considération, et adopter telles mesures que dans Sa sagesse elle jugera convenables.

ORDONNE', Que les Honorables Messrs. *Duchesnay* et *Grant* se rendent auprès de Son Excellence le Gouverneur en Chef, pour lui présenter la dite Adresse.

L'Orateur a déclaré cette Assemblée continuée à demain, à dix heures du matin, la Chambre l'ordonnant ainsi.

JEUDI, 20^e. MARS.

LES Membres assemblés, ont été :

L'Honorable Juge en Chef, Orateur,

Les Honorables,

Messrs. De Lotbinière,

Hale,

Duchesnay,

Richardson,

De Gaspé,

Ryland,

Grant.

PRIERES.

Hodie

Hodie 3^a vice lecta est Billa, intitulé, “ Acte pour pourvoir plus efficacement à améliorer les Communications Intérieures dans la Province.”

La question étant mise :

Ce Bill passera-t-il ?

Il a été résolu dans l'affirmative.

DISSENTIENT.

1. Parce que ce Bill qui accorde £55000. pour l'amélioration des Communications Intérieures est une appropriation extravagante et impropre de l'argent public, imparfaitement définie quant aux objets de son application, et que n'ont pas même demandé, à quelques exceptions près, les Paroisses et autres endroits dans lesquels elle doit être prodiguée.
- 2e. Parce qu'il confirmera et étendra ce principe injuste d'après lequel on agit si généralement dans cette Province, et sans précédent dans les autres, que le commerce doit supporter tout le fardeau des taxes, soit sous la forme d'une avance de tous les argents prélevés pour le service public, soit en les payant réellement en totalité sans en pouvoir être remboursé, suivant les circonstances accidentelles.
- 3e. Parce qu'il encouragera des demandes continuelles sur la Caisse publique pour des objets d'un intérêt particulier, et arrêtera par là l'industrie des individus et l'emploi de leurs Capitaux, qui sont les moyens les plus convenables et les plus économiques pour avancer les Communications Intérieures.
- 4e. Parce qu'une dépense si extravagante de l'argent public, ne pourroit être justifiée que dans le cas où la Province se trouveroit être dans un état florissant et d'abondance ; L'objection à ce Bill est donc d'autant plus particulièrement fondée que dans le

moment :

moment actuel, une somme de £50000 a été requise pour préserver les Habitans du District de Québec de la famine.

(Signé,) J. HALE,
JOHN RICHARDSON,
C. W. GRANT.

ORDONNE', Qu'un des Maîtres en Chancellerie se rende à l'Assemblée, et informe cette Chambre, que le Conseil Législatif a passé ce Bill sans amendemens.

La Chambre, conformément à l'ordre, s'est ajournée à loisir et s'est mise en Comité de toute la Chambre sur le Bill, intitulé, "Acte pour faciliter l'exécution d'un Acte y mentionné pour mieux régler la milice de cette Province."

Quelque tems après, la Chambre s'est remise, et l'Honorable Mr. Grant a fait rapport de la part du dit Comité, "Qu'il avoit fait quelques progrès dans le dit Bill, et l'avoit chargé de demander la permission de siéger de nouveau le premier jour d'Août prochain."

La question de concurrence étant mise :

Il a été résolu dans l'affirmative.

Un Messige de l'Assemblée par Mr. McCord rapportant le Bill, intitulé, "Acte pour amender un Acte passé dans la trente-quatrième Année du Règne de Sa Majesté, intitulé, "Acte qui divise la Province du Bas-Canada, qui amende la Judicature d'icelle, et qui rappelle certaines Loix y mentionnées en ce qui regarde l'établissement des Termes Supérieurs de la Cour du Banc du Roi, pour le District des Trois-Rivières, et informant cette Chambre que l'Assemblée a acquiescé aux amendemens faits à ce Bill par cette Chambre."

Il a été proposé,

Que le Bill, intitulé, " Acte pour faire bon du déficit dans le fonds pourvu par la Loi pour défrayer certaines dépenses contingentes de la Chambre d'Assemblée," soit maintenant lu pour la seconde fois.

La question de concurrence étant mise :

Il a été résolu dans l'affirmative.

Hodie 2â. vice leâa est Billa, intitulé, " Acte pour faire bon du déficit dans le fonds pourvu par la Loi pour défrayer certaines dépenses contingentes de la Chambre d'Assemblée."

L'Honorable Mr. *Duchefnay* a signifié à la Chambre que Son Excellence le Gouverneur en Chef ayant été informé du contenu de ce Bill, n'avoit aucune objection à ce que la Chambre procédât sur icelui, de la manière qu'elle jugeroit convenable.

L'Honorable Mr. *De Lotbinière* a mis devant la Chambre une requête de certains habitans de St. Jean, demandant qu'il soit fait un Canal de St. Jean au Bassin de Chambly,

ORDONNE', Que la dite requête reste sur la table.

Il a été proposé,

Que le Bill, intitulé, " Acte qui pourroit plus efficacement à la sûreté des cités de Québec et de Montréal par l'établissement de Guêts et de Flambeaux de nuit dans les dites cités et pour d'autres objets, et qui pourroit aux moyens d'en défrayer les dépenses," soit mis en Comité de toute la Chambre le premier jour d'Août prochain.

La question de concurrence étant mise :

Il a été résolu dans l'affirmative.

L'Orateur a déclaré cette Assemblée continuée à demain, à onze heures du matin, la Chambre l'ordonnant ainsi.

VENDREDI,

VENDREDI, 21^e. MARS.

LES Membres assemblés, ont été :

L'Honorable Juge en Chef, Orateur,

Les Honorables,

Messrs.

De Lotbinière,

Hale,

Duch Snav,

Richardson,

De Gaspé,

Ryland,

Grant.

PRIERES.

La Chambre, conformément à l'ordre, s'est ajournée à loisir, et s'est mise en Comité de toute la Chambre sur le Bill, intitulé, "Acte pour faire bon du déficit dans le fonds pourvu par la Loi pour défrayer certaines dépenses contingentes de la Chambre d'Assemblée."

Quelque tems après, la Chambre s'est remise, et l'Honorable Mr. Ryland a fait rapport de la part du dit Comité, "Qu'il avoit examiné le dit Bill en entier, et l'avoit chargé d'en faire le rapport sans amendemens."

La Chambre a concouru avec le Comité.

Il a été proposé,

Qu'il y avoit une raison suffisante de suspendre quant à ce Bill, l'opération d'une des règles permanentes de cette Chambre, et que ce Bill soit maintenant lu pour la troisième fois.

La question de concurrence étant mise:

Il a été résolu dans l'affirmative.

Hodie 3^a. vice lecta est Billa, intitulé, "Acte pour faire bon du
" déficit

“ déficit dans le fonds pourvu par la Loi pour défrayer certaines
“ dépenses contingentes de la Chambre d'Assemblée.”

La question étant mise :

Ce Bill passera-t-il ?

Il a été résolu dans l'affirmative.

ORDONNE', Qu'un des Maîtres en Chancellerie se rende à l'Assemblée, et informe cette Chambre, que le Conseil Législatif a passé ce Bill sans amendemens.

ORDONNE', Que l'Index des Ordonnances et Statuts du Bas-Canada, préparé par le Greffier en Loi de cette Chambre, soit imprimé sous la direction de l'Orateur de cette Chambre, et aux conditions les plus favorables dont il pourra convenir.

ORDONNE', Que deux cens Copies des Journaux de la présente Session soient imprimées dans les deux langues par l'Imprimeur des Loix Provinciales de Sa Majesté, avec un Index pour cette Session, pour l'usage des Membres de cette Chambre, et que c'est l'opinion de cette Chambre, qu'une rémunération de Cent Livres courant soit faite au Greffier de cette Chambre pour ses soins extraordinaires à surveiller l'Impression des dits Journaux et Index dans les deux langues, et qu'il soit autorisé à se procurer telle assistance additionnelle qu'il jugera nécessaire, pour le mettre en état de publier les dits Journaux et Index aussi promptement que possible, et qu'il charge les dépenses encourues pour cet objet dans les Comptes contingens-futurs de cette Chambre.

ORDONNE', Que deux cents des Règles et Ordres permanens de cette Chambre soient imprimés par l'Imprimeur des Loix Provinciales de Sa Majesté.

L'Honorable Mr. *De Lotbinière* du Comité appointé pour examiner et faire rapport sur l'état de la Bibliothèque de cette Chambre,
et

et sur les Livres et autres publications nécessaires pour la dite Bibliothèque, a fait rapport, " Que, conformément à l'ordre de référence, il avoit à recommander que les livres suivans soient ajoutés à la Bibliothèque de cette Chambre, et que l'Orateur de cette Chambre prenne les mesures nécessaires pour les acheter pendant les vacances," savoir :

Continuation des Journaux des Lords (d'Angleterre) avec des Indexes.

Journaux des Lords (d'Irlande.)

Continuation des Statuts du Royaume-Uni.

Extrait des Statuts du Parlement d'Irlande.

Continuation des Débats du Parlement jusqu'à ce jour.

Ouvrages du Parlement d'Irlande par le Lord Mountmorris.

Principes de Législation par Bentham.

Dictionnaire de Johnson, deux volumes, 4o.

Dictionnaire de Chambaud, édition de Descarrières, 1815.

Dictionnaire de Trévoux.

Extrait de la Douanne par Jickling.

"Et Qu'une humble Adresse soit présentée à Son Excellence
" le Gouverneur en Chef, le priant de vouloir bien faire payer
" à l'Orateur de cette Chambre la somme de deux cens Livres
" courant pour subvenir à la dépense qui doit être encourue pour
" l'achat des Livres ci-dessus."

La question étant alors mise, " Si la Chambre concoure avec le dit rapport ?"

Il a été résolu dans l'affirmative.

ORDONNE', Que les Honorables Messieurs, *De Lotbinière et Grant* se rendent auprès de Son Excellence le Gouverneur en Chef, pour lui présenter la dite Adresse.

L'Orateur a déclaré cette Assemblée continuée à deux heures trois quarts cet après midi, la Chambre l'ordonnant ainsi.

EODEM DIE 3^a. HORA, P. M.

Les Membres assemblés comme ci-devant.

L'Honorable Mr. *Duchefnay* a fait rapport que l'Honorable Mr. *Grant* et lui-même s'étoient rendus, conformément à l'ordre, auprès de Son Excellence le Gouverneur en Chef avec l'Adresse de cette Chambre, relativement aux réparations faites dans cette Chambre, et que Son Excellence avoit bien voulu dire qu'il la prendroit en considération, et qu'il donneroit les directions nécessaires.

L'Honorable Mr. *De Lotbinière* a fait rapport que l'Honorable Mr. *Grant* et lui-même s'étoient rendus, conformément à l'ordre, auprès de Son Excellence le Gouverneur en Chef avec l'Adresse de cette Chambre de ce jour, relativement à l'achat des Livres, et que Son Excellence avoit bien voulu dire qu'il la prendroit en considération et qu'il donneroit les directions nécessaires.

Un Message de l'Assemblée par Mr. *Gugy* avec un Bill, intitulé, "Acte pour autoriser les Juges de Paix de la cité de Montréal d'acheter et prendre possession d'un certain terrain et autres immeubles dans la Cité de Montréal afin d'ouvrir et prolonger la Rue Saint Vincent dans la dite Cité," auquel elle demande la concurrence de cette Chambre.

Ce Bill a été lu pour la première fois.

Il a été proposé de résoudre,

Qu'il y avoit une raison suffisante de suspendre, quant à ce Bill, l'opération d'une des règles permanentes de cette Chambre, et que ce Bill soit maintenant lu pour la seconde fois.

La question de concurrence étant mise :

Il a été résolu dans l'affirmative.

Hodie 2^a. vice lecta est Billa, intitulé, "Acte pour autoriser les Juges de Paix de la cité de Montréal, d'acheter et prendre possession d'un certain terrain et autres immeubles dans la Cité de Montréal,"

“ Montréal, afin d'ouvrir et prolonger la Rue Saint Vincent dans
“ la dite cité.”

ORDONNE', Que ce Bill soit mis en Comité de toute la Chambre
à la séance prochaine.

L'Orateur a déclaré cette Assemblée continuée à ce soir, à sept
heures, la Chambre l'ordonnant ainsi.

EODEM DIE 7^a. HORA, P. M.

Les Membres assemblés comme ci-devant.

La Chambre, conformément à l'ordre, s'est ajournée à loisir, et
s'est mise en Comité de toute la Chambre sur le Bill, intitulé, “ Acte
“ pour autoriser les Juges de Paix de la cité de Montréal, d'acheter
“ et prendre possession d'un certain terrain et autres immeubles
“ dans la cité de Montréal, afin d'ouvrir et prolonger la Rue Saint
“ Vincent dans la dite cité.”

Quelque tems après, la Chambre s'est remise, et l'Honorable Mr.
Duchefnay a fait rapport de la part du dit Comité, “ Qu'il avoit
examiné le dit Bill en entier, et l'avoit chargé d'en faire le rapport
avec un amendement qu'il a délivré à la table.”

Le dit amendement ayant été lu trois fois par le Greffier, la
Chambre l'a adopté, et il est comme suit :

Feuille 1. ligne 20. Rayez depuis “ et qu'il ” inclusivement, jusqu'à
“ pourvue ” aussi inclusivement dans la 30^e. ligne
de la même feuille.

ORDONNE', Que le dit amendement soit grossoyé, et que le dit Bill
avec son amendement soit maintenant lu pour la troisième fois.

Hodie 3^a. vice lecta est Billa, intitulé, “ Acte pour autoriser les
“ Juges de Paix de la cité de Montréal, d'acheter et prendre pos-
“ sion

“ sion d'un certain terrain et autres immeubles dans la cité de
“ Montréal, afin d'ouvrir et prolonger la Rue Saint Vincent dans
“ la dite cité.”

La question étant mise :

Ce Bill avec son amendement passera-t-il ?

Il a été résolu dans l'affirmative..

ORDONNE', Qu'un des Maîtres en Chancellerie se rende à l'Assemblée, et informe cette Chambre que le Conseil Législatif a passé ce Bill avec un amendement, auquel il demande la concurrence de l'Assemblée.

Un Message de l'Assemblée par Mr. *Davidson* avec un Bill, intitulé, “ Acte pour continuer encore pour un tems limité, deux Actes y mentionnés, qui établissent des réglemens plus efficaces pour le Commerce des Bois,” auquel elle demande la concurrence de cette Chambre.

Ce Bill a été lu pour la première fois.

Il a été proposé,

Qu'il y avoit une raison suffisante de suspendre quant à ce Bill l'opération d'une des règles permanentes de cette Chambre et que ce Bill soit maintenant lu pour la seconde fois.

La question de concurrence étant mise :

Il a été résolu dans l'affirmative.

Hoïe 2^a. vice le^a est Billa, intitulé, “ Acte pour continuer encore pour un tems limité, deux Actes y mentionnés, qui établissent des réglemens plus efficaces pour le commerce de Bois.”

ORDONNE',

ORDONNE', Que ce Bill soit maintenant mis en Comité de toute la Chambre.

La Chambre, conformément à l'ordre, s'est ajournée à loisir, et s'est mise en Comité de toute la Chambre sur ce Bill.

Quelque tems après, la Chambre s'est remise, et l'Honorable Mr. *D. Gaspé* a fait rapport de la part du dit Comité, " Qu'il avoit examiné le dit Bill en entier, et l'avoit chargé d'en faire le rapport sans amendement."

La Chambre a concouru avec le Comité.

ORDONNE', Que ce Bill soit maintenant lu pour la troisième fois.

Hodie 3^a. vice lecta est Billa, intitulé, " Acte pour continuer encore pour un tems limité, deux Actes y mentionnés, qui établissent des réglemens plus efficaces pour le commerce des bois."

La question étant mise ::

Ce Bill passera-t-il ?

Il a été résolu dans l'affirmative.

ORDONNE', Qu'un des Maîtres en Chancellerie se rende à l'Assemblée, et informe cette Chambre, que le Conseil Législatif a passé ce Bill sans amendemens.

Un autre Message de l'Assemblée par Mr. *Sherwood* avec un Bill, intitulé, " Acte pour régler le commerce entre cette Province et les États-Unis de l'Amérique par terre ou par la navigation intérieure," auquel elle demande la concurrence de cette Chambre.

Ce Bill a été lu pour la première fois.

Il a été proposé,

Qu'il y avoit une raison suffisante de suspendre, quant à ce Bill
l'opération

l'opération d'une des règles permanentes de cette Chambre, et que ce Bill soit maintenant lu pour la seconde fois.

La question de concurrence étant mise :

Il a été résolu dans l'affirmative,

Hodie 2^a. vice lecta est Billa, intitulé, " Acte pour régler le commerce entre cette Province et les Etats-Unis de l'Amérique par terre ou par la navigation intérieure."

ORDONNE', Que ce Bill soit maintenant mis en Comité de toute la Chambre.

La Chambre, conformément à l'ordre, s'est ajournée à loisir, et s'est mise en Comité de toute la Chambre sur ce Bill.

Quelque tems après, la Chambre s'est remise, et l'Honorable Mr. De Lotbinière a fait rapport de la part du dit Comité, " Qu'il avoit examiné le dit Bill en entier, et l'avoit chargé d'en faire le rapport sans amendemens."

La Chambre a concouru avec le Comité.

Hodie 3^a. vice lecta est Billa, intitulé, " Acte pour régler le commerce entre cette Province et les Etats-Unis de l'Amérique par terre ou par la navigation intérieure."

La question étant mise :

Ce Bill passera-t-il ?

Il a été résolu dans l'affirmative.

ORDONNE', Qu'un des Maîtres en Chancellerie se rende à l'Assemblée, et informe cette Chambre, que le Conseil Législatif a passé ce Bill sans amendemens.

Un Message de l'Assemblée par Mr. *McCord*, demandant une conférence sur les amendemens faits par le Conseil Législatif aux Bills envoyés par l'Assemblée, intitulés, "Acte pour l'incorporation de la "Compagnie d'Assurance de Montréal contre les accidens du feu," et aussi, "Acte pour l'incorporation de la Compagnie d'Assurance de "Québec contre les accidens du feu."

Le dit Message ayant été lu, étoit dans les mots suivans :

CHAMBRE D'ASSEMBLÉE,

Vendredi, 21^e. Mars. 1817.

RESOLU, Qu'une conférence soit demandée à l'Honorable Conseil Législatif pour lui communiquer les raisons qui ont porté cette Chambre à ne pas concourir dans un des amendemens faits par leurs honneurs aux Bills, intitulés, "Acte pour l'incorporation de la Compagnie d'Assurance de Montréal contre les accidens du feu," et "Acte pour l'incorporation de la Compagnie d'Assurance "de Québec contre les accidens du feu."

ORDONNE', Que Mr. *McCord* se rende au Conseil Législatif et demande la dite conférence.

Attesté,

(Signé,)

Wm. LINDSAY,

Greff. Assée.

Le Messager ayant été appelé, l'Orateur l'a informé que cette Chambre concourt dans la conférence demandée, qu'elle aura lieu immédiatement, Et que les Directeurs de la part de cette Chambre seront les Honorables Messrs. *De Lotbinière* et *Richardson* qui rencontreront le nombre de Directeurs de l'Assemblée requis par l'usage Parlementaire, dans la Bibliothèque de cette Chambre.

L'Honorable

L'Honorable Mr. *De Lotbinière* a fait rapport que l'Honorable Mr. *Richardson* et lui-même avoient tenu la dite conférence, comme Directeurs de la part de cette Chambre, et que Messrs. *McCord*, *Panet*, *Taschereau* et *Vanfelson* comme Directeurs de la part de l'Assemblée leur avoit remis un écrit, et que les Directeurs de la part de cette Chambre leur avoit donné pour réponse, qu'il en feroient rapport au Conseil.

Lequel écrit ayant été lu, étoit comme suit :

RAISONS à être offertes par la Chambre d'Assemblée au Conseil Législatif, pour n'avoir pas concouru au dernier amendement, "Qui donne pouvoir au Gouverneur, Lieutenant Gouverneur ou à la Personne ayant l'Administration du Gouvernement de cette Province, de dissoudre la Compagnie d'Assurance après l'espace de dix Années," fait par leurs honneurs au Bill grossoyé, intitulé, "Acte pour l'incorporation de la Compagnie d'Assurance de Montréal contre les accidents du feu," et aussi à un semblable amendement fait au Bill grossoyé, intitulé, "Acte pour l'incorporation de la Compagnie d'Assurance de Québec, contre les accidents du feu."

PREMIERE RAISON,

Parce que de telles dispositions sont contraires à la liberté du commerce, et contre l'intérêt des Associés de telle corporation, qui sous de telles restrictions ne voudroient pas y mettre ni avancer leur capitaux, et parce que le Public seroit privé, par là, des avantages que l'établissement d'une Compagnie d'Assurance contre les accidents du feu, est destinée à donner.

SECONDE RAISON,

Parce que les dites restrictions en même tems qu'elles sont extrêmement préjudiciables aux intérêts des Individus, sur lesquels elles opéreront le plus immédiatement, ne sont justifiées par aucune raison de Saine Politique,

TROISIEME,

TROISIEME RAISON,

Parce qu'il est contraire à l'esprit de notre libre Constitution d'accorder au Gouverneur et au Conseil Exécutif le pouvoir d'annuller une Loi. L'Exemple pour une telle disposition Législative seroit très dangereux, et le Statut de la 6e. Geo. I. Chap. 18, n'est pas une autorité pour une telle mesure, considérant les circonstances Politiques du tems auquel ce statut a été passé.

Attesté,

(Signé,)

Wm. LINDSAY,

Greff. Assée.

ORDONNE', Que les dites raisons soient maintenant prises en considération.

Les dites raisons ayant été en conséquence prises en considération,

RESOLU, Que cette Chambre persiste dans ses amendemens dans les deux Bills.

ORDONNE', Qu'un des Maîtres en Chancellerie se rende à l'Assemblée, et informe cette Chambre, que le Conseil Législatif désire avoir une autre conférence avec l'Assemblée, au sujet des amendemens faits pour le Conseil Législatif aux Bills, intitulés, " Acte pour l'incorporation de la Compagnie d'Assurance de Montréal contre les accidens du feu," et " Acte pour l'incorporation de la Compagnie d'Assurance de Québec contre les accidens du feu," et que cette Chambre a appointé pour tenir la nouvelle conférence qu'elle demande, les mêmes Membres qui ont tenu la précédente, ainsi que le même endroit demain, à onze heures du matin.

RESOLU, Que les Directeurs de cette Chambre pour la dite conférence proposée, tiennent le langage suivant, et aient la liberté d'en délivrer une copie, s'ils en sont requis.

G g

Les

Les objets que les corporations créées par les dits Bills ont en vue, étant les premiers de cette espèce dans cette Province, sont dans leur nature un sujet d'expérience, et devroient être en saine politique ou limités dans leur durée, ou un pouvoir devroit être logé quelque part pour les terminer, s'il arrivoit que leur opération devint préjudiciable aux intérêts du public, après avoir accordé un tems raisonnable pour en faire l'expérience.

Les corporations de Banquier dans la Mère Patrie, sont limitées quant aux tems par les Actes du Parlement qui les établissent, comme la Banque d'Angleterre, la Compagnie des Indes, ou bien elles contiennent un pouvoir de révocation, comme dans le cas de la Compagnie d'Assurance à Londres, créée en vertu de l'Acte de la 6e. Geo. I. Chap. 18, et c'est dans cet Acte que le Conseil Législatif a pris le principe des dits amendemens ; Et les circonstances du tems où le dit Acte de Geo. I. a été passé, ne peuvent en aucune manière être appliquées à la Question de la Politique, de limiter une semblable corporation dans un nouveau Pays, si ce n'est que pour faire voir plus fortement la nécessité de Juger de ses effets, plutôt par l'expérience que par une simple théorie.

D'après ces principes le Conseil Législatif ne voit aucune raison de se défilier, et persiste conséquemment dans ses amendemens.

L'Orateur a déclaré cette Assemblée continuée à demain à midi, la Chambre l'ordonnant ainsi.

SAMEDI, 22e. MARS.

LES Membres assemblés, ont été :

L'Honorable Juge en Chef, Orateur,

Les Honorables,

Messrs. De Lotbinière,

Hale,

Duchefnay,

Richardson,

De Gaspé,

*De Gaspé,
Ryland,
Grant.*

PRIERES.

Le Maître en Chancellerie qui a porté un Message à l'Assemblée demandant une autre conférence, a fait rapport que l'Assemblée avoit concourue dans la dite conférence, ainsi qu'aux heure et place marquées,

L'Honorable Mr. *De Lotbinière* du Comité de la Conférence, a fait rapport "Qu'elle avoit été tenue conformément au message, par les mêmes Membres des deux Chambres, et que les Directeurs de la part de l'Assemblée, après avoir entendu et avoir reçu une copie des résolutions données aux soins des Directeurs de cette Chambre, se sont retirés disant qu'ils en feroient rapport à la Chambre d'Assemblée."

Un Message de l'Assemblée par Mr. *Vanfelson* rapportant les Bills, intitulés, "Acte pour l'incorporation de la Compagnie d'Assurance de Montréal contre les accidens du feu," et "Acte pour l'incorporation de la Compagnie d'Assurance de Québec contre les accidens du feu," et informant cette Chambre que l'Assemblée a concouru dans tous les amendemens faits par cette Chambre aux dits Bills, avec un amendement à chaque Bill, auquel elle demande la concurrence de cette Chambre,

Les dits amendemens ayant alors été lus trois fois par le Greffier, la Chambre les a adopté, et ils sont comme suit :

Dernier amendement, retranchez tous les mots "d'icelui" et insérez :

"Pourvû toujours, et qu'il soit de plus statué par l'autorité susdite, que le présent Acte et toutes matières et choses y contenues continueront d'être en force durant le terme et espace de vingt-une Années, à compter de la passation d'icelui, et pas plus longtems."

ORDONNE', Qu'un des Maîtres en Chancellerie se rende à l'Assemblée et informe cette Chambre que le Conseil Législatif a concouru dans l'amendement fait par l'Assemblée aux amendemens faits par cette Chambre aux dits Bills sans amendemens.

ORDONNE', Que le Comité Spécial appointé le seizième Mars Mil huit Cent quatorze, pour examiner les Journaux de cette Chambre à commencer du tems auquel ils ont été imprimés, et faire rapport des parties qu'il croira nécessaire d'imprimer pour l'usage des Membres de cette Chambre, fasse maintenant rapport.

Et le dit rapport étant alors reçu et lu à la table.

Il a été Résolu,

Qu'une copie de toutes les entrées recommandées d'être extraites des Journaux de cette Chambre par le Comité Spécial appointé le seizième de Mars, Mil huit Cent quatorze, pour examiner les Journaux à commencer du tems auxquels ils ont été imprimés, et faire rapport des parties qu'il croira nécessaire d'imprimer pour l'usage des Membres de cette Chambre, ainsi qu'une copie de toutes entrées semblables dans les Journaux précédens et suivans, soit faite pendant les vacances sous la direction de l'Orateur de cette Chambre.

La Chambre s'est ajournée à loisir.

Quelque tems après, la Chambre s'est remise.

Son Excellence Sir JOHN COAPE SHERBROOKE, Chevalier Grand Croix du Très Honorable Ordre Militaire du Bain, et Gouverneur en Chef, étant assis dans la Chaire sur le Trône, l'Orateur a ordonné au gentilhomme Huissier de la Verge Noire " d'informer l'Assemblée, que c'est le plaisir de Son Excellence qu'elle se rende immédiatement auprès de lui dans cette Chambre."

Laquelle étant venue avec Son Orateur, un des Clercs de la Couronne a lu les Titres des Bills à être passés comme suit :

" Acte

57 Geo. III. Journaux du Conseil Législatif. A. 1817.229.

“ Acte en faveur des Etudiens en Droit pour la profession d’Avocat, Procureur, Solliciteur et Conseil, qui ont servi durant la dernière Guerre avec les Etats Unis d’Amérique.”

“ Acte pour accorder à *Pierre Casgrain*, Ecuyer, un droit de péage sur le Pont Lévis, érigé sur la Rivière Ouëlle, dans le Comté de Cornwallis.”

“ Acte pour autoriser *Jean Marie Langlois* dit *Germain*, à construire un Pont sur la Rivière Yamaska au pied de la Cascade, vis-à-vis le Village Saint Hyacinthe, Comté de Richelieu, pour fixer les droits de péage sur icelui, et qui pourvoit à des réglemens pour le dit Pont.”

“ Acte pour autoriser *Timothé Dufour* à bâtir un Pont de péage sur la Rivière de la Malbaie dans le Comté de Northumberland.”

“ Acte pour rappeler en partie une Clause d’un Acte ou Ordonnance passé dans la vingt-neuvième Année du Règne de Sa Majesté, intitulé, “ *Acte qui continue les Ordonnances qui règlent les formes de procéder, et qui pourvoit plus efficacement à l’Administration de la Justice, et spécialement dans les nouveaux Districts.*”

“ Acte qui continue un Acte passé dans la cinquante-quatrième Année du Règne de Sa Majesté, intitulé, “ *Acte pour établir des Maisons de Poste dans les différentes parties de cette Province.*”

“ Acte pour ériger une Salle d’Audience avec des dépendances convenables dans le District des Trois-Rivières, et pour défrayer la dépense d’icelle.”

“ Acte qui établit des réglemens concernant les Etrangers.”

“ Acte pour rendre plus certaines les lignes et bornes des Terres, et pour établir et planter dans différentes parties de cette Province des pierres sur lesquelles sera tirée et marquée une ligne Méridienne.”

“ Acte pour amender un Acte y mentionné, passé dans la trente-neuvième Année du Règne de Sa Majesté, en autant que le dit

“ Acte

“ Acte a rapport aux Salaires des Inspecteurs des Chemins, Rues,
 “ Ruelles et Ponts dans les cités de Québec et de Montréal respecti-
 “ vement.”

“ Acte pour changer et amender un Acte passé dans la trente-
 “ sixième Année du Règne de Sa Majesté, intitulé, “ *Acte qui*
 “ *pourvoit à la sauve garde, et enrégistrement de toutes Lettres*
 “ *Patentes par lesquelles il sera ci-après fait quelque octroi de terres*
 “ *incultes ou autres de la Couronne situées en cette Province.*”

“ Acte pour remettre en force et continuer, pour un tems limité,
 “ et amender un Acte passé dans la quarante-troisième Année du
 “ Règne de Sa Majesté, intitulé, “ *Acte pour mieux régler la Mi-*
 “ *lice de cette Province, et pour rappeler certains Actes ou Ordon-*
 “ *nances y mentionnés.*”

“ Acte qui approprie une autre somme d'argent aux fins de payer
 “ certains arrérages dûs pour la Bâtisse d'une Prison commune dans
 “ le District de Québec.”

“ Acte qui donne de plus amples pouvoirs au Gouvernement
 “ Exécutif pour prévenir l'introduction des Maladies pestilentiellles
 “ ou contagieuses dans cette Province.”

“ Acte qui approprie une somme d'argent pour le payement de
 “ certains Officiers de Milice, et autres fins y mentionnées.”

“ Acte pour faciliter l'Administration de la Justice dans certaines
 “ petites affaires y mentionnées dans les Paroisses de campagne.”

“ Acte pour autoriser de fermer et vendre une partie de la Rue
 “ Capital, dans la cité de Montréal, et pour disposer des argens
 “ provenans de la vente d'icelle.”

“ Acte qui pourvoit plus efficacement au règlement de la Police
 “ dans les cités de Québec et de Montréal, et dans la Ville des
 “ Trois-Rivières, et pour d'autres fins.”

“ Acte pour autoriser *Joseph Roi*, Ecuyer, à ériger un Pont sur
 “ la Rivière Jésus, vis-à-vis le Village de Terrebonne dans le Comté
 “ d'Effingham, qui fixe les droits de péage pour passer icelui, et
 “ qui pourvoit à des réglemens pour le dit Pont.”

“ Acte

57 Geo. III. Journaux du Conseil Législatif. A. 1817. 231.

“Acte pour autoriser *Louis Michel Viger*, Ecuyer, à ériger un Pont
“ de péage sur la Rivière des Prairies.”

“Acte pour amender un Acte passé dans la trente-quatrième Année
“ du Règne de Sa Majesté, intitulé,” “*Acte qui divise la Province*
“ *du Bas-Canada, qui amende la Judicature d'icelle, et qui rappelle*
“ *certaines Loix y mentionnées, en ce qui regarde l'établissement des*
“ *Termes Supérieurs de la Cour du Banc du Roi pour le District des*
“ *Trois-Rivières.*”

“ Acte pour faire bon du déficit dans le fonds pourvu par la Loi,
“ pour défrayer certaines dépenses contingentes de la Chambre
“ d'Assemblée.”

“ Acte pour continuer encore, pour un tems limité, deux Actes
“ y mentionnés, qui établissent des réglemens plus efficaces pour la
commerce des Bois.

A ces Bills, la Sanction Royale a été séparément prononcée par
le Greffier de cette Chambre, dans les mots suivans :

“ Au nom de Sa Majesté, son Excellence le Gouverneur en Chef,
“ sanctionne ce Bill.”

Alors un de Clercs de la Couronne en Chancellerie a lu les titres
des Bills suivans :

“ Acte pour régler le commerce entre cette Province et les Etats
“ Unis de l'Amérique, par terre ou par la Navigation Intérieure.”

“ Acte pour l'encouragement et le secours de certaines personnes
“ y mentionnées, et d'autres, et qui les autorise à s'associer sous le
“ nom de “ Société Amicale de Québec,” sujettes aux restrictions,
“ règles et réglemens y contenus.”

“ Acte pour l'incorporation de la Compagnie d'Assurance de
“ Montréal, contre les accidens du Feu.”

“ Acte

“Akte pour l'incorporation de la Compagnie d'Assurance de Québec contre les accidens du feu.”

Alors le Greffier de cette Chambre, par ordre de Son Excellence, a dit :

“ Son Excellence le Gouverneur en Chef réserve ces Bills pour la signification du plaisir de Sa Majesté sur iceux.”

Alors l'Orateur de la Chambre d'Assemblée en présentant différens Bills d'Aide, a dit :

Qu'il plaise à Votre Excellence,

Les loyaux Sujets de Sa Majesté, les Communes du Bas-Canada, sollicitent en ce moment la Sanction Royale à un Bill de revenu, et à différens Bills d'appropriation.

C'est en distribuant avec sagesse des impos modérés en plus forte proportion sur des objets de luxe, et en moindre proportion sur des objets d'utilité, tous payés peu à peu par le Consommateur à mesure qu'il achete, et dont la perception est sûre et peu coûteuse, que les Représentans du peuple ont l'avantage de rendre facile à chaque citoyen le sacrifice qu'il doit faire d'une partie de son bien au maintien de l'ordre public, au soutien du Gouvernement institué pour la protection, des impos indirects jusqu'à ce moment perçus sans gêne et sans murmure sont continués pendant les deux Années prochaines.

Les Communes du Bas-Canada, en distribuant une grande partie du revenu public à l'amélioration des Communications Intérieures, espèrent combattre les obstacles qui opposent au développement des ressources du pays, la rigueur de son climat, la multiplicité d'entreprises publiques suivies avec succès, qui en diminuant le prix des transports tendent à l'encouragement du commerce et de l'agriculture, en facilitant leurs opérations, en augmentant leurs profits, ont en outre le grand avantage d'exciter une louable émulation parmi les individus qui s'embarquent plus volontiers dans de semblables entreprises, lorsqu'elles sont encouragées par l'exemple d'une Législature prudente

dente qui seconde et n'entrave pas les spéculations des particuliers, en complétant des ouvrages qui seroient au dessus de leurs ressources ; c'est dans de telles vues que la Chambre d'Assemblée distribue dans toute l'étendue de la Province, et dans la proportion des besoins de chacune de ses parties, des secours pour compléter des ouvrages que des particuliers n'auroient pas un intérêt immédiat à entreprendre qu'elle commence à pourvoir à l'amélioration de la Navigation de plusieurs belles et grandes Rivières dont le cours est interrompu par des obstacles aisés à surmonter, et qui ont pu retarder l'établissement ou la prospérité de plusieurs parties de la Province susceptibles d'accroissemens rapides,

Des argens sont appropriés à l'encouragement de l'usage de l'Inoculation de la Vaccine, découverte précieuse, l'un des plus grands bienfaits que l'humanité doit à la Science. Ce n'est pas parce que la Mère Patrie a donné naissance à l'homme de talent, à l'observateur réfléchi et constant qui a fait cette belle découverte, qu'elle a la gloire et le bonheur d'être appelée la bienfaitrice des Nations ; c'est parce que les lumières, l'esprit public, les sentimens généreux sont depuis longtems naturalisés en Angleterre, que la découverte du Docteur Jenner y a été mieux accueillie qu'elle ne l'eut été ailleurs, qu'elle y a en un instant inspiré ce vertueux enthousiasme qui a déjà porté l'usage de l'Inoculation de la Vaccine dans les quatre parties du Monde ; animés par la considération du bien que nous faisons à notre pays en encourageant l'usage de cette pratique, c'est avec plaisir que nous sentons qu'elle doit fortifier ses sentimens de reconnoissance qu'à tant d'autres titres encore nous devons au pays d'où nous est apporté ce bienfait.

Ce ne pourroit être qu'en donnant aux cultivateurs le moyen d'ensemencer leurs terres, que nous pourrions espérer de mettre un terme à la misère qui pèse sur une partie de la Province. Des secours publics sont donnés à cet effet, mais en pareille occasion, l'abus est si voisin de l'usage, que l'Assemblée s'est crue dans la nécessité de multiplier les avertissemens, de dire à ceux qui reclament ces secours, qu'une circonstance unique l'a porté à recourir à ce dangereux remède,

d'adopter

d'adopter différens moyens pour secourir les malheureux, et de laisser à Votre Excellence, selon les circonstances, le choix de ces moyens et la liberté d'en adopter d'autres.

La confiance n'est ordinairement que l'ouvrage du tems, le zèle et le succès avec lequel dès les premiers jours de son arrivée, Votre Excellence s'est empressée de secourir les malheureux qui ont éprouvé l'efficacité des sentimens de pitié qu'ils vous ont inspiré, ont porté la Chambre à vous laisser toute cette latitude dans l'exécution de la Loi, cette confiance a du se fortifier de jour en jour dans l'Assemblée, lorsqu'elle a vu Votre Excellence donner Son attention déjà exercée si avantageusement dans l'administration d'une Colonie voisine, à faciliter le développement des ressources de celle-ci.

Les dits Bills ont été alors remis à l'un des Clercs de la Couronne en Chancellerie qui en a lu les titres comme suit :

“ Acte pour approprier une certaine somme d'argent à l'achat de grains de semence, pour secourir les Paroisses en détresse par un manque de la dernière récolte.”

“ Acte qui continue, pour un tems limité, un Acte passé dans la cinquante-cinquième Année du Règne de Sa Majesté, intitulé, *Acte pour accorder de nouveaux droits à Sa Majesté pour subvenir aux besoins de la Province.*”

“ Acte pour pourvoir plus efficacement à améliorer les Communiquations Intérieures dans la Province.”

“ Acte pour approprier une certaine somme d'argent y mentionnée, pour l'encouragement de l'Inoculation de la Vaccine.”

A ces Bills, la Sanction Royale a été séparément prononcée par le Greffier de cette Chambre, dans les mots suivans :

“ Au nom de Sa Majesté, Son Excellence le Gouverneur en Chef, remercie ses loyaux sujets, accepte leur bien-veillance, et sanctionne ce Bill.”

Alors.

Alors Son Excellence le Gouverneur en Chef a bien voulu faire la Harangue suivante ;

Messieurs du Conseil Législatif,

Messieurs de la Chambre d'Assemblée.

Je ne puis vous décharger des importans devoirs dans lesquels vous avez été engagés, sans vous exprimer ma reconnoissance la plus vive pour l'attention et dévouement que vous avez apporté à la dépêche des affaires importantes qui ont été soumises à votre considération pendant la présente Session.

L'Empressement avec lequel vous avez accordé les subides nécessaires pour soulager les Paroisses en détresse, et pour d'autres objets concernant le service public, exige de ma part les plus sincères remerciemens, et je vous prie d'être assurés que j'emploierai toutes les précautions nécessaires, afin d'assurer un emploi convenable de votre libéralité.

Permettez-moi, avant de nous séparer, de vous faire sentir la nécessité d'user de votre influence pour inculquer dans l'esprit des Habitans de vos Districts respectifs, cet esprit de loyauté, d'industrie, et d'harmonie, si essentiels à la prospérité et au bonheur du Peuple.

Alors l'Orateur de cette Chambre a dit :

Messieurs du Conseil Législatif,

Messieurs de la Chambre d'Assemblée.

C'est la volonté et le plaisir de Son Excellence le Gouverneur en Chef, que ce Parlement Provincial soit prorogé à Vendredi le deuxième jour de Mai prochain, pour être alors ici tenu ; et ce Parlement Provincial est en conséquence prorogé par le présent, à Vendredi le deuxième jour de Mai Prochain.

I N D E X
DES
J O U R N A U X
DU
CONSEIL LEGISLATIF
DE LA
PROVINCE
DU
B A S - C A N A D A ,
pour 1817.

INDEX, &c.

*A*BSENCE, Congé d'. accordé à l'Honorable James Monk, Juge en Chef de la Cour du Banc du Roi pour le District de Montréal, 40.

Adresses. *A Son Altesse Royale le Prince Régent.*

Relativement aux Articles de Plainte contre L'Honble. Louis C. Foucher, Ecuyer, l'un des Juges puisnés de la Cour du Banc du Roi pour le District de Montréal, 109.

Au Gouverneur en Chef.

En réponse à Sa Harangue à l'ouverture de la Législature, 12. 13.

En réponse à Son Message pour donner communication à cette Chambre de la Sanction de Sa Majesté au Bill qui accorde un Salaire à l'Orateur de l'Assemblée, 17.

En réponse à Son Message relativement à la Misère qui règne dans la Province, 22.

En réponse à Son Message relativement à l'Institution Vaccine, 29,

En réponse à Son Message relativement aux réparations faites à l'Evêché, 30.

En réponse à Son Message qui communiquoit à cette Chambre les représentations des Habitans des Townships de l'Est, 46.

En réponse à Son Message relativement à l'insuffisance de la Salle d'Audience du District des Trois-Rivières, 47.

En réponse à Son Message relativement aux comptes publics, 60.

En réponse à Son Message qui recommande de passer un Acte pour appointer des Commissaires qui traiteront avec les Commissaires appointés par le Haut-Canada, 94.

En réponse à Son Message sur l'admission des Etrangers dans la Province, 115.

En réponse à Son Message au sujet de la paye de l'Etat-Major de la Milice, 169.

En réponse à Son Message annonçant à cette Chambre qu'il a accordé un salaire annuel de mille livres courant aux Orateurs des deux Chambres, ainsi qu'une Pension à Made. Panet, veuve du ci-devant Orateur de l'Assemblée, 192, 193.

Priant Son Excellence de vouloir bien transmettre aux Ministres de Sa Majesté l'Adresse de cette Chambre à Son Altesse Royale le

Index des Journaux du Conseil Législatif. 1817.

Adresses.

Prince Régent, relativement aux Articles de Plainte portées par l'Assemblée contre l'Honble. L. C. Foucher, Ecuyer, l'un des Juges Puissnés de la Cour du Banc du Roi pour le District de Montréal, 121.

Priant Son Excellence de vouloir bien appointer une personne convenable pour être Maître en Chancellerie, 155.

Priant Son Excellence de vouloir faire mettre devant cette Chambre un Compte des dépenses encourues sous les provisions de l'Acte pour l'amélioration des Communications Intérieures, 156.

Priant Son Excellence de vouloir prendre en considération la nécessité de donner des Appartemens additionels pour la commodité de l'Orateur et des Greffiers de cette Chambre, 199.

Priant Son Excellence de faire sortir son *Warrant* en faveur du Greffier et de l'Assistant-Greffier de cette Chambre pour couvrir le montant des dépenses qu'ils ont encouru, 204.

La priant d'adopter telles mesures qu'il jugera nécessaires pour couvrir les dépenses encourues pour réparer et meubler les appartemens de cette Chambre, 211.

La priant de faire avancer à l'Orateur de cette Chambre une somme d'argent à l'effet d'acheter des Livres pour l'usage de cette Chambre, 217.

Amendemens faits par le Conseil Législatif aux Bills envoyés par l'Assemblée.

Pour établir une Maison d'Industrie dans la Cité de Montréal, 72. 79.

Pour l'encouragement et le secours de la Société Amicale de Québec, 70. 71.

Pour autoriser Jean Marie Germain de bâtir un Pont de péage sur la Rivière Yamaska, 87.

Pour régler les Boulangers, 87.

Pour régler la Milice du Bas-Canada, 132. 133. 134. 135. 136.

Pour amender l'Acte de Judicature en ce qui regarde les Termes Supérieurs du District des Trois-Rivières, 155.

Pour la bâtisse d'une Salle d'Audience dans le District des Trois-Rivières, 140.

Pour indemniser les personnes qui ont été concernées à aviser et mettre en exécution l'Embargo du 9e. de Juillet dernier, 147.

Pour l'Incorporation de la Compagnie d'Assurance de Montréal, contre les accidens du feu, 182, 183, 184.

Pour l'Incorporation de la Compagnie d'Assurance de Québec contre les accidens du feu, 185, 186, 187. Qui

Index des Journaux du Conseil Législatif. 1817.

Amendemens.

Qui pourroit aux Règlemens de la Police dans les cités de Québec et de Montréal, et dans la Ville des Trois-Rivières, 197.

Qui autorise de fermer la Rue Capitale dans la cité de Montréal, 197.

Qui autorise Joseph Roi à bâtir un Pont de Péage sur la Rivière Jésus dans le Comté d'Effingham, 194.

Qui autorise Louis Michel Viger à bâtir un Pont de péage sur la Rivière des Prairies, 195.

Qui autorise les Juges de Paix du District de Montréal à acheter un certain Terrain dans la cité de Montréal, pour l'ouverture de la Rue St. Vincent, 219.

Faits par l'Assemblée aux Bills qui y ont été envoyés par le Conseil Législatif.

Pour rendre plus certaines les Lignes et Bornes des Terres, &c. 171.

Qui établit des Règlemens concernant les Etrangers, 179.

BIBLIOTHEQUE de cette Chambre. Comité nommé pour l'examiner et faire rapport de son état, ainsi que des Livres qu'il seroit nécessaire d'y ajouter, 163. Rapport. Adresse à Son Excellence, la priant d'avancer une somme d'argent pour acheter des Livres, 217. Le Gouverneur acquiesce à la demande de cette Chambre, 218.

Barre. Papiers délivrés à la Barre, 26, 43.

Billets d'Armée. Retour de ceux en circulation présenté à cette Chambre par le Directeur de cet Office, 43.

Bills. "Acte pour l'amélioration de la navigation du fleuve St. Laurent." Lu *pro forma*.

Bills introduits par des Membres de cette Chambre.

"Acte concernant les Contrats ou Actes Notariés qui emporteront

"Hypothèques à l'avenir, et pour établir des Bureaux pour l'in-

"scription de tous Actes ou Contrats dans l'étendue de cette Pro-

"vince." Lu une première fois, 16. Lu une seconde fois, 40.—

Chambre en Comité, 42, 44. Rapport. Le Bill est référé à un Comité Spécial, 44.

"Acte pour améliorer les Chemins d'Hiver dans cette Province, et

"qui tend à introduire un principe différent dans la construction

"des voitures d'Hiver, de manière à éviter la formation des cahots

"et pentes." Lu une première fois, 24. Lu une seconde fois, 26.

Chambre en Comité, 28. Rapport avec amendemens, 39. Lu une

troisième fois. Passé, et ordonné à l'Assemblée pour sa concurrence, 43.

"Acte

Index des Journaux du Conseil Legislatif. 1817.

Bills envoyés par l'Assemblée.

- “ Acte pour rendre plus certaines les lignes et bornes des Terres, et pour établir et planter dans différentes parties de cette Province des pierres sur lesquelles sera tirée et marquée une ligne “ Méridienne.” Lu une première fois, 97. Lu une seconde fois, 128. La Chambre en Comité. Rapport, 142. Lu une troisième fois. Passé, 145. Et envoyé à l'Assemblée pour sa concurrence, 146. L'Assemblée y acquiesce avec quelques amendemens, auxquels cette Chambre concourt, 171. Sanction Royale, 229.
- “ Acte pour établir des Réglemens concernant les Etrangers qui viennent dans cette Province ou y résident.” Lu une première fois, 123. Lu une seconde fois, 127. La Chambre en Comité. Rapport sans amendemens, 136. Lu une troisième fois. Passé, et envoyé à l'Assemblée pour sa concurrence, 139. L'Assemblée passe le Bill avec quelques amendemens, auxquels la Chambre concourt, 179. Sanction Royale, 229.

Bills envoyés par l'Assemblée.

- “ Acte en faveur de Philippe Panet, Ecuyer.” Reçu par Message, 41. La Requête de Mr. Philippe Panet et l'Acte en faveur des étudiants en Loi ont été lus, 42. Le Bill lu une première fois, et ordonné qu'il soit lu une seconde fois, 44. Cet ordre remis au 1er. jour de Mai prochain, 54.
- “ Acte qui continue pour un tems limité, un Acte passé dans la “ cinquante-cinquième Année du Règne de Sa Majesté, intitulé, “ Acte pour accorder de nouveaux droits à Sa Majesté pour subvenir aux besoins de la Province,” Reçu par Message. Lu une première fois, et ordonné d'être lu une seconde fois, 48. Cet ordre remis, 55. Il est déchargé, 62. Motion que le Bill soit lu une seconde fois, elle est accordée, 162. 163. Lu une seconde fois, 163. La Chambre en Comité, 164. Rapport sans amendemens, 165. Lu une troisième fois, passé, La concurrence du Conseil signifiée à l'Assemblée, 167. Sanction Royale, 234.
- “ Acte pour aider le Pauvre dans le prêt de Bled de semence et “ d'autres grains nécessaires.” Reçu par Message et lu une première fois, 48. Lu une seconde fois, 53. La Chambre en Comité. Rapport sans amendemens, 55. Lu une troisième fois. Passé. Concurrence du Conseil communiquée à l'Assemblée, 62. Sanction Royale, 158.
- “ Acte qui pourroit au maintien du bon ordre les jours de Fêtes et “ Dimanches.” Reçu par Message et lu une première fois, 49. Lu une

Index des Journaux du Conseil Législatif. 1817.

Bills envoyés par l'Assemblée.

- une seconde fois, 53. La Chambre en Comité. Rapport sans amendemens, 55. Lu une troisième fois. Passé. Concurrence du Conseil communiquée à l'Assemblée, 62. Sanction Royale, 158.
- “ Acte pour établir une Maison d'Industrie dans la cité de Montréal.” Reçu par Message. Lu une première fois, 56. Lu une seconde fois, 64. La Chambre en Comité, 66. 68. Rapport avec amendemens, 72. Les amendemens, 72. 73. 74. La troisième lecture ordonnée, 74. Cet ordre déchargé, et le Bill est mis de nouveau en Comité de toute la Chambre, 77. Rapport avec des amendemens auxquels la Chambre concourt, 78. Le Bill est lu une troisième fois, et ordonné à l'Assemblée pour sa concurrence aux amendemens, 82.
- “ Acte pour l'encouragement et le secours de certaines personnes y “ nommées et d'autres, et qui les autorise à s'associer sous le nom “ de Société Amicale de Québec, sujettes aux restrictions, règles et “ réglemens y contenus.” Reçu par Message. Lu une première fois, 57. Lu une seconde fois, 64. La Chambre en Comité, 66, 68. Rapport avec amendemens auxquels la Chambre concourt. Les amendemens, 70, 71, 72. Le Bill lu une troisième fois, passé et envoyé à l'Assemblée pour sa concurrence, 76. L'Assemblée y acquiesce, 94. Le Bill réservé pour la signification du plaisir de Sa Majesté sur icelui, 231.
- “ Acte pour accorder à Pierre Casgrain, Ecuyer, un droit de péage “ sur le pont Lévis érigé sur la Rivière Ouëlle dans le Comté de “ Cornwallis.” Reçu par Message. Lu une première fois, 64. Lu une seconde fois, 67. La Chambre en Comité. Rapport. Le Bill est référé à un Comité Spécial, 75. Rapport, 78.— Le Bill est mis de nouveau en Comité de toute la Chambre. Rapport sans amendemens. Ordre qu'il soit lu une troisième fois, 80. Cet ordre est déchargé, et le Bill est mis en Comité Général. Rapport sans amendemens. Le Bill lu une troisième fois. Passé. La concurrence du Conseil communiquée à l'Assemblée, 83. Sanction Royale, 229.
- “ Acte pour continuer pour un tems limité, un Acte passé dans la “ cinquante-unième Année du règne de Sa Majesté, intitulé, “ Acte pour le soulagement des Personnes dérangées dans leur es- “ prit, et le soutien des Enfans trouvés et autres y dénommés, et “ et aussi pour accorder une nouvelle somme d'argent pour promou- “ voir plus efficacement les fins du dit Acte.” Reçu par Message. Lu

Index des Journaux du Conseil Législatif. 1817.

Bills envoyés par l'Assemblée.

- Lu une première fois, 65. Lu une seconde fois, 67. La Chambre en Comité. Rapport sans amendemens, 75. Le Bill lu une troisième fois. Passé. La concurrence du Conseil communiquée à l'Assemblée, 77. Sanction Royale, 157.
- “ Acte pour autoriser Jean Marie Langlois dit Germain à construire
“ un Pont sur la Rivière Yamaska, au pied de la Cascade vis-à-vis
“ le village de Saint Hyacinthe, Comité de Richelieu, pour fixer les
“ droits de péage sur icelui, et qui pourvoit à des réglemens pour
“ le dit Pont.” Reçu par Message, 65. Lu une première fois —
Ordre qu'il soit lu une seconde fois, 66. Cet ordre remis, 68. Lu
une seconde fois. Référé à un Comité Spécial, 72. Rapport sans
amendemens, 84. La Chambre en Comité, 85. Rapport avec
un amendement, auquel la Chambre concourt. L'amendement,
87. Lu une troisième fois. Passé, et envoyé à l'Assemblée pour sa
concurrence, 90. L'Assemblée concourt aux amendemens, 117.
Sanction Royale, 229.
- “ Acte, pour continuer un Acte passé dans la cinquante-cinquième
Année du Règne de Sa Majesté, intitulé, “ Acte pour régler les
“ personnes engagées dans le métier de cuire et vendre du Pain
“ dans les cités de Québec et de Montréal, et dans la Ville des
“ Trois-Rivières, et qui rappelle une Ordonnance y mentionnée.”
Reçu par Message. Lu une première fois, 79. Lu une seconde
fois, 82. La Chambre en Comité, 85. Rapport avec des amen-
demens auxquels la Chambre concourt, 87. Lu une troisième
fois. Passé et envoyé à l'Assemblée pour sa concurrence, 92.
Elle informe cette Chambre qu'elle y a concouru, 117. Sanction
Royale, 157.
- “ Acte pour accorder aux Dames Religieuses Hospitalières de
“ l'Hôtel-Dieu de Québec, une somme d'argent pour les fins y
“ mentionnées.” Reçu par Message. Lu une première fois, 82.
Consentement du Gouverneur que la Chambre procède sur ce Bill.
Ordre pour sa seconde lecture, 88. Cet ordre remis, 92, 100, 103,
126, 131. Lu une seconde fois. Motion pour le mettre en Comité
de toute la Chambre à la Séance prochaine. Motion en amende-
ment pour qu'il soit mis en Comité de toute la Chambre le pre-
mier jour d'Août prochain. Après des débats, la Motion en
amendement est passée, 144.
- “ Acte pour pourvoir à des Maisons de Correction temporaires dans
“ les différents Districts de cette Province.” Reçu par Message.
Lu

Index des Journaux du Conseil Législatif. 1817.

Bills envoyés par l'Assemblée.

- Lu une première fois, 84. Motion pour sa seconde lecture. Le Gouverneur n'a aucune objection à ce que la Chambre procède sur ce Bill. Cette Motion est accordée, 89. Le Bill est lu une seconde fois. 93. La Chambre en Comité. 95. Rapport sans amendemens, 96. Lu une troisième fois. Passé. La concurrence de cette Chambre est communiquée à l'Assemblée, 97. Sanction Royale, 158.
- “ Acte pour accorder une pension viagère à Dame Louise Philippe Badelard, veuve et survivante de feu l'Honorable Jean Antoine Panet, en témoignage de reconnoissance des services méritoires qu'a rendus son feu Mari, comme Orateur de la Chambre d'Assemblée de la Province du Bas-Canada, pendant une longue suite d'Années.” Reçu par Message. Lu une première fois. Consentement du Gouverneur que la Chambre procède sur ce Bill de telle manière qu'elle le jugera à propos, 85. Motion pour qu'il soit lu une seconde fois le 1e. de Mai prochain. Elle est négativée, et le Bill doit être lu une seconde fois Jeudi prochain, 95. Lu une seconde fois. Motion pour le mettre en Comité de toute la Chambre le 25e. jour d'Avril prochain, 102. cette Motion est négativée, et le Bill doit être mis en Comité de toute la Chambre à la séance prochaine, 103. Cet ordre déchargé, 112, 125. La Chambre se met en Comité sur ce Bill et ne fait point de Rapport, 131.
- “ Acte pour faire bon d'une certaine somme d'argent y mentionnée, avancée pour le secours de certaines Paroisses de Campagne en détresse, par le manque total de la dernière récolte.” Reçu par Message. Lu une première fois, 90. La 44e. Règle de cette Chambre est suspendue quant à ce Bill. Il est lu une seconde fois. La Chambre en Comité. Rapport sans amendemens. Lu une troisième fois, 91. Passé. La concurrence du Conseil communiquée à l'Assemblée, 92. Sanction Royale, 159.
- “ Acte pour régler la Milice de la Province du Bas-Canada.” Reçu par Message. Lu une première fois, 97. Lu une seconde fois, 100. La Chambre en Comité, 104, 105, 122, 130. Rapport avec des amendemens auxquels la Chambre acquiesce. Les amendemens, 132, 133, 134. 135. Le Bill lu une troisième fois, 138. Passé et envoyé à l'Assemblée pour qu'elle concoure aux amendemens, 139.
- “ Acte pour le secours de certaines Paroisses en détresse.” Reçu par Message. Lu une première fois, 98. Lu une seconde fois, 100. La Chambre en Comité. Rapport sans amendemens, 101.

Index des Journaux du Conseil Législatif. 1817.

Bills envoyés par l'Assemblée.

Lu une troisième fois. Passé. La concurrence de cette Chambre communiquée à l'Assemblée, 112. Sanction Royale, 159.

“ Acte pour autoriser un recensement et des Tables Statistiques de “ la Province du Bas-Canada.” Reçu par Message. Lu une première fois, 98. Le Gouverneur en Chef n'a aucune objection à ce que la Chambre procède sur ce Bill de telle manière qu'elle le jugera convenable, 100. Lu une seconde fois, 103.

“ Acte pour rappeler en partie une Clause d'un Acte ou Ordonnance “ passé dans la vingt-neuvième Année du Règne de Sa Majesté, “ intitulé, “ Acte qui continue les Ordonnances qui règlent les “ formes de procéder et qui pourvoit plus efficacement à l'Admi- “ nistration de la Justice, et spécialement dans les nouveaux Dis- “ tricts.” Reçu par Message, 101. Lu une première fois, 113. Lu une seconde fois, 129. La Chambre en Comité. Rapport sans amendemens, 149. Lu une troisième fois. Passé. La concurrence de cette Chambre communiquée à l'Assemblée, 154. Sanction Royale, 229.

“ Acte pour amender un Acte passé dans la trente-quatrième Année “ du Règne de Sa Majesté, intitulé, “ Acte qui divise la Province “ du Bas-Canada, qui amende la Judicature d'icelle, et qui rappelle “ certaines Lois y mentionnées, en ce qui regarde l'établissement “ Judiciaire, et les Termes Supérieurs de la Cour du Banc du Roi “ pour le District des Trois-Rivières.” Reçu par Message, 102. Lu une première fois, 113. Lu une seconde fois, 129. La Chambre en Comité, 150. Rapport avec des amendemens, 154. Les amendemens, 155. Lu une troisième fois, 160. Passé, et envoyé pour la concurrence de l'Assemblée, 161. Elle y concourt, 213. Sanction Royale, 231.

“ Acte en faveur des Etudiens en droit pour la profession d'Avocat, “ Procureur, Solliciteur et Conseil qui ont servi pendant la dernière “ Guerre avec les Etats-Unis d'Amérique.” Reçu par Message, 102. Lu une première fois, 113. Lu une seconde fois, 129. La Chambre en Comité. Rapport sans amendemens, 150. Lu une troisième fois. Passé. La concurrence de la Chambre communiquée à l'Assemblée, 153. Sanction Royale, 229.

“ Acte pour autoriser Timothé Dufour à bâtir un Pont de péage sur la “ Rivière de la Malbaie dans le Comté de Northumberland.” Reçu par Message, 102. Lu une première fois, 113. Lu une seconde fois, 129. La Chambre en Comité. Rapport sans amendemens,

Index des Journaux du Conseil Législatif. 1817.

Bills envoyés par l'Assemblée.

149. Lu une troisième fois. Passé. La concurrence de la Chambre communiquée à l'Assemblée, 153. Sanction Royale, 229.
- “ Acte qui autorise l'avance d'une certaine somme d'argent à la Province du Haut-Canada, pour les causes y mentionnées.” Reçu par Message. Lu une première fois, 124. Lu une seconde fois, 127.— La Chambre en Comité. Rapport sans amendemens, 137. Lu une troisième fois, 139. Passé. La concurrence de la Chambre communiquée à l'Assemblée, 140. Sanction Royale, 160.
- “ Acte pour nommer des Commissaires pour traiter avec des Commissaires nommés ou qui seront nommés par la Province du Haut-Canada, aux effets y mentionnées.” Reçu par Message. Lu une première fois, 124. Lu une seconde fois, 127. La Chambre en Comité. Rapport sans amendemens, 137. Lu une troisième fois. Passé, 139. La concurrence de cette Chambre communiquée à l'Assemblée, 140. Sanction Royale, 158.
- “ Acte qui pourroit plus efficacement à la surêté des Cités de Québec et de Montréal, par l'établissement de Guêts et de Flambeaux de nuit dans les dites Cités, et pour d'autres objets, et qui pourroit aux moyens d'en défrayer les dépenses.” Reçu par Message. Lu une première fois, 124. Lu une seconde fois, 128. La Chambre en Comité, 146, 161. Ordre pour qu'il soit mis de nouveau en Comité, 162. Cet ordre déchargé. 165, 168, 173, 175, 181. Ordre que ce Bill soit mis en Comité de toute la Chambre le premier jour d'Août prochain, 214.
- “ Acte pour ériger une Salle d'Audience avec des dépendances convenables dans le District des Trois Rivières, et pour défrayer la dépense d'icelle.” Reçu par Message. Lu une première fois, 124. Lu une seconde fois, 128. La Chambre en Comité, 137. Rapport avec des amendemens, 140. Lu une troisième fois. Passé et envoyé à l'Assemblée pour sa concurrence, 141. L'Assemblée y acquiesce, 171. Sanction Royale, 229.
- “ Acte qui amende un Acte passé dans la quarante-unième Année du Règne de Sa Majesté, intitulé, “ Acte pour mieux régler la commune appartenante à la Ville des Trois-Rivières.” Reçu par Message. Lu une première fois, 125. Lu une seconde fois, 128. La Chambre en Comité, Rapport sans amendemens, 141. Lu une troisième fois. Passé. La concurrence de la Chambre communiquée à l'Assemblée 142. Sanction Royale, 157.

“ Acte

Index des Journaux du Conseil Législatif. 1817.

Bills envoyés par l'Assemblée.

- “ Acte pour indemniser toutes personnes qui ont été concernées à
“ aviser et mettre en exécution un Embargo le neuvième jour de
“ Juillet dernier, et pour mettre un autre Embargo pour empêcher
“ pour un tems limité, l'exportation des grains, farines et autres
“ articles y mentionnés.” Reçu par Message. Lu une première
fois, 125. Lu une seconde fois, 128. La Chambre en Comité, 146.
Rapport avec des amendemens. Les amendemens, 147. La 44e.
Règle de cette Chambre suspendue quand à ce Bill. Lu une troisième
fois. Passé et envoyé à l'Assemblée pour sa concurrence, 150.
- “ Acte qui pourroit plus efficacement à améliorer les Communications.
“ Intérieures dans la Province.” Reçu par Message. Lu une pre-
mière fois. Ordre pour sa seconde lecture, 130. Il est déchargé.
Vote d'une Adresse au Gouverneur en Chef, le priant de vouloir
bien faire mettre devant le Conseil, le Compte des dépenses encou-
rues sous les Provisions du premier Acte. Membres nommés pour
la présenter, 156. Rapport, 161. Le Bill est lu une seconde fois, sur
motion, 198. Le Compte est mis devant la Chambre, par l'ordre du
Gouverneur, 200. La Chambre en Comité Général. Rapport
sans amendemens. Motion pour que la troisième lecture de ce Bill
soit faite à la séance prochaine. Motion en amendement pour que la
troisième lecture en soit remise au premier de Mai. Cette Motion est
rejetée. La troisième lecture fixée pour la séance prochaine, 208.
Lu une troisième fois. Passé. Protestation, 212. La concurrence de
cette Chambre communiquée à l'Assemblée, 213. Sanction Royale, 234.
- “ Acte pour rappeler en partie un Acte passé dans la cinquante-
“ deuxième Année du Règne de Sa Majesté, intitulé, “ Acte pour fa-
“ ciliter la circulation des Billets de l'Armée, et pour accorder une
“ somme d'argent pour les fins y mentionnées.” Reçu par Mes-
sage, 136. Lu une première fois. Lu une seconde fois, La 44e. Règle
de cette Chambre suspendue quand à ce Bill. La Chambre en Comité.
Rapport sans amendemens. Lu une troisième fois, 148. Passé. La con-
currence de la Chambre communiquée à l'Assemblée, 149. Sanction
Royale, 157.
- “ Acte qui continue un Acte passé dans la cinquante-quatrième Année
“ du Règne de Sa Majesté, intitulé, “ Acte pour établir des Mai-
“ sons de Poste dans les différentes parties de cette Province.”
Reçu par Message. Lu une première fois, 146. Lu une seconde
fois, 154. La Chambre en Comité. Rapport sans amendemens,
162. Lu une troisième fois. Passé. La concurrence de la Chambre
communiquée à l'Assemblée, 164. Sanction Royale, 229. “ Acte

Index des Journaux du Conseil Législatif. 1817.

Bills envoyés par l'Assemblée.

- “ Acte pour l’Incorporation de la Compagnie d’Assurance de Montréal
“ contre les accidens du feu.” Reçu par Message. Lu une première fois, 168. Lu une seconde fois. Référé à un Comité Spécial, 172. Rapport avec des amendemens auxquels la Chambre concoure. Les amendemens, 182, 183, 184. Le Bill lu une troisième fois. Passé et envoyé à l’Assemblée pour sa concurrence aux amendemens, 191. Elle les rejette et demande une Conférence avec cette Chambre qui l’accorde. Membres nommés pour tenir la dite Conférence, 223. Ils font rapport des raisons offertes par l’Assemblée, 224. La Chambre les prend en considération, persiste dans ses amendemens et demande une autre Conférence avec l’Assemblée, 225. Raisons à être offertes à cette Conférence, 226. L’Assemblée informe cette Chambre par Message qu’elle a acquiescé aux amendemens avec un amendement. Il est lu et la Chambre l’approuve, 227. Cette concurrence est communiquée à l’Assemblée, 228. Le Bill est réservé pour la signification du plaisir de Sa Majesté sur icelui, 231.
- “ Acte pour amender un Acte y mentionné, passé dans la trente-neuvième Année du Règne de Sa Majesté, en autant que le dit Acte a
“ rapport aux Salaires des Inspecteurs des Chemins, Rues, Ruelles
“ et Ponts dans les Cités de Québec et de Montréal respectivement.” Reçu par Message. Lu une première fois. Le Gouverneur consent à ce que la Chambre procède sur ce Bill de telle manière qu’elle le jugera convenable, 168. Lu une seconde fois, 172. La Chambre en Comité. Rapport sans amendemens, 275. Lu une troisième fois, 180. Passé. La concurrence de la Chambre communiquée à l’Assemblée, 181. Sanction Royale, 229.
- “ Acte pour suspendre pour un tems y mentionné certaines parties
“ d’une Ordonnance passée dans la vingt-septième Année du Règne
“ de Sa Majesté, intitulée, “ Ordonnance pour loger les Troupes
“ dans certaines occasions chez les habitans des Campagnes et qui
“ pourvoit au transport des effets du Gouvernement.” Reçu par Message. Lu une première fois, 170. Lu une seconde fois. Ordre qu’il soit commis à un Comité Général, 176. Cet ordre déchargé, 210.
- “ Acte pour accorder une pension annuelle et viagère à Marie Magdeleine Le Têtu, veuve de Pierre Rototte, pour les causes y mentionnées.” Reçu par Message. Lu une première fois. Le Gouverneur consent que la Chambre procède sur ce Bill de telle manière qu’elle le jugera convenable. Sa seconde lecture ordonnée, 170. Cet ordre déchargé, et le Bill ordonné d’être lu une seconde fois le premier jour d’Août prochain, 206. “ Acte

Index des Journaux du Conseil Législatif. 1817.

Bills envoyés par l'Assemblée.

- “ Acte pour remettre en force et continuer pour un tems limité, et
“ amender un Acte passé dans la quarante-troisième Année du Règne
“ de Sa Majesté, intitulé, “ Acte pour mieux régler la Milice de
“ cette Province, et pour rappeler certaines Actes ou Ordonnances
“ y mentionnés.” Reçu par Message, 170. Lu une première
fois, 171. Lu une seconde fois, 174. La Chambre en Comité.—
Rapport sans amendemens, 178. Lu une troisième fois. Passé.
La concurrence du Conseil communiquée à l'Assemblée, 188. Sanction
Royale, 230.
- “ Acte pour changer et amender un Acte passé dans la trente-sixième
“ Année du Règne de Sa Majesté, intitulé, “ Acte qui pourvoit à
“ la sauve garde et enrégistrement de toutes Lettres Patentes par
“ lesquelles il sera ci-après fait quelque octroi de Terres incultes ou
“ autres de la Couronne situées en cette Province.” Reçu par
Message, 171. Lu une première fois, 172. Lu une seconde fois,
174. La Chambre en Comité. Rapport sans amendemens, 178.
Lu une troisième fois, 188. Passé. La concurrence de la Chambre
communiquée à l'Assemblée, 189. Sanction Royale, 230.
- “ Acte pour l'Incorporation de la Compagnie d'Assurance de Québec,
“ contre les accidens du feu.” Reçu par Message. Lu une pre-
mière fois, 172. Lu une seconde fois, référé à un Comité Spécial.
Membres nommés pour le composer, 174. Rapport avec des amen-
demens auxquels cette Chambre acquiesce, 185. Les amendemens,
185, 186, 187. Ordre qu'ils soient grossoyés, 187. Le Bill lu
une troisième fois. Passé, et envoyé à l'Assemblée pour sa concur-
rence aux amendemens, 191. Elle les rejette et demande une Con-
férence avec cette Chambre. Le Conseil y consent. Directeurs
nommés pour la tenir, 223. Ils font rapport des Raisons offertes par
l'Assemblée, 224, 225. La Chambre après les avoir considéré
persiste dans ses amendemens et demande une autre conférence avec
l'Assemblée, 225. Raisons à être offertes à cette Conférence, 226.
L'Assemblée informe cette Chambre, par Message, qu'elle a con-
couru aux dits amendemens avec un amendement. Il est lu, la
Chambre l'approuve et en donne communication à l'Assemblée, 228.
Le Bill est réservé pour la signification du plaisir de Sa Majesté sur
icelui, 232.
- “ Acte pour faciliter l'administration de la Justice dans certaines petites
“ affaires y mentionnées dans les Paroisses de Campagne.” Reçu
par Message. Lu une première fois, 172. Lu une seconde fois,
175.

Index des Journaux du Conseil Législatif. 1817.

Bills envoyés par l'Assemblée

175. La Chambre en Comité, 179. Rapport sans amendemens, 189. Lu une troisième fois. Passé. La concurrence de cette Chambre communiquée à l'Assemblée, 202. Sanction Royale, 230.
- " Acte qui approprie une autre somme d'argent aux fins de payer certains arrérages dûs pour la bâtisse d'une Prison commune dans le " District de Québec." Reçu par Message. Lu une première fois, 173. Lu une seconde fois, 176. La Chambre en Comité. Rapport sans amendemens, 181. Lu une troisième fois. Passé. La concurrence de cette Chambre communiquée à l'Assemblée, 190.— Sanction Royale, 230.
- " Acte qui approprie une somme d'argent pour le paiement de certains " Officiers de Milice, et autres fins y mentionnées." Reçu par Message. Lu une première fois, 179. Lu une seconde fois, 189. La Chambre en Comité, 195. Rapport sans amendemens, 196. Lu une troisième fois. Passé. La concurrence de cette Chambre communiquée à l'Assemblée, 203. Sanction Royale, 239.
- " Acte qui donne de plus amples pouvoirs au Gouvernement Exécutif " pour prévenir l'introduction des maladies pestilentielles ou contagieuses dans cette Province." Reçu par Message. Lu une première fois, 180. Lu une seconde fois, 189. La Chambre en Comité. Rapport sans amendemens, 196. Lu une troisième fois. Passé, 202. Concurrence de cette Chambre communiquée à l'Assemblée, 203. Sanction Royale, 230.
- " Acte qui pourvoit plus efficacement au Règlement de la Police dans " les Cités de Québec et de Montréal, et dans la Ville des Trois- " Rivières, et pour d'autres fins." Reçu par Message. Lu une première fois, 180. Lu une seconde fois, 190. La Chambre en Comité. Rapport avec des amendemens auxquels cette Chambre concourt, 196. Les amendemens, 197. Le Bill lu une troisième fois. Passé, et envoyé à l'Assemblée pour sa concurrence aux amendemens, 201. L'Assemblée acquiesce aux amendemens, 209. Sanction Royale, 230.
- " Acte pour autoriser de fermer et vendre une partie de la Rue "pital dans la Cité de Montréal, et pour disposer des argens provenant de la vente d'icelle." Reçu par Message. Lu une première fois, 180. Lu une seconde fois, 190. La Chambre en Comité. Rapport avec des amendemens auxquels cette Chambre concourt. Les amendemens, 197. Le Bill lu une troisième fois. Passé et envoyé à l'Assemblée pour sa concurrence aux amendemens, 203. L'Assemblée y acquiesce, 209. Sanction Royale, 230.

" Acte

Index des Journaux du Conseil Légisatif. 1817.

Bills envoyés par l'Assemblée.

- “ Acte pour autoriser Joseph Roi, Ecuyer, à ériger un Pont sur la
“ Rivière Jésus, vis-à-vis le Village de Terrebonne, dans le Comté
“ d’Effingham, qui fixe les droits de péage pour passer icelui, et qui
“ pourvoit à des réglemens pour le dit Pont.” Reçu par Message.
Lu une première fois, 182. Lu une seconde fois. Référé à un
Comité Spécial, 192. Rapport avec un amendement auquel cette
Chambre concourt. L’Amendement, 194. Le Bill lu une troi-
sième fois. Passé et envoyé à l’Assemblée pour sa concurrence. 202.
Elle y concourt, 209. Sanction Royale, 250.
- “ Acte pour autoriser Louis Michel Viger, Ecuyer, à ériger un Pont
“ de Péage sur la Rivière des Prairies.” Reçu par Message. Lu
une première fois, 182. Lu une seconde fois. Référé à un Comité
Spécial, 192. Rapport avec un amendement que la Chambre ap-
prouve. L’Amendement, 195. Le Bill lu une troisième fois.
Passé et envoyé à l’Assemblée pour sa concurrence à l’Amendement,
201. L’Assemblée acquiesce à l’amendement, 209. Sanction
Royale, 231.
- “ Acte pour approprier une certaine somme d’argent à l’achat de grains
“ de semence pour secourir les Paroisses en détresse par un manque
“ de la dernière récolte.” Reçu par Message. Lu une première
fois, 190. Lu une seconde fois, 198. La Chambre en Comité.
Rapport sans amendemens, 205. Lu une troisième fois. Passé.
La concurrence de cette Chambre communiquée à l’Assemblée,
207. Sanction Royale, 234.
- “ Acte pour approprier une certaine somme d’argent y mentionnée
“ pour l’encouragement de l’Inoculation de la Vaccine.” Reçu
par Message. Lu une première fois, 191. Lu une seconde fois,
198. La Chambre en Comité, Rapport sans amendemens, 205.
Lu une troisième fois. Passé, 207. La concurrence de cette
Chambre communiquée à l’Assemblée, 208. Sanctions Royale,
234.
- “ Acte pour faciliter l’exécution d’un Acte y mentionné pour mieux
“ régler la Milice de cette Province.” Reçu par Message, 203.
Lu une première fois, 204. Lu une seconde fois, 209. La Cham-
bre en Comité. Rapport, 213.
- “ Acte pour faire bon du déficit dans le fonds pourvu par la Loi pour
“ défrayer certaines dépenses contingentes de la Chambre d’As-
“ semblée.” Reçu par Message. Lu une première fois. Ordre
pour sa seconde lecture, 204. Cet ordre déchargé, 210. Motion
pour

Index des Journaux du Conseil Législatif. 1817.

Bills envoyés par l'Assemblée.

- pour sa seconde lecture. Il est lu une seconde fois. Consentement du Gouverneur à ce que la Chambre procède sur icelui de telle manière qu'elle le jugera à propos, 214. La Chambre en Comité. Rapport sans amendemens. Dispensation de la 44^e. Règle de cette Chambre. Lu une troisième fois, 215. Passé. La concurrence de cette Chambre communiquée à l'Assemblée, 216. Sanction Royale, 231.
- “ Acte pour autoriser les Juges de Paix de la Cité de Montréal, d'acheter et prendre possession d'un certain terrain et autres immeubles dans la Cité de Montréal, afin d'ouvrir et prolonger la Rue “ St. Vincent dans la dite Cité.” Reçu par Message. Lu une première fois. Dispensation de la 44^e. Règle permanente de cette Chambre. Lu une seconde fois, 218. La Chambre en Comité. Rapport avec un amendement que la Chambre approuve. Lu une troisième fois, 219. Passé et envoyé à l'Assemblée pour sa concurrence à cet amendement, 220.
- “ Acte pour continuer encore pour un tems limité, deux Actes y mentionnés qui établissent des réglemens plus efficaces pour le Commerce des Bois.” Reçu par Message. Lu une première fois. Dispensation de la 44^e. Règle permanente de cette Chambre. Lu une seconde fois, 220. La Chambre en Comité. Rapport sans amendemens. Lu une troisième fois. Passé. La concurrence de cette Chambre communiquée à l'Assemblée, 221. Sanction Royale, 231.
- “ Acte pour régler le Commerce entre cette Province et les États-Unis de l'Amérique par terre, ou par la navigation intérieure.” Reçu par Message. Lu une première fois. Dispensation de la 44^e. Règle permanente de cette Chambre, 221. Lu une seconde fois. La Chambre en Comité. Rapport sans amendemens. Lu une troisième fois. Passé. La concurrence de cette Chambre communiquée à l'Assemblée, 222. Réservé pour la signification du plaisir de Sa Majesté sur icelui, 231.

CANADA, *Haut, Voyez Bills.*

Chambre. Appel de la. Les noms des Membres doivent être appelés, 10. Ils sont appelés. Membres présents. Membres absens et excusés, 18, 19. Ordre que les Membres en Ville et dans ses environs soient sommés de se trouver à leurs places dans cette Chambre, 112. Comité

Index des Journaux du Conseil Législatif. 1917.

Chambre. Comités.

Comité appointé pour faire rapport des améliorations nécessaires pour la commodité de cette Chambre et de ses Offices avec tels appartemens qu'il conviendrait d'y ajouter, 98. Voyez "*Comité Spéciaux*."

D'Assemblée. Elle se rend auprès du Gouverneur en Chef dans cette Chambre, 2, 5, 157, 228.

Commissaires, appointés pour recevoir les Membres de la Législature à la prestation du Serment. Il se présentent et les Membres de la Chambre prêtent le Serment, 2.

Rapport des,

Relativement à l'Indemnité accordée aux Familles des Miliciens qui ont été tués dans la dernière Guerre avec les Etats-Unis de l'Amérique, délivré à la Barre, 26. Relativement à l'amélioration des communications intérieures, délivré par un des Membres de cette Chambre, 43, 44.

Comités de toute la Chambre. Voyez *Bills. Gouverneur en Chef. Règles et Ordres permanens*. Référé à un Comité Spécial de chercher des précédens sur l'effet d'une Résolution d'un Comité Général sur un Bill, " Que le Président laisse la Chaire" sans ordre de faire rapport, 153. Rapport, 165.

Spéciaux, Voyez, *Bills. Comptes*.

Appointés pour préparer une Adresse en réponse à la Harangue du Gouverneur en Chef, à l'ouverture du 9e. Parlement Provincial, 9. Rapport, 11.

Pour considérer les Privilèges de cette Chambre, 9.

Pour rédiger les Journaux de cette Chambre, 9.

Pour entretenir une bonne correspondance entre les deux Chambres. Membres appointés pour le composer, 24.

Pour examiner les Voutes appropriés pour la garde des Records et les Chambres appropriées à l'usage des Greffiers de cette Chambre, et faire rapport de telles autres améliorations qui pourroient être faites pour la commodité de cette Chambre, 98.— Rapport, 151, 152. Vote d'une Adresse au Gouverneur en Chef. Membres nommés pour la présenter 199. Rapport, 200.

Pour faire rapport sur l'effet d'une Résolution d'un Comité de toute la Chambre sur un Bill, " Que le Président laisse la Chaire," sans le requérir de faire rapport ou de demander permission de siéger de nouveau, 153. Rapport, 165.

Pour faire rapport sur l'état de la Bibliothèque de cette Chambre, 163. Rapport. 217. *Comptes*

Index des Journaux du Conseil Législatif. 1817.

Conférences.

Comptes contingens de la Chambre. Mis devant elle et référés à un Comité Spécial, 199. *Rapport.* Vote d'une Adresse au Gouverneur en Chef le priant de vouloir bien faire sortir Son *Warrant* en faveur de William Smith, Ecuyer, pour le montant des déboursés de la Session, et ordonner une avance pour défrayer les dépenses pendant les vacances. Membres appointés pour la présenter, 204. *Rapport* 209.

Vote d'une Adresse au Gouverneur en Chef, le priant de vouloir bien faire sortir Son *Warrant* en faveur de Charles De Léry, Ecuyer, pour le montant de ses déboursés en 1815 et 1816, 204. Membres appointés pour la présenter, 205. *Rapport*, 209. *Rapport* du Comité appointé à la dernière Session pour examiner le Compte des dépenses encourues pour réparer les Appartemens de cette Chambre et les meubler. La Chambre concoure dans le rapport, 206. Il est proposé de lire ce rapport. Il est lu, 210. Vote d'une Adresse au Gouverneur en Chef. Membres appointés pour la présenter, 211.

— *Publics.* Mis devant la Chambre par Message du Gouverneur en Chef, 57.—Voyez *Gouverneur en Chef.*

Conférences. Demandées par l'Assemblée au sujet des amendemens faits par cette Chambre aux Bills d'Assurance contre les accidens du Feu, pour Québec et Montréal, 223.

Demandée par cette Chambre au sujet des amendemens qu'elle a fait à ces deux Bills, 225.

DROITS. Voyez *Bills.* Message du Gouverneur en Chef relativement à la proportion des droits dus au Haut-Canada, 93, 94.

ENFANS trouvés. Voyez *Bills.*

FOUCHER, L'Honble. L. C. Foucher, Ecuyer. L'un des Juges Puissnés de la Cour du Banc du Roi pour le District de Montréal. Articles d'Accusation contre lui communiqués à cette Chambre par Message de l'Assemblée, 105. Voyez *Plaintes et Messages de l'Assemblée.*

Index des Journaux du Conseil Législatif. 1817.

GOUVERNEUR en Chef. Il vient dans la Chambre du Conseil Législatif, 2, 4, 157; 228.

Message de sa part par la Verge Noire à l'Assemblée, 2, 4, 157, 228.

Son Ordre à l'Assemblée de faire choix d'un Orateur, 3.

Ses Réponses à l'Orateur de l'Assemblée lorsqu'il lui est présenté, 5, 6.

Il l'approuve, 5.

Sa Harangue à l'ouverture de la Législature, 6, 7, 8.

L'Orateur en fait rapport à la Chambre, 8. Elle vote une Adresse de remerciemens. Comité nommé pour la préparer, 9. Rapport d'une Adresse. Elle est référée à un Comité Général. Rapport avec des amendemens. La Chambre l'approuve. 11. L'Adresse, 12. Elle doit être présentée au Gouverneur en Chef par toute la Chambre. Membres nommés pour se rendre auprès de Son Excellence et savoir quand elle voudra la recevoir, 13. Rapport, 14. Elle est présentée. L'Orateur fait rapport de la Réponse du Gouverneur, 14. Ordre que l'Adresse et la Réponse soient imprimées et publiées, 15.

Messages de Sa part, par des Membres de cette Chambre.

Pour informer cette Chambre que Son Altesse Royale le Prince Régent, a sanctionné le Bill qui accorde un Salaire à L'Orateur de l'Assemblée. Vote d'une Adresse de remerciemens. Membres nommés pour la présenter, 17. Rapport, 20.

Pour mettre devant cette Chambre Copies des Requêtes et Représentations relatives à la détresse qui règne dans la Province, avec une Recommandation du Conseil Exécutif à ce sujet, et les Comptes des Provisions distribuées, 21. Vote d'une Adresse de remerciemens. Membres nommés pour la présenter, 22. Rapport, 25.

Pour mettre devant cette Chambre le Rapport de l'Institution Vaccine, 28. Vote d'une Adresse de remerciemens. Membres nommés pour la présenter, 29. Rapport, 38.

Relativement aux Réparations faites par l'Ordre du Gouverneur en Chef à l'Evêché, 29. Vote d'une Adresse de remerciemens. Membres nommés pour la présenter, 30. Rapport, 38.

Pour mettre devant cette Chambre la Requête des Habitans de divers Townships et la représentation du Grand Juré des Trois-Rivières, 45. Vote d'une Adresse de remerciemens. Membres nommés pour la présenter, 46. Rapport, 48.

Pour mettre devant cette Chambre la représentation du Grand Juré des Trois-Rivières, exposant l'insuffisance de la Salle d'Audience de

Index des Journaux du Conseil Législatif. 1817.

Messages de Sa part, par des Membres de cette Chambre.

de ce District, 46. Vote d'une Adresse de remerciemens. Membres nommés pour la présenter, 47. Rapport, 48.

Pour mettre devant cette Chambre les Comptes Publics, 57. Cédule du Revenu Provincial et des dépenses, 57, 58, 59, 60. Vote d'une Adresse de remerciemens. Membres nommés pour la présenter, 60. Rapport, 63.

Recommandant la passation d'un Acte pour l'appointement des Commissaires qui traiteront avec ceux du Haut-Canada, pour faire un accord relatif à la proportion des droits qui lui sont dus, 93.—Vote d'une Adresse de remerciemens. Membres nommés pour la présenter, 94. Rapport 96.

Relativement à l'admission des Etrangers dans la Province sans restrictions. Vote d'une Adresse de remerciemens. Membres nommés pour la présenter, 115. Rapport. 122. Ce Message est pris en considération dans un Comité Général. Rapport, 123.

Pour mettre devant cette Chambre une estimation des sommes requises pour le payement des Officiers de l'Etat-Major de la Milice, et recommandant de concourir à faire des provisions à cet effet. Vote d'une Adresse de remerciemens, 169. Membres nommés pour la présenter, 170. Rapport, 174.

Pour informer cette Chambre qu'il a accordé aux Orateurs du Conseil Législatif et de l'Assemblée un salaire annuel de £1000, et à Made. Panet, veuve du ci-devant Orateur de l'Assemblée, une pension de £300 par année. Vote d'une Adresse de remerciemens. Membres nommés pour la présenter, 192, 193, 194. Rapport, 200.

Ses Proclamations pour proroger et assembler la Législature, vi. vii. viii.

Sa Harangue à la Prorogation, 235.

Greffier en Loi. L'Orateur met devant la Chambre l'Index des Ordonnances du Gouverneur et Conseil et des Statuts passés depuis la Constitution, fait par le Greffier en Loi, conformément à l'ordre de cette Chambre, 10. Ordre qu'il soit imprimé, 216.

HARANGUES. Voyez, *Gouverneur en Chef.*
Hale, L'Honble. John.

Il est appointé Orateur en l'absence de l'Orateur de cette Chambre, 60.
Sa Commission, 60, 61.

INDIX. Voyez, *Greffier en Loi.*

Ordonné,

Index des Journaux du Conseil Législatif. 1817.

Index. Journaux de cette Chambre.

Ordonné que ce lui des Ordonnances et Statuts du Bas-Canada, soit imprimé sous la direction de l'Orateur de cette Chambre, et que ce lui du Journal de la présente Session soit fait et imprimé dans les deux Langues, 216.

JOHNSON, *L'Honble. Sir John.*

Son Excuse sur ce qu'il ne peut se trouver à sa place dans cette Chambre, 3.

Journaux de cette Chambre.

Comité nommé pour les examiner et les rédiger, 9.

Ordre que les Journaux de la présente Session avec un Index soient imprimés dans les deux Langues, 216.

Ordre qu'une Copie des entrées extraites des Journaux de cette Chambre par le Comité appointé à cet effet en 1814, soit faite sous la direction de l'Orateur de cette Chambre, 228.

Juges puisnés. Voyez, Plaintes et Messages de l'Assemblée.

K_____

LEGISLATURE *Provinciale. Voyez Parlement.*

Elle est assemblée, 3.

Elle est prorogée, 235.

MAITRE *en Chancellerie.*

La Chambre prend en considération la nécessité de recommander l'appointement d'un Maître additionel en Chancellerie. Vote à cet effet d'une Adresse à Son Excellence le Gouverneur en Chef, 155. Membres nommés pour la présenter, 156. Rapport, 161.

L'Orateur informe la Chambre que Charles De Léry, Ecuyer, a été appointé Maître en la Chancellerie, par une Commission sous le Grand Sceau. Elle est lue. La Commission, 176.

M^cGillivray, L'Honble. Wm. Son excuse sur ce qu'il ne peut se trouver à sa place dans cette Chambre, 15.

Membres de la Chambre. Présens à l'ouverture de la première Session du neuvième Parlement Provincial, 1. Ils prennent le serment requis

Index des Journaux du Conseil Législatif. 1817.

Membres de la Chambre. Messages de l'Assemblée.

quis par le Statut de la 31e. de Sa Majesté, 2. Leurs noms doivent être appelés, 10.

Membres présents à l'appel. Membres absens et excusés, 18, 19

Messages du Gouverneur en Chef. Voyez, Gouverneur en Chef.

Messages de l'Assemblée. Voyez Bills.

Communiquant à cette Chambre leur résolution relative à l'appointement d'un Comité pour entretenir une bonne correspondance entre les deux Chambres, 19. Il est pris en considération. Résolution de la Chambre. Elle doit être communiquée à l'Assemblée par Message, 99.

Pour mettre devant cette Chambre une copie de leurs procédés sur les Articles de Plainte contre l'Honble. L. C. Foucher, Ecuyer, l'un des Juges Puissnés de la Cour du Banc du Roi pour le District de Montréal, avec les témoignages qui ont eu lieu devant le Comité Spécial, 105. Les Articles de Plainte, 106, 107, 108. Leurs Adresses au Prince Régent et au Gouverneur en Chef, 109, 110, 111. Ordre que ce Message soit pris en considération, 111. Les Membres en Ville et dans ses environs doivent être sommés, 112. Il est pris en considération dans un Comité Général, 116. Rapport de certaines Résolutions, 116, 117. Comité appointé pour préparer des Adresses à Son Altesse Royale le Prince Régent et au Gouverneur en Chef, 117. Rapport, 118. Les Adresses approuvées par la Chambre, 119, 120, 121. Elles doivent être présentées au Gouverneur par toute la Chambre. 121. Membres nommés pour savoir quand il voudra bien les recevoir. Rapport, 122. La Chambre présente ses Adresses. Réponse du Gouverneur, 143. Ordre que les Procédés de cette Chambre sur les Articles d'Accusation contre L. C. Foucher, Ecuyer, soient communiqués à l'Assemblée par Message, 144, 145.

*N*AVIGATION du Fléuve St. Laurent.

Bill pour l'améliorer Lu *pro forma* à l'ouverture de la Session, 8.

*O*RATEUR du Conseil Législatif.

Le Gouverneur en Chef informe cette Chambre, par Message, qu'il a accordé à Son Orateur un Salaire annuel de £1000 courant, 192, 193.

Index des Journaux du Conseil Légisatif. 1817.

Orateur de la Chambre d'Assemblée.

Le Gouverneur en Chef, informe cette Chambre par Message, qu'il a accordé à l'Orateur de l'Assemblée un Salaire annuel de £1000, 192, 193.

Ses discours, Lorsque présenté par l'Assemblée comme son Orateur au Gouverneur en Chef pour son approbation, 5, 6,

En présentant certains Bills d'aide pour la Sanction Royale, 158, 159, 232, 233, 234.

Ordres et Règles permanens de cette Chambre.

Le Rapport du Comité Spécial appointé dans la dernière Session pour les reviser, doit être pris en considération en Comité Général. 15. La Chambre en Comité sur ces Ordres et Règles, 20, 25, 26, 28. Rapport avec des amendemens que la Chambre approuve. Règles et Ordres tels qu'amendés, 31, 38. Nomination d'un Comité particulier pour examiner et faire rapport de tous autres Ordres et Règles relatifs à la manière d'introduire et de procéder sur des Bills privés, 38. Rapport. Il est approuvé par la Chambre, 50. Règles et Ordres, 50, 51, 52. La considération de la règle relative à la manière dont seront délivrés les Messages de l'Assemblée à cette Chambre, est remise, 52. La Chambre se met en Comité Général sur cette Règle. Rapport avec un amendement que la Chambre approuve. La Règle telle qu'amendée, 54. Ordre, que les Règles et Ordres permanens passés ce jour soient mis au net, 54. Ils sont référés au même Comité pour les Classer, 64. Rapport. Et ceux adoptés avant cette Session sont rescindés à l'exception du No. 44. Les Règles qui viennent d'être adoptées seront imprimées avec les Instructions Royales dans les deux Langues. Elles seront aussi entrées et mises au net dans un Livre, 81. Et imprimées par l'Imprimeur des Loix de Sa Majesté, 216.

Orateur du Conseil Légisatif.

Il informe cette Chambre qu'une Commission est sortie sous le Grand Sceau nommant L'Honorable John Hale pour siéger comme l'Orateur de cette Chambre en son absence, 60.

Il informe cette Chambre que le Gouverneur en Chef a bien voulu faire sortir une Commission sous le Grand Sceau, nommant Charles Etienne Chaussegros de Léry, Ecuyer, Maître en Chancellerie, 176.

PANET Made. Veuve de feu l'Orateur de l'Assemblée, Voyez. Pension.

Parlement Provincial. Proclamation pour dissoudre, le 8e. et en convoquer un
uu

Index des Journaux du Conseil Législatif. 1817.

Plaintes.

un nouveau, III. Pour le proroger et le convoquer, iv. v. vi. vii. viii. Il est réuni, 2. Il est prorogé, 235.

Pensions. Le Gouverneur en Chef, informe cette Chambre par Message, qu'il a accordé une Pension annuelle de £300, à Made. Panet, Veuve de feu l'Orateur de l'Assemblée, 193.

Plaintes. Articles de, contre l'Honble. L. C. Foucher, l'un des Juges puisnés de la Cour du Banc du Roi, pour le District de Montréal, communiqués à cette Chambre par l'Assemblée, avec une Copie des Témoignages qui ont eu lieu devant le Comité Spécial, et des Copies de ses Adresses au Prince Régent et au Gouverneur en Chef, 105. Les Articles de Plainte, 106, 107, 108. L'Adresse au Prince Régent, 109. L'Adresse au Gouverneur, 110. Ordre que ce Message soit pris en considération, 111. Et que les Membres en Ville et dans ses environs soient sommés de se trouver à leurs places, 112. Le Message est pris en considération. Résolutions de la Chambre, 116. Comité appointé pour préparer une Adresse au Prince Régent et au Gouverneur en Chef, 117. Rapport. La Chambre l'approuve, 118. Les deux Adresses, 119, 120, 121. Elles seront présentées au Gouverneur en Chef, par toute la Chambre, 121. Membres commis pour savoir quand Son Excellence voudra bien les recevoir, 122. La Chambre présente ses Adresses. Réponse du Gouverneur, 143. Ordre que les Procédés de cette Chambre sur les articles d'accusation contre l'Honble L. C. Foucher, Ecuyer, soient communiqués par Message à l'Assemblée, 144.

Prince Régent, Son Altesse Royale,

Cette Chambre lui vote une Adresse, 116. L'Adresse, 119.

Privilèges, Voyez. *Comités Spéciaux*.

Prorogations, Voyez. *Wrts*.

Protestation, contre la passation du Bill pour les Communications intérieures.

212, 213.

Q —
R

RAISONS, offertes par l'Assemblée pour ne pas acquiescer aux amendemens faits par cette Chambre aux Bills des Compagnies d'Assurance de Québec et de Montréal contre les acciens du 11^e, 224, 225.

Offertes par le Conseil Législatif pour insister sur ses amendemens à ces Bills, 226.

Règles

Index des Journaux du Conseil Legislatif. 1817.

Requêtes mises devant cette Chambre.

Règles, Voyez. Ordres et Règles permanens de cette Chambre.

Remercimens de la Chambre, Voyez. Gouverneur en Chef.

Requêtes mises devant cette Chambre.

De Pierre Casgrain, Ecuyer, demandant à construire un Pont Lévis sur la Rivière Ouëlle, 10.

Des principaux Habitans de la Rivière Ouëlle demandant des secours en grains et autres Provisions, 10.

De certains Citoyens de Québec, demandant à être incorporés sous le Nom de Société Amicale, 13.

Des Habitans du Kamouraska demandant des secours en Grains, 17.

Des Citoyens de la Cité de Québec, demandant que l'Acte des poids et Mesures soit amendé, 18.

Des Citoyens de Montréal demandant à être incorporés en une Compagnie d'assurance contre les accidents du feu, 22.

Des Habitans de la Cité de Montréal, demandant que l'Acte des Poids et Mesures soit amendé, 26.

De Jean Marie Germain demandant le Privilège de construire un Pont de Péage sur la Rivière Yamaska, 27.

Des Habitans du Comté de Northumberland demandant des secours en grains, 27.

De Mr. Philippe Panet, au sujet de son Apprentissage comme Clerc Avocat, 27.

De John Mure demandant l'aide de la Législature pour faire bon du déficit dans l'argent voté pour la Bâtisse de la Prison de Québec, 40.

Des Propriétaires du Village de Nicolet, demandant à y ériger une Place de Marché, 38.

De Thomas Lée et autres, demandant l'aide de la Législature pour ouvrir un Chemin de Barrière de Québec à Lorette, &c. 38.

De Jean Bte. Bedard, demandant une rémunération pour services rendus, 41.

Des Habitans de Ste. Anne de la Pocatière demandant des secours en grains pour ensemençer leurs terres, 42.

Des Habitans de St. André demandant des secours en grains pour ensemençer leurs terres, 42.

Des Propriétaires du Village de Berthier, demandant à établir des Règlemens de Police, 44.

De Vincent Mailloux, demandant le privilège exclusif de naviguer un Ponton traversier, 44.

De

Index des Journaux du Conseil Législatif. 1817.

Requêtes mises devant cette Chambre.

- De François Pagé demandant le privilège exclusif de naviguer des chaloupes d'une construction nouvelle, 47.
- De Joseph Bouchette, Ecuyer, demandant une somme additionnelle pour la publication de ses Cartes du Canada, 55.
- Des Marchands de Québec, demandant à être incorporés sous le nom de Société du feu, 56.
- De Jacques Viger, Inspecteur des Chemins de la Cité de Montréal, demandant une augmentation de Salaire, 63.
- Des Religieuses de l'Hôtel-Dieu de Québec, demandant une somme d'argent pour bâtir des Chambres additionnelles pour y recevoir des Pauvres malades, 63.
- De certains Individus, demandant à ériger un Canal de St. Jean au Bassin de Chambly, 64.
- De Jacques Viger, demandant à ériger un Pont de péage sur la Rivière Jésus, 75.
- Des Syndics de la Commune des Trois-Rivières, demandant à être autorisés d'en fixer les Bornes, 77.
- Des Gardiens de la Trinité de Québec, demandant à y ériger une Maison pour la Trinité, 79.
- De certains Citoyens de Montréal, demandant l'aide de la Législature, pour en améliorer le Port par la Construction de Quais, 80.
- De certains Citoyens de Montréal, demandant la prolongation de la Rue St. Vincent jusqu'au Fleuve, 80.
- De certains Citoyens de Montréal, demandant le rappel de l'ordonnance qui défend de couvrir les Maisons en Bardeaux, 82.
- De certains Habitans des Townships de l'Est, demandant l'établissement de Cours de Justice, 89.
- Des Habitans du Village de l'Assomption, demandant des Règlemens de Police, 89.
- Des Marchands de Québec, demandant l'aide de la Législature pour ériger une Maison de Douane dans la Basse-Ville, 93.
- De John Bell, demandant le Privilège exclusif de construire des Quais le long du St. Laurent depuis *Split Rock* jusqu'au Coteau du Lac, 93.
- De Joseph Roi, demandant l'aide de la Législature pour bâtir un Pont sur la Rivière Jésus, 98.
- De certains Propriétaires de la Rue des Pauvres de la Cité de Québec, contre la passation d'un Bill pour accorder une somme d'argent à l'Hôtel-Dieu de Québec, 99.

Index des Journaux du Conseil Légisatif. 1817.

Requêtes mises devant cette Chambre.

De Thimoté Dufour demandant le privilège exclusif de bâtir un Pont de Péage sur la Rivière de la Malbaie, 113.

De L'Inspecteur des Poids et Mesures, 114.

Des Aubergistes de la Cité de Québec, demandant que les Boutiquiers ne puissent détailler des liqueurs, 103.

De certains Citoyens de la Cité de Québec, au soutien d'un Bill pour accorder une somme d'argent à l'Hôtel-Dieu de Québec, 130.

De certaines personnes nommées pour l'éducation des pauvres, demandant l'aide de la Législature pour l'exécution de leur Plan d'éducation, 133.

De certains propriétaires de la Cité de Montréal, demandant l'aide de la Législature pour autoriser les Commissaires pour enlever les anciens murs de cette Cité, à vendre une certaine Ruelle, 151.

De certains Habitans du Village de St. John, demandant qu'un Canal soit fait de St. John au Bassin de Chambly, 214.

Résolutions de cette Chambre. Voyez Plaintes. Adresses. Journaux.—
Gouverneur en Chef.

Rouville, L'Honble. Hertel De. Son excuse sur ce qu'il ne peut se trouver à sa place dans cette Chambre, 10.

S*ALAIRES* accordés par le Gouverneur en Chef à l'Orateur du Conseil Législatif et à celui de l'Assemblée, ainsi que communiqués à cette Chambre par un Message de Son Excellence, 192, 193.

St. Ours, L'Honble. Charles De. Son excuse sur ce qu'il ne peut se trouver à sa place dans cette Chambre, 4.

T—

U—

V

ERGE Noire. Messages du Gouverneur en Chef communiqués par elle à l'Assemblée, 2, 4, 157, 235.

W

ILLIAMS, L'Honble. Jenkin. Son excuse sur ce qu'il ne peut se trouver à sa place dans cette Chambre, 3.

Writs de prorogation, émanés depuis la dissolution du 8e. Parlement, iii. iv. v. vi. vii. viii.

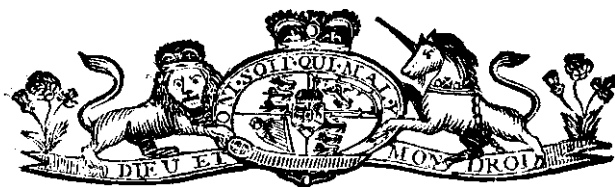
Index des Journaux du Conseil Législatif. 1817.

X—

Y—

Z—

J O U R N A L S
OF THE
LEGISLATIVE COUNCIL
OF THE
PROVINCE OF
LOWER-CANADA.



BEING THE FIRST SESSION
OF THE
Ninth Provincial Parliament.

—
1817.
—

QUEBEC:

PRINTED BY ORDER OF THE LEGISLATIVE COUNCIL, BY P. E. DESBARATS, LAW PRINTER TO THE KING'S
MOST EXCELLENT MAJESTY.

1817.

(Signed,) **GORDON DRUMMOND.**



GEORGE THE THIRD, by the Grace of God, of the United Kingdom of Great Britain and Ireland, King, Defender of the Faith: To our well beloved and faithful the Legislative Councillors of our Province of Lower Canada, and to our beloved and faithful the Knights, Citizens and Burgesses of the House of Assembly of our said Province; called and chosen to our present Provincial Parliament of our said Province, and to all our loving subjects whom these presents may concern, **GREETING**:—Whereas we have thought fit by and with the advice of our Executive Council of our said Province of Lower Canada, to dissolve this present Provincial Parliament of our said Province, which now stands prorogued to Thursday, the second day of May next; we do for that end publish this our Royal Proclamation, and do hereby dissolve the said Provincial Parliament accordingly; and the Legislative Councillors, and the Knights, Citizens and Burgesses of the House of Assembly are discharged from their meeting and attendance on Thursday, the second day of May next; and we being desirous and resolved, as soon as may be, to meet our people of our said Province and to have their advice in Provincial Parliament, do hereby make known our Royal will and pleasure to call a new Provincial Parliament, and do hereby further declare, that, with the advice of our said Executive Council, we have this day given orders for issuing our Writs in due form for calling a New Provincial Parliament in our said Province; which Writs are to bear test on Friday, the eighth day of March next; and to be returnable on Thursday, the twenty-fifth day of April next, for every place except the County of Gaspé, and for the County of Gaspé on Friday, the fourteenth day of June next: In Testimony whereof we have caused these our Letters to be made patent, and the Great Seal of our said Province to be thereunto affixed; Witness our right trusty and well beloved Sir **GORDON DRUMMOND**, Knight, Commander of the Most Honorable and Military Order of the Bath, Administrator in Chief in and over our said Province of Lower Canada, &c. &c. &c. at our Castle of Saint Lewis, in our City of Quebec, in our said Province, the twenty-ninth day of February, in the year of our Lord one thousand eight hundred and sixteen, and the fifty-sixth year of our Reign.

(Signed,) *G. D.*

(Signed,) **THOMAS DOUGLASS**, Clk. Cn. in Ch.

(Signed,) GORDON DRUMMOND..



GEORGE THE THIRD, by the Grace of God, of the United Kingdom of Great Britain and Ireland, King, Defender of the Faith: To our much beloved and faithful the Legislative Councillors of our Province of Lower Canada, and to our faithful and well beloved the Knights, Citizens and Burgesses of our said Province, to an Assembly at our City of Quebec, on the twenty-fifth day of April instant, to have been commenced and held, called and elected, and to every of you, GREETING:—Whereas for divers urgent and arduous affairs, Us, the State and defence of our said Province concerning, our Assembly at the day and place aforesaid, to be present, we did command to treat, to consent and conclude upon those things which in our Assembly should then and there be proposed and deliberated upon, and for certain causes and considerations us to this especially moving, we have thought fit to prorogue our said Assembly, so that you nor any of you on the said twenty-fifth day of April instant, at our City to appear are to be held or constrained, for we do will therefore that you and each of you be as to us in this matter entirely exonerated: Commanding, and by the tenor of these Presents, firmly enjoining you and every of you, and all others in this behalf interested, that on the fourth day of July next, at our said City of Quebec, personally you be and appear, to do, act and conclude upon those things which in our said Assembly by the common Council of our said Province, by the favor of God, may be ordained. In Testimony whereof, these our Letters we have caused to be made patent, and the Great Seal of our said Province to be thereunto affixed; Witness our trusty and well beloved His Excellency Sir GORDON DRUMMOND, Knight, Commander of the most honourable and Military Order of the Bath, Administrator in Chief in and over our said Province of Lower Canada, &c. &c. &c. at the Castle of Saint Lewis, in the City of Quebec, in the said Province, the tenth day of April, in the year of our Lord one thousand eight hundred and sixteen, and in the fifty-sixth year of our Reign.

(Signed,) *G. D.*

(Signed,) THOMAS DOUGLASS, Clk. Cn. in Ch.,

(Signed,) JOHN WILSON.



GEORGE THE THIRD, by the Grace of God, of the United Kingdom of Great Britain and Ireland, King, Defender of the Faith: To our much beloved and faithful the Legislative Councillors of our Province of Lower-Canada, and to our faithful and well beloved the Knights, Citizens and Burgesses of our said Province, to an Assembly at our City of Quebec, on the fourth day of July next, to have been commenced and held, called and elected, and to every of you, GREETING :—Whereas for divers urgent and arduous affairs, Us, the State and defence of our said Province concerning, our Assembly at the day and place aforesaid, to be present, we did command to treat, to consent and conclude upon those things which in our Assembly should then and there be proposed and deliberated upon, and for certain causes and considerations us to this especially moving, we have thought fit to Prorogue our said Assembly, so that you nor any of you on the said Fourth day of July next, at our said City to appear are to be held or constrained, for we do will therefore that you and each of you be as to us in this matter entirely exonerated: Commanding, and by the Tenor of these Presents, firmly enjoining you, and every of you, and all others in this behalf interested, that on the Thirtieth day of August next, at our said City of Quebec, personally you be and appear, to treat, do, act and conclude upon those things which in our said Assembly by the Common Council of our said Province, by the favour of God, may be ordained,—In Testimony whereof, these our Letters We have caused to be made Patent, and the Great Seal of our said Province to be thereunto affixed: Witness our Trusty and well beloved His Excellency Major General JOHN WILSON, Administrator of the Government of the said Province of Lower-Canada, &c. &c. &c. at the Castle of Saint Lewis, in the City of Quebec, in the said Province, the Eighteenth day of June, in the year of our Lord, one thousand eight hundred and sixteen, and in the Fifty-sixth year of our Reign.

(Signed,) J. W.

(Signed,) THOMAS DOUGLASS, Clk. Cn. in Ch.

(Signed,) J. C. SHERBROOKE.



GEORGE THE THIRD, by the Grace of God, of the United Kingdom of Great Britain and Ireland, King, Defender of the Faith; To our much beloved and faithful the Legislative Councillors of our Province of Lower-Canada, and to our faithful and well beloved the Knights, Citizens and Burgesses of our said Province, to an Assembly at our City of Quebec, on the thirtieth day of August instant, to have been commenced and held, called and elected, and to every of you, GREETING:—Whereas for divers urgent and arduous affairs, us, the State and defence of our said Province concerning, our Assembly at the day and place aforesaid, to be present, we did command, to treat, consent and conclude upon those things which in our Assembly should then and there be proposed and deliberated upon: and for certain causes and considerations, us to this especially moving, we have thought fit to Prorogue our said Assembly, so that you, nor any of you, on the said thirtieth day of August instant, at our said City to appear, are to be held or constrained, for we do will, therefore, that you, and each of you, be as to us in this matter entirely exonerated: Commanding, and by the tenor of these Presents firmly enjoining you, and every of you, and all others in this behalf interested, that on the Twenty-fifth day of October next, at our said City of Quebec, personally you be and appear, to treat, do, act and conclude upon those things which in our said Assembly, by the Common Council of our said Province, by the favour of God, may be ordained: In Testimony whereof, these our Letters We have caused to be made Patent, and the Great Seal of our said Province to be thereunto affixed:—Witness our Trusty and well beloved Sir JOHN COAPE SHERBROOKE, Knight Grand Cross of the Most Honorable Military Order of the Bath, Captain General and Governor in Chief of our said Province of Lower-Canada, &c. &c. &c. at the Castle of Saint Lewis, in the City of Quebec, in the said Province, the thirteenth day of August, in the Year of our Lord one thousand eight hundred and sixteen, and in the fifty-sixth year of our Reign.

(Signed,) *J. C. S.*

(Signed,) THOMAS DOUGLASS, Clk. Cn. in Ch.

(Signed,) J. C. SHERBROOKE.



GEORGE THE THIRD, by the Grace of God, of the United Kingdom of Great Britain and Ireland, King, Defender of the Faith: To our much beloved and faithful the Legislative Councillors of our Province of Lower Canada, and to our faithful and well beloved the Knights, Citizens and Burgesses of our said Province, to an Assembly at our City of Quebec, on the twenty-fifth day of October instant, to have been commenced and held, called and elected, and to every of you, GREETING: Whereas for divers urgent and arduous affairs, us, the State and defence of our said Province concerning, our Assembly at the day and place afore-said, to be present, we did command, to treat, consent and conclude upon those things which in our Assembly should then and there be proposed and deliberated upon; and for certain causes and considerations, us to this especially moving, we have thought fit to prorogue our said Assembly, so that you, nor any of you, on the said twenty-fifth day of October, at our said City to appear, are to be held or constrained, for we do will, therefore, that you, and each of you, be as to us in this matter entirely exonerated: Commanding, and by the tenor of these Presents firmly enjoining you, and every of you, and all others in this behalf interested, that on the twentieth day of December next, at our said City of Québec, personally you be and appear, to treat, do, act and conclude upon those things which in our said Assembly, by the Common Council of our said Province, by the favor of God, may be ordained: In Testimony whereof, these our Letters we have caused to be made patent, and the Great Seal of our said Province to be thereunto affixed. Witness our trusty and well beloved Sir JOHN COAPE SHERBROOKE, Knight Grand Cross of the Most Honorable Military Order of the Bath, Captain General and Governor in Chief of our said Province of Lower Canada, &c. &c. &c. at the Castle of Saint Lewis, in the City of Quebec, in the said Province, the fourteenth day of October, in the year of our Lord one thousand eight hundred and sixteen, and in the fifty-sixth year of our Reign.

(Signed,) J. C. S.

(Signed,) THOMAS DOUGLASS, Clk. Cn. in Ch.

(Signed,) J. C. SHERBROOKE.



GEORGE THE THIRD, by the Grace of God, of the United Kingdom of Great Britain and Ireland, King, Defender of the Faith: To our much beloved and faithful the Legislative Councillors of our Province of Lower Canada, and to our faithful and well beloved the Knights, Citizens and Burgesses of our said Province, Greeting :—Whereas the meeting of our Provincial Parliament stands prorogued to the twentieth day of December instant, nevertheless, for certain causes and considerations we have thought fit further to prorogue the same to the fifteenth day of January next; so that you nor any of you on the aforesaid twentieth day of December, at our City of Quebec, to appear are to be held or constrained, for we do will that you and each of you be as to us in this matter entirely exonerated: commanding and by the tenor of these presents firmly enjoining you, and every of you, and all others in this behalf interested, that on the said *Fifteenth day of January*, at our City of Quebec, personally you be and appear for the DISPATCH OF BUSINESS, to treat, do, act and conclude upon those things which in our said Provincial Parliament, by the Common Council of the said Province, by the favor of God may be ordained: In Testimony whereof, these our Letters we have caused to be made Patent, and the Great Seal of our said Province to be thereunto affixed. Witness our trusty and well beloved Sir JOHN COAPE SHERBROOKE, Knight Grand Cross of the most Honorable Military Order of the Bath, Captain-General and Governor in Chief of our said Province of Lower Canada, &c. &c. &c. at the Castle of Saint Lewis, in the City of Quebec, in the said Province, the fourth day of December, in the year of our Lord one thousand eight hundred and sixteen, and in the fifty-seventh year of our Reign.

(Signed) J. C. S.

(Signed,) THOMAS DOUGLASS, Clk. Cn. in Ch.

JOURNALS

OF THE

LEGISLATIVE COUNCIL.

Anno 57 Georgii Tertii Regis.

Wednesday, the Fifteenth day of January, in the Fifty-seventh year of the Reign of Our Sovereign Lord George the Third, by the Grace of God, of the United Kingdom of Great-Britain and Ireland, King, Defender of the Faith, being the First Session of the Ninth Provincial Parliament of Lower Canada, as prorogued by several adjournments and prorogations to this day.

THE Members of the House convened in the Bishop's Palace, in the City of Quebec, were :

The Honorable

*Jonathan Sewell, Speaker,
Francis Baby,
James Monk,
John Hale,
A. J. Duchesnay,
John Richardson,
Aubert De Gaspé,
H. W. Ryland,
James Cuthbert,
Charles W. Grant.*

The House is informed that Commissioners are appointed and attending to administer the oath prescribed by the Statute of the thirty-first year of His present Majesty's Reign, who being introduced were, Messrs. *Louis Dunieré*, *John William Woolsey*, and *Joseph Planté*.

Then the following Members of the House took the oath prescribed by the Statute of the thirty-first of His present Majesty, viz.

The Honorable

Jonathan Sewell,
Francis Baby,
James Monk,
John Hale,
A. J. Duchesnay,
John Richardson,
Aubert De Gaspé,
H. W. Ryland,
James Cuthbert,
Charles W. Grant.

Then the Commissioners withdrew.

The House was adjourned during pleasure.

After some time the House was resumed.

His Excellency Sir JOHN COAPE SHERBROOKE, Knight Grand Cross of the Most Honorable Military Order of the Bath, the Governor in Chief, being seated in the chair on the Throne, the Speaker commanded the Gentleman Usher of the Black Rod to let the Assembly know—"It is His Excellency's pleasure they attend him "immediately in this House."

Who being come,

The Speaker of this House said:

Gentlemen of the Legislative Council, and
Gentlemen of the House of Assembly:

"I am commanded by His Excellency the Governor in Chief to
 "inform you that His Excellency does not think fit to declare the
 "causes

“ causes for which he has summoned this Provincial Parliament until
 “ there be a Speaker of the House of Assembly.

“ It is therefore His Excellency's pleasure that you, Gentlemen of
 “ the House of Assembly, do forthwith repair to the place in which
 “ the sittings of the House of Assembly are usually held, and there
 “ chuse a fit person to be your Speaker, and that you present the
 “ person that shall be so chosen, to His Excellency in this House,
 “ to-morrow at two o'clock in the afternoon, for his approbation.”

Then His Excellency was pleased to retire and the House of Assembly withdrew.

PRAYERS.

The Speaker laid before the House, a letter from the Honorable *Chartier De Lotbiniere*, stating that private business would prevent his attendance at the first meeting of the House, but he expected to be in his place at an early day.

The Speaker also laid before the House, a letter from the Honorable Sir *John Johnson*, stating that his ill state of health, will prevent him from attending in his place during the Session.

The Speaker also laid before the House, a letter from the Honorable *Jenkin Williams*, stating that his ill state of health, will prevent him from attending in his place during the Session.

The Speaker also laid before the House, a letter from the Honorable Mr. *De St. Ours*, stating that a heavy domestic calamity, will prevent him from attending in his place during the Session.

ORDERED, That the said several Letters do lie on the Table.

The Speaker declared this Assembly continued to to-morrow at half-past one o'clock in the afternoon, the House so decreeing.

THURSDAY, 16th JANUARY.

THE Members convened, were

The Honorable the Chief Justice, Speaker.

The Honorable

Messrs. Monk,

Hale,

Duchefnay,

Richardson,

De Gaspé,

Ryland,

Cuthbert,

Grant.

PRAYERS.

The House was adjourned during pleasure.

After some time, the House was resumed.

HIS Excellency the Governor-in-Chief coming down to the House, and being seated in the Chair on the Throne, the Speaker commanded the Gentleman Usher of the Black Rod to let the Assembly know, it is His Excellency's pleasure they attend him immediately in this House.

Who being come,

Mr. Papineau said,

May it please your Excellency,

The honour which the House of Assembly have conferred on me, in choosing me their Speaker, is as great as the important duties of the office are above my abilities.

My zeal, however ardent, not sufficiently compensating for my incapacity, I most respectfully implore the excuse and command of your Excellency.

Then.

Then the Speaker of this House said,

Mr. Papineau,

I am commanded by His Excellency the Governor-in-Chief to acquaint you, that, relying upon your sufficiency for the office to which you have been elected, and upon your diligence and discretion in the exercise of its duties, he approves the choice which the Assembly have made, and doth allow and confirm you to be their Speaker.

Then the Speaker of the Assembly said,

Sir,

The manner in which Your Excellency has been pleased to signify your assent to the choice of the Assembly, of which I have the honor to be the object, demands from me the deepest and sincerest gratitude; if, in the executing the duties of my station, I should at any time hereafter involuntarily fall into error, I entreat that the fault may be imputed to me, and not to them, whose servant I have the honor to be. And that they, sir, may be the better enabled to do their duty to His Majesty and their country, I do in their name, and on their behalf, by humble petition, lay claim to all their rights and privileges; particularly, that they may have liberty of speech for the better management of their debates; access to Your Excellency's person on all seasonable occasions; and that their Proceedings may receive from Your Excellency the most favorable interpretation.

Then the Speaker of the House said,

Mr. Speaker,

His Excellency has the greatest confidence in the loyalty, duty, and affection of this Assembly to His Majesty and his Government; and trusting, that their Proceedings will be equally distinguished by wisdom, temper and prudence, he grants, and upon all occasions, will recognize and allow their Constitutional privileges.

His

His Excellency has commanded me also to assure you, that the Assembly will find a ready access to him at all times; and that their Proceedings, as well as your words and actions, will always receive from him the most favorable construction.

Then His Excellency the Governor-in-Chief was pleased to deliver the following speech :

Gentlemen of the Legislative Council,

Gentlemen of the House of Assembly :

His Royal Highness the *Prince Regent* having been pleased, in the name and on the behalf of His Majesty, most graciously to appoint me Governor-in-Chief of the British Provinces in North America, and to commit to my charge the administration of the Government of Lower Canada, I have been induced to assemble the Legislature at an earlier period of the year than usual, not only from the desire I feel to assure you personally that my best endeavours shall be used to promote the welfare of this extensive and valuable Colony, for the prosperity of which I feel the most anxious solicitude; but also to call the immediate attention of the Provincial Parliament to a most grievous calamity, which can only be properly remedied by legislative interference. I allude to the failure of the Crops in different parts of the Province; but more particularly in the Parishes below Quebec, where, it has been represented to me, that the inhabitants have been reduced to a state of absolute want.

Having ascertained that this evil really did exist to an alarming extent, I lost no time in making such temporary arrangements as would secure the lower orders from the dreadful effects of famine, until the Legislature could be convened. The information on which I acted, together with a statement of the steps I have taken in consequence, shall be laid before both Houses, with as little delay as possible; when I shall leave it to the Provincial Parliament to take such further measures as the nature of the case may appear to require.

Gentlemen

Gentlemen of the House of Assembly :

I rely upon your liberality to make the necessary provision for defraying the expences already incurred, for the purpose of supplying the immediate and more pressing wants of the distressed parts of the community ; and I feel assured, that you will likewise grant such further aid as their necessities may require.

I shall order a statement of the Provincial Revenue of the Crown, and the expenditure for the last year, to be laid before you as usual.

Gentlemen of the Legislative Council,

Gentlemen of the House of Assembly :

The failure of the last year's Harvest is, I find, generally attributed to an unpropitious season. It may, however, be a subject worthy of investigation, whether other circumstances may not have had a share in producing the present scarcity ; and, if any such causes exist, to consider how far it may be in the power of the Legislature to prevent their future influence.

I feel it my duty to call your attention to the early renewal of the Militia Act, and of the several other Acts, which are of the utmost importance to the Province, and which have already expired, or will do so very shortly. You are too well acquainted with advantages which must result from every improvement to the internal communications of the Province, and from the encouragement of its Agriculture and Commerce, to make it necessary for me to do more than recommend these most important subjects to your attention.

The duties you are now entering upon are arduous and laborious—but I venture to anticipate your assiduity in the performance of them ; and, with the earnest hope that your deliberations will have for their object the promotion of the best interests of the Province, I offer you my most cordial assistance and support in carrying into effect such beneficial measures as may be suggested in the course of the present Session.

Any

Any further communications I may find it necessary to make, shall be signified to you by message.

Then His Excellency the Governor in Chief was pleased to retire, and the House of Assembly withdrew.

Hodie, 1a. vice lella est Bill, intituled, "An Act for the improvement of the Navigation of the River St. Lawrence,"—*pro forma*.

The Speaker reported His Excellency's Speech from the Throne.

ORDERED, That an humble Address be presented to His Excellency the Governor in Chief, to return the thanks of this House for his Speech from the Throne.

The following Members were appointed a Committee to draw up and report Address pursuant to the said Order.

The Honorable

*Messrs. Hale,
Duchefnay,
Ryand,
De Gaspe,
Cuthbert,*

To meet and adjourn as they please.

Members appointed a Committee to consider the privileges of this House, and to take order for the due course of the Proceedings thereof :

The Honorable Chief Justice, Speaker,

The Honorable

*Messrs. Monk,
Hale,
Duchefnay,
Richardson,
De Gaspe,
Ryand,
Cuthbert,
Grant,*

To meet and adjourn as they please.

Members

Members appointed a Sub committee to peruse and perfect the Journals of this House :

The Honorable
Messrs. Duchesnay,
Rylano, and
Cuthbert.

To meet and adjourn as they please.

ORDERED, That the several writs of Prorogation that have been issued since the last Session, be entered at large on the Journals of this House, in the order of their respective dates, immediately before the Entries of this Day.

The Honorable Mr. *Cuthbert* laid before the House a Petition of *Pierre Casgrain*, Esq. praying the legislative aid to build a Toll Drawbridge on the River Ouelle ; and another one from the principal inhabitants of the River Ouelle, praying for relief in Grain, and other provisions.

ORDERED, That the same do lie on the table.

The Speaker laid before the House an Index to the several Ordinances passed by the Governor and the Legislative Council, and also of the Statute Laws enacted since the establishment of the present Constitution, prepared by the Law Clerk, pursuant to the order of this House.

ORDERED, That the same do lie on the table for the consideration of the Members of this House.

The Speaker laid before the House a letter from the Honorable Mr. *De Rouville*, stating that his ill state of health will prevent him from attending in his place.

It was moved—

That the names of the Members of this House be called over on this day se'ennight.

C

ORDERED,

ORDERED, accordingly.

The Speaker declared this Assembly continued to to-morrow at three o'clock in the afternoon, the House so decreeing.

FRIDAY, 17th JANUARY.

THE Members convened, were

The Honorable the Chief Justice, Speaker;.

The Honorable

Messrs. Monk;

Hale,

Duchefnay,

Richardson,

Cuthbert,

De Gaspié,

Ryland,

Grant.

PRAYERS.

The Honorable Mr. *Hale*, from the Committee charged to draw up an Address to His Excellency the Governor in Chief, to return the thanks of this House for his Speech from the Throne, reported that they had prepared the same—Which being read by the Clerk,

It was moved,

That the Address prepared by the Committee appointed to draw up the same, be committed to a Committee of the whole House.

It was resolved in the affirmative.

The House, (according to order) was adjourned during pleasure, and was put into a Committee of the whole on the said Address.

After

After some time, the House was resumed, and the Honorable Mr. Hale reported from the said Committee, that they had made several amendments, which he delivered in at the table.

The said Address being then read, with the amendments, was agreed to by the House, and is as follows:

TO HIS EXCELLENCY

Sir JOHN COAPE SHERBROOKE,

Knight Grand Cross of the most Honorable Military Order of the Bath, Captain-General and Governor-in-Chief in and over the Provinces of Lower-Canada, Upper-Canada, Nova Scotia, New Brunswick, and their several Dependencies, Vice-Admiral of the same, Lieutenant General and Commander of all His Majesty's Forces in the said Provinces of Lower-Canada, and Upper-Canada, Nova Scotia, and New Brunswick, and their several Dependencies, and in the Islands of Newfoundland, Prince Edward, Cape Breton and Bermuda, &c. &c. &c.

MAY IT PLEASE YOUR EXCELLENCY,

We, His Majesty's dutiful and loyal subjects, the Legislative Council of Lower-Canada, in Provincial Parliament assembled, beg leave to return our humble thanks for your speech from the Throne.

We congratulate your Excellency upon your appointment to be Governor-in-Chief of the British Provinces in North America; and we consider it as a mark of the *Prince Regent's* paternal attention to the welfare of this Province in particular, that His Royal Highness has named an Officer of your Excellency's rank, and distinguished reputation, to the administration of the Government.

We have learnt with great concern, the distressed condition of the People in different parts of the Province, occasioned by a scarcity of Provisions; and we are very grateful for the prompt and humane exertions

exertions of your Excellency; by which the inhabitants of the Parishes whose wants were most urgent, received the relief which their situation had rendered indispensable.

We shall cheerfully concur in such measures as may be adopted for making good the expenditure already incurred, as well as to provide for such further relief as may be judged necessary; and we shall give our utmost attention to the consideration of the causes that may have produced the present scarcity of Grain, so as, if possible, to prevent their future influence.

We shall not fail to give our early attention to the renewal of the Militia Act, and of such other temporary Acts as the welfare of the Province may require.

We are sensible that the improvement of internal communications, and the encouragement of Agriculture and Commerce are matters of the highest importance. In our deliberations upon these, and all other subjects, your Excellency may be assured that our object will invariably be the promotion of the best interests of the Province, and we receive with gratitude, the offer of your Excellency's most cordial assistance and support in carrying into effect such beneficial measures as may be suggested during the Session.

ORDERED, That the said Address be presented to His Excellency the Governor-in-Chief, by the whole House.

ORDERED, That the Honorable Messrs. *Hale* and *Duchefnay* do wait on His Excellency the Governor in Chief, humbly to know what time His Excellency will be pleased to appoint to be attended by the whole House, with the said Address.

The Honorable Mr. *Duchefnay* presented a Petition from certain inhabitants of Quebec, praying to be incorporated under the title of *Friendly Society*.

ORDERED, That the said Petition do lie on the Table.

The Speaker declared this Assembly continued to to-morrow at twelve o'clock at noon, the House so decreeing.

SATURDAY,

SATURDAY, 18th JANUARY.

THE Members convened, were

The Honorable the Chief Justice, Speaker,

The Honorable

Messrs. Monk,

Hale,

Duchefnay,

Richardson,

De Gaspé,

Ryland,

Cuthbert,

Grant.

PRAYERS.

The Honorable Mr. *Hale* reported, that the Honorable Mr. *Duchefnay* and himself had, (according to order) waited on His Excellency the Governor-in-Chief, humbly to know what time His Excellency would be pleased to be attended with the Address of this House; and that His Excellency had appointed this day at a quarter before one o'clock.

The House was adjourned during pleasure.

After some time, the House was resumed.

The Speaker reported, that the House did this day present their Address to His Excellency the Governor-in-Chief; to which His Excellency was pleased to return the following answer :

Gentlemen of the Legislative Council,

My best thanks are due to you for the assurances given me in this your Address, of your cordial support in all measures conducing to the good of the Province; nor are they less due to you for the expressions it contains of personal compliment to myself.

Feeling

Feeling the fullest confidence that your conduct will correspond with your professions, I look forward to the most beneficial results from your deliberations.

ORDERED, That the said Address, and the answer thereto, be printed and published.

The Speaker declared this Assembly continued to Tuesday next at one o'clock in the afternoon the House, so decreeing.

TUESDAY, 21st JANUARY.

THE Members convened, were

The Honorable the Chief Justice, Speaker,

The Honorable

Messrs. Hale,

Richardson,

De Gaspe,

Cuthbert,

Grant.

PRAYERS.

It was moved,

That the report of the Committee appointed in the last Session to revise the Rules and standing orders of this House, be taken into consideration in a Committee of the whole House on Thursday next.

It was resolved in the affirmative.

The Speaker signified to the House, that he had received a letter from the Honorable Mr. *McGillivray*, stating that particular circumstances and business would prevent him from attending in his place in this House for some time.

The

The Speaker declared this Assembly continued to to-morrow at two o'clock in the afternoon, the House so decreeing.

WEDNESDAY, 22d. JANUARY.

THE Members convened, were

The Honorable the Chief Justice, Speaker,

The Honorable

*Messrs. Hale,
Duchefnay,
Richardson,
De Gaspé,
Ryland,
Cuthbert.*

PRAYERS.

The Honorable Mr. *Richardson* presented a Bill intituled, "An Act concerning future Notarial Acts or Deeds to carry Mortgages and to establish Offices for the Enregistration of all such Acts or Deeds within this Province."

ORDERED, That the same to be read.

Hodie 1a. vice lecta est Billa, intituled, "An Act concerning future Notarial Acts or Deeds to carry Mortgages and to establish Offices for the Enregistration of all such Acts or Deeds within this Province."

ORDERED, That the said Bill be read for the second time on the next fitting day.

A Message was presented from His Excellency the Governor in Chief by the Honorable Mr. *Duchefnay*.

The

The Members rose and the Message was read in the words following :

(Signed) J. C. SHERBROOKE,
Governor in Chief.

The Governor in Chief signifies to the Legislative Council that the Bill intituled, " An Act to grant a salary to the Speaker of the House of Assembly of Lower Canada, to enable him to support the dignity of his office during the present Provincial Parliament," which on the twenty-fifth day of March, in the year one thousand eight hundred and fifteen was reserved for the signification of His Majesty's pleasure thereon, has been laid before His Royal Highness the PRINCE REGENT, in Council ; and that His Royal Highness the PRINCE REGENT in the name and on the behalf of His Majesty, was most graciously pleased to assent to the same, as appears by the notification thereof contained in a dispatch to the Governor in Chief from the Earl Bathurst, one of His Majesty's Principal Secretaries of State, bearing date the 1st day of July, 1816.

(Signed) J. C. S.

RESOLVED, That an humble Address be presented to His Excellency the Governor in Chief, to return the thanks of this House for his Message of this day, signifying His Majesty's assent to the Bill intituled, "An Act to grant a salary to the Speaker of the House of Assembly of Lower-Canada, to enable him to support the dignity of his office during the present Provincial Parliament," and to acquaint His Excellency that an entry of the said Message hath been made in the Journals of this House, as required by the Statute of the 31st Geo. III. Cap. 31, in such case made and provided.

ORDERED, That the Honorable Messrs. *De Gaspé* and *Ryland* do wait on His Excellency the Governor in Chief with the said Address.

The Honorable Mr. *Duchefnay* presented a Petition from certain inhabitants of Kamouraska, praying for relief in grain and other provisions. And

And another Petition from certain inhabitants of the city of Quebec, praying for such amendments to the Act regulating the Current Rates and Weight of Money in this Province, as may put an end to the abuses existing in the circulation of copper pieces.

ORDERED, That the said Petitions do lie on the Table.

The Speaker declared this Assembly continued to to-morrow at one o'clock in the afternoon; the House so decreeing.

THURSDAY, 23^d JANUARY.

THE Members convened, were

The Honorable the Chief Justice, Speaker,

The Honorable

*Messrs. Monk,
Hale,
Duchefnay,
Richardson,
De Gaspe,
Ryland,
Grant.*

PRAYERS.

The order of the day being read, that the names of the Members of this House should be called over, their names were called over as follows :

*Jonathan Sewell, present,
Lord Bishop of Quebec, absent in England.
Thomas Dunn, absent, excused.*

D

Francis

Francis Baby, absent, excused.
Sir George Pownall, Kt. absent in England.
William Osgoode, absent in England.
James Monk, present.
Sir John Johnson, absent, excused.
Chartier de Lotbiniere, absent, excused.
Charles de St. Ours, absent, excused.
John Hale, present.
A. L. J. Duchesnay, present.
John Richardson, present.
J. B. M. H. De Rouville, absent, excused.
John Caldwell, absent in England.
P. A. De Gaspé, present.
H. W. Ryland, present.
James Cuthbert, absent, excused.
Charles W. Grant, present.
John Blackwood, absent in England.
Pierre D. Debartzch, absent, excused.
W. McGillivray, absent, excused.

A Message from the Assembly by *Mr. Taschereau*.

The said Message being read, was in the words following:

HOUSE OF ASSEMBLY,

Thursday, January 16th, 1817.

RESOLVED, That a Committee of five members be appointed to keep up a good understanding between the two Houses, and to report their Proceedings from time to time, with power to send for persons, papers and records, for their information.

ORDERED, That *Mr. Taschereau*, *Mr. Bellet*, *Mr. Vanfelson*, *Mr. Gagy*, and *Mr. Viger*, do compose the said Committee.

Tuesday,

Tuesday, January 21st, 1817.

RESOLVED, That the resolution of this House, of the 16th instant, for appointing a Committee to keep up a good understanding between the two Houses, be communicated to the Legislative Council by Message.

ORDERED, That Mr. *Taschereau* do carry the said Message to the Legislative Council.

Attest,

(Signed) WM. LINDSAY,
Clk. Aff.

It was moved,

That the said Message from the Assembly be taken into consideration to-morrow.

It was resolved in the affirmative.

The Honorable Mr. *de Gaspé* reported, that the Honorable Mr. *Ryland* and himself had (according to order) waited on His Excellency the Governor in Chief, with the Address of this House of yesterday, and that His Excellency was pleased to receive the same, graciously.

The order of the day being read, for the House resolving itself into a Committee of the whole House, on the Rules and Orders of the House—

The House (according to order) was adjourned during pleasure, and was put into a Committee of the whole House, on the said Rules and Orders.

After some time the House was resumed, and the Honorable Mr. Chief Justice *Monk* reported from the said Committee, that they had
D 2 made

made some progress in the said Rules and Orders, and prayed leave to sit again.

Agreed and ordered,

That the House be again put into a Committee of the whole House on the said Rules and Orders on the next sitting day.

A Message was presented from His Excellency the Governor in Chief by the Honorable Mr. *Duchefnay*.

The Members rose, and the Message was read in the words following :

(Signed) J. C. SHERBROOKE,

Governor in Chief.

The Governor in Chief has directed to be laid before the Legislative Council, copies of divers Petitions and other Representations, containing the information respecting the distresses prevailing in the Province, which induced him to take measures for affording relief to those Parishes of which the necessities were most urgent ; and that he has caused to be added thereto a copy of the recommendation of the Executive Council on this subject.

The Governor in Chief having availed himself of the assistance of three gentlemen of that Body, whose exertions were readily given, and have chiefly conducted to the accomplishment of the measures which he had in view, he has obtained from them, and now causes to be laid before the Legislative Council, accounts, shewing the quantities of Provisions distributed among the Parishes, and the sums of money advanced from the public chest, with the particulars of its expenditure by the Committee, and of the outstanding demands against them. And to these documents he has caused to be added a statement and valuation of provisions furnished from the King's magazines, for which payment is yet due to the Commissary-General.

Whatever

Whatever further information relating to this subject, the Legislative Council may require, the Governor-in-Chief will, on a signification of their wishes, cause to be laid before them.

The Governor in Chief thinks it proper further to apprise the Legislative Council, that, of the Parishes in distress, those only to which there are no means of conveying provisions during the winter, namely, the parishes of Malbaie, Les Eboulemens, Baie St. Paul, Petite Rivière, Rimoufski, Matane, and Cape Chat, have been supplied with provisions to the first day of May next; and that the quantity sent to the other Parishes has been only what was considered sufficient for their relief, up to the first of March next.

(Signed)

J. C. S.

*Castle of Saint Lewis, }
January 23d, 1817. }*

RESOLVED, That an humble Address be presented to His Excellency the Governor-in-Chief, to return the thanks of this House for his Message of this day, laying before them copies of divers Petitions and other representations, containing information respecting the distress prevailing in the Province, which induced him to take measures to afford relief to the Parishes whose necessities were most urgent, with other documents and papers; and to assure His Excellency that the House will most readily concur in making such provisions as the subject to which his Message refers, may be found to require.

ORDERED, That the Honorable Messrs. *Duchefnay* and *Grant*, do wait on His Excellency the Governor-in-Chief with the said Address.

The honorable Mr. *Richardson* presented a Petition from certain inhabitants of the city and district of Montreal, praying, that they may be incorporated into a Company for insuring against accidents by fire:

ORDERED,

ORDERED, That the said Petition do lie on the Table.

The Speaker declared this Assembly continued to to-morrow at two o'clock in the afternoon; the House so decreeing.

FRIDAY, 24th JANUARY.

THE Members convened, were

The Honorable The Chief Justice, Speaker,

The Honorable

Messrs. Monk,

Hale,

Duchefnay,

Richardson,

Ryland,

Grant.

PRAYERS.

The order of the Day being read for taking into consideration the Message from the House of Assembly of yesterday, to keep up a good understanding between the two Houses,

The House (according to order) proceeded to take the same into consideration. Whereupon it was moved to resolve,

That this House has received with satisfaction the Message of the Assembly, and the resolve of that House, appointing a Committee to keep up a good understanding between the two Houses.

The question of concurrence being put, it was resolved in the affirmative. It was then moved to resolve,

That a Committee of three Members be appointed to keep up a good understanding between the two Houses, and to report their proceedings from time to time, with power to send for persons, papers and records, for their information.

And the question of concurrence being put, it was resolved in the affirmative.

ORDERED, That the Honorable Mr. *De Lotbiniere*, the Honorable Mr. *Duchefnay*, and the Honorable Mr. *Richardson*, do compose the said Committee.

It was then moved to resolve,

That the above resolutions of this House, be communicated to the Assembly by Message, and the question of concurrence being put,

It was resolved in the affirmative.

ORDERED, That the Master in Chancery do carry the said Message to the Assembly.

The Honorable Mr. *Richardson* presented a Bill, intituled, "An Act for improving the Winter Roads in this Province, and tending to introduce a different principle of construction in the Winter Carriages, so as to avoid the formation of *cahots* and slopes."

ORDERED, That the same be read.

Hodie idem vice lecta est Billa, intituled, "An Act for improving the Winter Roads in this Province and tending to introduce a different principle of construction in the winter carriages, so as to avoid the formation of *cahots* and slopes."

ORDERED, That the said Bill be read for the second time on the next fitting day.

The House, (according to order) was put into a Committee of the whole House on the Rules and Orders of the House.

After some time, the House was resumed, and the Honorable Mr. *Chief Justice Monk* reported from the said Committee, that they had made

made some progress in the said Rules and Orders, and prayed leave to sit again.

Agreed and ordered,

That the House do resolve itself into a Committee of the whole House on the next fitting day.

The Honorable Mr. *Duchefnay* reported, that the honorable Mr. *Grant* and himself had, (according to order) waited on His Excellency the Governor-in-Chief, with the Address of this House of yesterday, and that His Excellency was pleased to receive the same graciously.

The Speaker declared this Assembly continued to to-morrow at twelve o'clock at noon; the House so decreeing.

SATURDAY, 25th JANUARY.

THE Members convened, were

The Honorable the Chief Justice, Speaker,

The Honorable

Messrs. Monk,

Hale,

Duchefnay,

Richardson,

De Gaspé,

Ryland,

Grant.

PRAYERS.

The House being informed, that Lieut. Col. *Vassal de Monviel*, one of the Commissioners appointed to carry into execution an Act of

57 Geo. III. Journals of the Legislative Council. A. 1817. 25

of the fifty-fifth year of the reign of his present Majesty, as relates to the indemnifying the families of such Militia men as were killed in the late War with the United States of America, attended.

He was called in, and delivered at the Bar copies of their proceedings, pursuant to the directions of the said Act.

And then he was directed to withdraw,

ORDERED, That the said Report do lie on the Table.

Hodie 1^a. vice lecta est Billa, intituled, "An Act for improving
" the Winter Roads in this Province, and tending to introduce a dif-
" ferent principle of construction in the Winter Carriages, so as to
" avoid the formation of *cahots* and *pentes*."

ORDERED, That this Bill be committed to a Committee of the whole House on the next fitting day.

The House, (according to order,) was adjourned during pleasure, and was put into a Committee of the whole House, on the Rules and Orders of this House.

After some time the House was resumed, and the Honorable Mr. Chief Justice *Monk*, reported from the said Committee that they had made some further progress in the said Rules and Orders, and prayed leave to sit again.

Agreed and ordered,

That the House do resolve itself into a Committee of the whole House on the said Rules and Orders of this House on the next fitting day.

The Honorable Mr. *Grant* presented a Petition from the inhabitants of the city of Montreal, praying for such amendments to the Act regulating the current Rates and Weight of Money in this Province, as may put an end to the abuses existing in the circulation of the Copper Pieces.

E

And

And another Petition from *Jean Marie Germain*, praying for the exclusive right of building a Toll-Bridge over the River Yamaska.

ORDERED, That the said Petitions do lie on the Table.

The Honorable Mr. *Duchefnay* presented a Petition from certain inhabitants of the county of Northumberland, praying relief by an advance of Grain and other Provisions.

And another Petition from Mr. *Philippe Panet*, praying, that the time he served in the Militia, during the late War with the United States of America, may be counted in the time of his apprenticeship, as Clerk in a Lawyer's office.

ORDERED, That the said Petitions do lie on the Table.

The Speaker declared this Assembly continued to Monday next at twelve o'clock at noon, the House so decreeing.

MONDAY, 27th JANUARY.

THE Members convened, were :

The Honorable the Chief Justice, Speaker,
The Honorable
Messrs. Monk,
Hale.
Richardson,
Ryland,
De Gaspé,
Cuthbert,
Grant.

PRAYERS.

The House, (according to order) was adjourned during pleasure, and was put into a Committee of the whole House on the Rules and Orders of this House.

After

After some time the House was resumed, and the Honorable Mr. Chief Justice *Monk* reported from the said Committee, that they had gone through the said standing Rules, and made several new Rules and Orders, which he was directed to report, when the House will be pleased to receive the same.

ORDERED, That the said Report be received to-morrow.

The House (according to order) was adjourned during pleasure, and was put into a Committee of the whole House on the Bill, intituled, "An Act for improving the Winter Roads in this Province, " and tending to introduce a different principle of construction in " the Winter Carriages, so as to avoid the formation of *cahots* and " *pentes*."

After some time the House was resumed, and the Honorable Mr. *Ryland* reported from the said Committee, that they had gone through the said Bill, and made some amendments thereunto, which he was directed to report, when the House will be pleased to receive the same.

ORDERED, That the said Report be received to-morrow.

A Message was presented from His Excellency the Governor in Chief, by the Honorable Mr. *Ryland*.

The Membres rose, and the Message was read in the words following :

(Signed)

J. C. SHERBROOKE,

Governor in Chief.

The Governor in Chief has directed to be laid before the Legislative Council, herewith, a general Report made by the persons appointed by the late Governor in Chief, for carrying into effect the Act granting a sum of Money for the encouragement and diffusion of Vaccine Inoculation, under the denomination of the Vaccine Institution: And he recommends to the consideration of the Legislative Council, should the subject come before them by Bill, that part of the said Report in which is suggested the expediency of

28.57 Geo. III. Journals of the Legislative Council. A. 1817

a further grant of a larger sum of Money for the purposes of the Institution.

(Signed) J. C. S.

Castle of Saint Lewis, }
Quebec, 27th January, 1817. }

RESOLVED, That an Address be presented to His Excellency the Governor in Chief, to return him the thanks of this House for his Message of this day, respecting the Proceedings of the Vaccine Institution; and to assure His Excellency that any Bill which this House may receive, appropriating a larger sum of money for the purposes of this Institution, shall receive their immediate consideration.

ORDERED, That the Honorable Messrs. *Hale* and *Ryland* do wait on His Excellency the Governor in Chief with the said Address.

Another Message was presented from His Excellency the Governor in Chief, by the Honorable Mr. *Ryland*.

The Members rose, and the Message was read in the words following:

(Signed) J. C. SHERBROOKE,

Governor in Chief.

The Governor in Chief informs the Legislative Council, that on a representation made to him during the last Summer, of the absolute and immediate necessity of repairs being made to the roof of the Bishop's Palace, over the apartments occupied by the Legislative Council and House of Assembly, he authorized an expenditure to be made for that purpose, under the direction of the Clerk of the Legislative Council, and the Clerk of the House of Assembly to the amount of five hundred and seven pounds; a statement of which he has caused to be laid before the Legislative Council herewith; and trusts that they will concur in making provision for covering the amount of the same.

(Signed) J. C. S.

Castle of Saint Lewis, }
January 27th, 1817. }

RESOLVED,

57 Geo. III. Journals of the Legislative Council. A. 1817. 29

RESOLVED, That an Address be presented to His Excellency the Governor in Chief, to return him the thanks of this House for his Message of this day respecting the repairs made to the roof of the Bishop's Palace over the apartments occupied by the Legislative Council and Assembly, and for his great attention to the comfort and convenience of this House, assuring His Excellency that this House will readily concur in making provision for covering the amount of the same.

ORDERED, That the Honorable Messrs. *Hale* and *Ryland* do wait on His Excellency the Governor in Chief with the said Address.

The Speaker declared this Assembly continued to to-morrow at twelve o'clock at noon, the House so decreeing.

TUESDAY, 28th JANUARY.

THE Members convened, were :

The Honorable the Chief Justice, Speaker,
The Honorable

Messrs. Monk,
Hale,
Richardson,
Ryland,
Cuthbert,
Grant.

PRAYERS.

The Honorable Mr. Chief Justice *Monk*, (according to order) reported from the Committee of the whole House, to whom the Rules and Orders of this House had been committed, the amendments made by the Committee to the said Rules and Orders.

Which were read twice by the Clerk and agreed to by the House, and are as follows :

The

The Members of the Legislative Council are to sit in the order prescribed by His Majesty.

The Speaker, when he speaks to the House is always to be uncovered; and is not to adjourn the House, or do any thing else as mouth of the House, without the consent of the Members first had, excepting the ordinary things about Bills; which are of course, wherein the Members may likewise over-rule, as for preferring one Bill before another and such like. And in case of difference among the Members, it is to be put to the Question; and if the Speaker will speak to any thing particularly, he is to go to his own place, as a Member.

At the beginning of a Parliament, after Prayers shall have been said and the Speaker shall have taken the Oath prescribed by Law, then all the Members of the Legislative Council present, shall in like manner take, make and subscribe the said Oath, after which some Bill (*pro forma*) shall be read, which being done, the Speaker is to report the Speech from the Throne; and then the Committee of Privileges is to be appointed; and at the beginning of every other Session, during the same Parliament, after Prayers said, some Bill (*pro forma*) is to be read, the Speech from the Throne reported, and the Committee of Privileges appointed.

It is to be observed that the first or second day after the commencement of each Session, the House be called, and notice taken of such Members as are absent, not excused by the King or by His Majesty's Representative, for some time.

For absence, every Member is to make his excuse by a Member of the House, and if it be allowed to be just, he is to be excused; if not, he is to be blamed by the House as the fault requires.

When the House is sitting, every Member that shall enter, is to give and receive salutation from the rest, and not to sit down in his place unless he has made an obeysance to the Cloth of State.

The Members in the Upper House are to keep their dignity and order in sitting, as much as may be, and not remove out of their places

places without just cause, to the hindrance of others that sit near them, and disorder of the House; but when they must need go across the House, they are to make obeysance to the Cloth of State.

When any Members speak, they address their speech to the rest of the Members in general.

No Member is to speak twice to any Bill at one time of reading; it, or to any other proposition, unless it be to explain himself in some material point of his speech, but no new matter; and that not without leave of the House first obtained. Every Member speaks standing and uncovered, and names not the Members of the House commonly by their names, but "the Member that spoke last, last but one, last but two, &c." or some other note of distinction.

To prevent misunderstanding, and for avoiding offensive speeches when matters are debating, either in the House or at Committees, it is for honour's sake thought fit and so ordered, that all personal, sharp, or taxing speeches be forborne; and that whosoever answereth another man's speech, shall apply his answer to the matter, without wrong to the person: and as nothing offensive is to be spoken, so nothing is to be ill taken, if the party that speaks it shall presently make a fair exposition or clear denial of the words that might bear any ill construction. And if any offence be given in that kind, as the House itself will be very sensible thereof, so it will censure the offender, and give the Party offended a fit reparation and a full satisfaction.

Ordered, for avoiding all mistakes, unkindnesses or other differences, which may grow to quarrels tending to the breach of the peace, that if any Member shall conceive himself to have received any affront or injury from any other Member of the House, either in the Parliament House, or at any Committee, or in any of the Rooms belonging to the Legislative Council, he shall appeal to the House for his reparation; which if he shall not do, but occasion or entertain quarrels, declining the justice of the House, then the Member that shall be found therein delinquent, shall undergo the severe censure of the House.

Ordered,

Ordered, that if any Member have occasion to speak with another Member of this House, while the House is sitting, they shall go together below the Bar, or else the Speaker is to stop the business in agitation.

Bills are seldom opposed at the first reading, and are commonly committed upon Motion, at the second reading, at which time the principle is usually debated.

Ordered and declared, that no Bill shall be read twice on the same day. That no Committee of the whole House shall proceed on any Bill on the same day in which the Bill is committed. That no Report shall be received from any Committee of the whole House on the same day in which such Committee goes through the Bill, when any amendments are made to such Bill; and that no Bill shall be read the third time on the same day in which it is reported from the Committee, unless the House, upon motion, shall see special cause for the common utility to change the same course in any particular instances.

Ordered and declared, that when the question hath been entirely put by the Speaker, no Member is to speak upon the question before voting.

Ordered, that after a question is put, and the House hath voted, no Member shall depart out of his place, until the House hath entered upon some other business.

Ordered, that at votes, the contents do rise in their places, and the non-contents continue to sit.

Ordered, that such Members as shall make protestation, or enter their dissents to any vote of this House, as they have a right to do, without asking leave of the House, either with or without their reasons, shall cause their Protestation or dissents to be entered in the Clerk's book on the next sitting day of this House, before the rising of the House, otherwise the same shall not be entered, and shall also sign the same before the rising of the House on the same day.

Resolved, that when a Bill, originating in this House, has once passed

ed its final stage in this House, no new Bill for the same object can afterwards be originated in this House during the same Session.

Ordered, that immediately after Prayers, the Journals of the preceding day be always read.

Resolved that the annexing of any clause or clauses to a bill of aid or supply, the matter of which is foreign to, and different from the matter of the said Bill of Aid or Supply, is unparliamentary, and tends to the destruction of the Constitution of this Government.

The Clerk is to enter no Order until the Speaker shall first demand the assent of the House : and the Clerk is to read every Order first in the House before it be entered.

Ordered, that the Clerks of this House give attendance in the Clerk's office during the Session, between the hours of ten and twelve in the forenoon, and between the hours of two and four in the afternoon, Sundays excepted.

To have more freedom of speech, and that arguments may be used, (*pro* and *contra*;) Committees are appointed, sometimes for Bills; some times to facilitate and agree of great business, either of the whole House, or of particulars; Committees of the whole House sit in the House; but then, the Speaker sits not in the Chair as Speaker.

Ordered, that when the House shall be put into a Committee of the whole House, the House be not resumed without the unanimous consent of the Committee, unless upon a question put by the Member who shall be in the Chair of such Committee.

If they be a select Committee, they usually meet in one of the Committee-Rooms as the Members like; any of the Members of the Committee speak to the rest uncovered, but may sit still if he please.

When any thing that hath been committed is reported, the Members of the Committee stand up.

Every

Every Member is to sit in his due place when the House is put into a Committee.

At any Committee of our own, any Member of our House, though not of the Committee, is not excluded from coming in and speaking, but he must not vote. He shall also give place to all that are of the Committee, and shall sit behind them. The same order is also observed at a conference with the Assembly.

If it be desired by any Member that the House be put into a Committee, it ought not to be refused.

No man is to enter at any Committee or conference, unless it be such as are commanded to attend; but such as are Members of the House, upon pain of being punished severely with example to others.

Resolved, that it is the right of every Member of this House, to bring in a Bill, and pray that it may be read.

For our meeting with any of the Lower House, it is either upon occasion of Messages which they send up unto us, or upon conference. When they come up unto us, the manner is thus:—After we have notice given us by our Usher that they have sent unto us, they attend until we have put that business to some end wherein we are; and then we (sitting) send for them in, who stand all at the lowest end of the room, and then the Speaker, with such as please, riseth, and goeth down to the middle of the Bar. Then, the chief of the Committee in the midst, and the rest about him, come up to the Bar with three obeysances, and deliver the Message to him: who, after he hath received it, retires himself to his former place. And the House being cleared and settled, he reports it to the Members, who do help his memory, if any thing be mistaken. And after the Members have taken resolution, (if the business require any answer) they are either called for in, and approaching to the Bar with three obeysances, (as before) and the House sitting in order as before, the Speaker in his seat covered, doth give them their answer in the name of the House; or else, if the resolution be not so speedy, we send for them in, and the Speaker informs them that they shall not need to stay for the answer, but we will send it by some express Messenger of our own.

None

None are to speak at a conference with the Lower House, but those that be of the Committee; and when any thing from such conference is reported, all the Members of that Committee are to stand up.

The privilege of the House is, that no Member of the Legislative Council sitting in any Session, or within the usual time of privilege of Parliament, is to be imprisoned, or restrained, without sentence or order of the House, unless it be for Treason or Felony, Breach of the Peace, or refusing to give security for the Peace.

As it might deeply intrench on the privileges of this House, for any Member of this House to answer an accusation in the House of Assembly either in person, or by sending his answer in writing, or by his Counsel there, upon serious consideration had thereof, and perusal of the precedents in the Upper House of the Imperial Parliament; it is ordered, that no Member of this House shall either go down to the House of Assembly, or send his answer in writing, or appear by Counsel to answer any accusation there, upon penalty of being committed to the Black Rod, or to prison during the pleasure of this House.

Ordered, that no Member, or officer of this House, without the leave of this House first had, shall by order of the Assembly go into that House whilst the House, or any Committee of the whole House is sitting there, or appear before any Committee of that House sitting there or elsewhere.

Resolved, that the Members of the Assembly be admitted as auditors of the Debates of this House.

Ordered, that any member may at any time desire the House to be cleared of strangers; and the Speaker shall immediately give directions to execute the order without debate.

Ordered, that for the future no motion shall be granted for making any order of this House a standing order, or for dispensing with a standing order the same day it is made; nor before the Members of this House, in town, shall be summoned to consider of the said Motion.

Resolved, that in all unprovided cases, resort shall be had to the Rules, usages, and forms of Parliament, which shall be followed, until this House shall think fit to make a Rule applicable to such unprovided cases.

That the Royal Instructions made to Governors, Lieutenant Governors, and persons administering the Government of this Province, respecting the passing of Bills by the Provincial Parliament, which have been or shall be communicated to this House, be printed with the standing Rules and Orders of this House, and thereunto prefixed.

It is proposed,

That a select Committee be appointed for the purpose of considering and reporting such further Rules and Orders as may be expedient as well for regulating the bringing in, and proceedings on private Bills in this House, and on Bills respecting Navigable Canals, Turnpike Roads, or Bridges, and the lighting and paving of Towns and Cities, as the proceedings on all such Bills sent up to this House by the Assembly; with leave to report such further Rules on other subjects as they may see fit, in addition to the Rules and standing Orders of the House which have been passed this day, and any which may relate to the subject of any Rule or Order, which has been suspended, or laid aside in the previous Committee.

The question of concurrence being put,

It was resolved in the affirmative.

ORDERED, That the Honorable Messrs. *Duchefnay, Richardson, Ryland, Cuthbert, and Grant*, do compose the said Committee;

To meet and adjourn as they please.

The Honorable Mr. *Ryland* reported, that the Honorable Mr. *Hale* and himself had (according to order) waited on His Excellency the Governor in Chief with two Addresses of this House of yesterday; and that His Excellency had been pleased to receive the two several Addresses graciously. The

The Honorable Mr. *Ryland* reported from the Committee of the whole House, to whom the Bill, intituled, "An Act for improving the Winter Roads in this Province, and tending to introduce a different principle of construction in the Winter Carriages, so as to avoid the formation of *cahots* and *pentes*" was committed the amendments made by the Committee to the said Bill.

Which were read twice by the Clerk, and agreed to by the House.

ORDERED, That the said Bill and the amendments thereto be engrossed.

It was moved,

That the Bill intituled, "An Act concerning future Notarial Acts or Deeds to carry Mortgages, and to establish offices for the En-
" registration of all such Acts or Deeds within this Province," be read
" for a second time on the next fitting day."

The question of concurrence being put,

It was resolved in the affirmative.

The Speaker declared this Assembly continued to to-morrow at one o'clock in the afternoon, the House so decreeing.

WEDNESDAY, 29th JANUARY.

THE Members convened, were

The Honorable the Chief Justice, Speaker,

The Honorable

Messrs. Monk,

Hale,

Duchefnay,

Richardson,

Ryland,

Cuthbert,

Grant.

PRAYERS,

PRAYERS.

The Honorable Mr. *Richardson* presented a Petition from *John Mure*, Esquire, one of the Commissioners appointed to superintend the building of the Quebec Gaol, praying Legislative aid to make good the deficiency in the sum of Money formerly provided by the Legislature, for the completing of the said Gaol.

ORDERED, That the said Petition do lie on the Table.

Hodie 2â. vice lecta est Billa, intituled, " An Act concerning future Notarial Acts or Deeds to carry Mortgages, and to establish offices for the Enregistration of all such Acts or Deeds within this Province."

ORDERED, That this Bill be committed to Committee of the whole House on the next sitting day.

The Honorable Mr. *Grant* presented a Petition from certain Proprietors and Occupiers of Houses and Lots in the village of St. Jean Baptiste de Nicolet, of the County of Buckinghamshire, praying, that Legislative aid may be given for constituting a Market Place in the said village.

ORDERED, That the said Petition do lie on the Table.

The Honorable Mr. Chief Justice *Monk* rises in his place, and states, that his duty as Chief Justice of the Court of King's Bench of Montreal, at the ensuing term requiring his attendance there, applies for leave of absence.

ORDERED, That Mr. Chief Justice *Monk* do take the leave he desires.

The Honorable Mr. *Duchefnay* presented a Petition from Mr. *Thomas Lee* and others, praying Legislative aid to enable him to erect a Turnpike Road from Quebec to Lorette, and from Quebec to Beauport and Cap Rouge.

ORDERED,

ORDERED, that the said Petition do lie on the Table.

The Honorable Mr. *Duchefnay* presented a Petition from *Jean Baptiste Bedard*, Surveyor of Quebec, praying, that a remuneration may be granted to him for certain services performed by him in surveying the Banks of the River St. Maurice.

ORDERED, That the said Petition do lie on the Table.

The Speaker declared this Assembly continued to to-morrow at twelve o'clock at noon, the House so decreeing.

THURSDAY, 30th JANUARY.

THE Members convened, were-

The Honorable the Chief Justice, Speaker,
The Honorable

Messrs. Hale,
Duchefnay,
Richardson,
De Gaspe,
Ryland,
Cuthbert,
Grant.

PRAYERS.

A Message from the Assembly by Mr. *Stuart*, with a Bill, intituled, "An Act for the Relief of *Philip Panet*, Esquire," to which they desire the concurrence of this House.

ORDERED, That this Bill be read for the first time to-morrow.

ORDERED, That the Petition of *Philip Panet*, Esquire, presented to this House on the twenty-fifth instant, be now read.

The

The same was accordingly read.

ORDERED, That the Act, intituled " An Act, for the Relief of such
 " Students in Law preparing themselves for the professions of
 " Advocates and Attorneys, or Notaries as have served in the
 " Embodied Militia during the late War with the United States
 " of America, " be read.

The same was accordingly read.

The House (according to order) was adjourned during pleasure,
 and was put into a Committee of the whole House on the Bill inti-
 tuled, " An Act concerning future Notarial Acts or Deeds to carry
 " Mortgages, and to establish Offices for the enregistration of all such
 " Acts or Deeds within this Province."

After some time, the House was resumed, and the Honorable Mr.
De Gaspé reported from the said Committee, that they had made
 some progress in the said Bill, and prayed leave to sit again.

Agreed and ordered,

That the House be again put into a Committee of the whole
 House on this Bill, on the next sitting day.

The Honorable Mr. *Duchefnay* presented a Petition from certain
 inhabitants of the parish of Ste. Anne la Pocatiere, praying Legisla-
 tive aid in advance of Grain, to sow their Lands.

ORDERED, That the said Petition do lie on the Table.

The Honorable Mr. *Cuthbert* presented a Petition from certain
 inhabitants of the parish of St. André, praying Legislative aid in
 advance of Grain, to sow their Lands.

ORDERED, That the said Petition do lie on the Table.

Hodie 3^a. vice lecta est Billa, intituled, " An Act for improving
 " the Winter Roads in this Province, and tending to introduce a dif-
 " ferent

“ferent principle of construction in the Winter Carriages, so as to
“avoid the formation of hollows and slopes, commonly called *cahots*
“and *pentes*.”

The question was put,

Whether this Bill shall pass?

It was resolved in the affirmative.

ORDERED, that the Master in Chancery do go down to the Assembly, and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill, and desire the concurrence of the Assembly.

The Speaker declared this Assembly continued to to-morrow at twelve o'clock at noon, the House so decreeing.

FRIDAY, 31st JANUARY.

THE Members convened, were

The Honorable the Chief Justice, Speaker,

The Honorable

*Messrs. Hale,
Richardson,
De Gaspé,
Cuthbert,
Grant.*

PRAYERS.

The House being informed, that Mr. Green, Director of the Army Bill Office, attended,

G

He

He was called in ; and delivered at the Bar an Abstract of the amount of Army Bills issued from the Army Bill Office, since the last year's Report.

And then he was directed to withdraw.

ORDERED, That the said Report do lie on the Table.

The Honorable Mr. *Cuthbert* presented a Petition from certain inhabitants of the village of Berthier, County of Warwick, praying Legislative aid for establishing Rules and Regulations of Police.

And also another Petition from *Vincent Mailloux*, of the village of Berthier, County of Warwick, praying for the exclusive right of navigating a new invented machine for facilitating the ferrying of Rivers.

ORDERED, That the said two Petitions do lie on the Table.

Hodie id. vice lecta est Billa, intituled, " An Act for the Relief of "*Philip Panet*, Elquire."

ORDERED, That this Bill be read for the second time this day se'en-
night.

The House, (according to order) was adjourned during pleasure, and was again put into a Committee of the whole House on the Bill intituled, " An Act concerning future Notarial Acts or Deeds to carry Mortgages, and to establish Offices for the enregistration of " all such Acts or Deeds within this Province."

After some time the House was resumed, and the Honorable Mr. *De Gaspé* reported from the said Committee, that they had made some further progress in the said Bill.

ORDERED, That this Bill be referred to a special Committee, and that the Honorable Messrs. *Hale*, *Richardson*, *De Gaspé*, *Cuthbert*, and *Grant*, do compose the said Committee, with power to send for persons and papers ;

To meet and adjourn as they please.

The

The Speaker declared this Assembly continued to Monday next at two o'clock in the afternoon, the House so decreeing.

MONDAY, 3d FEBRUARY.

THE Members convened, were

The Honorable the Chief Justice, Speaker,

The Honorable

*Messrs. Duchesnay,
Richardson,
De Gaspé,
Ryland,
Cuthbert,
Grant.*

PRAYERS.

A Message was presented from His Excellency the Governor in Chief, by the Honorable Mr. *Cuthbert*.

The Members rose, and the Message was read in the words following :

(Signed) J. C. SHERBROOKE,

Governor in Chief.

The Governor in Chief lays before the Legislative Council, copy of a Petition of the inhabitants of several townships in the Province, stating the evils that arise to them from a want of a proper Road of communication with the city of Quebec; and also, copy of a Presentment of the Grand Jury of the district of Three-Rivers, setting forth the inconveniences to which the townships on the River St. Francis are subject, from the same cause, and from the difficulty of having recourse to the Courts of Law for procuring both public and private justice; and he recommends to the consideration of the Legis-

lative Council the expediency of taking measures for removing the disadvantages under which the inhabitants of that part of the Province labour, from the circumstances in which they are placed.

(Signed)

J. C. S.

*Castle of Saint Lewis,
January 31st, 1817.*

RESOLVED, That an Address be presented to His Excellency the Governor in Chief, to return him the thanks of this House for His Message of this day, laying before this House the Petition of the Inhabitants of several Townships, relative to the evils arising from a want of a proper Road of communication with the city of Quebec; and also, a copy of a Presentment of the Grand Jury of the district of Three-Rivers, setting forth the inconveniences arising to the Townships on the River St. Francis, from the difficulty of having recourse to the Courts of Justice: And to assure His Excellency, that this House will most readily concur in making such provisions, as the subjects to which His Message refers, may be found to require.

ORDERED, That the Honorable Messrs. *De Gaspé* and *Cuthbert* do wait on His Excellency the Governor in Chief, with the said Address.

Another Message was presented from His Excellency the Governor in Chief by the Honorable Mr. *Cuthbert*.

The Members rose, and the Message was read in the words following:

(Signed) J. C. SHERBROOKE,

Governor in Chief.

The Governor in Chief lays before the Legislative Council, copy of a Presentment of the Grand Jury of the district of Three-Rivers, representing the insufficiency and insecurity of the Building now occupied as a Court-House for that district; and he recommends to the

the Legislative Council to concur in making provision for the better accommodation of the Courts of Justice, and of the Public Offices connected with them in that district.

(Signed)

J. C. S.

Castle of Saint Lewis,
January 31st, 1817.

RESOLVED, That an Address be presented to His Excellency the Governor in Chief, to return the thanks of this House for his Message of this day, laying before this House a Presentment of the Grand Jury of the district of Three-Rivers, representing the insufficiency and insecurity of the Building now occupied as a Court House for that district: and to assure His Excellency, that this House will most readily concur in making such provisions as may be deemed most proper for the better accommodation of the Courts of Justice, and of the Public Offices connected with them in that district.

ORDERED, That the Honorable Messrs. *De Gaspé* and *Cuthbert* do wait on His Excellency the Governor in Chief, with the said Address.

The Honorable Mr. *Cuthbert* laid before the House the Report of the Commissioners appointed under the Act of the 55th Geo. III. chap. 8; for the Improvement of the Internal Communications of this Province.

ORDERED, That the said Report do lie on the Table for the consideration of the Members of this House.

The Honorable Mr. *Duchésnay*, presented a Petition from *François Page*, of Quebec, praying, that an exclusive privilege may be granted to him for navigating Boats on a new principle.

ORDERED, That the said Petition do lie on the Table.

The Speaker declared this Assembly continued to Wednesday next, at two o'clock in the afternoon, the House so decreeing.

WEDNESDAY,

WEDNESDAY, 5th FEBRUARY.

THE Members convened, were

The Honorable the Chief Justice, Speaker,

*The Honorable
Messrs. Hale,
Richardson,
De Gaspé,
Ryan,
Cuthbert,
Grant.*

PRAYERS.

The Honorable Mr. *De Gaspé* reported, that the Honorable Mr. *Cuthbert* and himself had (according to order) waited on His Excellency the Governor in Chief, with two Addresses of this House of the 3d instant, and that His Excellency was pleased to receive the same graciously.

A Message from the Assembly by Mr. *Taschereau*, with a Bill, intituled, "An Act to continue for a limited time an Act passed in the " fifty-fifth year of His Majesty's Reign, intituled, " *An Act to grant " new Duties to His Majesty to supply the wants of the Province;*" to which they desire the concurrence of this House.

This Bill was read for the first time.

ORDERED, That this Bill be read for the second time on the next sitting day.

Another Message from the Assembly by the same Member, with a Bill, intituled, "An Act for the Relief of the Poor in the loan of " Seed Wheat, and other necessary Grain;" to which they desire the concurrence of this House.

The Bill was read for the first time.

ORDERED,

ORDERED, That the Bill be read for the second time on the next sitting day.

Another Message from the Assembly by Mr. *Languedoc*, with a Bill, intituled, "An Act to provide for the maintenance of good order on Sundays and Holidays;" to which they desire the concurrence of this House.

This Bill was read for the first time.

ORDERED, That this Bill be read for the second time on the next sitting day.

The Speaker declared this Assembly continued to to-morrow at two o'clock in the afternoon, the House so decreeing.

THURSDAY, 6th FEBRUARY.

THE Members convened, were

The Honorable the Chief Justice, Speaker.

The Honorable

*Messrs. Hale,
Richardson,
D^r Gaspé,
Cuthbert,
Grant.*

PRAYERS.

The Honorable Mr. *Richardson*, from the select Committee appointed for the purpose of considering and reporting such further Rules and Orders as may be expedient as well for regulating and bringing in and proceeding on private Bills in this House, and as the proceedings on all such Bills sent up to this House by the Assembly.

sembly, reported that they had agreed upon the Report of certain Rules and Orders, which he was ready to make when this House will be pleased to receive the same.

ORDERED, That the said Report be now received.

Accordingly, the Honorable Mr. *Richardson* reported from the said Committee the following Rules and Orders, which being read by the Clerk, were severally agreed to by the House, and are as follows :

That no Bill do pass this House, unless the number of Members then present, be five at least.

That when there shall not be three Members present, at the hour to which this House shall at any time stand adjourned, the Speaker may take the Chair fifteen minutes afterwards, and adjourn to two of the clock in the afternoon of the day following, not being a Sunday, and in that case to Monday.

That if at any time there be less than four Members in the House, the Members (if any there be) who may be in the adjoining Rooms and Lobbies, shall be summoned, and if no more come into the House, the Speaker shall in like manner adjourn the House until the next day at two o'clock in the afternoon.

That all orders of the Day, which by reason of any adjournment shall not have been proceeded upon, shall be considered only as postponed to the next day on which the House shall sit.

That in a Committee of the whole House, the Rules shall be observed, in so far as they may be applicable, excepting the Rule limiting the time of speaking; and that no motion for the previous question, or for adjournment, can be received; but a Member may at any time move, that the Chairman do leave the Chair, or to report some progress made, and ask leave to sit again.

That in a Committee of the whole House, a Member may at any time previous to a Bill being passed entirely, that is to say, all the clauses

clauses, preamble and title of the same, move to have any particular clause thereof that may have been passed, re-considered.

That no arguments against the principle of a Bill shall be had or admitted in any Committee of the whole House upon such Bill.

That when a question is under debate, no motion shall be received in the House unless to amend it, commit it, postpone it to a certain day, or for the Order of the Day, or to adjourn.

That no Motion prefaced by a written Preamble, shall be received by this House.

That any Motion (with leave of the House) may be withdrawn at any time before amendment or decision,

That the allegations in every Petition for a private Bill meant to originate in this House, shall be first referred to a select Committee, and the matter thereof reported upon, before the introduction of any such Bill.

That when a private Bill shall be brought from the other House, the principle of which is admitted, this House, by Message, may either request a communication of the evidence received in proof of the allegations, or matter whereon the Bill is founded: or the Committee of this House, to whom it may be referred, shall examine the said allegations, and on reporting the Bill, state, whether the same, or matter thereof, be founded; and whether the parties concerned in interest or property therein, have given their consents to the satisfaction of the Committee.

That the foregoing be considered a standing instruction to all Committees who shall meet upon private Bills: and further, that they require all persons whose interest or property they shall consider to be affected thereby, to appear in person before them, to give their consent thereto. And if they cannot personally attend, they may send their consent in writing, which shall be proved before the Committee by one or more witnesses; and that, when any Committee shall be appointed on a private Bill, notice thereof shall be

set up in the Lobby of this House seven days before the meeting of the said Committee.

When the KING's Representative is present in this House, all the Members thereof (the Speaker excepted, who shall be habited as at present) are to appear in a suit of black clothes, with silk stockings, shoe and knee buckles, with a white stock, or a cravat, tied in such a manner that no knot or bow shall appear in front. The Coat is to be made with a standing collar, single breasted, and with three buttons on the cuffs and pockets; the Waistcoat to be single breasted.

It was then moved, that the consideration of the following Rules be postponed to the next sitting day, viz. :

That no Message be received from the Assembly in this House, with a Bill, or otherwise, unless the object of it be expressed in both languages.

The question being put,

It was resolved in the affirmative.

It was moved,

That the second reading of the Bill, intituled, "An Act to continue for a limited time, an Act passed in the fifty-fifth year of His Majesty's Reign, intituled, "An Act to grant new Duties to His Majesty to supply the wants of the Province," be postponed until to-morrow.

The question of concurrence being put,

It was resolved in the affirmative.

Hodie 2^a. vice lecta est Billa, intituled, "An Act for the Relief of the Poor in the loan of Seed Wheat, and other necessary Grain."

ORDERED, That the said Bill be committed, and to a Committee of the whole House on the next sitting day.

Hodie

Hodie 2^a. vice lecta est Billa, intituled, "An Act to provide for
" the maintenance of good order on Sundays and Holidays."

ORDERED, That the said Bill be committed, and to a Committee of
the whole House on the next fitting day.

The Speaker declared this Assembly continued to to-morrow at
two o'clock in the afternoon, the House so decreeing.

FRIDAY, 7th FEBRUARY.

THE Members convened, were

The Honorable the Chief Justice, Speaker,

The Honorable

Messrs. Hale,

Duchefnay,

Richardson,

De Gaspé,

Ryland,

Cuthbert,

Grant.

PRAYERS.

The Order of the Day being read for the House taking into con-
sideration the Rule of yesterday, which had been postponed to this
day,

It was then moved,

That the House do now resolve itself into a Committee of the
whole House on the said Rule.

It was resolved in the affirmative.

The House (according to order) was adjourned during pleasure
and was put into a Committee of the whole House on the said Rule,

After some time the House was resumed, and the Honorable Mr. Grant reported from the said Committee, that they had agreed to the said Rule, and had made two amendments thereto, which he delivered in at the Table.

The said Rule, as amended, being twice read by the Clerk, as agreed to by the House, and is as follows :

That no Message be received from the Assembly in this House, with a Bill or otherwise, unless the object of it be expressed verbally in both languages, as hath hitherto been practised.

ORDERED, That the Rules and Orders that have passed this House, be fairly transcribed on separate sheets of paper.

The Order of the Day being read for the second reading of the Bill, intituled, "An Act for the Relief of *Philip Panet*, Esquire,"

It was moved,

That the Order of the Day be postponed until the first day of May next.

The question of concurrence being put,

It was resolved in the affirmative.

The Order of the Day being read for the second reading of the Bill, intituled, "An Act to continue for a limited time an Act passed in the fifty-fifth year of His Majesty's Reign, intituled, "*An Act to grant new Duties to His Majesty to supply the wants of the Province,*"

It was moved,

That the said Order be discharged, and that this Bill be postponed until Monday next.

It was resolved in the affirmative.

The

The House (according to order) was adjourned during pleasure, and was put into a Committee of the whole House on the Bill intituled, " An Act for the Relief of the Poor in the loan of Seed Wheat. " and other necessary Grain."

After some time, the House was resumed, and the Honorable Mr. *Duchefnay* reported from the said Committee, that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same without any amendment.

The House agreed with the Committee.

ORDERED, That this Bill be read for the third time on the next sitting day.

The House (according to order) was adjourned during pleasure, and was put into a Committee of the whole House on the Bill, intituled, " An Act to provide for the maintenance of good order on " Sundays and Holidays."

After some time the House was resumed, and the Honorable Mr. *Hale* reported from the said Committee, that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same without any amendment.

The House agreed with the Committee.

ORDERED, That this Bill be read for the third time on the next sitting day.

The Honorable Mr. *Duchefnay* presented a Petition from *Joseph Bouchette*, Esquire, Surveyor-General, praying, that an additional sum of Money, granted by any Bill, may be concurred in by this House, for assisting him in the Publication of the Maps of the Province.

ORDERED, That the said Petition do lie on the Table.

The Honorable Mr. *Duchefnay* presented a Petition from certain Merchants and others of the city of Quebec, praying, that they may be incorporated, by the title of the Fire Society.

ORDERED,

ORDERED, That the said Petition do lie on the Table.

The Speaker declared this Assembly continued to Monday next at two o'clock in the afternoon, the House so decreeing.

MONDAY, 10th FEBRUARY.

THE Members convened, were
The Honorable the Chief Justice, Speaker,
The Honorable
Messrs. De Lotbinière,
Hale,
Duchefnay,
Ryland,
Cuthbert,
Grant.

PRAYERS.

The Honorable Mr. *De Lotbinière* appeared, and took the oath prescribed by the Statute of the 31st of his present Majesty's Reign, which was administered by Mr. *Planté*, one of the Commissioners appointed to administer the oath to the Members of the Legislature.

A Message from the Assembly by Mr. *McGord*, with a Bill, intitled, "An Act to establish a House of Industry in the city of Montreal," to which they desire the concurrence of this House.

This Bill was read for the first time.

ORDERED, That this Bill be read for the second time on the next sitting day.

A Message from the Assembly by Mr. *Vanse'fon*, with a Bill, intitled, "An Act for the encouragement and relief of certain persons therein named, and others, and authorizing them to associate themselves by the name of the "Quebec Friendly Society," under "certain Restrictions, Rules, and Regulations therein-mentioned."

This

This Bill was read for the first time.

ORDERED, That this Bill be read for the second time on the next sitting day.

A Message was presented from His Excellency the Governor in Chief, by the Honorable Mr. *Grant*.

The Members rose, and the Message was read in the words following:

(Signed) J. C. SHERBROOKE,

Governor in Chief.

The Governor in Chief has given directions for laying before the Legislative Council, the Statements specified in the accompanying Schedule, of the Provincial Revenue of the Crown, and of the expenditure between the 6th January, 1816, and the 5th January, 1817, inclusive,

(Signed)

J. C. S.

*Castle of Saint Lewis, }
Quebec, 7th February, 1817.*

No. 1. ACCOUNT of Cash received by *John Caldwell*, Esquire, Receiver General, for casual and territorial Revenue.

2. Ditto of Cash received by do. for Duties and Licenses under the Statute of the 14th Geo. III.
3. Ditto of Cash received by do. for Duties on Wines, under the Provincial Act of the 33d. Geo. III.
4. Ditto of Cash received by do. for Duties on sundry Goods, Wares and Merchandise, and Licenses under do. of 35th Geo. III. cap. 8 and 9.
5. Ditto of Cash received by do. for Duties on Licenses for Billiard Tables, and on Manufactured Tobacco and Snuff, under do. 41 do. Geo. III. caps. 13 and 14.

56 57 Geo. III. Journals of the Legislative Council. A. 1817

- No. 6. STATEMENT of Monies, collected under the Acts of the Provincial Parliament of 45th Geo. III. cap. 12, and 51st Geo. III. cap. 12, and of the expences incurred in supporting and improving the Navigation of the River St. Lawrence.
7. ACCOUNT of Duties collected under the Provincial Act of the 48th Geo. III. cap. 19, for the improvement of the inland navigation of the River St. Lawrence, between Montreal and Lake St. Francis.
8. Ditto of cash received by *John Caldwell*, Esq. Receiver General, for Duties under the Provincial Act of 43d Geo. III. cap. 11, amended by do. 55th do. cap. 2.
9. Ditto of cash received by do. for Duties under do. of 55th do. cap. 3.
10. Ditto of cash received by do. for Duties under the order of His Excellency the Administrator in Chief, in Council, of 29th May, 1815.
11. Ditto of cash received by do. for fines, forfeitures, &c.
12. Ditto of Provincial revenue, collected and received between 6th January, 1816, and 5th January, 1817.
13. STATEMENT, shewing the Duties collected under sundry Acts of the Provincial Parliament of Lower-Canada, and the several appropriations thereof.
14. Ditto of articles liable to Duty under the Provincial Acts of 33d and 35th Geo. III. which have passed Coteau du Lac, on the way to Upper-Canada, from 1st January to May, 1816.
15. Ditto of articles liable to do. under do. of the 41st Geo. III. which have passed do. in the way to do. from do. to do.

- No. 16. STATEMENT of the value of merchandize liable to Duty under do. 53d do. cap. 11, amended by 55th do. cap. 2, which passed do. on the way to do. from do. to do.
17. Ditto of articles liable to do. under do. 55th do. cap. 3, which passed do. on the way to do. from do. to do.
18. ABSTRACT of Warrants granted by His Excellency Sir *Gordon Drummond*, K. C. B. Administrator in Chief, by His Excellency *John Wilson*, Administrator of the Government, and by His Excellency Sir *John Coape Sherbrooke*, G. C. B. Captain-General and Governor in Chief, on *John Caldwell*, Esq. Receiver-General in, payment of the Civil Expenditure of Lower-Canada, for the year 1816.
19. Ditto of do. granted by do. do. on do. in payment of the salaries of the Officers of the Legislative Council and House of Assembly, and the contingent expences thereof, for do.
20. STATEMENT of the expences of the collection of the revenue of Lower-Canada, for the year ending 5th January, 1817.

Quebec, 7th February, 1817.

(Signed) J. HALE,

Insp'r. Gen'l. Pub. Prov. Accounts.

RESOLVED, That an humble Address be presented to His Excellency the Governor in Chief, to return him the thanks of this House for his Message of this day, communicating a statement of the Provincial Revenue and expenditure for the last twelve months.

ORDERED, That the Honorables Messrs. *Duchefnay* and *Grant* do wait on His Excellency the Governor in Chief with the said Address.

The Speaker acquainted the House, that a Commission had been issued under the Great Seal, appointing the Honorable *John Hale*, one of the Members of this House, to sit as Speaker of this House during the absence of the Speaker of this House, which Commission was in the words following:

PROVINCE OF
LOWER-CANADA, }

(Signed) J. C. SHERBROOKE.

GEORGE THE THIRD, by the Grace of GOD, of the United Kingdom of Great-Britain and Ireland, King, Defender of the Faith: To our trusty and well beloved Councillor *JOHN HALE*, Esquire.—Greeting: Whereas by Letters Patent under the Great Seal of our said Province of Lower-Canada, bearing date at our Castle of Saint Lewis, in our City of Quebec, in our said Province, the fifth day of January, in the forty-ninth year of our Reign, We did constitute and appoint our trusty and well beloved *JONATHAN SEWELL*, our Chief Justice of our said Province and one of the Members of our Legislative Council in our said Province, Speaker of our said Legislative Council in our said Province, during our pleasure. Now know ye, that we, trusting in the approved fidelity, wisdom and discretion of you the said *John Hale*, have constituted, named and appointed, and by these presents do name, constitute and appoint you the said *John Hale*, from time to time during our pleasure, to use, occupy and supply the room and place of the said *Jonathan Sewell*, in our said Legislative Council, among our Legislative Counsellors there assembled, during the absence of our said trusty and well beloved *Jonathan Sewell*, from his accustomed place in our said Legislative Council; and then and there to do and execute all such things as our said trusty and well beloved *Jonathan Sewell*, should or might do in that behalf, if he was there personally present, using and supplying the same room and place. Wherefore we will and command you the said *John Hale*, to attend and execute the premises with effect; and these our Letters Patent shall be your sufficient warrant and discharge for the same in every behalf. In testimony whereof we have caused these our Letters to be made Patent and the Great Seal of our said Province to be hereunto affixed; Witness our trusty and well beloved Sir *JOHN COAPE*
SHERBROOKE,

SHERROOKE, Knight Grand Cross of the Most Honorable Military Order of the Bath, Captain-General and Governor in Chief in and over the Province of Lower-Canada, Vice-Admiral of the same, &c. &c. &c. at our Castle of Saint Lewis, in our City of Quebec, in our said Province, the seventh day of February, in the year of our Lord, one thousand eight hundred and seventeen, and in the fifty-seventh year of our Reign.

(Signed) J. C. S.

(Signed) JNO. TAYLOR, Dep'y Sec'y.

The Order of the Day being read for the second reading of the Bill, intituled, "An Act to continue for a limited time an Act passed in the fifty-fifth year of His Majesty's Reign, intituled, *"An Act to grant new Duties to His Majesty, to supply the wants of the Province,"*

It was moved,

That the Order of the Day be discharged.

The question of concurrence being put,

It was resolved in the affirmative.

Hodie gâ. vice lecta est Billa, intituled, "An Act for the relief of the Poor in the loan of Seed Wheat, and other necessary Grain."

The question was put,

Whether the Bill shall pass.

It was resolved in the affirmative.

ORDERED, That the Master in Chancery do go down to the Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without any amendment.

Hodie gâ. vice lecta est Billa, intituled, "An Act to provide for the maintenance of good order on Sundays and Holidays."

The question was put,

Whether this Bill shall pass.

It was resolved in the affirmative.

ORDERED, That the master in Chancery do go down to the Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without any amendment.

The Speaker declared this Assembly continued to Wednesday next, at two o'clock in the afternoon, the House so decreeing.

WEDNESDAY, 12th FEBRUARY.

THE Members convened, were

*The Honorable the Chief Justice, Speaker,
The Honorable*

*Messrs. De Lotbinière,
Hale,
Richardson,
De Gaspé,
Ryland,
Cuthbert,
Grant.*

PRAYERS.

The Honorable Mr. *De Lotbinière* presented a Petition from *Jacques Viger*, Esqr. Inspector of Roads for the City of Montreal, praying for an additional salary.

ORDERED, That the said Petition do lie on the table.

The Honorable Mr. *Cuthbert* presented a Petition from the Nuns of the Hôtel-Dieu of the City of Quebec, praying for a sum of money to enable them to build some additional apartments for the reception of poor and sick persons.

ORDERED,

ORDERED, That the said Petition do lie on the table.

The Honorable Mr. *Grant* reported that the Honorable Mr. *Duchefnay* and himself had (according to order) waited on His Excellency the Governor in Chief with the Address of this House of Monday last, and that His Excellency had been pleased to receive the same graciously.

Hodie 2â. vice lecta est Billa, intituled, "An Act for the encouragement of certain persons therein-named and others, and authorising them to associate themselves by the name of the "Quebec Friendly Society" under certain Restrictions, Rules and Regulations therein-mentioned."

ORDERED, That this Bill be committed and to a Committee of the whole House on the next sitting day.

The Honorable Mr. *Grant* presented a Petition from certain persons therein-named, praying Legislative aid, for making a Canal, from St. John to the Baron of Chambly, and from the Baron of Chambly to Montreal.

ORDERED, That the said Petition do lie on the table.

Hodie 2â. vice lecta est Billa, intituled, "An Act to establish a "House of Industry in the City of Montreal."

ORDERED, That this Bill be committed and to a Committee of the whole House on the next sitting day.

ORDERED, That the Rules that have been transcribed be referred to the same Committee, to whom the Rules had been submitted, for such report as to their classification and order and to leave out such as need not be printed, as the Committee may deem expedient.

A Message from the Assembly by Mr. *Taschereau*, with a Bill, intituled, "An Act to grant to *Pierre Casgrain*, Esquire, a right of toll over the Draw-Bridge erected on the River Ouelle, in the county

county of Cornwallis," to which they desire the concurrence of this House.

This Bill was read for the first time.

ORDERED, That this Bill be read for the second time on the next sitting day.

A Message from the Assembly by Mr. Ogden, with a Bill, intituled, "An Act to continue for a limited time, an Act passed in the fifty-first year of His Majesty's Reign, intituled, "*An Act for the relief of Insane persons and for the support of Foundlings and others therein-mentioned, and also to grant a further sum of money for the more effectual attainment of the purposes of the said Act,*" to which they desire the concurrence of this House.

This Bill was read for the first time.

ORDERED, That this Bill be read for the second time on the next sitting day.

The Speaker declared this Assembly continued to to-morrow at two o'clock in the afternoon, the House so decreeing.

THURSDAY, 13th FEBRUARY.

THE Members convened, were
The Honorable the Chief Justice, Speaker,
The Honorable
Messrs. De Lotbinière,
Hale,
Duchefnay,
Richardson,
De Gaspé,
Ryland,
Cuthbert,
Grant.

PRAYERS.

PRAYERS.

A Message from the Assembly by Mr. *Viger*, with a Bill intituled, "An Act to authorize *Jean Marie Langlois*, otherwise called *Jean Marie Germain*, to build a Bridge over the River Yamaska, at the foot of the Cascade, opposite the Village of Saint Hyacinthe, in the county of Richelieu; to fix the Rates of Toll for passing thereon, and to provide Regulations for the said Bridge"; to which they desire the concurrence of this House.

The Bill was read for the first time.

ORDERED, That this Bill be read for the second time on the next sitting day.

The House, (according to order) was adjourned during pleasure, and was put into a Committee of the whole House on the Bill intituled, "An Act for the encouragement and relief of certain persons therein-named, and others, and authorizing them to associate themselves by the name of the "*Quebec Friendly Society*," under certain Restrictions, Rules and Regulations therein-mentioned."

After some time the House was resumed and the Honorable Mr. *De Lotbinière* reported from the said Committee that they had made some progress in the said Bill and prayed leave to sit again.

Agreed and ordered,

That the House be again put into a Committee of the whole House on this Bill on the next sitting day.

The House (according to order) was adjourned during pleasure and was put into a Committee of the whole House on the Bill, intituled, "An Act to establish a House of Industry in the City of Montreal."

After some time the House was resumed and the Honorable Mr. *Hale* reported from the said Committee that they had made some progress in the said Bill, and prayed leave to sit again,

ORDERED,

ORDERED, That the House be again put into a Committee of the whole House on this Bill on the next sitting day.

Hodie 2^a. vice lecta est Billa, intituled, "An Act to grant to " *Pierre Casgrain*, Esquire, a right of toll over the Draw Bridge " erected on the River Ouelle, in the county of Cornwallis."

ORDERED, That this Bill be committed and to a Committee of the whole House on the next sitting day.

Hodie 2^a. vice lecta est Billa, intituled, "An Act to continue for a " limited time an Act passed in the fifty-first year of His Majesty's " Reign, intituled, " *An Act for the relief of Insane persons and for " the support of Foundlings and others therein mentioned, and also " to grant a further sum of money for the more effectual attainment " of the purposes of the said Act."*

ORDERED, That this Bill be committed and to a Committee of the whole House on the next sitting day.

The Speaker declared this Assembly continued to to-morrow at at two o'clock in the afternoon, the House so decreeing.

FRIDAY, 14th FEBRUARY.

THE Members convened, were
The Honorable the Chief Justice, Speaker,
The Honorable
Messrs. De Lotbinière,
Hale,
Duchefnay,
Richardson,
De Gaspé,
Ryland,
Cuthbert,
Grant.

PRAYERS.

PRAYERS.

Whereas this day was appointed for the second reading of the Bill, intituled, "An Act to authorize *Jean Marie Langlois*, other-
" wife called *Jean Marie Germain*, to build a Bridge over the River
" *Yamaska*, at the foot of the Cascade, opposite the Village of Saint
" *Hyacinthe*, in the county of *Richelieu*, to fix the rates of toll for
" passing thereon, and to provide regulations for the said Bridge;"

ORDERED, That the said Bill be read for the second time to-morrow.

The House (according to order) was adjourned during pleasure and was put into a Committee of the whole House, on the Bill, intituled, "An Act for the encouragement and relief of certain persons therein-named and others, and authorizing them to associate themselves by the name of the "*Quebec Friendly Society*," under certain Restrictions, Rules and Regulations therein-mentioned."

After some time the House was resumed, and the Honorable Mr. *De Lotbinière* reported from the said Committee, that they had gone through the said Bill and made several amendments, which he was directed to report whenever the House was pleased to receive the same.

ORDERED, That the said report be received to-morrow.

The House (according to order) was adjourned during pleasure, and was put into a Committee of the whole House on the Bill, intituled, "An Act to establish a House of Industry in the City of Montreal."

After some time the House was resumed, and the Honorable Mr. *Hale* reported from the said Committee, that they had gone through the said Bill, and had made several amendments, which he was directed to report, whenever the House would be pleased to receive the same.

ORDERED, That the said Report be received to-morrow.

It was moved,

That the Bill, intituled, " An Act to continue for a limited time
" an Act passed in the fifty-fifth year of His Majesty's Reign, inti-
" tuled, " *An Act to grant new Duties to His Majesty to supply the*
" *wants of the Province,*" be read for the second time on the next
fitting day.

The question of concurrence being put,

It was resolved in the affirmative.

Whereas this day was appointed for the second reading of the
Bill, intituled, " An Act to grant to *Pierre Casgrain*, Esquire, a right
" of Toll over the Draw-Bridge erected on the River Ouelle, in the
" County of Cornwallis."

ORDERED, That this Bill be read for the second time to-morrow.

Whereas this day was appointed for the second reading of the
Bill, intituled, " An Act to continue for a limited time, an Act passed
" in the fifty-first year of His Majesty's Reign, intituled, " *An Act*
" *for the relief of Insane Persons, and for the support of Foundlings,*
" *and others therein-mentioned; and also to grant a further sum of*
" *money for the more effectual attainment of the purposes of the said*
" *Act,*"

ORDERED, That the said Bill be read for the second time to-mor-
row.

The Speaker declared this Assembly continued to to-morrow at
twelve o'clock at noon, the House so decreeing.

SATURDAY, 15th FEBRUARY.

THE Members convened, were.

The

*The Honorable the Chief Justice, Speaker,
The Honorable
Messrs. De Lotbinière,
Hale,
Duchefnay,
Richardson,
De Gaspé,
Ryland,
Cuthbert,
Grant.*

PRAYERS.

The Honorable Mr. *De Lotbinière*, (according to order) reported from the Committee of the whole House, to whom the Bill, intituled "An Act for the encouragement and relief of certain persons therein named and others, and authorizing them to associate themselves by the name of the "*Quebec Friendly Society*," under certain Restrictions, Rules and Regulations therein mentioned," had been committed, that the Committee had gone through the said Bill, and had made two amendments, which he delivered in at the table.

The Amendments being then twice read by the Clerk, were agreed to by the House, and are as follows :

Prefs 2, line 18—After the words "For the," leave out the words "Relief of the" and insert "several."

Prefs 10, line 33—After "direct," insert the following clause :—

And be it further enacted by the authority aforesaid, that it shall and may be lawful, at any time or times hereafter, to and for the Governor, Lieutenant-Governor, or person administering the government of this Province for the time being, by and with the advice of His Majesty's Executive Council, by Proclamation in the *Quebec Gazette*, to dissolve or determine such Society, and to annul and make void all the powers and authorities given to the said Society by this Act, (except as herein-after-mentioned) as

to such Governor, or Lieutenant-Governor, or person administering the government of this Province, shall seem meet. Provided nevertheless, that notwithstanding any such dissolution or determination so to be contained in any such Proclamation, it shall and may be lawful from and after any such Proclamation, to and for the said Society to avail themselves, and make use of the powers and authorities by this Act given, for enforcing payment and delivery of all monies, effects, and property whatsoever, belonging to the said Society; and four-fifth parts of such Society, shall and may proceed to make such orders for the division or distribution of their stock, funds, effects and property, and every part thereof, to and amongst the several members of the said Society, in such manner as shall be consistent with justice and equity; and shall and may distribute and divide the same accordingly. And in case four-fifth parts of the said Society shall not concur and agree in any order or orders for such division or distribution, as aforesaid, that then it shall and may be lawful to and for any one or more of the party or parties so not concurring or agreeing on behalf of him or themselves; and all the other members of the said Society, who shall not so concur and agree to present a Petition to His Majesty's Court of King's Bench for the said district of Quebec, praying, that such Court will make order for the division and distribution of the said stock, funds, effects and property to and amongst the members of the said Society; and the said Court, in such case, is hereby authorized and empowered to order, declare, and direct in what proportions and manner such stock, funds, effects and property shall be distributed and divided, to and amongst the members of the said Society, as to such Court shall seem just; and the said Court is hereby also empowered and authorized to enforce and compel obedience to any such last mentioned order, declaration, or direction, by attachment, or *Prise de corps*.

corps, as aforesaid. Provided also, that after such Proclamation as aforesaid, the said Society shall use all due and reasonable diligence in getting in and recovering their said stock, funds, effects and property; and in their proceedings respecting the division and distribution of the same; and such Society shall not, after such Proclamation as aforesaid, be competent, or held, or deemed to be competent under any powers or authorities by this Act given, to make any Rules, Orders or Regulations whatever, or to do any act, matter or thing; nor shall such Society be held or deemed to be an existing Society, save and except for the purposes of getting in, or recovering their said stock, funds, effects and property, and the division and distribution thereof among their said members as aforesaid.

ORDERED, That the amendments be engrossed, and that this Bill with the amendments, be read for a third time on the next sitting day.

Hodie 2^a. vice lecta est Billa, intituled, "An Act to authorize
 " *Jean Marie Langlois*, otherwise called *Jean Marie Germain*, to
 " build a Bridge over the River Yamaska, at the foot of the cascade,
 " opposite the village Saint Hyacinthe, in the county of Richelieu,
 " to fix the Rates of Toll for passing thereon, and to provide Regu-
 " lations for the said Bridge."

ORDERED, That this Bill be referred to a special Committee to take the same into consideration, and that the Committee be the Honorable Messrs. *De Lotbinière*, *Duchefnay*, and *Grant*;

To meet and adjourn as they please.

The Honorable Mr. *Hale*, (according to order) reported from the Committee of the whole House, to whom the Bill, intituled, "An
 " Act to establish a House of Industry in the city of Montreal," had
 been committed, that the Committee had gone through the said Bill,
 and made several amendments, which he delivered in at the table.

The

The amendments being then twice read, were agreed to by the House, and are as follows :

Prefs 2, line 37—After “ called,” insert “ for the purpose.”

38—After “ President,” insert “ who is.”

Ibid. After “ directed,” leave out “ for the.”

39—Leave out “ purpose,” and insert “ And which meeting shall be held.”

Ibid. Leave out “ looner,” and insert “ less.”

42—Leave out from “ at the”, inclusive, “ to them,” also inclusive, in the 45th line of same Prefs, and insert—“ They shall be replaced by four other persons to be nominated by the Grand Jury of the district of Montreal, which shall be returned at the Court of Quarter Sessions of the Peace next ensuing such meeting, and approved by the Justices of the Peace, before and by whom such Sessions shall be held, and which said four other persons.”

Prefs 3, line 1—Leave out “ Then present, not being less than five who.”

Prefs 6, line 33—Before “ eight” insert “ and delivered to the Prothonotary of such Court.”

Prefs 7, line 33—Leave out from “ in the manner” inclusive, to “ office,” also inclusive, in the 36th line of the same Prefs.

Prefs 8, line 19—Leave out “ by the said Wardens.”

Prefs 9, line 13—After “ Montreal,” insert the following two clauses :
Provided

Provided always, and it is further enacted by the authority aforesaid, that whenever the Governor, Lieutenant-Governor, or person administering the government of this Province, by and with the advice of His Majesty's Executive Council, shall judge the further continuance of the said Corporation to be hurtful to the public interests, then and from thenceforth it shall and may be lawful for the said Governor, Lieutenant-Governor, or person administering the government, by Proclamation to be published in the Quebec Gazette, to revoke and make void the said Corporation, and all the powers granted thereto as aforesaid, from and after a day to be specified in the said Proclamation, and thereupon the same shall determine and become void accordingly; any thing in this Act to the contrary notwithstanding.

Provided also, and be it further enacted by the authority aforesaid, that from and after such revocation as aforesaid, the property, moveable and immovable, of the said Corporation, shall rest and remain vested in the Justices of the Peace for the aforesaid district of Montreal, and their successors in office, until by some Act of the Legislature of this Province, it shall be otherwise provided. And such Justices of the Peace, from and after such revocation, shall have power and authority to administer such property according to the intents and purposes of this Act; and to make Regulations and Rules, according also to the intents and purposes of this Act, for the government and direction of the said House of Industry, and the officers, inhabitants, servants, and poor dependents therein; as also the concerns thereof, until in like manner by some Act of the Legislature of this Province, it shall be otherwise provided.

ORDERED, That the amendments be engrossed, and that this Bill with the amendments, be read for the third time on the next sitting day.

Hodie

Hodie 2^a. vice lecta est Billa, intituled, "An Act to continue for
" a limited time, an Act passed in the fifty fifth year of His Majesty's
" Reign, intituled, "*An Act to grant new Duties to His Majesty to*
" *supply the wants of the Province.*"

It was moved,

That this Bill be committed, and to a Committee of the whole House on the next sitting day.

The same being objected to,

After debate,

The question of concurrence was put on this motion.

It was resolved in the negative.

The House (according to order) was adjourned during pleasure, and was put into a Committee of the whole House on the Bill intituled, "An Act to grant to *Pierre Casgrain*, Esquire, a right of Toll over the Draw-Bridge erected on the River Ouelle, in the county of Cornwallis."

After some time the House was resumed, and the Honorable Mr. *Richardson* reported from the said Committee that they had made some progress in the said Bill, and prayed leave to sit again.

The question being put,

Whether this Bill shall be again committed to a Committee of the whole House?

It was resolved in the negative.

ORDERED, That this Bill be referred to a special Committee to take the same into consideration, and that the Committee be the Honorable Messrs. *Duchefnay*, *De Gaspé*, and *Cuthbert*;

To meet and adjourn as they please.

The

The House (according to order) was adjourned during pleasure, and was put into a Committee of the whole House, on the Bill intituled, " An Act to continue for a limited time an Act passed in the fifty-first year of His Majesty's Reign, intituled, " *An Act for the relief of Insane Persons, and for the support of Foundlings, and others therein-mentioned ; and also to grant a further sum of money for the more effectual attainment of the purposes of the said Act.*"

After some time the House was resumed, and the Honorable Mr. Duchesnay reported from the said Committee, that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same without any amendment.

The House agreed with the Committee.

ORDERED, That this Bill be read for a third time on the next sitting day.

The Honorable Mr. De Lotbinière presented a Petition from Jacques Viger, Esquire, and others, praying Legislative aid to enable him to build a Toll-Bridge over the River Jesus.

ORDERED, That the said Petition do lie on the table.

The Speaker declared this Assembly continued to Monday next at three o'clock in the afternoon, the House so decreeing.

MONDAY, 17th FEBRUARY.

THE Members convened, were

The Honorable the Chief Justice, Speaker,

The Honorable

Messrs. De Lotbinière,

Hale,

Duchesnay,

Richardson,

De Gaspé,

Cuthbert,

Grant.

L

PRAYERS.

PRAYERS.

Hodie 3^a. vice lecta est Billa, intituled, " An Act for the encouragement and relief of certain persons therein-named and others, and authorizing them to associate themselves by the name of the "*Quebec Friendly Society*;" under certain Restrictions, Rules and Regulations therein-mentioned."

The question was put,

Whether this Bill with the amendments shall pass?

It was resolved in the affirmative.

ORDERED, That the Master in Chancery do go down to the Assembly, and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill, with several amendments, to which they desire the concurrence of the Assembly.

The Order of the Day being read for the third reading of the Bill, with the amendments, intituled, " An Act to establish a House of " Industry in the city of Montreal,"

It was moved,

That the Order of the Day be discharged, and that this Bill be re-committed to a Committee of the whole House.

The question of concurrence being put,

It was resolved in the affirmative.

The House (according to order) was adjourned during pleasure, and was put into a Committee of the whole House on this Bill.

After some time the House was resumed, and the Honorable Mr. Hale reported from the said Committee, that they had re-considered the said Bill, and had directed him to report the same with several amendments, which he was ready to report, whenever the House shall be pleased to receive the same.

ORDERED,

ORDERED, That the said Report be received to-morrow.

Hodie 3â. vice lecta est Billa, intituled, " An Act to continue for a limited time an Act passed in the fifty first year of His Majesty's Reign, intituled, " An Act for the relief of Insane Persons, and for the support of Foundlings and others therein-mentioned : and also to grant a further sum of Money for the more effectual attainment of the purposes of the said Act."

The question was put,

Whether this Bill shall pass ?

It was resolved in the affirmative.

ORDERED, That the Master in Chancery do go down to the Assembly, and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without any amendment.

The Honorable Mr. *Cuthbert* presented a Petition from the Trustees of the Common of the Town of Three-Rivers, praying Legislative aid to enable them to fix the boundaries of the said Common.

ORDERED, That the said Petition do lie on the table.

The Honorable Mr. *Duchefnay* reported from the Committee to whom the Bill, intituled, " An Act to grant to *Pierre Casgrain*, Esquire, a right of Toll over the Draw-Bridge erected on the River " *Ouelle*, in the County of Cornwallis," had been committed, that they had considered the said Bill, and had examined several persons in support of the same ; and that the Committee had directed him to report the same to the House.

ORDERED, That this Bill, and the Report of the special Committee, be committed, and to a Committee of the whole House on the next sitting day.

The Speaker declared this Assembly continued to to-morrow at two o'clock in the afternoon, the House so decreeing.

TUESDAY, 18th FEBRUARY.

THE Members convened, were

The Honorable the Chief Justice, Speaker,
The Honorable
Messrs. Hale,
Richardson,
Cuthbert,
Grant.

PRAYERS.

The Honorable Mr. *Hale* reported from the Committee of the whole House to whom the Bill, intituled, "An Act to establish a House of Industry in the city of Montreal," had been re-committed, that the Committee had re-considered the said Bill, and had made several additional amendments, which he delivered in at the Table.

The amendments were twice read by the Clerk, and were severally agreed to by the House, and are as follows :

Prefs 2, line 21—After " of," leave out " the."

Ibid.—After " eight," leave out " following."

Ibid.—Leave out from " that" inclusive, to " said trust," also inclusive, in the twenty-fifth line of the same Prefs, and insert, " to be nominated and appointed by the Governor, Lieutenant-Governor, or person administering the government of this Province."

29—Leave out from " said" inclusive, to " Esquires," also inclusive, in the thirty-second line of the same Prefs, and insert " Eight persons to be appointed as abovesaid."

ORDERED, That the said amendments be engrossed, and the Bill be read for the third time on the next sitting day, A.

A Message from the Assembly by Mr. *Vanfelson*, with a Bill intituled, " An Act to continue an Act passed in the fifty-fifth year of His Majesty's Reign, intituled, " *An Act to regulate Persons engaged in the Business or Trade of Baking and selling Bread within the cities of Quebec and Montreal, and in the town of Three-Rivers, and to repeal an Ordinance therein-mentioned ;*" to which they desire the concurrence of this House.

This Bill was read for the first time.

ORDERED, That this Bill be read for the second time on the next sitting day.

The Honorable Mr. *Richardson* presented a Petition from the Wardens of the Trinity House of Quebec, praying Legislative aid to enable them to build a Trinity-House in the city of Quebec, with a Plan and Estimate for such purpose.

ORDERED, That the said Petition, Plans and Estimate do lie on the table.

The Honorable Mr. *Richardson* presented another Petition from certain citizens of Montreal, praying Legislative aid to enable them to ameliorate the Port of that city, by making new wharves.

And another Petition from certain citizens of Montreal, praying Legislative aid to continue St. Vincent street to the River side.

ORDERED, That the said two Petitions do lie on the table.

The House (according to order) was adjourned during pleasure, and was put in to a Committee of the whole House on the Bill intituled, " An Act to grant to *Pierre Casgrain*, Esquire, a right of Toll over the Draw-Bridge erected on the River Ouelle, in the county of Cornwallis."

After some time the House was resumed, and the Honorable Mr. *Cuthbert* reported from the said Committee, that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same without any amendment.

The

The House agreed with the Committee.

ORDERED, That this Bill be read for a third time on the next sitting day.

The Speaker declared this Assembly continued to to-morrow at three o'clock in the afternoon, the House so decreeing.

WEDNESDAY, 19th FEBRUARY.

THE Members convened, were

The Honorable the Chief Justice, Speaker,
The Honorable
Messrs. De Lotbinière,
Hale,
Duchefnay,
Richardson,
De Gaspé,
Cuthbert,
Grant.

PRAYERS.

The Honorable Mr. *Richardson*, from the Special Committee to whom had been referred the Rules and Orders of this House, to put them in proper order, as to their classification, made the following Report :

RESOLVED, That the standing Rules and Orders heretofore adopted by this House, between the 28th January, 1793, and 6th March, 1815, inclusive, and which are entered in a separate Book, and numbered from No. 1 to No. 57, be rescinded, with the exception of the Resolve numbered 44, and passed on the 7th January, 1795.

RESOLVED, That two hundred copies of the Rules now adopted and numbered from No. 1 to No. 53, inclusive, be printed in both

both languages, for the use of the Members of this House, together with the Royal Instructions.

RESOLVED, That the Royal Instructions, and all and every the Rules and Orders of this House, be fairly transcribed into a Book, and kept on the Table of this House, for reference; and that the page of the Journal in which each and every such Instruction, Rule and Order is entered, be specified in the margin of such Instruction, Rule or Order, respectively.

The House agreed with the Committee.

ORDERED, accordingly.

Hodie 3^a. vice lecta est Billa, intituled, "An Act to establish a House of Industry in the city of Montreal."

The question was put,

Whether this Bill with the amendments, shall pass?

It was resolved in the affirmative.

ORDERED, That the Master in Chancery do go down to the Assembly, and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill, with several amendments; to which they desire the concurrence of the Assembly.

The Honorable Mr. *Richardson* presented a Petition from certain Citizens of Montreal, praying the repeal of that part of the Ordinance that prevents the covering of Houses with Shingles.

ORDERED, That the said Petition do lie on the table.

A Message from the Assembly by Mr. *Viger*, with a Bill, intituled, "An Act to grant to the Religious Ladies, *Hospitalières* of the Hôtel-Dieu of Quebec, a sum of money for the purposes therein mentioned."

This

This Bill was read for the first time.

Hodie 2â. vice lecta est Billa, intituled, " An Act to continue an Act passed in the fifty-fifth year of His Majesty's Reign, intituled, " *An Act to regulate the persons engaged in the Business or Trade of Baking and selling Bread, within the Cities of Quebec and Montreal, and in the Town of Three Rivers, and to repeal an Ordinance therein mentioned.*"

ORDERED, That this Bill be committed, and to a Committee of the whole House on the next sitting day.

The Order of the Day being read for the third reading of the Bill, intituled, " An Act to grant to *Pierre Casgrain*, Esquire, a right of Toll over the Draw-Bridge erected on the River Ouelle, in the County of Cornwallis,"

It was moved,

That the Order of the Day be discharged, and that this Bill be now re-committed, and to a Committee of the whole House.

The question of concurrence being put,

It was resolved in the affirmative.

The House (according to order) was adjourned during pleasure, and was put into a Committee of the whole House on this Bill.

After some time the House was resumed, and the Honorable Mr. *Cuthbert* reported from the said Committee, that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same without any amendment.

The House agreed with the Committee.

Hodie 3â. vice lecta est Billa, intituled, " An Act to grant to *Pierre Casgrain*, Esquire, a right of Toll over the Draw-Bridge erected on the River Ouelle, in the County of Cornwallis."

The

The question was put,

Whether this Bill shall pass?

It was resolved in the affirmative.

ORDERED, That the Master in Chancery do go down to the Assembly, and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without any amendment.

The Honorable Mr. *De Lotbinière* reported from the Special Committee to whom the Bill, intituled, "An Act to authorize *Jean Marie Langlois*, otherwise called *Jean Marie Germain*, to build a Bridge over the River Yamaska at the foot of the Cascade, opposite the village of Saint Hyacinthe, in the county of Richelieu; to fix the Rates of Toll for passing thereon, and to provide Regulations for the said Bridge," had been committed, that the Committee had gone through the said Bill, and had directed him to report the same without any amendment.

ORDERED, That this Bill be committed, and to a Committee of the whole House, on the next fitting day.

A Message from the Assembly by Mr. *McCord*, with a Bill, intituled, "An Act to provide temporary Houses of Correction in the several districts of this Province;" to which they desire the concurrence of this House.

This Bill was read for the first time.

The Speaker declared this Assembly continued to to-morrow at two o'clock in the afternoon, the House so decreeing.

THURSDAY, 20th FEBRUARY.

THE Members convened, were

M

The

The Honorable
Messrs. De Lotbinière,
Hale,
Duchefnay,
Richardson,
De Gaspé,
Cuthbert,
Grant.
Ryland.

PRAYERS.

The Honorable Mr. *Hale* sat Speaker, by virtue of his Commission.

A Message from the Assembly by Mr. *Gugy*, with a Bill, intituled,
 “ An Act to grant an annual Pension to Dame *Louise Philippe*
 “ *Badelard*, widow and relict of the late Honorable *Jean Antoine*
 “ *Panet*, in testimony of the sense entertained of the meritorious
 “ services of her deceased husband, as Speaker of the House of As-
 “ sembly of the Province of Lower-Canada, for a long series of
 “ years;” to which they desire the concurrence of this House.

This Bill was read for the first time.

ORDERED, That this Bill be read for the second time on the next sitting day.

The Honorable Mr. *Ryland* informed the House, that His Excellency the Governor in Chief having been apprized of the contents of this Bill, had no objection that the House might proceed therein as they might think fit.

The House (according to order) was adjourned during pleasure; and was put into a Committee of the whole House on the Bill, intituled, “An Act to continue an Act passed in the fifty-fifth year of His Majesty’s Reign, intituled, “ *An Act to regulate Persons engaged*
 “ *in the Business or Trade of baking and selling Bread within the*
 “ *cities of Quebec and Montreal, and in the town of Three-Rivers,*
 “ *and to repeal an Ordinance therein-mentioned.*”

After

After some time the House was resumed, and the Honorable Mr. *Ryland* reported from the said Committee, that they had gone through the said Bill, and made several amendments thereunto, which he was ready to report whenever the House shall be pleased to receive the same.

ORDERED, That the said Report be received to-morrow.

The House (according to order) was adjourned during pleasure, and was put into a Committee of the whole House, on the Bill, intituled, " An Act to authorize *Jean Marie Langlois*, otherwise called "*Jean Marie Germain*, to build a Bridge over the River Yamaska, " at the foot of the Cascade, opposite the village of Saint Hyacinthe, " in the county of Richelieu; to fix the Rates of Toll for passing " thereon, and to provide Regulations for the said Bridge."

After some time the House was resumed, and the Honorable Mr. *Richardson* reported from the said Committee, that they had gone through the said Bill, and made several amendments thereunto, which he was ready to report, whenever the House shall be pleased to receive the same.

ORDERED, That the said Report be received to-morrow.

The Honorable Mr. *Hale* declared this Assembly continued to to-morrow at one o'clock in the afternoon, the House so decreeing.

FRIDAY, 21st FEBRUARY,

THE Members convened, were

The Honorable the Chief Justice, Speaker,
The Honorable

Messrs, De Lotbinière,
Hale,
Duchefnay,

Richardson,
De Gaspé,
Ryland,
Cuthbert,
Grant.

PRAYERS.

The Honorable Mr. *Richardson*, (according to order) from the Committee of the whole House to whom the Bill, intituled, "An Act to authorize *Jean Marie Langlois*, otherwise called *Jean Marie Germain*, to build a Bridge over the River Yamaska, at the foot of the Cascade, opposite the village of Saint Hyacinthe, in the county of Richelieu; to fix the Rates of Toll for passing thereon, and to provide Regulations for the said Bridge," had been committed, reported that the Committee had gone through the said Bill, and made several amendments thereto, which he delivered in at the table.

The amendments being then twice read by the Clerk, were agreed to by the House, and are as follows:

Prefs 1, line 1—After "office," insert, "of the Prothonotary."

Prefs 6, lines 13 and 14—Leave out "any of the Fords in."

14—After "Yamaska," insert, "at any of the Fords,
 " or in Canoes."

15—Leave out "in Canoes."

ORDERED, That the said amendments be engrossed, and that this Bill with the amendments, be read for the third time on the next sitting day.

The Honorable Mr. *Ryland*, (according to order) reported from the Committee, to whom the Bill, intituled, "An Act to continue an Act passed in the fifty-fifth year of His Majesty's Reign, intituled,

“ tuled, “ *An Act to regulate Persons engaged in the Businjs or*
 “ *Trade of baking and selling Bread within the cities of Quebec and*
 “ *Montreal, and in the town of Three-Rivers, and to repeal an Ordi-*
 “ *nance therein-mentioned,*” had been committed; that the Committee
 had gone through the said Bill, and made several amendments there-
 to, which he delivered in at the table.

The said amendments being then twice read, were agreed to by
 the House, and are as follows :

Pref. 1, line 28—Leave out “ eighteen,” and insert “ nineteen.”

36—Leave out “ It being hereby provided, that,” and
 insert, “ And that from and after the passing
 “ of this Act.”

ORDERED, That the said amendments be engrossed, and that this
 Bill with the amendments thereto, be read for the third time
 on the next sitting day.

Hodie 2â. vice lecta est Billa, intituled, “ An Act to grant to Dame
 “ *Louise Philippe Badelard, widow and relict of the late Honorable*
 “ *Jean Antoine Panet, in testimony of the sense entertained of the*
 “ *meritorious services of her deceased husband, as Speaker of the*
 “ *House of Assembly of the Province of Lower-Canada, for a long*
 “ *series of years.*”

It was moved,

That this Bill be committed, and to a Committee of the whole
 House on the next sitting day.

It was moved in amendment, that the further consideration of this
 motion be postponed to Monday next.

The question of concurrence being put on this motion in amend-
 ment,

It was resolved in the affirmative.

It

It was moved that the Bill, intituled "An Act to grant to the Religious Ladies, *Hospitalières* of the Hôtel-Dieu of Quebec, a sum of money for the purposes therein-mentioned," be read for a second time on the next sitting day.

The Honorable Mr. *Richardson* then signified to the House, that His Excellency the Governor in Chief having been apprized of the contents of the said Bill, had no objection that this House might proceed therein as they might think fit.

The question of concurrence being put on the motion, whether this Bill shall be read for the second time on the next sitting day?

It was resolved in the affirmative.

It was moved that the Bill, intituled, "An Act to provide temporary Houses of Correction in the several districts of this Province," be read for the second time on the next sitting day.

The Honorable Mr. *Richardson* then signified to the House that His Excellency the Governor in Chief having been apprized of the contents of the said Bill, had no objection that this House might proceed therein as they might think fit.

The question of concurrence being put on the motion, whether this Bill shall be read for the second time on the next sitting day?

It was resolved in the affirmative.

It was moved that the Bill, intituled, "An Act to provide temporary Houses of Correction in the several districts of this Province," be read for the second time on the next sitting day.

The Honorable Mr. *Richardson* then signified to the House, that His Excellency the Governor in Chief having been apprized of the contents of the said Bill, had no objection that this House might proceed therein as they might think fit.

The question of concurrence being put on this motion, whether this Bill shall be read for the second time on the next sitting day?

It

It was resolved in the affirmative.

The Honorable Mr. *Richardson* presented a Petition from certain inhabitants of the Eastern townships of the Lake Memphramagog, praying the Legislative aid to have Courts of Justice established in their district.

ORDERED, That the said Petition do lie on the table.

The Honorable Mr. *De Lotbiniere* presented a Petition from the inhabitants of l'Assomption, praying for Legislative aid to enable them to establish certain Rules and Regulations of Police.

ORDERED, That the said Petition do lie on the table.

The Speaker declared this Assembly continued to to-morrow at one o'clock in the afternoon, the House so decreeing.

SATURDAY, 22d FEBRUARY.

THE Members convened, were

The Honorable the Chief Justice, Speaker,

The Honorable

Messrs. De Lotbinière,

Hale,

Duchefnay,

Richardson,

De Gaspé,

Ryland,

Cuthbert,

Grant.

PRAYERS.

Hodie 3a. vice lecta est Billa, intituled, "An Act to authorize Jean Marie Langlois, otherwise called Jean Marie Germain, to build a
" Bridge

“ Bridge over the River Yamaska, at the foot of the Cascade, opposite the village of Saint Hyacinthe, in the county of Richelieu ;
“ to fix the Rates of Toll for passing thereon, and to provide Regulations for the said Bridge.”

The question was put,

Whether this Bill with the amendments shall pass ?

It was resolved in the affirmative.

ORDERED, That the Master in Chancery do go down to the Assembly, and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill, with several amendments, to which they desire the concurrence of the Assembly.

A Message from the Assembly by Mr. Taschereau, with a Bill, intitled, “ An Act to make good a certain sum of money therein mentioned, advanced for the relief of certain Country Parishes in distress, owing to the failure of the late Harvest,” to which they desire the concurrence of this House.

This Bill was read for the first time.

It was moved to resolve,

That it appears by the information now given to the House by Members in their places, that there is just cause to suspend the operation of the 44th standing Order of this House, respecting the manner of passing Bills therein, as to the said Bill.

The question of concurrence being put on this motion,

It was resolved in the affirmative.

It was then moved,

That this Bill be now read for the second time.

The

The question being put on this motion,

It was resolved in the affirmative.

Hodie 2â. vice lecta est Billa, intituled, " An Act to make good
 " a certain sum of money therein-mentioned, advanced for the relief
 " of certain Country Parishes in distress, owing to the failure of the
 " late harvest."

ORDERED, That this Bill be committed, and to a Committee of the
 whole House immediately.

The House (according to order) was adjourned during pleasure,
 and was put into a Committee of the whole House on this Bill.

After some time the House was resumed, and the Honorable Mr.
Grant reported from the said Committee, that they had gone through
 the said Bill, and had directed him to report the same without any
 amendment.

The House agreed with the Committee.

Hodie 3â. vice lecta est Billa, intituled, " An Act to make good a
 " certain sum of money therein-mentioned, advanced for the relief
 " of certain Country Parishes in distress, owing to the failure of the
 " late harvest."

The question was put,

Whether this Bill shall pass ?

It was resolved in the affirmative.

ORDERED, That the Master in Chancery do go down to the Assem-
 bly, and acquaint that House that the Legislative Council have
 passed this Bill without any amendment.

Hodie 3â. vice lecta est Billa, intituled, " An Act to continue an
 " Act passed in the fifty-fifth year of His Majesty's Reign, intituled,
 " An Act to regulate Persons engaged in the Business or Trade of
 " baking

“ *baking and selling Bread within the cities of Quebec and Montreal,*
 “ *and in the town of Three-Rivers, and to repeal an Ordinance there-*
 “ *in mentioned.*”

The question was put,

Whether this Bill with the amendments shall pass ?

It was resolved in the affirmative.

ORDERED, That the Master in Chancery do go down to the Assembly, and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill, with several amendments, to which they desire the concurrence of the Assembly.

The Order of the Day being read for the second reading of the Bill, intituled, “ An Act to grant to the Religious Ladies, *Hospita-*
 “ *lières* of the Hôtel-Dieu of Quebec, a sum of money for the pur-
 “ *poses therein-mentioned ;*”

It was moved,

That the Order of the Day be discharged, and that this Bill be read for a second time on Wednesday next.

The question of concurrence being put on this motion.

It was resolved in the affirmative.

Hodie 2â. vice lecta est Billa, intituled, “ An Act to provide tem-
 “ *porary Houses of Correction in the several districts of this Pro-*
 “ *vince.*”

ORDERED, That this Bill be committed, and to a Committee of the whole House on the next sitting day.

The Honorable Mr. *Richardson* presented a Petition from the Merchants of Quebec, praying Legislative aid to enable them to erect a Custom-House in the Lower Town of the City of Quebec.

ORDERED,

ORDERED, That the said Petition do lie on the table.

And another Petition from Mr. *John Bell*, of Soulange, praying for an exclusive right of building Wharves along the Beach of the Saint Lawrence, commencing at the Split Rock at the Cedars, and to take Tolls for Boats making use of the said Wharves.

ORDERED, That the said Petition do lie on the table.

A Message was presented from His Excellency the Governor in Chief by the Honorable Mr. *Duchefnay*.

The Members rose, and the Message was read in the words following:

(Signed) J. C. SHERBROOKE,
Governor in Chief.

The agreement heretofore existing between the Provinces of Lower Canada and Upper Canada, respecting the proportion of Duties due to the latter Province, and the Act authorizing the appointment of Commissioners for the purpose of forming that agreement, having expired, the Governor in Chief recommends to the Legislative Council to pass an Act for the appointment of Commissioners, to treat with such as shall be appointed on the part of the Upper Province, for the formation of a new agreement.

(Signed) J. C. S.

*Castle of Saint Lewis, }
Quebec, 21st February, 1817. }*

RESOLVED, That an humble Address be presented to His Excellency the Governor in Chief, to return him the thanks of this House, for his Message of this day; and to assure His Excellency, that this House will readily concur in all such measures as may tend to carry the object of that Message into effect.

ORDERED, That the Honorable Messrs. *Duchefnay* and *Grant*, do wait on His Excellency the Governor in Chief, with the said Address.

A Message from the Assembly, by Mr. Vanfelson, to return the Bill, intituled, "An Act for the encouragement and relief of certain persons therein-named, and others, and authorizing them to associate themselves by the name of the " *Quebec Friendly Society*," under certain Restrictions, Rules and Regulations therein-mentioned," and to acquaint this House that the Assembly hath agreed to the amendments made by this House to that Bill.

The Speaker declared this Assembly continued to Monday next, at one o'clock in the afternoon, the House so decreeing.

MONDAY, 24th FEBRUARY.

THE Members convened, were

The Honorable the Chief Justice, Speaker,

The Honorable

Messrs. De Lotbinière,

Hale,

Richardson,

De Gaspé,

Ryland,

Cuthbert,

Grant.

PRAYERS.

The Order of the Day being read for the second reading of the Bill, intituled, "An Act to grant to Dame *Louise Philippe Badelard*, widow and relict of the late Honorable *Jean Antoine Panet*, in testimony of the sense entertained of the meritorious services of her deceased husband, as Speaker of the House of Assembly of the Province of Lower-Canada, for a long series of years;"

It was moved,

That

That the Order of the Day be discharged, and that this Bill be read for the second time on the first day of May next.

The question of concurrence being put,

It was resolved in the negative.

It was then moved,

That the Order of the Day on this Bill be discharged, and that this Bill be read for the second time on Thursday next.

The question of concurrence being put on this motion,

It was resolved in the affirmative.

The House (according to order) was adjourned during pleasure, and was put into a Committee of the whole House, on the Bill, intitled, "An Act to provide temporary Houses of Correction in the several districts of this Province."

After some time the House was resumed, and the Honorable Mr. Ryland reported from the said Committee, that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same without any amendment.

The House agreed with the Committee.

ORDERED, That this Bill be read for the third time on the next sitting day.

The Speaker declared this Assembly continued to to-morrow at one o'clock in the afternoon, the House so decreeing.

TUESDAY, 25th FEBRUARY.

THE Members convened, were

The

*The Honorable the Chief Justice, Speaker,
The Honorable*

*Messrs. De Lotbinière,
Hale,
Duchefnay,
Richardson,
Cuthbert,
Grant.*

PRAYERS.

The Honorable Mr. *Duchefnay* reported, that the Honorable Mr. *Grant* and himself had, (according to order) waited on His Excellency the Governor in Chief, with the Address of this House of Saturday last, and that His Excellency had been pleased to receive the same graciously.

Hodie 3^a. vice lecta est Billa, intituled, " An Act to provide temporary Houses of Correction in the several districts of this Province."

The question was put,

Whether this Bill shall pass ?

It was resolved in the affirmative.

ORDERED, That the Master in Chancery do go down to the Assembly, and acquaint that House, that the Legislative Council have passed this Bill without any amendment.

The Honorable Mr. *Cuthbert* presented a Bill, intituled, " An Act to render more certain the lines and boundaries of Lands, and for the establishing and erecting of Meridian Stones in different parts of this Province."

ORDERED, That the same be read.

Hodie 1^a. vice lecta est Billa, intituled, " An Act to render more certain the lines and boundaries of Lands, and for the establishing
" ing

“ ing and erecting of Meridian Stones in different parts of this
“ Province.”

ORDERED, That this Bill be read for the second time on Friday
next.

A Message from the Assembly by Mr. *Taschereau*, with a Bill, intituled, “ An Act to regulate the Militia of the Province of Lower-
“ Canada,” to which they desire the concurrence of this House.

This Bill was read for the first time.

ORDERED, That this Bill be read for the second time on the next
fitting day.

Another Message from the Assembly by the same Member, with a Bill, intituled, “ An Act for the relief of certain Parishes in distress,” to which they desire the concurrence of this House.

This Bill was read for the first time.

ORDERED, That this Bill be read for the second time on the next
fitting day.

Another Message from the Assembly by Mr. *Gugy*, with a Bill, intituled, “ An Act to authorize a Census, and Statistical Returns of
“ the Province of Lower-Canada,” to which they desire the concurrence of this House.

This Bill was read for the first time.

ORDERED, That this Bill be read for the second time on Thursday
next.

RESOLVED, That the Honorable Messrs. *Duchefnay*, *Cuthbert*, and
Grant, be a Committee to view the Vaults appropriated to the
safe keeping of the Papers in the charge of the Clerk of the
Parliaments, with respect to what conveniences are therein, for
the

the placing and safe keeping of the records, papers, and writings there deposited. And also, to view the Rooms appropriated to the Clerks and Officers of this House, with relation to the conveniences which they furnish for the execution of their duties, and to consider the further accommodation of this House, with such apartments as are necessary.

RESOLVED, That it be an instruction to the said Committee, that they do report to this House the means by which such further conveniences and accommodations as may be necessary, can best be attained.

The Honorable Mr. *De Lotbinière* presented a Petition from *Joseph Roy*, Esquire, praying Legislative aid to enable him to build a Bridge over the River Jesus.

ORDERED, That the said Petition do lie on the table.

The Speaker declared this Assembly continued to to-morrow at one o'clock in the afternoon, the House so decreeing.

WEDNESDAY, 26th FEBRUARY.

THE Members convened, were

The Honorable the Chief Justice, Speaker,

The Honorable

Messrs. De Lotbinière,

Hale,

Duchefnay,

Richardson,

De Gaspé,

Cuthbert,

Grant.

PRAYERS.

The

The Honorable Mr. *Grant* presented a Petition from certain Proprietors of the Rue des Pauvres of the city of Quebec, against the passing of the Bill, intituled, " An Act to grant to the Religious Ladies, *Hospitallières* of the Hôtel-Dieu of Quebec, a sum of money for the purposes therein-mentioned."

- The said Petition having been read,

ORDERED, That the said Petition do lie on the table.

The Order of the Day being read for the second reading of the Bill, intituled, " An Act to grant to the Religious Ladies, *Hospitallières* of the Hôtel-Dieu of Quebec, a sum of money for the purposes therein-mentioned,"

It was moved,

That the Order of the Day be discharged, and that this Bill be read for the second time on the next sitting day.

The question of concurrence being put,

It was resolved in the affirmative.

The Honorable Mr. *Duchefnay* signified to the House, that His Excellency the Governor in Chief having been apprized of the contents of the Bill, intituled, " An Act to authorize a Census and Statistical Returns of the Province of Lower-Canada," had no objection that the House might proceed therein as they shall think fit.

Hodie 2â. vice lecta est Billa, intituled, " An Act to regulate the Militia of the Province of Lower-Canada."

ORDERED, That this Bill be committed, and to a Committee of the whole House on the next sitting day.

Hodie 2â. vice lecta est Billa, intituled, " An Act for the Relief of certain Parishes in Distress."

ORDERED, That this Bill be committed, and to a Committee of the whole House on the next fitting day.

The Speaker declared this Assembly continued to to-morrow at twelve o'clock at noon, the House so decreeing.

THURSDAY, 27th FEBRUARY.

THE Members convened, were

The Honorable the Chief Justice, Speaker,

The Honorable

Messrs. De Lotbinière,

Hale,

Duchefnay,

Richardson,

De Gaspé,

Cuthbert,

Grant.

PRAYERS.

It was moved,

That the Order of the Day, for committing the Bill, intituled,
“ An Act for the Relief of certain Parishes in distress,” to a Committee of the whole House, shall have the preference over the other Orders of the Day, and that the said Bill be committed, and to a Committee of the whole House.

The question of concurrence having been put,

It was resolved in the affirmative.

The House (according to order) was adjourned during pleasure, and was put into a Committee of the whole House on this Bill.

After

After some time the House was resumed, and the Honorable Mr. Grant reported from the said Committee, that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same without any amendment.

The House agreed with the Committee.

ORDERED, That this Bill be read for a third time on the next sitting day.

A Message from the Assembly by Mr. Viger, with a Bill, intituled, "An Act to repeal, in part, a clause of an Act or Ordinance made and passed in the twenty-ninth year of His Majesty's Reign, intituled, *"An Act to continue the Ordinances regulating the Practice of the Law, and to provide more effectually for the dispensation of Justice, and especially in the new Districts,"* to which they desire the concurrence of this House.

Another Message from the Assembly, by Mr. Ogden, with a Bill, intituled, "An Act to amend an Act passed in the thirty-fourth year of His Majesty's Reign, intituled, *"An Act for the division of the Province of Lower-Canada; for amending the Jurisdiction thereof; and for repealing certain Laws therein-mentioned; so far as respects the Judiciary and Superior Terms of the Court of King's Bench for the district of Three-Rivers;"* to which they desire the concurrence of this House.

The Honorable Mr. Cuthbert signified to the House, that His Excellency the Governor in Chief having been apprized of the contents of this Bill, had no objection that the House might proceed therein as they shall think fit.

Another Message from the Assembly by the same Member, with a Bill, intituled, "An Act for the relief of the Students in Law, for the profession of Advocate, Attorney, Solicitor, and Counsel, who served during the late War with the United States of America," to which they desire the concurrence of this House.

A Message from the Assembly by Mr. Panet, with a Bill, intituled,
O 2 "An

“ An Act to authorize *Timothé Dufour*, to build a Bridge over the
“ River of Malbaie, in the county of Northumberland,” to which
they desire the concurrence of this House.

Hodie 2â. vice lecta est Billa, intituled, “ An Act to grant to Dame
“ *Louise Philippe Badelard*, widow and relict of the late Honorable
“ *Jean Antoine Panet*, in testimony of the sense entertained of the
“ meritorious services of her deceased husband, as Speaker of the
“ House of Assembly of the Province of Lower-Canada, for a long
“ series of years.”

It was moved;

That this Bill be committed, and to a Committee of the whole
House, on the twenty-fifth day of April next.

The question of concurrence having been put on this motion,

It was resolved in the negative.

It was then moved,

That this Bill be committed, and to a Committee of the whole
House on the next fitting day.

The question of concurrence being put,

It was resolved in the affirmative.

The Order of the Day being read for the second reading of the
Bill, intituled, “ An Act to authorize a Census and Statistical Returns
“ of the Province of Lower-Canada,”

It was moved,

That this Bill, be now read for the second time,

The question of concurrence being put,

It was resolved in the affirmative.

Hodie

Hodie 2â. vice licta est Billâ, intituled, " An Act to authorize a
" Census and Statistical Returns of the Province of Lower Canada."

The Order of the Day being read for the second reading of the
Bill, intituled, " An Act to grant to the Religious Ladies, *Hospita-*
" *lières* of the Hôtel-Dieu of Quebec, a sum of money for the pur-
" poses therein-mentioned ;"

It was moved,

That the Order of the Day be discharged; and that this Bill be
read for the second time on Monday next.

The question of concurrence being put,

It was resolved in the affirmative.

The House (according to order) was adjourned during pleasure,
and was put into a Committee of the whole House on the Bill, in-
tituled, " An Act to regulate the Militia of the Province of Lower-
" Canada."

After some time the House was resumed, and the Honorable Mr.
Cuthbert reported from the said Committee, that they had made some
progress in the said Bill, and prayed leave to sit again,

Agreed and ordered,

That the House be again put into a Committee of the whole
House on this Bill, on the next sitting day.

The Speaker declared this Assembly continued to to-morrow at
twelve o'clock at noon, the House so decreeing.

FRIDAY, 28th FEBRUARY.

THE Members convened, were

The

*The Honorable the Chief Justice, Speaker,
The Honorable*

*Messrs. De Lotbinière,
Hale,
Duchesnay,
Richardson,
De Gaspé,
Cuthbert,
Grant.*

PRAYERS.

It was moved,

That the Order of the Day for committing the Bill, intituled, "An Act to regulate the Militia of the Province of Lower-Canada," to a Committee of the whole House, shall have the preference over the other Orders of the Day; and that the said Bill be committed, and to a Committee of the whole House.

The question of concurrence being put,

It was resolved in the affirmative.

The House (according to order) was adjourned during pleasure, and was put into a Committee of the whole House on this Bill.

After some time the House was resumed, and the Honorable Mr. Cuthbert reported from the said Committee, that they had made some further progress in the said Bill, and prayed leave to sit again.

Agreed and ordered,

That this Bill be again committed, and to a Committee of the whole House, on Monday next.

A Message from the Assembly by Mr. M'Cord.

ORDERED, That the said Message, and papers accompanying the same, be read.

The

The said Message and papers were read in the words following :

HOUSE OF ASSEMBLY,

Tuesday, 25th February, 1817.

RESOLVED, That a Copy of the Proceedings of this House on the Articles of Complaint against the Honorable *Louis Charles Foucher*, Esquire, one of the Puisné Judges of the Court of King's Bench for the district of Montreal, together with the evidence had before the Special Committee, to whom the said Articles of Complaint were referred, be communicated by Message to the Honorable the Legislative Council.

ORDERED, That Mr. *Guy* do carry the said Message to the Legislative Council.

Attest, (Signed) Wm. LINDSAY,

Clk. Affy.

HOUSE OF ASSEMBLY,

Monday, 24th February, 1817.

RESOLVED, That in the year 1811, (*Louis Charles Foucher*, Esquire, being the Provincial Judge of the Court of King's Bench for the district of Three-Rivers) an Information in the nature of a civil suit, was exhibited and filed, on the part and in behalf of our Sovereign Lord the King, and in support of the rights of the Crown, against one *Pierre Ignace Daillebout*. That the said *Louis Charles Foucher*, being in the habits of intimacy and friendship with the said defendant, *Pierre Ignace Daillebout*, drew up a plea for him in his (the said *Louis Charles Foucher*) handwriting, and delivered it to one of the Officers of the said Court, ordering him to copy it ; which was done. And the said Copy, signed by the said *Pierre Ignace Daillebout*, was filed, and now stands of record in the cause ; that the said *Louis Charles Foucher*, afterwards sat as Judge upon the Bench in the said Court upon the trial of the said cause, and assisted in giving judgment against His

His Majesty: That the said *Louis Charles Foucher* in this respect, has been guilty of gross malversation, corrupt practice, and injustice; and has violated his oath of office; swerved from his duty to his Sovereign; and has been guilty of conduct tending to disgrace the administration of Justice in Lower-Canada.

RESOLVED, That in the year 1814 (the said *Louis Charles Foucher* being then one of the Judges of the Court of King's Bench for the district of Montreal) made the draft of a Declaration in a Cause, instituted in the said Court by one *Pierre Ignace Daillebout*, against one *Etienne Duchesnois*, and sent the said Draft of a Declaration by the said *Pierre Ignace Daillebout*, to one *Janvier Domptail Lacroix*, an Attorney and Barrister at Law, of Montreal, and also an intimate friend and relation of the said *Louis Charles Foucher*: That the said *Lacroix* brought an action, in which he used the said Draft of a Declaration, and obtained an interlocutory judgment in favor of the said *Pierre Ignace Daillebout*; and also obtained final judgment in favor of the said *Pierre Ignace Daillebout*, for the sum of £.85 6s. 5d. with costs of suit: That the said *Louis Charles Foucher* drew up the said interlocutory judgment, which now appears of record in the hand-writing of him the said *Louis Charles Foucher*, who also assisted in rendering the final judgment: That the said *Louis Charles Foucher*, in this respect, has been guilty of gross malversation, corrupt practice, and injustice; and has violated his oath of office; swerved from his duty to his Sovereign; and has been guilty of conduct tending to disgrace the administration of Justice in Lower-Canada.

RESOLVED, That in the year 1815, the said *Louis Charles Foucher* then being one of the Judges of the Court of King's Bench, for the district of Montreal, held alone a Court called the Inferior Term of the Court of King's Bench: That the said Court, the said *Louis Charles Foucher*, was guilty of denial of justice; of great oppression and injustice towards *Charles Porteous*, Esquire, Attorney and Barrister at Law, threatening illegally and unjustly to suspend him without any reasonable cause; and at the same time using low and insulting language, unworthy of a British

tish Judge upon the Bench ; such as “ *Hold your tongue.*”—“ *Your question is stupid.*”—“ *You tell a falsehood.*”—“ *What you say is false.*”—“ *It is a falsehood, and I do not hesitate to say*—“ *in open Court, and in the face of the Public, that I do not understand that you should come here to tell a falsehood.*”—“ *I am only accountable to myself for my conduct : I am the Representative of the King : I do not hesitate to say, that upon the Bench I am greater than His Majesty ; because His Majesty himself comes to my Tribunal to be judged.*” The said *Louis Charles Foucher* then proceeded with anger to give judgment against the Client of the said *Charles Porteous*, refusing, at the same time, to hear his witnesses : That the said *Louis Charles Foucher* in this respect, has been guilty of gross malversation, corrupt practice, and injustice ; and has violated his oath of office ; swerved from his duty to his Sovereign ; and as relates to him) has disgraced the administration of justice of Lower-Canada.

RESOLVED, That in the month of May 1814, the said *Louis Charles Foucher*, alone held a Court called the Inferior Term of the Court of King’s Bench for the district of Montreal, and the said *Louis Charles Foucher* pronounced a final judgment in favour of a plaintiff, one *Susanne La Haie*, against a defendant, one *Louis Caufineau* ; and afterwards the said *Louis Charles Foucher* caused the said judgment to be erased and scratched out from the Register : And in the month of September following, the said *Louis Charles Foucher* rendered a second final judgment in the same cause, which judgment was in favor of the defendant, *Louis Caufineau*, and dismissed the action of the said plaintiff, *Susanne La Haie* ; and on several other occasions, the said *Louis Charles Foucher* has caused Records to be altered, erased, and scratched out : That the said *Louis Charles Foucher*, in this respect, has been guilty of gross malversation, corrupt practice and injustice ; and has violated his oath of office ; swerved from his duty to his Sovereign ; and (as relates to him) has disgraced the administration of justice in Lower-Canada.

Attest, (Signed) WM. LINDSAY,

Clk. Assy.

P

TO

TO HIS ROYAL HIGHNESS
THE PRINCE REGENT.

We, His Majesty's loyal and faithful subjects, the Commons of Lower-Canada, in Provincial Parliament assembled, most respectfully beg leave to approach your Royal Highness; and to represent to your Royal Highness that, *Louis Charles Foucher*, Esquire, one of the Judges of His Majesty's Court of King's Bench for the district of Montreal, has been accused before us, of high crimes and misdemeanors in his capacity of Judge as aforesaid; and that after a patient and diligent examination of witnesses, (the testimony of whom we now transmit) we have unanimously adopted several Resolutions as Articles of Complaint, against the said *Louis Charles Foucher*, Esquire, which are hereunto annexed.

The impartial administration of justice, one of the most important privileges of our fellow-subjects, in the United Kingdom, as declared by our revered and beloved Sovereign, hath been by the said *Louis Charles Foucher* swerved from, in various instances, referred to in the said Resolutions.

The Criminal Law of England, and the free trial by Jury in criminal cases, has been granted to His Majesty's loyal subjects of Lower-Canada, by the wisdom and justice of the British Parliament; and they would be deprived of the security for reputation, liberty and life, which the Criminal Law of England, and the free trial by Jury are calculated to afford, if a Judge, destitute of uprightness, should be allowed to act.

That, as by the Municipal Laws of this Province, the greater number of Civil Suits are tried by the Court, without the intervention of a Jury, the sole security for the property of His Majesty's loyal subjects in this Province, is to be found in the integrity of the persons to whom the administration of justice is confided.

Wherefore, we, His Majesty's faithful Commons of this Province, most respectfully beg leave to be permitted to lay at the feet of your
Royal

Royal Highness, the grounds of our complaint against the said *Louis Charles Foucher*, Esquire, and pray that, in consideration of the premises, he may be removed from his office, and that the authority of His Majesty's Government may be interposed in such way as in your Royal Highness's wisdom may appear necessary for bringing him to justice.

*Voted in the House of Assembly,
Tuesday, 25th February, 1817.*

(Signed) WM. LINDSAY,
Clerk. Assy.

TO HIS EXCELLENCY

SIR JOHN COAPE SHERBROOKE,

Knight Grand Cross of the Most Honorable Military Order of the Bath, Captain General and Governor in Chief of the Provinces of Lower Canada and Upper Canada, &c. &c. &c.

We, His Majesty's most dutiful and loyal subjects, the Commons of Lower-Canada, in Provincial Parliament assembled, humbly beg leave to represent to Your Excellency, that we have found ourselves constrained, by a sense of duty, to direct our attention to the investigation of certain accusations brought against the Honorable *Louis Charles Foucher*, Esquire, one of His Majesty's Puisné Judges for the district of Montreal; upon which, after mature deliberation, we have adopted certain Resolutions as Articles of Complaint against the said *Louis Charles Foucher*, Esquire, and have made an humble Address to His Royal Highness the PRINCE REGENT, which we have now the honor of presenting to your Excellency; and pray that your Excellency will be graciously pleased to transmit them to His Royal Highness the PRINCE REGENT, together with the documents accompanying the Address.

And we beg leave to represent to Your Excellency, that from the importance and magnitude of the Charges, which we have deemed it our bounden duty to exhibit against the said *Louis Charles Foucher*,
P 2 Esquire,

Esquire, it would be inconsistent with the honor and dignity of His Majesty's Government, and the interest of his faithful subjects in this Province, that the said *Louis Charles Foucher*, Esquire, should continue to exercise the high and important duties of his office, while the said Charges are depending against him. In representing to your Excellency, the necessity of suspending the said *Louis Charles Foucher*, Esquire, from his office, we only act in conformity to the principles which our beloved Sovereign manifested; when he was graciously pleased to declare from the Throne, to both Houses of Parliament, that he looked upon the uprightness of Judges, as one of the best securities to the rights and liberties of his loving subjects, and as most conducive to the honor of his Crown.

Therefore, we, His Majesty's faithful Commons of Lower-Canada, humbly pray, that your Excellency will be graciously pleased to suspend the said *Louis Charles Foucher*, Esquire, from his said office, until His Majesty's pleasure shall be known.

*Voted in the House of Assembly,
Tuesday, 25th February, 1817:*

(Signed) WM. LINDSAY,
Clk. Assy.

ORDERED, That the evidence sent up with the Message of this day, by the Assembly, be put in the file of this House.

It was moved,

That this Message, and papers accompanying the same, be taken into consideration to-morrow.

The question of concurrence being put on this motion;

It was resolved in the affirmative.

ORDERED, That the Members of this House, in town and its vicinity, be summoned to appear to-morrow in their places in this House, at eleven o'clock in the morning.

Hodie

Hodie 3^a. vice lecta est Billa, intituled, " An Act for the relief of
" certain Parishes in distress."

The question was put,

Whether this Bill shall pass?

It was resolved in the affirmative.

ORDERED, That the Master in Chancery do go down to the Assembly, and acquaint that House, that the Legislative Council have passed this Bill without any amendment.

The Order of the Day being read for the second reading of the Bill, intituled, " An Act to render more certain the lines and boundaries of Lands, and for the establishing and erecting of Meridian Stones in different parts of this Province ;"

ORDERED, That the said Order be discharged, and that the said Bill be read for a second time on Monday next.

It was moved,

That the Order of the Day for committing the Bill, intituled, " An Act to grant to Dame *Louise Philippe Badelard*, widow and relict of the late Honorable *Jean Antoine Panet*, in testimony of the sense entertained of the meritorious services of her deceased husband, as Speaker of the House of Assembly of the Province of Lower-Canada, for a long series of years," be discharged, and that the House do resolve itself into a Committee of the whole House on this Bill on Monday next.

The question of concurrence being put,

It was resolved in the affirmative.

Hodie 1^a. vice lecta est Billa, intituled, " An Act to authorize *Timothe Dufour* to build a Toll-Bridge over the River of Malbaie, in the county of Northumberland." The

The Honorable Mr. *Duchefnay* presented a Petition from *Timothé Dufour*, praying Legislative aid to build a Toll-Bridge over the River of Malbaie.

ORDERED, That the said Petition do lie on the table.

ORDERED, That this Bill be read for the second time on Monday next.

Hodie 1^a. vice lecta est Billa, intituled, "An Act to repeal in part a clause of an Act, or Ordinance, made and passed in the twenty-ninth year of His Majesty's Reign, intituled, "*An Act to continue the Ordinances regulating the Practice of the Law, and to provide more effectually for the dispensation of Justice, and especially in the new districts.*"

ORDERED, That this Bill be read for the second time on Monday next.

Hodie 1^a. vice lecta est Billa, intituled, "An Act to amend an Act passed in the thirty-fourth year of His Majesty's Reign, intituled, "An Act for the division of the Province of Lower-Canada, for amending the Judicature thereof, and for repealing certain Laws therein-mentioned; so far as respects the Judiciary and Superior Terms of the Court of King's Bench for the district of Three-Rivers."

ORDERED, That this Bill be read for the second time on Monday next.

Hodie 1^a. vice lecta est Billa, intituled, "An Act for the Relief of the Students in Law, for the profession of Advocate, Attorney, Solicitor and Counsel, who served during the late War with the United States of America."

ORDERED, That this Bill be read for the second time on Monday next.

The Honorable Mr. *Duchefnay* presented a *Pétition* from *George Chapman*, of the city of *Quebec*, praying, that he may have more correct weights, beams, scales and measures, than those he now has in his possession, as Inspector of Weights and Measures.

ORDERED, That the said *Petition* do lie on the table.

The Speaker declared this Assembly continued to to-morrow at eleven o'clock in the morning, the House so decreeing.

SATURDAY, 1st MARCH.

THE Members convened, were

The Honorable the Chief Justice, Speaker,
The Honorable
Messrs. Baby,
De Lotbinière,
Hale,
Duchefnay,
Richardson,
De Gaspé,
Cuthbert,
Grant.

PRAYERS.

A Message from His Excellency the Governor in Chief was presented by the Honorable Mr. *Richardson*.

The Members rose, and the Message was read in the words following:

(Signed) J. C. SHERBROOKE,
 Governor in Chief.

The

The Governor in Chief calls the attention of the Legislative Council to the inconveniences that may arise from the unrestricted admission of Aliens into the Province; and recommends to their consideration the expediency of taking measures for the prevention thereof, and for the regulation of the conduct of such persons while they shall be in the Province.

Castle of Saint Lewis,
28th February, 1817. }

(Signed) J. C. S.

ORDERED, That an humble Address be presented to His Excellency the Governor in Chief, to return him the thanks of this House for his Message of this day, respecting the inconveniences that may arise from the unrestricted admission of Aliens into the Province; and to assure His Excellency of the readiness with which this House will proceed to the consideration of the subject recommended in the said Message.

ORDERED, That the Honorable Messrs. *Richardson* and *De Gaspé*, do wait on His Excellency the Governor in Chief, with the said Address.

The Order of the Day, for taking into consideration the Message and papers accompanying the same, received yesterday from the Assembly, being read,

The said Message was read accordingly.

It was then moved,

That this House do now resolve itself into a Committee of the whole House, on the said Message, and papers accompanying the same.

The question of concurrence being put,

It was resolved in the affirmative.

The House (according to order) was adjourned during pleasure,
and

and was put into a Committee of the whole House, on the said Message and papers.

After some time the House was resumed, and the Honorable Mr. *De Gaspé* reported from the said Committee, that they had considered the said Message, and had directed him to report certain Resolutions, which he delivered in at the table. The said Resolutions being read, were in the words following :

RESOLVED, That an Address be presented to His Royal Highness the PRINCE REGENT, humbly beseeching His Royal Highness not to inflict any punishment upon the Honorable *Louis Charles Foucher*, Esquire, one of the Puisné Justices of the Court of King's Bench for the district of Montreal, in consequence of the Articles of Complaint exhibited against him by the Assembly of this Province, until such Articles of Complaint shall have been submitted to the consideration of this House, and this House shall have concurred therein, and such Articles of Complaint, after such submission and concurrence, shall have been heard and determined in such Tribunal as His Royal Highness shall be pleased to appoint for that purpose ; or until such Articles of Complaint, without such submission and concurrence, shall have been heard and determined in due course of justice in this House, under such Commission as His Royal Highness shall see fit to issue for that purpose, with such powers and limitations as to His Royal Highness shall seem meet.

The question of concurrence being put on this Resolution,

It was resolved in the affirmative.

It was moved to resolve,

That an humble Address be presented to His Excellency the Governor in Chief, requesting him to lay the humble Address of this House to His Royal Highness the PRINCE REGENT, at the foot of the Throne, in such way as He may judge to be most proper.

The question of concurrence being put on this Resolution,

It was resolved in the affirmative.

ORDERED, That a Committee be appointed to draw up an Address to His Royal Highness the PRINCE REGENT, and another Address to His Excellency the Governor in Chief, in conformity with the said Resolutions; and that the Committee be the Hon. Messrs. *De Lotbiniere, Richardson and Cuthbert*, who are to meet and adjourn as they please.

A Message from the Assembly by Mr. *Vanfelson*, to return the Bill, intituled, "An Act to continue an Act passed in the fifty-fifth year of His Majesty's Reign, intituled, "*An Act to regulate Persons engaged in the business or trade of baking and selling Bread within the cities of Quebec and Montreal, and in the town of Three-Rivers, and to repeal an Ordinance therein-mentioned*"—and to acquaint this House that the Assembly have agreed to the amendments made by this House to that Bill.

A Message from the Assembly by Mr. *Viger*, to return the Bill, intituled, "An Act to authorize *Jean Marie Langlois*, otherwise called: "*Jean Marie Germain*, to build a Bridge over the River Yamaska, at the foot of the Cascade, opposite the village of Saint Hyacinthe, in the county of Richelieu; to fix the Rates of Toll for passing thereon; and to provide Regulations for the said Bridge," and to acquaint this House that the Assembly have concurred in the amendments made by this House to this Bill.

The Speaker declared this Assembly continued to Monday next, at nine o'clock in the morning, the House so decreeing.

MONDAY, 3d MARCH.

THE Members convened, were

The

*The Honorable the Chief Justice, Speaker,
The Honorable*

*Messrs. De Lotbinière,
Duchefnay,
Richardson,
De Gaspé,
Ryland,
Cuthbert,
Grant.*

PRAYERS.

The Honorable Mr. *De Lotbinière* from the Special Committee, charged to draw up an Address to His Royal Highness the PRINCE REGENT; and another Address to His Excellency the Governor in Chief, reported, that the Committee had prepared these two several Addresses, pursuant to the said order, which he delivered in at the table—which said Addresses being then read by the Clerk,

It was moved and agreed to,

That after the words PRINCE REGENT, in the Address to His Excellency the Governor in Chief, be inserted the words, “which Address we have passed unanimously.” And the same having been agreed to by the House, are as follows :

TO HIS ROYAL HIGHNESS

THE PRINCE REGENT

Of the United Kingdom of Great Britain and Ireland.

MAY IT PLEASE YOUR ROYAL HIGHNESS,

We, His Majesty's most dutiful and loyal subjects, the Legislative Council of the Province of Lower-Canada, in Provincial Parliament assembled, do most humbly represent to Your Royal Highness, that certain Articles of Complaint and Accusation for high crimes and misdemeanors, have been voted by the Assembly of this Province, against *Louis Charles Foucher*, Esquire, one of the Judges of His Majesty's Court of King's Bench for the district of Montreal; and an Address of the Assembly has also been voted to be laid before

Your Royal Highness, with the said Articles ; and praying, that the said *Louis Charles Foucher*, Esquire, be removed from his office.

In these proceedings, we have had no participation in any shape ; the Resolutions of the Assembly not having been submitted to us for concurrence ; nor has the accused been at all heard in his defence, or had any communication of the Charges against him, other than what the public Papers, or private information may have conveyed : we, therefore, do not presume to give any opinion upon the innocence or guilt of the accused.

Under all the circumstances of the case, however, we consider it our bounden duty, humbly to submit to the consideration of Your Royal Highness, the serious consequences which are likely to result, if the claim of the Assembly be sustained. That claim extends to the right of passing Articles of Accusation, without limitation and without controul, in this Province, either when voted after the hearing only of *ex parte* testimony, without notification to the accused of Complaint against him, or in the absence of all testimony, as hath been already practised.

If such a right in the Assembly shall be established, and that Articles of Complaint and Accusation by that House, neither require any concurrence in the Legislative Council, previously to being submitted to Your Royal Highness ; nor can be adjudged upon by this House, or any other tribunal constituted, or to be constituted in this Province, then every public officer being liable to be compelled at his own expence to go to England, before being heard, at an immense distance from the place of residence of his exculpatory witnesses, must henceforth feel himself wholly at the mercy of the Assembly, and thereby become disqualified from an independent and faithful discharge of official duty.

We, therefore, humbly beseech Your Royal Highness not to inflict any punishment upon the said *Louis Charles Foucher*, Esquire, one of the Judges of His Majesty's Court of King's Bench for the district of Montreal, in consequence of the Articles of Complaint exhibited against him by the Assembly of this Province, until such
Articles

Articles of Complaint shall have been submitted to the consideration of this House, and this House shall have concurred therein ; and such Articles of Complaint, after such submission and concurrence, shall have been heard and determined in such tribunal as Your Royal Highness shall be pleased to appoint for that purpose ; or until such Articles of Complaint, without such submission and concurrence, shall have been heard and determined in due course of justice in this House, under such Commission as Your Royal Highness shall see fit to issue for that purpose, with such powers and limitations as to Your Royal Highness shall seem meet.

TO HIS EXCELLENCY

SIR JOHN COAPE SHERBROOKE,

Knight Grand Cross of the Most Honorable Military Order of the Bath, Captain General and Governor in Chief in and over the Provinces of Lower Canada, Upper Canada, Nova Scotia, New Brunswick, and their several Dependencies, Vice Admiral of the same, Lieutenant General and Commander of all His Majesty's Forces in the said Provinces of Lower Canada and Upper Canada, Nova Scotia, and New Brunswick, and their several Dependencies, and in the Islands of Newfoundland, Prince Edward, Cape Breton and Bermuda, &c. &c. &c.

MAY IT PLEASE YOUR EXCELLENCY,

WE, His Majesty's most dutiful and loyal subjects, the Legislative Council of the Province of Lower Canada, in Provincial Parliament assembled, taking into consideration the proceedings on the part of the Assembly of this Province against the Honorable *Louis Charles Foucher*, Esquire, one of the Judges of the Court of King's Bench for the district of Montreal, have found ourselves under the necessity of coming to a resolution to address His Royal Highness the PRINCE REGENT, respecting such proceedings : We now beg leave to present to your Excellency our humble and dutiful Address to His Royal Highness the PRINCE REGENT, which we have passed unanimously ; and we respectfully request, that your Excellency will

will be pleased, in such way and manner as you may judge most proper, to transmit to His Majesty's Ministers, the said Address to His Royal Highness the PRINCE REGENT, in order that the same may be laid at the foot of the Throne.

ORDERED, That the said Addressees to His Royal Highness the PRINCE REGENT, and to His Excellency the Governor in Chief, be engrossed, and presented to His Excellency by the whole House.

ORDERED, That the Honorable Messrs. *De Lotbinière* and *Richardson*, do wait on His Excellency the Governor in Chief, humbly to know what time His Excellency will be pleased to be attended with the said Address.

The House was adjourned during pleasure.

After some time the House was resumed.

The Honorable Mr. *Hale* appears.

The Honorable Mr. *De Lotbinière* reported, that the Honorable Mr. *Richardson* and himself, had (according to order) waited on His Excellency the Governor in Chief, humbly to know what time His Excellency would be pleased to be attended with the said Addressees; and that His Excellency had been pleased to appoint Thursday next, at one o'clock.

The Honorable Mr. *Richardson* reported, that the Honorable Mr. *De Gaspé* and himself, had (according to order) waited on His Excellency the Governor in Chief, with the Address of this House of Saturday last; and that His Excellency had been pleased to receive the same graciously.

It was moved,

That the Order of the Day, for committing the Bill, intituled, "An Act to regulate the Militia of the Province of Lower-Canada," have the preference over any other Orders of the Day, and be now committed to a Committee of the whole House. The

The question of concurrence being put,

It was resolved in the affirmative.

The House (according to order) was resumed, and the Honorable Mr. *Cuthbert* reported from the said Committee, that the Committee had made some further progress in the said Bill, and prayed leave to sit again.

Agreed and ordered,

That this House do resolve itself into a Committee of the whole on this Bill on the next sitting day.

It was moved,

That the Message of His Excellency the Governor in Chief of the twenty-eighth of February last, be now taken into consideration in a Committee of the whole House.

The question of concurrence being put,

It was resolved in the affirmative.

The House (according to order) was adjourned during pleasure, and was put into a Committee of the whole House on the said Message of His Excellency the Governor in Chief.

After some time the House was resumed, and the Honorable Mr. *Hale* reported from the said Committee, that the Committee had considered the said Message, and had directed him to report, that a Bill should be brought into this House to establish Regulations respecting Aliens arriving in this Province, or residing therein.

The House agreed with the Committee.

Hodie id. vice lecta est Billa, intituled, " An Act to establish Regulations respecting Aliens arriving in this Province, or residing therein."

ORDERED,

ORDERED, That this Bill be read for a second time on the next fitting day.

A Message from the Assembly by Mr. *Viger*, with a Bill, intituled, "An Act to authorize the advance of a certain sum of money for the causes therein-mentioned, to the Province of Upper Canada," to which they desire the concurrence of this House.

This Bill was read for the first time.

ORDERED, That this Bill be read for the second time on the next fitting day.

Another Message from the Assembly by the same Member, with a Bill, intituled, "An Act for appointing Commissioners to treat with Commissioners appointed, or to be appointed, on the part of Upper Canada, for the purposes therein-mentioned," to which they desire the concurrence of this House.

This Bill was read for the first time.

ORDERED, That this Bill be read for the second time on the next fitting day.

Another Message from the Assembly, by the same Member, with a Bill, intituled, "An Act to provide more effectually for the security of the cities of Quebec and Montreal, by establishing a Watch and Night Lights in the said cities, for other purposes, and to provide the means for defraying the expence thereof," to which they desire the concurrence of this House.

This Bill was read for the first time.

ORDERED, That this Bill be read for the second time on the next fitting day.

A Message from the Assembly by Mr. *Badeaux*, with a Bill, intituled, "An Act for erecting a Court-house, with proper offices, in the

“ the district of Three-Rivers, and for defraying the expence thereof,” to which they desire the concurrence of this House.

This Bill was read for the first time.

ORDERED, That this Bill be read for the second time on the next sitting day.

Another Message from the Assembly, by the same Member, with a Bill, intituled, “ An Act to amend an Act passed in the forty-first year of His Majesty’s Reign, intituled, “ *An Act for better regulating the Common belonging to the Town of Three-Rivers,*” to which they desire the concurrence of this House.”

This Bill was read for the first time.

ORDERED, That this Bill be read for the second time on the next sitting day.

A Message from the Assembly, by Mr. Taschereau, with a Bill, intituled, “ An Act to indemnify all Persons concerned in advising and carrying into execution an Embargo of the ninth day of July last; and for laying a further Embargo, to prevent for a limited time, the Exportation of Grain and Flour, and other articles therein-mentioned,” to which they desire the concurrence of this House.

This Bill was read for the first time.

ORDERED, That this Bill be read for the second time on the next sitting day.

Whereas this day was appointed for the House resolving itself into a Committee of the whole House on the Bill, intituled, “ An Act to grant to Dame *Louise Philippe Badelard*, widow and relict of the late Honorable *Jean Antoine Panet*, in testimony of the sense entertained

“ entertained of the meritorious services of her deceased husband;
 “ as Speaker of the House of Assembly of the Province of Lower-
 “ Canada, for a long series of years.”

ORDERED, That the said Order of the Day be discharged, and that
 this Bill be committed, and to a Committee of the whole House
 on the next sitting day.

The Orders of the Day being read for the second reading of the
 Bills, intituled, “ An Act to authorize *Timothe Dufour* to build a
 “ Toll-Bridge over the River of Malbaie, in the county of Northum-
 “ berland ;”

“ An Act to repeal in part a clause of an Act or Ordinance made
 “ and passed in the twenty-ninth year of His Majesty’s Reign, inti-
 “ tuled, “ *An Act to continue the Ordinances regulating the Practice*
 “ *of the Law, and to provide more effectually for the dispensation of*
 “ *Justice, and especially in the new districts ;*”

“ An Act to amend an Act passed in the thirty-fourth year of His
 “ Majesty’s Reign, intituled, “ *An Act for the Division of the Pro-*
 “ *vince of Lower-Canada ; for amending the Judicature thereof ;*
 “ *and for repealing certain Laws therein-mentioned,*” so far as respects
 “ the Judiciary and Superior Terms of the Court of King’s Bench
 “ for the district of Three-Rivers ;”

“ An Act for the Relief of the Students in Law for the profession
 “ of Advocate, Attorney, Solicitor and Counsel, who served during
 “ the late War with the United States of America ;”

“ An Act to grant to the Religious Ladies, *Hospitalières* of the
 “ Hôtel-Dieu of Quebec, a sum of money for the purposes therein-
 “ mentioned ;”

“ An Act to render more certain the lines and boundaries of
 “ Lands ; and for the establishing and erecting of Meridian Stones
 “ in different parts of this Province ;”

ORDERED,

ORDERED, That the said Orders of the Day be discharged, and that the said Bills be read for the second time on the next sitting day.

The Speaker declared this Assembly continued to to-morrow at ten o'clock in the forenoon, the House so decreeing.

TUESDAY, 4th MARCH.

THE Members convened, were

*The Honorable the Chief Justice, Speaker,
The Honorable
Messrs. De Lotbinière,
Hale,
Duchefnay,
Richardson,
De Gaspé,
Ryland,
Cuthbert,
Grant.*

PRAYERS.

Hodie 2â. vice lecta est Billa, intituled, "An Act to establish Regulations respecting Aliens arriving in this Province, or residing therein."

ORDERED, That this Bill be committed, and to a Committee of the whole House, on the next sitting day.

Hodie 2â. vice lecta est Billa, intituled, "An Act to authorize the advance of a certain sum of money for the causes therein mentioned, to the Province of Upper Canada."

ORDERED, That this Bill be committed, and to a Committee of the whole House on the next sitting day.

Hodie 2â. vice lecta est Billa, intituled, "An Act for appointing Commissioners to treat with Commissioners appointed, or to be appointed on the part of Upper Canada, for the purposes therein-mentioned."

ORDERED, That this Bill be committed, and to a Committee of the whole House, on the next sitting day.

Hodie 2â. vice lecta est Billa, intituled, "An Act to indemnify all Persons concerned in advising and carrying into execution an Embargo of the ninth day of July last; and for laying a further Embargo, to prevent for a limited time, the Exportation of Grain and Flour, and other articles therein-mentioned."

ORDERED, That this Bill be committed, and to a Committee of the whole House, on the next sitting day.

Hodie 2â. vice lecta est Billa, intituled, "An Act for erecting a Court House with proper offices in the district of Three-Rivers, and for defraying the expence thereof."

ORDERED, That this Bill be committed, and to a Committee of the whole House on the next sitting day.

Hodie 2â. vice lecta est Billa, intituled, "An Act to amend an Act passed in the forty-first year of His Majesty's Reign, intituled, "An Act for better regulating the Common belonging to the town of Three-Rivers."

ORDERED, That this Bill be committed, and to a Committee of the whole House on the next sitting day.

Hodie 2â. vice lecta est Billa, intituled, "An Act to provide more effectually for the security of the cities of Quebec and Montreal, by establishing a Watch, and Night Lights in the said cities, for other purposes, and to provide the means for defraying the expence thereof."

ORDERED;

ORDERED, That this Bill be committed, and to a Committee of the whole House on the next sitting day.

Hodie 2â. vice lecta est Billa, intituled, " An Act to render more certain the lines and boundaries of Lands, and for the establishing and erecting of Meridian Stones in different parts of this Province."

ORDERED, That this Bill be committed, and to a Committee of the whole House on the next sitting day.

Hodie 2â. vice lecta est Billa, intituled, " An Act to repeal in part a clause of an Act, or Ordinance, made and passed in the twentieth year of His Majesty's Reign, intituled, " *An Act to continue the Ordinances regulating the Practice of the Law; and to provide more effectually for the dispensation of Justice, and especially in the new Districts.*"

ORDERED, That this Bill be committed, and to a Committee of the whole House on the next sitting day.

Hodie 2â. vice lecta est Billa, intituled, " An Act to amend an Act passed in the thirty-fourth year of His Majesty's Reign, intituled, " *An Act for the division of the Province of Lower-Canada, for amending the Judicature thereof, and for repealing certain Laws therein-mentioned, so far as respects the Judiciary and Superior Terms of the Court of King's Bench for the district of Three-Rivers.*"

ORDERED, That this Bill be committed, and to a Committee of the whole House on the next sitting day.

Hodie 2â. vice lecta est Billa, intituled, " An Act for the relief of the Students in Law for the profession of Advocate, Attorney, Solicitor and Counsel, who served during the late War with the United States of America."

ORDERED, That this Bill be committed, and to a Committee of the whole House on the next sitting day.

Hodie

Hodie 2â. vice lecta est Billa, intituled, " An Act to authorize *Ti-mothé Dufour* to build a Toll-Bridge over the River of Malbaie, in the county of Northumberland."

ORDERED, That this Bill be committed, and to a Committee of the whole House on the next sitting day.

The House (according to order) was adjourned during pleasure, and was put into a Committee of the whole House on the Bill, intituled, " An Act to regulate the Militia of the Province of Lower-Canada."

After some time the House was resumed, and the Honorable Mr. *Cuthbert* reported, that the Committee had gone through the said Bill, and had directed him to report the same, with several amendments, whenever the House shall be pleased to receive the same.

ORDERED, That the said Report be received to-morrow.

A Message from the Assembly by Mr. *Taschereau*, with a Bill, intituled, " An Act to make more effectual provision for the improvement of the Internal Communications of this Province ;" to which they desire the concurrence of this House.

This Bill was read for the first time.

ORDERED, That this Bill be read for the second time to-morrow.

The Honorable Mr. *Cuthbert* presented a Petition from certain Inn-keepers of the city of Quebec, praying Legislative aid to prevent Shopkeepers from retailing Spiritous Liquors in their houses, and that having a Trade, or public office, be also prevented from keeping a Boarding-House in Quebec, or in the banlieu.

ORDERED, That the said Petition do lie on the table.

And another Petition from certain Citizens of Quebec, praying the concurrence of this House to the Bill at present before this House,
for

for granting a pecuniary aid to the Nuns of the Hotel-Dieu of Quebec, for establishing a Hospital, annexed to the Hotel-Dieu Convent; and that the House doth not have any regard to the opposition lately brought forward against the said Bill.

ORDERED, That the said Petition do lie on the table.

The Order of the Day for the House resolving itself into a Committee of the whole House on the Bill, intituled, " An Act to grant to Dame *Louise Phillippe Badelard*, widow and relict of the late Honorable *Jean Antoine Panet*, in testimony of the sense entertained of the meritorious services of her deceased husband, as Speaker of the House of Assembly of the Province of Lower-Canada, for a long series of years," being read,

The House (according to order) was adjourned during pleasure, and was put into a Committee of the whole House on this Bill.

After some time the House was resumed.

It was moved,

That the Order of the Day for the second reading of the Bill, intituled, " An Act to grant to the Religious Ladies, *Hospitalières* of the Hotel-Dieu of Quebec, a sum of money for the purposes therein mentioned," be discharged; and that this Bill be read for the second time to-morrow.

The question of concurrence being put,

It was resolved in the affirmative.

The Speaker declared this Assembly continued to to-morrow at twelve o'clock at noon, the House so decreeing.

WEDNESDAY.

WEDNESDAY, 5th MARCH.

THE Members convened, were

The Honorable the Chief Justice, Speaker,

The Honorable

Messrs. De Lotbinière,

Hale,

Duchefnay,

Richardson,

De Gaspé,

Ryland,

Cuthbert,

Grant.

PRAYERS.

The Honorable Mr. *Cuthbert* reported from the Committee of the whole House, to whom the Bill intituled, "An Act to regulate the Militia of the Province of Lower-Canada," had been committed, that the Committee had gone through the said Bill, and had directed him to report the same, with several amendments, which he delivered in at the table.

The amendments were twice read, and were severally agreed to by the House, and are as follow :

Prefs 1, line 20—Leave out from the second "And," inclusively, to "Rank," in the 23d. line, also inclusively, and insert, "Provided always, and be it further enacted by the authority aforesaid, that nothing in this Act contained shall extend or be construed to extend, to revoke or annul all, or any of the Commissions of the different Officers of Militia at present appointed in the Province, till such time as further provision
" be

“ be made therein by the Governor, Lieutenant
 “ Governor, or person administering the Gov-
 “ ernment for the time being.”

Prefs 1, line 31—Leave out from “and” inclusively to “Aid de-
 “ Camp” in the 38th line, also inclusively.

Prefs 5, line 5—Leave out from “And” inclusively, to “ap-
 “ proved” in the seventh line, also inclusively,
 and insert “ And in case any Captain shall refuse
 “ or neglect to make return of another person,
 “ or of other persons in lieu of any person or
 “ persons whose nomination shall be so disap-
 “ proved, it shall and may be lawful for the Field
 “ Officer aforesaid, to name and appoint such
 “ proper persons as he shall think fit, to be
 “ Serjeant, or Serjeants of the Company of such
 “ Captain so refusing or neglecting.”

Prefs 7, line 38—Leave out “sit as President,” and insert “act as
 “ Judge Advocate.”

Prefs 8, line 4—Leave out from “every” inclusively, to “days”
 in the 15th line, also inclusively, and insert, “ And
 “ that all Witnesses so duly summoned as afore-
 “ said, who shall not attend on such Courts Mar-
 “ tial, shall be held to be attached in either the
 “ Courts of King’s Bench in this Province, upon
 “ Complaint made to the said Courts of King’s
 “ Bench respectively, in like manner as if such
 “ Witness had neglected to attend on a Trial in
 “ any criminal Proceeding in that Court.”

32—Leave out from “And” inclusively, to “Province,”
 in the 36th line, also inclusively.

44—After “escaping,” insert “ And every person or
 persons sowing sedition, or disturbing the public
 tranquillity.”

Prefs 9, line 23—Leave out “escaping”, and insert “so appointed.”

Prefs 10, line 3—Leave out from “resident” inclusively, to “be,” in the 8th line, also inclusively; and insert “A
“ subject of His Majesty, naturalized according
“ to Law, or a subject of His Majesty having be-
“ come such by the conquest or cession of Ca-
“ nada.”

10—After “held” insert “or now doth hold.”

14—Leave out from “keep,” inclusively, to “Re-
turns” in the 34th line also inclusively, and in-
sert “transmit a Roll of his Company, specify-
“ ing the Christian name, surname and age of ev-
“ ery Militiaman in his Company, to the Officer
“ commanding the division or battalion to which
“ he belongs, between the fifteenth day of De-
“ cember and the fifteenth day of February in
“ each and every year; which said Rolls shall by
“ the said Commanding Officer be reduced into
“ a General Return; and such General Returns
“ shall be transmitted to the Adjutant General’s
“ office or department, on or before the first
“ day of April of each and every year, for the
“ information of the Governor, Lieutenant Go-
“ vernor, or person administering the Govern-
“ ment of this Province for the time being.”

Prefs 12, lines 33 and 34—Leave out “in case of War, Invasion, or
“ Insurrection, or imminent danger thereof.”

Prefs 17, line 7—Leave out from “And” inclusively, to “bring”
in the 15th line, also inclusively.

19—After “service” insert, “or for the Annual train-
“ ing, drilling and exercising herein-before au-
“ thorized.”

Prefs

Prefs 20, line 29—Leave out “approved” and insert “appointed.”
After “the” in the same line, insert “Country.”

30—Leave out “by the Curates and Church-wardens
“ in office.”

Prefs 21, line 32—Leave out the second “As.”

Ibid—Leave out “And.”

33—Leave out from “otherwise” inclusively, to “Gar-
“ rison” in the 37th line, also inclusively, and insert
“ all other allowances.”

Prefs 25, line 1—Leave out from “so” inclusively, to “repealed,”
in the 13th line, also inclusively, and insert, “from
“ and after the passing of this Act, an Ordinance
“ of the late Province of Quebec, passed in the
“ twenty-seventh year of the Reign of His pre-
“ sent Majesty, intituled, “ An Ordinance for
“ better regulating the Militia of this Province,
“ and rendering it of more general utility to-
“ wards the preservation and security thereof.”
“ And also an Ordinance passed in the twenty-
“ ninth year of the Reign of His present Majesty,
“ intituled, “ An Act or Ordinance for better re-
“ gulating the Militia of this Province, and ren-
“ dering it of more general utility towards the
“ preservation and security thereof,” are hereby
“ repealed.”

ORDERED, That the said amendments be engrossed, and that this
Bill be read for the third time on the next sitting day.

A Message from the Assembly by Mr. *Davison*, with a Bill, intitu-
led, “ An Act to repeal an Act passed in the fifty-second year of His
“ Majesty’s Reign, intituled, “ *An Act to facilitate the circulation of*
“ *Army*

“ *Army Bills, and to grant a sum of money for the purposes therein-mentioned,*” to which they desire the concurrence of this House.

The House (according to order) was adjourned during pleasure, and was put into a Committee of the whole House on the Bill, intituled, “ An Act to establish Regulations respecting Aliens arriving in this Province, or residing therein.”

After some time the House was resumed; and the Honorable Mr. *Ryland* reported from the said Committee, that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same without any amendment.

ORDERED, That this Bill be engrossed, and that it be read for the third time on the next sitting day.

The House (according to order) was adjourned during pleasure and was put into a Committee of the whole House on the Bill, intituled, “ An Act to authorize the advance of a certain sum of money for the causes therein-mentioned, to the Province of Upper Canada.”

After some time the House was resumed, and the Honorable Mr. *Richardson* reported from the said Committee, that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same without any amendment.

The House agreed with the Committee.

ORDERED, That this Bill be read for the third time on the next sitting day.

The House (according to order) was adjourned during pleasure, and was put into a Committee of the whole House on the Bill, intituled, “ An Act for appointing Commissioners to treat with Commissioners appointed, or to be appointed, on the part of Upper Canada, for the purposes therein-mentioned.”

After

After some time the House was resumed, and the Honorable Mr. *De Lotbinière* reported from the said Committee that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same without any amendment.

The House agreed with the Committee.

ORDERED, That this Bill be read for the third time on the next fitting day.

The House (according to order) was adjourned during pleasure, and was put into a Committee of the whole House on the Bill, intituled. " An Act for erecting a Court-House, with proper offices in the district of Three-Rivers, and for defraying the expence thereof."

After some time the House was resumed, and the Honorable Mr. *Duchefnay* reported from the said Committee, that they had gone through the said Bill, and had made an amendment to the same, which he was directed to report whenever the House would be pleased to receive the same.

ORDERED, That the said Report be received to-morrow.

The Honorable Mr. *Duchefnay* presented a Petition from certain persons, named as a Committee, for the advancement of the Education of the Poor, in the City of Quebec, praying Legislative aid, the better to enable them to carry into execution their present plan of instruction.

ORDERED, That the said Petition do lie on the Table.

The Speaker declared this Assembly continued to to-morrow at half past eleven o'clock in the forenoon, the House so decreeing.

THURSDAY,

THURSDAY, 6th MARCH.

THE Members convened, were

*The Honorable the Chief Justice, Speaker,
The Honorable
Messrs. De Lotbinière,
Duchefnay,
Richardson,
De Gaspé,
Ryland,
Cuthbert,
Grant.*

PRAYERS.

*Hodie 3â. vice lecta est Billa, intituled, " An Act to regulate the
" Militia of the Province of Lower-Canada."*

The question was put,

Whether this Bill with the amendments shall pass?

It was resolved in the affirmative.

ORDERED, That the Master in Chancery do go down to the Assembly, and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with several amendments, to which they desire the concurrence of the Assembly.

*Hodie 3â. vice lecta est Billa, intituled, " An Act to establish Re-
" gulations respecting Aliens arriving in this Province, or residing
" therein."*

The question was put,

Whether this Bill shall pass?

It

It was resolved in the affirmative.

ORDERED, That the Master in Chancery do go down to the Assembly, and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill, to which they desire the concurrence of the Assembly.

Hodie 3^a. vice lecta est Billa, intituled, "An Act for appointing Commissioners to treat with Commissioners appointed or to be appointed, on the part of Upper-Canada, for the purposes therein mentioned."

The question was put,

Whether this Bill shall pass?

It was resolved in the affirmative.

Hodie 3^a. vice lecta est Billa, intituled, "An Act to authorize the advance of a certain sum of money for the causes therein mentioned, to the Province of Upper Canada."

The question was put,

Whether this Bill shall pass?

It was resolved in the affirmative.

ORDERED, That the Master in Chancery do go down to the Assembly, and acquaint that House that the Legislative Council have passed these two Bills without any amendment.

The Honorable Mr. *Duchefnay* reported from the Committee to whom the Bill, intituled, "An Act for erecting a Court-House with proper offices in the district of Three-Rivers, and for defraying the expence thereof," had been committed, "That the Committee had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with one amendment, which he delivered in at the Table."

The said amendment being twice read by the Clerk, was agreed to by the House, and is as follows:

Prefs 1, line 3—Leave out from "to" inclusively, to "expedient" in.

in the 14th line also inclusively, and insert “trans-
“mitted by his Excellency the Governor in Chief
“to both Houses of the Provincial Parliament, to
“lay before them a Presentment of the Grand Jury
“of the district of Three Rivers, representing the
“insufficiency and insecurity of the Building now
“occupied as a Court-House for that district;
“and to recommend that provision be made for
“the better accommodation of the Courts of Jus-
“tice, and of the public offices connected with
“them in that district.”

ORDERED, That the said amendment be engrossed.

It was moved,

That there is a cause to dispense with the standing Order of this House, with respect to this Bill.

The question of concurrence being put,

It was unanimously resolved in the affirmative.

It was then moved,

That the said Bill with the amendment be now read for the third time.

The question of concurrence being put,

It was resolved in the affirmative.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question being put,

Whether this Bill with the amendment, shall pass?

It was resolved in the affirmative.

ORDERED, That the Master in Chancery do go down to the Assembly, and acquaint that House that the Legislative Council have
passed

passed this Bill with one amendment, to which they desire the concurrence of the Assembly.

The House (according to order) was adjourned during pleasure, and was put into a Committee of the whole House on the Bill, intituled, "An Act to amend an Act passed in the forty-first year of His Majesty's Reign, intituled, *"An Act for the better regulating the Common belonging to the Town of Three-Rivers."*

After some time the House was resumed, and the Honorable Mr. *De Gaspé* reported from the said Committee, that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same without any amendment.

The House agreed with the Committee.

It was moved,

That there is cause to dispense with the standing Orders of this House with respect to this Bill.

The question of concurrence being put,

It was resolved in the affirmative.

It was then moved,

That the said Bill be now read for the third time.

The question of concurrence being put,

It was resolved in the affirmative.

The said Bill was accordingly read for the third time.

The question was put,

Whether this Bill shall pass?

T

It

It was resolved in the affirmative.

ORDERED, That the Master in Chancery do go down to the Assembly, and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without any amendment.

The House (according to order) was adjourned during pleasure, and was put into a Committee of the whole House, on the Bill, intitled, "An Act to render more certain the lines and boundaries of Lands, and for establishing and erecting of Meridian Stones in different parts of this Province."

After some time the House was resumed, and the Honorable Mr. Grant reported from the said Committee, that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same without any amendment.

ORDERED, That this Bill be engrossed.

ORDERED, That the said Bill be read for a third time on the next sitting day.

The House was adjourned during pleasure.

After some time the House was resumed.

The Honorable Mr. Hale enters.

The Speaker reported, that the House did this day present their Address to His Excellency the Governor in Chief, and that His Excellency had been pleased to return the following answer:

Gentlemen of the Legislative Council,

I shall take the earliest opportunity of transmitting your Address to Earl Bathurst, for the purpose of being laid before His Royal Highness the PRINCE REGENT; and I shall feel it my duty at the same time, to request His Lordship's most serious attention to the very important subject to which it relates, The

The House (according to order) was adjourned during pleasure, and was put into a Committee of the whole House on the Bill, intituled, "An Act to indemnify all Persons concerned in advising and carrying into execution an Embargo of the ninth day of July last, and for laying a further Embargo to prevent, for a limited time, the exportation of grain and flour, and other articles therein-mentioned."

After some time the House was resumed, and the Honorable Mr. Hale reported from the said Committee, that they had made some progress therein, and prayed leave to sit again.

Agreed and ordered,

That the said Bill be again committed, and to a Committee of the whole House to-morrow.

Hodie 1^a. vice lecta est Billa, intituled, "An Act to repeal in part an Act passed in the fifty-second year of His Majesty's Reign, intituled, "*An act to facilitate the circulation of Army Bills, and to grant a sum of money for the purposes therein-mentioned.*"

ORDERED, That the said Bill be read for a third time to-morrow.

Hodie 2^a. vice lecta est Billa, intituled, "An Act to grant to the religious Ladies, *Hospitalieres* of the Hôtel-Dieu of Quebec, a sum of money for the purposes therein-mentioned."

It was moved,

That this Bill be committed, and to a Committee of the whole House on the next fitting day.

It was then moved in amendment,

That this Bill be committed, and to a Committee of the whole House on the first day of August next.

The same being objected to,

After debate,

The question of concurrence was put on this motion.

It was resolved in the affirmative.

It was moved to resolve,

That the proceedings of this House on the articles of complaint against the Honorable *Louis Charles Foucher*, Esqr. one of the Judges of the Court of King's Bench for the district of Montreal, communicated to this House by Message of the 25th February last, be communicated by Message to the Assembly.

The question of concurrence being put,

It was resolved in the affirmative.

ORDERED, That the Master in Chancery do carry to the Assembly a copy of the said proceedings of this House, and the above resolution.

The Speaker declared this Assembly continued to to-morrow at ten o'clock in the forenoon, the House so decreeing.

FRIDAY, 7th MARCH.

THE Members convened, were

The Honorable the Chief Justice, Speaker,
The Honorable

Messrs.

Messrs. De Lotbinière,
Hale,
Richardson,
Ryland,
Cuthbert,
Grant.

PRAYERS.

Hodie gá. vice lecta est Billa, intituled, “ An Act to render more
“ certain the lines and boundaries of Lands, and for establishing
“ and erecting of Meridian Stones in the different parts of this Pro-
“ vince.”

The question being put,

Whether this Bill shall pass?

It was resolved in the affirmative.

ORDERED, That the Master in Chancery do go down to the As-
sembly, and acquaint that House, that the Legislative Council
have passed this Bill, to which they desire the concurrence of
the Assembly.

The House (according to order) was adjourned during pleasure,
and was put into a Committee of the whole House, on the Bill
intituled, “ An Act to provide more effectually for the security of
“ the Cities of Quebec and Montreal, by establishing a Watch and
“ night lights in the said Cities; for other purposes, and to provide
“ the means for defraying the expence thereof.”

After some time the House was resumed, and the Honorable
Mr. *Ryland* reported from the said Committee, that they had gone
through the said Bill, and prayed leave to sit again.

Agreed and ordered,.

That

That the said Bill be again committed, and to a Committee of the whole House on the next fitting day.

A Message from the Assembly by Mr. *Taschereau*, with a Bill, intituled, "An Act to continue an Act passed in the fifty-fourth year of His Majesty's Reign, intituled, "*An Act to establish Post Houses in the different parts of this Province;*" to which they desire the concurrence of this House.

This Bill was read for the first time.

ORDERED, That the Bill be read for a second time on the next fitting day.

The House (according to order) was adjourned during pleasure, and was put into a Committee of the whole House on the Bill intituled, "An Act to indemnify all persons concerned in advising and carrying into execution an Embargo of the ninth day of July last, and for laying a further Embargo to prevent, for a limited time, the exportation of grain and flour, and other articles therein-mentioned."

After some time the House was resumed, and the Honorable Mr. *Grant* reported from the said Committee, that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with several amendments, which he was directed to report, whenever the House would be pleased to receive the same.

It was moved to resolve,

That there is cause to dispense with the standing order of this House with respect to this Bill.

The question of concurrence being put,

It was unanimously resolved in the affirmative.

ORDERED,

ORDERED, That the said report be now received.

Thereupon the Honorable Mr. *Grant* reported the said Bill, with the amendments thereto, and the same being twice read, were agreed to by the House, and are as follows:

Prefs 2, line 17—Leave out “Twentieth day of September,” and insert “first day of June.”

Prefs 3, line 32—Leave out “Island of,” and insert “Islands of Newfoundland.”

Prefs 4, line 9—After “exportation,” insert, “by any person or persons.”

lines 10, 11 & 12—Leave out “Upper Canada, and *bona fide* “belonging to any of His Majesty’s subjects,” and insert, “any place or places out of this Province.”

line 17—Leave out “Upper Canada,” and insert “Any place or places out of this Province.”

ORDERED, That the said amendments be engrossed.

Hodie 2^a. vice lecta est Billa, intituled, “An Act to repeal in part an Act passed in the fifty-second year of His Majesty’s Reign, intituled, “*An Act to facilitate the circulation of Army Bills, and to grant a sum of money for the purposes therein-mentioned.*”

It was moved,

That there is cause to dispense with the standing Order of this House, with respect to this Bill.

The question of concurrence being put,

It was resolved in the affirmative.

ORDERED,

ORDERED, That this Bill be now committed, and to a Committee of the whole House.

The House (according to order) was adjourned during pleasure, and was put into a Committee of the whole House on the said Bill.

After some time the House was resumed, and the Honorable Mr. *De Lotbinière* reported from the said Committee, that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same without any amendment.

The House agreed with the Committee.

Hodie 3^a. vice lecta est Billa, intituled, "An Act to repeal in part an Act passed in the fifty-second year of His Majesty's Reign, intituled, " *An Act to facilitate the circulation of Army Bills.*"

The question was put,

Whether this Bill shall pass?

It was resolved in the affirmative.

ORDERED, That the Master in Chancery do go down to the Assembly, and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without any amendment.

The House (according to order) was adjourned during pleasure, and was put into a Committee of the whole House, on the Bill, intituled, "An Act to authorize *Timothé Dufour* to build a Bridge over the River of Malbaie, in the County of Northumberland."

After some time the House was resumed, and the Honorable Mr. *Hale* reported from the said Committee that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same without any amendment.

The House agreed with the Committee.

ORDERED,

ORDERED, That the said Bill be read for the third time to-morrow.

The House (according to order) was adjourned during pleasure, and was put into a Committee of the whole House on the Bill, intituled, “ An Act to repeal in part an Act or Ordinance made and passed in the twenty-ninth year of His Majesty’s Reign, intituled, “ *An Act to continue the Ordinances regulating the practice of the Law, and to provide more effectually for the dispensation of justice, and especially in the new districts.*”

After some time the House was resumed, and the Honorable Mr. Grant reported from the said Committee, that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same without any amendment.

The House agreed with the Committee.

ORDERED, That the said Bill be read for the third time to-morrow.

The House (according to order) was adjourned during pleasure, and was put into a Committee of the whole House on the Bill, intituled, “ An Act for the relief of Students in Law, for the profession of Advocate, Attorney, Solicitor and Counsel, who served during the late War with the United States of America.”

After some time the House was resumed, and the Honorable Mr. Richardson reported from the said Committee, that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same without any amendment.

The House agreed with the Committee.

ORDERED, That the said Bill be read for the third time to-morrow.

Hodie gâ. vice lecta est Billa, intituled, “ An Act to indemnify all persons concerned in advising or carrying into execution an Embargo of the ninth day of July last, and for laying a further Embargo,

“ bargo, to prevent for a limited time, the exportation of Grain
“ and Flour, and other articles therein-mentioned.”

The question was put,

Whether this Bill with the amendments shall pass?

It was resolved in the affirmative.

ORDERED, That the Master in Chancery do go down to the Assembly, and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with several amendments, to which they desire the concurrence of the Assembly.

The House (according to order) was adjourned during pleasure, and was put into a Committee of the whole House, on the Bill, intituled, “ An Act to amend an Act passed in the thirty-fourth year of His Majesty’s Reign, intituled, “ *An Act for the division of the Province of Lower Canada, for amending the Judicature thereof, and for repealing certain Laws therein-mentioned, so far as respects the Judiciary and Superior Terms of the Court of King’s Bench for the district of Three-Rivers.*”

After some time the House was resumed, and the Honorable Mr. Cuthbert reported from the said Committee that they had gone through the said Bill, and had made an amendment to the same, which he was directed to report whenever the House will be pleased to receive the same.

ORDERED, That the said Report be received to-morrow.

The Honorable Mr. Richardson presented a Petition from certain proprietors of the city of Montreal, praying Legislative aid to enable the Commissioners for removing the Old Walls of the City of Montreal, to dispose by sale of a certain lane called St. Dillier’s lane.

ORDERED, That the Petition do lie on the Table.

The

The Honorable Mr. *Cuthbert*, from the Committee appointed to view the offices belonging to this House, and to state what further conveniences and apartments are necessary for the accommodation of the House, reported,

That they have viewed and examined the said vaults and offices, with relation to the state of repair, and the condition the same are now in, and find, that for the preservation of the Records, the vaults require immediate and considerable repairs, such as new flooring, window frames, floes, new access to them, &c. &c. &c.

That the Committee are further of opinion, that the whole of the wing of the Building adjoining and contiguous to the offices at present occupied by the Legislative Council, are required, with a view to accommodate the Honorable the Speaker, the Clerks and Officers of the House, and facilitate and expedite the public business.

That your Committee nevertheless, do not venture to offer an opinion upon the propriety of pressing the removal of the Honorable the Executive Council from the rooms they at present occupy; but they are of opinion that the Executive Council can be accommodated in the same building, at no great expence; and they do report therefore, that those three rooms contiguous to the present offices, belonging to the Legislative Council, being essentially and absolutely necessary, ought to be allotted to the Clerks and Officers of this House.

Wherefore, your Committee beg leave to represent the propriety of an application to His Excellency the Governor in Chief, by an Address requesting, that he will be pleased to give directions that those rooms be delivered over for the convenience of the Legislative Council, and authorize such repairs to be made, as His Excellency shall in his wisdom think proper.

The Speaker declared this Assembly continued to to-morrow at eleven o'clock in the forenoon, the House so decreeing.

SATURDAY,

SATURDAY, 8th MARCH.

THE Members convened, were
The Honorable the Chief Justice, Speaker,
The Honorable
Messrs. De Lotbinière,
Hale,
Duchefnay,
Richardson,
De Gaspé,
Ryland,
Cuthbert,
Grant.

PRAYERS.

ORDERED, That the Honorable Messrs. De Lotbinière, Hale, and Cuthbert, be a Committee to search for precedents, and to report upon the effect of a resolution in a Committee of the whole House, upon a Bill committed, that the Chairman do leave the Chair without directing him to report, or to ask leave to sit again.

Hodie gâ. vice lecta est Billa, intituled, " An Act to authorize *Ti-mothé Dufour* to build a Toll-Bridge over the River of Malbaie, in the County of Northumberland."

The question was put,

Whether this Bill shall pass?

It was resolved in the affirmative.

ORDERED, That the Master in Chancery do go down to the Assembly, and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without any amendment.

Hodie gâ. vice lecta est Billa, intituled, " An Act for the relief of the Students in Law for the profession of Advocate, Attorney,
" Solicitor

“ Solicitor and Counsel, who served during the late War with the United States of America.”

The question was put,

Whether this Bill shall pass?

It was resolved in the affirmative.

ORDERED, That the Master in Chancery do go down to the Assembly, and acquaint that House, that the Legislative Council have passed this Bill without any amendment.

*Hodie 3^a. vice lecta est Billa, intituled, “ An Act to repeal in part
“ a clause of an Act or Ordinance made and passed in the twenty-
“ ninth year of His Majesty’s Reign, intituled, “ An Act to continue
“ the Ordinances regulating the Practice of the Law, and to provide
“ more effectually for the dispensation of Justice, and especially in the
“ new districts.”*

The question was put,

Whether this Bill shall pass?

It was resolved in the affirmative.

ORDERED, That the Master in Chancery do go down to the Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without any amendment.

*Hodie 2^a. vice lecta est Billa, intituled, “ An Act to continue an
“ Act passed in the fifty-fourth year of His Majesty’s Reign, intituled,
“ “ An Act to establish Post-Houses in the different parts of this
“ Province.”*

ORDERED, That this Bill be committed, and to a Committee of the whole House on the next sitting day.

The

The Honorable Mr. *Cuthbert* reported from the Committee of the whole House on the Bill, intituled, "An Act to amend an Act passed in the thirty-fourth year of His Majesty's Reign, intituled, "*An Act for the division of the Province of Lower Canada, for amending the Judicature thereof, and for repealing certain Laws therein mentioned, so far as respects the Judiciary and Superior Terms of the Court of King's Bench for the district of Three Rivers ;*" that the Committee had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with several amendments, which he delivered in at the Table.

The said amendments were twice read by the Clerk, were severally agreed to by the House, and are as follows:

Prefs 1, line 19—Leave out from "that" inclusive, to "aforesaid," also inclusive, in the 38th line of same Prefs.

line 41—Leave out from "and" inclusive, to "of them," also inclusive, in the 44th line of same Prefs.

Prefs 2, line 3—Leave out "said."

line 4—Leave out "two."

Ibid—Leave out "Judges," and insert "Judge of the
" said district of Three-Rivers."

line 19—Leave out from "and for" inclusively, to "Law" also inclusive, in the 27th line of same prefs.

PREAMBLE, lines 5 and 6—Leave out "two Provincial Judges in and
" for the said district of Three-Rivers and also."

TITLE, line 5—Leave out "Judiciary and."

ORDERED, That the said amendments be engrossed, and that the said Bill be read for the third time on the next sitting day.

The House taking into consideration the necessity of recommending that an additional Master in Chancery should be appointed to
be

be the bearer of Messages of the Legislative Council to the House of Assembly.

RESOLVED, That an humble Address be presented to His Excellency the Governor in Chief, praying that His Excellency will be graciously pleased to appoint a fit and proper person to be a Master in Chancery, of sufficient rank to bear such an honorable employment, as His Excellency in his great wisdom shall think fit.

ORDERED, That the Honorable Messrs. *Cuthbert* and *Grant* do wait on His Excellency the Governor in Chief with the said Address.

It was moved,

That the Order of the Day for the second reading of the Bill, intituled, "An Act to make more effectual provision for the improvement of the Internal Communications of this Province," be discharged."

The question of concurrence being put,

It was resolved in the affirmative.

It was moved,

That an humble Address be presented to His Excellency the Governor in Chief, requesting him to order to be laid before the Legislative Council an account of the expenditures incurred under the provisions of an Act of the Provincial Parliament of the 55th of the King, intituled, "An Act to improve the Internal Communications of this Province."

The question of concurrence being put,

It was resolved in the affirmative.

ORDERED, That the Honorable Messrs. *Cuthbert* and *Grant* do wait on His Excellency the Governor in Chief with the said Address.

The

The House was adjourned during pleasure,

After some time the House was resumed.

His Excellency Sir JOHN COAPE SHERBROOKE, Knight Grand Cross of the Most Honorable Military Order of the Bath, being seated in the Chair on the Throne, the Speaker commanded the Gentleman Usher of the Black Rod to let the Assembly know it is His Excellency's pleasure they attend him immediately in this House.

Who being come with their Speaker.

The Clerk of the Crown read the titles of the Bills to be passed severally, as follows:

“ An Act to continue for a limited time, an Act passed in the fifty-first year of His Majesty's Reign, intituled, “ *An Act for the relief of insane persons, and for the support of Foundlings and others therein-mentioned, and also to grant a further sum of money for the more effectual attainment of the purposes of the said Act.*”

“ An Act to continue an Act passed in the fifty-fifth year of His Majesty's Reign, intituled, “ *An Act to regulate Persons engaged in the business or trade of baking and selling Bread within the cities of Quebec and Montreal, and in the town of Three-Rivers, and to repeal an Ordinance therein-mentioned.*”

“ An Act to amend an Act passed in the forty-first year of His Majesty's Reign, intituled, “ *An Act for better regulating the Common belonging to the town of Three-Rivers.*”

“ An Act to repeal in part an Act passed in the fifty-second year of His Majesty's Reign, intituled, “ *An Act to facilitate the circulation of Army Bills,*” and to grant a sum of money for the purposes therein-mentioned.”

“ An Act for appointing Commissioners to treat with Commis-

oners

“ oners appointed, or to be appointed on the part of Upper Canada,
“ for the purposes therein-mentioned.”

“ An Act for the relief of the Poor in the loan of Seed Wheat
“ and other necessary Grain.”

“ An Act to provide for the maintenance of good order on Sun-
“ days and holydays.”

“ An Act to provide temporary Houses of Correction in the se-
“ veral districts of this Province.”

To these Bills the Royal assent was severally pronounced by the
Clerk of this House, in the words following :

In His Majesty's name, His Excellency the Governor in Chief
doth assent to this Bill.

Then the Speaker of the House of Assembly, on presenting cer-
tain Money Bills, made the following Speech :

MAY IT PLEASE YOUR EXCELLENCY,

His Majesty's faithful and loyal subjects, the Commons of Lower
Canada, have studiously given their attention to the several objects
which your Excellency was pleased at the opening, and in the course
of the present Session, to recommend to their consideration. All those
subjects successively discussed, and successively adopted by the House
of Assembly, have convinced this House of your Excellency's ear-
nest wishes to become acquainted with the true interests of the Co-
lony, and to accelerate the development of its agricultural and
commercial resources ; and as far as our concurrence is concerned,
the means indicated as the most suitable for the promotion of those
desirable purposes, have been pursued by the House of Assembly in
the different Bills which have already passed.

The prospect of diminishing, by Legislative provision, the extent
of

of those evils with which a great part of the district of Quebec has been visited, having been one of the principal motives of the early convocation of the Provincial Legislature, we have lost no time in attending to the wants of the distressed, and in making ample provision for those who solicited succour. And in order that the purposes of the Legislature may be fully accomplished in providing for those only whose momentary afflictions are the result of calamity, which neither the foresight nor the industry of man could avert; not for those necessities which may have arisen from indolence or vice, we have taken such precautions as appeared expedient, in order to prevent abuses in the distribution of the intended succour.

We have however, thought it most conducive to the public weal, as well as congenial to the wishes of those unfortunate people who have already felt the influence of your Excellency's benevolence, to leave to your Excellency the greatest latitude in the execution of the Law in this respect.

By no written Law of this Province, could the reimbursement of the sums raised in this Colony upon Merchandize and effects passing from hence to Upper Canada, be claimed by that Province. The Articles of Agreement on that subject, ratified by the Legislatures of the two Provinces, whose interests are so closely connected, had ceased to be in force since the month of May last, without however any neglect on the part of the Parliament of this Province, which has seized the earliest moment to obviate an evil, with the cause of which it cannot be reproached. It has in this respect been influenced by an earnest wish of manifesting to the Legislature of Upper Canada, that it will always find in us those sentiments of justice and liberality which we wish may be reciprocal.

The different acts of appropriation to which, in the name of the Commons of Lower Canada, we beseech your Excellency to give the Royal sanction, are

“ An Act to make good a certain sum of money therein mentioned, advanced for the relief of certain country parishes in distress, owing to the failure of the late Harvest.”

“ An

“ An Act for the relief of certain Parishes in distress.”

“ An Act to authorize the advance of a certain sum of money for the causes therein-mentioned, to the Province of Upper Canada.”

To these Bills, the Royal assent, by His Excellency's command, was pronounced by the Clerk of this House, in these words:

In His Majesty's name, His Excellency the Governor in Chief thanks his loyal subjects, accepts their benevolence, and assents to this Bill.

Then His Excellency the Governor in Chief was pleased to retire, and the Assembly withdrew.

The Speaker declared this Assembly continued to Monday next at twelve o'clock at noon, the House so decreeing.

MONDAY, 10th MARCH.

THE Members convened, were

*The Honorable the Chief Justice, Speaker,
The Honorable
Messrs. De Lotbinière,
Hale,
Duchefnay,
Richardson,
De Gaspé,
Ryland,
Cuthbert,
Grant.*

PRAYERS.

Hodie 3^a. vice lectaest Billa, intituled, "An Act to amend an Act
 " passed in thirty-fourth year of His Majesty's Reign, intituled, "An
 " Act for the division of the Province of Lower Canada, for amending
 " the Judicature thereof, and for repealing certain Laws therein-
 " mentioned, so far as respects the judiciary and Superior Terms of the
 " Court of King's Bench for the district of Three-Rivers."

The question being put,

Whether this Bill with the amendments shall pass?

It was resolved in the affirmative.

ORDERED, That the Master in Chancery do go down to the Assembly, and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill, with several amendments, to which they desire the concurrence of the Assembly.

The Honorable Mr. *Cuthbert* reported, that the Honorable Mr. *Grant* and himself had (according to order) waited on His Excellency the Governor in Chief, with the Address of this House of Saturday last, respecting the appointment of a second Master in Chancery, and that His Excellency was pleased to say that he would comply with the desire of the House.

And the Honorable Mr. *Cuthbert* also reported, that the Hon. Mr. *Grant* and himself had (according to order) waited on His Excellency the Governor in Chief, with the Address of this House of Saturday last, respecting a return of the expenditure, under an Act respecting the Internal Communications, and that His Excellency was pleased to say that he would comply with the desire of the House.

The House (according to order) was adjourned during pleasure, and was put into a Committee of the whole House on the Bill, intituled, "An Act to provide more effectually for the security of the
 " cities of Quebec and Montreal, by establishing a Watch and Night
 " Lights in the said cities, for other purposes, and to provide the
 " means for defraying the expence thereof."

After

After some time, the House was resumed, and the Honorable Mr. Ryland reported from the said Committee, that they had made some further progress in the said Bill, and prayed leave to sit again.

Agreed and ordered,

That the said Bill be again committed to a Committee of the whole House on the next sitting day.

The House (according to order) was adjourned during pleasure, and was put into a Committee of the whole House, on the Bill, intituled, "An Act to continue an Act passed in the fifty-fourth year of His Majesty's Reign, intituled, *"An Act to establish Post-houses in the different parts of this Province."*

After some time the House was resumed, and the Honorable Mr. De Gaspé reported from the said Committee, that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same without any amendment.

The House agreed with the Committee.

ORDERED, That this Bill be read for a third time on the next sitting day.

It was moved,

That the Bill, intituled "An Act to continue for a limited time, an Act passed in the fifty-fifth year of His Majesty's Reign, intituled, *An Act to grant new Duties to His Majesty to supply the wants of the Province,*" be now read for the second time.

The question of concurrence being put,

It was resolved in the affirmative.

Hodie 2^a. vice lecta est Billa, intituled, "An Act to continue for-

“ a limited time, an Act passed in the fifty-fifth year of His Majesty’s
“ Reign, intituled, “ *An Act to grant new Duties to His Majesty to*
“ *supply the wants of the Province.*”

ORDERED, That this Bill be committed, and to a Committee of the
whole House on the next fitting day.

It was moved,

That the report made by the special Committee respecting the
vaults and rooms wanted for the accommodation of the Clerks and
Officers of this House, be now taken into consideration.

The question of concurrence being put,

It was resolved in the affirmative.

The question was then put.

Whether this House do agree with the special Committee in the
said Report.

It was resolved in the affirmative.

RESOLVED, That the Honorable Messrs. *De Lotbinière, Cuthbert* and
Ryland, be a Committee to examine and report the state of the
Library of this House, and whether any, and what books, and
other publications are wanted for the said Library.

ORDERED, That the said Committee be an open Committee, and
that they meet and adjourn as they please.

The Speaker declared this Assembly continued to to-morrow at
one o’clock in the afternoon, the House so decreeing.

TUESDAY,

TUESDAY, 11th MARCH.

THE Members convened, were
The Honorable the Chief Justice, Speaker,
The Honorable
Messrs. De Lotbinière,
Hale,
Richardson,
De Gaspé,
Cuthbert,
Grant.

PRAYERS.

*Hodie gâ. vice lecta est Billa, intituled, " An Act to continue an
" Act passed in the fifty-fourth year of His Majesty's Reign, intitule-
" led, " An Act to establish Post-houses in the different parts of this
" Province."*

The question was put,

Whether this Bill shall pass ?

It was resolved in the affirmative.

ORDERED, That the Master in Chancery do go down to the Assembly, and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without any amendment.

The House (according to order) was adjourned during pleasure, and was put into a Committee of the whole House, on the Bill, intituled, " An Act to continue for a limited time, an Act passed in the fifty-fifth year of His Majesty's Reign, intituled, " *An Act to grant new Duties to His Majesty to supply the wants of the Province.*"

After some time the House was resumed, and the Honorable Mr. *De Lotbinière* reported from the said Committee, that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same without any amendment.

The

The House agreed with the Committee.

ORDERED, That this Bill be read for a third time to-morrow.

It was moved,

That the Order of the Day for committing the Bill, intituled, "An Act to provide more effectually for the security of the cities of Quebec and Montreal, by establishing a Watch, and Night Lights in the said cities, for other purposes, and to provide the means for defraying the expence thereof," be discharged, and that the Bill be committed, and to a Committee of the whole House on the next sitting day.

The question of concurrence being put,

It was resolved in the affirmative.

The Honorable Mr. *De Lotbinière* from the Committee appointed to search for precedents, and report upon the effect of a Resolution in a Committee of the whole House on a Bill committed, that the Chairman do leave the Chair without directing him to report, or ask leave to sit again, reported, that pursuant to the said order of the House, they had searched for precedents, but found none.

It was moved,

That the House do now resolve itself again into a Committee of the whole House, on the Bill, intituled, "An Act to grant to Dame *Louise Philippe Badelard*, widow and relict of the Honorable *Jean Antoine Panet*, in testimony of the sense entertained of the meritorious services of her deceased husband, as Speaker of the House of Assembly of Lower-Canada, for a long series of years."

It was resolved in the affirmative.

The House (according to order) was adjourned during pleasure, and was put into a Committee of the whole House on this Bill.

After

After some time the House was resumed, and the Honorable Mr. *Grant* reported from the said Committee of the whole House, that the Committee had made some further progress, and had directed him to ask leave to sit again.

It was moved in amendment,

That the Committee have leave to sit again on the first day of August next.

The question of concurrence being put,

It was resolved in the affirmative.

The Speaker declared this Assembly continued to to-morrow at two o'clock in the afternoon, the House so decreeing.

WEDNESDAY, 12th MARCH.

THE Members convened, were

The Honorable the Chief Justice, Speaker,
The Honorable
Messrs. De Lotbinière,
Hale,
Duchefnay,
Richardson,
De Gaspé,
Ryland,
Cuthbert,
Grant.

PRAYERS.

Hodie gâ, vice lecta est Billa, intituled, " An Act to continue for
Y " a

“ a limited time an Act passed in the fifty-fifth year of His Majesty's
 “ Reign, intituled, “ *An Act to grant new Duties to His Majesty to*
 “ *supply the wants of the Province.*”

The question was put,

Whether this Bill shall pass?

It was resolved in the affirmative.

ORDERED, That the Master in Chancery do go down to the Assembly, and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without any amendment.

It was moved,

That the Order of the Day be discharged for committing the Bill, intituled, “ *An Act to provide more effectually for the security of*
 “ *the cities of Quebec and Montreal, by establishing a Watch and*
 “ *Night Lights in the said cities, for other purposes, and to pro-*
 “ *vide the means for defraying the expence thereof,*” and that this Bill be committed, and to a Committee of the whole House on the next fitting day.

A Message from the Assembly by Mr. *M'Cord*, with a Bill, intituled, “ *An Act for the incorporation of the Montreal Fire Insurance*
 “ *Company against accidents by Fire,*” to which they desire the concurrence of this House.

This Bill was read for the first time.

ORDERED, That this Bill be read for a second time on the next fitting day.

And another Message from the Assembly by the same Member, with a Bill, intituled, “ *An Act to amend an Act therein-mentioned,*
 “ *passed in the thirty-ninth year of His Majesty's Reign, in-as-much*
 “ *as relates to the salaries of the Surveyors of Highways, Streets,*
 “ *Lanes*

“ Lanes and Bridges in the cities of Quebec and Montreal respectively,” to which they desire the concurrence of this House.

This Bill was read for the first time.

ORDERED, That this Bill be read for a second time on the next sitting day.

The Honorable Mr. *Duchefnay* acquainted the House, that His Excellency the Governor in Chief having been apprized of the contents of this Bill, had no objection that the House might proceed therein as they should think fit.

The Speaker declared this Assembly continued to to-morrow at one o'clock in the afternoon, the House so decreeing.

THURSDAY, 13th MARCH.

THE Members convened, were

The Honorable the Chief Justice, Speaker,
The Honorable
Messrs. De Lotbinière,
Hale,
Richardson,
De Gaspé,
Ryland,
Grant.

PRAYERS.

A Message was presented from His Excellency the Governor in Chief by the Honorable Mr. *Richardson*,

The Members rose, and the Message was read in the words following :

(Signed) J. C. SHERBROOKE,

Governor in Chief.

The Governor in Chief having taken into consideration the necessity of appointing certain Officers to be on the Staff of the Militia, lays before the Legislative Council an estimate of the sums required for the payment of their Salaries, and also for contingent expences : and he recommends to the Legislative Council to concur in making provision for the same.

*Castle of Saint Lewis, }
12th March, 1817. }*

(Signed) J. C. S.

RESOLVED, That an humble Address be presented to His Excellency the Governor in Chief, to return the thanks of this House for his Message of this day, and to assure His Excellency that this House will readily concur in making the provision thereby recommended.

ORDERED, That the Honorable Messrs. *Richardson* and *De Gaspé* do wait on His Excellency the Governor in Chief with the said Address.

A Message from the Assembly, by Mr. *Viger*, with a Bill, intituled, " An Act to suspend for a time therein-mentioned certain parts of an Ordinance passed in the twenty-seventh year of His Majesty's Reign, intituled, "*An Ordinance for quartering the Troops upon certain occasions in the country parishes, and providing for the conveyance of effects belonging to Government,*" to which they desire the concurrence of this House.

This Bill was read for the first time.

ORDERED, That this Bill be read for the second time on the next fitting day.

Another Message from the Assembly by the same Member, with a Bill,

Bill, intituled, "An Act to grant a Pension during life, to *Marie Magdeleine Le Tetu*, widow of *Pierre Rototte*, for the causes therein-mentioned," to which they desire the concurrence of this House.

This Bill was read for the first time.

ORDERED, That this Bill be read for the second time on Tuesday next.

The Honorable Mr. *Grant* signified to the House, that His Excellency the Governor in Chief having been apprized of the contents of this Bill, had no objection that the House might proceed therein as they should think fit.

A Message from the Assembly by Mr. *Taschereau*, with a Bill, intituled, "An Act for reviving and continuing for a limited time, and amending an Act passed in the forty-third of His Majesty's Reign, intituled, "*An Act for the better regulation of the Militia of this Province, and for repealing certain Acts or Ordinances therein-mentioned*," to which they desire the concurrence of this House.

This Bill was read for the first time.

ORDERED, That this Bill be read for the second time on the next sitting day.

Another Message from the Assembly by the same Member, to return the Bill, intituled, "An Act to render more certain the lines and boundries of Lands and for establishing and erecting of Meridian Stones in different parts of this Province," and to acquaint this House, that the House of Assembly have agreed to this Bill, with several Amendments, to which they desire the concurrence of this House.

The House proceeded to take into consideration the Amendments made by the Assembly to that Bill.

And the same having been read thrice were agreed to by the House.
ORDERED,

ORDERED, That the Master in Chancery do go down to the Assembly, and acquaint that House that the Legislative Council hath agreed to the amendments made by that House to this Bill.

And another Message from the Assembly by the same Member, to return the Bill, intituled, "An Act for erecting a Court-house, with proper offices in the district of Three Rivers, and for defraying the expence thereof," and to acquaint this House that the House of Assembly have agreed to the amendments made by this House to that Bill.

A Message from the Assembly by Mr. Panet, with a Bill, intituled, "An Act for altering and amending an Act passed in the thirty-sixth year of His Majesty's Reign, intituled, *"An Act for the safe custody and registering of all Letters Patent, whereby any Grant of the waste or other Lands of the Crown lying within this Province, shall hereafter be made,"* to which they desire the concurrence of this House."

This Bill was read for the first time.

ORDERED, That this Bill be read for the second time on the next fitting day.

And another Message from the Assembly by the same Member, with a Bill, intituled, "An Act for the incorporation of the Quebec Fire Insurance Company against accidents by Fire," to which they desire the concurrence of this House.

This Bill was read for the first time.

ORDERED, That this Bill be read for the second time on the next fitting day.

A Message from the Assembly by Mr. Allsopp, with a Bill, intituled, "An Act to facilitate the administration of justice, in certain small matters therein-mentioned, in the Country Parishes," to which they desire the concurrence of this House.

This

This Bill was read for the first time.

ORDERED, That this Bill be read for the second time on the next fitting day.

Hodie 2â. vice lecta est Billa, intituled, "An Act for the incorporation of the Montreal Fire Insurance Company against accidents by Fire."

ORDERED, That this Bill be referred to a special Committee, and that the Committee be the Honorable Messrs. *De Lotbinière, Richardson* and *Ryland*, to meet and adjourn as they please.

Hodie 2â. vice lecta est Billa, intituled, "An Act to amend an Act therein-mentioned, passed in the thirty-ninth year of His Majesty's Reign, in-as-much as relates to the Salaries of the Surveyors of Highways, Streets, Lanes and Bridges in the cities of Quebec and Montreal respectively."

ORDERED, That this Bill be committed, and to a Committee of the whole House on the next fitting day.

It was moved, and ordered,

That the Order of the Day be discharged for committing the Bill, intituled, "An Act to provide more effectually for the security of the cities of Quebec and Montreal, by establishing a Watch and Night Lights in the said Cities, for other purposes, and to provide the means for defraying the expence thereof," and that this Bill be committed, and to a Committee of the whole House on the next fitting day.

A Message from the Assembly by Mr. *Vanfelson*, with a Bill, intituled, "An Act to appropriate a further sum of money towards the payment of certain Arrears due for the erection of a common Gaol in the district of Quebec," to which they desire the concurrence of this House.

This Bill was read for the first time.

ORDERED,

ORDERED, That this Bill be read for the second time on the next sitting day.

The Speaker declared this Assembly continued to-morrow at eleven o'clock in the forenoon, the House so decreeing.

FRIDAY, 14th MARCH.

THE Members convened, were

The Honorable the Chief Justice, Speaker,

The Honorable

Messrs. De Lotbinière,

Hale,

Duchefnay,

Richardson,

De Gaspé,

Ryland,

Grant.

PRAYERS.

The Hon. Mr. *Richardson* reported, that the Honorable Mr. *De Gaspé* and himself had (according to order) waited on His Excellency the Governor in Chief, with the Address of this House of yesterday, and that His Excellency had been pleased to receive the same graciously.

Hodie 2^a. vice lecta est Billa, intituled, " An Act for reviving and continuing, for a limited time, and amending an Act passed in the forty-third year of His Majesty's Reign, intituled, " An Act for the better regulation of the Militia of this Province, and for repealing certain Acts or Ordinances therein-mentioned."

ORDERED, That this Bill be committed, and to a Committee of the whole House on the next sitting day.

Hodie

Hodie 2â. vice lecta est Billa, intituled, “ An Act for altering and
 “ amending an Act passed in the thirty-sixth year of His Majesty’s
 “ Reign, intituled, “ *An Act for the safe custody and registering of*
 “ *all Letters Patent, whereby any Grant of the waste or other Lands*
 “ *of the Crown, lying within this Province, shall hereafter be made.*”

ORDERED, That this Bill be committed, and to a Committee of the
 whole House on the next fitting day.

Hodie 2â. vice lecta est Billa, intituled, “ An Act for the Incorpor-
 “ ration of the Quebec Fire Insurance Company against accidents
 “ by Fire.”

ORDERED, That this Bill be referred to a special Committee, and
 that the Committee be the Honorable Messrs. *De Lotbinière*,
Richardson, and *Ryland*.

To meet and adjourn as they please.

Hodie 2â vice lecta est Billa, intituled, “ An Act to facilitate the
 “ administration of justice, in certain small matters therein-mentioned,
 “ in the Country Parishes.”

ORDERED, That this Bill be committed, and to a Committee of the
 whole House on the next fitting day.

The House (according to order) was adjourned during pleasure,
 and was put into a Committee of the whole House on the Bill, inti-
 tuled, “ An Act to amend an Act therein-mentioned, passed in the
 “ thirty-ninth year of His Majesty’s Reign, in-as-much as relates to
 “ the Salaries of the Surveyors of highways, streets, lanes and
 “ bridges in the cities of Quebec and Montreal respectively.”

After some time the House was resumed, and the Honorable Mr.
De Lotbinière reported from the said Committee, that the Commit-
 tee had gone through the said Bill, and had directed him to report
 the same without any amendment.

The

The House agreed with the Committee.

ORDERED, That this Bill be read for the third time on the next sitting day.

It was moved,

That the Order of the Day be discharged for committing the Bill, intituled, "An Act to provide more effectually for the security of the cities of Quebec and Montreal, by establishing a Watch and Night Lights in the said cities, for other purposes, and to provide the means for defraying the expense thereof;" and that this Bill be committed, and to a Committee of the whole House on the next sitting day.

Hodie 2^a. vice lecta est Billa, intituled, "An Act to appropriate a further sum of money towards the payment of certain Arrears due for the erection of a common Gaol in the district of Quebec."

ORDERED, That this Bill be committed, and to a Committee of the whole House on the next sitting day.

Hodie 2^a. vice lecta est Billa, intituled, "An Act to suspend for a time therein-mentioned, certain parts of an Ordinance passed in the twenty-seventh year of His Majesty's Reign, intituled, "An Ordinance for quartering the Troops upon certain occasions in the Country Parishes, and providing for the conveyance of effects belonging to Government."

ORDERED, That this Bill be committed, and to a Committee of the whole House on Wednesday next.

The Speaker acquainted the House that His Excellency the Governor in Chief had been pleased to issue a Commission under the Great Seal, appointing *Charles Etienne Chauffegros De Léry*, Esq. a Master in the Chancery; which Commission being read, was in the words following:

PROVINCE

PROVINCE OF
LOWER-CANADA.

(Signed) J. C. SHERBROOKE.

GEORGE the THIRD, by the Grace of God, of the United Kingdom of *Great Britain and Ireland*, King, Defender of the Faith. To our trusty and well beloved *Charles Etienne Chauffegros De Léry*, Esquire, GREETING: KNOW YE, that reposing especial trust and confidence in the fidelity, ability, and integrity of you, the said *Charles E. C. De Léry*, we have nominated, constituted and appointed, and by these presents do nominate, constitute and appoint you, the said *Charles E. C. De Léry*, a Master in the Chancery of our Province of Lower-Canada, giving and granting to you power and authority to exercise and perform all the duties to the said office, place and trust of a Master in the Chancery of our said Province belonging, to have, hold, exercise and enjoy the said office of a Master in the Chancery of our said Province, for and during our will and pleasure, with all the rights, powers, authorities, fees, perquisites, profits and emoluments which to the said office do belong, or ought to belong or appertain. In testimony whereof, we have caused these our Letters to be made patent, and the Great Seal of our said Province of Lower-Canada to be hereunto affixed. Witness our trusty and well beloved Sir JOHN COAPE SHERBROOKE, Knight Grand Cross of the Most Honorable Military Order of the Bath, Captain General and Governor in Chief in and over our Province of Lower-Canada, Vice Admiral of the same, &c. &c. &c. At our Castle of Saint Lewis, in our city of Quebec, in our said Province of Lower-Canada, the tenth day of March, in the year of our Lord one thousand eight hundred and seventeen, and in the fifty-seventh year of our Reign.

(Signed) J. C. S.

(Signed) JOHN TAYLOR,

Dep. Sec.

The Speaker declared this Assembly continued to to-morrow at twelve o'clock at noon, the House so decreeing.

SATURDAY,

SATURDAY, 15th March.

THE Members convened, were

The Honorable the Chief Justice, Speaker,

The Honorable

Messrs. De Lotbinière,

Haie,

Duchefnay,

Richardson,

De Gaspé,

Ryland,

Grant.

PRAYERS.

The House (according to order) was adjourned during pleasure and was put into a Committee of the whole House on the Bill, intituled, "An Act for reviving and continuing for a limited time, and amending an Act passed in the forty-third year of His Majesty's Reign, intituled, *An Act for the better regulation of the Militia of this Province and for repealing certain Acts or Ordinances therein-mentioned.*"

After some time the House was resumed, and the Honorable Mr. Grant reported from the said Committee, that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same without any amendment.

The House agreed with the Committee.

ORDERED, That this Bill be read for the third time on the next sitting day.

The House (according to order) was adjourned during pleasure and was put into a Committee of the whole House, on the Bill intituled, "An Act for altering and amending an Act passed in the thirty-sixth year of His Majesty's Reign, intituled, *An Act for the* "safe

*“ safe custody and registering of all Letters Patent, whereby any Grant
“ of the waste or other Lands of the Crown, lying within this Pro-
“ vince, shall hereafter be made.”*

After some time the House was resumed, and the Honorable Mr. Ryland reported from the said Committee, that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same without any amendment.

The House agreed with the Committee.

ORDERED, That the said Bill be read for the third time on the next sitting day.

The House (according to order) was adjourned during pleasure, and was put into a Committee of the whole House, on the Bill, intitled, “ An Act to facilitate the administration of justice, in certain
“ small matters therein mentioned, in the Country Parishes.”

After some time the House was resumed, and the Honorable Mr. De Gaspé reported from the said Committee, that they had made some progress in the said Bill, and had directed him to pray leave to sit again.

Agreed and ordered,

That this Bill be again put into a Committee of the whole House on the next sitting day.

A Message from the Assembly by Mr. Taschereau, with a Bill, intitled, “ An Act to appropriate a sum of Money for the payment
“ of certain Militia Officers, and other purposes therein-mentioned,” to which they desire the concurrence of this House.

This Bill was read for the first time.

ORDERED, That this Bill be read for the second time on the next sitting day.

And

And another Message from the Assembly by the same Member, to return the Bill, intituled, "An Act establishing Regulations respecting Aliens," and to acquaint this House, that the House of Assembly have agreed to this Bill, with several amendments, to which they desire the concurrence of this House.

The House proceeded to take into consideration the amendments made by the Assembly to that Bill.

The said amendments having been read thrice by the Clerk, were agreed to by the House.

ORDERED, That the Master in Chancery do go down to the Assembly, and acquaint that House, that the Legislative Council have agreed to the amendments made by that House to this Bill.

A Message from the Assembly by Mr. *Davidson*, with a Bill, intituled, "An Act to give further power to the Executive Government to prevent the introduction or spreading of infectious or contagious diseases," to which they desire the concurrence of this House.

This Bill was read for the first time.

ORDERED, That this Bill be read for the second time on the next fitting day.

A Message from the Assembly by Mr. *McCord*, with a Bill, intituled, "An Act more effectually to provide for the regulation of the Police in the cities of Quebec and Montreal, and the town of Three-Rivers, and for other purposes therein-mentioned," to which they desire the concurrence of this House.

This Bill was read for the first time.

ORDERED, That this Bill be read for the second time on the next fitting day.

And another Message from the Assembly by the same Member, with a Bill, intituled "An Act to authorize the closing and sale of

57 Geo. III. Journals of the Legislative Council. 1817. 175

“ a part of Capital Street, in the city of Montreal, and for the disposal of the monies arising from the sale of the same,” to which they desire the concurrence of this House.

This Bill was read for the first time.

ORDERED, That this Bill be read for the second time on the next fitting day.

Hodie 3^a. vice lecta est Billæ, intituled, “ An Act to amend an Act passed in the thirty-ninth year of His Majesty's Reign, in-as much as relates to the Salaries of the Surveyors of highways, streets, lanes, and bridges, in the cities of Quebec and Montreal respectively.”

The question was put,

Whether this Bill shall pass?

It was resolved in the affirmative.

ORDERED, That the Master in Chancery do go down to the Assembly, and acquaint that House, that the Legislative Council have passed this Bill without any amendment.

It was moved,

That the Order of the Day for committing unto a Committee of the whole House, the Bill, intituled “ An Act to provide more effectually for the security of the cities of Quebec and Montreal, by establishing a Watch and Night Lights in the said cities, for other purposes, and to provide the means for defraying the expense thereof,” be discharged.

It was resolved in the affirmative.

The House (according to order) was adjourned during pleasure, and was put into a Committee of the whole House on the Bill, intituled,

tuled, " An Act to appropriate a further sum of money towards
" the payment of certain Arrears due for the erection of a Common
" Gaol for the district of Quebec."

After some time the House was resumed, and the Honorable Mr. *Hale* reported from the said Committee, that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same without any amendment.

The House agreed with the Committee.

ORDERED, That this Bill be read for the third time on the next fitting day.

A Message from the Assembly by Mr. *Vanfelson*, with a Bill, intituled, " An Act to authorize *Joseph Roi*, Esquire, to build a Bridge
" over the River *Jésus*, opposite the village of *Terrebonne*, in the
" county of *Effingham*, to fix the rates of Toll for passing thereon,
" and to provide Regulations for the said Bridge," to which they desire the concurrence of this House.

This Bill was read for the first time.

ORDERED, That this Bill be read for the second time on the next fitting day.

And another Message from the Assembly by the same Member, with a Bill, intituled, " An Act to authorize *Louis Michel Viger*,
" Esq. to erect a Toll Bridge over the River *des Prairies*," to which they desire the concurrence of this House.

This Bill was read for the first time.

ORDERED, That this Bill be read for the second time on the next fitting day.

The Honorable Mr. *De Lotbinière* reported from the special Committee, to whom the Bill, intituled, "An Act for the incorporation of
" the Montreal Fire Insurance Company against accidents by fire," had
been

been committed, that they had considered of the said Bill, and had directed him to report the same with several amendments, which he delivered in at the table.

The amendments were thrice read by the Clerk, and were agreed to by the House, and are as follow :

Prefs 5, lines 4 and 5—Leave out “ said first day of May” and insert
 “ day which shall be fixed for opening the said
 “ Books.”

Prefs 4, line 19—After “ transferable”, insert “ by will, gift, or by
 “ bargain and sale.”

25—After “ Company”, insert, “ And every person be-
 “ fore being considered and entitled to the rights
 “ of a Proprietor, or Stock-holder, by will, gift
 “ or otherwise, shall actually pay, or give satisfac-
 “ tory security to the said Fire Insurance Company
 “ for the payment, when duly called upon for the
 “ same, of the amount of the capital stock
 “ therein whereof he or she may so become a
 “ Proprietor or Stock-holder, after deducting
 “ the deposit instalment or instalments which
 “ shall have been previously paid thereon ; but
 “ in no case shall any fractional part of a share,
 “ or other than a complete share or shares, be as-
 “ signable or transferable.”

31—After “ thereof,” insert “ or which may be held
 “ by transfer or otherwise.”

Prefs 5, line 19—After “ Montreal,” insert “ such Proxy being a
 “ Proprietor, or Stock-holder, and appointed by
 “ a writing or writings under the hand or hands
 “ of the person or persons so appointed.”

Prefs

Prefs 6, line 8—Leave out “ and all other disbursements.”

11—Leave out “ allowance” and insert “ wages.”

22—Leave out “ existing.”

Prefs 7, line 13—Leave out “ Dividend or dividends,” and insert
“ instalment or instalments.”

Prefs 8, line 10—After “ Act” insert “ if the one half of the capital
“ stock herein before authorized shall have been
“ then subscribed, otherwise at some day subse-
“ quent thereto.”

42—After “ time” insert the following two Provisos :

Provided always, and it is further enacted by the authority aforesaid, that if at any time after the expiration of ten years after the time when the said Montreal Fire Insurance Company shall commence its operations, the Governor, Lieutenant Governor, or person administering the government of this Province, by and with the advice of His Majesty's Executive Council thereof, shall judge the further continuance of the said Corporation to be hurtful to the Public, then and from thenceforth it shall and may be lawful for the said Governor, Lieutenant Governor, or person administering the government of this Province, by Letters Patent, under the great seal of this Province, to revoke and make void the said Corporation, and all the powers, privileges, benefits and advantages granted thereto as aforesaid, and thereupon the same shall determine and become void accordingly, any thing in this Act to the contrary notwithstanding. Provided however, that before the issuing of such Letters Patent of Revocation, there shall one year's previous notice of the intention so

to revoke the said Corporation, be given in at least one of the public newspapers published in each of the cities of Quebec and Montreal.

Provided further, and it is also enacted by the authority aforesaid, that when the said revocation shall operate, it shall nevertheless be lawful for the Proprietors or Stock-holders of the said Corporation, either to continue the Directors then in office, or to appoint an equal or inferior number of others, as they shall consider most fit, to sell and dispose of the property, and collect the debts due to the said Corporation, and to settle and wind up the concerns thereof; and which Directors shall divide among the then Proprietors or Stock-holders in rateable proportions, according to their respective shares therein, the realized funds and debts collected from time to time; but on no account shall any Policy or Contract of Insurance, be made or entered into after the operation of such revocation.

ORDERED, That the said amendments be engrossed, and that this Bill be read for the third time on the next sitting day.

The Honorable Mr. *De Lotbinière* reported from the special Committee to whom the Bill, intituled, "An Act for the incorporation of the Quebec Fire Insurance Company against accidents by fire," had been committed, that they had considered of the said Bill, and had directed him to report the same with several amendments, which he delivered in at the table.

The amendments were thrice read by the Clerk, and were agreed to by the House, and are as follow :

Prefs 3, line 30—Leave out "or personal."

Prefs 5, line 17—Leave out "in the Quebec Gazette," and insert,
"to

“ to be given in at least one of the public new-
“ papers printed in each of the cities of Quebec
“ and Montreal.”

Prefs 6, line 14—Leave out “ Quebec Gazette,” and insert: “ new-
“ papers as aforesaid.”

32—Leave out from “ And” inclusive, to “ Directors,”
also inclusive, in the 47th line of same Prefs.

Prefs 7; line 1—Leave out from “ Directors” inclusive, to “ be,”
also inclusive, in the second line of same Prefs.

2—Leave out “ also,” and insert “ further.”

Prefs 8, lines 30 and 31—Leave out “ Quebec Gazette,” and insert
“ newspapers as aforesaid.”

Prefs 14, line 9—Leave out “ Quebec Gazette,” and insert “ new-
papers as aforesaid.”

13—Leave out “ Quebec Gazette” and insert “ new-
papers as aforesaid.”

22—Leave out “ Dividend” and insert “ Instalment.”

32—Leave out “ Dividend” and insert “ Instalment.”

43—Leave out “ Dividend” and insert “ Instalment.”

Prefs 15, line 1—Leave out “ Dividend or Dividends,” and insert
“ Instalment or Instalments.”

9—Leave out “ Quebec Gazette,” and insert “ new-
papers.”

13—Leave out “ Dividend” and insert “ Instalment.”

19—Leave out “ Dividend” and insert “ Instalment.”

57 Geo. III. Journals of the Legislative Council. A. 1817. 181

25—Leave out “Dividend or Dividends,” and insert
“Instalment or Instalments,”

36—Leave out “Dividends” and insert “Instalments.”

Prefs 16, line 21—Leave out “Dividend,” and insert “Deposit.”

Ibid—At the end of this Pref, insert “the Imperial Parliament, or”

Prefs 17, line 6—After “pleaded” insert the two following clauses :

Provided always, and it is further enacted by the authority aforesaid, that if at any time after the expiration of ten years after the time when the said Quebec Fire Insurance Company shall commence its operations, the Governor, Lieutenant Governor, or person administering the government of this Province, by and with the advice of His Majesty's Executive Council thereof, shall judge the further continuance of the said Corporation to be hurtful to the public, then and from thenceforth it shall and may be lawful for the said Governor, Lieutenant Governor, or person administering the government, by Letters Patent under the great seal of this Province, to revoke and make void the said Corporation, and all the powers, privileges, benefits and advantages granted thereto as aforesaid, and thereupon the same shall determine and become void accordingly, any thing in this Act to the contrary notwithstanding. Provided however, that before the issuing of such Letters Patent of Revocation, there shall one year's previous notice of the intention so to revoke the said Corporation, be given in at least one of the public newspapers published in each of the cities of Quebec and Montreal.

Provided:

Provided further, and it is also enacted by the authority aforesaid, that when the said revocation shall operate, it shall nevertheless be lawful for the Proprietors or Stock-holders of the said Corporation, either to continue the Directors then in office, or to appoint an equal or inferior number of others as they shall consider most fit, to sell and dispose of the property, and collect the debts due to the said Corporation, and to settle and wind up the concerns thereof, and which Directors shall divide among the then Proprietors or Stock-holders in rateable proportions, according to their respective shares therein, the realized funds and debts collected from time to time, but on no account shall any Policy or Contract of Insurance, be made or entered into after the operation of such revocation.

ORDERED, That the said amendments be engrossed, and that this Bill with the amendments be read for the third time on the next fitting day.

The Speaker declared this Assembly continued to Monday next at ten o'clock in the forenoon, the House so decreeing.

MONDAY, 17th MARCH.

THE Members convened, were

The Honorable the Chief Justice, Speaker,

*The Honorable
Messrs. De Lotbinière,
Hale,
Duchefnay,*

Richardson,

Richardson,
De Gaspé,
Ryland,
Grant.

PRAYERS.

Hodie gâ. vice lecta est Billa, intituled, "An Act for reviving and continuing for a limited time, and amending an Act passed in the forty-third year of His Majesty's Reign, intituled, "An Act for the better regulation of the Militia of this Province, and for repealing certain Acts or Ordinances therein mentioned."

The question was put,

Whether this Bill shall pass?

It was resolved in the affirmative.

ORDERED, That the Master in Chancery do go down to the Assembly, and acquaint that House, that the Legislative Council have passed this Bill without any amendment.

Hodie gâ. vice lecta est Billa, intituled, "An Act for altering and amending an Act passed in the thirty-sixth year of His Majesty's Reign, intituled, "An Act for the safe custody and registering of all Letters Patent whereby any Grant of the waste or other Lands of the Crown, lying within this Province, shall hereafter be made."

The question was put,

Whether this Bill shall pass?

It was resolved in the affirmative.

ORDERED, That the Master in Chancery do go down to the Assembly, and acquaint that House, that the Legislative Council have passed this Bill without any amendment.

The

The House (according to order) was adjourned during pleasure, and was put into a Committee of the whole House, on the Bill, intituled, "An Act to facilitate the administration of justice in certain small matters therein-mentioned."

After some time the House was resumed, and the Honorable Mr. *De Gaspé* reported from the said Committee, that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same without any amendment.

The House agreed with the Committee.

ORDERED, That the said Bill be read for the third time on the next sitting day.

Hodie 2â. vice lecta est Billa, intituled, "An Act to appropriate a sum of money for the payment of certain Militia Officers, and other purposes therein-mentioned."

ORDERED, That this Bill be committed, and to a Committee of the whole House on the next meeting of the House.

Hodie 2â. vice lecta est Billa, intituled, "An Act to give further power to the Executive Government to prevent the introduction or spreading of infectious or contagious Diseases."

ORDERED, That this Bill be committed, and to a Committee of the whole House on the next meeting of the House.

Hodie 2â. vice lecta est Billa, intituled, "An Act more effectually to provide for the regulation of the Police in the cities of Quebec and Montreal, and the town of Three-Rivers, and for other purposes therein-mentioned."

ORDERED, That this Bill be committed, and to a Committee of the whole House on the next meeting of the House.

Hodie 2â. vice lecta est Billa, intituled, "An Act to authorize the closing

57 Geo. III. Journals of the Legislative Council. A. 1817. 185

“ closing and sale of a part of Capital Street in the city of Montreal, and for the disposal of the Monies arising from the sale of the same.”

ORDERED, That this Bill be committed, and to a Committee of the whole House on the next Meeting of the House.

A Message from the Assembly by Mr. *Taschereau*, with a Bill, intituled, “ An Act to appropriate a certain sum of money for the purchase of Seed Grain towards the relief of the Parishes in distress, by the failure of the last harvest,” to which they desire the concurrence of this House.

This Bill was read for the first time.

ORDERED, That this Bill be read for the second time on the next meeting of the House.

Hodie gâ. vice lecta est Billa, intituled, “ An Act to appropriate a further sum of money towards the payment of certain Arrears due for the erection of a Common Gaol in the district of Quebec.”

The question was put,

Whether this Bill shall pass?

It was resolved in the affirmative.

ORDERED, That the Master in Chancery do go down to the Assembly, and acquaint that House, that the Legislative Council have passed this Bill without any amendment.

A Message from the Assembly by Mr. *Viger*, with a Bill, intituled, “ An Act to appropriate a certain sum of money therein-mentioned for the promotion of Vaccine Inoculation,” to which they desire the concurrence of this House.

This

This Bill was read for the first time.

ORDERED, That this Bill be read for the second time on the next meeting of the House.

Hodie 3^a. vice lecta est Billa, intituled, " An Act for the incorporation of the Montreal Fire Insurance Company against accidents by fire."

The question was put,

Whether this Bill with the amendments shall pass ?

It was resolved in the affirmative.

ORDERED, That the Master in Chancery do go down to the Assembly, and acquaint that House, that the Legislative Council have passed this Bill with several amendments, to which they desire the concurrence of the Assembly.

Hodie 3^a. vice lecta est Billa, intituled, " An Act for the incorporation of the Quebec Fire Insurance Company against accidents by fire."

The question was put,

Whether this Bill with the amendments shall pass ?

It was resolved in the affirmative.

ORDERED, That the Master in Chancery do go down to the Assembly, and acquaint that House, that the Legislative Council have passed this Bill with several amendments, to which they desire the concurrence of the Assembly.

Hodie 2^a. vice lecta est Billa, intituled, " An Act to authorize *Louis Michel Viger*, Esquire, to erect a Toll-Bridge over the River des Prairies."

ORDERED,

ORDERED, That this Bill be referred to a special Committee, and that the Committee be the Honorable Messrs. *De Lotbinière, Duchesnay* and *Grant*.

To meet and adjourn as they please.

Hodie 24. vice lecta est Billa, intituled, "An Act to authorize *Joseph Roi*, Esquire, to build a Bridge over the River *Jés s*, opposite the village of *Terrebonne*, in the county of *Effingham*, to fix the rates of Toll for passing thereon, and to provide regulations for the said Bridge."

ORDERED, That this Bill be referred to a special Committee, and that the Committee be the Honorable Messrs. *De Lotbinière, Duchesnay* and *Grant*. To meet and adjourn as they please.

The Speaker declared this Assembly continued to twelve o'clock this day, the House so decreeing.

EODEM DIE, HORA 12m.

THE Members convened as before.

A Message was presented from His Excellency the Governor in Chief by the Honorable Mr. *Duchesnay*.

The Members rose, and the Message was read in the words following :

J. C. SHERBROOKE,
Governor in Chief.

The Governor in Chief informs the Legislative Council, that in consequence of their Address of 4th March 1815, and of an Address of the Assembly of the 15th instant, by which they assure the Governor, that "in making good the sums which he may cause to be expended for the payment of the salary of the Speaker of the Assembly, that

B b 2

House

“ House will also make good the sums which he may cause to be
 “ expended for the payment of the salary of the Speaker of the Le-
 “ gislative Council,” he has conferred upon the Speaker of the Le-
 gislative Council, an annual salary of One Thousand Pounds cur-
 rency, from the commencement of the present Provincial Parlia-
 ment, until the end thereof.

The Governor in Chief thinks proper at the same time, to inform
 the Legislative Council, that in consequence of two several Addresses
 from the Assembly, he has conferred upon the Speaker of the Assem-
 bly for the same period, a similar salary of One Thousand Pounds
 currency *per annum* : And upon Madame *Panet*, the widow of the
 late Speaker of the Assembly, a pension of three hundred pounds
 currency *per annum*, during her natural life.

And he does not doubt the concurrence and assistance of the Le-
 gislative Council in such measures as may be required, for securing
 these salaries, and this Pension, in an effectual manner.

Castle of Saint Lewis, }
17th March, 1817. }

(Signed) J. C. S.

ORDERED, That an humble Address be presented to His Excellency
 the Governor in Chief, to thank his Excellency for his Message
 of this day, and for the salary he has been pleased to confer on
 the Speaker of this House, as well as for the information which
 he has been pleased to give to this House, respecting the salary
 which he has been pleased to confer upon the Speaker of the As-
 sembly; and the pension which he has also been pleased to confer
 upon Madame *Panet*, the widow of the late Speaker of the As-
 sembly; and to assure his Excellency, that this House will rea-
 dily concur in such measure as may be required for securing
 these salaries, and this pension in an effectual manner.

ORDERED, That the Honorable Messrs. *De Lotbinière, Duchesnay*
 and *Grant*, do wait on His Excellency with the said Address.

The

The Honorable Mr. *De Lotbinière* reported from the special Committee, to whom the Bill, intituled, "An Act to authorize *Joseph Roy*, Esquire, to build a Bridge over the River Jésus, opposite the village of Terrebonne, in the county of Effingham; to fix the rates of Toll for passing thereon; and to provide Regulations for the said Bridge," had been referred, that they had gone through the said Bill, and had made one amendment.

The said amendment being read, the same was agreed to by the House, and is as follows:

Prefs. 6, line 24—After "same", insert the following clause:

And be it further enacted by the authority aforesaid, that this Act, or any thing herein contained, shall not extend or be construed to extend, to lessen, take away, or affect the rights or privileges of the King's Majesty, his heirs or successors, or any person or persons, bodies politic or corporate, in any of the things herein-before mentioned, except as to the powers and authority hereby given to the said *Joseph Roi*, his heirs and assigns, and except to the rights which are hereby altered or extinguished; but that His Majesty the King, his heirs and successors, and all and every person or persons, bodies politic or corporate, their heirs and assigns, executors and administrators, shall have and exercise the same rights (with the exceptions aforesaid) as they and each of them had before the passing of this Act, to every effect and purpose whatsoever, and in as full and ample a manner as if this Act had never been passed.

The Honorable Mr. *De Lotbinière* reported from the special Committee to whom the Bill, intituled, "An Act to authorize *Louis Michel Viger*, Esquire, to erect a Toll-Bridge over the River Des Prairies" had been referred, that they had gone through the said Bill, and had made one amendment.

The

The said amendment being read, the same was agreed to by the House, and is as follows :

Prefs 8, line 8—After “same,” insert the following clause :

And be it further enacted by the authority aforesaid, that this Act, or any thing herein contained, shall not extend, or be construed to extend, to lessen, take away, or affect the rights or privileges of the King's Majesty, his heirs or successors, or any person or persons, bodies politic or corporate, in any of the things herein-before mentioned, except as to the powers and authority hereby given to the said *Louis Michel Viger*, his heirs and assigns ; and except to the rights which are hereby altered or extinguished ; but that His Majesty the King, his heirs and successors, and all and every person or persons, bodies politic or corporate, their heirs and assigns, executors and administrators, shall have and exercise the same rights (with the exceptions aforesaid) as they and each of them had before the passing of this Act, to every effect and purpose whatsoever, and in as full and ample a manner as if this Act had never been passed.

ORDERED, That the said amendments be engrossed, and that this Bill be read for the third time on the next sitting day.

The House (according to order) was adjourned during pleasure, and was put into a Committee of the whole House, on the Bill, intitled, “An Act to appropriate a certain sum of money for the payment of certain Officers of Militia, and other purposes therein-mentioned.”

After some time the House was resumed, and the Honorable Mr. *Grant* reported from the said Committee, that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same without any amendment.

The

The House agreed with the Committee.

ORDERED, That this Bill be read for the third time on the next sitting day.

The House (according to order) was adjourned during pleasure, and was put into a Committee of the whole House on the Bill, intituled, " An Act to give further power to the Executive Government " to prevent the introduction or spreading of infectious or contagious Diseases."

After some time the House was resumed, and the Honorable Mr. *De Lotbiniere* reported from the said Committee, that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same without any amendment.

The House agreed with the Committee.

ORDERED, That this Bill be read for the third time on the next sitting day.

The House (according to order) was adjourned during pleasure, and was put into a Committee of the whole House, on the Bill, intituled, " An Act more effectually to provide for the regulation of " the Police in the cities of Quebec and Montreal, and the town of " Three-Rivers, and for other purposes therein-mentioned."

After some time the House was resumed, and the Honorable Mr. *Richardson* reported from the said Committee, that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with several amendments, which he delivered in at the table.

The said amendments were twice read by the Clerk, were agreed to by the House, and are as follow :

Pref 2, line 3—Leave out " every Parish," and insert the cities of " Quebec and Montreal, and town of Three Rivers " respectively."

Pref 5

Prefs 6, line 6—After “ any” insert “ Justice of the Peace in the vil-
“ lages or country parishes, or by any”

Prefs 8, line 9—Leave out “ after” and insert “ before.”

ORDERED, That the said amendments be engrossed, and that this Bill be read for the third time on the next sitting day.

The House (according to order) was adjourned during pleasure, and was put into a Committee of the whole House, on the Bill, intituled, “ An Act to authorize the closing and sale of a part of Capital
“ Street in the city of Montreal, and for the disposal of the monies
“ arising from the sale of the same.”

After some time the House was resumed, and the Honorable Mr. Ryland reported from the said Committee, that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with one amendment, which he delivered in at the table.

The said amendment was twice read by the Clerk, was agreed to by the House, and is as follows :

Prefs 1, line 33—After “ expedient,” insert the following proviso :

Provided always, that if from the local situation and confined limits of the Ground to be sold, the said Justices shall see good reason to believe that a higher price would be obtained by private bargain, or by a valuation of such Ground, being made by three capable and disinterested persons, upon oath, it shall be lawful for the said Justices to appoint such persons, and to administer such oath to them, and to proceed to the sale of the Ground by either of such modes, in preference to a public sale.

ORDERED, That the said amendment be engrossed, and that this Bill be read for the third time on the next sitting day.

Hodie

57 Geo. III. Journals of the Legislative Council. A. 1817. 193

Hodie 2â. vice lecta est Billa, intituled, “ An Act to appropriate
“ a certain sum of money for the purchase of Seed Grain towards
“ the relief of the Parishes in distress, by the failure of the last Har-
“ vest.”

ORDERED, That this Bill be committed, and to a Committee of the
whole House on the next sitting day.

Hodie 2â. vice lecta est Billa, intituled, “ An Act to appropriate a
“ certain sum of money therein-mentioned, for the promotion of
“ Vaccine Inoculation.”

ORDERED, That this Bill be committed, and to a Committee of the
whole House on the next sitting day.

It was moved,

That the Bill, intituled, “ An Act to make more effectual provi-
“ sion for the improvement of the Internal Communications of this
“ Province, be now read for the second time.”

The question of concurrence being put,

It was resolved in the affirmative.

Hodie 2â. vice lecta est Billa, intituled, “ An Act to make more
“ effectual provision for the improvement of the Internal Commu-
“ nications of this Province.”

It was moved,

That this Bill be committed, and to a Committee of the whole
House on the next sitting day.

The question of concurrence being put,

It was resolved in the affirmative.

The proper Officer laid before the House a Statement of the Expences incurred in his office since the last Session.

ORDERED, That the said Accounts be referred to a special Committee, and that the Committee be the Honorable Messrs. *De Lotbinière, Hale, and Duchesnay.*

To meet and adjourn as they please.

ORDERED, That an humble Address be presented to His Excellency the Governor in Chief, praying, that His Excellency would be graciously pleased to take into his consideration, the necessity of allotting additional apartments for the convenience of the Speaker and Clerks of this House; and humbly stating to His Excellency, that the three Rooms contiguous to the present offices attached to the Legislative Council, are particularly wanted; and that his Excellency would also be pleased to order such repairs to be made to the vaults, to be done for the more safe depositing and keeping the Records of the Parliament office, as His Excellency in his great wisdom shall think fit.

ORDERED, That the Honorable Messrs. *De Lotbinière, Duchesnay, and Grant* do wait on His Excellency the Governor in Chief with the said Address.

The Speaker declared this Assembly continued to to-morrow at one o'clock in the afternoon, the House so decreeing.

TUESDAY, 18th MARCH.

THE Members convened, were

The Honorable the Chief Justice, Speaker,

The Honorable

Messrs.

*Messrs. De Lotbinière,
Hale,
Duchefnay,
Richardson,
De Gaspé,
Ryland,
Grant.*

PRAYERS.

The Honorable Mr. *Richardson*, by command of His Excellency the Governor in Chief laid before the House the Account of the Expenditures of the Commissioners, appointed for carrying into execution the Act respecting the Internal Communications of this Province.

ORDERED, That the said Accounts do lie on the table.

The Honorable Mr. *De Lotbinière* reported, that the Honorable Messrs. *Duchefnay*, *Grant* and himself had, (according to order) waited on His Excellency the Governor in Chief, with the Address of this House of yesterday, respecting the salaries granted to the Speakers of this House and of the Assembly, respecting the pension granted to *Madame Panet*; and that His Excellency had received the same graciously.

The Honorable Mr. *De Lotbinière* reported, that the Honorable Messrs. *Duchefnay*, *Grant*, and himself had, (according to order) waited on His Excellency the Governor in Chief, with the Address of this House of yesterday, respecting the Rooms wanted for the accommodation of this House, and the Vaults to be repaired; and that His Excellency had been pleased to say, that he would take the said Address into consideration, and direct an estimate of the expence to be incurred, to be made.

Hodie 3^a. vice lecta est Bill'a, intituled, " An Act more effectually
" to provide for the regulations of the Police in the cities of Quebec
C c 2 and

“ and Montreal, and the town of Three-Rivers, and for other purposes therein-mentioned.”

The question was put,

Whether this Bill with the amendments shall pass ?

It was resolved in the affirmative.

ORDERED, That the Master in Chancery do go down to the Assembly, and acquaint that House, that the Legislative Council have passed this Bill, with several amendments, to which they desire the concurrence of the Assembly.

Hodie 3â. vice lecta est Billa, intituled, “ An Act to authorize
“ *Louis Michel Viger*, Esquire, to erect a Toll-Bridge over the river
“ des Prairies.”

The question was put,

Whether this Bill with the amendment shall pass ?

It was resolved in the affirmative.

ORDERED, That the Master in Chancery do go down to the Assembly, and acquaint that House, that the Legislative Council have passed this Bill with one amendment, to which they desire the concurrence of the Assembly.

Hodie 3â. vice lecta est Billa, intituled, “ An Act to authorize
“ *Joseph Roi*, Esquire, to build a Bridge over the River Jéhus,
“ opposite the village of Terrebonne, in the county of Effingham,
“ to fix the rates of Toll for passing thereon ; and to provide Regulations for the said Bridge.”

The question was put,

Whether this Bill with the amendments shall pass ?

It

It was resolved in the affirmative.

ORDERED, That the Master in Chancery do go down to the Assembly, and acquaint that House, that the Legislative Council have passed this Bill with one amendment, to which they desire the concurrence of the Assembly.

Hodie 3â. vice lecta est Billa, intituled, “ An Act to facilitate the
“ administration of justice in certain small matters therein-men-
“ tioned.”

The question was put,

Whether this Bill shall pass?

It was resolved in the affirmative.

ORDERED, That the Master in Chancery do go down to the Assembly, and acquaint that House, that the Legislative Council have passed this Bill without any amendment.

Hodie 3â. vice lecta est Billa, intituled, “ An Act to give further
“ power to the Executive Government to prevent the introduction
“ or spreading of infectious or contagious Diseases.”

The question was put,

Whether this Bill shall pass?

It was resolved in the affirmative.”

ORDERED, That the Master in Chancery do go down to the Assembly, and acquaint that House, that the Legislative Council have passed this Bill without any amendment.

Hodie 3â. vice lecta est Billa, intituled, “ An Act to appropriate a
“ certain sum of money for the payment of certain Officers of Mi-
“ litia, and other purposes therein-mentioned.”

The

The question was put,

Whether this Bill shall pass ?

It was resolved in the affirmative.

ORDERED, That the Master in Chancery do go down to the Assembly, and acquaint that House, that the Legislative Council have passed this Bill without any amendment.

Hodie 3^a. vice lecta est Billa, intituled, " An Act to authorize the closing and sale of a part of Capital Street in the city of Montreal, and for the disposal of the monies arising from the sale of the same."

The question was put,

Whether this Bill with the amendments shall pass ?

It was resolved in the affirmative.

ORDERED, That the Master in Chancery do go down to the Assembly, and acquaint that House, that the Legislative Council have passed this Bill with several amendments, to which they desire the concurrence of the Assembly.

A Message from the Assembly by Mr. *Taschereau*, with a Bill, intituled, " An Act to facilitate the execution of an Act therein mentioned, for the better regulation of the Militia of this Province," to which they desire the concurrence of this House.

This Bill was read for the first time.

ORDERED, That this Bill be read for the second time on the next sitting day.

A Message from the Assembly by Mr. *Sherwood*, with a Bill, intituled, " An Act to make good the deficiencies of the funds by Law
" provided,

“ provided for paying certain contingent expences of the House of
“ Assembly.

This Bill was read for the first time.

ORDERED, That this Bill be read for the second time on the next sitting day.

The Honorable Mr. *De Lotbinière*, from the Committee charged to examine the Accounts of the Clerk, and Assistant Clerk of this House, reported, that the Committee had examined the said Accounts, and had found the same correct.

ORDERED, That an humble Address be presented to His Excellency the Governor in Chief, humbly to request, that His Excellency will be pleased to issue his Warrant in favor of *William Smith*, Esquire, Clerk of the Legislative Council, for the sum of five hundred and seventy-five pounds nineteen shillings and one penny halfpenny currency, being the amount of the expences incurred in his office since the last Session, for which he has produced vouchers; and that His Excellency would be also pleased to issue a Letter of Credit in his favor for the sum of two hundred pounds currency, for his expences during the recess: to be accounted for by him, at the ensuing session of the Legislature.

ORDERED, That the Honorable Messrs. *Duchefnay* and *De Gaspé* do wait on His Excellency the Governor in Chief, with the said Address.

RESOLVED, That an Address be presented to His Excellency the Governor in Chief, humbly to request, that His Excellency will be pleased to issue his Warrant in favor of *Charles De Léry*, Esquire, Clerk Assistant of the Legislative Council, for the sum of nine hundred and forty-six pounds two shillings and three-pence currency, being the amount of the contingent expences incurred in his office, for the years one thousand eight hundred and

and fifteen, and one thousand eight hundred and sixteen, and for which he has produced vouchers.

ORDERED, That the Honorable Messrs. *Duchefnay* and *De Gaspe* do wait on His Excellency the Governor in Chief with the said Addrefs.

The House (according to order) was adjourned during pleasure, and was put into a Committee of the whole House, on the Bill, intituled, "An Act to appropriate a certain sum of money for the purchase of Seed Grain, towards the relief of the Parishes in distress by the failure of the last Harvest."

After some time the House was resumed, and the Honorable Mr. *Duchefnay* reported from the said Committee, that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same without any amendment.

The House agreed with the Committee.

ORDERED, That this Bill be read for the third time on the next sitting day.

The House (according to order) was adjourned during pleasure, and was put into a Committee of the whole House, on the Bill, intituled, "An Act to appropriate a certain sum of money therein mentioned for the promotion of Vaccine Inoculation."

After some time the House was resumed, and the Honorable Mr. *Richardson* reported from the said Committee, that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same without any amendment.

The House agreed with the Committee.

ORDERED, That this Bill be read for the third time on the next sitting day.

It was moved,

That the Order of the Day for the second reading of the Bill, intituled, "An Act to grant a pension, during life, to *Marie Magdeleine Le Tetu*, widow of *Pierre Rototte*, for the causes therein mentioned" be discharged, and that this Bill be read for the second time on the first day of August next.

The question of concurrence being put;

It was resolved in the affirmative.

Whereas this day was appointed for the House resolving itself into a Committee of the whole House, on the Bill, intituled, "An Act to make more effectual provision for the improvement of the Internal Communications of this Province."

ORDERED, That the House do resolve itself into a Committee of the whole House on this Bill, on the next fitting day.

The Honorable Mr. *Duchefnay*, from the Committee appointed to examine and audit the accounts of the monies paid by *Charles De Léry*, Esquire, the Assistant Clerk of this House, to defray the expences of the repairs and alterations made in the course of the year one thousand eight hundred and fifteen, in the apartments appropriated to the use of the Legislative Council, and for furnitures provided for the said apartments, reported, that the Committee having examined and audited the said accounts, amounting to one thousand nine hundred and one pounds one shilling and two pence half-penny currency, had found them just and true.

The question being then put, whether to concur with the said report?

It was resolved in the affirmative.

The Speaker declared this Assembly continued to to-morrow at one o'clock in the afternoon, the House so decreeing.

D d

WED.

WEDNESDAY, 19th MARCH.

THE Members convened, were

The Honorable the Chief Justice, Speaker,

The Honorable

Messrs. De Lotbinière,

Hale,

Duchefnay,

Richardson,

De Gaspé,

Ryland,

Grant.

PRAYERS:

Hodie 3a. vice lecta est Billa, intituled, " An Act to appropriate
" a certain sum of money for the purchase of Seed Grain towards.
" the relief of the Parishes in distress, by the failure of the last Har-
" vest."

The question was put,

Whether this Bill shall pass?

It was resolved in the affirmative.

ORDERED, That one of the Masters in Chancery do go down to the
Assembly, and acquaint that House that the Legislative Council
have passed this Bill without any amendment.

Hodie 3a. vice lecta est Billa, intituled, " An Act to appropriate a
" sum of money therein-mentioned, for the promotion of Vaccine
" Inoculation."

The question was put,

Whether this Bill shall pass?

It

It was resolved in the affirmative.

ORDERED, That the Master in Chancery do go down to the Assembly, and acquaint that House, that the Legislative Council have passed this Bill without any amendment.

The House (according to order) was adjourned during pleasure, and was put into a Committee of the whole House, on the Bill, intituled, "An Act for the improvement of the Internal Communications
" of this Province."

After some time the House was resumed, and the Honorable Mr. *De Gaspe* reported from the said Committee, that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same without any amendment.

The House agreed with the Committee.

It was moved,

That this Bill be read for the third time on the next fitting day.

It was then moved in amendment,

That the said Bill be read for the third time on the first day of May next.

The same being objected to,

After debate,

The question of concurrence being put,

It was resolved in the negative.

The question was then put,

Whether the said Bill shall be read for the third time to-morrow?

D d 2

It

It was resolved in the affirmative.

A message from the Assembly by Mr. *McCord*, to return the Bill, intituled, " An Act to authorize the closing and sale of a part of " Capital Street in the city of Montreal, and for the disposal of the " monies arising from the sale of the same," and to acquaint this House, that the Assembly have agreed to the amendments made by this House to that Bill.

Another message from the Assembly by the same member, to return the Bill, intituled, " An Act more effectually to provide for the " regulation of Police in the cities of Quebec and Montreal, and the " town of Three-Rivers, and for other purposes therein-mentioned," and to acquaint that House, that the Assembly have agreed to the amendments made by this House to that Bill.

Another message from the Assembly by Mr. *Vanfelson*, to return the Bill, intituled, " An Act to authorize *Joseph Roy*, Esquire, to " build a Bridge over the River Jésus, opposite the village of Ter- " rebonne, in the county of Effingham ; to fix the rates of Toll for " passing thereon ; and to provide regulations for the said Bridge." And to acquaint this House, that the Assembly have agreed to the amendment made by this House to that Bill.

Another message from the Assembly by the same member, to return the Bill, intituled, " An Act to authorize *Louis Michel Viger*, " Esquire, to erect a Toll-Bridge over the River des Prairies," and to acquaint this House, that the Assembly have agreed to the amendments made by this House to that Bill.

The Honorable Mr. *Duchefnay* reported, that the Honorable Mr. *De Gaspé*, and himself had, (according to order) waited on His Excellency the Governor in Chief, with the two several Addresses of this House of yesterday, and that His Excellency had been pleased to say, that he would give the necessary directions.

Hodie 2â. vice lecta est Billa, intituled, " An Act to facilitate the
exe-

“ execution of an Act therein-mentioned, for the better regulation
“ of the Militia of this Province.”

ORDERED, That this Bill be committed, and to a Committee of the whole House on the next fitting day.

The Order of the Day being read for the second reading of the Bill, intituled, “ An Act to make good the deficiencies of the funds
“ by Law provided, for paying certain contingent expences of the
“ House of Assembly.”

ORDERED, That the said Order of the Day be discharged,

It was moved,

That the report of the Committee appointed to examine and audit the accounts of the monies paid by *Charles De Léry*, Esquire, the Assistant Clerk of this House, to defray the expences of the repairs and alterations made in the course of the year one thousand eight hundred and fifteen, in the apartments appropriated to the use of the Legislative Council, and for furnitures provided for the said apartments, be now read,

The question of concurrence being put,

It was resolved in the affirmative.

The said report being then read,

RESOLVED, That an humble Address be presented to His Excellency the Governor in Chief, to state, that this House in the year one thousand eight hundred and fifteen, found themselves obliged to expend in the repairs of the apartments appropriated to the use of the House, and in furniture for the same, the sum of one thousand nine hundred and one pounds one shilling and two-pence halfpenny currency.

That

That this sum was paid to the Clerk Assistant of this House, upon two Letters of Credit, issued by the late Administrator in Chief of the Government, but that no Warrant has yet been issued to cover the said Letters of Credit, nor has any appropriation been made in that behalf; and to pray, that His Excellency will be pleased to take the above circumstances into his consideration, and to adopt such measures thereupon as in his wisdom he may see fit.

ORDERED, That the Honorable Messrs. *Duchefnay* and *Grant* do wait on His Excellency the Governor in Chief with the said Address.

The Order of the Day being read for the second reading of the Bill, intituled, "An Act to suspend for a time therein mentioned, certain parts of an Ordinance passed in the twenty-seventh year of His Majesty's Reign, intituled, "*An Ordinance for quartering the Troops upon certain occasions, in the country parishes, and providing for the conveyance of effects belonging to Government.*"

ORDERED, That the said Order of the Day be discharged.

The Speaker declared this Assembly continued to to-morrow at ten o'clock in the forenoon, the House so decreeing.

THURSDAY, 20th MARCH.

THE Members convened, were
The Honorable the Chief Justice, Speaker:
The Honorable
Messrs, De Lotbinière,
Hale,
Duchefnay,
Richardson,
De Gaspé,
Ryland,
Grant,

PRAYERS.

PRAYERS.

Hodie gâ. vice lecta est Billa, intituled, " An Act to make more effectual provision for the improvement of the Internal Communications of this Province."

The question was put;

Whether this Bill shall pass?

It was resolved in the affirmative.

DISSENTIENT.

1. Because this Bill which grants 55,000*l.* for the improvement of Internal Communications, is a profuse and improper appropriation of the public money: imperfectly defined as to the objects of its application: and even unasked for, with a few exceptions, by those counties or places upon which it is lavished.
2. Because it will confirm and extend the very unjust principle so generally acted upon in this Province, and without precedent in any other, that the trade must sustain the whole burthen of taxation, either in the shape of advances of all monies raised for the public service, or in the ultimate payment thereof without reimbursements, according to accidental circumstances.
3. Because it will encourage continual demands upon the public purse for objects of private interest, and give a check to the exertions of individuals, and the employment of their capital, which are the most proper and economical means of forwarding internal improvement.
4. Because so profuse an expenditure of public money, could only be justified by the state of the Province being flourishing and affluent. It is therefore particularly objectionable at the present moment, when sums of money to the amount of nearly 50,000*l.*

50,000*l.* have been required to save the inhabitants of the district of Quebec from a state of famine.

(Signed)

J. HALE,
JOHN RICHARDSON,
C. WM. GRANT.

ORDERED, That the Master in Chancery do go down to the Assembly, and acquaint that House, that the Legislative Council have passed this Bill without any amendment.

The House (according to order) was adjourned during pleasure, and was put into a Committee of the whole House, on the Bill, intituled, “ An Act to facilitate the execution of an Act therein-mentioned, for the better regulation of the Militia of this Province.”

After some time the House was resumed, and the Honorable Mr. Grant reported from the said Committee, that they had made some progress in the said Bill, and prayed leave to sit again on the first day of August next.

The question of concurrence being put,

It was resolved in the affirmative.

A message from the Assembly by Mr. M'Cord, to return the Bill, intituled, “ An Act to amend an Act passed in the thirty-fourth year of His Majesty's Reign, intituled, “ *An Act for the division of the Province of Lower Canada, for amending the Judicature thereof, and for repealing certain Laws therein-mentioned, so far as respects the Superior Terms of the Court of King's Bench for the district of Three-Rivers,*” and to acquaint this House, that the Assembly have agreed to the amendments made by this House to that Bill.

It was moved,

That the Bill, intituled, “ An Act to make good the deficiencies of

“ of the funds by Law provided, for paying certain contingent expences of the House of Assembly,” be now read for the second time.

The question of concurrence being put,

It was resolved in the affirmative.

Hodie 2^a, vice lecta est Billa, intituled, “ An act to make good the deficiencies of the funds by Law provided, for paying certain contingent expences of the House of Assembly.”

The Honorable Mr. *Duchesnay* signified to the House, that His Excellency the Governor in Chief being apprized of the contents of this Bill, had no objection that the House might proceed therein as they shall see fit.

ORDERED, That this Bill be committed, and to a Committee of the whole House on the next sitting day.

The Honorable Mr. *De Lotbinière* laid before the House a Petition from certain inhabitants of St. John's, praying, that a Canal may be made from St. John's to the Basin of Chambly.

ORDERED, That the said Petition do lie on the table.

It was moved,

That the Bill, intituled, “ An Act to provide more effectually for the security of the cities of Quebec and Montreal, by establishing a Watch and Night Lights in the said cities, for other purposes, and to provide the means for defraying the expence thereof,” be committed to a Committee of the whole House on the first day of August next.

The question of concurrence being put,

It was resolved in the affirmative.

The Speaker declared this Assembly continued to to-morrow at

E e

eleven

eleven o'clock in the forenoon, the House so decreeing.

FRIDAY, 21st MARCH.

THE Members convened, were

The Honorable the Chief Justice, Speaker,

The Honorable

Messrs. De Lotbinière,

Hale,

Duchefnay,

Richardson,

De Gaspé,

Ryland,

Grant.

PRAYERS.

The House (according to order) was adjourned during pleasure, and was put into a Committee of the whole House, on the Bill, intituled, "An Act to make good the deficiencies of the funds by Law" provided, for paying certain contingent expences of the House of "Assembly."

After some time the House was returned, and the Honorable Mr. *Ryland* reported from the said Committee, that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same without any amendment.

The House agreed with the Committee.

It was moved,

That there is reason to dispense with the standing Order of this House

House with respect to this Bill, and that the said Bill be now read for the third time.

It was resolved in the affirmative.

Hodie gâ. vice lecta est Billa, intituled, "An Act to make good the deficiencies by Law provided, for paying certain contingent expences of the House of Assembly."

The question was put,

Whether this Bill shall pass?

It was resolved in the affirmative.

ORDERED, That the Master in Chancery do go down to the Assembly, and acquaint that House, that the Legislative Council have passed this Bill without any amendment.

ORDERED, That the Index to the Ordinances and Statutes of Lower Canada, prepared by the Law Clerk of this House, be printed, under the direction of the Speaker of this House, and upon the best terms he may be able to procure.

ORDERED, That two hundred copies of the Journals of the present Session be printed in both languages, by His Majesty's Provincial Law Printer, with an Index for this Session, for the use of the Members of this House; and that it is the opinion of this House, that a remuneration of one hundred pounds should be made to the Clerk of this House, for his extraordinary trouble in superintending the printing the said Journals and Index in both languages; and that he be authorized to procure such additional assistance as he shall find necessary to enable him to cause the said Journals and Index to be published as speedily as possible, and that he do charge the expences attending the same in the future contingent accounts of this House.

ORDERED, That copies of the Rules and Orders of this House be printed by His Majesty's Provincial Law Printer.

The Honorable Mr. *De Lotbinière*, from the Committee appointed to examine and report on the state of the Library of this House, and on the books and other publications necessary for the said Library, reported, "That in pursuance of the order of reference, they recommend that the following books be added to the Library of this House, and that the Speaker of this House do take the necessary steps during the Recess, for procuring the same," viz.

Continuation of the Journals of the Lords, (of England) with Indexes.

The Journals of the Lords (of Ireland.)

Continuation of the Statutes at Large of the United Kingdom.

Abstract of the Statutes of the Irish Parliament.

A Continuation of the Debates in Parliament, to this day.

Lord Mountmorris's Work of the Parliament of Ireland.

Bentham's Principles of Legislation.

Johnson's Dictionary, two volumes, 4to.

Chambrud's Dictionary, edition de Decarrières, 1815.

Trevoux' Dictionary,

Jickling's Custom-house Abstract;

"And that an humble Address be presented to His Excellency the Governor in Chief, praying, that His Excellency would be pleased to cause to be paid into the hands of the Speaker of this House the sum of two hundred pounds currency, towards meeting the expence that must be incurred in the purchase of the aforesaid Books."

The question being then put, whether to concur with the said report?

It was resolved in the affirmative.

ORDERED, That the Honorable Messrs. *De Lotbinière* and *Grant* do wait on His Excellency the Governor in Chief, with the said Address.

The Speaker declared this Assembly continued to three quarters past two o'clock this afternoon, the House so decreeing,

EODEM

EODEM DIE, 3^a. HORA.

THE Members convened as before.

The Honorable Mr. *Duchefnay* reported, that the Honorable Mr. *Grant* and himself had (according to order) waited on His Excellency the Governor in Chief with the Address of this House, respecting the repairs made to this House, and that His Excellency was pleased to say, "He would take the same into consideration, and that He would give the necessary directions."

The Honorable Mr. *De Lotbinière* reported that the Honorable Mr. *Grant* and himself had (according to order) waited on His Excellency the Governor in Chief, with the Address of this House respecting the purchase of Books, and that His Excellency had been pleased to say "He would take the same into consideration, and that he would give the necessary directions."

A Message from the Assembly by Mr. *Gugy* with a Bill, intituled, "An Act to authorize and enable the Justices of the Peace for the city of Montreal, to purchase and take possession of a certain ground, and premises in the city of Montreal, for the purpose of opening, and prolonging Saint Vincent street, in the said city." To which, they desire the concurrence of this House.

This Bill was read for the first time.

It was moved to resolve,

That there is a cause to dispense with the Rule and Order of this House with respect to this Bill, and that this Bill be now read for the second time.

It was resolved in the affirmative.

Hodie 2^a. vice lecta est Billa, intituled, "An Act to authorize and enable the Justices of the Peace for the city of Montreal, to purchase and take possession of a certain ground and premises in the city of Montreal, for the purpose of opening and prolonging Saint Vincent street, in the said city."

ORDERED,

ORDERED, That this Bill be committed, and to a Committee of the whole House at the next meeting.

The Speaker declared this Assembly continued to this evening at seven o'clock, the House so decreeing.

EODEM DIE 7^a. HORA.

THE Members convened, as before.

The House (according to order) was adjourned during pleasure, and was put into a Committee of the whole House on the Bill, intituled, "An Act to authorize and enable the Justices of the Peace for the city of Montreal, to purchase and take possession of a certain ground and premises in the city of Montreal, for the purpose of opening and prolonging Saint Vincent street, in the said city."

After some time the House was resumed, and the Honorable Mr. *Duchefnay* reported from the said Committee, "That they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with one amendment."

The said amendment being thrice read by the Clerk, was agreed to by the House, and is as follows :

Prefs 2, line 1—Leave out from "And be it," inclusive, to "provided" also inclusive, in the thirty-sixth line of the same prefs.

ORDERED, That the said amendment be engrossed, and that the said Bill be now read for the third time.

Hodie 3^a. vice lecta est Billa, intituled, "An Act to authorize and enable the Justices of the Peace for the city of Montreal, to purchase and take possession of a certain ground and premises in the city of Montreal, for the purpose of opening Saint Vincent street, in the said city."

The question was put,

Whether

Whether this Bill, with the amendment, shall pass?

It was resolved in the affirmative.

ORDERED, That the Master in Chancery do go down to the Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill, with one amendment, to which they desire the concurrence of the Assembly.

A Message from the Assembly, by Mr. *Davidson*, with a Bill, intituled, "An Act further to continue for a limited time, two Acts therein mentioned, for the Regulation of the Lumber Trade," to which they desire the concurrence of this House,

This Bill was read for the first time.

It was moved,

That there is a cause to dispense with the standing Rule and Order of this House with respect to this Bill, and that this Bill be now read for the second time.

It was resolved in the affirmative.

Hodie 2^a. vice lecta est Billa, intituled, "An Act further to continue for a limited time, two Acts therein mentioned, for the Regulation of the Lumber Trade."

ORDERED, That this Bill be now committed, and to a Committee of the whole House.

The House (according to order) was adjourned during pleasure, and was put into a Committee of the whole House on this Bill.

After some time the House was resumed, and the Honorable Mr. *De Gaspé* reported from the said Committee, that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same without any amendment.

ORDERED,

The House agreed with the Committee.

ORDERED, That this Bill be read for the third time immediately.

Hodie 3^a. vice lecta est Billa, intituled, "An Act further to continue for a limited time, two Acts therein-mentioned, for the Regulation of the Lumber Trade."

The question was put,

Whether this Bill shall pass?

It was resolved in the affirmative.

ORDERED, That the Master in Chancery do go down to the Assembly, and acquaint that House, that the Legislative Council have passed this Bill without any amendment.

Another Message from the Assembly, by Mr. *Sherwood*, with a Bill, intituled, "An Act to regulate the Commerce between this Province and the United States of America, by land or by inland navigation."

This Bill was read for the first time.

It was moved,

That there is cause to dispense with the Rule and Order of this House with respect to this Bill, and that the same be now read for the second time.

It was resolved in the affirmative.

Hodie 2^a. vice lecta est Billa, intituled, "An Act to regulate the Commerce between this Province and the United States of America, by land or by inland navigation."

ORDERED, That this Bill be now committed, and to a Committee of the whole House. The

The House (according to order) was adjourned during pleasure, and was put into a Committee of the whole House on this Bill.

After some time the House was resumed, and the Honorable Mr. *De Lotbinière* reported from the said Committee, that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same without any amendment.

The House was agreed with the Committee.

Hodie 3a. vice lecta est Billa, intituled, "An Act to regulate the commerce between this Province and the United States of America, by land or by inland navigation."

The question was put,

Whether this Bill shall pass?

It was resolved in the affirmative.

ORDERED, That the Master in Chancery do go down to the Assembly and acquaint that House, that the Legislative Council have passed this Bill without any amendment.

A Message from the Assembly by Mr. *M'Cord*, to desire a conference on the amendments sent down to the Assembly by the Legislative Council to the Bills, intituled, "An Act for the incorporation of the Montreal Fire Insurance Company against accidents by fire," and also, "An Act for the incorporation of the Quebec Fire Insurance Company against accidents by fire."

Which being read, was in the words following:

HOUSE OF ASSEMBLY,
Friday, 21st March, 1817.

RESOLVED, That a conference be desired with the Honorable Legislative Council, for the purpose of communicating to them
F f the

the reasons which induced this House not to concur in one of the amendments made by their Honors to the Bills, intituled, " An Act for the incorporation of a Fire Insurance Company in the city of Montreal," and " An Act for the incorporation of a Fire Insurance Company in the city of Quebec."

ORDERED, That Mr. *M'Cord* do go to the Legislative Council, and desire the said conference.

Attest,

(Signed) WM. LINDSAY,
Clk. Assy.

The Messenger being called in, was informed by the Speaker, that this House doth concur in the conference desired, and that the conference be immediately, and the Managers of this House are to be Messrs. *De Lotbinière* and *Richardson*, who are to meet the number as Managers for the Assembly, required by Parliamentary usage, in the Library Room of this House.

The Honorable Mr. *De Lotbinière* reported, that the Honorable Mr. *Richardson* and himself had attended the said conference as Managers for this House, and Messrs. *M'Cord*, *Panet*, *Taschereau*, and *Vanfelson*, as Managers for the Assembly, who delivered a writing, and received for answer by the Managers of this House, that they would report it to the Council; Which writing being read, was in the words following :

REASONS to be offered by the House of Assembly to the Legislative Council, for not having concurred to the last amendment, which authorizes the Governor, Lieutenant-Governor, or person administering the Government of this Province, to dissolve the said Insurance Company after the space of ten years, made by their Honors to the engrossed Bill, intituled, " An Act for the incorporation of the Montreal Fire Insurance Company against accidents by fire," and also to a like amendment made to the engrossed Bill, intituled, " An Act for the incorporation of the Quebec Fire Insurance Company against accidents by fire."

FIRST REASON.

Because such dispositions are contrary to the liberty of Commerce, and to the interest of the Partners of such Corporation ; who, under such restrictions, would not invest therein, nor advance their capital ; and because the Public would thereby be deprived of the benefits which the establishment of a Fire Insurance Company is calculated to afford.

SECOND REASON.

Because the said restrictions, whilst they are highly injurious to the individuals upon whom they are more immediately to operate, are not justified by any reason of sound policy.

THIRD REASON.

Because it is contrary to the spirit of our free Constitution to grant to the Governor and Executive Council, the power to annul a Law ; the example of such Legislative disposition would be highly dangerous ; and the Statute of the 6th Geo. I. cap. 18, is no authority for such a measure, considering the political circumstances of the times when the said Statute was enacted.

Attest,

(Signed) WM. LINDSAY,
Clk. Affy.

ORDERED, That these reasons be taken into consideration immediately.

And the same being accordingly taken into consideration,

RESOLVED, That this House doth insist on their amendments in both Bills.

ORDERED, That the Master in Chancery do go down to the Assembly, and acquaint that House, that a further conference is desired upon the amendments made by this House to the Bills, intituled,

intituled, " An Act for the incorporation of the Montreal Fire Insurance Company against accidents by fire," and " An Act for the incorporation of the Quebec Fire Insurance Company against accidents by fire," and that this House has appointed the same Members who held the last conference desired, and this at the same place.

RESOLVED, That the Managers for this House, at the said intended further meeting, hold language of the following import :

That the objects contemplated by the Corporations created by the said Bills, being the first of the kind in this Province, are in their nature experimental, and in sound policy ought either to be limited in their duration, or a power some where be lodged to put a period thereto, if their operation shall be found, after a fair time for trial, to be hurtful to the public interests.

That monied Corporations in the mother country, are by the Acts of Parliament establishing them, limited in time, as the bank of England, and East India Company ; or do contain a power of revocation, as in the case of the Insurance Company in London, created under the Act of 6th Geo. I. chap. 18 ; from which Act the principle of the said amendments made by the Legislative Council is adopted, and the political circumstances of the times, when the said Act of Geo. I. passed, can have no bearing whatsoever upon the question of the policy of limiting such a Corporation in a new country, other than pointing out more strongly the propriety of judging of its effects by experience, instead of mere theory.

On these grounds the Legislative Council perceive no reason to recede from their said amendments, and do therefore persist therein.

The Speaker declared this Assembly continued to to-morrow, at twelve o'clock at noon, the House so decreeing.

SATURDAY,

SATURDAY, 22^d MARCH

THE Members convened, were

The Honorable the Chief Justice, Speaker,

The Honorable

Messrs. De Lotbinière,

Hale,

Duchefnay,

Richardson,

De Gaspé,

Ryland,

Grant.

PRAYERS.

The Master in Chancery who carried to the Assembly the Message for a further conference, reported, that the Assembly consented to the conference, and to the hour and place.

The Honorable Mr. *de Lotbinière*, from the Committee of conference, reported, that it was held according to Message, by the same Members of both Houses, and that the Managers for the Assembly, after hearing our Managers, and receiving a copy of the Resolve, given in charge to the Managers of this House, withdrew, declaring, that they would report it to the House of Assembly.

A Message from the Assembly by Mr. *Vanfelson*, to return the Bills, intituled, "An Act for the incorporation of the Montreal Fire Insurance Company against accidents by fire," and "An Act for the incorporation of the Quebec Fire Insurance Company against accidents by fire," and to acquaint this House, that they have agreed to all the amendments made by this House to the said Bills, with one amendment to each, to which they desire the concurrence of this House.

The said amendment being then thrice read by the Clerk, was agreed to by the House, and is as follows: Last

Laſt amendment, leave out all the words thereof, and inſert,

“ Provided always, and be it further enacted by the authority aforeſaid, that this Aſſ, and every matter and thing therein contained, ſhall continue to be in force during the ſpace and term of twenty-one years from the paſſing thereof, and no longer.”

ORDERED, That one of the Maſters in Chancery do go down to the Aſſembly, and acquaint that Houſe, that the Legiſlative Council have agreed to the amendment made by the Aſſembly to the amendments made by this Houſe to the ſaid two Bills, without any amendment.

ORDERED, That the ſpecial Committee appointed on the ſixteenth of March, one thouſand eight hundred and fourteen, to examine the Journals of this Houſe from the time when they were laſt printed and to report upon ſuch parts thereof as they may think neceſſary to be hereafter printed, for the uſe of the Members of this Houſe, do now report.

And the ſaid Report being received, and read at the table,

It was reſolved,

That a copy of all the Entries recommended to be extracted from the Journals of this Houſe, by the ſpecial Committee appointed on the ſixteenth of March, one thouſand eight hundred and fourteen, to examine the Journals of this Houſe from the time when they were laſt printed, and to report upon ſuch parts thereof as they may think neceſſary to be hereafter printed, for the uſe of the Members of this Houſe, as well as a copy of all ſimilar Entries in the preceding and ſucceeding Journals, be made during the reſeſs, under the direction of the Speaker of this Houſe.

The Houſe was adjourned during pleaſure.

After ſome time the Houſe was reſumed.

His

His Excellency Sir JOHN COAPE SHERBROOKE, Knight Grand Cross of the Most Honorable and Military Order of the Bath, the Governor in Chief, being seated in the Chair on the Throne, the Speaker commanded the Gentleman Usher of the Black Rod to let the Assembly know it is his Excellency's pleasure they attend him immediately in this House.

Who being come with their Speaker, one of the Clerks of the Crown read the titles of the Bills to be passed, severally as follows :

“ An Act for the relief of Students in Law for the profession of Advocate, Attorney, Solicitor and Counsel, who served during the late War with the United States of America,”

“ An Act to grant to *Pierre Casgrain*, Esquire, a right of Toll over the Draw-Bridge erected on the River Ouelle, in the county of Cornwallis.”

“ An Act to authorize *Jean Marie Langlois*, otherwise called *Jean Marie Germain*, to build a Bridge over the River Yamaska, at the foot of the Cascade, opposite the village of Saint Hyacinthe in the county of Richelieu, to fix the rates of toll for passing thereon, and to provide regulations for the said Bridge.”

“ An Act to authorize *Timothe Dufour* to build a Toll-Bridge over the River of Malbaie, in the county of Northumberland.”

“ An Act to repeal in part a clause of an Act or Ordinance made and passed in the twenty-ninth year of His Majesty's Reign, intituled, “ *An Act to continue the Ordinances regulating the practice of the Law and to provide more effectually for the dispensation of Justice, and especially in the new districts.*”

“ An Act to continue an Act passed in the fifty-fourth year of His Majesty's Reign, intituled “ *An Act to establish Post-Houses in the different parts of this Province.*”

An

“ An Act to erect a Court-House, with proper offices, in the district of Three-Rivers, and to defray the expences thereof.”

“ An Act establishing Regulations respecting Aliens.”

“ An Act to render more certain the lines and boundaries of Lands, and for establishing and erecting of Meridian Stones in different parts of this Province.”

“ An Act to amend an Act passed in the thirty-ninth year of His Majesty’s Reign, in-as-much as relates to the Salaries of the Surveyors of highways, streets, lanes and bridges, in the cities of Quebec and Montreal, respectively.”

“ An Act for altering and amending an Act passed in the thirty-sixth year of His Majesty’s Reign, intituled, “ *An Act for the safe custody and registering of all Letters Patent, whereby any Grant of the waste or other Lands of the Crown, lying within this Province, shall hereafter be made.*”

“ An Act for reviving and continuing for a limited time, and amending an Act passed in the forty-third year of His Majesty’s Reign, intituled, “ *An Act for the better regulation of Militia of this Province, and for repealing certain Acts or Ordinances therein mentioned.*”

“ An Act to appropriate a further sum of money towards the payment of certain arrears due for the erection of a common Gaol in the District of Quebec.”

“ An Act to give further power to the Executive Government to prevent the introduction or spreading of infectious or contagious Diseases.”

“ An Act to appropriate a sum of money for the payment of certain Militia Officers, and other purposes therein-mentioned.”

“ An

“ An Act to facilitate the administration of justice in certain small matters therein-mentioned, in the country Parishes.”

“ An Act to authorize the closing and sale of a part of Capital Street in the city of Montreal, and for the disposal of the monies arising from the sale of the same,”

“ An Act more effectually to provide for the regulation of the Police in the cities of Quebec and Montreal, and the town of Three-Rivers, and for other purposes therein-mentioned.”

“ An Act to authorize *Joseph Roi*, Esquire, to build a Bridge over the River Jesus, opposite the village of Terrebonne, in the county of Effingham, to fix the rates of Toll for passing thereon, and to provide Regulations for the said Bridge.”

“ An Act to authorize *Louis Michel Viger*, Esquire, to erect a Toll-Bridge over the River des Prairies.”

“ An Act to amend an Act passed in the thirty-fourth year of His Majesty's Reign, intituled, “ *An Act for the division of the Province of Lower Canada, for amending the Judicature thereof, and for repealing certain Laws therein-mentioned, so far as respects the Superior Terms of the Court of King's Bench for the district of Three-Rivers.*”

“ An Act to make good the deficiencies of the funds by Law provided, for paying certain contingent expences of the House of Assembly.”

“ An Act further to continue for a limited time, two Acts therein-mentioned, for the regulation of the Lumber Trade.”

To these Bills, the Royal assent was severally pronounced by the Clerk of this House in the words following :

In His Majesty's name, His Excellency the Governor in Chief doth assent to this Bill.

Then one of the Clerks of the Crown read the titles of the following Bills :

“ An Act to regulate the Commerce between this Province and
“ the United States of America, by land, or by inland navigation.”

“ An Act for the relief and encouragement of certain persons
“ therein-named, and authorizing them to associate themselves under
“ the title of “ The Quebec Friendly Society,” under certain re-
“ strictions, rules and regulations therein-mentioned.”

“ An Act for the incorporation of the Montreal Fire Insurance
“ Company against accidents by fire.”

“ An Act for the incorporation of the Quebec Fire Insurance Com-
“ pany against accidents by fire.”

Then the Clerk of this House by His Excellency's command, did thereupon say—

His Excellency the Governor in Chief doth reserve these Bills for the signification of His Majesty's pleasure thereon.

Then the Speaker of the House of Assembly, on presenting several money bills, did thereupon say—

MAY IT PLEASE YOUR EXCELLENCY,

His Majesty's loyal subjects the Commons of Lower-Canada, now solicit the Royal assent to a Revenue Bill, and to several Bills of Appropriation.

In distributing with wisdom, moderate taxes, chiefly laid upon objects of luxury, and in a less degree upon objects of utility, all paid by the consumer, in proportion as he purchases, and of which the levying is certain, and but little expensive, the Representatives
of

of the people have the advantage of rendering to every citizen, that sacrifice easy, which he has to make of a portion of his property for the maintenance of public order, and the support of the Government instituted for his protection. Indirect taxes, which up to this moment have been levied without difficulty, and murmur, are continued for the two following years.

The Commons of Lower-Canada, in allotting a large portion of the Public Revenue to the improvement of Internal Communications, hope to surmount the obstacles opposed to the production of the resources of the country by the rigour of its climate. The multiplicity of successful public undertakings, which by diminishing the price of conveyance, tend to the encouragement of Commerce and Agriculture, by facilitating their operations, augmenting their profits, produces the further great advantage of exciting a laudable emulation among individuals, who the more readily embark in such undertakings, when encouraged by the example of a prudent Legislature, aiding and not impeding the speculations of individuals, by completing works which might prove superior to their means.— With such views, does the House of Assembly distribute throughout the Province, and in proportion to the wants of each of its parts, aid for the completion of work which individuals might have no immediate interest in undertaking; with such views, commence making provision for the improvement of the navigation of many fine and great Rivers, whose course is interrupted by obstacles easily to be surmounted, but which have had the effect of retarding the settlement, and the prosperity of many parts of the Province, susceptible of rapid advancement.

Monies are appropriated to the encouragement of the practice of Vaccine Inoculation, a precious discovery, one of the highest benefits conferred by science upon humanity; not because the mother country gave birth to the man of talents, to the accurate and intelligent observer, who made that important discovery, is given to her the glory and the happiness of being called the benefactress of nations; because information, public spirit, generous sentiments, have
long

long been naturalized in England, the discovery of Dr. JENNER has been better received there than it would have been, if made elsewhere—and in a moment inspired there that virtuous enthusiasm which has already diffused the Vaccine Inoculation over the four quarters of the globe.

Animated by the consideration of the good we confer on our country by encouraging that practice, we feel with pleasure, that it must fortify those sentiments of gratitude which on so many other grounds we have to the country whence that benefit is derived.

By giving to the husbandman the means of sowing his land only could we hope to put an end to distress, which weighs upon a part of the Province; public assistance is given for that purpose; but on such occasions, so contiguous are use and abuse, that the Assembly has held itself to be under the necessity of multiplying its notifications, of saying to persons claiming relief, that an unexampled circumstance has induced it to recur to this dangerous remedy, of adopting a variety of modes of relieving the distressed, of leaving to your Excellency the selection of the mode, according to the circumstances, and the power of adopting others.

Confidence is usually the work of time alone. The zeal and success with which from the first days of your arrival, your Excellency hastened to succour the distressed who have experienced the efficacy of the sentiments of pity, with which they inspired your Excellency, have induced the House to leave to you such latitude in the execution of the Law. That confidence must have increased day by day in the Assembly, on seeing your Excellency bestow your attention, already so beneficially exercised in the administration of a neighbouring Colony, on facilitating the advancement of the resources of the Province.

The said Bills were then delivered to one of the Clerks of the Crown in Chancery, who read their titles as follow:—

“ An

“ An Act to appropriate a certain sum of money for the purchase
“ of Seed Grain towards the relief of the Parishes in distress, by the
“ failure of the late Harvest.”

“ An Act to continue for a limited time, an Act passed in the fifty-
“ fifth year of His Majesty’s Reign, intituled, “ *An Act to grant*
“ *new Duties to His Majesty to supply the wants of the Province.*”

“ An Act to make more effectual provision for the improvement
“ of the Internal Communications of this Province.”

“ An Act to appropriate a certain sum of money therein-menti-
“ oned for the promotion of Vaccine Inoculation.”

To these Bills the Royal assent was then severally pronounced by
the Clerk of this House, in these words :

In His Majesty’s name, His Excellency the Governor in Chief
thinks his loyal subjects, accepts their benevolence, and assents to
this Bill.

Then His Excellency the Governor in Chief was pleased to make
the following speech :

Gentlemen of the Legislative Council,

Gentlemen of the House of Assembly,

I cannot release you from the arduous duties in which you have
been engaged, without offering you my warmest acknowledgments
for the time and attention you have devoted to the important affairs
brought under your consideration during the present Session.

The readiness with which you have granted the supplies required
for relieving the distressed Parishes, and for other public services,
demands my best thanks ; and I beg to assure you, that every pre-
caution shall be used to ensure the proper application of your li-
berality.

Permit

Permit me before we part, to impress upon your minds, the necessity of using your influence to cherish and encourage among the inhabitants of your respective districts, that spirit of loyalty, industry and harmony, so essential to the prosperity and happiness of the people.

Then the Speaker of this House said—

Gentlemen of the Legislative Council, and

Gentlemen of the House of Assembly, -

It is His Excellency's will and pleasure that this Provincial Parliament be prorogued until Friday, the second day of May next, to be then here held, and this Provincial Parliament is accordingly prorogued to Friday, the second day of May next.

FINIS.

I N D E X
TO THE
J O U R N A L S
OF THE
LEGISLATIVE COUNCIL
OF THE
PROVINCE OF
L O W E R - C A N A D A .
for 1817.

INDEX, &c.



*A*BSENCE, leave of, granted to the Honble. James Monk, 38.

Accounts, Contingent of this House laid before the House and referred to a Special Committee, 194. Report. An Address voted to the Governor in Chief, praying he will issue His Warrant in favour of W. Smith, Esq. for the Amount of the disbursements of the Session, and order an Advance to defray the expences during the Recess. Members appointed to present the same, 199. An address voted to the Governor in Chief, praying he will be pleased to issue His Warrant in favour of C. De Léry, Esq. for the Amount of his disbursements for the years 1815 and 1816, 199. Members appointed to present the same, 200. Report, 204. Report of the Committee appointed last Session to examine and audit the Account of the expences incurred in repairing the Apartments of this House and providing furniture for the same. The House agree with the Report, 201. Motion to read the said Report. It is Read. An Address voted to His Excellency, 205. Members appointed to present the same, 206.

Public, laid before the House by Message from the Governor in Chief, 55.—See Governor in Chief.

Addresses. *To His Royal Highness the Prince Regent*.

Respecting the Articles of Complaint against the Honble. L. C. Foucher, Esq. one of the Puisné Judges of the District of Montreal, 115.

To the Governor in Chief.

In answer to His Speech at the opening of the Legislature, 11.

In answer to His Message, communicating the Assent given by His Royal Highness the Prince Regent to the Bill granting a Salary to the Speaker of the Assembly, 16.

In answer to His Message respecting the distress prevailing in the Province, 21.

In answer to His Message relating to the Vaccine Institution, 28.

In answer to His Message respecting the repairs made to the Bishop's Palace, 29.

In answer to His Message communicating to this House the Representations of the Inhabitants of the Eastern Townships, 44.

Index to the Journals of the Legislative Council. 1817.

Addresses to the Governor in Chief.

In answer to His Message respecting the insufficiency of the Court-House of the District of Three-Rivers, 45.

In answer to His Message laying before the House the public Accounts, 57.

In answer to His Message recommending the passing of an Act for the appointment of Commissioners to treat with the Commissioners to be appointed by the Province of Upper-Canada, 91.

In answer to His Message respecting the admission of Aliens in this Country, 112.

In answer to His Message respecting the payment of the Militia Staff, 164.

In answer to His Message acquainting this House that he has been pleased to confer an annual Salary upon the Speakers of the Legislative Council and House of Assembly, as also a Pension upon Made. Panet, widow of the late Speaker of the Assembly, 187, 188.

Praying His Excellency to transmit to His Majesty's Ministers the Address of this House to His Royal Highness the Prince Regent, respecting the Articles of Complaint exhibited by the House of Assembly against the Honble. L. C. Foucher, Esq. one of the Puisné Judges of the Court of King's Bench for the District of Montreal, 117.

Praying that His Excellency will be graciously pleased to appoint a fit and proper person to be a Master in the Chancery, 151.

Requesting His Excellency to order to be laid before this House an Account of the Expenditures incurred under the Act to improve the Internal Communications of this Province, 151.

Praying that His Excellency would be pleased to take into consideration the necessity of allotting additional Apartments for the convenience of the Speaker and Clerks of this House, 194.

Requesting that His Excellency would be pleased to issue His Warrants in favor of the Clerk and Clerk Assistant of this House, to cover the Amount of the expences incurred by them, 199.

Praying His Excellency to adopt such measures as He might see fit to cover the expences incurred by order of the House, in the repairs of the Apartments appropriated to the use of this House and in Furniture for the same, 205, 206.

Praying that His Excellency would be pleased to cause to be paid to the Speaker of this House, a certain Sum of Money for the purchase of Books, 212.

Amendments

Index to the Journals of the Legislative Council. 1817.

Amendments made by the Legislative Council to Bills sent up by the Assembly—

To establish a House of Industry in the City of Montreal, 76.

For the relief and encouragement of the Quebec Friendly Society, 67.

To authorize Jean Marie Germain to build a Toll-Bridge over the River Yamaska, 84.

To regulate the persons engaged in the Trade of Baking and Selling Bread, 85.

To regulate the Militia of Lower-Canada, 128.

To amend the Judicature Act as respects the Superior Terms of the District of Three-Rivers, 150.

To erect a Court-House in the District of Three-Rivers, 135.

To indemnify persons concerned in advising and carrying into execution the Embargo laid on the 9th day of July last, 143.

For the Incorporation of the Montreal Fire Insurance Company, 177.

For the Incorporation of the Quebec Fire Insurance Company, 179.

To provide for the Regulation of Police in the Cities of Quebec and Montreal, and in the Town of Three-Rivers, 191.

To authorize the closing of Capital Street, in the City of Montreal, 192.

To authorize Joseph Roi to build a Bridge over the River Jesus, in the County of Effingham, 189.

To authorize Louis Michel Viger to erect a Toll-Bridge over the River des Prairies, 190.

To authorize and enable the Justices of the Peace, for the District of Montreal, to purchase a certain Ground in the City of Montreal, for opening St. Vincent Street, 214.

Made by the Assembly to Bills sent down by the Legislative Council—

To render more certain the Lines and Boundaries of Lands and for the establishing and erecting of Meridian Stones in different parts of this Province, 165.

To establish regulations respecting Aliens arriving in this Province or residing therein, 174.

Army-Bills. Abstract of the Amount of the Army-Bills, issued from the Army-Bill Office, laid before the House by the Director of that Office, 42.

BILLS, “An Act for the Improvement of the Navigation of the River
“St. Lawrence,” Read *pro formâ*, 8.

“An

Index to the Journals of the Legislative Council. 1817.

Bills brought in by Members of the House.

- “ An Act concerning future Notarial Acts or Deeds to carry Mortgages, and to establish Offices for the Enregistration of all such “ Acts or Deeds within this Province.” Read a first time, 15. Read a second time, 38. House in Committee, 40. Report. The Bill referred to a Special Committee, 42.
- “ An Act for improving the Winter Roads in this Province, “ and tending to introduce a different principle of construction “ in the Winter Carriages, so as to avoid the formation of Ca- “ hôts and Slopes.” Read a first time, 23. Read a second time, 25. House in Committee on the same, 27. Report with amendments. The same agreed to by the House and ordered to be engrossed, 37. Read a third time, passed and ordered to the Assembly for acquiescence, 40, 41.
- “ An Act to render more certain the lines and boundaries of Lands, “ and for the establishing and erecting of Meridian Stones in differ- “ ent parts of this Province.” Read a first time, 94. Read a second time, 125. House in Committee. Report without amendment. The same agreed to, and the Bill to be engrossed, 138. Read a third time. Passed. Ordered to the Assembly for acquiescence, 141. The Assembly acquiesces to the Bill with amendments; they are agreed to by the House, 165. Royal Assent, 224.
- “ An Act to establish Regulations respecting Aliens arriving in “ this Province, or residing therein.” Read a first time, 119. Read a second time, 123. House in Committee on the Bill. Report without amendment. The same to be engrossed and read a third time, 132. Read a third time, 134. Passed and ordered to the Assembly for acquiescence, 135. The Assembly agrees to the Bill with some amendments. They are agreed to by this House, 174. Royal Assent, 224.

Bills sent up by the Assembly.

- “ An Act for the relief of Philippe Panet, Esq.” Received by Message, 39. The petition of Mr. Philippe Panet to this House was then read. The Act for the Relief of the Students in Law was also read, 40. The Bill read a first time and ordered to be read a second time, 42. Said order postponed to the 1st day of May next, 52.
- “ An Act to continue for a limited time, an Act passed in the fifty- “ fifth year of His Majesty’s Reign, intituled, “ An Act to grant “ new Duties to His Majesty to supply the wants of the Pro- “ vince.”

Index to the Journals of the Legislative Council. 1817.

Bills sent up by the Assembly.

- “ vince.” Received by Message and read a first time. Ordered to be read a second time, 46. Said order postponed, 52. And discharged, 59. Motion to read the Bill a second time. The same granted, 157. Read a second time, 157, 158. House in Committee on the Bill. Report without amendment, 159. Read a third time, 161. Passed. Acquiescence of the House signified to the Assembly, 162. Royal Assent, 229.
- “ An Act for the relief of the poor in the loan of Seed Wheat and “ other necessary Grain.” Received by Message and read for the first time, 46. Read a second time, 50. House in Committee. Report without amendment, 53. Read a third time, 59. Passed. Acquiescence of the House signified to the Assembly, 60. Royal Assent, 153.
- “ An Act to provide for the maintenance of good order on Sundays “ and Holidays.” Received by Message and read for the first time, 47. Read a second time, 51. House in Committee. Report without amendment, 53. Read a third time, 59. Passed. Acquiescence of the House signified to the Assembly, 60. Royal Assent, 153.
- “ An Act to establish a House of Industry in the City of Montreal.” Received by Message and read a first time, 54. Read a second time, 61. House in Committee, 63, 65. Report with amendments, 69. The amendments, 70, 71. Ordered to be engrossed, and the Bill to be read a third time, 71. Said order discharged, the Bill recommitted to a Committee of the whole House, 74.— Report with amendments to which the House agrees. The same to be engrossed, 76. Read a third time. Passed, and ordered to the Assembly for acquiescence, 79.
- “ An Act for the relief and encouragement of certain persons therein- “ named and others, and authorizing them to associate themselves “ by the name of the “ Quebec Friendly Society,” under certain “ restrictions, rules and regulations therein-mentioned.” Received by Message, 54. Read a first time, 55. Read a second time, 61. House in Committee, 63, 65. Report with amendments, agreed to by the House, 67. The amendments, 67, 68, 69. Ordered to be engrossed, and the Bill as amended to be read a third time, 69. Read a third time. Passed, and ordered to the Assembly for acquiescence, 74. The Assembly agrees to the amend-
- ments,

Index to the Journals of the Legislative Council. 1817.

Bills sent up by the Assembly.

- ments, 92. Reserved for the signification of His Majesty's pleasure thereon, 226.
- " An Act to grant to Pierre Casgrain, Esquire, a right of Toll
" over the Draw-Bridge erected on the River Ouelle, in the
" County of Cornwallis." Received by Message, 61. Read a
first time, 62. Read a second time, 64. House in Committee. Report.
The Bill referred to a Special Committee, 72. Report. The same
to be committed to a Committee of the whole House, 75. House
in Committee. Report without amendment, 77. Agreed to by
the House, and the Bill to be read a third time, 78. Said order
discharged, and the Bill recommitted to a Committee of the whole
House. Report without amendment. The Bill read a third time,
80. Passed. Acquiescence of the House signified to the Assem-
bly, 81. Royal Assent, 223.
- " An Act to continue for a limited time, an Act passed in the fifty-
" first year of His Majesty's Reign, intituled, " An Act for the
" relief of Insane Persons and for the support of Foundlings and
" others therein-mentioned, and also to grant a further sum of
" money, for the more effectual attainment of the purposes of the
" said Act." Received by Message and read for a first time, 62.
Read a second time, 64. House in Committee. Report without
amendment, 73. Read a third time. Passed. Acquiescence of
the House signified to the Assembly, 75. Royal Assent, 152.
- " An Act to authorize Jean Marie Langlois, otherwise called Jean
" Marie Germain, to build a Bridge over the River Yamaska, at
" the foot of the Cascade, opposite the village of St. Hyacinthe, in
" the County of Richelieu ; to fix the rates of Toll for passing there-
" on, and to provide regulations for the said Bridge." Received
by Message. Read for the first time, and to be read a second
time, 63. Said order postponed, 65. Read a second time, and
referred to a Special Committee, 69. Report without amend-
ment, 81. House in Committee on the same. Report with amend-
ments to be received on the next sitting day, 83. It is received and
agreed to by the House. The amendments, 84. The Bill with the
amendments read a third time, 87. Passed, and sent down to the
Assembly for acquiescence, 88. Acquiescence of the Assembly
signified by Message to this House, 114. Royal Assent, 223.
- " An Act to continue an Act passed in the fifty-fifth year of His
" Majesty's Reign, intituled, " An Act to regulate persons en-
" gaged

Index to the Journals of the Legislative Council. 1817.

Bills sent up by the Assembly.

- “ gaged in the business or trade of baking and selling bread with-
“ in the Cities of Quebec and Montreal, and in the Town of
“ Three-Rivers, and to repeal an Ordinance therein-mentioned.”
Received by Message. Read the first time, 77. Read a second
time, 80. House in Committee. Report with amendments, 83.
The same received. The amendments agreed to by the House,
and to be engrossed. The Bill and amendments to be read a
third time, 85. Read a third time, 89. Passed, and ordered to the
Assembly for acquiescence, 90. Acquiescence of the Assembly
signified to this House, 114. Royal Assent, 152.
- “ An Act to grant to the Religious Ladies, *Hospitalieres*, of the
“ Hotel-Dieu of Quebec, a sum of money for the purposes there-
“ in-mentioned.” Received by Message, 79. Read for the first time, 80.
Governor's Assent that the House may proceed thereon as they think
proper. To be read a second time, 86. Said order discharged,
90, 97, 101, 122, 127. Read a second time. Motion to commit
this Bill to a Committee of the whole House. Motion in
amendment to commit the same on the 1st day of August next,
139. After debate the Motion in amendment was agreed to, 140.
- “ An Act to provide temporary Houses of Correction in the several
“ Districts of this Province.” Received by Message, read for the
first time, 81. Motion for its second reading. Governor's As-
sent that the House may proceed thereon as they think proper.—
The Motion granted, 86. The Bill read a second time, 90. House
in Committee on the same. Report without amendment. The
Bill read a third time. Passed. Acquiescence of the House
signified to the Assembly, 94. Royal Assent, 153.
- “ An Act to grant an annual pension to Dame Louise Philippe
“ Badelard, Widow and relict of the late Honble. Jean Antoine
“ Panet, in testimony of the sense entertained of the meritorious
“ services of her deceased husband, as Speaker of the House of
“ Assembly of the Province of Lower-Canada, for a long series
“ of years.” Received by Message and read a first time.—
Governor's Assent that the House may proceed thereon as they
think proper, 82. Motion for its second reading on the 1st day
of May next. Negatived. And the Bill to be read second time, 93.
Read a second time. Motion to commit the same on the 1st of
May; negatived, and the Bill to be committed, 100. Said order
postponed,

Index to the Journals of the Legislative Council. 1817.

Bills sent up by the Assembly.

postponed, 109. House in Committee on the Bill. Resumed without reporting, 127.

“ An Act to make good a certain sum of money therein-mentioned, “ advanced for the relief of certain Country Parishes in distress, “ owing to the failure of the late harvest.” Received by Message, and read a first time. The 41th Rule of this House dispensed with, 88. Read a second time. House in Committee.— Report without amendment. Read a third time. Passed.— Acquiescence of the House signified to the Assembly, 89. Royal Assent, 154.

“ An Act to regulate the Militia of the Province of Lower-Canada.” Received by Message and read a first time, 95. Read a second time, 97. House in Committee, 101, 102, 119, 126. Report with amendments agreed to by the House, 128. The amendments, 128, 129, 130, 131. Read a third time. Passed and ordered to the Assembly for acquiescence, 134.

“ An Act for the relief of certain Parishes in distress.” Received by Message and read a first time, 95. Read a second time, 97. House in Committee. Report without amendment, 99. Read a third time. Passed. Acquiescence of the House signified to the Assembly, 109. Royal Assent, 155.

“ An Act to authorize a Census and Statistical Returns of the Province of Lower-Canada,” received by Message, and read a first time, 95. Read a second time, 101.

“ An Act to repeal in part a Clause of an Act or Ordinance made “ and passed in the twenty-ninth year of His Majesty’s Reign, in- “ titled, “ An Act to continue the Ordinances regulating the “ Practice of the Law, and to provide more effectually for the “ dispensation of Justice, and especially in the new Districts,” received by Message 99. Read a first time, 110. Read a second time, 125. House in Committee on the same. Report without amendment, 145. Read a third time. Passed. Acquiescence of the House signified to the Assembly, 149. Royal Assent, 223.

“ An Act to amend an Act passed in the thirty-fourth year of His “ Majesty’s Reign, intituled, “ An Act for the division of the “ Province of Lower-Canada ; for amending the Juduciature “ thereof ; and for repealing certain Laws therein-mentioned, “ so far as respects the Judiciary and Superior Terms of the “ Court of King’s Bench for the District of Three-Rivers.”

Received.

Index to the Journals of the Legislative Council. 1817.

Bills sent up by the Assembly.

Received by Message. Governor's Assent that the House may proceed thereon as they think proper, 99. Read a first time, 110. Read a second time, 125. House in Committee on the Bill, 146. Report with some Amendments. They are agreed to by the House and ordered to be Engrossed, 150. Read a third time, passed and ordered to the Assembly for acquiescence, 156. The same agreed to by the Assembly, 208. Royal Assent, 225.

" An Act for the relief of the Students in Law for the profession of " Advocate, Attorney, Solicitor, and Counsel, who served during " the late War with the United States of America." Received by Message, 99. Read a first time, 110. Read a second time, 125. House in Committee on this Bill. Report without Amendment, 145. Read a third time, 148. Passed. Acquiescence of the House signified to the Assembly, 149. Royal Assent, 223.

" An Act to authorize Timothé Dufour to build a Bridge over " the River of Malbaie, in the County of Northumberland." Received by Message, 99, 100. Read a first time, 109. Read a second time, 126. House in Committee on this Bill. Report without Amendment, 144. Read a third time. Passed. Acquiescence of the House signified to the Assembly, 148. Royal Assent, 223.

" An Act to authorize the advance of a certain Sum of Money for the " causes therein-mentioned, to the Province of Upper-Canada." Received by Message. Read a first time, 120. Read a second time, 123. House in Committee on the Bill. Report without amendment, 132. Read a third time. Passed. Acquiescence of the House signified to the Assembly, 135. Royal Assent, 155.

" An Act for appointing Commissioners to treat with Commis- " sioners appointed or to be appointed, on the part of Upper- " Canada, for the purposes therein-mentioned." Received by Message. Read a first time, 120. Read a second time, 124. House in Committee on the Bill, 132. Report without amendment, 133. Read a third time. Passed. Acquiescence of the House signified to the Assembly, 135. Royal Assent, 152, 153.

" An Act to provide more effectually for the security of the Cities " of Quebec and Montreal, by establishing a Watch and Night " Lights in the said Cities, for other purposes, and to provide " the means for defraying the expence thereof." Received by Message. Read a first time, 120. Read a second time, 124. House

in

Index to the Journals of the Legislative Council. 1817.

Bills sent up by the Assembly.

- in Committee on the Bill, 141, 156. The same ordered to be re-committed, 157. Said order discharged, 175. The Bill to be committed to a Committee of the whole House on the first day of August next, 209.
- “ An Act for erecting a Court-House with proper Offices, in the District of Three-Rivers, and for defraying the expence thereof.” Received by Message, 120. Read a first time, 121. Read a second time, 124. House in Committee on the Bill, 133. Report with an amendment, 135. It is agreed to by the House and ordered to be engrossed. 44th Rule of this House dispensed with. Read a third time. Passed and ordered to the Assembly for acquiescence, 136. It is agreed to by the Assembly, 166. Royal Assent, 224.
- “ An Act to amend an Act passed in the forty-first year of His Majesty’s Reign, intituled, “ An Act for the better regulating the Common belonging to the Town of Three-Rivers.” Received by Message. Read a first time, 121. Read a second time, 124. House in Committee on the Bill. Report without amendments. 44th Rule of this House dispensed with. Read a third time, 137. Passed. Acquiescence of the House signified to the Assembly, 138. Royal Assent, 152.
- “ An Act to indemnify all persons concerned in advising and carrying into execution an Embargo of the ninth day of July last; and for laying a further Embargo, to prevent for a limited time, the Exportation of Grain and Flour, and other articles therein-mentioned.” Received by Message. Read a first time, 121. Read a second time, 124. House in Committee on the Bill, 139, 142. Report with amendments. They are agreed to by the House and ordered to be engrossed, 143. Read a third time, 145. Passed, and ordered to the Assembly for acquiescence, 146.
- “ An Act to make more effectual provision for the Improvement of “ the Internal Communications of this Province.” Received by Message and read a first time. Ordered to be read a second time, 126. Said order discharged. An address voted to His Excellency, requesting Him to order an account of the Expenditures incurred under the Provisions of the former Act, to be laid before this House. Members appointed to present the same, 151. Report, 156. The Bill is read a second time, 193. House in Committee. The Account is laid before the House, 195. Report without amendment.

Index to the Journals of the Legislative Council. 1817.

Bills sent up by the Assembly.

amendment. Motion for the third reading of this Bill on the next sitting day. Motion in amendment for the third reading on the 1st day of May next. Rejected, 203. The third reading ordered for the next sitting day, 203, 204. Read a third time. Passed. Protest, 207. Acquiescence of the House signified to the Assembly, 208. Royal Assent, 229.

“ An Act to repeal an Act passed in the fifty second year of His Majesty’s Reign, intituled, “ An Act to facilitate the circulation “ of Army Bills, and to grant a sum of money for the purposes “ therein-mentioned.” Received by Message, 131. Read a first time, 139. Read a second time. 44th Rule of this House dispensed with, 143. House in Committee on the Bill. Report without amendment. Read a third time. Passed. Acquiescence of the House signified to the Assembly, 144. Royal Assent, 152.

“ An Act to continue an Act passed in the fifty-fourth year of His Majesty’s Reign, intituled, “ An Act to establish Post Houses “ in the different parts of this Province.” Received by Message and read a first time, 142. Read a second time, 149. House in Committee. Report without amendment, 157. Read a third time. Passed. Acquiescence of the House signified to the Assembly, 159. Royal Assent, 223.

“ An Act for the incorporation of the Montreal Fire Insurance Company against accidents by Fire.” Received by Message.— Read a first time, 162. Read a second time. Referred to a Special Committee, 167. Report with amendments. They are agreed to by the House. The amendments, 176, 177, 178, 179. Read a third time. Passed and ordered to the Assembly for acquiescence, 186.— They are rejected and a conference desired with this House, 217, 218. It is agreed to. Managers appointed to attend the conference — They report the reasons offered by the Assembly, 218, 219. The House takes them into consideration, insists on their amendments, and desires a further conference with the Assembly, 219. Reasons to be offered at the said intended conference, 220. The Assembly, by Message, acquaints this House that they have agreed to the said amendments, with one amendment, 221. The same is read and agreed to by this House. This acquiescence signified to the Assembly, 222. The Bill reserved for the signification of His Majesty’s pleasure thereon, 226.

“ An Act to amend an Act therein-mentioned, passed in the thirty-
“ ninth

Index to the Journals of the Legislative Council. 1817.

Bills sent up by the Assembly.

- “ ninth year of His Majesty’s Reign, in-as-much as relates to the
“ Salaries of the Surveyors of Highways, Streets, Lanes and Bridges
“ in the Cities of Quebec and Montreal respectively.” Received by
Message. Read a first time. Governor’s Assent that the House
may proceed thereon, 162, 163. Read a second time, 167. House in
Committee. Report without amendment, 169. Read a third time.
Passed. Acquiescence of the House signified to the Assembly, 175.
Royal Assent, 224.
- “ An Act to suspend for a time therein-mentioned, certain parts of an
“ Ordinance passed in the twenty-seventh year of His Majesty’s
“ Reign, intituled “ An Ordinance for quartering the Troops upon
“ certain occasions in the Country Parishes, and providing for the
“ conveyance of effects belonging to Government.” Received by
Message. Read a first time, 164. Read a second time and ordered
to be committed to a Committee of the whole House, 170. Said order
discharged, 206.
- “ An Act to grant a Pension during life, to Marie Magdeleine Le
“ Tétu, widow of Pierre Rototte, for the causes therein-mentioned.”
Received by Message. Read a first time. Governor’s Assent that
the House may proceed thereon. Ordered to be read a second time,
165. Said order discharged and the Bill to be read a second time on
the 1st of August next, 201.
- “ An Act for reviving and continuing for a limited time, and amending
“ an Act passed in the forty-third year of His Majesty’s Reign, inti-
“ tuled, “ An Act for the better regulation of the Militia of this Pro-
“ vince, and for repealing certain Acts or Ordinances therein-men-
“ tioned.” Received by Message. Read a first time, 165. Read a
second time, 168. House in Committee. Report without amend-
ment, 172. Read a third time. Passed. Acquiescence of the House
signified to the Assembly, 183. Royal Assent, 224.
- “ An Act for altering and amending an Act passed in the thirty-sixth
“ year of His Majesty’s Reign, intituled, “ An Act for the safe Cus-
“ tody and Registering of all Letters Patent, whereby any grant of
“ the waste or other Lands of the Crown lying within this Province,
“ shall hereafter be made ” Received by Message. Read a first
time, 166. Read a second time, 169. House in Committee, 172.
Report without amendment, 173. Read a third time. Passed. Ac-
quiescence of the House signified to the Assembly, 183. Royal
Assent, 224.

“ An

Index to the Journals of the Legislative Council. 1817.

Bills sent up by the Assembly.

- “ An Act for the Incorporation of the Quebec Fire Insurance-Company
“ against accidents by Fire ” Received by Message. Read a
first time, 166. Read a second time. Referred to a Special Com-
mittee. Members appointed to compose the same, 169. Report
with amendments. They are agreed to by the House, 179. The
amendments, 179, 180, 181, 182. Ordered to be engrossed, 182.
Read a third time. Passed, and ordered to the Assembly for acquies-
cence, 186. They are rejected, and a conference desired with this
House, 217, 218. It is agreed to. Managers appointed to attend
the conference. They report the reasons offered by the Assembly,
218, 219. The House after taking them into consideration, insists
on their amendments and desire a further conference with the As-
sembly, 219. Reasons to be offered at the said intended conference,
220. The Assembly acquaints this House, by Message, that they
have agreed to the said amendments, with one amendment, 221 —
The same read and agreed to by the House. This acquiescence sig-
nified to the Assembly, 222. The Bill reserved for the signification
of His Majesty's pleasure thereon, 226.
- “ An Act to facilitate the administration of Justice in certain small
“ matters therein mentioned, in the Country Parishes.” Received
by Message, 166. Read a first time, 167. Read a second time, 169.
House in Committee, 173. Report without amendment, 184. Read
a third time. Passed. Acquiescence of the House signified to the
Assembly, 197. Royal Assent, 225.
- “ An Act to appropriate a further sum of money towards the pay-
“ ment of certain arrears due for the erection of a Common Gaol.
“ in the District of Quebec.” Received by Message. Read a first
time, 167. Read a second time, 170. House in Committee, 175, 176.
Report without amendment, 176. Read a third time. Passed. Ac-
quiescence of the House signified to the Assembly, 185. Royal
Assent, 224.
- “ An Act to appropriate a sum of money for the payment of cer-
“ tain Militia Officers, and other purposes therein-mentioned.”
Received by Message. Read a first time, 173. Read a second
time, 184. House in Committee. Report, 190. Read a third
time, 197. Passed. Acquiescence of the House signified to the
Assembly, 199. Royal Assent, 224.
- “ An Act to give further power to the Executive Government to
“ prevent the introduction or spreading of infectious or Contagious
“ diseases.”

Index to the Journals of the Legislative Council. 1817.

Bills sent up by the Assembly.

- "diseases." Received by Message. Read a first time, 174. Read a second time, 184. House in Committee. Report without amendment, 191. Read a third time. Passed. Acquiescence of the House signified to the Assembly, 197. Royal Assent, 224.
- "An Act more effectually to provide for the regulation of the Police in the Cities of Quebec and Montreal, and the town of Three-Rivers, and for other purposes therein-mentioned." Received by Message. Read a first time, 174. Read a second time, 184. House in Committee. Report with amendments. They are agreed to by the House. The amendments, 191, 192. Read a third time, 195. Passed and ordered to the Assembly for acquiescence, 196. The Assembly agrees to the amendments, 204. Royal Assent, 225.
- "An Act to authorize the closing and sale of a part of Capital Street, in the City of Montreal, and for the disposal of the monies arising from the sale of the same." Received by Message. Read a first time, 174, 175. Read a second time, 184, 185. House in Committee. Report with amendments. They are agreed to by the House. The amendments, 192. Read a third time. Passed, and ordered to the Assembly for acquiescence, 198. They are agreed to by the Assembly, 204. Royal Assent, 225.
- "An Act to authorize Joseph Roi, Esquire, to build a Bridge over the River Jésus, opposite the Village of Terrebonne, in the County of Effingham, to fix the rates of Toll for passing thereon, and to provide regulations for the said Bridge." Received by Message. Read a first time, 176. Read a second time. Referred to a Special Committee, 187. Report with amendments. They are read and agreed to by the House. The amendments, 189. Read a third time, 196. Passed, and ordered to the Assembly for acquiescence, 197. They are agreed to by the Assembly, 204. Royal Assent, 225.
- "An Act to authorize Louis Michel Viger, Esquire, to erect a Toll Bridge over the River des Prairies." Received by Message.—Read a first time, 176. Read a second time. Referred to a Special Committee, 187. Report with an amendment, 189. It is agreed to by the House. The amendment, 190. The Assembly agrees to the same, 204. Royal Assent, 225.
- "An Act to appropriate a certain sum of money for the purchase of Seed Grain towards the relief of the Parishes in distress, by the failure of the last harvest." Received by Message. Read a first time,

Index to the Journals of the Legislative Council. 1817.

Bills sent up by the Assembly.

- time, 185. Read a second time, 193. House in Committee on the Bill. Report without amendment, 200. Read a third time. Passed. Acquiescence of the House signified to the Assembly, 202. Royal Assent, 229.
- “ An Act to appropriate a certain sum of money therein-mentioned “ for the promotion of Vaccine Inoculation.” Received by Message, 185. Read a first time, 186. Read a second time, 193. House in Committee. Report without amendment, 200. Read a third time, 202. Passed. Acquiescence of the House signified to the Assembly, 203. Royal Assent, 229.
- “ An Act to facilitate the execution of an Act therein-mentioned, for “ the better regulation of the Militia of this Province.” Received by Message and read a first time, 198. Read a second time, 204 205. House in Committee. Report, 208.
- “ An Act to make good the deficiencies of the funds by Law provided, for paying certain Contingent expences of the House of “ Assembly.” Received by Message, 198. Read a first time. Ordered to be read a second time, 199. Said order discharged, 205. Motion for its second reading, 208. It is granted, and the Bill is read a second time. Governor's Assent that the House may proceed therein as they think proper, 209. House in Committee. Report without amendment, 210. 44th Rule of this House dispensed with. Read a third time. Passed. Acquiescence of the House signified to the Assembly, 211. Royal Assent, 225.
- “ An Act to authorize and enable the Justices of the Peace for the “ City of Montreal, to purchase and take possession of a certain “ ground and premises in the City of Montreal, for the purpose of “ opening and prolonging St. Vincent Street, in the said City.” Received by Message and read a first time. Standing order of the House dispensed with. Read a second time, 213. House in Committee. Report with an amendment. It is agreed to. The Bill read a third time, 214. Passed and ordered to the Assembly for acquiescence, 215.
- “ An Act further to continue for a limited time, two Acts therein- “ mentioned, for the regulation of the Lumber Trade.” Received by Message. Read a first time. Standing order of the House dispensed with. Read a second time. House in Committee on the same. Report without amendment, 215. Read a third time. Passed. Acquiescence of the House signified to the Assembly, 216. Royal Assent, 225.

Index to the Journals of the Legislative Council. 1817.

Committees of the whole House.

“ An Act to regulate the Commerce between this Province and the United States of America, by land or by inland Navigation.” Received by Message. Read a first time. Standing order of the House dispensed with. Read a second time 216. House in Committee on the Bill. Report without amendment. Read a third time. Passed. Acquiescence of the House signified to the Assembly, 217. Reserved for the signification of His Majesty's pleasure thereon, 226.

COMMISSIONERS, appointed to administer the oath to the Members of the Legislature. They attend, and the Members of the House present take the oath, 2.

Report of,

Relating to the indemnifying the families of such Militia-men as were killed in the late War with the United States of America, delivered at the Bar, 24, 25.

Relating to the Internal Communications of this Province, delivered by one of the Members of the House, 45.

Committees of the whole House. See Bills, Governor in Chief and Rules and standing Orders of the House.

Referred to a Special Committee to search for precedents as to the effect of a Resolution of a Committee of the whole House, “ That the Chairman do leave the Chair” without being directed to report, 148. Report 160.

Special. See Bills and Accounts.

Appointed to prepare an Address in answer to the Governor's Speech at the opening of the 9th Provincial Parliament, 8. Report, 10.

To consider the privileges of this House, 8.

To peruse and perfect the Journals of this House, 9.

To keep up a good understanding between the two Houses, 22.

Members appointed to compose the same, 23.

To view the vaults appropriated for the safe keeping of the Records and Rooms appropriated to the Clerks of this House, and to report on the means by which further accommodations can be obtained, 95, 96. Report, 147. An Address voted to His Excellency. Members appointed to present the same, 194. Report, 195.

To report upon the effect of a Resolution in a Committee of the whole House, upon a Bill committed, “ That the Chairman do leave the Chair,” without being directed to report, 148. Report, 160.

To

Index to the Journals of the Legislative Council. 1817.

Complaint. Conferences.

To report on the state of the Library of this House, 158. Report, 212.
Complaint. Articles of, against the Honble. Louis C. Foucher, Esq. one of the Puisné Judges of the Court of King's Bench for the District of Montreal, communicated to this House by the Assembly, with a copy of the evidence had before a Special Committee and copies of their Addresses to the Prince Regent, and to the Governor in Chief. The articles of complaint, 103, 104, 105. Their Addresses to the Prince Regent and to the Governor in Chief, 106, 107. The said Message to be taken into consideration and the Members in Town ordered to be summoned, 108. The same taken into consideration in a Committee of the whole House, 112. Report with resolutions of the House thereupon, 113. Committee appointed to prepare the Addresses to His Royal Highness the Prince Regent, and to the Governor in Chief, 114. Report. The same agreed to, 115. The Addresses, 115, 116, 117, 118. The same to be presented to His Excellency by the whole House. Members appointed to know when he will be pleased to receive the same. Report, 118. The House present their Addresses. Governor's Answer, 138. The proceedings and Resolves of this House on the said articles of complaint to be communicated by Message to the Assembly, 140.

Conferences. Desired by the Assembly on the subject matter of the amendments made by this House to the Montreal and Quebec Fire Insurance Company, 217.

Desired by this House upon the amendments made by this House to these two Bills, 219.

DUTIES.—See *Bills and Message from the Governor in Chief respecting those due to Upper-Canada*, 91.

E—

FOUCHER, *The Honble. Louis Charles, Esq.* one of the Puisné Judges of the Court of King's Bench for the District of Montreal. Articles of complaint against him, communicated to this House by Message from

Index to the Journals of the Legislative Council. 1817.

Governor in Chief.

from the Assembly, 103. See *Complaint and Messages from the Assembly.*

Foundlings. See *Bills.*

GOVERNOR IN CHIEF. Comes down to the Legislative Council Chamber, 2, 4, 152, 223.

Messages from Him, by Black Rod, to the Assembly, commanding their attendance in the House, 2, 4, 152, 223.

Order from Him, to the Assembly, that they do make choice of a Speaker, 3.

Answers from Him, to the Speaker, upon being presented, 4, 5.

Approves of the Speaker, 5.

His Speech at the opening of the Legislature, 6, 7, 8. The Speaker reports the same to the House. Vote of an Address of Thanks. Committee appointed to prepare the same, 8. Report of an Address. The same referred to a Committee of the whole House, 10. Report with amendments. The same agreed to by the House. The Address, 11. To be presented to the Governor in Chief by the whole House, and Members appointed to wait on His Excellency to know when he will be pleased to receive the same, 12. Report. The House present the Address. The Speaker reports His Excellency's Answer, 13. The Address and answer thereto to be printed and published, 14. His Speech at the close of the Session, 229, 230.

Messages from Him by Members of this House.

To acquaint this House that His Royal Highness the Prince Regent has given His Assent to the Bill granting a Salary to the Speaker of the Assembly. An Address of thanks voted. Members appointed to present the same, 16. Report 19.

Laying before this House copies of the Petitions and Representations respecting the distress prevailing in the Province, with the recommendation of the Executive Council on the subject and the accounts of the Provisions distributed, 20. An Address of thanks voted. Members appointed to present the same, 21. Report, 24.

Laying before this House the Report of the Vaccine Institution, 27. An Address of thanks voted. Members appointed to present the same, 28. Report 36. Respecting

Index to the Journals of the Legislative Council. 1817.

Governor in Chief; Messages from Him, by Members of this House.

Respecting the repairs made by His Excellency's orders to the Bishop's Palace, 28. An Address of thanks voted. Members appointed to present the same, 29. Report, 36.

Laying before the House the Petition of the Inhabitants of several Townships and the presentment of the Grand Jury of Three-Rivers, 43. An Address of thanks voted. Members appointed to present the same, 44. Report, 46.

Laying before the House the presentment of the Grand Jury of Three-Rivers, setting forth the insufficiency of the Court-house of that District, 44. An Address of thanks voted to his Excellency. Members appointed to present the same, 45. Report, 46.

Laying before the House the public Accounts, 55. Schedule of the Provincial Revenue and of the Expenditure, 55, 56, 57. An Address of thanks voted to His Excellency. Members appointed to present the same, 57. Report, 61.

Recommending the passing of an Act for the appointment of Commissioners to treat with Commissioners of the Upper-Province, for the formation of a new agreement respecting the proportion of duties due them. An Address of thanks voted. Members appointed to present the same, 91. Report, 94.

Respecting the admission of Aliens into this Province. An Address of thanks voted to His Excellency. Members appointed to present the same, 112. Report, 118. The said Message taken into consideration in a Committee of the whole House. Report, 119.

Laying before the House an Estimate of the sums required for the payment of the Salaries of the Militia Staff, and recommending to concur in making provision for the same. An Address of thanks voted to His Excellency. Members appointed to present the same, 164.

To acquaint this House that he has conferred upon the Speakers of the Legislative Council and House of Assembly an annual Salary of One thousand pounds, and upon Made. Panet, the Widow of the late Speaker of the Assembly, a Pension of £300. An Address of thanks voted. Members appointed to present the same, 187, 188. Report, 195.

Bills assented to by Him, 152, 153, 155, 223, 224, 225, 229.

Reserved by Him for His Majesty's pleasure thereon, 226.

HALE.

Index to the Journals of the Legislative Council. 1817.

House. Journals of this House.

HALE, *The Hon. John*, appointed to sit as Speaker during the absence of the Speaker of this House. The Commission, 58.

House. Committee appointed to report on the means by which some additional apartments can be obtained for the use of the House, 95, 96.

Of Assembly attends upon the Governor in Chief in this House, 2, 4, 152, 223.

Of Industry. See *Bills*.

Of Correction. See *Bills*.

Call of,

The names of the Members to be called over, 9, 10. They are called over. Members present. Members absent, and excused, 17, 18.

Members in Town and its vicinity ordered to be summoned to attend in their places, 108.

JOHNSON, *The Honble. Sir John*. His excuse for not attending in his place in the House during the Session, 3.

Journals of this House.

Committee appointed to peruse them, 9.

Order that the Journals of the present Session, with an Index, be printed in both languages, 211.

A copy of the entries extracted from the Journals of this House by the Committee appointed in 1814, to that effect, ordered to be made during the recess, under the direction of the Speaker of this House 222.

Judges. See *Complaint and Messages from the Assembly*.

INDEx. See *Law Clerk*.

To the Ordinances and Statutes of Lower-Canada, ordered to be printed under the direction of the Speaker of this House, 211.

To the Journals of the present Session, ordered to be made and printed in both languages, 211.

Insane Persons. See *Bills*.

K—

Index to the Journals of the Legislative Council. 1817.

Master in the Chancery. Members of the House.

K—

L*AW Clerk.* The Speaker lays before the House the Index to the several Ordinances and Statute Laws enacted since the establishment of the Constitution, prepared by the Law Clerk, pursuant to the order of the House, 9. Said Index ordered to be printed, 211.

Legislature Provincial. It is convened, 3. It is prorogued, 230.

Library Committee appointed to examine and report the state of the Library and what Books are wanted, 158. Report. An Address voted to His Excellency, praying for an advance of money, to meet the expence to be incurred in the purchase of Books, 212. The Governor accedes to the request, 213.

Lothinière, The Honble Chartier De. His excuse for not attending at present in his place in the House, 3. He appears, takes the oath and his seat, 54.

M*ASTER in the Chancery.* The House takes into consideration the necessity of recommending the appointment of an additional one, 150. An address voted to His Excellency the Governor in Chief to that effect. Members appointed to present the same, 151.—Report, 156. The Speaker acquaints the House that Charles De Léry, Esq. has been appointed a Master in the Chancery, by a Commission under the Great Seal. The same was read, 170. The Commission, 171.

Members of the House.

Present at the opening of the first Session of the ninth Provincial Parliament, 1. They take the Oath prescribed by the 31st of the King, 2. Their names to be called over, 9. Members present at the call. Members absent and excused, 17, 18.

McGillivray, The Honble. Wm. His excuse for not attending in his place in the House, 14.

Messages from the Assembly.—See Bills.

To communicate to this House their Resolution for appointing a Committee to keep up a good understanding between the two Houses, 19. The same taken into consideration. Resolves of the House thereupon to be communicated to the Assembly, 23.

To

Index to the Journals of the Legislative Council. 1817.

Orders, Standing, of the House.

To lay before this House a copy of their proceedings on the Articles of Complaint against the Honorable Louis Charles Foucher, Esq. one of the Puisné Judges of the Court of King's Bench for the District of Montreal, with the evidence had before the Special Committee of that House, 103. The Articles of Complaint, 103, 104, 105. Their address to the Prince Regent, 106. Their address to the Governor in Chief, 107. The said Message and Papers accompanying the same to be taken into consideration. The Members in town to be summoned, 108. The same taken into consideration in a Committee of the whole House, 112. Report of certain Resolutions, 113. Committee appointed to prepare addresses to His Royal Highness and to the Governor in Chief, 114. Report. The addresses as agreed to by the House, 115, 116, 117, 118. The same to be engrossed and presented to His Excellency by the whole House. Members appointed to wait on His Excellency to know when he will be pleased to receive the same. Report, 118. The House present their addresses. Governor's answer, 138. The proceedings of this House on the said articles of complaint to be communicated to the Assembly by Message, 140.

N—

O*RDERS, Standing, of the House.* The report of the Special Committee appointed in the last Session to revise them, to be committed to a Committee of the whole House, 14. House in Committee on the same, 20 24, 25, 27. Report with amendments. They are agreed to by the House, 29. The Rules and Orders as amended, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36. A select Committee appointed to consider and report further rules and orders for regulating the bringing in and proceeding on private Bills, &c. 36. Report, 47. The same agreed to by the House. The Rules and Orders, 48, 49, 50.—The consideration of the Rule respecting Messages from the Assembly postponed, 50. Committee of the whole House on the same, 51. Report with amendment. It is agreed to by the House. The Rule as amended, 52. The Rules and Orders that have passed this House to be fairly transcribed, 52. Referred to the same Committee to put them in proper order as to their classification, 61. Report,

Index to the Journals of the Legislative Council. 1817.

Petitions laid before the House.

port, 78. The Standing Rules and Orders adopted by this House between 1793 and 1815, and numbered from No. 1 to No. 53, except the Resolve No. 44, to be rescinded, 78. - The Rules now adopted and numbered from No. 1 to No. 53, to be printed with the Royal Instructions, in both languages, 78, 79. The same to be fairly transcribed in a Book, 79. And to be printed by His Majesty's Provincial Law Printer, 212.

PANET, Mrs. Widow of the late Speaker of the Assembly. See *Pensions*.

Parliament, Provincial. Proclamation for dissolving the eighth, and calling a new one, 111. For proroguing and convening it, iv, v, vi, vii, viii.

It is convened, 2. It is prorogued, 230.

Pensions. The Governor in Chief informs this House that he has conferred upon the Widow of the late Speaker of the Assembly a pension of £300 per annum, 187, 188.

Petitions laid before the House.

From Pierre Casgrain, Esq. praying for leave to build a Toll drawing Bridge over the River Ouelle, 9.

From the principal Inhabitants of River Ouelle, praying for relief in grain, 9.

From certain Inhabitants of the City of Quebec, praying to be incorporated under the Title of Friendly Society, 12.

From certain Inhabitants of Kamouraska, praying for relief in grain, 16.

From certain Inhabitants of the City of Quebec, praying for amendments to the Act regulating the Current rates and weight of Money, 17.

From certain Inhabitants of the City of Montreal, praying to be incorporated into a Company for insuring against accidents by fire, 21.

From the Inhabitants of the City of Montreal, praying for amendments to the Act regulating the Current rates and weight of Money, 25.

From Jean Marie Germain, praying for the exclusive right of building a Toll-Bridge over the River Yamaska, 26.

From

Index to the Journals of the Legislative Council. 1817.

Petitions laid before the House.

- From the Inhabitants of the County of Northumberland; praying for relief in grain, 26.
- From Mr. Philippe Panet, respecting his Apprenticeship as Clerk in a Lawyer's Office, 26.
- From John Mure, Esq. praying Legislative aid to make good the deficiency in the sum provided for completing the Quebec Gaol, 38.
- From certain Proprietors in the village of St. Jean Baptiste de Nicolet, praying for Legislative aid to erect a Market place, 38.
- From Thomas Lee and others, praying Legislative aid to erect a Turnpike from Quebec to Lorette, 38.
- From Jean B. Bedard, praying for a remuneration for services performed, 39.
- From the Inhabitants of the Parish of Ste. Anne, and another one from the Inhabitants of St. André, praying for relief in grain, to sow their Lands, 40.
- From the Inhabitants of the village of Berthier, praying Legislative aid for establishing Regulations of Police, 42.
- From Vincent Mailloux, of Berthier, praying for the exclusive rights of navigating a new invented Machine for ferrying Rivers, 42.
- From François Pagé, of Quebec, praying for the exclusive privilege of navigating Boats on a new principle, 45.
- From Joseph Bouchette, Esq. Surveyor General, praying for an additional sum of Money to assist him in the publication of the Maps of the Province, 53.
- From the Merchants of Quebec, praying to be incorporated by the Title of the Fire Society, 53.
- From Jacques Viger, Esq. Inspector of Roads for Montreal, praying for an additional Salary, 60.
- From the Nuns of the Hotel-Dieu of Quebec, praying for a sum of Money to enable them to build additional Apartments for the reception of sick persons, 60.
- From certain persons, praying Legislative aid for making a Canal from St. Johns to the Bason of Chambly, 61.
- From Jacques Viger, Esq. praying Legislative aid to Build a Toll-Bridge over the River Jesus, 73.
- From the Trustees of the Common of the Town of Three-Rivers, praying Legislative aid to fix the Boundaries of the said Common, 75.
- From the Wardens of the Trinity House of Quebec, praying Legislative aid to build a Trinity House in the city of Quebec, 77.

From

Index to the Journals of the Legislative Council. 1817.

Petitions laid before the House.

From certain Citizens of Montreal, praying Legislative aid to enable them to improve the Port of that City, 77.

And another one, praying Legislative aid to continue St. Vincent Street to the River side, 77.

From certain Citizens of Montreal praying the repeal of that part of the Ordinance prohibiting the covering of Houses with Shingles, 79.

From certain Inhabitants of the Eastern Townships, praying to have Courts of Justice established in their District, 87.

From the Inhabitants of L'Assomption, praying to have Rules and Regulations of Police established in their village, 87.

From the Merchants of Quebec, praying Legislative aid to erect a Custom-House in the Lower-Town, 90.

From John Bell, praying for the exclusive right of building wharves along the Beach from Split Rock to Coteau du Lac, 91.

From Joseph Roi, praying Legislative aid to build a Bridge over the River Jesus, 96.

From the Proprietors of the Rue des Pauvres of the City of Québec, against the Passing of the Bill to grant a sum of Money to the Hotel-Dieu of Quebec, 97.

From Timothé Dufour, praying Legislative aid to build a Toll-Bridge over the River of Malbaie, 110.

From George Chapman, of Quebec, Inspector of Weights and Measures, 111.

From certain Inn-keepers of the City of Quebec, praying that the Shop-keepers be prevented from retailing Spirituous Liquors, 126.

From certain Citizens of Quebec, in support of the Bill granting a certain sum of Money to the Nuns of the Hotel-Dieu of Quebec, for establishing an Hospital, 127.

From certain persons named as a Committee for the education of the poor, praying Legislative aid, the better to carry into execution their plan of Education, 133.

From certain Proprietors of Montreal, praying Legislative aid to enable the Commissioners for removing the old Walls of the City of Montreal, to sell a certain Lane, 146.

From certain Inhabitants of St. John, praying that a Canal may be made from St. John to the Bason of Chambly, 209.

Privileges. See Committee Special.

Prorogations.

Index to the Journals of the Legislative Council. 1817.

Speaker of the Legislative Council.

Prorogations. See *Parliament and Writs.*

Protest, against the Passing of the Bill intituled, "An Act to make more effectual Provision for the Improvements of the Internal Communications of this Province," entered by the Honble. Messrs. Hale, Richardson, and Grant, 207, 208.

Q—

REASONS, offered by the Assembly for not agreeing to the amendments made by this House to the Bills for the Incorporation of the Quebec and Montreal Fire Insurance Companies against accidents by Fire, 218, 219.

Offered by this House for insisting on their amendments, 220.

Resolves of the House. See *Complaints, Addresses, Journals, Governor.*

Rooms. Committee appointed to view the Vaults appropriated to the safe keeping of the Records, and the Rooms appropriated to the Clerks of this House, and to report on the means by which further accommodations could be attained; 95, 96.

Report, 147. An Address voted to His Excellency. Members appointed to present the same, 194. Report, 195.

Rouville, The Honble. Hertel De. His excuse for not attending in his place, 9.

Rules. See *Orders Standing, of the House.*

SALARIES. Conferred upon the Speakers of the Legislative Council and House of Assembly, as signified to this House by a Message from the Governor in Chief, 187, 188.

Speaker of the Legislative Council.

He acquaints this House that a Commission has been issued, appointing the Honble. John Hale, Esq. to sit as Speaker of this House during the absence of the Speaker of the House; 58.

He acquaints this House that the Governor in Chief has been pleased to issue a Commission, under the Great Seal, appointing Charles Etienne Chaussegros De Léry, Esquire, a Master in the Chancery, 170.

This House is informed by a Message from the Governor in Chief that His

Index to the Journals of the Legislative Council. 1817.

Writs.

His Excellency has been pleased to confer upon him an annual salary of £1000, currency, 187, 188.

Speaker of the Assembly.

The Governor in Chief acquaints this House by Message that he has conferred upon him an annual salary of £1000, and a pension of £300 to the widow of the late Speaker of that House, 187, 188.

His Speeches, when presented by the Assembly as their Speaker for the Governor's approbation, 4, 5. On presenting certain Money Bills for the Royal Assent, 153, 226.

Sts. Ours. The Honble. Charles De. His excuse for not attending in this House, during the Session, 3.

T HANKS of the House.. See Governor in Chief.

U PPER-CANADA.. See Duties.

V—

W ILLIAMS, The Honble. Jenkin. His excuse for not attending in his place in this House during the Session, 3.

Writs. Of prorogation issued since the dissolution of Parliament, iv .v. vi. vii. viii.

X—

Y—

Z—